EIB – Europska ivesticijska banka (European Investment Bank)

A. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE I HŽ – HRVATSKIH ŽELJEZNICA d.o.o. ZA OBNOVU ŽELJEZNIČKE PRUGE NA V. c. KORIDORU
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 2/2002 3

B. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT – OBNOVA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE NA PODRUČJIMA OD POSEBNE DRŽAVNE SKRBI
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 16/2003 42

C. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE – OKVIRNI VIŠESEKTORSKI ZAJAM ZA KOMUNALNU INFRASTRUKTURU ZA PROJEKT »INTEGRALNI RAZVOJ LOKALNE ZAJEDNICE«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 7/2005 85

D. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 4/2002 141

E. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA GLOBALNI ZAJAM HRVATSKOJ BANCI ZA OBNOVU I RAZVITAK
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 4/2002 190

F. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE IZGRADNJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 10/2002 233

G. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT KONTROLE ZRAČNE PLOVIDBE ZAGREB
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 14/2002 291

H. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT SANACIJE AUTOCESTA U REPUBLICI HRVATSKOJ
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 10/2003 348

I. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE PROJEKTA IZGRADNJE PLINOVODNOG SUSTAVA U REPUBLICI HRVATSKOJ INVESTITORA PLINACRO d.o.o.
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 3/2004 360

J. ODLUKU O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA SKLAPANJE UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I TRGOVAČKOG DRUŠTVA PLINACRO d.o.o., ZAGREB, ZA PROJEKT IZGRADNJE PLINOVODNOG SUSTAVA U REPUBLICI HRVATSKOJ
1) Narodne novine: br. 173/2003 430

K. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT ZAVRŠETKA AUTOCESTE NA KORIDORU X U REPUBLICI HRVATSKOJ
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 1/2005 432

L. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »HRVATSKE CESTE – SPLITSKA OBILAZNICA«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 2/2006 497

M. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »DOVRŠENJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 8/2006 585

N. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PROJEKT OBNOVE CESTA II«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 5/2007 682

O. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PLINACRO PLINOVODI II«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 11/2007 761

P. ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »NOVA LUKA ZADAR«
1) Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 10/2007 844

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 2/2002

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE I HŽ – HRVATSKIH ŽELJEZNICA d.o.o. ZA OBNOVU ŽELJEZNIČKE PRUGE NA V. c. KORIDORU

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o financiranju između Europske investicijskebanke i Republike Hrvatske i HŽ – Hrvatskih željeznica d.o.o. za obnovu željezničke pruge na V.

c. koridoru, koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 17. siječnja 2002.
Broj: 01-081-02-239/2
Zagreb, 24. siječnja 2002.
Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE I HŽ – HRVATSKIH ŽELJEZNICA d.o.o. ZA OBNOVU ŽELJEZNIČKE PRUGE NA V. c. KORIDORU

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i Republike Hrvatskei HŽ – Hrvatskih željeznica d.o.o. za obnovu željezničke pruge na V. c. koridoru, potpisan 24. svibnja 2001. u Zagrebu i 31. svibnja 2001. u Luksemburgu, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Republike Hrvatske i HŽ

– Hrvatskih željeznica d.o.o. za obnovu željezničke pruge na V. c. koridoru u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:
Pr.br. 21.051

Agora br. 2001/987

Hrvatske željeznice – Koridor V.c.
UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE I HŽ – HRVATSKE ŽELJEZNICE d.o.o.
(Croatian railways Ltd)

OVAJ UGOVOR JE SKLOPLJEN IZMEĐU
Republike Hrvatske, koju zastupa ministar financija, dr. Mato Crkvenac u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac« kao prva stranka,
Europska investicijska banka sa sjedištem na Boulevard Konrad Adenauer br. 100, Luxembourg – Kirchberg, Grand-Duchy of Luxembourg, koju zastupa gosp. Ewald Nowotny, potpredsjednik
u daljnjem tekstu: »Banka« kao druga stranka, i
HŽ – Hrvatske željeznice d.o.o., sa sjedištem u Mihanovićevoj 12, Zagreb, Hrvatska, koje zastupa Predsjednik Uprave gosp. Marijan Drempetić u daljnjem tekstu: »HŽ« kao treća stranka.
BUDUĆI DA:

1. Odlukom vijeća 2000/24/EC od 22. prosinca 1999., države članice Europske unije i Komisija
Europskih zajednica, među ostalim predmetima pozvale su Europsku investicijsku banku da nastavi svoje aktivnosti pružanja potpore investicijskim projektima u zemljama Srednje i Istočne Europe.
2.
Odlukom Vijeća 2000/688/EC od 7. studenoga 2000., gore spomenuti poziv proširen je i uključuje
i investicijske projekte u Hrvatskoj.
3.
Dana 13. prosinca 2000., Banka i Zajmoprimac zaključili su Okvirni ugovor koji uređuje Bankine aktivnosti u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: »Okvirni ugovor«). Ovaj Okvirni
ugovor ratificirala je Republika Hrvatska zakonom koji je Sabor Republike Hrvatske donio 3. svibnja 2001. godine kao što je i objavljeno u službenom glasilu Republike Hrvatske – »Narodne novine – Međunarodni ugovori«, br. 6/2001.
4.
Na temelju Okvirnog ugovora, Odbor guvernera Banke je 6. veljače 2001. odobrio davanje zajma za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj.
5.
Zajmoprimac je predložio projekt (u daljnjem tekstu: »Projekt«) koji će izvesti HŽ, a koji se sastoji od kompletne obnove infrastrukture i modernizacije sustava signalizacije i telekomunikacija na dijelovima Hrvatskih željeznica koji su dio Vc-pan Europskog koridora, a
prema iscrpnom tehničkom opisu danom u Tabeli A koja je sastavni dio ovog Ugovora (u daljnjem
tekstu: »Tehnički opis«).
6.
Ukupni trošak Projekta prema procjeni Banke iznosi EURA 96.620.000 (devedeset i šest

milijuna šest stotina dvadeset tisuća eura), uključujući i potencijalne obveze i gubitke te kamate
za vrijeme izgradnje, bez poreza i davanja.
7.
Trošak Projekta će se financirati kako slijedi:
Državni proračun, vlastita sredstva HŽ-a i/ili ostalo

financiranje EURA 56.620.000
Bankin zajam EURA 40.000.000
Ukupno EURA 96.620.000

8.
Zajmoprimac je u skladu s tim zatražio od Banke zajam u iznosu od EURA 40.000.000 (četrdeset milijuna eura).
9. Hrvatska Vlada trenutačno provodi program restrukturiranja i modernizacije Hrvatskih željeznica
uz potporu Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) i Europske banke za obnovu i razvoj (EBRD).
10.Člankom 3. Okvirnog ugovora Zajmoprimac prihvaća da će kamate i sva ostala plaćanja prema
Banci, a koja proizlaze iz poslova predviđenih Okvirnim ugovorom, kao i prihodi i rashodi Banke povezani s tim poslovima, biti oslobođeni poreza.

11.Člankom 4. Okvirnog ugovora, Zajmoprimac se obvezuje da će za vrijeme trajanja svih financijskih transakcija zaključenih na temelju Okvirnog ugovora Zajmoprimac:

(a) osigurati: (i) da korisnici mogu konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, prema prevladavajućem tečaju na tržištu toga dana, iznose u nacionalnoj valuti Zajmoprimca potrebne
radi pravovremenog plaćanja svih iznosa prema Banci za zajmove i jamstva u svezi s bilo kojim projektom; i (ii) da će se ti iznosi moći slobodno, odmah i na učinkovit način doznačiti; i
(b) osigurati: (i) da Banka može konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, prema prevladavajućem tečaju na tržištu, iznose u nacionalnoj valuti Zajmoprimca koje je Banka primila u obliku plaćanja nastalih u pogledu zajmova i jamstava ili bilo kojih drugih aktivnosti
te da Banka može slobodno, odmah i učinkovito doznačiti tako konvertirane iznose; ili da, na zahtjev Banke, (ii) ista može slobodno raspolagati takvim iznosima na teritoriju Zajmoprimca; i
(iii) da Banka može bilo koje iznose u bilo kojoj konvertibilnoj valuti konvertirati u nacionalnu
valutu Zajmoprimca, prema prevladavajućem tečaju na tržištu.
12.Banka je, uvjerivši se da ovakvo poslovanje spada u njezin djelokrug i odgovara ciljevima Okvirnog ugovora te uvažavajući gore navedeno, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca dodijelivši mu zajam u visini koja odgovara iznosu od EURA 40.000.000 (četrdeset milijuna eura).

13.Dr. Mato Crkvenac ovlašten je potpisati ovaj Ugovor u ime Zajmoprimca, a gosp. Marijan Drempetić, ovlašten je potpisati ovaj Ugovor u ime HŽ-a.

14. Pozivanja na »članke«, »preambulu«, »stavke«, »podstavke« i »tablice« su pozivanja na članke,
preambulu, stavke, podstavke, alineje, tablice i dodatke ovog Ugovora.
STOGA JE UGOVORENO KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

OTPLATA

1.01 Iznos zajma
Ovim Ugovorom Banka dodjeljuje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvaća, zajam (u daljnjem tekstu »zajam«) u visini koja odgovara iznosu od EURA 40.000.000 (četrdeset milijuna
eura) koji će se koristiti isključivo za financiranje dijela troškova Projekta.

1.02 Način isplate
A. Zajam će HŽ, u ime Zajmoprimca, moći podići u najviše deset tranši (u daljnjem tekstu: »tranše«, a u pojedinačno »tranša«). Svaka tranša bit će u iznosu koji odgovara najmanje svoti od milijun eura (osim posljednje tranše).

B. Isplata svake tranše vrši se na temelju pismenog zahtjeva (u daljnjem tekstu: »zahtjev«) HŽa,
uz indosiranje Zajmoprimca, što podliježe uvjetima iz stavka 1.04 Svaki zahtjev mora sadržavati:
(a) jasno naznačeni iznos čija isplata se traži u okviru tranše,
(b) oznaku valute u kojoj HŽ, u ime Zajmoprimca, traži isplatu tranše, a koje će biti valuta utvrđena u stavku 1.03,
(c) primjenjivu kamatnu stopu, ako takva postoji, s kojom je Banka prethodno upoznala HŽ koja nastupa u ime Zajmoprimca bez obveze,
(d) željeni datum isplate, uz uvažavanje da Banka može isplatiti tranšu i do četiri kalendarska mjeseca od datuma podnošenja zahtjeva, i
(e) potrebne dokaze iz podstavka 1.04C.
Zahtjevi se podnose do zaključno 31. kolovoza 2005. Na temelju uvjeta iz podstavka 1.02C, svaki zahtjev je neopoziv.

C. Deset do petnaest dana prije datuma isplate tranše, Banka će, ako zahtjev udovoljava uvjetima iz podstavka 1.02B i uz uvjet da su dokazi osigurani prema podstavku 1.02B, alineja (e)
za Banku prihvatljivi, dostaviti Zajmoprimcu i HŽ-u obavijest (u daljnjem tekstu »obavijest o isplati«) koja će:
(a) potvrditi iznos i valutu tranše naznačene u zahtjevu,
(b) sadržavati kamatnu stopu koja se primjenjuje na tranšu u skladu sa stavkom 3.01, i
(c) utvrditi datum isplate tranše.
Pod uvjetom da jedan ili više elemenata utvrđenih u Obavijesti o isplati ne odgovaraju odgovarajućem elementu u Zahtjevu, HŽ može, u ime Zajmoprimca, u roku od tri luksemburška
radna dana, po primitku Obavijesti o isplati, povući Zahtjev uz prethodnu obavijest Banci, nakon
čega Zahtjev i Obavijest o isplati prestaju važiti.

D. Isplata se vrši na bankovni račun na ime i za račun Zajmoprimca ili HŽ-a, koji će HŽ u ime Zajmoprimca priopćiti Banci najmanje pet luksemburških radnih dana prije datuma isplate.

1.03 Valuta u kojoj se vrši isplata

Prema raspoloživosti, Banka će isplatiti svaku tranšu u valuti za koju se HŽ u ime Zajmoprimca izjasni. Valuta u kojoj se vrše isplate bit će euro, valuta jedne od zemalja članica
Banke koja ne sudjeluje u trećoj fazi EMU-a ili neka druga valuta kojom se trguje na glavnim deviznim tržištima.

Kod izračunavanja iznosa koje treba isplatiti u valutama koje nisu euro, Banka će primijeniti tečaj koji je izračunala i objavila Središnja europska banka u Frankfurtu ili po tečaju koji vrijedi na
bilo kojem drugom financijskom tržištu kojeg Banka odabere tog dana, petnaest dana prije datuma
isplate prema odluci Banke.

1.04 Uvjeti isplate

A. Isplata prve tranše u skladu sa stavkom 1.02 podliježe ispunjenju sljedećih uvjeta koje prema Banci treba ispuniti prije datuma podnošenja Zahtjeva:

(a) ministar pravosuđa Republike Hrvatske, ili neki drugi dužnosnik prihvaća od strane Banke,
izdat će pravno mišljenje sastavljeno na engleskom jeziku, o dužnom izvršenju ovog Ugovora od
strane Zajmoprimca, njegovoj ratifikaciji kao i o potrebnoj dokumentaciji, koje mišljenje je formom i sadržajem prihvatljivo Banci,

(b) pravni savjetnik HŽ-a će dati pravno mišljenje, sastavljeno na engleskom jeziku, o dužnomizvršenju ovog Ugovora od strane HŽ-a i o potrebnoj dokumentaciji, koje je formom i sadržajem
prihvatljivo Banci,

(c) svi potrebni pristanci u pogledu kontrole tečaja, ako postoje, moraju se osigurati kako bi se omogućilo Zajmoprimcu ili HŽ-u da na temelju njih prime isplate te kako bi Zajmoprimac mogao
isplatiti zajam (kao što je utvrđeno u stavku 2.01) te kako bi se platile kamate i sva ostala plaćanja
na temelju ovog Ugovora; takvi pristanci odnose se i na otvaranje i držanje računa koji HŽ priopćava Banci u ime Zajmoprimca radi isplate zajma,

(d) Banka će primiti dokaz u obliku isprave sastavljene na engleskom jeziku kojim se potvrđuje
da je Zajmoprimac ovlastio i opunomoćio HŽ da zatraži i primi isplate na temelju ovog Ugovora u
ime i za račun Zajmoprimca,

(e) Od strane Ministarstva financija Republike Hrvatske Banka će primiti dokaz o ovlastima osobe ili osoba koje su ovlaštene potpisati Zahtjeve, kao i ovjereni potpis te osobe ili osoba,

(f) Banka će primiti zadovoljavajući dokaz sastavljen na engleskom jeziku o ovlastima dr. Mate
Crkvenca i gosp. Marijana Drempetića za potpisivanje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca i HŽ–a
te kopiju odgovarajuće odluke kojom se HŽ ovlašćuje sklopiti ovaj Ugovor.

(g) Banka će primiti odgovarajući dokaz sastavljen na engleskom jeziku o tome da je HŽ

propisno ustanovio Službu za provedbu projekta odgovarajućeg ustroja i osoblja radi izvođenja
nadzora nad provedbom Projekta, i
(h) odredit će se međunarodna konzultantska tvrtka koja će pomagati HŽ-u pri utvrđivanju postupaka i ocjenjivanju ponuda, analiziranju iscrpnih nacrta i natječajne dokumentacije, sastavljanju
ugovora o radu, nadgledanju radova i primjeni sustava izvještavanja i kontrole troškova u suradnji s Bankom.
Ako je Zahtjev za isplatu prve tranše podnijet prije nego što je Banka primila potrebne dokaze

o tome da su ispunjeni potrebni uvjeti, smatrat će se da je Banka primila Zahtjev na dan kada su
traženi uvjeti ispunjeni.
B. Isplata svake tranše uvjetovana je primitkom dokaza od strane Banke s datumom ili prije datuma podnošenja Zahtjeva o ispunjenju dokaza iz podstavka 1.04C u nastavku. Isplata svake
takve tranše uvjetovana je činjenicom da Banka bude zadovoljna glede osiguravanja dostatnih financijskih sredstava u skladu sa stavkom 6.07, kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje i
provedba Projekta.
Nadalje, isplata svake tranše, uključujući prvu, podliježe konačnom odobrenju i iscrpnoj razradi od strane vlasti zaduženih za zaštitu okoliša i Banke te službenoj potvrdi Zajmoprimca da
su izdane sve potrebne građevinske i druge dozvole.

C. U roku od devedeset dana od isplate svake tranše nakon isplate prve, HŽ će Banci dostaviti zadovoljavajuće dokaze o tome da je HŽ ostvario izdatak u okviru stavki koje treba financirati Banka u skladu s Tehničkim opisom (neto bez poreza i davanja koja se plaćaju u Hrvatskoj) u ukupnom iznosu koji odgovara svim prethodno isplaćenim tranšama, osim posljednje isplate, umanjenim
za iznos od jedan milijun EURA.
Ako Banka nije zadovoljna bilo kojim od tih dokaza, Banka može proporcionalno umanjiti traženi iznos, bez nanošenja štete uvjetima iz podstavka 1.02A.

D. Kod izračunavanja protuvrijednosti eura za potrošene svote, Banka će upotrijebiti tečaj koji
se primjenjivao tridesetog dana prije datuma Zahtjeva.
E. Ako Banka nije zadovoljna bilo kojim dijelom dokaza koje je osigurao HŽ, može postupiti ili u skladu s posljednjom rečenicom podstavka 1.04A ili isplatiti proporcionalno manje od traženog iznosa.

1.05 Naknada za odgađanje
Ako je isplata bilo koje tranše odgođena na zahtjev Zajmoprimca ili HŽ-a u ime Zajmoprimca ili zbog neispunjenja bilo kojih uvjeta isplate, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu na iznos tako
odgođene isplate po stopi od 1% (jedan posto) godišnje, obračunato od prvobitno zakazanog datuma isplate do datuma stvarne isplate, ili ovisno o slučaju, do poništenja ili odustajanja od zajma.

Svaki zahtjev za odgodom Banka mora primiti najmanje osam dana prije prvobitno zakazanog

datuma isplate.
Takva kamata se obračunava dnevno i dospijeva na datume utvrđene u stavku 5.03.

1.06 Poništenje zajma
Ako trošak projekta bude manji od iznosa naznačenoga u preambuli, Banka može, uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu i HŽ-u, poništiti dio zajma koji predstavlja višak.

Zajmoprimac može u bilo koje vrijeme, uz prethodnu obavijest Banci, u potpunosti ili djelomično poništiti bilo koji neisplaćeni dio zajma, pod uvjetom da, ako Zajmoprimac poništi bilo
koju tranšu iz Obavijesti o isplati koja nije opozvana prema podstavku 1.02C, plati naknadu obračunatu na iznos koji je poništen, i to po fiksnoj stopi koja je jednaka polovici kamatne stope
koja se primjenjuje na takvu tranšu.

Banka može, u bilo koje vrijeme nakon 30. listopada 2005., slanjem obavijesti Zajmoprimcu i HŽ-u poništiti bilo koji dio zajma za koji nije izvršena isplata.

1.07 Otkazivanje i odgoda zajma
Banka može, uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu i HŽ-u, otkazati u potpunosti ili djelomično
neisplaćeni dio zajma u bilo koje vrijeme i s neposrednim učinkom:

(a) u slučaju događanja navedenih u stavku 10.01 ili
(b) ako nastupe iznimne okolnosti koje imaju nepovoljan utjecaj na Bankin pristup nacionalnom ili relevantnom međunarodnom tržištu kapitala.
Ili, ako se dogodio slučaj opisan u alinejama (a) ili (b) koji je, po mišljenju Banke privremene naravi, Banka može uz slanje obavijesti Zajmoprimcu i HŽ-u, otkazati neisplaćeni dio zajma u
cijelosti ili djelomično. U tom slučaju, odgoda traje sve dok Banka ne obavijesti Zajmoprimca i
HŽ da je ponovo u mogućnosti izdati Obavijest o isplati u odnosu na takav dio zajma. Odgoda ne
podrazumijeva nikakvo produljenje datuma otkazivanja prema stavku 1.06.

Međutim, Banka nema pravo otkazati ili odgoditi, iz razloga navedenih u alineji (b) ovog stavka, bilo koju tranšu koja je predmet Obavijesti o isplati.
Neisplaćeni dio zajma smatra se otkazanim ako Banka zahtijeva vraćanje prema članku 10.

Ako je zajam otkazan prema alineji (a) gore, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu na otkazani
iznos bilo koje neisplaćene tranše koja je predmet Obavijesti o isplati, po godišnjoj stopi od 0,75%,
obračunato od datuma relevantne Obavijesti o isplati do datuma otkazivanja. Ta se naknada plaća
uz svaku drugu naknadu sukladno stavku 1.05.

1.08 Valuta naknade
Naknada koju Zajmoprimac duguje Banci prema članku 1. obračunava se i plaća u eurima.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam (u daljnjem tekstu: »zajam«) se sastoji od ukupnih iznosa u valutama koje isplaćuje Banka na temelju njezine obavijesti prilikom isplate svake pojedine tranše.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše sukladno članku 4, ili ovisno o slučaju, članak 10., izvršit će se u valuti tranše.

2.03 Valuta kamate i drugih troškova
Kamata i ostali troškovi koji se plaćaju na svaku tranšu sukladno stavku 3.01 i člancima 4. i 10.
obračunavaju se i plaćaju u valuti tranše.
Svako drugo plaćanje vrši se u valuti koju odredi Banka, uzimajući u obzir valutu izdataka koje
treba podmiriti tim plaćanjem.

2.04 Obavijest koju šalje Banka
Nakon isplate svake tranše, Banka šalje kratak izvještaj Zajmoprimcu i HŽ-u kojim potvrđuje iznos, datum isplate, raspored otplate i kamatnu stopu za tu tranšu.

Članak 3.

KAMATA

3.01 Kamatna stopa
A. Neisplaćena tranša povlači za sobom kamatu po stopi utvrđenoj u Obavijesti o isplati koja se
na nju odnosi, a koja će biti stopa primjenjiva na dan izdavanja Obavijesti o isplati za zajmove denominirane u odgovarajućoj valuti koju Banka isplaćuje svim zajmoprimcima pod istim uvjetima otplate i pod istim uvjetima plaćanja kamate kao i tranša o kojoj se radi.
B. Kamata se plaća polugodišnje za dospjele obveze i to na datume utvrđene u stavku 5.03.
3.02 Kamata na dospjele iznose
Ne dovodeći u pitanje članak 10. i izuzimajući stavak 3.01, kamata se obračunava na svaki dospjeli iznos koji treba platiti na osnovi uvjeta iz ovog Ugovora od datuma dospijeća do datuma
stvarnog plaćanja po godišnjoj stopi koja se obračunava kako slijedi:

(a) za iznos koji se odnosi na bilo koju tranšu, po stopi koja odgovara iznosu:
(i) 2,5% (dva i pol posto), i
(ii) stopi koja se odnosi na tu tranšu sukladno stavku 3.01, i
(b) za svaki drugi iznos, po stopi koja odgovara iznosu:
(i) 2,5% (dva i pol posto), i
(ii) kamatnoj stopi koju Banka primjenjuje na datum dospijeća zajmova u valuti o kojoj se radi
na rok od 20 godina.
Takva kamata se plaća u istoj valuti kao i dospijeli iznos na koji se ona obračunava.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Normalna otplata
Zajmoprimac će otplaćivati svaku tranšu u trideset polugodišnjih otplata sa prvom otplatom na
datum 31. listopada 2006., a u skladu s važećom tabelom otplate koja mu je dostavljena u skladu sa stavkom 2.04 i koja predstavlja sastavni dio Ugovora.

Tabela otplate omogućava istu na bazi anuiteta tako da će otplata glavnice i kamata biti približno na isti datum.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata
A. Zajmoprimac može prije dospijeća platiti cijelu ili dio tranše na osnovu prethodne pismene obavijesti (u daljnjem tekstu: »Obavijest o prijevremenoj otplati«) koja sadrži iznos (»Iznos prijevremene otplate«) otplate prije dospijeća kao i predloženi datum plaćanja prijevremene otplate
(»Datum prijevremene otplate«) koji će biti datum utvrđen u stavku 5.03 (od kojih je svaki »Datum plaćanja«). Obavijest o prijevremenoj otplati dostavlja se Banci najmanje mjesec dana
prije datuma prijevremene otplate. Prijevremena otplata odnosi se na plaćanje od strane Zajmoprimca naknade Banci, ako takva postoji, u skladu s odredbama podstavaka B i C u nastavku.
B. Iznos naknade će biti iznos manjka za kamatu koju Banka obračunava polugodišnje po slijedu datuma plaćanja nakon prijevremene otplate, a koji se obračunava na način opisan u podstavku 4.02B i diskontira u skladu s odredbama podstavka 4.02C.
Iznos manjka izračunava se kao svota prema kojoj:

(x) kamata koja je bila plativa tijekom tog polugodišta za tranšu, ili dio tranše, koju treba uplatiti kao prijevremenu otplatu
prelazi

(y) kamatu koja je tako plativa tijekom tog polugodišta, ako je obračunata po važećoj stopi; u koju svrhu je »važeća stopa« godišnja kamatna stopa (umanjena za petnaest osnovnih bodova) koju Banka određuje na dan koji pada mjesec dana prije datuma prijevremene otplate, kao standardnu kamatu za zajam koju Banka utvrđuje iz vlastitih izvora svojim zajmoprimcima, izraženu
u valuti tranše, a koja ima iste financijske karakteristike kao i tranša, posebice istu periodičnost plaćanja kamate, isto preostalo razdoblje do dospijeća i isti način otplate. Kamatna stopa koju Banka, slijedeći postupke koje utvrđuje Upravni odbor Banke, utvrđuje za
zajam, u skladu je sa Statutom banke koji je sačinjen na temelju uvjeta koji važe na tržištu kapitala.

C. Svaki tako izračunati iznos umanjuje se do datuma plaćanja prijevremene otplate, uz primjenu diskontne stope koja je jednaka stopi utvrđenoj sukladno alineji (y) podstavka 4.02B.
D. Banka će obavijestiti Zajmoprimca u iznosu dospjele naknade ili, ovisno o slučaju, o nepostojanju naknade. Ako do 17.00 sati po luksemburškom vremenu na dan obavijesti

Zajmoprimac propusti poslati pismenu obavijest o svojoj namjeri da uplati prijevremenu otplatu
prema uvjetima o kojima ga je izvijestila Banka, Obavijest o prijevremenoj otplati neće vrijediti.
Osim u gore navedenom slučaju, Zajmoprimac je obvezan izvršiti plaćanje u skladu s Obavijesti o
prijevremenoj otplati, zajedno s obračunatom kamatom za iznos takve otplate, kao i iznosom koji
dospijeva sukladno stavku 4.02.
4.03 Obvezna prijevremena otplata
A. Ako Zajmoprimac dobrovoljno izvrši prijevremenu otplatu dijela ili ukupnog iznosa nekoga
drugog zajma koji je inače ugovoren za razdoblje od više od pet godina, Banka može zahtijevati
plaćanje prijevremene otplate tog tada nenaplaćenog dijela zajma, koji će iznos prijevremena otplata pokriti s obzirom na ukupni nenaplaćeni iznos svih tih zajmova.
Banka će o svojem zahtjevu, ako takav postoji, izvijestiti Zajmoprimca u roku od četiri tjedna od primitka relevantne obavijesti iz podstavka 8.02(a). Svi iznosi koje Banka potražuje će biti plaćeni zajedno s obračunatom kamatom, s datumom koji odredi Banka, a koji neće uslijediti prije datuma plaćanja prijevremene otplate takvoga drugog zajma.

Plaćanje prijevremene otplate zajma pomoću novog zajma čiji rok odgovara barem preostalom
roku zajma za koji se plaća prijevremena otplata, neće se smatrati prijevremenom otplatom.

B. Ako ukupni trošak Projekta bude značajno manji od svote iz preambule Ugovora, Banka može u skladu s tom razlikom zahtijevati prijevremenu otplatu zajma.
4.04 Opće odredbe glede prijevremene otplate iz članka 4.
Prijevremena otplata se isplaćuje u svim valutama zajma u omjeru s odgovarajućim iznosima koji dospijevaju, osim ako Zajmoprimac ne odluči platiti prijevremenu otplatu prema stavku 4.02
za cijeli dospjeli iznos u okviru jedne tranše.

U slučaju djelomične prijevremene otplate u svim valutama, svaki iznos plaćen u obliku prijevremene otplate proporcionalno će se odbijati od dospjele rate.
Ovaj članak ne dovodi u pitanje članak 10.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća na temelju ovog Ugovora plaća se na odgovarajući račun o
kojem je Banka obavijestila Zajmoprimca i HŽ. Banka je dužna dati obavijest o računu najmanje
petnaest dana prije datuma dospijeća prve otplate od strane Zajmoprimca, a o eventualnoj promjeni
računa dužna ih je obavijestiti najmanje petnaest dana prije datuma prve otplate na koju se ta promjena odnosi.

Ovaj rok za obavijest ne primjenjuje se na slučaj otplate iz članka 10.

5.02 Izračunavanje plaćanja za dio godine
Bilo koji dospjeli iznos kamate, provizije ili druge obveze Zajmoprimca na temelju ovog Ugovora i obračunatog za bilo koji dio godine, izračunava se na temelju godine od tristo i šezdeset
dana, odnosno na temelju mjeseca od trideset dana.

5.03 Datumi plaćanja
Svote koje dospijevaju polugodišnje na temelju ovog Ugovora, uplaćuju se Banci 30. travnja i

31. listopada svake godine.
Svako plaćanje koje dospijeva na dan koji nije radni dan plaća se sljedećeg radnog dana.
»Radni dan« je dan kada su banke otvorene u financijskom središtu zemlje čija nacionalna valuta
je valuta iznosa koji dospijeva, pod uvjetom da, u slučaju eura, radni dan znači dan kada se izdaju
upute o zajmovima i doznakama u eurima u okviru sustava otplate pod nazivom »Trans-European
Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer – »TARGET« (Transeuropski automatski sustav izvršenja hitnih doznaka).
Svi ostali dospjeli iznosi plaćaju se unutar sedam radnih dana od primitka zahtjeva koji je Banka uputila Zajmoprimcu.
Ostale svote koje duguje Zajmoprimac smatrat će se plaćenima kada ih Banka primi.

Članak 6.

POSEBNE OBVEZE

6.01 Korištenje zajma i ostalih sredstava
Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će upotrijebiti sredstva iz zajma i druga sredstva spomenuta
u financijskom planu opisanom u preambuli Ugovora isključivo za izvršenje Projekta.

6.02 Dovršenje Projekta
Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će izvršiti Projekt u skladu i u roku navedenom u Tehničkom opisu koji se, uz suglasnost Banke, može s vremena na vrijeme modificirati.

6.03 Povećani troškovi Projekta
Ako troškovi Projekta premašuju utvrđeni iznos iz preambule Ugovora, Zajmoprimac i/ili HŽ će pribaviti sredstva za financiranje viška troškova bez obveze Banke, kako bi se HŽ-u omogućilo
da dovrši Projekt u skladu s Tehničkim opisom. Planovi financiranja viška troškova na vrijeme će
biti dostavljeni Banci na odobrenje.

6.04 Postupak raspisivanja natječaja
Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će sve ugovore o nadzoru nad nabavkom i radovima, kupnji

potrebnih materijala i opreme, pružanju konzultantskih usluga za potrebe Projekta, prema potrebi i
uz predočenje potrebnih dokaza Banci, pribavljati na osnovu međunarodnog natječaja u kojem će
moći sudjelovati državljani svih zemalja.

6.05 Osiguranje
Tako dugo dok zajam nije isplaćen, Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će na odgovarajući način osigurati sve radove i imovinu koja je dio Projekta u skladu s normalnom praksom za slične
radove od javnog interesa.

6.06 Održavanje
Tako dugo dok zajam nije isplaćen, Zajmoprimac i HŽ će osigurati da sva imovina, koja je dio
Projekta, bude održavana, popravljena, dana na remont i obnovljena prema potrebi, kako bi mogla
ispuniti svoju radnu funkciju.

6.07 Raspodred sredstava
Zajmoprimac se obvezuje da će dovoljna proračunska i/ili druga financijska sredstva godišnje biti raspoređena za potrebe Projekta, kako bi se osigurao prihod financijskom planu Projekta koji
nije pokriven zajmom te omogućilo pravovremeno dovršenje istog u skladu s Tehničkim opisom.

6.08 Revizija računa
Zajmoprimac se obvezuje da će HŽ:

(a) voditi financijsku i računovodstvenu evidenciju i dokumentaciju u skladu s međunarodno prihvaćenim standardima i u skladu sa zahtjevom Banke,
(b) dati račune, proračun i financijske izvještaje na godišnju reviziju u skladu s međunarodnim
računovodstvenim standardima, i
(c) angažirati kao revizora firmu s međunarodnim ugledom, koja ima dokazanu sposobnost obavljanja revizije u skladu s međunarodnim standardima i prihvatljiva je za Banku.
6.09 Odvijanje projekta
Tako dugo dok zajam nije otplaćen, i ako se Banka ne složi drugačije u pisanom obliku, Zajmoprimac se obvezuje da će HŽ:

(a) zadržati naslov nad stjecanjem prava vlasništva i vlasništvo nad imovinom koja čini Projekt,
(b) zamijeniti i obnoviti takvu imovinu i omogućiti kontinuirano odvijanje Projekta u skladu s njegovom
osnovnom svrhom.
Banka može uskratiti svoj pristanak prema stavku 6.09 samo ako predloženo djelovanje šteti interesima Banke kao zajmodavca zajmoprimcu ili ako bi to Projekt učinilo neprihvatljivim za financiranje od strane Banke.

6.10 Služba za provedbu projekta

Zajmoprimac i HŽ se obvezuju osigurati da Služba za provedbu projekta iz podstavka 1.04A bude ustanovljena i da radi i osigurava potporu Projektu za cijelo vrijeme njegove provedbe.

Toj Službi će pomagati međunarodna konzultantska tvrtka definirana u podstavci 1.04A a koja
je prihvatljiva za Banku.

6.11 Konzultantske usluge
Sukladno navedenom u podstavci 1.04A, alineja (h) Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će, u skladu s postupkom odabira prihvatljivim za Banku, angažirati jednu međunarodnu konzultantsku
kompaniju, čije su kvalifikacije, iskustvo i reference prihvatljive za Banku.

6.12 Posebne obveze
Zajmoprimac i HŽ se obvezuju da će u kratkom roku izraditi predstudije podobnosti za obnovu
Koridora Vb i Koridora X, koje, ako se tako odluči, Banka također može financirati.

6.13 Ugovori o zaštiti okoliša
Tako dugo dok zajam nije otplaćen, Zajmoprimac se obvezuje da će HŽ:

(a) izvoditi radove u skladu sa zakonima o zaštiti okoliša koji se na njega odnose kao i u skladu
s europskim standardima koji se odnose na zaštitu okoliša i svim njihovim izmjenama i modifikacijama te pribaviti sva potrebna državna ovlaštenja s tim u svezi,
(b) izvoditi sve potrebne radove i djelovanje tako da maksimalno umanji utjecaj na okoliš što može biti nužno da bi se projekt odvijao u skladu s dobrom praksom i standardima iz alineje (a)
ovog stavka, a prema zahtjevima koje postavljaju nadležne vlasti,
(c) izvoditi sve potrebne radove na postrojenjima i opremi Projekta koje zahtijevaju nadležne vlasti, i
(d) osigurati da se nikakvi materijali ili tvari koje bi mogle imati negativan učinak na okoliš ne
upotrebljavaju ili ne odbacuju tijekom izvođenja Projekta.
6.14 Posjete
A. Zajmoprimac prima na znanje da Banka može biti obvezna predočiti dokumente koji se odnose na Zajmoprimca i na Projekt Revizorskom sudu Europskih zajednica (u daljnjem tekstu:
»Revizorski sud«), ako su isti potrebni radi izvođenja revizorskih zadaća u skladu s pravom Europske unije.
B. Zajmoprimac će dogovoriti s HŽ-om da dozvoli osobama koje odredi Banka, a s kojima mogu biti i predstavnici Revizorskog suda, da obiđu gradilišta, postrojenja i radove u okviru Projekta te da izvrše provjere prema vlastitoj želji. U tu svrhu će im Zajmoprimac i/ili HŽ osigurati, ili se potruditi da im se osigura, svu potrebnu pomoć. Prilikom takve posjete predstavnici
Revizorskog suda mogu tražiti od HŽ-a da osigura dokumente koji su predmet prethodne podstavke 6.12A.
Članak 7.

OSIGURANJE ZAJMA

7.01 Osiguranje
Ako Zajmoprimac povjeri trećoj strani osiguranje izvršenja svojih obveza za vanjski dug ili prednosti ili prioriteta u svezi s njim, Zajmoprimac se obvezuje Banci pribaviti odgovarajuće osiguranje za izvršenje svojih obveza na temelju ovog Ugovora i dati Banci odgovarajuću prednost ili prioritet, osim ako Banka ne odluči drugačije.
Zajmoprimac potvrđuje da u ovom trenutku ne postoji takvo osiguranje, prednost ili prioritet.

Članak 8.

INFORMACIJE

8.01 Informacije koje se tiču Projekta
HŽ će u ime Zajmoprimca:

(a) osigurati da njegova evidencija sadrži sve aktivnosti koje se odnose na financiranje i izvršenje
Projekta,
(b) dostaviti Banci na engleskom jeziku ili uz prijevod na engleski jezik:
(i) do 31. listopada 2001., a nakon toga polugodišnje do dovršenja Projekta, izvještaj koji je pripremila Služba za provedbu Projekta, kao što je definirano podstavkom 1.04A, o provedbi Projekta,
(ii) šest mjeseci nakon dovršenja Projekta, izvještaj o dovršenju projekta, i
(iii) s vremena na vrijeme, bilo kakav dodatni dokument ili informaciju koja se tiče financiranja,
provedbe i izvođenja Projekta kako to razumno zahtijeva Banka, a koje će izvještaje sastavljati
i odobravati Služba za provedbu Projekta iz podstavka 1.04A,
(c) dostavljati Banci na odobrenje, bez odlaganja, svaku materijalnu promjenu glavnog plana, rasporeda, financijskih planova ili troškovnika Projekta, a na temelju informacija koje su dane Banci prije potpisivanja ovog Ugovora,
(d) na vrijeme obavijestiti Banku o bilo kakvoj situaciji koja zahtijeva pristanak Banke sukladno stavku 6.09, i
(e) općenito obavijestiti Banku o svakoj činjenici ili događaju koji im je poznat, a koji može značajno štetiti ili utjecati na uvjete izvršenja ili izvođenja Projekta.
8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca
Zajmoprimac će obavijestiti Banku:

(a) bez odlaganja, o bilo kojoj odluci koju donese iz bilo kojeg razloga, ili o činjenici koja ga obvezuje, ili zahtjevu koji mu je upućen radi prijevremene otplate bilo kojeg zajma koji mu je dodijeljen na rok od više od pet godina,
(b) bez odlaganja, o svakoj svojoj namjeri da dade kao osiguranje bilo koji dio svoje imovine u
korist treće strane, ili
(c) općenito o svakoj činjenici ili događaju koji mogu spriječiti ispunjenje bilo kojih obveza Zajmoprimca na temelju ovog Ugovora ili u značajnoj mjeri štetiti ili utjecati na uvjete izvršenja ili
djelovanja Projekta.
8.03 Informacije koje se tiču HŽ-a
HŽ će:

(a) svake godine doznačiti Banci, u roku od mjesec dana od njihova objavljivanja, svoje godišnje
izvještaje, bilancu, račun dobiti i gubitka i izvještaj revizora koji su sastavljeni u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima, i
(b) svake godine doznačiti Banci, počevši od 31. listopada 2001., izvještaj o napredovanju u provedbi programa restrukturiranja i osuvremenjivanja iz točke devet preambule; i
(c) obavijestiti Banku:
(i) bez odlaganja, o svakoj promjeni osnovnih dokumenata i promjeni svoga pravnog statusa i mandata, ili

(ii) općenito o svakoj činjenici ili događaju koji može spriječiti ispunjenje bilo kojih njegovih obveza na temelju ovog Ugovora.
Članak 9.

TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, davanja i pristojbe
Zajmoprimac i/ili HŽ će plaćati poreze, davanja i pristojbe te druga plaćanja bilo koje vrste, uključujući taksene marke i naknadu za registraciju koja proizlazi iz izvršenja ili primjene ovog
Ugovora i stvaranja osiguranja za zajam.

9.02 Ostali troškovi
Zajmoprimac će snositi sve troškove koji se odnose na stručne, bankovne troškove ili troškove
za doznake ili konverziju, a koji nastaju prilikom izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili dokumenata koji je s njim povezan te pribavljanja osiguranja za zajam.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA U SLUČAJU NEISPUNJENJA UGOVORNIH OBVEZA

10.01 Pravo zahtijevanja vraćanja zajma
Zajmoprimac će vratiti zajam ili bilo koji njegov dio bez odlaganja na zahtjev Banke:

A. odmah:
(a) ako se pokaže da je bilo koja informacija ili dokument koji je predan banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili HŽ-a u svezi s pregovorima oko sklapanja ovog Ugovora ili tijekom njegova
trajanja netočan u bilo kojoj materijalnoj pojedinosti,
(b) ako Zajmoprimac propusti otplatiti u zadanom roku bilo koji dio zajma, platiti kamatu za isti ili izvršiti bilo koje drugo plaćanje Banci predviđeno ovim Ugovorom,
(c) nakon bilo kojeg neispunjenja s tim u svezi, od Zajmoprimca zatraži ili će se zatražiti, nakon isteka odgovarajuće ugovorno dane odgode, da prijevremeno uplati ili prije dospijeća isplati
bilo koji drugi zajam ili obvezu koja proizlazi iz neke financijske transakcije,
(d) ako nastupi događaj ili situacija koja bi mogla ugroziti otplaćivanje zajma ili negativno utjecati na osiguranje koje je za isto dano,

(e) ako nije ispunjena bilo koja obveza koju je Zajmoprimac preuzeo i koja je predmet desete i
jedanaeste točke Preambule i odnosi se na bilo koji zajam kojeg je dobio bilo koji zajmoprimac u
Hrvatskoj iz sredstava Banke ili Europske unije,
(f) ako Zajmoprimac ili HŽ ne ispune bilo koju obvezu u pogledu bilo kojega drugog zajma koji je Banka dodijelila iz sredstava Banke ili Europske unije, ili
(g) (i) ako neki hipotekarni vjerovnik oduzme imovinu, ili je imenovan prinudni upravitelj, likvidator ili upravitelj nad bilo kojim dijelom imovine HŽ-a, ili
(ii) ako se na imovinu HŽ-a primijeni ili izvrši rasprodaja, ovrha, oduzimanje ili drugi postupak.
B. po isteku razumnog razdoblja naznačenog u obavijesti Banke upućenoj Zajmoprimcu, bez da je predmet riješen na zadovoljavajući način po Banku:
(a) ako Zajmoprimac ili HŽ propusti udovoljiti obvezi iz ovog Ugovora, osim one iz podstavka
10.01A, alineja (b), ili
(b) ako bilo koja činjenica navedena u preambuli bitno mijenja ili se pokaže netočnom te ako mijenjanje ili šteti interesima Banke kao strane koja posuđuje novac Zajmoprimcu ili na neki drugi način utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta.

10. 02 Ostala zakonska prava
Stavak 10.01 ne ograničava nijedno drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu zajma.

10.03 Odšteta
U slučaju zahtjeva za prijevremenom otplatom prema stavku 10.01, Zajmoprimac će platiti Banci, po tranši koja se treba prijevremeno platiti, iznos obračunat na dan podnošenja zahtjeva koji
je veći od:

(a) iznosa obračunatog u skladu s odredbama stavke 4.02 primjenjivim na dospjele i plative iznose a koji stupa na snagu danom dospijeća specificiranim u zahtjevu Banke, ili
(b) iznosa obračunatog po godišnjoj stopi od 0,25% od datuma zahtjeva do određenog datuma kada je trebala uslijediti svaka rata otplate tražene svote da nije bio podnijet zahtjev.
10.04 Neodustajanje
Nikakav propust ili odgađanje od strane Banke u ostvarivanju bilo kojih njezinih prava sukladno članku 10 neće se smatrati odustajanjem od tog prava.

10.05 Upotreba primljenih uplata
Uplate koje Banka primi nakon zahtjeva iz članka 10. upotrijebit će se prvenstveno za plaćanje
kamata, šteta i provizija, prema tom redoslijedu, a zatim za podmirivanje dospjelih rata obrnutim
redoslijedom dospijeća. Te će se uplate upotrebljavati između tranši na temelju odluke Banke.

Članak 11.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

Ovaj Ugovor, njegovo sastavljanje, sadržaj i važnost regulirani su Engleskim zakonom.

Mjesto izvršenja ovog Ugovora je sjedište Banke.

11.02 Sudska nadležnost
Svi sporovi u svezi s ovim Ugovorom između Banke i druge strane rješavaju se na Sudu Europske zajednice (»Sud«).
Zajmoprimac i Banka ovime se odriču svakog imuniteta u odnosu na nadležnost ili prava na osporavanje nadležnosti Suda.
Odluka Suda donijeta sukladno stavku 11.02 konačna je i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili ograda.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima
U bilo kakvom sudskom postupku koji proizlazi iz ovog Ugovora, Bankina potvrda o dospjelom iznosu koji se duguje Banci na temelju ovog Ugovora bit će prima facie dokaz o takvom iznosu.

Članak 12.

ZAKLJUČNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i druga prismena komunikacija na temelju ovog Ugovora šalje se na adrese koje se nalaze u nastavku pod 1), osim što će se obavijesti Zajmoprimcu i HŽ-u koje se odnose na parničenje, bez obzira da li je u tijeku ili predstoji, slati na adrese navedene pod 2) dolje, koje Zajmoprimac i HŽ izaberu kao sjedište:

– za Banku
1) 100, Boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg–Kirchberg;
– za Zajmoprimca
1) Ministarstvo financija Republike
Hrvatske
Katančićeva 5,
HR–10000 Zagreb
2) Misija Republike Hrvatske pri
Europskoj uniji
Avenue des Artes 50,
B–1000 Brussels

– za HŽ
1) HŽ – Hrvatske željeznice d.o.o.
Mihanovićeva 12
Zagreb, Hrvatska
2) Misija Republike Hrvatske pri

Europskoj uniji

Avenue des Artes 50,

B–1000 Brussels

Svaka stranka može, slanjem obavijesti drugoj stranci, promijeniti adrese koje su gore navedene, pod uvjetom da adrese pod 2) mogu zamijeniti samo drugom adresom u Europskoj uniji.

12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i drugi oblici komuniciranja za koje su utvrđena fiksna razdoblja u ovom Ugovoru ili koji sami po sebi predstavljaju fiksna razdoblja, obvezujuća za njihove primatelje, dostavljaju se
fizičkom dostavom, preporučeno, telegramom, teleksom ili drugim sredstvima prijenosa koji osigurava dokaz da je primatelj primio pošiljku. Datum slanja pošiljke ili, ovisno o slučaju, datum
primitka predstavljaju završetak tog razdoblja.

12.03 Preambula, tablice i dodaci
Preambula i sljedeća tablica dio su ovog Ugovora:

– Tablica A Tehnički opis
12.04 Stupanje na snagu Ugovora
Ovaj Ugovor stupa na snagu danom njegove ratifikacije od strane Hrvatskoga sabora.

U POTVRDU NAVEDENOG, stranke su sastavile ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom

jeziku.
Zagreb, 24. svibnja 2001. Luxembourg, 31. svibnja 2001.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE
BANKE
Mato Crkvenac, v. r. Ewald Nowotny, v. r.
(vlastoručni potpis) (vlastoručni potpis)

Zagreb, 24. svibnja 2001.
Potpisao za i u ime
HŽ – HRVATSKIH ŽELJEZNICA d.o.o. (CROATIAN RAILWAYS, Ltd)
Marijan Drempetić, v. r.

FIN° 21.051
Agora N° 2001/987

Croatian Railways – Corridor V.c.
FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND THE REPUBLIC OF CROATIA AND HŽ – HRVATSKE ŽELJEZNICE d.o.o. (Croatian railways Ltd)

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
The Republic of Croatia, represented by its Minister of Finance, Dr Mato Crkvenac, hereinafter

referred to as: the »Borrower« of the first part,
European Investment Bank having its Head Office at 100, Boulevard Konrad Adenauer, Luxembourg-Kirchberg, Grand-Duchy of Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny, Vice
President, hereinafter referred to as: the »Bank« of the second part, and
HŽ – Hrvatske zeljeznice d.o.o., having its Head Office at Mihanoviceva 12, Zagreb, Croatia,

represented by the President of its Board, Mr Marijan Drempetic, hereinafter referred to as: »HŽ«
of the third part.
WHEREAS:

1. By the Council Decision 2000/24/EC of 22 December 1999, the Member States of the European
Union and the Commission of the European Communities, among other things, called on the European Investment Bank to continue its operations in support of investment projects carried out in the Central and Eastern European countries.
2. By the Council Decision 2000/688/EC of 7 November 2000, above mandate was also extended
to cover investment projects in the Republic of Croatia.
3. On
13 December 2000, the Bank and the Borrower concluded a Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter referred to as the »Framework Agreement«). This Framework Agreement has been ratified by law adopted on 3 May 2001 by the Croatian Parliament as published in the Croatian official gazelte »Narodne novine – international agreements« No. 6/2001.
4. Within
the context of the Framework Agreement, the Board of Governors of the Bank
authorised on 6 February 2001 the granting of loans for investment projects in the Republic of Croatia.
5. The Borrower has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the »Project«) to
be carried out through HŽ, comprising of the complete overhaul of the infrastructure and the modernisation of signalling and telecommunications on the Croatian railway sections of the Pan-European Corridor Vc, as more particularly described in the technical description set out in
Schedule A hereto (hereinafter referred to as the »Technical Description«).
6. The total cost of the Project as estimated by the Bank is EUR 96 620 000 (ninety-six million six
hundred and twenty thousand euro), including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties.
7. The cost of the Project is to be financed as follows:
State budget, HŽžs own funds and/or other
financing EUR 56 620 000

Loan from the Bank EUR 40 000 000
Total EUR 96 620 000

8. The Borrower has accordingly requested from the Bank a loan in an amount equivalent to EUR
40 000 000 (forty million euro).
9. The Government of the Republic of Croatia is currently implementing the restructuring and modernisation programme of the Croatian Railways sector with the support of the International
Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).
10.
By Article 3 of the Framework Agreement the Borrower agreed that interest
and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax.
11.
By Article 4 of the Framework Agreement the Borrower agreed that,
throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement,
the Borrower shall:
(a)ensure: (i) that beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing
market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of the Borrower necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees
in connection with any project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable; and

(b)ensure: (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of the Borrower received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at
the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of the Borrower: and (iii) that the Bank may convert into the nacional currency of the Borrower, at the
prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency.

12.
The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope
of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the
matters recited above, has decided to give effect to the Borroweržs request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 40 000 000 (forty million euro).
13.
Dr Mato Crkvenac is duly authorised to execute this Contract on behalf of
the Borrower and Mr. Marijan Drempetic is duly authorised to execute this Contract on behalf

of HŽ.
14.
References herein to »Articles«, »Recitals«, »Paragraphs«, »Subparagraphs « and »Schedules« are references respectively to articles, recitals, paragraphs, subparagraphs and schedules of and to this Contract.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereinafter referred to as the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 40 000 000 (forty million euro), to be used exclusively for financing part of the costs of the Project.
1.02 Disbursement Procedures
A. The Credit shall be available for drawing by HŽ on behalf of the Borrower in up to ten tranches (hereinafter referred to as »Tranches« and each as a »Tranche«). Each Tranche shall be in an amount which shall be at least equivalent to one million euro (save for the last Tranche).
B. Disbursement of each Tranche shall be made upon written request (hereinafter referred to asa »Request«) from HŽ and endorsed by the Borrower, subject to the conditions of Paragraph 1.04
Each Request shall:
(a) specify the amount requested for disbursement under the Tranche;
(b) specify the currency in which HŽ on behalf of the Borrower requests the Tranche to be disbursed, being a currency referred to in Paragraph 1.03;
(c) specify the applicable interest rate, if any, previously indicated by the Bank to HŽ on behalf of the Borrrower without commitment;
(d) specify the preferred date for disbursement, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Request; and
(e) be accompanied by the relevant evidence required under Sub-paragraph 1.04C.
No Request may be made later than 31 August 2005. Subject to the proviso of Sub-paragraph 1.02C, each Request is irrevocable.

C. Between ten and fifteen days before the date of disbursement of the Tranche the Bank shall, if the Request conforms to Sub-paragraph 1.02B, and to the extent that the evidence supplied underSub-paragraph 1.02B, indent (e), is acceptable to the Bank, deliver to the Borrower and HŽ a notice (hereinafter referred to as the »Disbursement Notice«) which shall:
(a) confirm the amount and currency of the Tranche specified in the Request;
(b) specify the interest rate applicable to the Tranche pursuant to Paragraph 3.01; and
(c) specify the date of disbursement of the Tranche.
Provided that, if one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element in the Request. HŽ on behalf of the Borrower may, within

three Luxembourg business days following receipt of the Disbursement Notice, revoke the Request
by notice to the Bank and thereupon the Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name and for the account of the Borrower or HŽ, as HŽ on behalf of the Borrower shall notify to the Bank, not less than five Luxembourg business days prior to the date of disbursement.

1.03 Currency of Disbursement

Subject to availability, the Bank shall disburse each Tranche in the currency for which HŽ on behalf of the Borrower has expressed a preference. Each currency of disbursement shall be the euro, a currency of one of the Member States of the Bank not participating in the third stage of the
EMU or any other currency which is widely traded on the principal foreign exchange markets.

For the calculation of the sums to be disbursed in currencies other than the euro, the Bank shall
apply the reference exchange rates computed and published by the European Central Bank in Frankfurt or, failing which, the exchange rates prevailing on any other financial market chosen by
the Bank on such day within fifteen days prior to the date of disbursement as the Bank shall decide.

1.04 Conditions of Disbursement

A. The disbursement of the first Tranche pursuant to Paragraph 1.02 shall be subject to the fulfilment of the following conditions to the satisfaction of the Bank, namely that before the date of the Request:

(a) the Minister of Justice of the Republic of Croatia, or an other official acceptable to the Bank, shall have issued a legal opinion in the English language on the due execution of this Contract by the Borrower, its ratification and on the relevant documentation, in form and substance
acceptable to the Bank;
(b) a legal adviser to HŽ shall have issued a legal opinion in the English language on the dueexecution of this Contract by HŽ and on the relevant documentation, in form and substance
acceptable to the Bank;
(c) all necessary exchange control consents, if any, shall have been secured to permit the Borrower or HŽ to receive disbursements hereunder, and the Borrower to repay the Loan (as defined in Paragraph 2.01) and to pay interest and all other amounts due hereunder; such consents
must extend to the opening and maintenance of the accounts to which HŽ on behalf of the Borrower directs the Bank to disburse the Credit;
(d) the Bank shall have received documentary evidence in the English language to the effectthat the Borrower has duly authorised and empowered HŽ to request and receive disbursements
hereunder in the name and on behalf of the Borrower;
(e) the Bank shall have received from the Minister of Finance of the Republic of Croatia evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Requests and the authenticated specimen signature of such person or persons;

(f) the Bank shall have received satisfactory evidence in the English language of the powers of
Dr. Mato Crkvenac and of Mr. Marijan Drempetic to sign the Contract respectively on behalf ofthe Borrower and of HŽ and a copy of a satisfactory resolution authorising HŽ to enter into this
Contract;
(g) the Bank shall have received satisfactory evidence in the English language to the effect that
a Project Implementation Unit with appropriate structure, and adequately staffed, to carry out the
supervision of the implementation of the Project has been duly set up by HŽ; and
(h) an international consulting company shall have been appointed to assist HŽ in streamlining
procedures and in the tender evaluation, to review the detailed design and tender documents, to
establish work contracts, to supervise the works and to implement reporting and cost control systems in coordination with the Bank.
If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it, that such conditions have been fulfilled, such Request shall be deemed
to have been received by the Bank on the date the conditions shall have been completed.

B. The disbursement of each Tranche shall be subject to the Bankžs receipt, on or before the date of the relevant Request, of the evidence referred to in Sub-paragraph 1.04 C hereafter. The
disbursement of each such Tranche shall be subject to the Bank being satisfied at all times that
sufficient funds continue to be available in accordance with Paragraph 6.07, so as to ensure the
timely completion and implementation of the Project.
Furthemore, disbursement of each Tranche including the first shall be subject to the final approval of the respective detailed designs by the environmental authorities and the Bank as well
as to the official confirmation of the Borrower that all required construction or other permits have
been duly issued.

C. Within ninety days of the disbursement of any Tranche subsequent to the first HŽ shall furnish to the Bank evidence satisfactory to the Bank to the effect that HŽ has incurred expenditure
on the items to be financed by the Bank in accordance with the Technical Description (net of taxes and duties payable in Croatia) for an aggregate amount equal to all previous Tranches disbursed less, save for the last disbursement, an amount of EUR one million.

If any part of such evidence is not satisfactory to the Bank, the Bank may disburse proportionately less than the amount requested, without prejudice to the terms of Sub-paragraph

1.02 A.
D. For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the

exchange rate applicable on the thirtieth day before the date of the Request.
E. If any part of the evidence furnished by HŽ is not satisfactory to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Sub-paragraph 1.04 A or it may disburse proportionately less than the amount requested.
1.05 Deferment Commission
If the disbursement of any Tranche is deferred on the request of the Borrower or HŽ on behalf of the Borrower or by reason of the non-fulfilment of any of the conditions of disbursement, the
Borrower shall pay commission on the amount of such deferred disbursement at the rate of 1%
(one percent) per annum, calculated from the originally scheduled disbursement date to the actual
disbursement date or, as the case may be, until annulment or cancellation of the Credit.

Any request for deferment must be received by the Bank at least eight days prior to the originally scheduled disbursement date.

Such commission shall accrue from day to day and shall be payable on each date specified in Paragraph 5.03.

1.06 Annulment of Credit
If the cost of the Project should fall short of the figure stated in the Recitals, the Bank may, bynotice to the Borrower and to HŽ, annul the Credit in proportion to the shortfall.

The Borrower may at any time, by notice to the Bank, in whole or in part annul any undisbursed portion of the Credit, provided that, if the Borrower annuls any Tranche which has
been the subject of a Disbursement Notice and has not been revoked pursuant to Sub-paragraph

1.02 C, it shall pay a commission calculated on the amount annulled at a flat rate equal to half the
rate of interest applicable to such Tranche.
The Bank may, at any time after 31 October 2005, by notice to the Borrower and HŽ, annul any part of the Credit in respect of which no disbursement has been made.

1.07 Cancellation and Suspension of Credit
The Bank may, by notice to the Borrower and HŽ, cancel in whole or in part the undisbursed portion of the Credit at any time and with immediate effect:

(a) following the occurrence of any event mentioned in Paragraph 10.01; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to national or relevant international capital markets.
Alternatively, if an event described under indents (a) or (b) above has occurred and, in the opinion of the Bank, is temporary, the Bank may by notice to the Borrower and HŽ suspend in
whole or in part, the undisbursed portion of the Credit. In such case, the suspension shall continueuntil the Bank notifies to the Borrower and HŽ that it is again in a position to issue a Disbursement

Notice in respect of such portion. Suspension shall not imply any extension of the annulment date
pursuant to Paragraph 1.06.

However, the Bank shall not be entitled to cancel or suspend, on grounds of indent (b) of this Paragraph, any Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered as cancelled if the Bank demands repayment under Article 10.

If the Credit is cancelled pursuant to indent (a) above, the Borrower shall pay a commission on
the cancelled amount of any undisbursed Tranche which has been the subject of a Disbursement
Notice at an annual rate of 0.75%, calculated from the date of the relevant Disbursement Notice to
the date of cancellation. Such commission shall be payable in addition to any other commission
payable under Paragraph 1.05.

1.08 Currency of Commissions
Commissions due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be calculated and payable in euro.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan (hereinafter referred to as the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts in
the currencies disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in the currency of the Tranche.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest and other charges payable on each Tranche under Paragraph 3.01 and Articles 4 and 10
shall be calculated and be payable in the currency of the Tranche.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Notification by the Bank
After disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower and to HŽ a summary statement confirming the amount, currency, disbursement date, repayment schedule and interest rate of and for that Tranche.

Article 3

INTEREST

3.01 Rate of Interest
A. The outstanding balance of any Tranche shall bear interest at the rate specified in the Disbursement Notice relating thereto, which rate shall be the interest rate applicable at the date of
the Disbursement Notice to loans denominated in the relevant currency and granted by the Bank to
its borrowers on the same repayment terms and on the same terms for the payment of interest as
the Tranche in question.
B. Interest shall be payable semi-annually in arrears on the dates specified in Paragraph 5.03.
3.02 Interest on Overdue Sums
Without prejudice to Article 10 and by exception to Paragraph 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the actual date of payment at an annual rate calculated as follows:

(a) for an amount due under any Tranche, at a rate equal to the sum of:
(i) 2.5% (two point five-percent); and
(ii) the rate applicable to that Tranche pursuant to Paragraph 3.01; and
(b) for any other amount, at a rate equal to the sum of:
(i) 2.5% (two point five percent); and
(ii) the rate of interest applied by the Bank on the due date for loans made by the Bank in the currency in question for a term of 20 years.
Such interest is payable in the same currency as the overdue sum on which it accrues.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
The Borrower shall repay each Tranche in thirty: semi-annual instalments, commencing 31 October 2006, in accordance with the relevant: repayment schedule delivered to it pursuant to Paragraph 2.04, which schedule shall form part of this Contract.

Each such schedule shall provide for repayment on a constant annuity basis so that the aggregate
of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be as nearly as possible the same on each repayment date.

4.02 Voluntary Prepayment
A. The Borrower may prepay all or part of a Tranche, upon giving written notice (hereinafter a
»Prepayment Notice«) specifying the amount (the »Prepayment Amount«) to be prepaid and the
proposed date of prepayment (the »Prepayment Date«), which shall be a date specified in

Paragraph 5.03 (each a »Payment Date«). The Prepayment Notice shall be delivered to the Bank at least one month prior to the Prepayment Date. Prepayment shall be subject to the payment by the
Borrower of the compensation, if any, due to the Bank in accordance with the provisions of Subparagraphs
B and C below.
B. The amount of compensation shall be the amount of the shortfall in interest incurred by the Bank in respect of each half-year ending on successive Payment Dates falling after the Prepayment
Date calculated in the manner stated in this Sub-paragraph 4.02B and discounted in accordance
with Sub-paragraph 4.02C.
The amount of the shortfall shall be calculated as the amount by which:

(x) the interest that would have been payable during that half-year in respect of the Tranche, or
the part of the Tranche, to be prepaid exceeds
(y) the interest which would have been so payable during that half-year if calculated at the Reference Rate, for which purpose the »Reference Rate« means the annual rate of interest (reduced
by fifteen basis points) which the Bank determines on the date falling one month prior to the Prepayment Date to be the standard rate for a loan quoted by the Bank from its own resources to its
borrowers, denominated in the currency of the Tranche, having the same financial characteristics
as the Tranche to be prepaid, in particular the same periodicity for the payment of interest, the same remaining life to maturity and the same type of repayment profile.
The interest rate which the Bank, following the procedures laid down by the Board of Directors
of the Bank, quotes for a loan, is in accordance with the Statute of the Bank, determined on the
basis of conditions prevailing on the capital market.
C. Each amount so calculated shall be discounted to the Prepayment Date by applying a discount rate equal to the rate determined pursuant to indent (y) of Sub-paragraph 4.02B.
D. The Bank shall give notice to the Borrower of the amount of the compensation due or, as the
case may be, of the absence of compensation. If by 5:00 pm Luxembourg time on the date of notification the Borrower fails to confirm in writing its intention to effect prepayment on the terms
notified by the Bank, the Prepayment Notice shall be of no effect. Save as aforesaid, the Borrower
shall be obliged to effect payment in accordance with the Prepayment Notice, together with accrued interest on the Prepayment Amount as well as any amount due under this Paragraph 4.02.
4.03 Compulsory Prepayment
A. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally contracted for a term of more than five years, the Bank may demand prepayment of such proportion of the amount of the Loan then outstanding as the prepaid sum bears to the aggregate
outstanding amount of all such loans.

The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of the relevant notice under Sub-paragraph 8.02(a). Any sum demanded by the Bank shall be paid, together with accrued interest, on the date indicated by the Bank, which date shall not precede the
date of prepayment of such other loan.

Prepayment of a loan by means of a new loan having a term at least as long as the unexpired term of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

B. If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recitals, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment of the Loan.
4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
Prepayment shall be made in all currencies of the Loan in proportion to the respective amounts
outstanding, save that the Borrower may elect instead to prepay under Paragraph 4.02 the whole
amount outstanding in one Tranche.

In case of partial prepayment in all currencies, each amount prepaid shall be applied in pro-rata
reduction of each outstanding instalment.
This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective accountnotified by the Bank to the Borrower and to HŽ. The Bank shall indicate the account not less than
fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify and change
of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

5.02 Calculation of Payments relating to a Fraction of a Year
Any amount due by way of interest, commission or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated on the basis of a
year of three hundred and sixty days and a month of thirty days.

5.03 Dates of Payment
Sums due semi-annually under this Contract are payable to the Bank on 30 April and 31 October in each year.
Any payment due on a day which is not a Business Day shall be payable on the next succeeding day which is a Business Day. A »Business Day« means a day on which banks are open

for business in the financial centre of the country whose national currency is the currency of the amount due provided that, in the case of the euro, Business Day means a day on which credit or transfer instructions in euros are processed through the euro settlement system entitled Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer (»TARGET«). Other sums due hereunder are payable within seven Business Days of receipt by the Borrower of the demand made by the Bank.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank.
Article 6

PARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan and other Funds
The Borrower and HŽ undertake that they shall use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the financing plan described in the Recitals exclusively for the execution of the
Project.

6.02 Completion of the Project
The Borrower and HŽ undertake to carry out the Project in accordance with, and to complete it
by the date specified in, the Technical Description, as it may be modified from time to time with
the approval of the Bank.

6.03 Increased Cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the Recitals, the Borrowerand/or HŽ shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to
enable HŽ to complete the Project in accordance with the Technical Description. The plans for
funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bankžs approval.

6.04 Tendering Procedure
The Borrower and HŽ undertake that all supply and work supervision contracts, the purchase of related materials and equipment and the provision of consulting services for the Project, so far
as appropriate and to the satisfaction of the Bank, will be by international tender open to nationals
of all countries.

6.05 Insurance
So long as the Loan is outstanding, the Borrower and HŽ undertake that they shall appropriately insure all works and property forming part of the Project in accordance with normal
practice for similar works of public interest.

6.06 Maintenance
So long as the Loan is outstanding, the Borrower and HŽ shall ensure that all property forming part of the Project is maintained, repaired, overhauled and renewed as required to keep it in good working order.

6.07 Allocation of Funds
The Borrower undertakes that sufficient budgetary and/or other financial resources shall be allocated for the Project on an annual basis in order to ensure contribution to the financing plan of
the Project not covered by the Loan, and permit the timely completion hereof in accordance with the Technical Description.

6.08 Auditing of Accounts
The Borrower undertakes that HŽ shall:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with internationally accepted standards to the satisfaction of the Bank;
(b) have its accounts, budget and financial statements audited on an annual basis in accordance
with international accounting standards; and
(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to international standards and is acceptable to the Bank.
6.09 Operation of the Project
So long as the Loan is outstanding, and unless the Bank shall have consented otherwise inwriting, the Borrower undertakes that HŽ shall:

(a) retain title to and possession of the assets which comprise the Project; and
(b) replace and renew such assets and shall maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose.
The Bank may withhold its consent under this Paragraph 6.09 only where the proposed action would prejudice the Bankžs interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank.

6.10 Project Implementation Unit
The Borrower and HŽ undertake to ensure that the Project Implementation Unit referred to in Sub-Paragraph 1.04A will be established and remain operational and support the Project during the
whole period of its implementation.

This Unit will be assisted by an international consulting company referred to in Sub-Paragraph
1.04A being acceptable to the Bank.

6.11 Consulting Services
The Borrower and HŽ undertake to engage under selection procedures satisfactory to the Bank
an international consulting company, whose qualification, experience and terms of reference shall
be satisfactory to the Bank for the purposes referred to in Sub-paragraph 1.04A, indent (h).

6.12 Special Undertakings
The Borrower and HŽ undertake to prepare pre-feasibility studies for the rehabilitation of Corridors Vb and X in the short-term, which, if so agreed, may also be financed by the Bank.

6.13 Environmental Covenants

So long as the Loan is outstanding, the Borrower undertakes that HŽ shall:

(a) carry out its activities in conformity with the environmental laws applicable to it and with European Union standards related to environmental protection, as they may be amended or modified, and secure and maintain all necessary governmental authorisations applicable thereto;
(b) carry out all relevent works as well as policies mitigating environmental impact which may
be necessary for the Project in conformity with good utility practice and the standards referred to
in indent (a) of this Paragraph as may be requested by the competent authorities;
(c) carry out all relevant works on the Project facilities which may be required by the competent authorities; and
(d) ensure that no materials or substances which could have adverse effects on the environment are used or disposed of in carrying out the Project.

6.14 Visits
A. The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such documents relating to the Borrower and the Project to the Court of Auditors of the European Communities
(hereinafter »the Court of Auditors«) as are necessary for the performance of the Court of Auditoržs task in accordance with European Union law.
B. The Borrower shall cause HŽ to permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the Court of Auditors, to visit the sites, installations and works
comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose theBorrower and/or HŽ shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary
assistance. Upon the occasion of such a visit the representatives of the Court of Auditors mayrequest HŽ to provide documents falling within the scope of the preceding Sub-paragraph 6.12A.
Article 7

SECURITY

7.01 Security
Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any of its external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to
the Bank equivalent preference or priority, unless the Bank elects otherwise.

The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning the Project
HŽ on behalf of the Borrower shall:

(a) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the
Project;
(b) deliver to the Bank in the English language or with English translation:
(i) by 31 October 2001 and subsequently on a semi-annual basis until the Project is completed,
a report prepared by the Project Implementation Unit referred to in Sub-paragraph 1.04A on the
implementation of the Project;
(ii) six months after completion of the Project, a project completion report; and
(iii) from time to time, any such further document or information concerning the financing, implementation and operation of the Project as the Bank may reasonably require, these reports being drafted and approved by the Project Implementation Unit referred to in Sub-paragraph 1.04A;
(c) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the general plans,
timetable, financing plans or expenditure programme for the Project, by relation to the disclosures
made to the Bank prior to the signing of this Contract;
(d) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Paragraph 6.09; and
(e) generally inform the Bank of any fact or event known to it which might substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall inform the Bank:

(a) immediately of any decision made by it for any reason or of any fact which obliges it or any
demand made to it prepay any loan originally granted for a term exceeding five years;
(b) immediately of any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third party; and
(c) generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of execution or
operation of the Project.
8.03 Information concerning HŽ
HŽ shall:

(a) deliver to the Bank each year, within one month after their publication, its annual report, balance sheet, profit and loss account and auditoržs report established in accordance with international accounting standards;
(b) deliver to the Bank each year commencing on 31 October 2001 a report on the progress made on the implementation of the restructuring and modernisation programme referred to under
the ninth Recital; and
(c) inform the Bank:
(i) immediately of any alteration to its basic documents and of any change of its legal status and mandate; and

(ii) generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any of its obligations under this Contract.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees

The Borrower and/or HŽ shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation
of this Contract and in the creation of any security for the Loan.

9.02 Other Charges

The Borrower shall bear any professional, banking, transfer or exchange costs incurred in the execution or implementation of this Contract or related document and in the creation of any security for the Loan.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand Repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank:

A. immediately:

(a) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or HŽ in
connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material porticular;

(b) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;

(c) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be reauired to prepay or discharge ahead of maturity any other loan or obligation arising out of any financial transaction;

(d) if any event or situation occurs which is likely to jeopardise the servicing of the Loan or adversely to affect any security granted therefor;

(e) if any obligation assumed by the Borrower and refferred to in the tenth and eleventh Recitals ceases to be fulfilled as regards any loan made to any borrower in Croatia from the resources of the Bank or of the European Union;

(f) if the Borrower or HŽ default in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union; or

(g) (i) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator or administrator is appointed over, any part of the assets of HŽ; or

(ii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of HŽ.

B. upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank:

(a) if the Borrower or HŽ fail to comply with any obligation under this Contract other than the

one mentioned in Sub-paragraph 10.01A, indent (b); or
(b) if any fact stated in the Recitals substantially alters or proves erroneous and if the alteration
either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.
10.02 Other Rights at Law
Paragraph 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages
In case of demand for prepayment under Paragraph 10.01, the Borrower shall pay to the Bank, per Tranche to be prepaid, a sum calculated as at the date of demand, as the greater of:

(a) an amount calculated according to the provisions of Paragraph 4.02 as applied to the sum which has become due and payable, and with effect from the due date specified in the Bankžs notice of demand; and
(b) an amount calculated at an annual rate of 0.25% from the date of the demand to the respective date on which each instalment of the sum demanded would have been repayable but for
the making of the demand.
10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of interest, damages and commissions in that order and secondly in reduction of outstanding instalments in inverse order of maturity. They shall be applied between Tranches at the
discretion of the Bank.
Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract and its formation, construction and validity shall be governed by English law.

The place of performance of this contract is the head office of the Bank.

11.02 Jurisdiction
All disputes concerning this Contract between the Bank and another party hereto shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities (the »Court«).

The Borrower and the Bank hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court.

A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 11.02 shall be conclusive and binding
on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums Due
In any legal action arising out of this Contract the certificale of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices
Notices and other communications given hereunder shall be sent to the addresses mentioned under 1) below except that notices to the Borrower and to HŽ relating to litigation, whether pending or threatened, shall be sent to the addresses mentioned under 2) below where the Borrower and HŽ elect domicile:

– for the Bank: 1) 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg-Kirchberg
– for the Borrower: 1)
Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katanciceva 5
HR-10000 Zagreb
2) the Mission of the Republic of Croatia
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels

– for HŽ:
1) HŽ – Hrvatske zeljeznice d.o.o.
Mihanoviceva 12
Zagreb, Croatia
2) the Mission of the Republic of Croatia

to the European Communities

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels

Each party may, by notice to the other, change its addresses as set out above, provided that the addresses in 2) above may only be changed to another address within the European Union.

12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, telegram, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The dale of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals and Schedule
The Recitals and following Schedule form part of this Contract:

– Schedule A Technical Description.
12.04 Entry into force of the Contract
This Contract shall enter into force on the date of its ratification by the Parliament of the Republic of Croatia.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language.

Zagreb, 24 May 2001, Luxembourg, 31 May 2001,
Signed for and on behalf Signed for and on behalf
of the of the
REPUBLIC OF CROATIA EUROPEAN INVESTMENT

BANK

Mato Crkvenac Ewald Nowotny

Zagreb, 24 May 2001,
Signed for and on behalf ofHŽ – HRVATSKE ŽELJEZNICE D.O.O. (CROATIAN RAILWAYS LTD)

Marijan Drempetić

TABLICA A

TEHNIČKI OPIS
Projekt se sastoji u saniranju 123 km jednotračne pruge Koridora Vc i uključuje sljedeće komponente:

PREDVIĐENI
DIONICA DUŽINA OPIS DATUM

(km) DOVRŠENJA
Beli Manastir – Osijek 31,2 -remont pruge (zastor 32-64 mm, betonski 2005.
pragovi, elastični pričvrsni pribor i UIC-60
tračnice), uključujući zamjenu 3 mosta i
rekonstrukciju 1 postaje (Beli Manastir),
– modernizacija signalizacije, uključujući
automatske stop-signale u 2 postaje (Beli
Manastir i Darda), daljinski sustav upravljanja
i automatizacija cestovno-željezničkog
prijelaza i grijače skretnica,
– ugradnja ŽAT sustava, optičkog kabla i
GSM-R i UHF mreže

Osijek –
Strizivojna/Vrpolje
46,8 – remont pruge na 12 km, 3,7 km novog

trasiranja i 2,8 km ispravljanja krivina,
zamjena 4 mosta i rekonstrukcija 3 postaje
2004.
32
(Osijek, Vladislavci i Đakovo),

– modernizacija sustava signalizacije,
uključujući automatske stop-signale u 4
postaje (Osijek, Vladislavci, Semeljci i
Đakovo), sustav daljinskog upravljanja
smješten u Osijeku i automatizacija cestovno-
željezničkog prijelaza i grijače skretnica,
– instalacija ŽAT sustava, optičkog kabla i
GSM-R i UHF mreže.
Strizivojna/Vrpolje-21,7
– remont pruge, uključujući zamjenu 4 mosta, 2004.

Slavonski Šamac
– poboljšanje signalizacije, uključujući
automatizaciju cestovno-željezničkog
prijelaza i grijače skretnica,

– instalacija ŽAT sustava, optički kabel i
GSM-R i UHF mreža,
– rekonstrukcija elektrifikacije (na 25 kV, 50 Hz).
Metković – Ploče 22,7 – remont pruge, uključujući zamjenu 4 mosta, 2003.
saniranje 3 tunela i rekonstrukcija 1 stanice
(Ploče),

– poboljšanje signalizacije, uključujući
automatizaciju cestovno-željezničkog
prijelaza i grijače skretnica,
– instalacija ŽAT sustava, optičkog kabela i
GSM–R i UHF mreže,
– rekonstrukcija elektrifikacije (na 25 kV, 50 Hz),
uključujući 1 podstanicu (Opuzen).
Predviđeni datum kompletnog dovršenja je 2005. godina.

SCHEDULE A

TECHNICAL DESCRIPTION
The project consists of the rehabilitation of the 123 km railway single-track sections of Corridor Vc and comprises the following components:

ESTIMATED
SECTION LENGTH DESCRIPTION COMPLETION
(km) DATE
Beli Manastir – 31.2 – Track overhaul (ballast 32-64 mm, 2005
Osijek concrete sleepers, elastic fastenings and

UIC-60 rails), including the replacement of
3 bridges and the reconstruction of
1 station (Beli Manastir).

– Modernization of the signalling, including
automatic stop signals in 2 stations (Beli
Manastir and Darda), a remote control
system and the automation of level
crossings and points heaters.

– Installation of an Automatic Telephone
System, optic cable and GSM-R and UHF
network

Osijek – 46.8 – Track overhaul on 12 km, 3.7 km of new 2004
Strizivojna/Vrpolje alignment and 2.8 km of curves
rectification, the replacement of 4 bridges
and the reconstruction of 3 stations
(Osijek, Vladislavci and Đakovo).
– Modernization of the signaling, including
automatic stop signals in 4 stations
(Osijek, Vladislavci, Semeljci and
Đakovo), a remote control system
centralized in Osijek and the automation of
level crossings and points heaters.
– Installation of an Automatic Telephone
System, optic cable and GSM-R and UHF
network.

Strizivojna/Vrpolje –
Slavonski Šamac
21.7 – Track overhaul, including the replacement 2004
of 4 bridges.
– Upgrading of the signalling,including the
automation of level crossings and points
heaters.
– Installation of an Automatic Telephone
System, optic cable and GSM-R and UHF
network.
– Reconstruction of the electrification (at
25 kV, 50Hz).
Metković – Ploče 22.7 – Track overhaul, including the replacement 2003
of 4 bridges, the rehabilitation of 3 tunnels
and the reconstruction of 1 station (Ploče).
– Upgrading of the signaling, including the
automation of level crossings and points
heaters.
– Installation of an Automatic Telephone
System, optic cable and GSM-R and UHF
network.
– Reconstruction of the electrification (al 25 kV,

50Hz), including 1 sub-station (Opuzen).

The estimated overall completion date falls in 2005.

Članak 3.

Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku na temelju Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Republike Hrvatske i HŽ – Hrvatskih željeznica d.o.o. za
obnovu željezničke pruge na V. c. koridoru, podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2001. do 2021.

Članak 4.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je Ministarstva pomorstva, prometa i veza Republike Hrvatske.

Članak 5.

Ugovor o financiranju iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 341-01/01-01/02
Zagreb, 17. siječnja 2002.
HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 16/2003

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT – OBNOVA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE NA PODRUČJIMA OD POSEBNE DRŽAVNE SKRBI

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za projekt – Obnova komunalne infrastrukture na područjima od posebne državne skrbi, koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 1. listopada 2003.

Broj: 01-081-03-3296/2

Zagreb, 6. listopada 2003.
Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT – OBNOVA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE NA PODRUČJIMA OD POSEBNE DRŽAVNE SKRBI

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke
za projekt – Obnova komunalne infrastrukture na područjima od posebne državne skrbi, potpisan u
Zagrebu, 30. srpnja 2003. i njegova Prva dopuna potpisana u Luxembourgu i Zagrebu, 18. rujna
2003., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora i njegova prva dopuna iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

FINANCE CONTRACT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, represented by its Minister of Finance, Mr Mato Crkvenac, (Authority of
Signatory, Annex I) hereinafter called: the »Borrower«, of the first part,
and
the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald

Nowotny, Vice President, hereinafter called: the »Bank«, of the second part.
WHEREAS:

1.
The Republic of Croatia and the Bank concluded on 13 December 2000 a Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter the »Framework Agreement«) as ratified by law adopted on 3 May 2001 by the Croatian Parliament, and published in the Croatian official gazette »Narodne novine – međunarodni ugovori« No. 6/2001 dated 23 May 2001.
2.
The Borrower has requested the Bank to provide financing in its favour in an overall amount equivalent to EUR 50 000 000 to be used for the provision of finance for small and medium-sized projects for the rehabilitation and upgrading of municipal infrastructure, including public
utilities, local roads, social housing and related community facilities in the municipalities and counties (each hereinafter a »Final Beneficiary«) in Areas of Special State Concern (»ASSC«).
3.
The Croatian Ministry of Public Works, Reconstruction and Construction (hereinafter »MPWRC«), which is responsible for the carrying out of the infrastructure investments, will be
the promoter of the projects to be financed under this Contract; a dedicated Project

Implementation Unit (»PIU«) will be established within the Ministry of Public Works, Reconstruction and Construction in order to identify, prioritise, implement and manage the projects.

4.
The Bank has addressed to the Borrower a letter setting out the terms of eligibility of projects for financing under this Contract.
5.
The provision of finance for each project will subject to the prior delivery by the Borrower to the Bank of an allocation request, indicating the amount of financing requested in respect of the project, which shall not exceed 50% of the eligible project costs; the Bank shall either approve or decline the allocation request, following such examination of a project as the Bank deems necessary.
6.
The Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter dated 17 April 2003 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the Framework Agreement.
7.
The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above, has decided to establish hereby a credit of EUR 50 000 000 in favour of the Borrower.
8.
By Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall
be exempt from tax.
9.
By Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:
(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully
convertible currency, at the
prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and Pledges in connection with any project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable,
(b)ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and Pledges or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency.

10. The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally
as possible in the interests of the Community; and, accordingly, the terms and conditions of the
Bankžs loan operations must be consistent with relevant Community policies.

11. References
herein to »Articles«, »Recitals«, »Paragraphs«, »Sub-paragraphs«, »Indents«, »Schedules« and »Annexes« are references respectively to articles, recitals, paragraphs, subparagraphs,
indents, schedules and annexes of this Contract, and the following terms are defined where indicated:

Term	Article or Recital
Affected Project	4.03C
Allocation	1.02B
Allocation Request	1.02A
ASSC	second Recital
Credit	1.01
Disbursement Notice	1.03D
Disbursement Request	1.03B
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.04
Environmental Laws	6.04
Final Beneficiary	second Recital
Fixed-Rate Tranche	1.03B
Framework Agreement	first Recital
Floating Rate	3.01B
Floating-Rate Reference Period	3.01B
Floating-Rate Tranche	1.03B
Letter of Allocation	1.02B
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.03D
Maturity Date	4.01B
MF	1.03B
MPWRC	third Recital
Notified	1.07A
Payment Date	5.03A
PIU	third Recital
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	1.02B
Qualifying Expenditure	1.05A
Quarter Day	3.01B
Relevant Business Day	5.03B
Relevant Interbank Rate	1.03B
Scheduled Disbursement Date	1.03D
Starting date	1.07A
Term Loan	4.03B
Tranche	1.03A

Terms Used in Schedules Schedule

EURIBOR Schedule A
Reference Period Schedule A
Representative Period Schedule A
Reset Date Schedule A

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows :

Article 1
DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower hereby accepts, a credit (the »Credit«) in an amount of EUR 50 000 000 (fifty million euro) to be used
exclusively for the financing of projects of the type referred to in the second Recital.
1.02 Allocation
A. Between the present date and 31 December 2004, the Borrower through the MPWRC shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an »Allocation Request«),
one for each project of the type referred to in the second Recital for which it demands financing
hereunder, indicating the amount of Credit requested in respect of the project, such within the limit
of 50% of the eligible project costs. The projects shall be eligible for loan financing from the Bank
pursuant to the applicable criteria as most recently notified by the Bank to the Borrower. Such criteria shall be subject to revision on the basis of the parameters applied by the Bank to the type of
project concerned.
If the Borrower has not delivered by 31 December 2004 an Allocation Request for any part of the Credit, the Bank may by one monthžs notice cancel that part of the Credit unless, within the
one-month period, the Borrower delivers an Allocation Request in respect thereof.

B. Following such examination of a project as the Bank deems necessary, during which it shall
establish if its characteristics meet the criteria referred to above, the Bank shall, at its discretion,
either approve or decline the relevant Allocation Request and advise the Borrower through the MPWRC of its decision.
In the event of approval the Bank shall issue to the Borrower through the MPWRC a letter (a »Letter of Allocation«) specifying the portion of the Credit (hereinafter an »Allocation«) allocated
to the project in question (each project for which an allocation is made hereinafter a »Project«).

1.03 Disbursement Procedure

A. The Bank shall disburse the Credit in up to 10 tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 5 million. A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.03B is hereafter referred to as a »Tranche«.

B. From time to time up to 31 March 2006, the Borrower through the Ministry of Finance (hereinafter »MF«) may present to the Bank a written request (a »Disbursement Request«) for the
disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
(i) the amount of the Tranche,
(ii) the preferred date for disbursement, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request,
(iii) the interest rate basis of the Tranche, being:
(a) a fixed rate of interest determined pursuant to Article 3.01A (such a Tranche being referred
to as a »Fixed-Rate Tranche«), or
(b) a floating rate of interest determined pursuant to Article 3.01B (a »Floating-Rate Tranche«),
(iv) the Borroweržs preferred repayment terms, chosen in accordance with Article 4.01, and
(v) in case of a Fixed-Rate Tranche, the semi-annual Payment Dates preferred by the Borrower,
chosen in accordance with Article 5.03A.
In the case of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the interest rate, if any, indicated by the Bank without commitment to be
applicable to the Tranche during its lifetime.

For the purposes of this Contract generally, »Relevant Interbank Rate« means EURIBOR, as defined in Schedule A.
The Borrower shall provide to the Bank evidence that the person or persons making Disbursement Requests hereunder has or have been duly authorised to do so.
Subject to the proviso to Article 1.03D, each Disbursement Request is irrevocable.

C. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed
on behalf of the Borrower, confirming that:
(i) on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.07B, and
(ii) the amount of the Tranche to be disbursed shall be used to fund the Projects in respect of which Letters of Allocation have been issued and for the amounts specified therein.
D. Between 10 and 15 days before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement
Request conforms to Article 1.03B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a »Disbursement
Notice«) which shall:
(i) confirm the amount of the Tranche,
(ii) specify the fixed or floating interest rate basis,
(iii) specify the applicable Payment Dates,
(iv) specify the repayment terms applicable thereto in accordance with Article 4.01, and
(v) specify the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereafter the

»Scheduled Disbursement Date«), subject to Article 1.03E.
Provided that, if one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may
within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the
Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally, »Luxembourg Business Day« means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

E. Disbursement shall be made to the bank account which the Borrower shall notify to the Bank not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date of the first Tranche or
such other Bank account as the Borrower shall notify to the Bank not less than fifteen days before
the Scheduled Disbursement Date of a Tranche.
F. No disbursement shall be made by the Bank until such time as the conditions of disbursement mentioned in Article 1.05 have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived by the Bank.
1.04 Currency
Subject to availability, the Bank shall disburse each Tranche in euros.

1.05 Conditions of Disbursement
A. Disbursement of the first Tranche under Article 1.03 is subject to fulfilment of each of the following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling five Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date:
(i) the Bank shall have received a legal opinion in the English language, issued by the Ministry
of Justice of Croatia, on the due execution of this Contract by the Borrower, confirming that its
provisions are in full force and effect and that this Contract is valid, binding and enforceable in the
Republic of Croatia in accordance with its terms,
(ii) the Bank shall have received from the Borrower evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests and the authenticated specimen signature f such person or persons,

(iii) the Bank shall have received from the Borrower details of the bank account (specifying the
account number and the account bankžs Bank Identifier Code) to which the disbursement is to be
made,
(iv) the Bank shall have received (a) a certified list of contracts for a minimum aggregate value
of EUR 5 million in respect of items, specified in the technical descriptions of those Projects which
are to be funded out of the amount to be disbursed, as eligible for financing under the Credit,

together with (b) a certificate in English from the Borrower acting through the MPWRC certifying
that all such contracts having a value exceeding EUR 400.000 in the case of supply of equipment
or EUR 5 million in the case of supply of public works shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bankžs Procurement Guide 2002 edition (all expenditure on such items being herein referred to as »Qualifying Expenditure«), and
(v) the Bank shall have received from the Borrower evidence that the PIU has been established
within the Ministry of Public Works, Reconstruction and Construction.
B. The disbursement of each Tranche under Article 1.03, except the first, is subject to the Bank
having received from the Borrower, on or before the date of the relevant Disbursement Request,
evidence satisfactory to the Bank to the effect that at least 80% of the amount of the Tranche having been the subject of the immediately preceding Disbursement Request has been fully disbursed by the Borrower to Final Beneficiaries, in each case within the limit of the portion of the
Credit specified in the relevant Letter of Allocation.
C. The disbursement of each Tranche, including the first, is subject to fulfilment of each of the
following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling five Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date:
(i) sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion of those Projects in
respect of which Letters of Allocation have been issued and which are in the process of being implemented, and
(ii) the Bank shall have received evidence that the Borrower has incurred Qualifying Expenditures in an amount equal to the aggregate of previous disbursements and the requested disbursement.
1.06 Deferment of Disbursement
A. The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole
or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its
Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to paragraph C below. Any request for deferment shall have effect in respect
of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.
B. If any of the conditions referred to in Article 1.05 are not fulfilled as of the specified date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less
than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.
C. If the disbursement of any Tranche is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by
the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity

shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case
may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:
R1 means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01
and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date;

and

R2 means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.06, the relevant
periods provided for in Schedule A shall be successive periods of one month commencing on the
Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(i) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month,
(ii) shall be calculated using the day count convention applicable to R1, and
(iii) where R2 exceeds R1, shall be set at zero.

1.07 Cancellation and Suspension of Credit

A. The Borrower may at any time, by notice given to the Bank, cancel, in whole or in part, and
with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no
effect on a Tranche whose current Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg
Business Days following the date of the notice. The Borrower shall, save as stated in the next paragraph, incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of such cancellation.
If the Borrower cancels a Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice (such a
Tranche, whatever its interest rate basis, being referred to as »Notified«), it shall, if the Tranche is
a Fixed-Rate Tranche, pay an indemnity on the cancelled amount. Such indemnity shall be calculated, in accordance with Article 4.02B, in respect of the period running from the date (the
»starting date«), being the later of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date
of the cancellation notice, until its scheduled final repayment date. For this purpose: (i) references
in Article 4.02B to the Prepayment Date shall refer to the starting date, and (ii) the cancelled amount shall be deemed to be disbursed and repaid upon the starting date.

B. The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:
(i) under the conditions mentioned in Article 4.03 or Article 9.01,
(ii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the

Borrower in Article 6 and 7.03 have been complied with, or
(iii) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to relevant international capital markets.
Such suspension shall continue until the Bank notifies the Borrower that it may again draw on the Credit or, as the case may be, until the Bank cancels the suspended amount as provided below.
Furthermore, the Bank may by, notice to the Borrower, in whole or in part cancel the undisbursed portion of the Credit under the conditions of indents (i) (ii) and (iii) above, subject to
any relevant procedure specified in Article 4.03 or Article 9.01. The Bank may also, by notice to
the Borrower, cancel a Tranche the disbursement of which has been deferred under Article 1.06A
or B by more than six months in aggregate.

However, the Bank shall not be entitled to suspend or cancel, on grounds of paragraph (ii) above, any Notified Tranche.

C. If the Bank suspends a Notified Tranche on the sole ground of Article 1.07B indent (i), the Borrower shall pay an indemnity on the suspended amount in the manner provided for in Article
1.06C.

If the Bank cancels a Notified Fixed-Rate Tranche on the sole ground of the said indent (i), the
Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount, calculated in accordance with Article
1.07A, provided that no indemnity is payable upon cancellation upon the sole ground of an event
mentioned in Article 4.03A or B.

If the Bank cancels a Notified Floating-Rate Tranche under the said indent (i) on the ground of
an event mentioned in Article 9.01, the Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount
calculated on the basis of Article 9.03B and accruing over the period running from the later of the
Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date of the cancellation notice, until its final
scheduled repayment date.

D. The Bank may, at any time after 31 March 2006, by notice to the Borrower cancel the portion of the Credit for which no Disbursement Request has been made.
The Borrower shall incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of any cancellation under Article 1.07D.

1.08 Sums Due under Article 1
Sums due under Article 1 shall be payable in euro.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan made under the Credit (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in euros, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 9 shall be effected
in euro.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Without prejudice to Article 4.04, interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and where applicable, 9 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche
in euro.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank
After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, amount, repayment terms and the interest rate of and for
that Tranche. Such confirmation shall include the relevant amortisation table referred to in Article

4.01.
Article 3

INTEREST

3.01 Rate of Interest
A. Fixed-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi annually in arrears on the relevant Payment Date specified in Article 5.03A or, if different, as specified in the relevant Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche. Interest shall be calculated at the rate specified
in the Disbursement Notice, which rate shall be the rate applicable at the date of the Disbursement
Notice, in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing
bodies of the Bank, for loans made at a fixed rate of interest, denominated in euro and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

B. Floating-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of the Tranche at the Floating Rate

(as defined below) semi-annually in arrears on each relevant Payment Date, subject to a ceiling of
the Relevant Interbank Rate plus 40 basis points (0.40% p.a.), as determined for successive Floating-Rate Reference Periods commencing on or after the first relevant Quarter Day; provided
that, if the Tranche is not disbursed on a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a Relevant
Business Day, on the nearest succeeding day that is a Relevant Business Day), interest for the period from the date of disbursement to the first Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate

The Bank shall notify the Floating Rate or other applicable rate to the Borrower within ten days
following the commencement of the Floating-Rate Reference Period to which it applies.

For the purpose of this Article 3.01B:

»Floating Rate« means a variable-spread floating interest rate, that is to say a general interest rate determined by the Bank for each Floating-Rate Reference Period in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans
made at a floating rate of interest, other than loans bearing an interest rate defined by reference to
the Relevant Interbank Rate.

»Quarter Day« means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December.
»Floating-Rate Reference Period« means each period from, and including, one Quarter Day to,
but excluding, the next following Quarter Day.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
A. The Borrower shall repay each Tranche by semi-annual instalments on the dates specified in
the relevant Disbursement Notice (each repayment date being a Payment Date for that Tranche) in
accordance with the terms of the amortisation table specified in the relevant statement mentioned
in Article 2.04.
B. Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
(i) repayment of a Tranche shall be made: (a) in the case of Fixed-Rate Tranches either (i) on a
constant annuity basis so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date or (ii) by equal instalments of
principal and (b) in the case Floating-Rate Tranches, by equal instalments of principal, and
(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the

first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the date of disbursement of the
Tranche and the last repayment date (the »Maturity Date«) shall be a Payment Date falling not earlier than four years and not later than twenty years from the date of disbursement.
4.02 Voluntary Prepayment
A. Subject to paragraph B below, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together
with accrued interest thereon, upon giving one monthžs prior written notice (hereafter a »Prepayment Notice«) specifying the amount thereof to be prepaid (the »Prepayment Amount«)
and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the »Prepayment Date«), which date shall be a Payment Date for that Tranche.
B. The Borrower may prepay an Floating-Rate Tranche without penalty on any relevant Payment Date. In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall
pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:
(X) the interest, that would accrue thereafter on the Prepayment Amount from the Prepayment Date to its scheduled final repayment date, if it were not prepaid, over
(Y) the interest that so would accrue if it were calculated at the EIB Redeployment Rate in effect one month prior to the Prepayment Date, less 15 Basis Points,
For this purpose, »EIB Redeployment Rate« means the Bankžs standard rate of interest for fixed-rate loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the
final maturity, as the Prepayment Amount.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

C. The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate
Tranche, of the indemnity payable under paragraph B above or, as the case may be, that no indemnity is due.
Not later than 17:00 hours Luxembourg time on the day of receipt of such notice (or 17:00 hours on the following day if the notice was delivered later than 12:00 hours Luxembourg time),
the Borrower shall notify the Bank either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank, or
(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower
withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm in due time, it may not effect the prepayment.
Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If, on or after 31 March 2006, the Bank, having approved or declined Allocation Requests,

shall establish that the sum of the original amounts of all Tranches disbursed hereunder exceeds
the sum of all Allocations made hereunder, the Borrower shall prepay the excess amount on first
demand of the Bank.
Such prepayment shall be made on a date determined by the Bank falling not earlier than 15 days from the Borrowerżs receipt of the Bankżs demand for prepayment.

B. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any loan provided by any third party originally for a term of more than five years (hereafter a »Term Loan«, which term shall exclude indebtedness in the form of publicly-issued bonds) otherwise than under revolving credit
facilities which remain open for drawing after such prepayment on the same terms as such prepayment, the Bank may demand prepayment of such proportion of the Loan as the amount repaid of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.
Any sum demanded by the Bank shall be paid, together with accrued interest, on the date indicated by the Bank, which date shall not precede the date of prepayment of the Term Loan in
question.

Prepayment of a Term Loan by means of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

C. If the Bank becomes aware that the MPWRC has failed to comply with Environmental Laws
or with the information obligation referred to in Article 6.03(c) in respect of a Project (hereinafter
an »Affected Project«), it may notify the Borrower. Within a period of thirty days following the
giving of that notice, the Borrower shall either (i) reallocate the relevant portion of the Loan to
another Project in accordance with Article 1.02 or (ii) give thirty daysż notice of prepayment of a
fraction of the Loan corresponding to the ratio of the value of the Affected Project to the aggregate
value of all Projects.
D. Any prepayment due under paragraphs A, B or C of this Article 4.03 shall be accompanied by payment of accrued interest and prepayment premium, if any, due under Article 4.02B on the
sums prepaid.
If pursuant to any provision of this Article 4.03 the Borrower effects prepayment of a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on
a relevant Payment Date.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Aticle 4
Prepayment shall be made in euros.

In case of partial prepayment due under this Article 4 the Borrower may select which Tranche

or Tranches to prepay; the amount prepaid shall be applied pro rata in reduction of each outstanding instalment or otherwise as agreed between the Bank and the Borrower.

This Article 4 shall not prejudice Article 9.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower hereunder shall be paid to the relevant account, as notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall give such notice not less than fifteen days before the
date of the first payment and notify any change of account not less than fifteen days before the date
of the first payment to which the change applies.

This period of notice is not required in the case of payment under Article 9.

5.02 Day Count Convention
Any amount due by way of interest, indemnity or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated:

(a) in respect of Fixed-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and a month of thirty days, or
(b) in respect of Floating-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and the number of days elapsed.
5.03 Dates of Payment
For the purposes of this Contract generally:

A. A »Payment Date« means a date on which interest is payable pursuant to the following provisions:

(i) Interest payments due in respect of Floating-Rate Tranches are payable semi-annually on 15th of March and 15th of September in each year.
(ii) Interest payments due in respect of Fixed-Rate Tranches are payable semi-annually on 25th
March and 25th September in each year.
B. Payments due in any currency on a date which is not a Relevant Business Day (as defined below) are payable on the nearest succeeding Relevant Business Day;
»Relevant Business Day« means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system operates.

C. Sums due hereunder other than of principal or interest payable pursuant to Article 3.01 are payable within seven days of receipt by the Borrower of the demand by the Bank or as otherwise
specified in the Bankžs notice of demand.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank.

Article 6

PARTICULAR REPRESENTATIONS
AND UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan
The Borrower shall use the Loan solely for the financing of Projects.

6.02 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase equipment, secure services and order works for the Projects, so far as appropriate and possible and, in the case of a contract for equipment which is in an aggregate
principal amount in excess of EUR 400.000 or in the case of a contract for public works which is
in an aggregate principal amount in excess of EUR 5 million, in a manner satisfactory to the Bank,
by international tender (a) open at least to nationals of all countries which are signatories of the
Agreement on the European Economic Area or (b) in accordance with each Directive of the Council of the European Union applicable to the relevant Project.

6.03 Other Undertakings
So long as the Loan is outstanding, the Borrower through the MPWRC shall:

(a) inform each Final Beneficiary of a Project, in a manner chosen by the Borrower, of the Bankžs financial intervention in the funding of the relevant Project,
(b) conform with the requirements of the Bank applicable to each Project as notified to the Borrower through the MPWRC during the appraisal meetings,
(c) implement and operate each Project in conformity with those laws of the European Union and of the Republic of Croatia, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment, and includes legislative provisions giving effect to international
agreements concerning the Environment; for which purpose »Environment« means the following,
in so far as they affect human well-being:
(i) fauna and flora,
(ii) soil, water, air, climate and the landscape, and
(iii) the built environment and cultural heritage.
6.04 Integrity Commitment
The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person,
with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of an person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with

those elements of the Projects specified in their respective technical descriptions, or
(b) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of a Project to the detriment of the Borrower, including collusion
between tenderers.
The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

Article 7

INFORMATION

7.01 Information concerning Projects and Final Beneficiaries
The Borrower through the MPWRC shall:

(a) provide the Bank, semi-annually, with a progress report indicating the progress of implementation in the previous year and the general status of each Project being financed under the
Loan,
(b) retain, in a single location, for inspection during six years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material
documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) to
procure that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain
under its supply contract,
(c) if so requested, as soon as reasonably possible provide to the Bank all documents and information necessary to enable the Bank to follow the physical and financial progress of Projects,
and
(d) inform the Bank generally of all facts and events known to the Borrower which might prejudice the completion or operation of any Project or of any administrative change affecting the
MPWRC which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower hereunder.
7.02 Visits
The Borrower shall allow persons designated by the Bank to visit the sites, installations and works comprising a Project and to conduct such checks as they may wish, and shall provide them,
or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

7.03 Investigations and information
The Borrower undertakes:

(i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.04, and
(ii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.
Article 8
CHARGES AND EXPENSES

8.01 Taxes, Duties and Fees
The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by the Croatian authorities and arising out of
the execution or implementation of this Contract or any related document, or in the creation of security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if
the Borrower is obliged by law to make any such deduction, it will gross up the payment to the
Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

8.02 Other Charges
The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange
charges reasonably incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses fifteen days before its demand for payment falls due.

Article 9

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

9.01 Right to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made therefor by the Bank:
(a) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material particular,
(b) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided, or
(c) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to make any prepayment in respect of any other loan or financial indebtedness.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the
Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank, if the
Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to in item
(b) of Article 9.01A.
9.02 Other Rights at Law
Article 9.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

9.03 Damages
A. Fixed-Rate Tranches
In case of demand under Article 9.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall
pay to the Bank a sum calculated in accordance with Article 4.02B on the sum which has become
due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bankžs
notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on that date.

B. Floating-Rate Tranches
In case of a demand for prepayment under Article 9.01 in respect of the whole or any portion of
principal of a Floating-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank a sum equal to the present value of 0.15 % (15 Basis Points) per annum calculated and accruing on the amount due to
be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and have accrued if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the
Tranche.

Such present value shall be determined using a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article shall be payable on the date of prepayment specified in the Bankžs demand.

9.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 9 shall be construed as a waiver of such right.

9.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 9 shall be applied first in payment of interest, indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

Article 10

LAW AND JURISDICTION

10.01 Law
This Contract shall be governed by English law.

10.02 Jurisdiction
Disputes arising out of this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 10.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

10.03 Evidence of Sums due
The certificate of the Bank as to any amount due to the Bank and any record of the Bank of any
such amount shall each, in the absence of manifest error, constitute prima facie evidence of that
amount.

Article 11

FINAL CLAUSES

11.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this Contract to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall
have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the
Borrower shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation, whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Borrower elects domicile:

– for the Bank:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– for the Borrower:
(1) Ministry of Finance
Katanciceva 5, 10000 Zagreb;
Ministry of Public Works, Reconstruction and Construction,
Nazorova 61, 10000 Zagreb

(2) the Mission of the Republic of
Croatia to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the PIU shall be
the contact person with the Bank for the purposes of Article 6.04.

11.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered
letter, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The

date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

11.03 Recitals, Schedule and Annexes
The Recitals and Schedule A (Definition of EURIBOR) form part of this Contract.
The following Annex is attached hereto:
ANNEX I

AUTHORITY OF SIGNATORY FOR THE BORROWER
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four

originals in the English language. The parties have respectively designated Mr. Željko Grzunov
and Mr. D.R.R. Dunnett to initial the pages of this agreement on their behalf.
Zagreb, 30th July 2003

Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT THE REPUBLIC OF
BANK CROATIA

E. Nowotny M. Crkvenac
Vice - President Minister of Finance

SCHEDULE A

Definition of EURIBOR

1. »EURIBOR« means:
(i) in respect of any relevant period, including a Floating-Rate Reference Period (»Reference Period«) or any other period of time, of one month or more, the rate of interest for deposits in euro
for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the
period; and
(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in euro for a term of one month,
(the period for which the rate is taken being hereafter called the »Representative Period«) as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the »Reset Date«) which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period
(or, in the case of a Reference Period which does not start on a Quarter Day, two Relevant Business days prior to the date of the notification) , on Reuters page EURIBOR 01 or its successor
page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major Banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which euro deposits in a
comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on

the Reset Date to prime Banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be
the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major Banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls two Relevant Business Days after
the Reset Date, for loans in euros in a comparable amount to leading European Banks for a period
equal to the Representative Period.

2. For the purposes of the foregoing definition:
(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded,
if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the
aegis of the European Banking Federation or the International Exchange Dealers Association, the
Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.
THIS FIRST AMENDMENT IS MADE BETWEEN:

The Republic of Croatia, represented by its Minister of Finance, Mr. Mato Crkvenac, (Authority of
Signatory, Annex I) hereinafter called: the »Borrower«, of the first part,
and
The European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Roderick

Dunnett, Associate Director and P. Walsh, Head of Division hereinafter called: the »Bank«, of the
second part.

AMENDMENT I TO THE CONTRACT
»MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FRAMEWORK LOAN«, Finance Contract between the
Borrower and the Bank, Agora N° 2002-0628, signed in Zagreb, on the 30th July2003 (»the Finance Contract«).

Article 1

1.1 To be inserted after Article 3.01 of the Finance Contract, both parties have agreed on the inclusion of the new Article 3.02 as follows:
»3.02 Interest on Overdue Sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue

on any overdue sum payable under the terms of this Agreement from the due date to the date of
payment at a rate per annum equal to the Relevant Interbank Rate plus 2 % (200 basis points) and
shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the
Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of
Schedule A shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, in the case of a Fixed-Rate Tranche, interest shall be charged at the rate defined in Article 3.01A plus 0.25 % (25 basis points) if the latter rate exceeds, for any given relevant period,
the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate shall
apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions
in that currency plus 2 % (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for
such rate.«

Article 2

1.1 All the remaining Articles of the Finance Contract remain unchanged.
Luxembourg and Zagreb, 18. September 2003.
Signed for and on behalf of theSigned for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT THE REPUBLIC
BANK
OF CROATIA

R. Dunnet
P. Walsh M. Crkvenac
Associate Director Head of Division Minister of Finance

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE i EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:
Republike Hrvatske, zastupane po Ministru financija, g. Mato Crkvenac, (punomoć za zastupanje,
Aneks I) u daljnjem tekstu: »zajmoprimatelj«, s jedne strane
i
Europske investicijske banke, sa sjedištem u Luksemburgu, zastupane po g. Ewaldu Nowotnyju,
zamjeniku predsjednika, u daljnjem tekstu: »Banka«, s druge strane.
BUDUĆI DA:

1.
su Republika Hrvatska i Banka 13. prosinca 2000. zaključile okvirni ugovor kojim se reguliraju djelatnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: »Okvirni ugovor«) ratificiran zakonom kojeg je Hrvatski Sabor donio 3. svibnja 2001., te koji je objavljen u službenom listu RH »Narodne novine – međunarodni ugovori«, br. 6/01. od 23. svibnja 2001.
2.
Zajmoprimatelj je zatražio od Banke financijska sredstva u svoju korist u ukupnom iznosu od 50.000.000,00 EUR koja će se koristiti za financiranje malih i srednjih projekata za obnovu i nadogradnju komunalne strukture, uključujući komunalne službe, lokalne ceste, socijalnu stanogradnju i druge komunalne objekte u općinama i županijama (u daljnjem tekstu pojedinačno: »krajnji korisnik«) na područjima od posebne državne skrbi (skraćeno (»PPDS«).
3.
Hrvatsko ministarstvo javnih radova, obnove i graditeljstva (u daljnjem tekstu: »MJROG«), koje je nadležno za provedbu infrastrukturnih ulaganja, promicat će projekte koji će se financirati na temelju ovoga ugovora; u okviru Ministarstva javnih radova, obnove i graditeljstva osnovat će se posebna Jedinica za provedbu projekta (»JPP«) koja će pomoći u nalaženju, prioritetu, provedbi i upravljanju projektima.
4.
Banka je Zajmoprimatelju uputila pismo u kojem se navode uvjeti koje moraju ispunjavati projekti za financiranje na temelju ovoga Ugovora.
5.
Financiranje svakoga pojedinog projekta podliježe prethodnom zahtjevu za dodjelu sredstava koji Zajmoprimatelj šalje Banci, navodeći iznos traženih financijskih sredstava vezano uz projekt, koji iznos ne smije biti viši od 50% troškova valjanog projekta; Banka može zahtjev za dodjelu sredstava odobriti ili odbiti, nakon onakvog razmatranja projekta koje Banka smatra potrebnim.

6.
Vlada Republike Hrvatske potvrdila je pismom od 17. travnja 2003. da financiranje u okviru ovog zajma ulazi u predmet Okvirnog ugovora.
7.
Uvjerivši se da ovaj posao ulazi u okvir njezinih funkcija i da je u skladu s ciljevima Okvirnog
ugovora, te uzevši u obzir gore navedeno, Banka je odlučila ovime odobriti kredit od 50.000.000,00 EUR u korist Zajmoprimatelja.
8.
Člankom 3. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da su kamate i sva druga plaćanja koja dospijevaju u korist Banke i nastaju iz djelatnosti koje su predmet Okvirnog ugovora, kao i imovina i prihodi Banke vezani uz te djelatnosti, izuzeti od plaćanja poreza.
9.
Člankom 4. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da će, tijekom trajanja bilo kojeg financijskog posla zaključenog na temelju Okvirnog ugovora:
(a) osigurati (i) da korisnici mogu pretvoriti u bilo koju konvertibilnu valutu po važećem tržišnom deviznom tečaju na datum dospijeća, iznose u hrvatskoj valuti potrebne za pravovremenu otplatu svih iznosa dospjelih u korist Banke vezano uz zajmove i zaloge u svezi s bilo kojim projektom; te (ii) da se ti iznosi mogu slobodno, odmah i efektivno prenositi,
(b) osigurati (i) da Banka može konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, po važećem

tržišnom deviznom tečaju, iznose u hrvatskoj valuti koje Banka dobije otplatom za zajmove i zaloge ili drugom djelatnošću i da Banka može slobodno, odmah i efektivno prenositi tako konvertirane iznose; ili, po odluci Banke, (ii) da može slobodno raspolagati tim iznosima na teritoriju Republike Hrvatske; te (iii) da Banka može konvertirati u hrvatsku valutu, po važećem tržišnom tečaju, sve iznose u bilo kojoj konvertibilnoj valuti.

10. Statutom Banke utvrđeno je da će Banka osigurati korištenje sredstava što racionalnije u interesu Zajednice; te, sukladno tome, uvjeti i odredbe zajmovnih poslova Banke moraju biti u skladu s relevantnom politikom Zajednice.

11. Ukoliko se u ovom Ugovoru spominju »članci«, »uvodne odredbe«, »stavci«, »podstavci«,
»točke«, »prilozi« i »dodaci«, to se odnosi na članke, uvodne odredbe, stavke, podstavke, točke, priloge i dodatke ovom Ugovoru, a sljedeći izrazi definirani su u naznačenim odredbama:

Izraz Članak ili uvodna odredba
Predmetni projekt 4.03C
Dodjela sredstava 1.02B
Zahtjev za dodjelom sredstava 1.02A
PPDS druga uvodna odredba
Kredit 1.01
Obavijest o isplati 1.03D
Zahtjev za isplatom 1.03B
Stopa preraspodjele EIB 4.02B
Okoliš 6.04
Propisi o zaštiti okoliša 6.04
Krajnji korisnik druga uvodna odredba
Tranša po fiksnoj stopi 1.03B
Okvirni ugovor prva uvodna odredba
Promjenjiva stopa 3.01B
Referentno razdoblje promjenjive stope 3.01B
Tranša po promjenjivoj stopi 1.03B
Pismo o dodjeli sredstava 1.02B
Zajam 2.01
Luksemburški radni dan 1.03D
Datum dospijeća 4.01B
MF 1.03B
MJROG treća uvodna odredba
Najavljen 1.07A
Datum plaćanja 5.03A
JPP treća uvodna odredba
Iznos ranije otplate 4.02A
Datum ranije otplate 4.02A
Obavijest o ranijoj otplati 4.02A

Projekt 1.02B
Valjani izdaci 1.05A
Dan tromjesečja 3.01B
Relevantni radni dan 5.03B
Relevantna međubankovna stopa 1.03B

Utvrđeni datum isplate 1.03D
Početni datum 1.07A
Dugoročni zajam 4.03B
Tranša 1.03A

Izrazi korišteni u prilozima Prilog

EURIBOR Prilog A
Referentno razdoblje Prilog A
Ogledno razdoblje Prilog A
Datum postavljanja vrijednosti Prilog A

STOGA se ovime utvrđuje sljedeće :

Članak 1.
ISPLATA

1.01 Iznos kredita
Ovim Ugovorom, Banka odobrava u korist Zajmoprimatelja, a Zajmoprimatelj prihvaća kredit (u daljnjem tekstu: »Kredit«) u iznosu od 50.000.000,00 EUR (pedeset milijuna eura) koji će se
koristiti isključivo za financiranje projekata one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi.

1.02 Dodjela sredstava
A. Od današnjeg datuma do 31. prosinca 2004., Zajmoprimatelj će Banci preko MJROG-a dati
na odobravanje jedan ili više zahtjeva za dodjelom sredstava (pojedinačno »zahtjev za dodjelom
sredstava«), po jedan za svaki projekt one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi za koje
Zajmoprimatelj traži financiranje po ovom ugovoru, uz naznaku iznosa traženog Kredita vezano uz
projekt, u okviru ograničenja od 50% valjanih projektnih troškova. Projekti moraju ispunjavati
uvjete za financiranje zajmom Banke na temelju zadnjih važećih kriterija o kojima je Banka obavijestila Zajmoprimatelja. Ti kriteriji podliježu reviziji na temelju parametara koje Banka primjenjuje za takvu vrstu projekata. Ako Zajmoprimatelj do 31. prosinca 2004. ne dostavi zahtjev za dodjelom sredstava za bilo koji dio kredita, Banka može obaviješću jedan mjesec ranije otkazati taj dio kredita osim ukoliko u roku od jednog mjeseca Zajmoprimatelj dostavi zahtjev za dodjelom sredstava u svezi s tim iznosom kredita.

B. Nakon onakvog razmatranja projekta kakvo Banka smatra potrebnim, tijekom kojeg će utvrditi ispunjava li projekt gore navedena mjerila, Banka će, po svom nahođenju, ili odobriti ili
odbiti pojedini Zahtjev za dodjelom sredstava i obavijestiti Zajmoprimatelja preko MJROG-a o svojoj odluci.
U slučaju odobrenja, Banka će Zajmoprimatelju preko MJROG-a izdati pismo (»Pismo o

dodjeli sredstava«) kojim se utvrđuje onaj dio kredita (u daljnjem tekstu: »Dodjela«) koji se dodjeljuje predmetnom projektu (svaki projekt za koji se vrši dodjela u daljnjem tekstu se zove »Projekt«).

1.03 Postupak isplate
A. Banka će isplatiti Kredit u najviše 10 tranša. Iznos svake tranše, ako ne predstavlja nepodignuti iznos Kredita, iznosit će minimalno 5 milijuna EUR. Bilo koja tranša koju Zajmoprimatelj zatraži u skladu s člankom 1.03B u daljnjem se tekstu naziva »Tranšom«.
B. Povremeno, najkasnije do 31. ožujka 2006., Zajmoprimatelj može preko Ministarstva financija (u daljnjem tekstu: »MF«) dostaviti Banci pismeni zahtjev (u daljnjem tekstu: »Zahtjev za
isplatom«) za isplatom tranše. Zahtjevom za isplatom se utvrđuje:
(i) iznos tranše,
(ii) željeni datum isplate, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti Tranšu u roku od
četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatom,
(iii) kamatna stopa tranše, a to je
(a) fiksna kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01A (pri čemu se ta tranša naziva »tranša
s fiksnom stopom«), ili
(b) promjenjiva kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01B (»tranša s promjenjivom stopom«),
(iv) rokovi otplate koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu s člankom 4.01, i
(v) u slučaju tranše s fiksnom stopom, polugodišnji datumi otplate koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu s člankom 5.03A.
U slučaju tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj može po vlastitom nahođenju u Zahtjevu za
isplatom utvrditi eventualnu kamatnu stopu koju naznači Banka bez obveze da se ista primjenjuje
na tranšu tijekom trajanja iste.

U svrhu ovoga Ugovora općenito, »relevantna međubankovna stopa« je EURIBOR definiran u
Prilogu A.
Zajmoprimatelj će Banci dostaviti dokaz da su osoba ili osobe koji daju zahtjeve za isplatom sredstava na temelju ovoga Ugovora valjano ovlašteni za to.
Sukladno odredbi članka 1.03D, svaki zahtjev za isplatom sredstava je neopoziv.

C. Svaki Zahtjev za isplatom sadržavat će ili će ga pratiti izjava, valjano potpisana u ime Zajmoprimatelja, kojom se potvrđuje:
(i) da na datum izjave ne postoji nikakva situacija u kojoj bi Banka mogla otkazati ili obustaviti
neisplaćeni dio Kredita sukladno članku 1.07B, i
(ii) da će se iznos tranše koja se ima isplatiti koristiti za financiranje projekata u svezi kojih su izdana pisma o dodjeli sredstava i za tamo utvrđene iznose.

D. U roku od 10 do 15 dana prije datuma isplate, Banka će, ako je zahtjev za isplatom sredstava u skladu s člankom 1.03B, dostaviti Zajmoprimatelju obavijest (u daljnjem tekstu: »Obavijest o isplati sredstava«) kojom će:
(i) potvrditi iznos tranše,

(ii) utvrditi fiksnu ili promjenjivu kamatnu stopu,
(iii) utvrditi važeće datume plaćanja,
(iv) utvrditi rokove otplate koji vrijede za istu u skladu s člankom 4.01, te
(v) utvrditi datum na koji se tranša ima isplatiti (u daljnjem tekstu: »Utvrđeni datum isplate«), sukladno članku 1.03E.
Ukoliko jedan ili više elemenata utvrđenih u Obavijesti o isplati nisu u skladu s eventualnim odgovarajućim elementom Zahtjeva za isplatom sredstava, Zajmoprimatelj može u roku 5 od tri
luksemburška radna dana, nakon primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatom sredstava putem obavijesti Banci, nakon čega Zahtjev za isplatom sredstava i Obavijest o isplati
nemaju pravnu snagu.

U svrhu ovoga Ugovora općenito, »luksemburški radni dan« je dan na koji su za poslovanje otvorene poslovne banke u Luksemburgu.

E. Isplata se vrši na bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci najkasnije petnaest dana prije utvrđenog datuma isplate prve tranše ili drugi bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci
najkasnije petnaest dana prije utvrđenog datuma isplate bilo koje tranše.
F. Banka neće izvršiti nikakvu isplatu do onog trenutka kad su uvjeti za isplatu iz članka 1.05. ispunjeni na način zadovoljavajući za Banku ili se Banka odrekla tih uvjeta.
1.04 Valuta
Ukoliko je moguće, Banka će svaku tranšu isplatiti u eurima.

1.05 Uvjeti isplate
A. Isplata prve tranše na temelju članka 1.03 podliježe ispunjenju svakog od sljedećih uvjeta na
način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji pada pet luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate:
(i) Banka je dobila pravno mišljenje na engleskom jeziku, izdano od strane Ministarstva pravosuđa Republike Hrvatske o valjanom zaključenju ovoga Ugovora od strane Zajmoprimatelja,
kojim se potvrđuje da su odredbe na punoj snazi i da je ovaj Ugovor valjan, obvezujući i provediv
u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima istoga,
(ii) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz o punomoći osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva za isplatom sredstava i ovjerene primjerke potpisa te osobe ili osoba,
(iii) Banka je dobila od Zajmoprimatelja pojedinosti o bankovnom računu (u kojima se utvrđuje broj računa i identifikacijska šifra banke tog računa) na koji će se izvršiti plaćanja,
(iv) Banka je dobila (a) ovjereni popis ugovora u minimalnoj ukupnoj vrijednosti od 5 milijuna
eura vezano uz stavke, utvrđene u tehničkim opisima onih projekata koji se financiraju iznosima
koji će se isplatiti, utvrđene kao valjane za financiranje na temelju Kredita, zajedno s (b) potvrdom
Zajmoprimatelja na engleskom jeziku, preko MJROG-a, da su svi takvi ugovori u vrijednosti većoj
od 400.000,00 EUR u slučaju isporuke opreme ili 5 milijuna EUR u slučaju pružanja javnih radova zaključeni po uvjetima zadovoljavajućima za Banku, uzevši u obzir interni Vodič

Banke za nabavu, izdanje 2002. (svi izdaci po tim stavkama u daljnjem tekstu se navode kao »Valjani izdaci«), i

(v) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz da je unutar Ministarstva za javne radove, obnovu i graditeljstvo osnovana JPP.

B. Isplata svake tranše na temelju članka 1.03, osim prve, podliježe uvjetu da je Banka dobila od Zajmoprimatelja, najkasnije do datuma pojedinog zahtjeva za isplatom sredstava, dokaze zadovoljavajuće za Banku da je Zajmoprimatelj isplatio krajnjim korisnicima najmanje 80% iznosa
tranše koja je bila predmet neposredno prethodnog zahtjeva za isplatom, u svakom slučaju u okviru
onog dijela Kredita koji je naveden u pojedinom Pismu dodjele sredstava.

C. Isplata svake pojedine tranše, uključujući i prvu, podliježe ispunjenjuju svakog od sljedećih uvjeta na način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji nastupa pet luksemburških radnih dana
prije utvrđenog datuma isplate:

(i) i dalje su raspoloživa dovoljna sredstva kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje onih projekata za koje su izdana pisma dodjele sredstava i koji su u procesu provedbe, i

(ii) Banka je dobila dokaze da su Zajmoprimatelju nastali valjani izdaci u iznosu jednakom zbroju prethodnih isplata i tražene isplate.

1.06 Odgoda isplate

A. Banka će, na zahtjev Zajmoprimatelja, odgoditi isplatu bilo koje tranše u cijelosti ili djelomično do datuma koji Zajmoprimatelj navede kao datum koji pada najviše šest mjeseci nakon
utvrđenog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti naknadu za odgodu utvrđenu u
skladu sa stavkom C ovoga članka. Svaki zahtjev za odgodom stupa na snagu u odnosu na pojedinu tranšu samo ako je dan najmanje sedam luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate.

B. Ukoliko bilo koji od uvjeta iz članka 1.05 nije ispunjen na određeni datum, isplata se odgađa
do datuma ugovorenog između Banke i Zajmoprimatelja, a koji pada najmanje sedam luksemburških radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu.

C. Ako se odgodi isplata bilo koje tranše, bilo na zahtjev zajmoprimatelja ili zbog neispunjenja
uvjeta isplate, Zajmoprimatelj će, na zahtjev Banke, platiti naknadu štete na iznos čija je isplata
odgođena. Ta naknada štete dospijeva od utvrđenog datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili,
ovisno o slučaju, do datuma otkazivanja tranše po stopi jednakoj R1 minus R2, pri čemu:
R1 znači kamatnu stopu koja bi se primjenjivala na temelju članka 3.01 i relevantne obavijesti o
isplati da je tranša isplaćena na utvrđeni datum isplate,
a

R2 znači relevantnu međubankovnu stopu umanjenu za 0,125% (12,5 osnovnih bodova); pod uvjetom da u svrhu utvrđivanja relevantne međubankovne stope vezano uz ovaj članak 1.05, relevantna razdoblja iz Priloga A jesu sukcesivna razdoblja od jednog mjeseca počevši od utvrđenog datuma isplate.

Nadalje, naknada štete:

(i) ako odgoda traje duže od jednog mjeseca, obračunava se na kraju svakog pojedinog mjeseca,
(ii) obračunava se na temelju konvencije obračuna dana koja vrijedi za R1, i
(iii) ako je R2 viši od R1, utvrđuje se kao nula.

1.07 Otkaz i obustava kredita

A. Zajmoprimatelj može u bilo kojem trenutku, obaviješću Banci, otkazati, u cijelosti ili djelomično, s trenutnim učinkom, neisplaćeni dio Kredita. Međutim, obavijest ne stupa na snagu za pojedinu tranšu ako trenutni utvrđeni datum isplate te tranše pada u roku od sedam luksemburških radnih dana nakon datuma obavijesti. Zajmoprimatelj na temelju takvog otkaza ne snosi, osim u skladu sa sljedećim stavkom, nikakvu obvezu u smislu naknade štete ili u drugom obliku prema Banci.

Ako Zajmoprimatelj otkaže tranšu koja je predmet obavijesti o isplati sredstava (ta tranša, bez obzira na kakvoj se kamatnoj stopi temelji, naziva se »Najavljenom«), Zajmoprimatelj će, ako je tranša po fiksnoj kamatnoj stopi, platiti naknadu štete na otkazani iznos. Ta naknada štete obračunat će se, u skladu s člankom 4.02B, za razdoblje od datuma utvrđene isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji od njih nastupi kasnije, (u daljnjem tekstu: »početni datum«) do utvrđenog datuma konačne otplate. U ovu svrhu: (i) spominjanje datuma ranije otplate u članku 4.02B odnosi se na početni datum, a (ii) otkazani iznos smatra se isplaćenim i otplaćenim na početni datum.

B. Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično obustaviti neisplaćeni dio Kredita u bilo kojem trenutku, te s trenutnim učinkom:
(i) na temelju uvjeta utvrđenih u članku 4.03 ili 9.01,
(ii) ako, razumno postupajući, Banka nije uvjerena da se Zajmoprimatelj pridržava jamstava i izjava koje je dao u članku 6. i 8.03, ili
(iii) ako nastanu izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke relevantnim međunarodnim tržištima kapitala.
Ta obustava se nastavlja dok Banka ne izvijesti Zajmoprimatelja da može ponovno podizati sredstva Kredita ili, ovisno o slučaju, dok Banka ne otkaže obustavljeni iznos u skladu s niže navedenim.

Nadalje, Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično otkazati neisplaćeni dio Kredita na temelju uvjeta iz točaka (i), (ii) i (iii) ovoga stavka, uz obveznu provedbu svakoga relevantnog postupka utvrđenog u članku 4.03 ili članku 9.01. Banka isto tako može, obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati tranšu čija je isplata odgođena na temelju članka 1.06, stavka A ili B, ukupno za više od šest mjeseci.

Međutim, Banka nema pravo obustaviti ili otkazati, na temelju gornje točke (ii) bilo koju najavljenu tranšu.

C. Ako banka obustavi najavljenu tranšu isključivo na temelju članka 1.07B, točke (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na obustavljeni iznos na način utvrđen u članku 1.06C.
Ako banka otkaže najavljenu tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi isključivo na temelju gornje točke (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos, obračunatu u skladu s člankom
1.07A, pod uvjetom da nikakva naknada štete nije plativa po otkazu isključivo na temelju događaja
iz članka 4.03, stavka A ili B.

Ako Banka otkaže najavljenu tranšu po promjenjivoj stopi na temelju točke (i) na temelju događaja iz članka 9.01, Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos obračunatu na
temelju članka 9.03B i nastalu kroz razdoblje od utvrđenog datuma isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji nastupi kasnije, do konačnoga utvrđenog datuma otplate.

D. Banka može, u bilo kojem trenutku nakon 31. ožujka 2006., obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati bilo koji dio Kredita za koji nije predan Zahtjev za isplatom.
Zajmoprimatelj ne snosi nikakvu odgovornost u smislu naknade štete ili na drugoj osnovi prema Banci na temelju bilo kojeg otkaza iz članka 1.07D.
1.08 Iznosi dospjeli na temelju članka 1.
Iznosi dospjeli na temelju članka 1. plativi su u eurima.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam u okviru Kredita (u daljnjem tekstu: »Zajam«) obuhvaća zbroj iznosa koje Banka isplati
u eurima, koje Banka navede pri svakoj isplati svake pojedine tranše.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše na temelju članka 4. ili, ovisno o slučaju, članka 9. obavlja se u eurima.

2.03 Valuta kamata i drugih naknada
Bez utjecaja na članak 4.04, kamata i druge naknade koje Zajmoprimatelj mora platiti na temelju članka 3., 4. i eventualno 9., obračunavaju se i plaćaju vezano uz svaku pojedinu tranšu u
eurima.

Sva druga plaćanja obavljaju se u valuti utvrđenoj od strane Banke uzevši u obzir valutu izdatka koji će se nadoknaditi tim plaćanjem.

2.04 Potvrda Banke
Nakon svake isplate tranše, Banka će dostaviti Zajmoprimatelju sažetu izjavu kojom se

potvrđuje datum isplate, iznos, uvjeti otplate i kamatna stopa za tu tranšu. Ta potvrda obuhvaćat će relevantnu tablicu amortizacije iz članka 4.01.

Članak 3.

KAMATNA STOPA

3.01 Kamatna stopa
A. Tranše s fiksnom stopom
Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos svake tranše s fiksnom stopom na polugodišnjoj osnovi unatrag na pojedini datum plaćanja utvrđen u članku 5.03A ili, ako se razlikuje, utvrđen u relevantnoj obavijesti o isplati, počevši od prvog takvog datuma plaćanja nakon datuma isplate tranše. Kamata se obračunava po stopi utvrđenoj u Obavijesti o isplati, a ta
rata bit će ona koja vrijedi na datum Obavijesti o isplati, u skladu s važećim načelima koja povremeno utvrđuju upravna tijela Banke, za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, denominirane u eurima i s jednakim uvjetima za otplatu glavnice i otplatu kamata.

B. Tranše s promjenjivom stopom
Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos tranše po promjenjivoj stopi (definiranoj u nastavku) polugodišnje unatrag na svaki pojedini datum plaćanja, uz gornju granicu relevantne
međubankovne stope plus 40 temeljnih bodova (0,40% godišnje), utvrđenoj za sukcesivna referentna razdoblja promjenjive stope, počevši na ili nakon prvoga relevantnog datuma tromjesečja; pod uvjetom da, ako tranša nije isplaćena na datum tromjesečja (ili, ako datum tromjesečja nije relevantni radni dan, na najbliži sljedeći dan koji je relevantni radni dan), kamata
se za razdoblje od datuma isplate do prvog datuma tromjesečja plaća po relevantnoj međubankovnoj
stopi.
Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja o promjenjivoj ili drugoj važećoj stopi u roku od deset dana nakon početka referentnog razdoblja promjenjive stope na koje se odnosi.
U svrhu ovoga članka 3.01B:
»Promjenjiva stopa« je kamatna stopa promjenjivog raspona, tj. opća kamatna stopa koju Banka utvrđuje za svako referentno razdoblje promjenjive kamatne stope u skladu s važećim načelima koja određuju upravna tijela Banke za zajmove odobrene po promjenjivoj kamatnoj stopi,
osim zajmova s kamatnom stopom definiranom pozivanjem na Relevantnu međubankovnu stopu.

»Datum tromjesečja« je svaki 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.

»Referentno razdoblje promjenjive stope« je svako razdoblje od, uključivo, jednog datuma tromjesečja do, isključivo, sljedećeg datuma tromjesečja.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovna otplata

A. Zajmoprimatelj će otplatiti svaku tranšu polugodišnjim obrocima na datume utvrđene u pojedinoj Obavijesti o isplati (svaki datum otplate je datum plaćanja za tu tranšu) u skladu s uvjetima tablice amortizacije utvrđenima u pojedinoj potvrdi iz članka 2.04.
B. Svaka tablica amortizacije sastavit će se na temelju sljedećeg:
(i) otplata tranše obavlja se: (a) u slučaju tranše po fiksnoj stopi bilo (i) na osnovi konstantnog anuiteta tako da zbroj glavnice i kamata plativih vezano uz tranšu bude što je moguće sličniji na
svaki datum otplate ili (ii) jednakim obrocima glavnice i (b) u slučaju tranše po promjenjivoj stopi,
jednakim obrocima glavnice, i
(ii) prvi datum otplate svake tranše bit će datum plaćanja koji pada najkasnije na prvi dan plaćanja koji neposredno slijedi petu godišnjicu datuma isplate tranše, a zadnji datum otplate (»datum dospijeća«) bit će datum plaćanja koji pada najranije četiri godine, a najkasnije dvadeset
godina od datuma isplate.
4.02 Dobrovoljna ranija otplata
A. Sukladno stavku B. ovoga članka, Zajmoprimatelj može ranije otplatiti cjelokupnu ili dio bilo koje tranše, zajedno s dospjelim kamatama, uz pismenu obavijest mjesec dana ranije (u daljnjem tekstu: »Obavijest o ranijoj otplati«) kojom se utvrđuje iznos tranše koji će se otplatiti
ranije (»Iznos ranije otplate«) i datum na koji Zajmoprimatelj predlaže izvršiti raniju otplatu (»Datum ranije otplate«), koji će biti datum plaćanja za tu tranšu.
B. Zajmoprimatelj može ranije otplatiti tranšu s promjenjivom stopom bez naknade na bilo koji
relevantni datum plaćanja. Vezano uz svaki pojedini iznos ranije otplate tranše s fiksnom stopom,
Zajmoprimatelj će na datum ranije otplate platiti Banci naknadu u iznosu jednakom trenutnoj vrijednosti (na datum ranije otplate) eventualne razlike između:
(X) kamate koja bi nakon toga nastala na iznos ranije otplate od datuma ranije otplate do utvrđenog datuma konačne otplate, da isti nije otplaćen ranije, i
(Y) kamate koja bi tako nastala da je obračunata po stopi preraspodjele EIB koja vrijedi mjesec
dana prije datuma ranije otplate, umanjeno za 15 temeljnih bodova,
U svrhu navedenog obračuna, »stopa preraspodjele EIB-a« je standardna kamatna stopa Banke
za zajmove s fiksnom stopom denominirane u valuti iznosa ranije otplate i koji imaju isti profil
servisiranja duga do konačnog dospijeća kao i iznos ranije otplate.

Navedena trenutna vrijednost obračunat će se po diskontnoj stopi jednakoj stopi preraspodjele EIB-a, primijenjenoj na svaki relevantni datum otplate.

C. Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja, najkasnije 15 dana prije datuma ranije otplate, o iznosu
ranije otplate, o kamati dospjeloj na istu i, u slučaju ranije otplate tranše s fiksnom stopom, o naknadi štete plativoj na temelju gornjeg stavka B ili, ovisno o slučaju, da nije dospjela nikakva naknada štete.

Najkasnije u 17.00 sati po luksemburškom vremenu na datum primitka takve obavijesti (ili u

17.00 sati sljedećeg dana ako se obavijest dostavi nakon 12.00 sati po luksemburškom vremenu),
Zajmoprimatelj će izvijestiti Banku:
(i) da potvrđuje obavijest o ranijoj otplati po uvjetima koje je utvrdila Banka, ili
(ii) da povlači obavijest o ranijoj otplati.
Ako Zajmoprimatelj dostavi potvrdu iz (i), izvršit će raniju otplatu. Ako Zajmoprimatelj povuče obavijest o ranijoj otplati ili je ne potvrdi pravovremeno, ne može izvršiti raniju otplatu.
Osim u skladu s gore navedenim, obavijest o ranijoj otplati je obvezujuća i neopoziva.

4.03 Obvezna ranija otplata
A. Ako Banka, na ili nakon 31. ožujka 2006., nakon što je odobrila ili odbila zahtjeve za dodjelom sredstava, utvrdi da zbroj izvornih iznosa svih tranši isplaćenih na temelju ovoga Ugovora premašuje zbroj svih dodijeljenih sredstava na temelju ovoga Ugovora, Zajmoprimatelj je
dužan ranije otplatiti višak iznosa na prvi zahtjev Banke.
Takva ranija otplata obavlja se na datum koji utvrdi Banka, a koji pada najranije 15 dana nakon
što Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke za ranijom otplatom.

B. Ako Zajmoprimatelj dobrovoljno ranije otplati dio ili cjelokupni iznos bilo kojeg zajma odobrenog od bilo koje treće strane izvorno za razdoblje duže od pet godina (u daljnjem tekstu:
»dugoročni zajam«, koje razdoblje isključuje zaduženja u obliku javno izdanih obveznica) osim na
temelju revolving kredita koji ostaju otvoreni za podizanje sredstava nakon te ranije otplate pod
istim uvjetima kao ta ranija otplata, Banka može tražiti raniju otplatu onog dijela Zajma koliko
iznos otplate toga drugoga dugoročnog zajma predstavlja u zbroju preostalog iznosa svih dugoročnih zajmova.
Svaki iznos koji Banka zatraži platit će se, zajedno s dospjelim kamatama, na datum koji naznači Banka, koji datum neće nastupiti prije datuma ranije otplate predmetnoga dugoročnog zajma.

Ranija otplata dugoročnog zajma putem novog zajma koji ima rok barem jednak neisteklom roku ranije otplaćenog zajma ne smatra se ranijom otplatom.

C. Ako Banka sazna da se MJROG nije pridržavao propisa o zaštiti okoliša ili obveze o dostavljanju podataka iz članka 6.03(c) vezano uz pojedini projekt (u daljnjem tekstu: »predmetni
projekt«), Banka o tome može obavijestiti Zajmoprimatelja. U roku od trideset dana od te obavijesti, Zajmoprimatelj će ili (i) preraspodijeliti relevantni dio zajma na drugi projekt u skladu s
člankom 1.02 ili (ii) dati obavijest uz rok od trideset dana za raniju otplatu onog dijela zajma koji
odgovara omjeru vrijednosti predmetnog projekta u ukupnoj vrijednosti svih projekata.
D. Svaku raniju otplatu dospjelu na temelju stavka A., B. ili C. ovoga članka 4.03 prati plaćanje dospjelih kamata i eventualne premije na raniju otplatu, dospjele na temelju članka 4.02B na ranije

otplaćene iznose. Ako, na temelju bilo koje odredbe ovoga članka 4.03, Zajmoprimatelj izvrši plaćanje tranše na datum koji nije relevantni datum otplate, Zajmoprimatelj će nadoknaditi štetu Banci u iznosu koji Banka potvrdi kao potreban za naknadu što je Banka dobila sredstva na datum koji nije relevantni datum otplate.

4.04 Opće odredbe glede ranije otplate na temelju članka 4.
Ranija otplata obavlja se u eurima.

U slučaju djelomične ranije otplate na temelju ovoga članka 4., Zajmoprimatelj može izabrati koju tranšu ili tranše će ranije otplatiti; ranije otplaćeni iznos primjenjuje se razmjerno za smanjenje svakoga dospjeloga neplaćenog obroka ili na drugi način prema dogovoru Banke i Zajmoprimatelja.

Ovaj članak 4. ne utječe na odredbe članka 9.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki iznos koji Zajmoprimatelj ima platiti na temelju ovoga Ugovora platit će se na relevantni
račun o kojem će Banka obavijesti Zajmoprimatelja. Banka će dati tu obavijest najmanje petnaest
dana prije datuma prvog plaćanja i obavijestiti o svakoj promjeni računa najmanje petnaest dana
prije datuma prvog plaćanja na koje se odnosi promjena.

Ovo razdoblje obavijesti nije potrebno u slučaju plaćanja iz članka 9.

5.02 Konvencija obračuna dana
Svaki dospjeli iznos u vidu kamate, naknade štete ili drugom obliku kojeg Zajmoprimatelj ima
platiti na temelju ovoga Ugovora, te obračunat u svezi s bilo kojim dijelom godine, obračunava se:

(a) vezano uz tranše po fiksnoj stopi, na temelju godine od 360 dana i mjeseca od trideset dana,
ili
(b) vezano uz tranše po promjenjivoj stopi, na temelju godine od 360 dana i broja proteklih dana.
5.03 Datumi plaćanja
U svrhu ovoga Ugovora općenito:

A. »Datum plaćanja« je datum na koji se plaća kamata u skladu sa sljedećim odredbama:
(i) Dospjela kamata vezana uz tranše po promjenjivoj stopi plativa je polugodišnje, dana 15. ožujka i 15. rujna svake pojedine godine.
(ii) Dospjela kamata vezana uz tranše po fiksnoj stopi plativa je polugodišnje, 25. ožujka i 25. rujna svake pojedine godine.
B. Plaćanja dospjela u bilo kojoj valuti na datum koji nije relevantni radni dan (definiran u

nastavku) plativa su na najbliži sljedeći relevantni radni dan,
»Relevantni radni dan« je dan na koji radi Transeuropski automatski sustav ekspresnog prijenosa bruto podmirenja u realnom vremenu.

C. Iznosi dospjeli na temelju ovoga Ugovora osim glavnice i kamata plativih na temelju članka
3.01 plativi su u roku od sedam dana od trenutka kad Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke ili kako
Banka utvrdi u obavijesti o zahtjevu.
Iznos dospio od Zajmoprimatelja smatra se plaćenim kad ga primi Banka.

Članak 6.

POSEBNE ODREDBE

6.01 Korištenje zajma
Zajmoprimatelj će koristiti zajam isključivo za financiranje projekata.

6.02 Postupak natječaja
Zajmoprimatelj će kupovati opremu, nabavljati usluge i naručivati radove za Projekte, u onoj mjeri u kojoj je primjereno i moguće i, u slučaju ugovora za nabavu opreme u ukupnom iznosu
višem od 400.000,00 EUR ili u slučaju ugovora o javnim radovima, u ukupnom iznosu višem od 5
milijuna EUR, na način zadovoljavajući za Banku, putem međunarodnog natječaja (a) otvorenog
barem za državljane svih država koje su potpisnice Ugovora o europskom ekonomskom području
ili (b) u skladu sa svakom pojedinom Direktivom Vijeća Europske unije koja vrijedi za pojedini
Projekt.

6.03 Ostale obveze
Dok god je zajam neotplaćen, Zajmoprimatelj se preko MJROG-a obvezuje:

(a) izvijestiti svakoga krajnjeg korisnika projekta, na način koji izabere Zajmoprimatelj, o financijskoj intervenciji Banke u financiranje pojedinog projekta,
(b) pridržavati se uvjeta Banke koji vrijede za svaki pojedini Projekt koji se objavio zajmoprimatelju preko MJROG-a za vrijeme pripremnih sastanaka,
(c) provoditi i upravljati svakim projektom u skladu s onim propisima Europske unije i Republike Hrvatske čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unaprjeđenje okoliša, te koji obuhvaćaju
zakonodavne odredbe kojima se ratificiraju međunarodni sporazumi o očuvanju okoliša; pri čemu
izraz »okoliš« znači sljedeće, ukoliko utječe na dobrobit ljudi:
(i) fauna i flora,
(ii) tlo, voda, zrak, klima i krajolik, i
(iii) izgrađeni okoliš i kulturno naslijeđe.
6.04 Obveza integriteta
Zajmoprimatelj jamči i izjavljuje da nije počinio, te da nijedna osoba po njegovom trenutnom

znanju nije počinila nijedno od sljedećeg te da ni Zajmoprimatelj ni ijedna osoba uz suglasnost ili prethodno znanje Zajmoprimatelja neće počiniti nešto od sljedećega:

(a) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi radi utjecaja na postupke osobe koja obavlja javnu službu ili funkciju ili je direktor ili radnik javnog tijela ili javnog poduzeća ili direktor ili službenik javne međunarodne organizacije u svezi s bilo kojim postupkom nabave ili zaključenjem bilo kojeg ugovora vezano uz one elemente projekata koji su
utvrđeni u njihovim tehničkim opisima, ili
(b) bilo što čime se neprimjereno utječe ili neprimjereno namjerava utjecati na proces nabave ili provedbu projekta na štetu Zajmoprimatelja, uključujući tajne dogovore među ponuđačima.
Zajmoprimatelj se obvezuje izvijestiti Banku ukoliko mu postane poznata bilo koja činjenica ili
podatak koji ukazuju na počinjenje bilo kojega takvog djela.

Članak 7.
PODACI

7.01 Podaci o projektima i krajnjim korisnicima
Zajmoprimatelj će, preko MJROG-a:

(a) dostaviti Banci polugodišnji izvještaj o napretku kojim se dokazuje napredak provedbe u prethodnoj godini i opći status svakog projekta koji se financira na temelju zajma,
(b) zadržati na jedinstvenoj lokaciji, radi inspekcije tijekom šest godina od zaključenja svakoga
pojedinog ugovora financiranog sredstvima zajma, pune odredbe samog ugovora, kao i sve bitne
dokumente koji se odnose na proces nabave i na provedbu ugovora i (ii) osigurati da Banka može
pregledati ugovorne dokumente koje je izvođač obvezan zadržati na temelju svog ugovora o isporuci,

(c) ako se zatraži, čim je razumno moguće, dostaviti Banci sve dokumente i podatke potrebne kako bi Banka mogla pratiti fizički i financijski napredak projekata, i
(d) izvijestiti Banku općenito o svim činjenicama i događajima koji su poznati Zajmoprimatelju
a koji bi mogli ugroziti završetak ili provedbu bilo kojega pojedinog projekta ili o bilo kojoj administrativnoj promjeni koja utječe na MJROG i mogla bi spriječiti provedbu bilo koje obveze
Zajmoprimatelja na temelju ovoga Ugovora.
7.02 Obilasci
Zajmoprimatelj će dopustiti osobama koje navede Banka obilazak prostora, instalacija i radova
koji čine projekt i provedbu onih provjera koje žele, te će im pružiti ili osigurati svaku potrebnu
pomoć u tu svrhu.

7.03 Istrage i podaci
Zajmuprimatelj se obvezuje:

(i) poduzeti one mjere koje Banka razumno zatraži radi istrage i/ili prekida bilo kojega navodnog ili možebitnog djela opisanog u članku 6.04, i
(ii) pomoći u bilo kojoj istrazi koju Banka pokrene u svezi s bilo kojim takvim postupkom.
Članak 8.

NAKNADE I IZDACI

8.01 Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimatelj će platiti sve poreze, pristojbe, naknade i druga davanja bilo koje vrste, uključujući biljege i upisnine, koje utvrde hrvatska tijela i nastale iz zaključenja ili provedbe ovoga
Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, ili pri zasnivanju osiguranja za zajam.

Zajmoprimatelj će platiti sve glavnice, kamate, provizije i druge iznose dospjele na temelju ovoga Ugovora u brutoiznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih davanja bilo koje vrste;
pod uvjetom da, ako je Zajmoprimatelj obvezan na temelju propisa izvršiti takav odbitak, Zajmoprimatelj će utvrditi brutoiznos plaćanja Banci tako da netoiznos koji Banka primi nakon
odbitka bude jednak dospjelom iznosu.

8.02 Ostale naknade
Zajmoprimatelj će snositi sve naknade i izdatke, uključujući naknade za stručnjake, bankovne ili mjenjačke naknade nastale u svezi s pripremom i provedbom ovoga Ugovora ili bilo kojega povezanog dokumenta, uključujući sve izmjene istih.

Banka će osigurati dokumente kojima se dokazuju sve takve naknade ili izdaci petnaest dana prije dospijeća zahtjeva za plaćanjem.

Članak 9.

RANIJA OTPLATA U SLUČAJU KRŠENJA UGOVORA

9.01 Pravo traženja ranije otplate
A. Zajmoprimatelj će ranije otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah nakon što Banka preda
zahtjev za ranijom otplatom:
(a) ako se pokaže da je bilo koji podatak ili dokument, koji je Zajmoprimatelj dao Banci ili je dan u ime Zajmoprimatelja u svezi s pregovorima za sklapanje ovoga Ugovora ili tijekom trajanja
istog, netočan u bilo kojoj bitnoj pojedinosti,
(b) ako Zajmoprimatelj na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio zajma, ako ne plati kamatu na isti ili ne izvrši bilo koje plaćanje Banci u skladu s ovim Ugovorom,

(c) ako je, nakon bilo kojeg propusta u svezi s tim, Zajmoprimatelj dužan izvršiti bilo koju raniju otplatu vezano uz bilo koji drugi vanjski zajam ili financijsko dugovanje,
B. Zajmoprimatelj će otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah na zahtjev Banke po isteku razumnog roka utvrđenog u obavijesti Banke Zajmoprimatelju, ukoliko se predmet ne riješi na način zadovoljavajući za Banku, ako se Zajmoprimatelj ne pridržava bilo koje obveze, osim obveze plaćanja iz točke (b) članka 9.01A.

9.02 Ostala zakonska prava
Članak 9.01 ne ograničava bilo koje drugo pravo traženja ranije otplate zajma koje Banka ima na temelju propisa.

9.03 Naknada štete
A. Tranše s fiksnom stopom
U slučaju zahtjeva na temelju članka 9.01 vezano uz bilo koju tranšu po fiksnoj stopi, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos obračunat u skladu s člankom 4.02B na iznos koji je dospio
na plaćanje. Taj iznos dospijeva od datuma dospijeća za plaćanje utvrđenog u obavijesti Banke o
zahtjevu i obračunava se na temelju izvršenja ranije otplate na taj datum.

B. Tranše s promjenjivom stopom
U slučaju zahtjeva za ranijom otplatom na temelju članka 9.01 vezano uz cjelokupnu ili bilo koji dio glavnice tranše s promjenjivom stopom, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos jednak trenutnoj vrijednosti 0,15% (15 temeljnih bodova) godišnje obračunat na iznos dospio na raniju
otplatu na isti način na koji bi se kamata obračunala i dospjela kad bi taj iznos ostao neotplaćen u
skladu s izvornim amortizacijskim planom tranše.
Ta trenutna vrijednost utvrdit će se pomoću diskontne stope jednake stopi preraspodjele EIB, primijenjene na svaki relevantni datum plaćanja.
Iznosi koje Zajmoprimatelj duguje na temelju ovoga članka plativi su na datum ranije otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

9.04 Neodricanje od prava
Ukoliko Banka propusti ili odgodi provesti bilo koje od svojih prava na temelju ovoga članka 9., to se ne smatra odricanjem od tog prava.

9.05 Primjena primljenih iznosa
Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva na temelju članka 9. primijenit će se prvo za plaćanje kamata, naknada štete, a zatim za smanjenje dospjelih obroka obrnutim redoslijedom dospijeća.
Banka može primljene iznose primijeniti među tranšama po svom nahođenju.

Članak 10.

MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

10.01 Mjerodavno pravo
Ovaj Ugovor tumači se i provodi u skladu s engleskim propisima.

10.02 Sudska nadležnost
Sporovi nastali iz ovoga Ugovora predat će se na rješavanje Sudu pravde Europskih Zajednica.
Strane ovoga Ugovora ovime se odriču bilo kakvog imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost tog Suda. Odluka tog Suda donesena na temelju ovoga članka 10.02 bit će zaključna i
obvezujuća za ugovorne strane bez ograničenja ili pridržanja.

10.03 Dokaz o dospjelim iznosima
Potvrda Banke o bilo kojem iznosu dospjelom Banci i bilo koja bilješka Banke o bilo kojem takvom iznosu predstavljat će prima facie dokaz o tom iznosu, osim ukoliko sadrži očitu grešku.

Članak 11.

ZAVRŠNE ODREDBE

11.01 Obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija koju na temelju ovoga Ugovora jedna ugovorna strana dostavlja drugoj šalje se na adresu druge strane utvrđenu u nastavku ili drugu adresu koju primatelj
prethodno navede pismenim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu; pod uvjetom da se obavijesti
Zajmoprimatelju šalju na adresu navedenu pod (1) osim ako se odnose na sudski postupak, koji je
u tijeku ili bi mogao biti pokrenut, u kojem slučaju se šalju na adresu navedenu pod (2) gdje je Zajmoprimatelj izabrao sjedište:

– za Banku:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za Zajmoprimatelja: (1) Ministarstvo financija
Katančićeva 5, 10000 Zagreb;
Ministarstvo javnih radova,
obnove i graditeljstva, Nazorova
61, 10000 Zagreb

(2) Izaslanstvo Republike
Hrvatske pri Europskim zajednicama
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
Osim ako Zajmoprimatelj drukčije obavijesti Banku pismenim putem, odgovorna osoba Jedinice za provedbu projekta bit će kontakt-osoba za Banku u svrhu članka 6.04.

11.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija, za koju su u ovom Ugovoru utvrđena fiksna razdoblja ili u
kojima se utvrđuju rokovi obvezujući za primatelja, dostavljaju se osobnom dostavom, preporučenom poštom, teleksom ili drugim sredstvima prijenosa kod kojih postoji dokaz o primitku od strane primatelja. Datum upisa ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka transmisije, bit će zaključan za utvrđivanje roka.

11.03 Uvodne odredbe, prilog i dodaci Ugovoru
Uvodne odredbe i Prilog A (Definicije EURIBOR-a) sastavni su dio ovoga Ugovora.

Ovom je Ugovoru priključen sljedeći dodatak:

DODATAK I

PUNOMOĆ POTPISNIKA U IME ZAJMOPRIMATELJA

U ZNAK POTVRDE NAVEDENOGA, ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom jeziku. U svrhu parafiranja svih stranica ugovora prije samog čina potpisivanja, strane su odabrale g. Željka Grzunova (za MJROG) i g. D.R.R. Duneta (za EIB).

Zagreb, 30. srpnja 2003.
Potpisano u ime i za račun Potpisano u ime i za račun EUROPSKE INVESTICIJSKE

REPUBLIKE HRVATSKE
BANKE M. Crkvenac
E. Nowotny ministar financija
potpredsjednik
PRILOG A
Definicije EURIBOR-a
1. »EURIBOR« znači:

(i) vezano uz bilo koje pojedino razdoblje, uključujući i referentno razdoblje promjenjive stope
(»Referentno razdoblje«) ili bilo koje drugo razdoblje u trajanju od jednog mjeseca ili duže, kamatnu stopu za pologe u eurima na rok koji predstavlja broj cijelih mjeseci koji približno odgovara trajanju roka, i
(ii) vezano uz pojedino razdoblje kraće od jednog mjeseca, kamatnu stopu za pologe u eurima na rok od jednog mjeseca,
(razdoblje za koje se uzima stopa u daljnjem tekstu naziva se »oglednim razdobljem«) stopu objavljenu u 11.00 sati po briselskom vremenu ili u kasnije vrijeme prihvatljivo za Banku na dan
(u daljnjem tekstu: »datum postavljanja vrijednosti«) koji pada dva relevantna radna dana prije
prvog dana pojedinog razdoblja (ili, u slučaju referentnog razdoblja koje ne počinje na dan tromjesečja, dva relevantna radna dana prije datuma obavijesti), na Reutersovoj stranici EURIBOR
01 ili stranici koja naslijedi tu stranicu ili, ukoliko nema takve objave, objavljenu na bilo koji drugi
način koji u tu svrhu utvrdi Banka.

Ukoliko se ta stopa ne objavi na taj način, Banka će zatražiti od sjedišta četiri vodeće banke u euro zoni, izabrane od strane Banke, da citiraju stopu po kojoj svaka od njih nudi pologe u eurima
u usporedivom iznosu u približno 11:00 sati po briselskom vremenu na datum postavljanja vrijednosti prvoklasnim bankama na međubankovnom tržištu euro zone za razdoblje jednako oglednom razdoblju. Ako se daju najmanje dvije kotacije, stopa za taj datum postavljanja vrijednosti bit će aritmetička sredina kotacija.

Ako se daju manje od dvije kotacije po zahtjevu, stopa za taj datum postavljanja vrijednosti bit
će aritmetička sredina stopa citiranih od strane vodećih banaka euro zone izabranih od strane Banke, u približno 11.00 sati po briselskom vremenu na datum koji pada dva relevantna radna

dana nakon datuma postavljanja vrijednosti, za zajmove u eurima u usporedivom iznosu vodećim
europskim bankama za razdoblje jednako oglednom razdoblju.

2. U svrhu gornjih definicija:
(i) svi postoci koji nastanu iz bilo kojih obračuna navedenih u ovom Prilogu zaokružit će se, prema potrebi, na najbližu stotisućinku postotka, pri čemu se polovica stotisućinke zaokružuje na
viši iznos.
(ii) Banka će bez odgode izvijestiti Zajmoprimatelja o kotacijama koje zaprimi Banka.
(iii) Ako bilo koja od gornjih odredaba postane nekonzistentna s odredbama usvojenima pod okriljem Europskog bankarskog saveza ili Međunarodnog udruženja za mjenjačke poslove, Banka
može putem obavijesti Zajmoprimatelju izmijeniti tu odredbu kako bi je dovela u sklad s tim drugim odredbama.
PRVA DOPUNA ZAKLJUČENA JE IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju zastupa Ministar financija, gospodin Mato Crkvenac (ovlaštenje za potpis, Dodatak 1) u daljnjem tekstu: »Korisnik« s jedne strane
Europska investicijska banka, sa sjedištem u Luxemburgu, koju zastupa Mr. Roderick Dunnett,
direktor, P. Walsh, voditelj odjela
u daljnjem tekstu: »Banka«, s druge strane.

PRVA DOPUNA UGOVORU
»OKVIRNI ZAJAM ZA KOMUNALNU INFRASTRUKTURU«, Ugovor o financiranju između
Korisnika i Banke, Agora N 2002-0628, potpisan u Zagrebu, 30. srpnja 2003. (»Ugovor o financiranju«).

Članak 1.

1.01 Obje ugovorne strane su se sporazumjele da se iza članka 3.01 Ugovora o financiranju dodaje novi Članak 3.02 koji glasi:
3.02 Kamate na dospjele iznose
Bez utjecaja na članak 10. i izuzećem članka 3.01, kamate dospijevaju na bilo koji dospjeli iznos plativ u skladu s odredbama ovoga Ugovora od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankovnoj stopi plus 2% (200 temeljnih bodova) i bit će
plative u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankovne stope u odnosu na ovaj članak 3.02, relevantna razdoblja u smislu Priloga A bit će sukcesivna jednomjesečna razdoblja počevši od datuma dospijeća.

Međutim, u slučaju tranše po fiksnoj stopi, kamata će se obračunavati po stopi definiranoj u članku 3.01 plus 0,25% (25 temeljnih bodova) ako ova druga stopa premašuje za bilo koje relevantno razdoblje stopu utvrđenu u prethodnom stavku.

Ako je dospjeli iznos u valuti različitoj od valute zajma, primjenjuje se sljedeća stopa, tj.

relevantna međubankovna stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2%
(200 temeljnih bodova), obračunato u skladu s tržišnom praksom za tu stopu.«

Članak 2.

2.01 Svi ostali članci Ugovora o financiranju ostaju nepromijenjeni.
Luxembourg i Zagreb, 18. rujna 2003.
Potpisano za i u ime Potpisano za i u ime
EUROPSKE REPUBLIKE HRVATSKE
INVESTICIJSKE BANKE M. Crkvenac

R. Dunnett P. Walsh Ministar financija
Direktor Voditelj odjela
Članak 3.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku temeljem Ugovora i njegove Prve dopune iz članka 1. ovoga Zakona osigurat će se u državnim proračunima Republike Hrvatske u periodu od 2003. do 2025. godine, a u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za navedeno razdoblje.

Članak 4.

Za provedbu Ugovora i njegove Prve dopune iz članka 1. ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo javnih radova, obnove i graditeljstva i Ministarstvo financija.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 441-03/03-01/02
Zagreb, 1. listopada 2003.

HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 7/2005

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE – OKVIRNI VIŠESEKTORSKI ZAJAM ZA KOMUNALNU INFRASTRUKTURU ZA PROJEKT »INTEGRALNI RAZVOJ LOKALNE ZAJEDNICE«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o financiranju između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke – Okvirni višesektorski zajam za komunalnu infrastrukturu za projekt »Integralni razvoj lokalne zajednice«, kojega je Hrvatski sabor donio na sjednici 1. srpnja 2005.
godine.
Broj: 01-081-05-2385/2
Zagreb, 6. srpnja 2005.

Predsjednik
Republike Hrvatske

Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE – OKVIRNI VIŠESEKTORSKI ZAJAM ZA KOMUNALNU INFRASTRUKTURU ZA PROJEKT »INTEGRALNI RAZVOJ LOKALNE ZAJEDNICE«

Članak 1.
Potvrđuje se Ugovor o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke –
Okvirni višesektorski zajam za komunalnu infrastrukturu za projekt »Integralni razvoj lokalne zajednice«, potpisan u Zagrebu 24. prosinca 2004., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.
Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU

REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE

INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČUJU:
Republika Hrvatska, zastupana po ministru financija, g. Ivanu Šukeru u daljnjem tekstu: »Zajmoprimatelj«, s jedne strane, i Europska investicijska banka, sa sjedištem u Luksemburgu,
zastupana po Roderick Dunnett, pridruženi član Uprave i Patrick Walsh, pridruženi član Uprave u
daljnjem tekstu: »Banka«, s druge strane.
BUDUĆI DA:

(1) su Republika Hrvatska i Banka 13. prosinca 2000. zaključile okvirni ugovor kojim se reguliraju
djelatnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: »Okvirni ugovor«) ratificiran zakonom
koji je Hrvatski sabor donio 3. svibnja 2001., te koji je objavljen u službenom listu RH »Narodne
novine – međunarodni ugovori«, br. 6/01. od 23. svibnja 2001.
(2) je Zajmoprimatelj zatražio od Banke financijska sredstva u svoju korist u ukupnom iznosu od
150.000.000,00 EUR koja će se koristiti za financiranje višesektorskih investicijskih potprojekata,
uključujući popravak, obnovu i nadogradnju komunalne infrastrukture u općinama, gradovima i
županijama (svaki pojedinačno, u daljnjem tekstu: »krajnji korisnik«) u skladu s Tehničkim opisom u Prilogu A.
(3) Ministarstvo mora, turizma, prometa i razvitka Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: »MMTPR«), koje je nadležno za provedbu infrastrukturnih ulaganja, promicat će potprojekte koji
će se financirati na temelju ovoga Ugovora; u okviru Ministarstva mora, turizma, prometa i razvitka osnovat će se posebna Jedinica za provedbu projekta (»JPP«), sastavljena od stručnjaka s
odgovarajućim međunarodnim iskustvom, koja će utvrđivati potprojekte, određivati im prioritet,

provoditi ih i upravljati tim potprojektima.
(4) financiranje svakoga pojedinog potprojekta podliježe prethodnom zahtjevu za dodjelu sredstava koji Zajmoprimatelj šalje Banci, navodeći iznos traženih financijskih sredstava vezano
uz potprojekt, koji iznos ne smije biti viši od 50% valjanih troškova potprojekta; Banka može zahtjev za dodjelu sredstava odobriti ili odbiti, nakon onakvog razmatranja potprojekta koje Banka
smatra potrebnim.
(5) uvjerivši se da ovaj posao ulazi u okvir njezinih funkcija i da je u skladu s ciljevima Okvirnog
ugovora, te uzevši u obzir gore navedeno, Banka je odlučila ovime odobriti kredit od 150.000.000,00 EUR u korist Zajmoprimatelja.
(6) člankom 3. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da su kamate i sva druga plaćanja koja dospijevaju u korist Banke i nastaju iz djelatnosti koje su predmet Okvirnog ugovora,
kao i imovina i prihodi Banke vezani uz te djelatnosti, izuzeti od plaćanja poreza.
(7) člankom 4. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da će, tijekom trajanja bilo kojeg financijskog posla zaključenog na temelju Okvirnog ugovora:
(a) osigurati (i) da korisnici mogu pretvoriti u bilo koju konvertibilnu valutu po važećem tržišnom
deviznom tečaju na datum dospijeća, iznose u hrvatskoj valuti potrebne za pravovremenu otplatu
svih iznosa dospjelih u korist Banke vezano uz zajmove i jamstva u svezi s bilo kojim projektom;
te (ii) da se ti iznosi mogu slobodno, odmah i efektivno prenositi,
(b) osigurati (i) da Banka može konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, po važećem tržišnom
deviznom tečaju, iznose u hrvatskoj valuti koje Banka dobije otplatom za zajmove i jamstva ili
drugom djelatnošću i da Banka može slobodno, odmah i efektivno prenositi tako konvertirane iznose; ili, po odluci Banke, (ii) da može slobodno raspolagati tim iznosima na teritoriju Republike
Hrvatske; te (iii) da Banka može konvertirati u hrvatsku valutu, po važećem tržišnom tečaju, sve
iznose u bilo kojoj konvertibilnoj valuti.
(8) statutom Banke utvrđeno je da će Banka osigurati korištenje sredstava što racionalnije u interesu Zajednice; te, sukladno tome, uvjeti i odredbe zajmovnih poslova Banke moraju biti u skladu s relevantnom politikom Zajednice.
(9) ukoliko se u ovom Ugovoru spominju »članci«, »uvodne odredbe«, »stavci«, »podstavci«, »točke«, »prilozi« i »dodaci«, to se odnosi na članke, uvodne odredbe, stavke, podstavke, točke,
priloge i dodatke ovom Ugovoru, a sljedeći izrazi definirani su u naznačenim odredbama:
Izraz stavak ili uvodna odredba
Predmetni potprojekt 4.03C
Dodjela sredstava 1.02B
Zahtjev za dodjelom sredstava 1.02A
Kredit 1.01
Obavijest o isplati 1.03D
Zahtjev za isplatom 1.03B
EIB-ova stopa preraspodjele 4.02B

Okoliš 6.04
Propisi o zaštiti okoliša 6.04
Krajnji korisnik druga uvodna odredba
Tranša po fiksnoj stopi 1.03B
Okvirni ugovor prva uvodna odredba
Tranša po promjenjivoj stopi 1.03B
PSFR 3.01C
Referentno razdoblje PSFR-a 3.01C
Tranša po PSFR-u 1.03B
Pismo o dodjeli sredstava 1.02B
Zajam 2.01
Luksemburški radni dan 1.03D
Datum dospijeća 4.01B
MF 1.03B
MMTPR treća uvodna odredba
Najavljen 1.07A
Datum plaćanja 5.03A
JPP treća uvodna odredba
Iznos ranije otplate 4.02A
Datum ranije otplate 4.02A
Obavijest o ranijoj otplati 4.02A
Valjani izdaci 1.05A
Dan tromjesečja 3.01B
Relevantni radni dan 5.03B
Relevantna međubankovna stopa 1.03B
Utvrđeni datum isplate 1.03D
Raspon 3.01C
Početni datum 1.07A
Raspon 3.01C
Potprojekt 1.02B
Dugoročni zajam 4.03B
Tranša 1.03A
PSVR 3.01B
Tranša po PSVR-u 1.03B
Referentno razdoblje PSVR-a 3.01B
Izrazi korišteni u prilozima Prilog
EURIBOR Prilog B
Referentno razdoblje Prilog B
Ogledno razdoblje Prilog B
Datum postavljanja vrijednosti Prilog B
Prijedlog konverzije Prilog C ili D
Konverzija kamate Prilog C ili D
Datum konverzije kamate Prilog C ili D
Zahtjev za konverzijom kamate Prilog C ili D
STOGA ugovorne strane suglasno utvrđuju sljedeće:

Članak 1.
Isplata

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom, Banka odobrava u korist Zajmoprimatelja, a Zajmoprimatelj prihvaća kredit (u daljnjem tekstu: »Kredit«) u iznosu od 150.000.000,00 EUR (stopedesetmilijuna eura) koji će se koristiti isključivo za financiranje potprojekata one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi.

1.02 Dodjela sredstava

A. Od današnjeg datuma do 31. prosinca 2007., Zajmoprimatelj će Banci preko MMTPR-a dati na odobravanje jedan ili više zahtjeva za dodjelom sredstava (pojedinačno »zahtjev za dodjelom sredstava«), po jedan za svaki potprojekt one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi za koje Zajmoprimatelj traži financiranje po ovom Ugovoru, uz naznaku iznosa traženog Kredita vezano uz potprojekt, u okviru ograničenja od 50% valjanih projektnih troškova. Potprojekti moraju ispunjavati uvjete za financiranje zajmom u skladu s Prilogom A. Svaki zahtjev za dodjelom sredstava mora pratiti dosje s podacima čiji su sadržaj i oblik utvrđeni u Prilogu A. 2.2.

U slučaju potprojekata koji se odnose na vodoopskrbu ili odvodnju otpadnih voda, Zajmoprimatelj će predati i dosje s podacima čiji su sadržaj i oblik utvrđeni u Prilogu A. 2.3.

Ako Zajmoprimatelj do 31. prosinca 2007. ne dostavi zahtjev za dodjelom sredstava za bilo koji dio kredita, Banka može obaviješću jedan mjesec ranije otkazati taj dio kredita osim ukoliko u roku od jednog mjeseca Zajmoprimatelj dostavi zahtjev za dodjelom sredstava u svezi s tim iznosom kredita.

B. Nakon onakvog razmatranja potprojekta kakvo Banka smatra potrebnim, tijekom kojeg će utvrditi ispunjava li potprojekt gore navedena mjerila, Banka će, po svom nahođenju, ili odobriti ili odbiti pojedini Zahtjev za dodjelom sredstava i obavijestiti Zajmoprimatelja preko MMTPR-a o svojoj odluci.

U slučaju odobrenja, Banka će Zajmoprimatelju preko MMTPR-a izdati pismo (»Pismo o dodjeli sredstava«) kojim se utvrđuje onaj dio kredita (u daljnjem tekstu: »Dodjela«) koji se dodjeljuje predmetnom potprojektu (svaki projekt za koji se vrši dodjela u daljnjem tekstu se zove: »Potprojekt«).

1.03 Postupak isplate

A. Banka će isplatiti Kredit u najviše 15 tranša. Iznos svake tranše, ako ne predstavlja nepodignuti iznos Kredita, mora iznositi minimalno 5 milijuna EUR. Bilo koja tranša koju Zajmoprimatelj zatraži u skladu sa stavkom 1.03B u daljnjem se tekstu naziva »Tranšom«.

B. Povremeno, a najkasnije do 31. srpnja 2008., Zajmoprimatelj može preko Ministarstva financija (u daljnjem tekstu: »MF«) dostaviti Banci pisani zahtjev (u daljnjem tekstu: »Zahtjev za isplatom«) za isplatom tranše. Zahtjevom za isplatom se utvrđuje:

(i) iznos i valuta tranše,

(ii) željeni datum isplate, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti Tranšu u roku od najviše četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatom,

(iii) kamatna stopa tranše, a to je:
(a) fiksna kamatna stopa utvrđena sukladno stavku 3.01A (pri čemu se ta tranša naziva »tranša po
fiksnoj stopi«), ili
(b) promjenjiva kamatna stopa varijabilnog raspona utvrđena sukladno stavku 3.01B (tj. »tranša po
promjenjivoj stopi varijabilnog raspona« ili Tranša po PSVR-u),
(c) ili promjenjiva kamatna stopa fiksnog raspona utvrđena sukladno stavku 3.01C (tj. »tranša po
promjenjivoj stopi fiksnog raspona« ili »tranša po PSFR-u«), pri čemu se tranše po PSVR-u i PSFR-u skupno nazivaju tranšama po promjenjivoj stopi,
(iv) rokovi otplate koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu sa stavkom 4.01,
(v) u slučaju tranše po PSFR-u, Datum konverzije kamate po izboru Zajmoprimatelja u skladu s
Prilogom D, i
(vi) u slučaju tranše po fiksnoj stopi ili tranše po PSFR-u, polugodišnji datumi plaćanja koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu sa stavkom 5.03A.
U slučaju tranše s fiksnom stopom ili tranše po PSFR-u, Zajmoprimatelj može po vlastitom nahođenju u Zahtjevu za isplatom utvrditi eventualnu kamatnu stopu, odnosno raspon koje je Banka bez obveze naznačila kao važeće za tranšu tijekom njezina trajanja.
U svrhu ovoga Ugovora općenito, »relevantna međubankovna stopa« je definirana u Prilogu B.
Zajmoprimatelj će Banci dostaviti dokaz da su osoba ili osobe koje daju zahtjeve za isplatom sredstava na temelju ovoga Ugovora valjano ovlašteni za to.
Sukladno odredbi stavka 1.03D, svaki zahtjev za isplatom sredstava je neopoziv.
C. Svaki Zahtjev za isplatom sadržavat će ili će ga pratiti izjava, valjano potpisana u ime Zajmoprimatelja, kojom se potvrđuje:
(a) da na datum izjave ne postoji nikakva situacija u kojoj bi Banka mogla otkazati ili obustaviti
neisplaćeni dio Kredita sukladno stavku 1.07B, i
(b) da će se iznos tranše koja se ima isplatiti koristiti za financiranje potprojekata u svezi kojih su
izdana pisma o dodjeli sredstava i za tamo utvrđene iznose.
D. U roku od 10 do 15 dana prije datuma isplate, Banka će, ako je zahtjev za isplatom sredstava u
skladu sa stavkom 1.03B, dostaviti Zajmoprimatelju obavijest (u daljnjem tekstu: »Obavijest o
isplati sredstava«) kojom će:
(i) potvrditi iznos i valutu tranše,
(ii) utvrditi fiksnu ili promjenjivu kamatnu stopu,
(iii) utvrditi važeće datume plaćanja,
(iv) kod tranše po PSFR-u, utvrditi Datum konverzije kamate, i
(v) kod tranše po fiksnoj stopi, utvrditi fiksnu kamatnu stopu, a kod tranše po PSFR-u, utvrditi raspon,
(vi) utvrditi rokove otplate koji vrijede za tranšu u skladu sa stavkom 4.01, te
(vii) utvrditi datum na koji se tranša ima isplatiti (u daljnjem tekstu: »Utvrđeni datum isplate«),
sukladno stavku 1.03F.
Ukoliko jedan ili više elemenata utvrđenih u Obavijesti o isplati nisu u skladu s eventualnim odgovarajućim elementom Zahtjeva za isplatom sredstava, Zajmoprimatelj može u roku od tri

luksemburška radna dana, nakon primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatom sredstava putem obavijesti Banci, nakon čega Zahtjev za isplatom sredstava i Obavijest o isplati nemaju pravnu snagu.
U svrhu ovoga Ugovora općenito, »luksemburški radni dan« je dan na koji su za poslovanje otvorene poslovne banke u Luksemburgu.
E. Isplata se vrši na bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci najkasnije petnaest dana prije
utvrđenog datuma isplate prve tranše ili drugi bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci najkasnije petnaest dana prije utvrđenog datuma isplate bilo koje tranše.
F. Banka neće izvršiti nikakvu isplatu do onog trenutka kad su uvjeti za isplatu iz stavka 1.05. ispunjeni na način zadovoljavajući za Banku ili se Banka odrekla tih uvjeta.
1.04 Valuta
Banka će isplatiti svaku tranšu u eurima ili u hrvatskim kunama, ako to zatraži Zajmoprimatelj i
ako su sredstva raspoloživa te ukoliko se Banka i Zajmoprimatelj dogovore o prodajnom tečaju
koji će vrijediti za utvrđivanje »Relevantne međubankovne stope« u odnosu na tu valutu.
Radi obračuna protuvrijednosti u eurima za iznos isplaćen u hrvatskim kunama, Banka će primijeniti stopu koju objavljuje Europska središnja banka u Frankfurtu, na datum koji odredi Banka u okviru razdoblja od petnaest dana prije isplate relevantne Tranše.
1.05 Uvjeti isplate
A. Isplata prve tranše na temelju stavka 1.03 podliježe ispunjenju svakog od sljedećih uvjeta na
način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji pada pet luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate:
(a) Banka je dobila pravno mišljenje na engleskom jeziku, koje je izdalo Ministarstvo pravosuđa
Republike Hrvatske o valjanom zaključenju ovoga Ugovora od strane Zajmoprimatelja, kojim se
potvrđuje da su odredbe na snazi i da je ovaj Ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici
Hrvatskoj u skladu s njegovim uvjetima,
(b) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz o punomoći osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva za isplatom sredstava i ovjerene primjerke potpisa te osobe ili osoba,
(c) Banka je dobila od Zajmoprimatelja pojedinosti o bankovnom računu (u kojima se utvrđuje
broj računa i identifikacijska šifra banke tog računa) na koji će se izvršiti isplata,
(d) Banka je dobila (a) ovjereni popis ugovora vezano uz potprojekte u minimalnoj ukupnoj vrijednosti jednakoj iznosu tranše, zajedno s (b) potvrdom Zajmoprimatelja na engleskom jeziku,
preko MMTPR-a, da su svi takvi ugovori u vrijednosti većoj od 400.000,00 EUR u slučaju isporuke opreme ili 5 milijuna EUR u slučaju pružanja javnih radova zaključeni po uvjetima zadovoljavajućima za Banku, uzevši u obzir interni Vodič Banke za nabavu, izdanje 2004. (svi
izdaci po tim stavkama u daljnjem tekstu se navode kao: »Valjani izdaci«), i
(e) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz da je unutar Ministarstva mora, turizma, prometa i
razvitka osnovan JPP.
B. Isplata svake tranše na temelju stavka 1.03, osim prve, podliježe uvjetu da je Banka dobila od

Zajmoprimatelja, najkasnije do datuma pojedinog zahtjeva za isplatom sredstava, dokaze zadovoljavajuće za Banku da je Zajmoprimatelj isplatio krajnjim korisnicima najmanje 80% iznosa
tranše koja je bila predmet neposredno prethodnog zahtjeva za isplatom, u svakom slučaju u okviru
onog dijela Kredita koji je naveden u pojedinom Pismu dodjele sredstava.
C. Isplata svake pojedine tranše, uključujući i prvu, podliježe ispunjenju svakog od sljedećih uvjeta
na način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji nastupa pet luksemburških radnih dana prije
utvrđenog datuma isplate:
(a) i dalje su raspoloživa dovoljna sredstva za pravovremeno dovršenje potprojekata, i
(b) Banka je dobila dokaze da su Zajmoprimatelju nastali valjani izdaci u iznosu jednakom zbroju
eventualnih prethodnih isplata i tražene isplate.
1.06 Odgoda isplate
A. Banka će, na zahtjev Zajmoprimatelja, odgoditi isplatu bilo koje tranše u cijelosti ili djelomično
do datuma koji Zajmoprimatelj navede kao datum koji pada najviše šest mjeseci nakon utvrđenog
datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti naknadu za odgodu utvrđenu u skladu s
podstavkom C. ovoga stavka. Svaki zahtjev za odgodom stupa na snagu u odnosu na pojedinu tranšu samo ako je dan najmanje sedam luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate.
B. Ukoliko bilo koji od uvjeta iz stavka 1.05 nije ispunjen na određeni datum, isplata se odgađa do
datuma ugovorenog između Banke i Zajmoprimatelja, a koji pada najmanje sedam luksemburških
radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu.
C. Ako se odgodi isplata bilo koje tranše, bilo na zahtjev zajmoprimatelja ili zbog neispunjenja
uvjeta isplate, Zajmoprimatelj će, na zahtjev Banke, platiti naknadu štete na iznos čija je isplata
odgođena. Ta naknada štete obračunava se od utvrđenog datuma isplate do stvarnog datuma isplate
ili, ovisno o slučaju, do datuma otkazivanja tranše po stopi jednakoj R1 minus R2, pri čemu:
R1 znači kamatnu stopu koja bi se primjenjivala na temelju stavka 3.01 i relevantne obavijesti o
isplati da je tranša isplaćena na utvrđeni datum isplate,
a
R2 znači relevantnu međubankovnu stopu umanjenu za 0,125% (12,5 osnovnih bodova); pod uvjetom da u svrhu utvrđivanja relevantne međubankovne stope vezano uz ovaj stavak 1.05, relevantna razdoblja iz Priloga A jesu sukcesivna razdoblja od jednog mjeseca počevši od utvrđenog datuma isplate.
Nadalje, naknada štete:
(i) ako odgoda traje duže od jednog mjeseca, obračunava se na kraju svakoga pojedinog mjeseca,
(ii) obračunava se na temelju konvencije obračuna dana koja vrijedi za R1, i
(iii) ako je R2 viši od R1, utvrđuje se kao nula.

1.07 Otkaz i obustava kredita

A. Zajmoprimatelj može u bilo kojem trenutku, obaviješću Banci, otkazati, u cijelosti ili djelomično, s trenutnim učinkom, neisplaćeni dio Kredita. Međutim, obavijest ne stupa na snagu za pojedinu tranšu ako trenutni utvrđeni datum isplate te tranše pada u roku od sedam luksemburških radnih dana nakon datuma obavijesti. Zajmoprimatelj na temelju takvog otkaza ne snosi, osim u skladu sa sljedećim stavkom, nikakvu obvezu prema Banci u smislu naknade štete ili u drugom obliku.

Ako Zajmoprimatelj otkaže tranšu koja je predmet obavijesti o isplati sredstava (ta tranša, bez obzira na kakvoj se kamatnoj stopi temelji, naziva se: »Najavljenom«), Zajmoprimatelj će, ako je
tranša po fiksnoj kamatnoj stopi, platiti naknadu štete na otkazani iznos. Ta naknada štete obračunat će se, u skladu sa stavkom 4.02B, za razdoblje od datuma utvrđene isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji od njih nastupi kasnije, (u daljnjem tekstu: »početni datum«) do utvrđenog datuma konačne otplate. U ovu svrhu: (i) spominjanje datuma ranije otplate
u stavku 4.02B odnosi se na početni datum, a (ii) otkazani iznos smatra se isplaćenim i otplaćenim
na početni datum.

B. Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično obustaviti neisplaćeni dio
Kredita u bilo kojem trenutku, te s trenutnim učinkom:

(i) na temelju uvjeta utvrđenih u stavku 4.03 ili 9.01,

(ii) ako, razumno postupajući, Banka nije uvjerena da se Zajmoprimatelj pridržava jamstava i izjava koje je dao u članku 6. i stavku 7.03, ili

(iii) ako nastanu izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke relevantnim međunarodnim tržištima kapitala.

Ta obustava se nastavlja dok Banka ne izvijesti Zajmoprimatelja da može ponovno podizati sredstva Kredita ili, ovisno o slučaju, dok Banka ne otkaže obustavljeni iznos u skladu s niže navedenim.

Nadalje, Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično otkazati neisplaćeni
dio Kredita na temelju uvjeta iz točaka (i), (ii) i (iii) ovoga stavka, uz obveznu provedbu svakog
relevantnog postupka utvrđenog u stavku 4.03 ili 9.01. Banka isto tako može, obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati tranšu čija je isplata odgođena na temelju stavka 1.06 podstavka A. ili
B., ukupno za više od šest mjeseci.

Međutim, Banka nema pravo obustaviti ili otkazati, na temelju gornje točke (ii) bilo koju najavljenu tranšu.

C. Ako Banka obustavi najavljenu tranšu isključivo na temelju stavka 1.07B točke (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na obustavljeni iznos na način utvrđen u stavku 1.06C.

Ako Banka otkaže najavljenu tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi isključivo na temelju navedene točke (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos, obračunatu u skladu sa stavkom 1.07A, pod uvjetom da nikakva naknada štete nije plativa po otkazu isključivo na temelju
događaja iz stavka 4.03 podstavka A. ili B.

Ako Banka otkaže najavljenu tranšu po PSVR-u ili PSFR-u na temelju navedene točke (i), na temelju događaja iz stavka 9.01, Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos

obračunatu na temelju stavka 9.03B i nastalu kroz razdoblje od utvrđenog datuma isplate tranše ili
datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji nastupi kasnije, do konačnoga utvrđenog datuma otplate.
D. Banka može, u bilo kojem trenutku nakon 31. srpnja 2008., obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati bilo koji dio Kredita za koji nije predan Zahtjev za isplatom.
Zajmoprimatelj ne snosi nikakvu odgovornost prema Banci u smislu naknade štete ili na drugoj
osnovi na temelju bilo kojeg otkaza iz stavka 1.07D.
1.08 Iznosi dospjeli na temelju članka 1.
Iznosi dospjeli na temelju članka 1. plativi su u eurima ili, ako je valuta predmetne Tranše hrvatska kuna, u hrvatskim kunama.

Članak 2.
Zajam

2.01 Iznos zajma
Zajam u okviru Kredita (u daljnjem tekstu: »Zajam«) obuhvaća zbroj iznosa koje Banka isplati u
eurima, koje Banka navede pri svakoj isplati svake pojedine tranše.
2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše na temelju članka 4. ili, ovisno o slučaju, članka 9. vrši se u onoj valuti u kojoj
je isplaćena.
2.03 Valuta kamata i drugih naknada
Bez utjecaja na stavak 4.04, kamata i druge naknade koje Zajmoprimatelj ima platiti na temelju
članka 3., 4. i eventualno članka 9., obračunavaju se i plaćaju, vezano uz svaku pojedinu tranšu, u
valuti u kojoj je ta tranša isplaćena.
Sva druga plaćanja vrše se u valuti koju utvrdi Banka uzevši u obzir valutu izdatka koji će se nadoknaditi tim plaćanjem.
2.04 Potvrda Banke
Nakon svake isplate tranše, Banka će dostaviti Zajmoprimatelju sažetu izjavu kojom se potvrđuje
datum isplate, iznos, uvjeti otplate i kamatna stopa za tu tranšu. Ta potvrda obuhvaćat će relevantnu tablicu amortizacije iz stavka 4.01.
Članak 3.
Kamata
3.01 Kamatna stopa

3.01A Tranše po fiksnoj stopi
Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos svake tranše po fiksnoj stopi na polugodišnjoj
osnovi unatrag na pojedini datum plaćanja utvrđen u stavku 5.03A ili, ako se razlikuje, utvrđen u
relevantnoj obavijesti o isplati, počevši od prvoga takvog datuma plaćanja nakon datuma isplate
tranše. Kamata se obračunava po stopi utvrđenoj u Obavijesti o isplati, a ta stopa je ona koja

vrijedi na datum Obavijesti o isplati, u skladu s važećim načelima koja povremeno utvrđuju upravna tijela Banke, za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, denominirane u eurima i s
jednakim uvjetima za otplatu glavnice i otplatu kamata..

3.01B Tranše po PSVR-u
Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos tranše po PSVR-u (definiranom u nastavku) na
polugodišnjoj osnovi unatrag na svaki pojedini datum plaćanja, uz gornju granicu relevantne međubankovne stope plus 40 temeljnih bodova (0,40% godišnje), utvrđenoj za sukcesivna referentna razdoblja PSVR-a, počevši na ili nakon prvoga relevantnog datuma tromjesečja; pod
uvjetom da, ako tranša nije isplaćena na datum tromjesečja (ili, ako datum tromjesečja nije relevantni radni dan, na najbliži sljedeći dan koji je relevantni radni dan), kamata se za razdoblje
od datuma isplate do prvog datuma tromjesečja plaća po relevantnoj međubankovnoj stopi. Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja o PSVR-u ili drugoj važećoj stopi u roku od deset dana nakon
početka referentnog razdoblja PSVR-a na koje se odnosi.
U svrhu ovoga stavka 3.01B:
»PSVR« je promjenjiva kamatna stopa varijabilnog raspona, tj. opća kamatna stopa koju Banka
utvrđuje za svako referentno razdoblje PSVR-a u skladu s važećim načelima koja određuju upravna tijela Banke za zajmove odobrene po promjenjivoj kamatnoj stopi, osim zajmova s kamatnom stopom definiranom pozivanjem na Relevantnu međubankovnu stopu.
»Datum tromjesečja« je svaki 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.
»Referentno razdoblje PSVR-a« je svako razdoblje od jednog datuma tromjesečja do sljedećeg datuma tromjesečja.

3.02 Tranše po PSFR-u
Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos tranše po PSFR-u (definiranom u nastavku) na
tromjesečnoj ili polugodišnjoj osnovi unatrag na svaki pojedini datum plaćanja, u skladu s Obaviješću o isplati. Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja o PSFR-u u roku od deset dana nakon
početka referentnog razdoblja PSFR-a na koje se odnosi. Kamata će se obračunavati za svako referentno razdoblje PSFR-a na temelju stavka 5.02(iii). U tu svrhu:
»PSFR« je promjenjiva kamatna stopa fiksnog raspona, tj. godišnja kamatna stopa jednaka relevantnoj međubankovnoj stopi plus ili minus raspon, koji banka utvrđuje za svako sukcesivno
referentno razdoblje PSFR-a.
»Referentno razdoblje PSFR-a« je svako razdoblje od tri ili šest mjeseci od jednog datuma plaćanja do sljedećeg datuma plaćanja, pod uvjetom da prvo referentno razdoblje PSFR-a počinje
na datum isplate tranše.
»Raspon« znači fiksni raspon relevantne međubankovne stope koju utvrđuje Banka (koji može biti
plus ili minus) i objavljuje Zajmoprimatelju u relevantnoj Obavijesti o isplati.
3.03 Konverzija tranši
Ako Zajmoprimatelj provede opciju konverzije osnovice kamatne stope Tranše, od datuma

konverzije Zajmoprimatelj će plaćati kamatu po stopi utvrđenoj u skladu s odredbama relevantnog
Priloga ovom Ugovoru.

3.03 Kamata na zakašnjela plaćanja
Bez utjecaja na članak 10. i uz izuzetak stavka 3.01, kamata se obračunava na svaki zakašnjeli iznos plativ u skladu s ovim Ugovorom od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi
jednakoj Relevantnoj međubankovnoj stopi plus 2% i plativ je u skladu sa zahtjevom Banke. Radi
utvrđivanja Relevantne međubankovne stope u odnosu na ovaj stavak 3.02, relevantna razdoblja u
smislu Priloga B su sukcesivna jednomjesečna razdoblja počevši od datuma dospijeća.
Međutim, kamata na tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi obračunava se po godišnjoj stopi koja je zbroj relevantne stope utvrđene u stavku 3.01 plus 0,25% ako ta godišnja stopa prelazi za bilo koje
dano razdoblje stopu utvrđenu u prethodnom stavku.
Ako je zakašnjeli iznos u valuti različitoj od valute Zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa,
tj. Relevantna međubankovna stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2%,
obračunato u skladu s tržišnom praksom za tu stopu.
Članak 4.
Otplata
4.01 Redovita otplata

A. Zajmoprimatelj će otplatiti svaku tranšu polugodišnjim obrocima na datume utvrđene u pojedinoj Obavijesti o isplati (svaki datum otplate je datum plaćanja za tu tranšu) u skladu s uvjetima tablice amortizacije utvrđenima u pojedinoj potvrdi iz stavka 2.04.
B. Svaka tablica amortizacije sastavit će se na temelju sljedećeg:
(a) otplata tranše vrši se: (a) u slučaju tranše po fiksnoj stopi bilo (i) na osnovi konstantnog anuiteta tako da zbroj glavnice i kamata plativih, vezano uz tranšu, bude što je moguće sličniji na
svaki datum otplate ili (ii) jednakim obrocima glavnice i (b) u slučaju tranši po PSVR-u i PSFR-u,
jednakim obrocima glavnice, i
(b) prvi datum otplate svake tranše bit će datum plaćanja koji pada najkasnije na prvi dan plaćanja
koji neposredno slijedi petu godišnjicu datuma isplate tranše, a zadnji datum otplate (»datum dospijeća«) bit će datum plaćanja koji pada najranije četiri godine, a najkasnije dvadeset godina od datuma isplate.

4.02 Dobrovoljna ranija otplata
4.02 A Mogućnost ranije otplate
Sukladno podstavku B. ovoga stavka, Zajmoprimatelj može ranije otplatiti cjelokupnu ili dio bilo
koje tranše, zajedno s dospjelim kamatama, uz pisanu obavijest mjesec dana ranije (u daljnjem
tekstu: »Obavijest o ranijoj otplati«) kojom se utvrđuje iznos tranše koji će se otplatiti ranije

(»Iznos ranije otplate«) i datum na koji Zajmoprimatelj predlaže izvršiti raniju otplatu (»Datum
ranije otplate«), koji će biti datum plaćanja za tu tranšu.
4.02 B Naknada za raniju otplatu
4.02B(1) TRANŠE PO FIKSNOJ STOPI
Vezano uz svaki pojedini iznos ranije otplate tranše po fiksnoj stopi, Zajmoprimatelj će na datum
ranije otplate platiti Banci naknadu u iznosu jednakom trenutnoj vrijednosti (na datum ranije otplate) eventualne razlike između:
(X) kamate koja bi nakon toga nastala na iznos ranije otplate od datuma ranije otplate do utvrđenog datuma konačne otplate, da isti nije otplaćen ranije, i
(Y) kamate koja bi tako nastala da je obračunata po stopi preraspodjele EIB-a koja vrijedi mjesec
dana prije datuma ranije otplate, umanjeno za 0,15%,
U svrhu navedenog obračuna, »EIB-ova stopa preraspodjele« je standardna kamatna stopa Banke
za zajmove s fiksnom stopom denominirane u valuti iznosa ranije otplate i koji imaju isti profil
servisiranja duga do konačnog dospijeća kao i iznos ranije otplate.
Navedena trenutna vrijednost obračunat će se po diskontnoj stopi jednakoj EIB-ovoj stopi preraspodjele, primijenjenoj na svaki relevantni datum otplate.
4.02B(2) TRANŠE PO PSVR-U
Zajmoprimatelj može otplatiti tranšu po PSVR-u bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja.
4.02B(3) TRANŠE PO PSFR-U
Vezano uz svaki pojedini iznos ranije otplate tranše po PSFR-u, Zajmoprimatelj će na datum ranije
otplate platiti Banci naknadu u iznosu jednakom trenutnoj vrijednosti (na datum ranije otplate)
kamate koja bi nastala na iznos ranije otplate u razdoblju od datuma ranije otplate do eventualnog
datuma konverzije kamate ili datuma dospijeća obračunate po stopi jednakoj eventualnom višku
između:
(i) raspona do relevantne međubankovne stope koja vrijedi za tranšu po PSFR-u na temelju stavka
3.01 od datuma ranije otplate do eventualnog datuma konverzije kamata ili datuma dospijeća, da
nije otplaćena ranije, i
(ii) raspona do relevantne međubankovne stope na zamišljenu tranšu po PSFR-u s istim uvjetima
plaćanja kamata i istim rokom do datuma dospijeća koji ima predmetna tranša po PSFR-u, po uvjetima koji vrijede mjesec dana prije datuma ranije otplate.
Navedena trenutna vrijednost obračunat će se po diskontnoj stopi koja vrijedi na pojedini datum
plaćanja. Diskontna stopa bit će fiksna stopa za zajmove denominirane u valuti iznosa ranije otplate i koji imaju isti profil servisiranja duga do konačnog dospijeća kao i iznos ranije otplate.
4.02C Mehanika ranije otplate

Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja, najkasnije 15 dana prije datuma ranije otplate, o iznosu ranije
otplate, o kamati dospjeloj na istu i, u slučaju ranije otplate tranše s fiksnom stopom, o naknadi
štete plativoj na temelju gornjeg stavka B. ili, ovisno o slučaju, da nije dospjela nikakva naknada štete.
Najkasnije u 17.00 sati po luksemburškom vremenu na datum primitka takve obavijesti (ili u 17.00
sati sljedećeg dana ako se obavijest dostavi nakon 14.00 sati po luksemburškom vremenu), Zajmoprimatelj će izvijestiti Banku:

(a) da potvrđuje obavijest o ranijoj otplati po uvjetima koje je utvrdila Banka, ili
(b) da povlači obavijest o ranijoj otplati.
Ako Zajmoprimatelj dostavi potvrdu iz (i), izvršit će raniju otplatu. Ako Zajmoprimatelj povuče
obavijest o ranijoj otplati ili je ne potvrdi pravovremeno, ne može izvršiti raniju otplatu. Osim u
skladu s gore navedenim, obavijest o ranijoj otplati je obvezujuća i neopoziva.
4.03 Obvezna ranija otplata
A. Ako Banka, na ili nakon 31. prosinca 2007., nakon što je odobrila ili odbila zahtjeve za dodjelom sredstava, utvrdi da zbroj izvornih iznosa svih tranši isplaćenih na temelju ovoga Ugovora premašuje zbroj svih dodijeljenih sredstava na temelju ovoga Ugovora, Zajmoprimatelj je
dužan ranije otplatiti višak iznosa na prvi zahtjev Banke.
Takva ranija otplata vrši se na datum koji utvrdi Banka, a koji pada najranije 15 dana nakon što
Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke za ranijom otplatom.
B. Ako Zajmoprimatelj dobrovoljno ranije otplati dio ili cjelokupni iznos bilo kojeg zajma odobrenog od bilo koje treće strane izvorno za razdoblje duže od pet godina (u daljnjem tekstu:
»dugoročni zajam«, koje razdoblje isključuje zaduženja u obliku javno izdanih obveznica) osim
temeljem revolving kredita koji ostaju otvoreni za podizanje sredstava nakon te ranije otplate pod
istim uvjetima kao ta ranija otplata, Banka može tražiti raniju otplatu onog dijela Zajma koliko
iznos otplate toga drugoga dugoročnog zajma predstavlja u zbroju preostalog iznosa svih dugoročnih zajmova.
Svaki iznos koji Banka zatraži platit će se, zajedno s dospjelim kamatama, na datum koji naznači
Banka, a koji ne nastupa prije datuma ranije otplate predmetnoga dugoročnog zajma.
Ranija otplata dugoročnog zajma putem novog zajma koji ima rok barem jednak neisteklom roku
ranije otplaćenog zajma ne smatra se ranijom otplatom.
C. Ako Banka sazna da se MMTPR nije pridržavao propisa o zaštiti okoliša ili obveze o dostavljanju podataka iz stavka 6.03(c) vezano uz pojedini potprojekt (u daljnjem tekstu:
»predmetni potprojekt«), Banka o tome može obavijestiti Zajmoprimatelja. U roku od trideset dana
od te obavijesti, Zajmoprimatelj će ili (i) preraspodijeliti relevantni dio zajma na drugi potprojekt u

skladu sa stavkom 1.02 ili (ii) dati obavijest uz rok od trideset dana za raniju otplatu onog dijela
zajma koji odgovara omjeru vrijednosti predmetnog projekta u ukupnoj vrijednosti svih potprojekata.
D. Svaku raniju otplatu dospjelu na temelju podstavka A., B. ili C. ovoga stavka 4.03 prati plaćanje dospjelih kamata i, osim u slučaju stavka B., eventualne premije na raniju otplatu, dospjele na temelju stavka 4.02B na ranije otplaćene iznose.
Ako, na temelju bilo koje odredbe ovoga stavka 4.03, Zajmoprimatelj izvrši plaćanje tranše na datum koji nije relevantni datum otplate, Zajmoprimatelj će nadoknaditi štetu Banci u iznosu koji
Banka potvrdi kao potreban za naknadu što je Banka dobila sredstva na datum koji nije relevantni
datum otplate.
4.04 Opće odredbe glede ranije otplate na temelju članka 4.
U slučaju djelomične ranije otplate na temelju ovoga članka 4., Zajmoprimatelj može izabrati koju
tranšu ili tranše će ranije otplatiti; ranije otplaćeni iznos primjenjuje se razmjerno za smanjenje
svakoga dospjeloga neplaćenog obroka ili na drugi način prema dogovoru Banke i Zajmoprimatelja.
Ovaj članak 4. ne utječe na odredbe članka 9.

Članak 5.
Plaćanja

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki iznos koji Zajmoprimatelj treba platiti na temelju ovoga Ugovora platit će se na relevantni
račun o kojem Banka obavijesti Zajmoprimatelja. Banka će dati tu obavijest najmanje petnaest
dana prije datuma prvog plaćanja i obavijestiti o svakoj promjeni računa najmanje petnaest dana
prije datuma prvog plaćanja na koje se odnosi promjena.
Ovo razdoblje obavijesti nije potrebno u slučaju plaćanja iz članka 9.
5.02 Konvencija obračuna dana
Svaki dospjeli iznos u vidu kamate, naknade štete ili drugom obliku koji Zajmoprimatelj treba platiti na temelju ovoga Ugovora, te obračunat u svezi s bilo kojim dijelom godine, obračunava se:
(a) vezano uz tranše po fiksnoj stopi, na temelju godine od 360 dana i mjeseca od trideset dana, ili
(b) vezano uz tranše po promjenjivoj stopi, na temelju godine od 360 dana i broja proteklih dana.
5.03 Datumi plaćanja
U svrhu ovoga Ugovora općenito:
A. »Datum plaćanja« je datum na koji se plaća kamata u skladu sa sljedećim odredbama:
(a) dospjela kamata vezana uz tranše po fiksnoj stopi plativa je polugodišnje, 25. ožujka i 25. rujna
svake pojedine godine,
(b) dospjela kamata vezana uz tranše po PSVR-u plativa je polugodišnje, 15. ožujka i 15. rujna svake pojedine godine, i

(c) dospjela kamata vezana uz tranše po PSFR-u plativa je polugodišnje, 25. ožujka i 25. rujna svake pojedine godine.
B. Plaćanja dospjela u bilo kojoj valuti na datum koji nije relevantni radni dan (definiran u nastavku) plativa su na najbliži sljedeći relevantni radni dan, pri čemu »relevantni radni dan« znači
dan na koji radi Transeuropski automatski sustav ekspresnog prijenosa bruto podmirenja u realnom
vremenu, a u slučaju iznosa plativog u kunama, dan na koji su banke u Zagrebu otvorene za redovito poslovanje.
C. Iznosi dospjeli na temelju ovoga Ugovora osim glavnice i kamata plativih na temelju stavka
3.01 plativi su u roku od sedam dana od trenutka kad Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke ili ako
Banka utvrdi drukčije u obavijesti o zahtjevu.
Iznos dospio od Zajmoprimatelja smatra se plaćenim kad ga primi Banka.
Članak 6.
Posebne odredbe

6.01 Korištenje zajma
Zajmoprimatelj će koristiti zajam isključivo za financiranje potprojekata.
6.02 Postupak javnog natječaja
Zajmoprimatelj će kupovati opremu, nabavljati usluge i naručivati radove za Projekte, u onoj mjeri
u kojoj je primjereno i moguće i, u slučaju ugovora za nabavu opreme u ukupnom iznosu višem od
400.000,00 EUR ili u slučaju ugovora o javnim radovima, u ukupnom iznosu višem od 5 milijuna
EUR, na način zadovoljavajući za Banku, putem međunarodnoga javnog natječaja (a) otvorenog
barem za rezidente svih država koje su potpisnice Ugovora o europskom ekonomskom području ili
(b) u skladu sa svakom pojedinom direktivom Vijeća Europske unije koja vrijedi za pojedini potprojekt.
6.03 Ostale obveze
Dok god je zajam neotplaćen, Zajmoprimatelj se preko MMTPR-a obvezuje:
(a) izvijestiti svakoga krajnjeg korisnika potprojekta, na način koji izabere Zajmoprimatelj, o financijskom doprinosu Banke u financiranju pojedinog potprojekta,
(b) pridržavati se uvjeta Banke koji vrijede za svaki pojedini potprojekt koji se objave Zajmoprimatelju preko MMTPR-a na sastancima koji se održavaju radi procjene,
(c) provoditi i upravljati svakim potprojektom u skladu s onim propisima Europske unije i Republike Hrvatske čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unaprjeđenje okoliša, te koji obuhvaćaju
zakonodavne odredbe kojima se ratificiraju međunarodni sporazumi o očuvanju okoliša; pri čemu
izraz »okoliš« znači sljedeće, ukoliko utječe na dobrobit ljudi:
(i) fauna i flora,
(ii) tlo, voda, zrak, klima i krajolik, i
(iii) izgrađeni okoliš i kulturno naslijeđe,
(d) nastojati postupno se usklađivati s odgovarajućim standardima EU, uzimajući u obzir obveze

koje je Hrvatska preuzela u kontekstu pregovora za pristup EU.
6.04. Obveza integriteta
Zajmoprimatelj jamči i izjavljuje da nije počinio, te da nijedna osoba po njegovom trenutnom znanju nije počinila nijedno od sljedećeg te da ni Zajmoprimatelj ni ijedna osoba uz suglasnost ili
prethodno znanje Zajmoprimatelja neće počiniti nešto od sljedećega:
(a) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi radi utjecaja na postupke
osobe koja obavlja javnu službu ili funkciju ili je direktor ili radnik javnog tijela ili javnog poduzeća ili direktor ili službenik javne međunarodne organizacije u svezi s bilo kojim postupkom
nabave ili zaključenjem bilo kojeg ugovora vezano uz potprojekte, ili
(b) bilo što čime se neprimjereno utječe ili nastoji neprimjereno utjecati na proces nabave ili provedbu potprojekta na štetu Zajmoprimatelja, uključujući tajne dogovore među ponuđačima.
Zajmoprimatelj se obvezuje izvijestiti Banku ukoliko mu postane poznata bilo koja činjenica ili
podatak koji ukazuju na počinjenje bilo kojega takvog djela.
Članak 7.
Podaci

7.01. Podaci o potprojektima i krajnjimkorisnicima
Zajmoprimatelj će, preko MMTPR-a:
(a) dostaviti Banci polugodišnji izvještaj o napretku kojim se dokazuje napredak provedbe u prethodnoj godini i opći status svakog potprojekta koji se financira u okviru zajma,
(b) sačuvati na jedinstvenoj lokaciji, radi pregleda, tijekom šest godina od zaključenja svakoga
pojedinog ugovora financiranog sredstvima zajma, pune odredbe samog ugovora, kao i sve bitne
dokumente koji se odnose na proces nabave i na provedbu ugovora i (ii) osigurati da Banka može
pregledati ugovorne dokumente koje je izvođač
obvezan zadržati na temelju svoga ugovora o
isporuci,
(c) ako se zatraži, čim je razumno moguće, dostaviti Banci sve dokumente i podatke potrebne kako
bi Banka mogla pratiti fizički i financijski napredak potprojekata, i
(d) izvijestiti Banku općenito o svim činjenicama i događajima koji su poznati Zajmoprimatelju, a
koji bi mogli ugroziti završetak ili provedbu bilo kojega pojedinog projekta ili o bilo kojoj administrativnoj promjeni koja utječe na MMTPR i koja bi mogla spriječiti provedbu bilo koje
obveze Zajmoprimatelja na temelju ovoga Ugovora.
7.02 Obilasci
Zajmoprimatelj će dopustiti osobama koje navede Banka obilazak prostora, instalacija i radova
koji čine potprojekt i provedbu onih provjera koje žele, te će im pružiti ili osigurati svaku potrebnu pomoć u tu svrhu.

7.03 Istrage i podaci
Zajmoprimatelj se obvezuje:

(a) poduzeti one mjere koje Banka razumno zatraži radi istrage i/ili prekida bilo kojega navodnog
ili možebitnog djela opisanog u stavku 6.04, i
(b) pomoći u bilo kojoj istrazi koju Banka pokrene u svezi s bilo kojim takvim postupkom.
Članak 8.
Naknade i izdaci

8.01. Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimatelj će platiti sve poreze, pristojbe, naknade i druga davanja bilo koje vrste, uključujući
biljege i upisnine, koje utvrde hrvatska tijela i nastale iz zaključenja ili provedbe ovoga Ugovora.
Zajmoprimatelj će platiti sve glavnice, kamate, provizije i druge iznose dospjele na temelju ovoga
Ugovora u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih davanja bilo koje vrste.
8.02. Ostale naknade
Zajmoprimatelj će snositi sve naknade i izdatke, uključujući naknade za stručnjake, bankovne ili
mjenjačke naknade nastale u svezi s provedbom ovoga Ugovora, uključujući i pripremu svake njegove izmjene, osim u svrhu stavka 1.04.
Banka će osigurati dokumente kojima se dokazuju sve takve naknade ili izdaci petnaest dana prije
dospijeća zahtjeva za plaćanjem.
Članak 9.
Ranija otplata u slučaju kršenja ugovora

9.01. Pravo traženja ranije otplate
A. Zajmoprimatelj će ranije otplatiti zajam ili bilo koji njegov preostali dio odmah nakon što Banka preda zahtjev za ranijom otplatom:
(a) ako se pokaže da je bilo koji podatak ili dokument koji je Zajmoprimatelj dao Banci ili je dan u
ime Zajmoprimatelja u svezi s pregovorima za sklapanje ovoga Ugovora ili tijekom njegova trajanja netočan u bilo kojoj bitnoj pojedinosti,
(b) ako Zajmoprimatelj na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio zajma, ako ne plati kamatu na
isti ili ne izvrši bilo koje plaćanje Banci u skladu s ovim Ugovorom, ili
(c) ako je, nakon bilo kojeg propusta u svezi s tim, Zajmoprimatelj dužan izvršiti bilo koju raniju
otplatu vezano uz bilo koji drugi vanjski zajam ili financijsko dugovanje.
B. Zajmoprimatelj će otplatiti zajam ili bilo koji njegov dio odmah na zahtjev Banke po isteku razumnog roka utvrđenog u obavijesti Banke Zajmoprimatelju, ukoliko se predmet ne riješi na način zadovoljavajući za Banku, ako se Zajmoprimatelj ne pridržava bilo koje obveze, osim obveze plaćanja iz točke (b) stavka 9.01A.
9.02. Ostala zakonska prava
Stavak 9.01 ne ograničava bilo koje drugo pravo traženja ranije otplate zajma koje Banka ima na temelju propisa.
9.03. Naknada štete

9.03A Tranše po fiksnoj stopi
U slučaju zahtjeva na temelju stavka 9.01 vezano uz bilo koju tranšu po fiksnoj stopi, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos obračunat u skladu sa stavkom 4.02B na iznos koji je dospio
na plaćanje. Taj iznos dospijeva od datuma dospijeća za plaćanje utvrđenog u obavijesti Banke o
zahtjevu i obračunava se na temelju izvršenja ranije otplate na taj datum.

9.03B Tranše po promjenjivoj stopi
U slučaju zahtjeva za ranijom otplatom na temelju stavka 9.01 vezano uz cjelokupnu ili bilo koji
dio glavnice tranše po PSFR-u ili PSVR-u, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos jednak trenutnoj vrijednosti 0,15% (15 temeljnih bodova) godišnje obračunat na iznos dospio na raniju otplatu na isti način na koji bi se kamata obračunala i dospjela kad bi taj iznos ostao neotplaćen u skladu s izvornim amortizacijskim planom tranše.
Ta trenutna vrijednost utvrdit će se pomoću diskontne stope jednake stopi preraspodjele EIB-a, primijenjene na svaki relevantni datum plaćanja.

9.03C Općenito
Iznosi koje Zajmoprimatelj duguje na temelju ovoga članka 9. plativi su na datum ranije otplate
utvrđen u zahtjevu Banke.

9.04. Neodricanje od prava
Ukoliko Banka propusti ili odgodi provesti bilo koje od svojih prava na temelju ovoga članka 9., to
se ne smatra odricanjem od tog prava.
9.05. Primjena primljenih iznosa
Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva na temelju članka 9. primijenit će se prvo za plaćanje kamata, naknada štete, a zatim za smanjenje dospjelih obroka obrnutim redoslijedom dospijeća.
Banka može primljene iznose primijeniti među tranšama po svojoj slobodnoj odluci.
Članak 10.
Mjerodavno pravo i nadležni sud

10.01. Mjerodavno pravo
Ovaj Ugovor tumači se i provodi u skladu s austrijskim propisima.
10.02. Sudska nadležnost
Sporovi nastali iz ovoga Ugovora predat će se na rješavanje Sudu pravde Europskih zajednica.
Strane ovoga Ugovora ovime se odriču bilo kakvog imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost
tog Suda. Odluka tog Suda donesena na temelju ovoga stavka 10.02 bit će zaključna i obvezujuća
za ugovorne strane bez ograničenja ili pridržanja.
10.03. Dokaz o dospjelim iznosima
Potvrda Banke o bilo kojem iznosu dospjelom Banci i bilo koja bilješka Banke o bilo kojem takvom iznosu predstavljat će prima facie dokaz o tom iznosu, osim ukoliko sadrži očitu grešku.

Članak 11.
Završne odredbe

11.01. Obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija koju na temelju ovoga Ugovora jedna ugovorna strana dostavlja drugoj šalje se na adresu druge strane utvrđenu u nastavku ili drugu adresu koju primatelj
prethodno navede pisanim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu; pod uvjetom da se obavijesti
Zajmoprimatelju šalju na adresu navedenu pod (1) osim ako se odnose na sudski postupak, koji je
u tijeku ili bi mogao biti pokrenut, u kojem slučaju se šalju na adresu navedenu pod (2) gdje je Zajmoprimatelj izabrao sjedište:
za Banku: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

za Zajmoprimatelja:
(1) Ministarstvo financija
Katančićeva 5,
10 000 Zagreb;

cc. Ministarstvo mora, turizma, prometa i razvitka
Prisavlje 14
10 000 Zagreb
(2) Lovells
Untermainanlage 1
60329 Frankfurt

Njemačka
Osim ako Zajmoprimatelj drukčije obavijesti Banku pisanim putem, odgovorna osoba Jedinice za
provedbu projekta bit će kontakt-osoba za Banku u svrhe stavka 6.04.

11.02. Oblik obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija, za koju su u ovom Ugovoru utvrđena fiksna razdoblja ili u
kojima se utvrđuju rokovi obvezujući za primatelja, dostavljaju se osobnom dostavom, preporučenom poštom, teleksom ili drugim sredstvima prijenosa kod kojih postoji dokaz o primitku od strane primatelja. Datum upisa ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka transmisije, bit će zaključan za utvrđivanje roka.
11.03. Uvodne odredbe, prilog i dodaci Ugovoru
Uvodne odredbe i sljedeći prilozi sastavni su dio ovoga Ugovora:
Prilog A.1. Opis projekta
Prilog A.2.1.Podaci o projektu koji se šalju Banci i način slanja
Prilog A.2.2.Dosje potprojekta (Općenito)
Prilog A 2.3. Dosje potprojekta za vodovod i odvodnju
Prilog B Definicija relevantne međubankovne stope
Prilog C Konverzija tranše iz PSVR-a u fiksnu stopu
Prilog D Konverzija tranše iz PSFR-a u fiksnu ili PSVR
U ZNAK POTVRDE navedenoga, ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor u pet primjerka na

engleskom jeziku.
Luxembourg, 20. prosinca 2004. Zagreb, 24. prosinca 2004.
Potpisano u ime i za račun Potpisano u ime i za račun
Europske investicijske banke Republike Hrvatske
Roderick Dunnett, v. r. Ivan Šuker, v. r.

pridruženi član Uprave ministar financija
Patrick Walsh, v. r.
pridruženi član Uprave

Prilog A
Tehnički opis

1. Ciljevi
Projekt obuhvaća hitan popravak, obnovu i nadogradnju komunalne infrastrukture od strane lokalnih tijela uprave u cijeloj državi. Namjera je uklanjanje razlika u razvoju nerazvijenih krajeva
i uspostavljanje preduvjeta za održivi gospodarski i društveni razvoj.
2. Glavne komponente
Zajam je usmjeren na financiranje ograničenih potprojekata u području obnove urbanih naselja
(uključujući objekte od važnosti za zajednicu), opskrbe vodom i plinom, odvodnje otpadnih voda,
odlaganja krutog otpada iz domaćinstava, lokalnih prometnica, obrazovanja i kulturnog naslijeđa.
Točan portfelj potprojekata tek se treba dogovoriti, ali oni će se utvrditi unaprijed na način zadovoljavajući za Banku, prema dobro definiranim i integriranim strategijama za obnovu i regionalni razvoj područja lokalnih tijela uprave i, ovisno o slučaju, u skladu s Regionalnim radnim programima odobrenima za neke županije.
Neovisno o tome što su potprojekti ograničeni i orijentirani prvenstveno na hitne popravke i obnovu postojeće infrastrukture, projekti zaštite okoliša pažljivo će se pratiti kako bi se osigurala
konzistentnost razvoja sektora, provedivost, održivost, ispunjavanje uvjeta i usklađenost s protokolima zaštite okoliša i smjernicama Banke. Kućni kruti otpad i projekti vodoopskrbe/odvodnje otpadnih voda koji obuhvaćaju aktivnosti različite od hitnih popravaka i
obnove isključit će se i eventualno integrirati u druge zajmove specifične za sektor. Po odluci nadležnih službi Banke, veći projekti u drugim sektorima mogu biti predmet posebnih procjena.
Potprojekti koji ispunjavaju uvjete mogu obuhvaćati sljedeće:

– Popravci, obnova i nadogradnja komunalne infrastrukture. Izričito je isključeno značajno novo
ulaganje osim ukoliko se unaprijed dostavi promišljenija procjena strateške namjere i, u većini slučajeva, odgovarajuće studije provedivosti na način zadovoljavajući za Banku.
– Popravci i obnove lokalnih prometnica, uključujući nabavu opreme i rasvjete za ulice.
– Popravci, obnova i nadogradnja društvene infrastrukture, uključujući lokalne škole i ambulante.
Ne savjetuju se značajna nova ulaganja, zbog potrebe za promišljenijom procjenom strateške

namjere i, u nekim slučajevima, potrebe za primjerenim studijama provedivosti. Ti projekti mogu
se uzeti u obzir, ali će službe Banke za njih provesti posebne i podrobnije procjene.
– Popravci i poboljšanja na društvenim objektima poput kulturnih centara uključujući, u odobrenim slučajevima, izgradnju nekih novih objekata.
– Popravci i obnova navedenih zgrada i očuvanih objekata na odgovarajućim lokacijama i s tim
povezana ulaganja u kulturno naslijeđe.
3. Vremenski raspored
Očekuje se da će se potprojekti provoditi progresivno u razdoblju od 2004. do 2008. godine.
A.2.1. Podaci o projektu koji se šaljuBanci i način slanja
1. Dostava podataka: imenovanje odgovorne osobe
Banci se moraju dostaviti podaci navedeni u nastavku, za što je odgovorna:
Jedinica za provedbu projekta
Ministarstvo mora, turizma, prometa i razvitka (MMTPR)
Republika Hrvatska
Krležin Gvozd 1a
10 000 Zagreb
Tel: ++ 385 1 3783 991
Fax: ++ 385 1 3783 901
2. Podaci o određenim predmetima
(i) Potpuni dosje koji se predaje za odobrenje svakoga predloženog potprojekta u skladu s obrascem i uputama u Dodatku A 2.2.
(ii) Za kućni kruti otpad i prijedloge vodoopskrbe/odvodnje otpadnih voda, za svaki potprojekt
predaje se dodatni dosje, u skladu s obrascem i uputama u Dodatku A 2.3.
Svi dosjei predaju se unaprijed kako bi se potvrdilo da svaki pojedini projekt ispunjava uvjete i da
je u s skladu s općom definicijom projekta.
3. Podaci o provedbi projekta
(i) Dostavlja se godišnji izvještaj o napredovanju provedbe programa u kojem se navodi, prema
slučaju, napredak u provedbi određenih potprojekata.
(ii) Do 28. veljače dostavljaju se godišnji izvještaji o provedbi programa u prethodnoj godini.
4. Podaci o završetku radova i prvoj godini rada
(i) Izvještaj o završetku programa mora se predati do prosinca 2008. u skladu s EIB-ovim protokolima i obrascem.
(ii) Izvještaj će sadržavati opsežan popis svih potprojekata koji se financiraju kao dio programa,
uključujući i njihove troškove. Podaci se zatim trebaju zbrojiti prema nadležnom lokalnom tijelu
uprave i sektoru kako bi se dobio pregled utjecaja projekta.
A.2.2. Dosje potprojekta (Općenito)
Okvirni višesektorski zajam za komunalnuinfrastrukturu: Hrvatska
Sljedeći osnovni podaci i analiza moraju se dostaviti unaprijed za svaki potprojekt koji se utvrdi i
predloži kao dio općeg programa projekta. Količina dostavljenih podataka treba odražavati opseg
potprojekta.

1. Potprojekt i lokacija
Priložiti, po mogućnosti, posebnu kartu/plan.
2. Karakteristike područja
Glavne fizičke i društvene karakteristike područja (veličina naselja, demografski podaci, itd.).
Kratki opis postojećih objekata u sektoru od interesa
3. Ciljevi projekta
Nabrojiti ključne ciljeve.
4. Opis projekta
Sažeti opis. Uključiti argumente za projekt i/ili željeni tijek djelovanja, kao i pojedinosti o različitim elementima projekta uz eventualno razlikovanje između »materijalnih« (radovi i oprema) i »nematerijalnih« (studije, upravljanje) elemenata kod većih potprojekata
5. Pretpostavljeni utjecaj
Utvrditi pretpostavljene korisnike i broj ljudi na koje će projekt stvarno utjecati. Uključiti pojedinosti o svim prethodnim procjenama potreba ili zahtjeva.
6. Plan provedbe
Navesti pojedinosti o vremenskom rasporedu stvarnog programa razvoja, uključujući procijenjeno
trajanje i datume završetka i, eventualno, utvrditi ključne rokove.
7. Procijenjeni trošak ulaganja
Razlikovati između »materijalnih« i »nematerijalnih« troškova ulaganja. Uključiti odgovarajuću
naknadu za nepredviđene slučajeve.
8. Aranžmani za financiranje
Naznačiti izvore financiranja (trebaju obuhvatiti trošak ulaganja u sve komponente projekta).
Razina zaduženosti općine (analogno zakonskom ograničenju).
9. Operativni rashodi i prihodi
Trenutni i očekivani (nakon projekta) jedinični i ukupni operativni rashodi.
Trenutne tarife i drugi izvori prihoda. Predložene mjere za pokriće manjka prihoda i dodatnih operativnih rashoda.
10. Pokazatelji uspjeha
Uključiti pojedinosti o ključnim pokazateljima provedbe prema kojima će se procijeniti uspjeh,
odnosno neuspjeh projekta.
A.2.3. Dosje potprojekta
(vodoopskrba i odvodnja otpadnih voda)
Naziv/kontakt podaci pravnih osoba nadležnih za vodoopskrbu i odvodnju otpadnih voda

Trenutno stanje objekata i usluga

1. Kratki opis postojećih vodovodnih i distribucijskih objekata (uključujući broj stanovnika koji se
njima koristi, tehničke pojedinosti, količine vode koja se opskrbljuje, itd.)
2. Kratki opis postojećih objekata za prikupljanje i obradu otpadnih voda (uključujući broj stanovnika koji se njima koristi, tehničke pojedinosti, količine vode koja se prikuplja, itd.)
3. Kratki opis problema sustava: (i) kontinuitet opskrbe: broj dana u godini kad postoje ograničenja
u vodoopskrbi, (ii) gubici vode podijeljeni u stvarne gubitke (curenje) u apsolutnim (m3/god.) i
relativnim (m3/h x km glavnog cjevovoda) brojkama i prividni gubici (neovlaštena

potrošnja/netočno mjerenje, u m3/god.), (iii) problemi s kvalitetom vode, (iv) problemi s prikupljanjem/odvodnjom otpadnih voda, (v) ostalo.

Trenutni operativni rashodi i prihodi

1. Troškovi rada i održavanja objekata vodoopskrbe/odvodnje otpadnih voda (ako je moguće, posebni troškovi za vodoopskrbu i za odvodnju otpadnih voda)
2. Jedinične tarife za vodu, tarife za otpadnu vodu, eventualne dodatne naknade (naknada za priključenje, itd.)
3. Koeficijent dobiti (prihodi iznad troškova rada i održavanja) nadležne pravne osobe.
Predložene karakteristike sheme
1. Tehnički opis predloženog potprojekta (uključujući razmatrane alternative, doprinos rješavanju
problema).
2. Procijenjeni dodatni troškovi rada i održavanja zbog predloženog potprojekta.
PRILOG B
Definicija relevantne međubankovne stope

A. Relevantna međubankovna stopa
»Relevantna međubankovna stopa« znači:

(i) za bilo koji iznos denominiran u eurima, EURIBOR u skladu s definicijom u donjoj točki B, te
(ii) za bilo koji iznos denominiran u hrvatskim kunama, u skladu s dogovorom između Banke i
Zajmoprimatelja prije isplate, u svakom slučaju za pologe u odgovarajućoj valuti s rokom jednakim pozitivnom broju cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju razdoblja (uključujući
referentno razdoblje promjenjive stope ili bilo koje drugo razdoblje) za koje se određuje relevantna
međubankovna stopa.
B. EURIBOR
»EURIBOR« znači:

(i) vezano uz bilo koje pojedino razdoblje, uključujući i referentno razdoblje promjenjive stope
(»Referentno razdoblje«) ili bilo koje drugo razdoblje u trajanju od jednog mjeseca ili duže, kamatnu stopu za pologe u eurima na rok koji predstavlja broj cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju roka, i
(ii) vezano uz pojedino razdoblje kraće od jednog mjeseca, kamatnu stopu za pologe u eurima na
rok od jednog mjeseca,
(razdoblje za koje se uzima stopa u daljnjem tekstu naziva se: »oglednim razdobljem«) stopu objavljenu u 11.00 sati po briselskom vremenu ili u kasnije vrijeme prihvatljivo za Banku na dan
(u daljnjem tekstu: »datum postavljanja vrijednosti«) koji pada dva relevantna radna dana prije
prvog dana pojedinog razdoblja (ili, u slučaju referentnog razdoblja koje ne počinje na dan

tromjesečja, dva relevantna radna dana prije datuma obavijesti), na Reutersovoj stranici EURIBOR
01 ili stranici koja naslijedi tu stranicu ili, ukoliko nema takve objave, objavljenu na bilo koji drugi
način koji u tu svrhu utvrdi Banka.
Ukoliko se ta stopa ne objavi na taj način, Banka će zatražiti od glavnih sjedišta u euro zoni četiri
vodeće banke u eurozoni, izabrane od strane Banke, da citiraju stopu po kojoj svaka od njih nudi
pologe u eurima u usporedivom iznosu u približno 11.00 sati po briselskom vremenu na datum
postavljanja vrijednosti prvoklasnim bankama na međubankovnom tržištu eurozone za razdoblje
jednako oglednom razdoblju. Ako se daju najmanje dvije kotacije, stopa za taj datum postavljanja
vrijednosti bit će aritmetička sredina kotacija.
Ako se daju manje od dvije kotacije po zahtjevu, stopa za taj datum postavljanja vrijednosti bit će
aritmetička sredina stopa citiranih od strane vodećih banaka eurozone izabranih od strane Banke, u
približno 11.00 sati po briselskom vremenu na datum koji pada dva relevantna radna dana nakon datuma postavljanja vrijednosti, za zajmove u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako oglednom razdoblju.

2. U svrhe gornjih definicija:
(i) svi postoci koji nastanu iz bilo kojih obračuna navedenih u ovom Prilogu zaokružit će se, prema
potrebi, na najbližu stotisućinku postotka, pri čemu se polovica stotisućinke zaokružuje na viši
iznos,
(ii) Banka će bez odgode izvijestiti Zajmoprimatelja o kotacijama koje zaprimi Banka,
(iii) ako bilo koja od gornjih odredaba postane nekonzistentna s odredbama usvojenima pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI u svezi s EURIBOR-om, Banka može putem obavijesti
Zajmoprimatelju izmijeniti tu odredbu kako bi je dovela u sklad s tim drugim odredbama.
Prilog C
Konverzija tranše iz PSVR-a u fiksnu stopu
Za sve tranše po PSVR-u, primjenjuju se sljedeće odredbe:

A. Definicije
U ovom Prilogu:
»Prijedlog konverzije« znači prijedlog koji je Banka dala na temelju stavka B.
»Konverzija kamata« znači konverziju tranše, ili njezina dijela, iz promjenjive u fiksnu stopu za
preostali rok valjanosti te tranše.
»Datum konverzije kamata« znači datum naveden u Zahtjevu za konverziju kamata, koji je Dan
tromjesečja koji pada najmanje četiri godine ili, u slučaju tranše plative u jednom obroku, najmanje tri godine prije Datuma dospijeća.

»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« znači pisanu obavijest Zajmoprimatelja, dostavljenu najmanje 75 dana prije Datuma konverzije kamate, kojom se od Banke traži da mu dostavi Prijedlog konverzije za cjelokupnu tranšu ili određeni dio tranše tako da, odmah nakon konverzije, konvertirani iznos kao i eventualni nekonvertirani iznos iznosi najmanje 10 milijuna € ili protuvrijednost tog iznosa. Zahtjevom se potvrđuje Datum konverzije kamata i utvrđuju polugodišnji ili godišnji Datumi plaćanja.

B. Mehanika konverzije

Po primitku Zahtjeva za konverzijom kamata i, prema slučaju, nakon prethodnog savjetovanja sa Zajmoprimateljem, te pod uvjetom da postoje raspoloživa sredstva, Banka će na svaki luksemburški radni dan u razdoblju između 60 i 30 dana prije Datuma konverzije kamate naznačenog u Zahtjevu, do datuma kad Zajmoprimatelj prihvati, predati Zajmoprimatelju prijedlog (u daljnjem tekstu: »Prijedlog konverzije«) kojim se navodi:

(a) kamatna stopa koja bi se primjenjivala na tranšu ili njezin dio naveden u Zahtjevu, a to je fiksna kamatna stopa za relevantnu valutu i razdoblje, i

(b) da će fiksna stopa vrijediti od relevantnog Datuma konverzije kamate, pri čemu se kamata plaća polugodišnje ili, ovisno o slučaju, godišnje unatrag na određene Datume plaćanja.

Zajmoprimatelj može prihvatiti Prijedlog konverzije do 17.00 sati po luksemburškom vremenu na datum primitka.

Zajmoprimatelj može dati sljedeći Zahtjev samo ako Banka propusti pravovremeno dostaviti Prijedloge za konverziju kao odgovor na Zahtjev. Svaki daljnji Zahtjev daje se vezano uz kasniji Datum konverzije kamata.

Svaka izmjena Ugovora koji Banka zatraži s tim u vezi može se izvršiti sporazumom između Banke i Zajmoprimatelja koji će se zaključiti najkasnije 15 dana prije relevantnog Datuma konverzije kamate.

C. Učinci konverzije

Ukoliko Zajmoprimatelj valjano prihvati Zahtjev za konverziju, Zajmoprimatelj će platiti dospjelu kamatu na Datum konverzije kamate i na kasnije određene Datume plaćanja.

Prije Datuma konverzije kamate, odredbe Ugovora koje se odnose na tranše po promjenjivoj stopi vrijedit će za cjelokupnu tranšu. Od Datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranše po fiksnoj stopi vrijedit će za cjelokupnu, odnosno konvertirani dio tranše, a prethodno važeće odredbe će vrijediti za ostatak.

D. Neispunjenje konverzije kamata

Ukoliko Zajmoprimatelj ne prihvati Prijedlog konverzije ili ne prihvati konverziju u tranšu po PSFR-u u skladu sa stavkom C. ili ako ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zatraži Banka u skladu sa stavkom B., konverzija kamata neće se održati i kamata će se i dalje plaćati u skladu sa stavkom 3.01., stavak B.

Prilog D

Konverzija tranše iz PSFR-au fiksnu stopu
Za sve tranše po PSFR-u, primjenjuju se sljedeće odredbe:

E. Definicije
U ovom Prilogu:
»Prijedlog konverzije« znači prijedlog koji je Banka dala na temelju stavka B.
»Konverzija kamata« znači konverziju tranše, ili njezina dijela, iz promjenjive u fiksnu stopu za
preostali rok valjanosti te tranše.
»Datum konverzije kamata« znači datum koji Zajmoprimatelj navede na temelju stavka 1.02B pod
uvjetom da je na taj datum još najmanje 10 milijuna eura nenaplaćeno, koji nastupa najmanje četiri
godine prije zadnjega dopuštenog Datuma plaćanja iz stavka 4.01A ili, u slučaju tranše koja se
otplaćuje u jednom obroku, najmanje tri godine prije zadnjeg dopuštenog Datuma plaćanja iz stavka 4.01A.
»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« znači pisanu obavijest Zajmoprimatelja, dostavljenu
najmanje 75 dana prije Datuma konverzije kamate, kojom se od Banke traži da mu dostavi Prijedlog konverzije za tranšu. Zahtjevom se također određuje:
(i) željeni plan otplate za konvertirani dio, izabran u skladu sa stavkom 4.01A, i
(ii) datume plaćanja koji vrijede nakon konverzije kamata izabrane u skladu s odgovarajućim odredbama stavka 3.01.
F. Mehanika konverzije
Po primitku Zahtjeva za konverzijom kamata i, prema slučaju, nakon prethodnog savjetovanja sa
Zajmoprimateljem, te pod uvjetom da postoje raspoloživa sredstva, Banka će na svaki luksemburški radni dan u razdoblju između 60 i 30 dana prije Datuma konverzije kamate, do datuma kad Zajmoprimatelj prihvati, predati Zajmoprimatelju prijedlog (u daljnjem tekstu: »Prijedlog konverzije«) kojim se navodi:
(i) kamatna stopa koja bi se primjenjivala, za svaki izabrani rok, na tranšu ili njezin dio naveden u
Zahtjevu, a to je fiksna kamatna stopa ili tranša po PSVR-u utvrđena u skladu s odgovarajućim
odredbama stavka 3.01,
(ii) da će fiksna stopa ili PSVR vrijediti od relevantnog Datuma konverzije kamate, pri čemu se
kamata plaća tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unatrag na određene Datume plaćanja.
Zajmoprimatelj može prihvatiti Prijedlog konverzije do 17.00 sati po luksemburškom vremenu na
datum primitka.
Svaka izmjena Ugovora koji Banka zatraži s tim u vezi može se izvršiti sporazumom između Banke i Zajmoprimatelja koji će se zaključiti najkasnije 15 dana prije relevantnog Datuma konverzije kamate.

G. Učinci konverzije
Ukoliko Zajmoprimatelj valjano prihvati Zahtjev za konverziju, Zajmoprimatelj će platiti dospjelu
kamatu na Datum konverzije kamate i na kasnije određene Datume plaćanja.
Prije Datuma konverzije kamate, odredbe Ugovora koje se odnose na tranše po PSFR-u vrijedit će
za cjelokupnu tranšu. Od Datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranše po fiksnoj
stopi ili tranše po PSVR-u vrijedit će za konvertirani dio tranše. Te odredbe osobito će vrijediti za
svaku raniju otplatu konvertiranog dijela koja nastupi nakon što je Zajmoprimatelj valjano prihvatio Prijedlog konverzije. Prethodne odredbe primjenjuju se na eventualni preostali dio.
U slučaju konverzije u tranšu po PSVS-u:
(i) kamata je plativa na Datum tromjesečja naveden u Zajmoprimateljevoj obavijesti o prihvaćanju;
a kamata od Datuma konverzije kamata do prvoga sljedećega naznačenog Datuma tromjesečja plativa je po relevantnoj međubankovnoj stopi, i
(ii) svaki Datum plaćanja koji već nije Datum tromjesečja pomiče se na neposredno prethodni Datum tromjesečja, a sve obveze plaćanja se usklađuju sukladno tome.
H. Neispunjenje konverzije kamata
Ukoliko Zajmoprimatelj prihvati Prijedlog konverzije za manji dio od cjelokupne Tranše ili ako
ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zatraži Banka u skladu sa stavkom B., Zajmoprimac će
otplatiti ostatak Tranše na Datum konverzije kamata.
FINANCE CONTRACT BETWEEN THE REPUBLIC

OF CROATIA AND EUROPEAN

INVESTMENT BANK

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
the Republic of Croatia, represented by its Minister of Finance, Mr. Ivan Suker, hereinafter called:
the «Borrower», of the first part, and the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Roderick Dunnett, Associate Director and Mr. Patrick Wallash,
Associate Director hereinafter called: the «Bank», of the second part.
WHEREAS:
The Republic of Croatia and the Bank concluded on 13 December 2000 a Framework Agreement
governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter the «Framework Agreement») as ratified by law adopted on 3 May 2001 by the Croatian Parliament, and published
in the Croatian official gazette «Narodne novine – me.unarodni ugovori» No. 6/2001 dated 23 May 2001.
The Borrower has requested the Bank to provide financing in its favour in an overall amount equivalent to EUR 150 000 000 to be used for the provision of finance for multi-sector investment

sub-projects involving repair, rehabilitation, and upgrading of municipal infrastructure in the municipalities, cities and counties (each hereinafter a «Final Beneficiary») in accordance with the
Technical Description set out in Schedule A.
The Croatian Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development (hereinafter «MSTTD»),
which is responsible for the carrying out of the infrastructure investments, will be the promoter of
the sub-projects to be financed under this Contract; a dedicated Project Implementation Unit («PIU»), comprised of staff members having appropriate international experience, will be established within the Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development in order to identify, prioritise, implement and manage the sub-projects.
The provision of finance for each sub-project will be subject to the prior delivery by the Borrower
to the Bank of an allocation request, indicating the amount of financing requested in respect of the
sub-project, which shall not exceed 50% of the eligible sub-project costs; the Bank shall either approve or decline the allocation request, following such examination of a sub-project as the Bank
deems necessary.
The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and
conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above,
has decided to establish hereby a credit of EUR 150 000 000 in favour of the Borrower.
By Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be
exempt from tax.
By Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life
of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

(c) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing
market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary
for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively
transferable;
(d) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by
way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank
may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank’s option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and (iii) that

the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate,
any amounts in any fully convertible currency.
The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as
possible in the interests of the Community; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant Community policies.
References herein to «Articles», «Recitals», «Paragraphs», «Sub-paragraphs», «Indents», «Schedules» and «Annexes» are references respectively to articles, recitals, paragraphs, subparagraphs,
indents, schedules and annexes of this Contract, and the following terms are defined where indicated:

Term	Article or Recital
Affected Sub-project	4.03C
Allocation	1.02B
Allocation Request	1.02A
Credit	1.01
Disbursement Notice	1.03D
Disbursement Request	1.03B
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.04
Environmental Laws	6.04
Final Beneficiary	second Recital
Fixed-Rate Tranche	1.03B
Framework Agreement	first Recital
Floating-Rate Tranche	1.03B
FSFR	3.01C
FSFR Reference Period	3.01C
FSFR Tranche	1.03B
Letter of Allocation	1.02B
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.03D
Maturity Date	4.01B
MF	1.03B
MSTTD	third Recital
Notified	1.07A
Payment Date	5.03A
PIU	third Recital
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Qualifying Expenditure	1.05A
Quarter Day	3.01B
Relevant Business Day	5.03B
Relevant Interbank Rate	1.03B
Scheduled Disbursement Date	1.03D
Spread	3.01C
starting date	1.07A
Spread	3.01C
Sub-project	1.02B

Term Loan 4.03B
Tranche 1.03A
VSFR 3.01B
VSFR Tranche 1.03B
VSFR Reference Period 3.01B
Terms Used in Schedules Schedule
EURIBOR B
Reference Period B
Representative Period B
Reset Date B
Conversion Proposal C or D
Interest Conversion C or D
Interest Conversion Date C or D
Interest Conversion Request C or D
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1
Disbursement

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower hereby accepts,
a credit (the «Credit») in an amount of EUR 150 000 000 (one hundred and fifty million euro) to
be used exclusively for the financing of Sub-projects of the type referred to in the second Recital.

1.02 Allocation
A Between the present date and 31 December 2007, the Borrower through the MSTTD shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an «Allocation Request»),
one for each Sub-project of the type referred to in the second Recital for which it demands financing hereunder, indicating the amount of Credit requested in respect of the Sub-project, such
within the limit of 50% of the eligible project costs. The Sub-projects shall be eligible for loan financing in accordance with Schedule A.. Each Allocation Request shall be supported by a fiche,
containing the information in content and in form specified in Schedule A. 2.2. In the case of Subprojects
involving water or wastewater components, the Borrower shall also submit a fiche
containing the information in content and in form specified in Schedule A. 2.3.
If the Borrower has not delivered by 31 December 2007 an Allocation Request for any part of the
Credit, the Bank may by one month’s notice cancel that part of the Credit unless, within the one-
month period, the Borrower delivers an Allocation Request in respect thereof.
B Following such examination of a Sub-project as the Bank deems necessary, during which it shall
establish if its characteristics meet the criteria referred to above, the Bank shall, at its discretion,

either approve or decline the relevant Allocation Request and advise the Borrower through the MSTTD of its decision.
In the event of approval the Bank shall issue to the Borrower through the MSTTD a letter (a «Letter of Allocation») specifying the portion of the Credit (hereinafter an «Allocation») allocated
to the sub-project in question (each project for which an allocation is made hereinafter a «Subproject
»).
1.03 Disbursement Procedure
A The Bank shall disburse the Credit in up to 15 tranches. The amount of each tranche, if not being
the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 5 million. A tranche requested by
the Borrower in accordance with Article 1.03B is hereafter referred to as a «Tranche».
B From time to time up to 31 July 2008, the Borrower through the Ministry of Finance (hereinafter
«MF») may present to the Bank a written request (a «Disbursement Request») for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
(i) the amount and currency of the Tranche;
(ii) the preferred date for disbursement, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
(iii) the interest rate basis of the Tranche, being:
(a) a fixed rate of interest determined pursuant to Article 3.01A (such a Tranche being referred to
as a «Fixed-Rate Tranche»); or
(b) a floating rate of interest at a variable spread determined pursuant to Article 3.01B (i.e. a «Variable-Spread Floating-Rate Tranche» or «VSFR Tranche»
(c) or a floating rate of interest at a fixed spread determined pursuant to Article 3.01C (i.e. a «Fixed-Spread Floating-Rate Tranche» or «FSFR Tranche»), VSFR Tranches and FSFR Tranches
being together referred to as Floating-Rate Tranches,
(iv) the Borrower’s preferred repayment terms, chosen in accordance with Article 4.01;
(v) in the case of an FSFR Tranche, the Borrowers choice of Interest Conversion Date under Schedule D; and
(vi) in case of a Fixed-Rate Tranche or FSFR Tranche, the semi-annual Payment Dates preferred
by the Borrower, chosen in accordance with Article 5.03A.
In the case of a Fixed-Rate Tranche or FSFR Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the interest rate or respectively the Spread, if any, indicated
by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime.
For the purposes of this Contract generally, «Relevant Interbank Rate» is defined in Schedule B.
The Borrower shall provide to the Bank evidence that the person or persons making Disbursement
Requests hereunder has or have been duly authorised to do so.
Subject to the proviso to Article 1.03D, each Disbursement Request is irrevocable.
C Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on
behalf of the Borrower, confirming that:

(a) on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the
undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.07B; and
(b) the amount of the Tranche to be disbursed shall be used to fund the Sub-projects in respect of
which Letters of Allocation have been issued and for the amounts specified therein.
D Between 10 and 15 days before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement
Request conforms to Article 1.03B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a «Disbursement
Notice») which shall:
(i) confirm the amount and currency of the Tranche;
(ii) specify the fixed or floating interest rate basis;
(iii) specify the applicable Payment Dates;
(iv) for a FSFR Tranche, specify the Interest Conversion Date; and
(v) for a Fixed-Rate Tranche, specify the fixed interest rate and for an FSFR Tranche, the Spread.
(vi) specify the repayment terms applicable thereto in accordance with Article 4.01; and
(vii) specify the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereafter the «Scheduled
Disbursement Date»), subject to Article 1.03F.
Provided that, if one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may
within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the
Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.
For the purposes of this Contract generally, «Luxembourg Business Day» means a day on which
commercial banks are open for business in Luxembourg.
E Disbursement shall be made to the bank account which the Borrower shall notify to the Bank not
less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date of the first Tranche or such other
Bank account as the Borrower shall notify to the Bank not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date of a Tranche.
F No disbursement shall be made by the Bank until such time as the conditions of disbursement
mentioned in Article 1.05 have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived by the Bank.
1.04 Currency
The Bank shall disburse each Tranche in euro or, on demand of the Borrower and subject to availability and agreement between the Bank and the Borrower as to the offer side interbank market rate to be retained for the purpose of the definition of «Relevant Interbank Rate» in relation
to such currency, in Croatian kuna.

For the calculation of the equivalent in euro of a sum disbursed in Croatian kuna, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen days preceding disbursement of the relevant Tranche as the Bank shall decide.

1.05 Conditions of Disbursement

A Disbursement of the first Tranche under Article 1.03 is subject to fulfilment of each of the following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling five Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date:

(a) the Bank shall have received a legal opinion in the English language, issued by the Ministry of Justice of Croatia, on the due execution of this Contract by the Borrower, confirming that its provisions are in full force and effect and that this Contract is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms;

(b) the Bank shall have received from the Borrower evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests and the authenticated specimen signature of such person or persons;

(c) the Bank shall have received from the Borrower details of the bank account (specifying the account number and the account bank's Bank Identifier Code) to which the disbursement is to be made;

(d) the Bank shall have received (a) a certified list of contracts for a minimum aggregate value equal to the amount of the Tranche in respect of Sub-projects, together with (b) a certificate in English from the Borrower acting through the MSTTD certifying that all such contracts having a value exceeding EUR 400.000 in the case of supply of equipment or EUR 5 million in the case of supply of public works shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bank's Procurement Guide 2004 edition (all expenditure on such items being herein referred to as «Qualifying Expenditure»); and

(e) the Bank shall have received from the Borrower evidence that the PIU has been established, to the satisfaction of the Bank, within the Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development.

B The disbursement of each Tranche under Article 1.03, except the first, is subject to the Bank having received from the Borrower, on or before the date of the relevant Disbursement Request, evidence satisfactory to the Bank to the effect that at least 80% of the amount of the Tranche having been the subject of the immediately preceding Disbursement Request has been fully disbursed by the Borrower to Final Beneficiaries, in each case within the limit of the portion of the Credit specified in the relevant Letter of Allocation.

C. The disbursement of each Tranche, including the first, is subject to fulfilment of each of the following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling five Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date:

(a) sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion of Sub-projects; and

(b) the Bank shall have received evidence that the Borrower has incurred Qualifying Expenditure in an amount equal to the aggregate of previous disbursements, if any, and the requested disbursement.

1.06 Deferment of Disbursement

A The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to paragraph C below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

B If any of the conditions referred to in Article 1.05 are not fulfilled as of the specified date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

C If the disbursement of any Tranche is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

R1 means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date;

and

R2 means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.06, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(i) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;

(ii) shall be calculated using the day count convention applicable to R1; and

(iii) where R2 exceeds R1, shall be set at zero.

1.07 Cancellation and Suspension of Credit

A The Borrower may at any time, by notice given to the Bank, cancel, in whole or in part, and with
immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect
on a Tranche whose current Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg Business Days following the date of the notice. The Borrower shall, save as stated in the next paragraph, incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of such cancellation.
If the Borrower cancels a Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice (such a
Tranche, whatever its interest rate basis, being referred to as «Notified»), it shall, if the Tranche is
a Fixed-Rate Tranche, pay an indemnity on the cancelled amount. Such indemnity shall be calculated, in accordance with Article 4.02B, in respect of the period running from the date (the
«starting date»), being the later of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date of
the cancellation notice, until its scheduled final repayment date. For this purpose: (i) references in
Article 4.02B to the Prepayment Date shall refer to the starting date, and (ii) the cancelled amount
shall be deemed to be disbursed and repaid upon the starting date.
B The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend the undisbursed portion of
the Credit at any time, and with immediate effect:
(i) under the conditions mentioned in Article 4.03 or Article 9.01;
(ii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Article 6 and 7.03 have been complied with; or
(iii) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bank’s access to relevant
international capital markets.
Such suspension shall continue until the Bank notifies the Borrower that it may again draw on the
Credit or, as the case may be, until the Bank cancels the suspended amount as provided below.
Furthermore, the Bank may by, notice to the Borrower, in whole or in part cancel the undisbursed
portion of the Credit under the conditions of indents (i) (ii) and (iii) above, subject to any relevant
procedure specified in Article 4.03 or Article 9.01. The Bank may also, by notice to the Borrower,
cancel a Tranche the disbursement of which has been deferred under Article 1.06A or B by more than six months in aggregate.
However, the Bank shall not be entitled to suspend or cancel, on grounds of paragraph (ii) above, any Notified Tranche.

C. If the Bank suspends a Notified Tranche on the sole ground of Article 1.07B indent (i), the Borrower shall pay an indemnity on the suspended amount in the manner provided for in Article
1.06C.

If the Bank cancels a Notified Fixed-Rate Tranche on the sole ground of the said indent (i), the
Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount, calculated in accordance with Article
1.07A, provided that no indemnity is payable upon cancellation upon the sole ground of an event
mentioned in Article 4.03A or B.
If the Bank cancels a Notified VSFR Tranche or FSFR Tranche under the said indent (i) on the
ground of an event mentioned in Article 9.01, the Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount calculated on the basis of Article 9.03B and accruing over the period running
from the later of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date of the cancellation
notice, until its final scheduled repayment date.
D The Bank may, at any time after 31 July 2008, by notice to the Borrower cancel the portion of
the Credit for which no Disbursement Request has been made.
The Borrower shall incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of
any cancellation under Article 1.07D.
1.08 Sums Due under Article 1
Sums due under Article 1 shall be payable in euro or, if it is the currency of the Tranche concerned, in Croatian kuna.
Article 2
The Loan
2.01 Amount of the Loan
The loan made under the Credit (hereinafter the «Loan») shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of
each Tranche.
2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 9 shall be effected in
the currency of its disbursement
2.03 Currency of Interest and Other Charges
Without prejudice to Article 4.04, interest and other charges payable by the Borrower in respect of
a Tranche under Articles 3, 4 and where applicable, 9 shall be calculated and be payable in the currency of its disbursement.
Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.
2.04 Confirmation by the Bank
After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement
showing the disbursement date, amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include the relevant amortisation table referred to in Article

4.01.
Article 3
Interest
3.01 Rate of Interest
3.01A Fixed-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semiannually
in arrears on the relevant Payment Date specified in Article 5.03A or, if different, as specified in the relevant Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche. Interest shall be calculated at the rate specified
in the Disbursement Notice, which rate shall be the rate applicable at the date of the Disbursement
Notice, in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing
bodies of the Bank, for loans made at a fixed rate of interest, denominated in euro or, as the case
may be, kuna and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.
3.01B VSFR Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of the Tranche at the VSFR (as defined
below) semi-annually in arrears on each relevant Payment Date, subject to a ceiling of the Relevant Interbank Rate plus up to 40 basis points (0.40% p.a.), as determined for successive VSFR Reference Periods commencing on or after the first relevant Quarter Day; provided that, if
the Tranche is not disbursed on a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a Relevant Business
Day, on the nearest succeeding day that is a Relevant Business Day), interest for the period from
the date of disbursement to the first Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate
The Bank shall notify the VSFR or other applicable rate to the Borrower within ten days following
the commencement of the VSFR Reference Period to which it applies.
For the purpose of this Article 3.01B:
«VSFR» means a variable-spread floating interest rate, that is to say a general interest rate determined by the Bank for each VSFR Reference Period in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a
floating rate of interest, other than loans bearing an interest rate defined by reference to the Relevant Interbank Rate.
«Quarter Day» means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December.
«VSFR Reference Period» means each period from one Quarter Day to the next following Quarter
Day.
3.01C FSFR Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as

defined below) quarterly or semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in
the Disbursement Notice. The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 days following
the commencement of each FSFR Reference Period. Interest shall be calculated in respect of each
FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02(iii). For this purpose:
«FSFR» means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to
the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive
FSFR Reference Period.
«FSFR Reference Period» means each period of three or six months from one Payment Date to the
next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the
date of disbursement of the Tranche.
«Spread» means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus)
determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.02 Conversion of Tranches
Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a Tranche, it shall,
from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the
provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.03 Interest on overdue sums
Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on
any overdue sum payable under the terms of this Agreement from the due date to the date of
payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and
shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the
Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of
Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.
However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the
relevant rate defined in Article 3.01 plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for
any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.
If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per
annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for
transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market
practice for such rate.
Article 4
Repayment

4.01 Normal Repayment
A The Borrower shall repay each Tranche by semi-annual instalments on the dates specified in the relevant Disbursement Notice (each repayment date being a Payment Date for that Tranche) in accordance with the terms of the amortisation table specified in the relevant statement mentioned in Article 2.04.
B Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
(c) repayment of a Tranche shall be made: (a) in the case of Fixed-Rate Tranches either (i) on a constant annuity basis so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date or (ii) by equal instalments of principal and (b) in the case of VSFR and FSFR Tranches, by equal instalments of principal; and
(d) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the date of disbursement of the Tranche and the last repayment date (the «Maturity Date») shall be a Payment Date falling not earlier than four years and not later than twenty years from the date of disbursement.
4.02 Voluntary Prepayment
4.02A Prepayment option
Subject to paragraph B below, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one month's prior written notice (hereafter a «Prepayment Notice») specifying the amount thereof to be prepaid (the «Prepayment Amount») and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the «Prepayment Date»), which date shall be a Payment Date for that Tranche.
4.02B Prepayment indemnity
4.02B(1) FIXED RATE TRANCHES
In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:
(X) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount from the Prepayment Date to its scheduled final repayment date, if it were not prepaid, over
(Y) the interest that so would accrue, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate in effect one month prior to the Prepayment Date, less 15 basis points;
For this purpose, «EIB Redeployment Rate» means the Bank's standard rate of interest for fixed-rate loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the final maturity, as the Prepayment Amount.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.
4.02B(2) VSFR TRANCHES
The Borrower may prepay a VSFR Tranche without penalty on any relevant Payment Date.
4.02B(3) FSFR TRANCHE
In respect of each Prepayment Amount of a FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on
the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the
interest that would accrue on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to
the Interest Conversion Date, if any, or the Maturity Date calculated at a rate equal to the excess, if
any, of:
(i) the spread to the Relevant Interbank Rate applicable to the FSFR Tranche under Article 3.01
from the Prepayment Date to the Interest Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were
not prepaid, over
(ii) the spread to the Relevant Interbank Rate on a notional FSFR Tranche having the same terms
for the payment of interest and the same term to the Maturity Date as the FSFR Tranche in question, on conditions prevailing one month prior to the Prepayment Date.
The said present value shall be calculated at a discount rate, applied as of each relevant Payment
Date. The discount rate shall be the Fixed Rate for loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the Maturity Date as, the Prepayment Amount.
4.02C Prepayment mechanics
The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the
Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, of the indemnity payable under paragraph B above or, as the case may be, that no indemnity is due.
Not later than 17:00 hours Luxembourg time on the day of receipt of such notice (or 17:00 hours
on the following day if the notice was delivered later than 14:00 hours Luxembourg time), the Borrower shall notify the Bank either:
(e) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
(f) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower
withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm in due time, it may not effect the prepayment.
Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.
4.03 Compulsory Prepayment
A If, on or after 31 December 2007, the Bank, having approved or declined Allocation Requests,
shall establish that the sum of the original amounts of all Tranches disbursed hereunder exceeds

the sum of all Allocations made hereunder, the Borrower shall prepay the excess amount on first
demand of the Bank.
Such prepayment shall be made on a date determined by the Bank falling not earlier than 15 days
from the Borrower's receipt of the Bank's demand for prepayment.
B If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any loan provided by any third party
originally for a term of more than five years (hereafter a «Term Loan», which term shall exclude
indebtedness in the form of publicly-issued bonds) otherwise than under revolving credit facilities
which remain open for drawing after such prepayment on the same terms as such prepayment, the
Bank may demand prepayment of such proportion of the Loan as the amount repaid of the Term
Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.
Any sum demanded by the Bank shall be paid, together with accrued interest, on the date indicated
by the Bank, which date shall not precede the date of prepayment of the Term Loan in question.
Prepayment of a Term Loan by means of a new loan having a term at least equal to the unexpired
term of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.
C If the Bank becomes aware that the MSTTD has failed to comply with Environmental Laws or
with the information obligation referred to in Article 6.03(c) in respect of a sub-project (hereinafter
an «Affected sub-project»), it may notify the Borrower. Within a period of thirty days following
the giving of that notice, the Borrower shall either (i) reallocate the relevant portion of the Loan to
another sub-project in accordance with Article 1.02 or (ii) give thirty days' notice of prepayment
of a fraction of the Loan corresponding to the ratio of the value of the Affected sub-project to the
aggregate value of all Sub-projects.

D. Any prepayment due under paragraphs A, B or C of this Article 4.03 shall be accompanied by
payment of accrued interest and, save in the case of paragraph B, prepayment premium, if any, due
under Article 4.02B on the sums prepaid.
If pursuant to any provision of this Article 4.03 the Borrower effects prepayment of a Tranche on a
date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as
the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant
Payment Date.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment due under this Article 4 the Borrower may select which Tranche or
Tranches to prepay; the amount prepaid shall be applied pro rata in reduction of each outstanding
instalment or otherwise as agreed between the Bank and the Borrower.
This Article 4 shall not prejudice Article 9.
Article 5
Payments
5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower hereunder shall be paid to the relevant account, as notified by
the Bank to the Borrower. The Bank shall give such notice not less than fifteen days before the
date of the first payment and notify any change of account not less than fifteen days before the date
of the first payment to which the change applies.
This period of notice is not required in the case of payment under Article 9.
5.02 Day Count Convention
Any amount due by way of interest, indemnity or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated:
(g) in respect of Fixed-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and a month of thirty days; or
(h) in respect of Floating-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and the number of days
elapsed.
5.03 Dates of Payment
For the purposes of this Contract generally:
A «Payment Date» means a date on which interest is payable pursuant to the following provisions:

(i) Interest payments due in respect of Fixed-Rate Tranches are payable semi-annually on 25th March and 25th September in each year; and
(j) Interest payments due in respect of VSFR Tranches are payable semi-annually on 15th of March and 15th of September in each year; and
(k) Interest payments due in respect of FSFR Tranches are payable semi-annually on 25th March
and 25th September in each year.
B Payments due in any currency on a date which is not a Relevant Business Day (as defined below) are payable on the nearest succeeding Relevant Business Day, where «Relevant Business
Day» means, for a sum payable in euro, a day on which the Trans-European Automated Real-time
Gross Settlement Express Transfer payment system operates and, for an amount payable in Croatian kuna, a day on which banks are open in Zagreb for normal business.
C Sums due hereunder other than of principal or interest payable pursuant to Article 3.01 are payable within seven days of receipt by the Borrower of the demand by the Bank or as otherwise
specified in the Bank’s notice of demand.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank.

Article 6
Particular Representations and Undertakings
6.01 Use of Loan
The Borrower shall use the Loan solely for the financing of Sub-projects.
6.02 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase equipment, secure services and order works for the Sub-projects, so
far as appropriate and possible and, in the case of a contract for equipment which is in an aggregate
principal amount in excess of EUR 400.000 or, in the case of a contract for public works, which is
in an aggregate principal amount in excess of EUR 5 million, in a manner satisfactory to the Bank,
by international tender (a) open at least to nationals of all countries which are signatories of the
Agreement on the European Economic Area or (b) in accordance with each Directive of the Council of the European Union applicable to the relevant Sub-project.
6.03 Other Undertakings
So long as the Loan is outstanding, the Borrower through the MSTTD shall:
(a) inform each Final Beneficiary of a Sub-project, in a manner chosen by the Borrower, of the
Bank's financial contribution to the funding of the relevant Sub-project;
(b) conform to the requirements of the Bank applicable to each Sub-project as notified to the Borrower through the MSTTD during the appraisal meetings;
(c) implement and operate each Sub-project in conformity with those laws of the European Union
and of the Republic of Croatia, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment, and includes legislative provisions giving effect to international
agreements concerning the Environment; for which purpose «Environment» means the following,
in so far as they affect human well-being:
(i) fauna and flora;
(ii) soil, water, air, climate and the landscape; and
(iii) the built environment and cultural heritage;
(d) aim at conforming progressively to relevant EU standards, having regard to commitments accepted by Croatia in the context of negotiations for accession to the EU.
6.04 Integrity Commitment
The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person,
with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of
an person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with Sub-projects; or

(b) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process
or the implementation of a Sub-project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.
The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information
suggestive of the commission of any such act.

Article 7

Information

7.01 Information concerning Sub-projects and Final Beneficiaries

The Borrower through the MSTTD shall:
(l) provide the Bank, semi-annually, with a progress report indicating the progress of implementation in the previous year and the general status of each Sub-project being financed under the Loan;
(m) retain, in a single location, for inspection during six years from the conclusion of each contract
financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) to
procure that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain
under its supply contract;
(n) if so requested, as soon as reasonably possible provide to the Bank all documents and information necessary to enable the Bank to follow the physical and financial progress of Subprojects;
and
(o) inform the Bank generally of all facts and events known to the Borrower which might prejudice
the completion or operation of any Sub-project or of any administrative change affecting the MSTTD which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower hereunder.

7.02 Visits

The Borrower shall allow persons designated by the Bank to visit the sites, installations and works
comprising a Sub-project and to conduct such checks as they may wish, and shall provide them, or
ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

7.03 Investigations and information

The Borrower undertakes:
(e) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.04; and
(f) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

Article 8

Charges and Expenses

8.01 Taxes, Duties and Fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by the Croatian authorities and arising out of the execution or implementation of this Contract.
The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever.

8.02 Charges
The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange
charges reasonably incurred in connection with, the implementation of this Contract, including the
preparation of any amendment thereto, other than for the purposes of Article 1.04.
The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses fifteen days before
its demand for payment falls due.
Article 9
Prepayment upon an Event of Default
9.01 Right to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any outstanding part thereof immediately upon demand
being made therefor by the Bank:
(p) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material particular;
(q) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided; or
(r) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to make any prepayment
in respect of any other external loan or financial indebtedness.
B. The Borrower shall repay the Loan or any outstanding part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice
served by the Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the
Bank, if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred
to in item (b) of Article 9.01A.
9.02 Other Rights at Law
Article 9.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.
9.03 Damages
9.03A Fixed-Rate Tranches
In case of demand under Article 9.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay
to the Bank a sum calculated in accordance with Article 4.02B on the sum which has become due
and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank’s notice
of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on that date.
9.03B Floating-Rate Tranches
In case of a demand for prepayment under Article 9.01 in respect of the whole or any portion of
principal of a FSFR Tranche or VSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank a sum equal to the present value of 0.15 % (15 Basis Points) per annum calculated and accruing on the amount

due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and have accrued if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche.
Such present value shall be determined using a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.
9.03C General
Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 9 shall be payable on the date of prepayment
specified in the Bank's demand.
9.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 9 shall be construed as a waiver of such right.

9.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 9 shall be applied first in payment of
interest, indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of
maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
Article 10
Law and Jurisdiction
10.01 Law
This Contract shall be governed by Austrian law.
10.02 Jurisdiction
Disputes arising out of this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.
The parties to this Contract hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction
of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 10.02 shall be conclusive and
binding on the parties without restriction or reservation.
10.03 Evidence of Sums due
The certificate of the Bank as to any amount due to the Bank and any record of the Bank of any
such amount shall each, in the absence of manifest error, constitute prima facie evidence of that
amount.
Article 11
Final Clauses
11.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this Contract to the other shall
be sent to the latter's address set out below or to such other address as the addressee shall have
previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Borrower shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation, whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below where the Borrower elects domicile:
for the Bank 100, boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg

for the Borrower:
(1) Ministry of Finance
Katanciceva 5
10 000 Zagreb
Copy to Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development
Prisavlje 14,
10 000 Zagreb

(2) Lovells
Untermainanlage 1
60329 Frankfurt
Germany
Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the PIU shall be
the contact person with the Bank for the purposes of Article 6.04.

11.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which
themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter,
telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date
of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive
for the determination of a period.

11.03 Recitals, Schedule and Annexes
The Recitals and the following schedules form part of this Contract:
Schedule A.1. Project description
Schedule A.2.1. Sub-project information to be sent to the Bank and method of transmission
Schedule A.2.2. Sub-project fiche (General)
Schedule A 2.3. Sub-project fiche Water & Wastewater
Schedule B Definition of Relevant Interbank Rate
Schedule C Conversion of Tranche from VSFR to Fixed Rate
Schedule D Conversion of Tranche from FSFR to Fixed or VSFR
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in five originals in the English language.
Luxembourg, 20 December 2004 Zagreb, 24 December 2004
Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT THE REPUBLIC
BANK OF CROATIA
Roderick Dunnett, Ivan Šuker

Associate Director Minister of Finance

Patrick Walsh,

Associate Director

Schedule A
Technical Description

1. Objectives
The project comprises the repair, rehabilitation and upgrading of infrastructure by local authorities.
The intention of the project is to redress imbalances in the development of disadvantaged areas and
to establish the prerequisites for sustainable economic and social development.
2. Main Components
The loan is directed at the financing of sub-projects of limited scale in the fields of urban renewal
(including related community facilities), water and gas supply, sewerage, domestic solid waste
disposal, local roads, health, education and cultural heritage. The actual portfolio of sub-projects
has yet to be agreed, but these will be identified ex-ante to the satisfaction of the Bank, according
to well-defined and integrated strategies for regeneration and regional development within local
authority areas and, where appropriate, to dovetail with the Regional Operational Programmes that
have been approved for some counties.
Notwithstanding that sub-projects are of limited scale and focus primarily on priority repair, rehabilitation and upgrading of existing infrastructure, environmental projects will be carefully
monitored to ensure sector development consistency, feasibility, viability, eligibility and compliance with environmental protocols and the Bank's guidelines. Domestic solid waste and
water/wastewater projects entailing activities other than urgent repairs, rehabilitation and upgrading will be excluded and possibly integrated in other sector-specific loans. At the discretion
of the Bank's services, larger projects in other sectors might be subject to separate appraisal.
Eligible sub-projects may include the following:
– Repair, rehabilitation and upgrading of public utilities. Significant new investment is specifically
excluded unless a more considered evaluation of the strategic intent and, in most cases, appropriate
feasibility studies are provided ex ante to the satisfaction of the Bank.
– Repair and improvements to local roads, including the provision of street furniture and street
lighting.
– Repair, rehabilitation and upgrading of social infrastructure, including local schools and clinics.
Significant new investment is discouraged because of the need for a more considered evaluation of
the strategic intent and, in some cases, the need for appropriate feasibility studies. Such projects
can be considered, however, but will be subject to separate and more detailed appraisal by the Bank's services.

– Repairs and improvements to community facilities such as cultural centres including, in approved cases, provision of some new facilities.
– Repairs and rehabilitation of listed buildings and preserved structures in appropriate localities,
and associated investments in cultural heritage.
3. Timetable
It is anticipated that sub-projects will be implemented progressively in the period 2004 to 2008.
A.2.1. Project information to be sent to the bank and method of transmission
1. Dispatch of information: designation of the person responsible
The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:
The Project Implementation Unit
The Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development (STTD)
The Republic of Croatia
Krlezin Gvozd 1a
10 000 Zagreb
Tel: ++ 385 1 3783 991
Fax: ++ 385 1 3783 901
2. Information on specific subjects
(i) A completed fiche to be submitted for approval for each proposed sub-project, in accordance
with the format and instructions in Appendix A 2.2.
(ii) For domestic solid waste and water/wastewater proposals, a supplementary fiche to be submitted for each sub-project, in accordance with the format and instructions in Appendix A 2.3.
All fiches to be submitted ex-ante to confirm each sub-projects eligibility and that it complies with
overall project definition.
3. Information on the project's implementation
(i) An annual progress report of programme implementation to be submitted highlighting, where
appropriate, progress of implementation with significant sub-projects.
(ii) Annual reports to be submitted by the 28th February for programme implementation in the previous year.
4. Information on the end of works and first year of operation
(i) A programme completion report to be submitted by December 2008, in accordance with EIB
protocols and format.
(ii) The report to contain a comprehensive listing of all sub-projects funded as part of the programme, including their respective costs. Data should then be aggregated by local authority and
sector to provide an overview of project impact.
A.2.2. Sub-project fiche (General)
Municipal Infrastructure Multi-sectorFramework Loan: Croatia

The following base data and analysis should be provided ex-ante for each sub-project identified
and proposed as part of the overall project programme. The level of detail provided should reflect
the scale of the sub-project.

1. Sub-project and Location
Attach, if possible, a separate map/plan.
2. Area Features
Main physical and social characteristics of the area (size of settlement, demography etc.).
Brief description of the existing facilities in the sector of interest
3. Project Objectives
Enumerate key objectives.
4. Project Description
A summary description. Include details of the rationale for the project and/or preferred course of
action, as well as details of the various project elements distinguishing, if appropriate, between
«hard» (works & equipment) and «soft» (studies, management) elements for larger sub-projects.
5. Perceived Impact
Identify the assumed beneficiaries and the numbers actually affected. Include details of any ex-
ante need or demand estimates.
6. Implementation Schedule
Give details of the timing of the actual development programme, including estimated duration and
completion dates and, if appropriate, identify key deadlines.
7. Estimated Investment Cost
Distinguish between «hard» and «soft» investment costs. Include an appropriate allowance for contingencies.
8. Funding Arrangements
Indicate sources of funding (should cover the investment cost of all project components).
Level of indebtedness of the municipality (in terms analogous to the legal limit).
9. Operating Costs and Revenues
Current and expected (post-project) unit and total operating costs.
Current tariffs and other sources of revenue. Proposed measures to cover revenue shortfalls and
additional operating costs.
10. Performance Indicators
Include details of key performance indicators against which the success or otherwise of the project
will be evaluated.
A.2.3. Sub-project fiche(water & wastewater)
Name/contact of operating entity/entities responsible for water and/or wastewater services
Current Asset and Service Conditions
1. Brief description of existing water supply and distribution facilities (including population served, technical details, volumes supplied, etc.)
2. Brief description of existing sewage collection and treatment facilities (including population served, technical details, volumes collected, etc.)

3. Brief description of the problems of the system: (i) Continuity of supply: days per year with restrictions to water services, (ii) Water losses broken down into real losses (leakage) in absolute
(m3/year) and relative (m3/h x km pipe mains) figures, and apparent losses (unauthorised consumption/metering inaccuracies, in m3/year), (iii) water quality problems, (iv) sewage collection / drainage problems, (v) other
Current Operating Costs and Revenues
1. Unit operations & maintenance costs for water/wastewater facilities (if possible separate costs
for water and for wastewater)
2. Unit water tariffs, wastewater tariffs, any additional charges (connection fee etc.)
3. Operating ratio (revenues over operation & maintenance costs) of operating entity
Proposed Scheme Characteristics
1. Technical description of proposed sub-project (including alternatives considered, contribution to
elimination of problems).
2. Estimated additional operations & maintenance costs due to the proposed sub-project.
Schedule B
Definition of RelevantInterbank Rate
A. Relevant Interbank Rate
«Relevant Interbank Rate» means:
(i) for any amount denominated in euro, EURIBOR as defined under point B below; and
(ii) for any amount denominated in Croatian kuna, as agreed between the Bank and the Borrower
before disbursement, in each case for deposits in the relevant currency having a term equal to the
positive number of whole months most closely corresponding to the duration of the period (including a Floating-Rate Reference Period or any other period of time) in respect of which the
Relevant Interbank Rate is to be determined.
B. EURIBOR
«EURIBOR» means:
(i) in respect of any relevant period, including a Floating-Rate Reference Period («Reference Period») or any other period of time, of one month or more, the rate of interest for deposits in euro
for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the
period; and
(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in euro for a
term of one month,
(the period for which the rate is taken being hereafter called the «Representative Period») as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the «Reset Date») which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period
(or, in the case of a Reference Period which does not start on a Quarter Day, two Relevant Business days prior to the date of the notification), on Reuters page EURIBOR 01 or its successor
page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major
Banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which euro deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on
the Reset Date to prime Banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be
the arithmetic mean of the quotations.
If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major Banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls two Relevant Business Days after
the Reset Date, for loans in euros in a comparable amount to leading European Banks for a period
equal to the Representative Period.
Definitions
For the purposes of the foregoing definition:
(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if
necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded
up.
(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the
aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR the Bank may by notice to
the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.
Schedule C
Conversion of Tranche from VSFR to Fixed Rate
To all VSFR Tranches, the following provisions apply:
A. Definitions
In this Schedule:
«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B.
«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a floating to fixed rate for its remaining term.
«Interest Conversion Date» means the date indicated in an Interest Conversion Request, being a
Quarter Day falling not less than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years before the Maturity Date.
«Interest Conversion Request» or «Reques» means a written notice from the Borrower, delivered
at least 75 days before an Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the whole of the Tranche, or for a specified amount of the Tranche such
that, immediately after the Conversion, the converted amount and any unconverted amount shall
each be at least € 10 million or equivalent. The Request shall confirm the Interest Conversion Date

and specify the semi-annual or annual Payment Dates.
B. Mechanics of Conversion
Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation
with the Borrower, and subject to availability the Bank shall, on each Luxembourg Business Day
in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date indicated in the
Request, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion
Proposal») stating:
(g) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request,
being a Fixed Rate for the relevant currency and period; and
(h) that the Fixed Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being
payable semi-annually or, as the case may be, annually in arrears on designated Payment Dates.
The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt.
Only if the Bank fails duly to deliver Conversion Proposals in response to a Request, may the Borrower make a further Request. Any further Request shall be in respect of a later Interest Conversion Date.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an
agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15 days prior to the
relevant Interest Conversion Date.
C. Effects of Conversion
To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and on subsequent designated Payment Dates.
Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to Floating Rate Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches shall apply to the whole or, as the case may be, the converted part
of the Tranche, and the previously applicable provisions shall apply to the balance.

D. Non-fulfilment of Interest Conversion
To the extent that the Borrower does not accept a Conversion Proposal or accept conversion into
an FSFR Tranche under paragraph C or in case the parties fail to effect an amendment requested
by the Bank pursuant to paragraph B, the Interest Conversion shall not take place and interest shall
continue to be paid in accordance with Article 3.01B.
Schedule D
Conversion of Tranche from FSFR to Fixed or VSFR
For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:
E. Definitions

In this Schedule:
«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B.
«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed interest rate for its remaining term.
«Interest Conversion Date» means the date specified by the Borrower under Article 1.02B on condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less
than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years
before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A.
«Interest Conversion Request» or «Request» means a written notice from the Borrower, delivered
at least 75 days before the Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The Request shall also specify:
(i) the preferred repayment schedule for the converted part, chosen in accordance with Article 4.01A; and
(ii) the Payment Dates applicable after the Interest Conversion chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01.
F. Mechanics of Conversion
Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation
with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day
in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date, until the date
the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion Proposal») stating:
(i) the interest rate that would apply, for each choice of term, to the Tranche, or the part thereof
indicated in the Request, being a Fixed Rate or a VSFR Tranche determined in accordance with the
relevant provisions of Article 3.01;
(ii) that the Fixed Rate or VSFR Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date,
interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.
The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its
delivery.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an
agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15 days prior to the
relevant Interest Conversion Date.
G. Effects of Conversion
To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.
Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches
shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to

Fixed-Rate Tranches or VSFR Tranches shall apply to the converted part of the Tranche. Such provisions shall apply, in particular, to any prepayment of the converted part that occurs after the
Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall
apply to the remaining part, if any.
In the case of conversion into a VSFR Tranche:

(i) interest shall be payable on the Quarter Days indicated in the Borrower's notice of acceptance;
and interest from the Interest Conversion Date to the first following indicated Quarter Day shall be
payable at the Relevant Interbank Rate; and
(ii) any Payment Date that is not already a Quarter Day shall be advanced to the immediately preceding Quarter Day, and all payment obligations shall be adjusted accordingly.
H. Non-fulfilment of Interest Conversion
If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties
fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall
repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.
Članak 3.
Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku na temelju Ugovora iz članka 1. ovoga
Zakona podmirivat će se u skladu s propisima o izvršavanju državnih proračuna za godine od 2005. do 2030. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.
Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku kao donatora nepovratnih sredstava iz državnog proračuna za provedbu projekta »Integralni razvoj lokalne zajednice«, planirat će se i
podmirivati u skladu s odredbama o izvršavanju državnih proračuna za vrijeme provedbe Projekta.
Sredstva iz stavka 1. i 2. ovoga članka planirat će se u okviru odgovarajućih stavki državnog proračuna od 2005. do 2030. godine.

Članak 4.
Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove
razvitka.

Članak 5.
Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, te će se
podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3
Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 6.
Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 441-03/05-01/01
Zagreb, 1. srpnja 2005.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik

Hrvatskoga sabora

Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 4/2002

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za projekt obnove državnih cesta, koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 21.
veljače 2002.

Broj: 01-081-02-831/2
Zagreb, 26. veljače 2002.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za projekt obnove državnih cesta, potpisan u Luksemburgu 29. listopada 2001., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

EUROPEAN INVESTMENT BANK FIN° REHABILITATION OF NATIONAL ROADS PROJECT (Croatia)

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:
the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by its Minister of Finance,

Dr. Mato Crkvenac, hereinafter called: »THE GUARANTOR«, of the first part,

and

the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Ewald

Nowotny, Vice President, hereinafter called: »THE BANK« of the second part.

WHEREAS:

– on 6 February 2001, the Board of Governors of THE BANK decided on request of the Council
of the European Union to authorise the granting of loans from THE BANKžs own resources for
investment projects in Croatia;

– at the date hereof a Finance Contract (hereinafter called »the Finance Contract«) between the

European Investment Bank and Hrvatske ceste d.o.o. (hereinafter called »the Borrower«) entitled
»National Roads Rehabilitation Project« was signed by which THE BANK has established a credit in an aggregate amount of EUR 60 000 000 (sixty million euro) in favour of the Borrower
to be used to finance rehabilitation works of Croatian national roads with a total length of about
450 km;
– the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia as concluded on 13 December 2000 between THE GUARANTOR and THE BANK (»Narodne novine – international contracts«, No.
6/2001 dated 23 May 2001),
– the conclusion of this Agreement has been authorised by a decision of the Government of the
Republic of Croatia dated 6 September 2001,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 THE GUARANTOR has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2

GUARANTEE

2.01 THE GUARANTOR, as primary obligor and not merely as surety, guarantees, the full and
punctual performance of all payment obligations of the Borrower to THE BANK under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and
all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant
to any provision of the Finance Contract (hereinafter referred to as »Guaranteed Sums«).
Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a
Normal Payment Date (as defined in Paragraph 5.03 of the Finance Contract), upon demand for
early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment,

payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower,
THE BANK will send a copy of such reminder or demand to THE GUARANTOR.
3.02 THE GUARANTOR hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by THE BANK whenever demand is made and to pay the sums due without any
limitation, retention or condition, without THE BANK having to furnish any special evidence in
support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular,
THE BANK is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not
obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other
security that the Borrower or a third party may have constituted.
3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by THE GUARANTOR shall fall due three Luxembourg business days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency
of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.
3.04 In the event of THE BANK making any demand hereunder, THE GUARANTOR shal have the right to pay immediately to THE BANK, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest
accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any compensation amount that would have been payable pursuant to Sub-paragraph
4.02B of the Finance Contract if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the
Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.
3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have
been fully and unconditionally paid or discharged.
Article 4

SUBROGATION

4.01 When the THE GUARANTOR has made a payment to THE BANK, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and actions relating to the said payment that THE BANK
has against the Borrower; this night of subrogation shall not be invoked to the detriment of THE
BANK.
Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, THE BANK may agree to any modification of the Finance Contract which does not increase the amounts payable by the Borrower thereunder. THE BANK

shall notify THE GUARANTOR of each such modification.
5.02 THE BANK may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be
notified to THE GUARANTOR.
5.03 THE BANK may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in
Paragraphs 5.01 and 5.02 of this Agreement or save with the prior written consent of THE GUARANTOR, which consent shall not be unreasonably withheld.
Article 6

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this Agreement shall be borne by THE GUARANTOR. THE GUARANTOR
shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7

LAW AND JURISDICTION

7.01 This Agreement shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.
7.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.
The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be
conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 8

FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have
previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to THE
GUARANTOR shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2)
below where the GUARANTOR elects domicile:
– for THE GUARANTOR: (1)
Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) (2)

Mission of the Republic
of Croatia to the
European Communities
avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
– for THE BANK: (1) boulevard Konrad
Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.

8.02 The Recitals form part of this Agreement.
8.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed do their behalf in three originals in the English language.
Luxembourg, 29 October 2001
Signed for and Signed for and
on behalf of the on behalf of the
REPUBLIC OF CROATIA EUROPEAN INVESTMENT BANK

M. Crkvenac E. Nowotny
EUROPEAN INVESTMENT BANK (EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) F1No PROJEKT
OBNOVE DRŽAVNIH CESTA (Hrvatska)

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE i EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ SE UGOVOR SKLAPA IZMEĐU:
Republika Hrvatske, koju za potrebe ovog Ugovora predstavlja ministar financija, dr. Mato Crkvenac, u daljnjem tekstu »JAMAC« s jedne strane,

Europske investicijske banke, sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja gosp. Ewald Nowotny, potpredsjednik u daljnjem tekstu: »BANKA«, s druge strane.
BUDUĆI DA:

– je 6. veljače 2001. Odbor guvernera BANKE odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske unije,
odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Hrvatskoj,
– su na datum sklapanja ovog Ugovora, Europske investicijska banka i Hrvatske ceste d.o.o. (u daljnjem
tekstu »zajmoprimac«) sklopile Ugovor o financiranju (u daljnjem tekstu »Ugovor o financiranju«) pod nazivom »Projekt obnove državnih cesta«, u okviru kojeg BANKA zajmoprimcu dodjeljuje kredit u ukupnom iznosu od 60.000.000 EUR-a (šezdeset milijuna eura),
kako bi se taj kredit iskoristio za financiranje obnove državnih cesta u Hrvatskoj, u ukupnoj dužini od oko 450 km,

– je vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajma koji se dodjeljuje prema Ugovoru o
financiranju, spada u područje Okvirnog sporazuma kojim se uređuju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj, a kojeg su JAMAC i BANKA sklopili 13. prosinca 2000. godine (»Narodne novine – Međunarodni ugovori«, br. 6/01. od 23. svibnja 2001.),
– je sklapanje ovog Ugovora odobreno na temelju odluke Vlade Republike Hrvatske od 6. rujna
2001.
STOGA se ovim ugovara kako slijedi:

Članak 1.
UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01. JAMAC je obaviješten o odredbama i uvjetima te klauzulama Ugovora o financiranju i treba mu dostaviti izvornik toga Ugovora, potpisan od ugovornih strana.
Izrazi definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01. JAMAC, kao primarni dužnik, a ne samo kao jamac, jamči da će u potpunosti i pravovremeno izvršavati sve obveza plaćanja koje zajmoprimac ima prema BANCI u skladu s Ugovorom o financiranju, i to u vezi s glavnicom, kamatama bez ograničenja, provizijama i svim
drugim troškovima/pristojbama, izdacima i iznosima koji bi povremeno mogli dospijevati prema
ili u skladu s bilo kojom odredbom Ugovora o financiranju (u daljnjem tekstu: »zajamčene svote«).
Članak 3.

PRISILNO IZVRŠENJE (NAPLATA) JAMSTVA

3.01. Zahtjevi temeljeni na ovom Ugovoru mogu se podnositi čim se ustanovi da zajmoprimac nije ispunio na normalan datum plaćanja (prema definiciji tog izraza iz stavka 5.03 Ugovora o financiranju), na temelju zahtjeva za prijevremenom otplatom ili na temelju nekoga drugog zahtjeva, sve obveze ili dio obveza za koje se daje jamstvo prema članku 2.
Kada bude zajmoprimcu slala (i) opomenu u vezu s bilo kojim obrokom kredita koji dospijeva na normalan datum plaćanja i (ii) bilo koji zahtjev za plaćanje, BANKA će istovremeno i JAMCU
poslati jedan primjerak takove opomene tj. zahtjeva.

3.02. JAMAC se ovim neopozivo odriče bilo kakvoga zakonskog prava na podnošenje prigovora ili na izuzimanje, a u vezi s potpunom ili djelomičnom provedbom ovog Ugovora. On se
obvezuje da će svoje obveze ispunjavati na zahtjev BANKE u pisanom obliku kad god takav zahtjev bude postavljen, te da će platiti sve dospjele iznose bez ikakvog ograničenja, zadržavanja

ili uvjeta, pri čemu BANKA neće biti dužna pružati bilo kakve posebne dokaze u vezi sa svojim
zahtjevom, osim navođenja razloga zbog kojeg podnosi zahtjev u vezi s ovim Ugovorom. BANKA
nije obvezna dokazivati da je poduzela bilo kakve korake protiv zajmoprimca te nije dužna, prije
prisilnog izvršenja prema ovom Ugovoru, aktivirati vrijednosnice ili naplatiti bilo koje drugo jamstvo, što ga je eventualno dao bilo zajmoprimac ili neka treća strana.
3.03. Svako plaćanje zajamčene svote koje treba obaviti JAMAC dospijeva tri luksemburška radna dana nakon datuma predmetnog zahtjeva, a treba ga obaviti u valuti te zajamčene svote i na
račun naveden u zahtjevu.
3.04. U slučaju da BANKA uloži zahtjev u skladu s ovim Ugovorom, JAMAC ima pravo odmah platiti BANCI, kao potpuno i konačno namirenje svojih obveza prema ovom Ugovoru, saldo zajma preostalog na datum takvog plaćanja, prirasle kamate na njega do tog datuma i sve
druge zajamčene svote koje do tog datuma treba platiti zajmoprimac, zajedno sa svakim iznosom
naknade eventualno plativim prema podstavku 4.02B Ugovora o financiranju, ukoliko je zajmoprimac dobrovoljno unaprijed otplatio ostatak Zajma na datum plaćanja prema ovom stavku
3.04.

3.05. Jamstvo utemeljeno na ovom Ugovoru ostaje na snazi sve do potpune i bezuvjetne isplate
ili namirenja svih zajamčenih svota.
Članak 4.

SUBROGACIJA

4.01. Kada je JAMAC izvršio plaćanje BANCI, on je subrogiran u iznosu tog plaćanja u pravima i radnjama koje se odnose na navedeno plaćanje, a koje BANKA ima prema zajmoprimcu. Ovo se pravo subrogacije ne smije zahtijevati na štetu BANKE.
Članak 5.

IZMJENE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01. BANKA može, ovisno o uvjetima iz stavka 5.02, odobriti svaku izmjenu Ugovora o financiranju, ali samo ako se na taj način ne povećavaju iznosi plativi zajmoprimcu u skladu s tim
Ugovorom. BANKA je dužna izvijestiti JAMCA o svakoj takvoj izmjeni.
5.02. U vezi s datumom dospijeća plaćanja bilo koje zajamčene svote, BANKA može odobriti zajmoprimcu produženje roka i to na vrijeme od najviše tri mjeseca. JAMCA je potrebno izvijestiti
o svakom takvom produženju roka.
5.03. BANKA smije dopunjavati ili mijenjati uvjete iz Ugovora o financiranju samo na način predviđen u stavcima 5.01 i 5.02 ovog Ugovora, ili pak ako je ishodila odgovarajuću prethodnu
suglasnost JAMCA u pismenom obliku, koji tu suglasnost smije uskratiti samo ako za to ima opravdani razlog.

Članak 6.

POREZI, PRISTOJBE I TROŠKOVI

6.01. JAMAC je dužan snositi troškove svih fiskalnih davanja, pravnih troškova i ostalih izdataka nastalih tijekom provedbe ovog Ugovora. JAMAC je dužan obaviti plaćanja u vezi s ovim
Ugovorom, bez ustezanja ili odbijanja bilo kojih iznosa koji bi se odnosili na plaćanje poreznih ili
fiskalnih davanja.

Članak 7.

MJERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

7.01. Na ovaj će se Ugovor primjenjivati zakoni Velikog Vojvodstva Luksemburga.
7.02. Za sve sporove do kojih bi moglo doći u vezi s ovim Ugovorom nadležan je Sud pravde Europskih zajednica (Court of Justice of the European Communities).
Stranke koje su potpisale ovaj Ugovor odriču se bilo kakvog imuniteta ili prava prigovora u vezi sa sudskom nadležnošću tog Suda. Odluka Suda donesena u skladu s ovim stavkom 7.02 smatrat će se konačnom i obvezujućom za stranke i to bez ikakvih ograničenja ili rezervi.

Članak 8.
ZAVRŠNE ODREDBE

8.01. Obavijesti i poruke koje u vezi s ovim Ugovorom razmjenjuju stranke potrebno je slati na
adrese koje su navedene niže, ili na bilo koju drugu adresu koju je naslovljeni u pisanom obliku
naveo kao svoju novu adresu za takve potrebe, pod uvjetom da se obavijesti JAMCU šalju na adresu navedenu pod (1) osim ako se odnose na predstojeće ili najavljene sporove, a tada se koristi
adresa navedena pod (2) niže koju je JAMAC odabrao kao sjedište:
– za JAMCA:
(1) Ministarstvo financija Republike Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Mission of the Republic of Croatia
to the European Communities
avenue des Arts 50
B-10000 Brussels
– za BANKU:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg
8.02. Uvodne su odredbe sastavni dio ovog Ugovora.
8.03. Ovaj Ugovor stupa na snagu s danom stupanja na snagu Zakona o potvrđivanju ovog Ugovora.
KAO ZNAK POTVRDE NAVEDENOG, stranke su uredile da Ugovor bude sklopljen u njihovo

ime u tri izvornika na engleskom jeziku.
U Luxembourgu, 29. listopada 2001. godine
Potpisano za i u ime Potpisano za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE

BANKE

M. Crkvenac E. Nowotny
Članak 3.

Tekst ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Hrvatskih cesta d.o.o. za projekt obnove državnih cesta, potpisan u Luksemburgu 29. listopada 2002., iz Ugovora o jamstvu
iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:
EUROPEAN INVESTMENT BANK FIN° Agora N°
REHABILITATION OF NATIONAL ROADS PROJECT (Croatia)

FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND HRVATSKE CESTE d.o.o.

Luxembourg, 29 October 2001
THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Ewald Nowotny, Vice President, hereinafter called: »the Bank«, of the first part,
and
Hrvatske ceste d.o.o. (Croatian Roads Ltd.), represented by Mr. Vadimir Bizjak, President of its

Management Board, hereinafter called: »the Borrower«, of the second part.
WHEREAS:

1. on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of
the European Union to authorise the granting of loans from the Bankžs own resources for investment projects in the Republic of Croatia;
2. the Borrower has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the »Project«) comprising the rehabilitation works of Croatian national road with a total length of about 450 km, essentially along the Adriatic coast, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter the »Technical Description«);
3. the total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, as estimated by the Bank is EUR 122 000 000 (one hundred and twenty-two million euro), to be financed as follows:
• own funds of the Borrower EUR 62 000 000

• loan requested from the Bank EUR 60 000 000;

4. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter the »Framework Agreement«) as concluded on
13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine – international agreements« No. 6/2001 dated 23
May 2001;
5. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all
other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall
be exempt from tax;
6. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the
life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:
(a)ensure (i) that
Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the
prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable;

(b)
ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at
the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency«;

7. the financial obligations of the Borrower hereunder will be guaranteed by the Republic of Croatia under the Guarantee Agreement between the Republic of Croatia and the European Investment Bank entitled »Rehabilitation of National Roads Project (Croatia)«, dated 29 October 2001 (hereinafter called »the Guarantee Agreement«);
8. the Bank, being satisftied that the present operation comes within the scope of its functiona and
conformas to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above, has decided to give effect to the Borroweržs request by granting to the Borrower a credit
in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty million euro).
9. execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by
its Supervisory Board on 17 October 2001.
10.References herein to »Articles«, »Recitals«, »Paragraphs«, »Sub-paragraphs«, a »Schedule«
and an »Annex« are references respectively to articles, recitals, paragraphs, sub-paragraphs, a

schedule and an annex of and to this Contract.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:
Article 1
DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereinafter referred to as the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty
million euro), to be used exclusively for financing part of the costs of the Project.

1.02 Disbursement Procedure
A. Until 30 June 2006, the Borrower may deliver to the Bank one or more duly signed written requests (each a »Disbursement Request«) for disbursement of any part of the Credit (each such
part a »Tranche«), provided that the number of Tranches to be disbursed under the Credit shall not
exceed ten.
Each Disbursement Request shall specify:

(i) the disbursement date of the Tranche preferred by the Borrower, it being understood that the
Bank may disburse the Tranche up to four calendar montsh from the date of the Disbursement Request;
(ii) the amount of the Credit to be disbursed under the Tranche, being so determined that it will
be at least equal to EUR 3.0 million, the nondisbursed balance of the Credit so permitting;
(iii) the interest rate, if such rate was previously indicated by the Bank, without commitment;
(iv) the days preferred by the Borrower fot the semi-annual payment of interest, determined in accordance with Paragraph 5.03; and
(v) the Borroweržs preference with respect to the repayment terms of the Tranche, being in accordance with Paragraph 4.01.
Save as provided in Sub-paragraph 1.02C, last paragraph, each Disbursement Request shall be irrevocable.

B. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed
on behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Paragraph
1.07, indent (a).
C. Between the 15th and the 10th day before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Sub-paragraph 1.02A, and subject to Sub-paragraph 1.02B,
deliver to the Borrower (with copy to the Guarantor) a notice (a »Disbursement Notice«) which
shall, in respect of the Tranche:
(i) specify the date of disbursement (subject to Paragraph 1.04 and Paragraph 1.08);
(ii) confirm the amount of the Credit to be disbursed;

(iii) specify the interest rate determined in accordance with Paragraph 3.01;
(iv) specify the days for the semi-annual payment of interest; and
(v) specify the applicable repayment terms.
Provided that if the interest rate specified in the Disbursement Notice exceeds the corresponding rate previously indicated by the Bank and stated in the Disbursement Request or if
any of the other elements mentioned in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element in the Disbursement Request, the Borrower may, within three day on which
the Bank is open in Luxembourg following receipt of the Disbursemet Notice, revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the relevant Disbursement Request and
Disbursement Notice shall be of no effect.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in writing (specifying the account number and the account bankžs Bank Identifier Code) not less than ten days before the date of disbursement. Only one account may be
so specified.
1.03 Currency
Subject to availability, the Bank shall disburse each Tranchen in euro.
1.04 Conditions of Disbursement
A. The disbursement of the first Tranche pursuant to Paragraph 1.02 shall be subject to the fulfilment of the following conditions to the satisfaction of the Bank, namely that before the date
of the Request;
(a) a legal adviser to the Borrower shall have issued a legal opinion in the English language on
the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, including
the resolution authorising the Borrower to enter into this Contract, in form and substance acceptable to the Bank;
(b) the Bank shall have received satisfactory evidence in the English language of the powers of
Mr. Vladimir Bizjak, President of the Management Board, to sign this Contract on behalf od the
Borrower;
(c) the Bank shall have received a satisfactory legal opinion in the English language, issued by
or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of
the Guarantee Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and
enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms;
(d) all necessary exchange control consents, if any, shall have been secured to permit the Borrower to receive disbursements hereunder, to repay the Loan (as defined in Paragraph 2.01)
and to pay interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening

and maintenance of the accounts to which the Borrower directs the Bank to disburse the Credit;
and

(e) the Bank shall have received from the Borrower evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Requests and the authenticated specimen signature of such person or
persons.
If a Request for the disbursement of the fist Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, such Requestz shall-be deemed
to have been received by the Bank on the date the conditions shall have been completed.

B. The disbursement of each Tranche, including the first, shall be subject to the Bank being satisfied that sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.
C. Disbursement hereunder of each Tranche, other than the first and the final Tranche, shall be
subject to the Borrower having delivered to the Bank documents providing the evidence of expenditure incurred referred to in Paragraph 8.01, item (b) under (i).
D. Disbursement of the final Tranche hereunder shall be subject to the Bank having received, on or before the date of the relevant Disbursement Request, evidence satisfactory to it to the effect
that the aggregate amount of the final Tranche to be disbursed and all Tranches already disbursed
hereunder does not exceed the aggregate amount of all expenditure (net of taxes and duties payable
in the Republic of Croatia) incurred by the Borrower on:
(a) any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received:
(i) a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the competent environmental authorities referred to in Paragraph 6.09 under (a); and
(ii) the Borroweržs confirmation that the relevant construction and other permits required have
been duly issueed; and/or
(b) fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Paragraph 6.08; and/or
(c) the feasibility study and/or detailed design for the Rijeka and/or for the Split by-pass; provided that the Bank shall have approved the terms of reference for the relevant feasibility study.
E. For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the exchange rate applicable on the thirtieth day before the date of the Request.
F. If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Sub-paragraph 1.04C or 1.04D is not satisfactory to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence
of Sub-paragraph 1.04A or disburse an amount equal to the amount requested less the amount corresponding with the part for which the Borrower did not provide evidence satisfactory to the
Bank (without prejudice to the terms of Sub-paragraph 1.02A).
1.05 Deferment Commission

If the disbursement of any Tranche is deferred on the request of the Borrower or by reason of the non-fulfilment of any of the conditions of disbursement, the Borrower shall pay commission on
the amount of such deferred disbursement at the rate of 1% (one percent) per annum, calculated
from the originally scheduled disbursement date to the actual disbursement date or, as the case may be, until annulment or cancellation of the Credit.
Any request for deferment must be received by the Bank at least eight days prior to the originally scheduled disbursement date.
Such comission shall accrue from day to day and shall be payable on each date specified in Paragraph 5.03.
1.06 Annulment of Credit
If the cost of the Project should fall short of the figure stated in the Recitals, the Bank may by notice to the Borrower anul the Credit in proportion to the shortfall.
The Borrower may at any time, by notice to the Bank, in whole or in part annul any undisbursed portion of the Credit, provided that, if the Borrower annuls any Tranche which has
been the subject of a Disbursement Notice and has not been revoked pursuant to Sub-paragraph
1.02C, it shall pay a dommission calculated on the amount annulled at a flat rate equal to half the
rate of interest applicable to such Tranche. Such commission shall be payable in addition to any
other commission payable under Paragraph 1.05.
The Bank may, at any time after 30 June 2006, by notice to the Borrower, annul any part of the
undisbursed portion of the Credit in respect of which no Disbursement Request has been made.

1.07 Cancellation and Suspension of Credit
The Bank may, by notice to the Borrower, cancel in whole or in part the undisbursed portion of
the Credit at any time and with immediate effect:

(a) following the occurrence of any event mentioned in Paragraph 10.01; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to the relevant international capital markets.
Alternatively, if an event described under indents (a) of (b) above has occurred and, in the opinion of the Bank, is temporary, the Bank may by notice to the Borrower suspend, in whole or in
part, the undisbursed portion of the Credit. In such case, the suspension shall continue until the
Bank notifies to the Borrower that it is again in a position to issue a Disbursement Notice in respect of such portion. However, the Bank shal not be entitled to cancel or suspend, on grounds of
indent (b) of this Paragraph, any Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice.

Suspension shal not imply any extension of the date specified in Paragraph 1.06 as from which

the Bank may annul the Credit.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered as cancelled if the Bank demands repayment uder Article 10.

If the Credit is cancelled pursant to indent (a) above, the Borrower shall pay a commission on the cancelled amount of any undisbursed Tranche which has been the subject of a Disbursement
Notice at an annual rate of 0.75%, calculated from the date of the relevant Disbursement Notice to
the date of cancellation. Such commission shall be payable in addition to any other commission
payable under Paragraph 1.05.

1.08 Currency of Commissions
Commissions due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be calculated and payable in euro.

Article 2
THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the
Bank in euro, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in euro.
2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest and other charges payable on each Tranche under Paragraph 3.01 and Articles 4 and 10
shall be calculated and be payable in euro.
Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Notification by the Bank
After disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement confirming the amount, disbursement date, repayment schedule and interes rate of and
for that Tranche.

Article 3
INTEREST

3.01 Rate of Interest
A. The outstanding balance of any Tranche shall bear interest at the rate specified in the

Disbursement Notice relating thereto, which rate shall be the interest rate applicable at the date of
the Disbursement Notice to loans denominated in euro granted by the Bank to similar borrowers on
the same repayment terms and terms for the payment of interest as the Tranche in question.
B. Interest on any Tranche shall be payable semi-annually in arrears on the Normal Payment Dates determined for the relevant Tranche in accordance with Paragraph 5.03.

3.02 Interest on Overdue Sums

Without prejudice to Article 10 and by exception to Paragraph 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the actual date of
payment at an annual rate calculated as follows:

(a) for an amount due in respect of any Tranche, at a rate equal to the sum of:
(i) 2.5% (two point five percent); and
(ii) the rate applicable to that Tranche pursuant to Paragraph 3.01; and
(b) for any other amount, at a rate equal to the sum of:
(i) 2.5% (two point five percent); and
(ii) the rate of interest applied by the Bank on the due date for loans made by the Bank in the currency in question for a term of 20 years.

Such interest is payable in the same currency as the overdue sum on which it accrues.

Article 4
REPAYMENT

4.01 Normal Repayment

The Borrower shall repay each Tranche, on Normal Payment Dates determined for it pursuant to Paragraph 5.03, by semi-annual instalments on a constant annuity basis (so that the aggregate of
principal and interest payable in respect of the Tranche shall be as nearly as possible the same on
each repayment date) in accordance with the terms of the repayment schedule specified in the relevant summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.04 (which schedule shall form part
of this Contract).

The first repayment date applicable to each Tranche shall fall within 5″
years from the date of
its disbursement and its last repayment date shall not fall within four years, or after the elapse of 20
years, from that date.

4.02 Voluntary Prepayment

A. The Borrower may prepay all or part of a Tranche in any year upon giving written notice (a »Prepayment Notice«) specifying the Tranche and the amount to be prepaid and the proposed date
of prepayment (the »Prepayment Date«), which shall be a Normal Payment Date for the Tranche.

The Prepayment Notice shall be delivered to the Bank at least one month prior to the specified

Prepayment Date. Prepayment shall be subject to the payment to the Bank of the compensation, if
any, determined in accordance with the provisions of Sub-paragraph 4.02B.

B. The amount of compensation shall be the aggregate of the amounts of the shortfall in interest incurred by the Bank in respect of each period (after the Prepayment Date) commencing on
a date which is (or would have been, but for the prepayment) a Normal Payment Date for that Tranche and ending on the next following Payment Date for that Tranche, as calculated and discounted in accordance with this Sub-paragraph.
For each such period, the shortfall shall be calculated as the amount, if any, by which:

(i) interest amount, calculated on the part of the Tranche to be prepaid at the rate applicable to the Tranche pursuant to Paragraph 3.01, which wolud have been payable in respect of that semiannual
period.
exceeds

(ii) the interest which would have been payable on such part in respect of that period if calculated at a rate being 15 basis points below that determined by the Bank on the date falling one
month prior to the Prepayment Date to be the standard fixed interest rate for a loan in euro made
from its own resources, having the same financial characteristics as the Tranche to be prepaid, in
particular in respect of the periodicity for the payment of interest, remaining life to maturity and
repayment profile during such life.
The standard fixed interest rate which the Bank quotes for such a loan is, in accordance with the Statute of the Bank and the procedures laid down by its Board of Directors, determined on the
basis of conditions prevailing on the capital markets at the time of such quotation.

Each amount so calculated shall be discounted to the Prepayment Date by applying a discount rate equal to the standard fixed interest rate referred to in indent (ii) of this Sub-paragraph.

C. The Bank shall give notice to the Borrower of any compensation amount due pursuant to Sub-paragraph 4.02B or, as the case may be, of the absence of such compensation. The Prepayment Notice shall be of no effect if, on the date on which, by 12:00 hours, the Borrower
received the said notice from the Bank, the Bank has not received, by 17:00 hours, the Borroweržs
written acceptance of the compensation amount so notified, if any.
Save as aforesaid, payment shall be effected by the Borrower in accordance with the Prepayment Notice, together with any compensation that may be due.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recitals, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment of the Loan.
B. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally

contracted for a term of more than five years, the Bank may demand prepayment of such proportion of the amount of the Loan then outstanding as the prepaid sum bears to the aggregate
outstanding amount of all such loans.
The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of the relevant notice under Paragraph 8.02, item (b) under (iii). Any sum demanded by the Bank shall be
paid, together with accrued interest and a compensation amount, if any, calculated in accordance
with Sub-paragraph 4.02B on each Tranche to be prepaid, on the date indicated by the Bank, which
date shall not precede the date of prepayment of such other loan.

Prepayment of a loan by means of a new loan having a term at least as long as the unexpired term of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

C. If the Borrower informs the Bank that a Change-of-Control Event (as defined hereinafter) has occurred or is likely to occur or if the Bank has reasonable cause to believe that such a Change-of-Control Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within thirty days from the date of the
Bankžs request.
If, after the earlier of (a) the elapse of thirty days from the date of the Bankžs request or (b) the
occurrence of the Change-of-Control Event, the Bank is of the opinion that such Change-of-Control Event has, or is likely to have, a material adverse effect on the future servicing of the Loan, the Bank may request the Borrower to prepay the Loan together with accrued interest and a
compensation amount, if any, calculated in accordance with Sub-paragraph 4.02B on each Tranche
to be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date indicated by
the Bank, such date being a date falling not less than thirty days from the date of the demand.

Provided that fot the purposes hereof a »Change-of-Control Event« is (i) the loss by the Republic of Croatia of the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, througt
the exercise of shareholderžs voting rights or the power to appoint and/or remove all or a majority
of the members of the Management Board or other governing body of the Borrower and (ii) the
acquisition by a single natural or legal person, or by a group of such persons acting in concert, of
such number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment of a Tranche, the sum prepaid shall be applied in pro rata reduction of each outstanding instalment.
This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the
due date for the first payment to be made by the Borrower and shall notify and change of account
not less than days before the date of the first payment to which the change applies.
The period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
5.02Calculation od Payments relating to a Fraction of a Year
Any amount due by way of interest, commission or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated on the basis of a
year of three hundred and sixty days and a month of thirty days.

5.03 Normal Payment Dates
Sums due semi-annually in respect of any Tranche shall be payable in each year in which they are due on the dates agreed fot that purpose (each a »Normal Payment Date«) as indicated in the
relevant summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.04 and being either (i) 25 January
and 25 July or (ii) 25 April and 25 October.
If in any year such a sum would be payable in euro on a day on which the Transeuropean Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET) system is not open or in another currency on a day which is not a day on which the banks in the financial centre of that currency are open for general business, that sum shall be paid on a substitute Normal Payment Date, being the next following day on which the TARGET system is open or, as applicable, the
next following day on which the banks in the financial centre of that currency are so open.

Save if otherwise stipulated in this Contract, other sums due hereunder are payable within seven days of receipt by the Borrower of the demand made by the Bank.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank on the relevant account notified pursuant to Paragraph 5.01.

Article 6

PARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan and other Funds
The Borrower undertakes to use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the
financing plan described in the Recitals exclusively for the execution of the Project.

6.02 Completion of the Project

The Borrower undertakes to carry out the Project in accordance with, and to complete it by the
date specified in, the Technical Description, as it may be modified from time to time with the approval of the Bank.

6.03 Increased Cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the Recitals, the Borrower shall
obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to it to complete the
Project in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess cost shall be
submitted in a timely manner to the Bankžs approval, which may not be withheld if such plan is
reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Paragraph 6.02.

6.04 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project, so far as
appropriate and to the satisfaction of the Bank, by international tender open to nationals of all countries.

6.05 Insurance
The Borrower shall appropriately insure all works and property forming part of the Project in accordance with normal practice for similar works of public interest.

6.06 Maintenance
The Borrower shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order.

6.07 Operation of the Project
The Borrower undertakes to retain title to and prossession of the assets which comprise the Project and, as appropriate, to replace and renew such assets and to maintain the infrastructure forming part of the Project continuous open to traffic (save if not possible for maintenance or safety reasons) in accordance with its original purpose, in each case unless the Bank shall have
consented otherwise in writing.
The Bank may withhold its consent under this Paragraph 6.07 only where the proposed action would (i) prejudice its interests as lender to the Borrower hereunder or (ii) would cause the Project
to lose its eligibility for financing by the Bank.

6.03 Consulting Services
A. The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, a consultant
with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the purpose of supporting generally the investment planning and management capability of the Borrower, including the coordination of technical assistance provided to it.

B. The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants
(»designers«) with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the following purposes:
(a) to prepare of (i) the detailed design and specifications of the Project (including the preparation, for each of its sections, of environmental impact studies) and (ii) the relevant tender
documents;
(b) to provide assistance to the Borrower for the tendering of the works related to the Project.
C. The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants
(»supervisors«) with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the following purposes:
(a) to establish work contracts and supervise the work construction;
(b) to certify the evidence of expenditure incurred referred to in Sub-paragraphs 1.04C and 1.04D;
(c) to supervise and report on the implementation of the Project; and
(d) to ensure that the recommendations of the environmental impact studies pursuant to the provision of item (a) above are properly followed during project implementation.
D. The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time directly access the consultant referred to in this Paragraph under A. The Borrower shall not unreasonably withhold its consent in respect of any demand which the Bank might make to directly access any consultant referred to in this Paragraph under B and C.
6.09 Environmental Covenants
The Borrower undertakes:
(a) to design and construct the Project in conformity with (i) the applicable environmental laws
and (ii) European Union environmental protection standards and practices, as such laws, standards
and practices may be amended or modified from time to time, and to secure and maintain all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of
Croatia required for that purpose;
(b) to take all measures necessary to mitigate the environmental impact of the Project and its operation, applying the standards and practices referred to in indent (a) of this Paragraph; and
(c) ensure that no materials or substances which could have adverse effects on the environment
are used or disposed of in the construction, operation and maintenance of the Project.
6.10 Accounts of the Borrower
The Borrower undertakes to:
(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with international accounting standards and Croatian accounting regulations;
(b) have its accounts, budget and financial statements audited on an annual basis in accordance with international accounting standards; and

(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to international standards.
6.11 Visits
The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank, who may

be accompanied by representatives of the Court of Auditors of the European Communities, to visit
the sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this
purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee
The due performance of the Borroweržs financial obligations hereunder is guaranteed by the Guarantor under the Guarantee Agreement.

7.02 Additional Security
If the Borrower should hereafter grant to any third party security for the performance of any of
its external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so
inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for
the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.
The Borrower represents that no such security preference or priority presently exists.
Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendoržs lien or other encumbrance on land
or other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a
term of not more than twelve months, obtained to finance it; or (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit.
Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning the Project
The Borrower shall:
(a) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the
Project;
(b) deliver to the Bank the following documents in the English language or with English translation, those mentioned under (ii) and (iii) as prepared by the consultant referred to in Paragraph 6.08:
(i) within 90 days from the date of disbursement of any Tranche, not being the last, documents
providing evidence to the effect that the aggregate amount of that Tranche and all earlier disbursed
Tranches does not exceed by more than EUR 1 000 000 the aggregate amount of all expenditures
(net of taxes and duties payable in the Republic of Croatia) incurred by the Borrower on:

any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received a detailed design as approved, in terms acceptable to
it, by the competent environmental authorities referred to in Paragraph 6.09 under (a) and the Borroweržs confirmation that the relevant construction and other permits required have been duly
issued; and/or

– fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Paragraph 6.08; and/or
– the feasibility study and/or detailed design for the Rijeka and/or for the Split by-pass;
provided that the Bank shall have approved the terms of reference for the relevant feasibility study;
provided further that the Bank may only declare default by reason of the Borrower having failed to respect its obligation under this item (i) if such failure occurs upon the disbursement of
the final Tranche.

(ii) by 30 June 2002 and subsequently on a semi-annual basis until the Project is completed, a report on the implementation of the Project;
(iii) six months after the overall completion of the Project, a project completion report; and
(iv) from time to time, any such further document or information concerning the financing, implementation and operation of the Project as the Bank may reasonably require;
(c) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the general plans,
timetable, financing plans of expenditure programme for the Project, by relation to the disclosures
made to the Bank prior to the signing of this Contract;
(d) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Paragraph 6.07; and
(e) generally inform the Bank of any fact or event known to it which might substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:
(a) deliver to the Bank each year, within one month of their approval, a copy in the English language of its annual report, its audited balance sheet and profit and loss account and furnish such
additional information on its general financial situation as the Bank may from time to time require;
(b) inform the Bank immediately of:
(i) any material alteration of its Statute or of any material modification of any Act, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(ii) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event has occurred or is about to occur;
(iii) and decision made by it for any reason, of any fact which obliges it and of any demand made to it to prepay any loan;
(iv) any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third party; and
(c) inform the Bank generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any

obligation of the Borrower under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of
execution or operation of the Project.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this
Contract and in the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged by law to make any such deduction, it will gross up the payment to the
Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other Charges

The Borrower shall bear any professional, banking, transfer or exchange costs incurred in the execution or implementation of this Contract or related document and in the creation of any security for the Loan.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand Repayment

A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made therefor by the Bank:

(a) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material particular;

(b) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;

(c) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan) made to it by the Bank or the European Community and if, following
any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge
ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction;

(d) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower or if the Borrower ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its
business, save in the course of a merger or reconstruction previously consented to by the Bank;

(e) if the Borrower petitions for its bankruptcy, declares to stop paying, seeks a moratorium on

payment, is the subject of a petition for bankruptcy by a third party, is declared bankrupt or insolvent, or makes or seeks to make any arrangement or composition with, or assignment in favour of, its creditors without being declared bankrupt;
(f) if any event or situation occurs which is likely to jeopardise the servicing of the Loan or adversely to affect any security granted therefor.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the
Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank:
(a) if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to in item (b) of Sub-paragraph 10.01A;
(b) if any fact or circumstance referred to in the Recitals substantially alters or ceases to exist with the effect of prejudicing the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affecting the implementation or operation of the Project.
10.02 Other Rights at Law
Paragraph 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages
In case of demand for prepayment under Paragraph 10.01, the Borrower shall pay to the Bank, per Tranche to be prepaid, a sum calculated as at the date of demand, as the greater of:

(a) an amount calculated according to the provisions of Paragraph 4.02 as applied to the sum which has become due and payable, and with effect from the due date specified in the Bankžs notice of demand; and

(b) an amount calculated at an annual rate of 0,25% (zero point two five percent) from the date
of the demand to the respective date on which each instalment of the sum demanded would have
been repayable but for the making of the demand.
10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of interest, damages and commissions in that order and secondly in reduction of outstanding instalments in inverse order of maturity. They shall be applied between Tranches at the
discretion of the Bank.

Article 11
LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.
11.02 Jurisdiction
All disputes conceming this Contract shall be submitted to the »Tribunal de Premičre Instance

de et - Luxembourg«.
The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court.
A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 11.02 shall be conclusive and binding
on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums Due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

Article 12
Final Clauses

12.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Borrower shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
(or another notified address within the European Union) where the Borrower elects domicile:

– for the Bank:
100,0 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– for the Borrower: (1) Vončinina 3 HR-1000 Zagreb
(2)the Mission of the Republic
of Croatia to the European
Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.
12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the adressee, shall be served by hand delivery, registered
letter, telegram, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission
shall be conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals and Schedule
The Recitals and Schedule A (Technical Description) form part of this Contract.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language.

Luxembourg, 29 October 2001
Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT HRVATSKE CESTE d.o.o.

BANK

E. Nowotny V. Bizjak
EUROPEAN INVESTMENT BANK (EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) FI Nş
Agora Nş
PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA (Hrvatska)

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I HRVATSKIH CESTA d.o.o.

OVAJ SE UGOVOR SKLAPA IZMEĐU:
Europske investicijske banke, sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja gosp. Ewald Nowotny, potpredsjednik u daljnjem tekstu: »Banka«, s jedne strane
i
Hrvatskih cesta d.o.o., koje predstavlja gospodin Vladimir Bizjak, predsjednik Uprave u daljnjem
tekstu: »Zajmoprimac«, s druge strane.

BUDUĆI DA:

1. je 6. veljače 2001. Odbor guvernera Banke odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske unije, odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
2. je Zajmoprimac predložio da će realizirati projekt (u daljnjem tekstu: »Projekt«) koji se sastoji
od radova obnove hrvatskih državnih cesta u ukupnoj dužini od otprilike 450 km, uglavnom duž jadranske obale, kako je detaljnije opisano u tehničkom opisu izloženom u Planu A u pritivku (u daljnjem tekstu: »Tehnički opis«),
3. prema procjeni Banke, ukupan trošak Projekta, uključujući nepredviđene troškove, kamate tijekom izgradnje, ali bez poreza i carina, iznosi 122 000 000 EUR-a (sto dvadeset i dva milijuna eura), koji bi se financirali kako slijedi:
• vlastita sredstva Zajmoprimca 62 000 000 EUR-a
• zajam zatražen od Banke 60 000 000 EUR-a
4. je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom, kako je navedeno u ovom Ugovoru, spada u djelokrug Okvirnog sporazuma kojim se određuju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«) koji je sklopljen 13. prosinca 2000. godine između Republike Hrvatske i Banke, te koji je ratificiran zakonom objavljenim u
hrvatskom službenom glasilu »Narodne novine – Međunarodni ugovori« br. 6/2001. od 23. svibnja 2001. godine;

5. je Republika Hrvatska, na temelju članka 3. Okvirnog sporazuma, pristala da će kamate i sva
ostala plaćanja koja Banka potražuje u vezi s aktivnostima koje su predviđene u Okvirnom sporazumu, isto kao i sredstva banke i prihode koji su u vezi s takovim aktivnostima, biti izuzeti od obveze plaćanja poreza;
6.
je Republika Hrvatska, na temelju članka 4. Okvirnog sporazuma, pristala da će tijekom provedbe svakoga financijskog posla sklopljenog prema Okvirnom sporazumu:

(a) osigurati (i) da Korisnici mogu pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu na datum dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravovremeno plaćanje svih dospjelih iznosa koje Banka potražuje u vezi sa zajmovima i jamčevinama koji se odnose na bilo koji Projekt; i (ii) da će ti iznosi biti slobodno, odmah i efektivno prenosivi,
(b)osigurati (i) da Banka može pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske primljene od Banke u ime plaćanja izvršenih u okviru zajmova i jamstava ili bilo koje druge aktivnosti, te da Banka može slobodno, odmah i efektivno transferirati tako konvertirane iznose; ili, ovisno o želji Banke, (ii) da ona može slobodno raspolagati tim iznosima na teritoriju Hrvatske; i, (iii) da Banka može pretvoriti u nacionalnu valutu Hrvatske, prema važećem tržišnom deviznom tečaju, sve iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«,
7.
će za financijske obveze Zajmoprimca prema ovom Ugovoru jamčiti Republika Hrvatska i to u
skladu s Ugovorom o jamstvu pod nazivom »Projekt obnove državnih cesta (Hrvatska)« kojeg su sklopile Republika Hrvatska i Europska investicijska banka 29. listopada 2001. godine (u daljnjem tekstu: »Ugovor o jamstvu«).
8.
je Banka zadovoljna što ovaj posao ulazi u djelokrug njenih funkcija i odgovara ciljevima Okvirnog sporazuma, te je uzimajući u obzir gore spomenute činjenice, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca i dodijeliti mu kredit u iznosu koji je jednak svoti od 60 000 000 EUR-a
(šezdeset milijuna eura).
9.
je potpisivanje ovog Ugovora od strane Zajmoprimca uredno odobreno odlukom njegovog Nadzornog odbora od 17. listopada 2001. godine.
10. U ovom dokumentu, izrazi »Članci«, »Uvodne odredbe Ugovora«, »Stavke«, »Podstavke«,
»Plan« i »Aneks« odnose se na članke, uvodne odredbe Ugovora, stavke, podstavke, plan i aneks Ugovora.
ZBOG TOGA je ovim dogovoreno sljedeće:

Članak 1.

ISPLATA SREDSTAVA KREDITA

1.01 Iznos kredita
Prema ovom Ugovoru Banka je odredila u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac je prihvatio, kredit (u daljnjem tekstu: »Kredit«) u iznosu koji odgovara protuvrijednosti od 60 000 000 EUR-a
(šezdeset milijuna eura), koji će se koristiti isključivo za financiranje dijela troškova Projekta.

1.02 Postupak isplate sredstava kredita
A. Zajmoprimac može do 30. lipnja 2006. godine izručiti Banci jedan ili više valjano potpisanih pismenih zahtjeva (od kojih se svaki zove »Zahtjev za isplatu«) za isplatu bilo kojeg
dijela kredita (svaki takav dio naziva se »Tranša«), uz uvjet da broj tranši koje će biti isplaćene
prema kreditu ne bude veći od deset.

U svakom zahtjevu za isplatu određuje se:

(i) datum isplate tranše koji najviše pogoduje Zajmoprimcu, s tim da se podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu u roku od najviše četiri kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za
isplatu.
(ii) iznos Kredita koji će biti isplaćen prema dotičnoj tranši, pri čemu je određeno da taj iznos ne smije biti manji od 3,0 milijuna eura, ako to omogućava preostali neisplaćeni dio kredita,
(iii) kamatna stopa, ako ju je Banka prethodno navela, bez provizije,
(iv) dani koji su Zajmoprimcu pogodni za polugodišnje plaćanje kamate, određeni u skladu sa stavkom 5.03, i
(v) izbor Zajmoprimca u vezi s uvjetima otplate tranše, prema odredbama iz stavka 4.01.
Svaki zahtjev za isplatu je neopoziv, osim u slučaju koji je naznačen u podstavku 1.02C, posljednji
stavak.

B. Svaki zahtjev za isplatu ili njegov privitak trebaju sadržavati ili imati kao privitak izjavu koja je valjano potpisana u ime Zajmoprimca, kojom se potvrđuje da na datum potpisivanja izjave
nije bilo nikakvih okolnosti koje bi Banku mogle navesti da opozove ili odgodi plaćanje neisplaćenog dijela kredita prema članku 1.07, točka (a):
C. Ako zahtjev za isplatu udovoljava uvjetima iz podstavka 1.02A i ovisno o podstavku 1.02B,
Banka je dužna između 15-og i 10-og dana prije datuma isplate izručiti Zajmoprimcu (s primjerkom za Jamca) obavijest (tj. »Obavijest o isplati«) koja će u odnosu na tranšu sadržavati sljedeće
podatke:
(i) datum isplate (ovisno o stavku 1.04 i stavku 1.08),
(ii) potvrdu o iznosu kredita koji će se isplatiti,
(iii) kamatnu stopu određenu u skladu sa stavkom 3.01,
(iv) datume za polugodišnju otplatu kamata, i
(v) primjenljive uvjete otplate.
Ako kamatna stopa određena u obavijesti o isplati prekoračuje odgovarajuću stopu koju je ranije odredila Banka i koja je spomenuta u zahtjevu za isplatu ili, ako bilo koji od drugih elemenata navedenih u obavijesti o isplati ne odgovara odgovarajućem elementu u zahtjevu o isplati. Zajmoprimac može, u roku od tri dana tijekom kojih je Banka u Luxembourgu otvorena,
računajući od primitka obavijesti o isplati, opozvati zahtjev za isplatu tako da pošalje obavijest
Banci, nakon čega prestaje valjanost dotičnog zahtjeva za isplatu i obavijesti o isplati.

D. Sredstva će se isplaćivati na onaj bankovni račun u ime Zajmoprimca koji je Zajmoprimac naznačio Banci u pismenom obliku (navodeći broj računa i identifikacijsku oznaku Banke kod koje
je račun otvoren) najmanje deset dana prije datuma isplate. Na taj se način može odrediti samo
jedan račun.
1.03 Valuta
Ovisno o raspoloživosti, Banka će svaku tranšu isplaćivati u eurima.

1.04 Uvjeti isplate kredita
A. Isplata prve tranše prema stavku 1.02 ovisi o ispunjenju sljedećih uvjeta na zadovoljstvo Banke i to prije datuma zahtjeva:
(a) pravni savjetnik Zajmoprimca dužan je izdati pravno mišljenje na engleskom jeziku o propisnom potpisivanju ovog Ugovora od strane Zajmoprimca i o odgovarajućoj dokumentaciji,
uključujući i odluku kojom se Zajmoprimac ovlašćuje da sklopi ovaj Ugovor, koji po svom obliku i po sadržaju treba biti prihvatljiv Banci,

(b) Banka treba dobiti zadovoljavajuće dokaze na engleskom jeziku o ovlastima gospodina Vladimira Bizjaka, predsjednika Uprave, da u ime Zajmoprimca potpiše ovaj Ugovor,
(c) Banka treba dobiti zadovoljavajuće pravno mišljenje na engleskom jeziku izdano od strane ili u ime ministra pravosuđa Republike Hrvatske, kojim se potvrđuje da su odredbe Ugovora o jamstvu u potpunosti na snazi te da je dotični Ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici
Hrvatskoj i to u skladu sa svojim uvjetima,
(d) Potrebno je osigurati sve neophodne dozvole devizno-dokumentarne kontrole, ako ih ima, kako bi se Zajmoprimcu omogućio primitak svih isplata prema ovom Ugovoru, zatim otplaćivanje
Zajma (kako je utvrđeno u stavku 2.01), te plaćanje kamata i svih ostalih iznosa koji dospijevaju u
okviru ovog Ugovora; takve se dozvole moraju odnositi i na otvaranje i održavanje računa na koje
će Zajmoprimac upućivati Banku da isplati kredit, i
(e) Banka treba od Zajmoprimca dobiti dokaze o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva te primjerak ovjerenog potpisa za takvu osobu ili osobe.
Ako se zahtjev za isplatu prve tranše podnese prije nego što Banka dobije prihvatljive dokaze da su gornji uvjeti ispunjeni, smatrat će se da je Banka primila taj zahtjev na datum ispunjenja gornjih
uvjeta.

B. Isplata svake tranše, uključujući i prvu, ovisi o pozitivnom mišljenju Banke da su i dalje dostupna dovoljna sredstva koja omogućuju pravovremeno dovršenje i provedbu Projekta u skladu
s Planom A.
C. Isplata svake tranše prema ovom Ugovoru, osim prve i posljednje tranše, ovisi o tome je li Zajmoprimac predao Banci dokumente kojima se dokazuju nastali troškovi o kojima se govori u
stavku 8.01, točka (b) (i).
D. Isplata posljednje Tranše prema ovom Ugovoru može se obaviti samo ako je Banka dobila, na datum odgovarajućeg zahtjeva za isplatu ili prije tog datuma, Banci prihvatljive dokaze da ukupan iznos posljednje tranše koja treba biti plaćena, kao i svih već isplaćenih tranši prema ovom
ugovoru, nije veći od ukupnog zbroja svih izdataka (bez poreza i pristojbi plativih u Republici Hrvatskoj) koje je Zajmoprimac imao:
(a) ba bilo kojoj cestovnoj dionici koja se spominje u Tehničkom opisu, pod uvjetom da je za svaku dotičnu dionicu Banka dobila:
(i) izvedbeni projekt čiji su uvjeti prihvatljivi Banci i koji je odobren od tijela nadležnih za zaštitu okoliša a koja se spominju u stavku 6.09 (a), i

(ii) potvrdu Zajmoprimca da su odgovarajuće građevinske i druge dozvole propisno izdane, i/ili
(b) za naknade i izdatke koje je bio dužan platiti na temelju računa koje su ispostavili konzultanti koji se spominju u stavku 6.08, i/ili
(c) za provedbu studije opravdanosti (elaborata izvedivosti) i/ili za izvedbeni projekt za riječki i/ili splitsku obilaznicu, pod uvjetom da je Banka odobrila projektni zadatak za dotičnu studiju opravdanosti.
E. Prilikom izračunavanja protuvrijednosti u eurima za potrošene iznose, Banka će koristiti tečaj primjenljiv tridesetog dana prije datuma podnošenja Zahtjeva.
F. Ako bilo koji dio dokaza koje podnese Zajmoprimac prema podstavku 1.04C ili 1.04D nije prihvatljiv Banci, tada Banka može bilo postupiti u skladu s posljednjom rečenicom iz podstavka
1.04A ili pak isplatiti iznos koji je jednak traženom iznosu, od čega će odbiti iznos koji odgovara
dijelu za koji Zajmoprimac nije podnio dokaz koji je prihvatljiv Banci (ali bez kršenja uvjeta iz podstavka 1.02A).

1.05 Provizija za odgodu
Ako se odgodi isplata bilo koje tranše, bilo na zahtjev Zajmoprimca ili zbog neispunjenja bilo kojeg od uvjeta isplate, Zajmoprimac će biti dužan platiti proviziju na iznos takove odgođene isplate i to po stopi od 1% (jedan posto) godišnje, računajući od prvobitno planiranog datuma isplate sve do stvarnog datuma isplate ili, ovisno o slučaju, do poništenja ili otkaza kredita.
Svaki zahtjev za odgodu mora se dostaviti Banci najmanje osam dana prije prvobitno planiranog datuma isplate.
Takva provizija raste iz dana u dan i plativa je na svaki datum određen u stavku 5.03.

1.06 Poništavanje kredita
Ako su troškovi Projekta manji od iznosa navedenog u uvodnim odredbama Ugovora, Banka može putem obavijesti Zajmoprimcu poništiti kredit proporcionalno tom manjku.
Zajmoprimac može u bilo koje vrijeme, putem obavijesti Banci, u cjelini ili djelomično poništiti bilo koji neisplaćeni dio kredita pod uvjetom da, ako Zajmoprimac poništi bilo koju tranšu
za koju je već
data obavijest o isplati, a koja nije opozvana prema podstavku 1.02C, tada je
Zajmoprimac dužan platiti proviziju na poništeni dio i to po jedinstvenoj stopi koja je jednaka polovici kamatne stope primjenjive za dotičnu tranšu. Ta se provizija plaća kao dodatak na sve
druge provizije plative prema stavku 1.05.
Banka može, bilo kada nakon 30. lipnja 2006. godine putem obavijesti Zajmoprimcu, poništiti bilo koji dio neisplaćenog dijela kredita za koji nije podnesen zahtjev za isplatu.

1.07 Otkazivanje i obustava kredita
Banka može, uz obavijest Zajmoprimcu, otkazati u cjelini ili djelomično neisplaćeni dio kredita, bilo kada i s trenutnim važenjem:

(a) ako dođe do bilo kojeg događaja navedenog u stavku 10.01, ili
(b) ako se pojave iznimne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke odgovarajućim međunarodnim tržištima kapitala.
Inače, ako se dogodi bilo koji slučaj spomenut u gornjim točkama (a) ili (b) koji je, prema mišljenju

Banke, privremenog karaktera, tada Banka može uz obavijest Zajmoprimcu obustaviti, u cjelini ili djelomično, isplatu neisplaćenog dijela kredita. U takvom slučaju, obustava traje sve dok
Banka ne obavijesti Zajmoprimca da opet može podnijeti obavijest o isplati koja se odnosi na taj
dio. Međutim, Banka ne može otkazati ili obustaviti na temelju točke (b) ovog stavka bilo koju
tranšu za koju je obavijest o isplati već podnesena.

Obustava ne podrazumijeva bilo kakvo produženje roka određenog u stavku 1.06 prema kojem
Banka može poništiti kredit.
Neisplaćeni dio kredita smatra se otkazanim, ako Banka zatraži otplatu prema članku 10.

Ako se kredit otkaže prema gornjoj točki (a), Zajmoprimac je dužan platiti proviziju na otkazani dio bilo koje neisplaćene tranše za koju je podnesena obavijest o isplati, i to po godišnjoj
stopi od 0,75%, računajući od datuma odgovarajuće obavijesti o isplati sve do datuma otkaza. Takva se provizija plaća kao dodatak na sve druge provizije plative prema stavku 1.05.

1.08 Valuta provizija
Provizije koje je Zajmoprimac dužan platiti Banci prema ovom članku 1. obračunavaju se i plaćaju u eurima.

Članak 2.
ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam (u daljnjem tekstu: »Zajam«) obuhvaća sve iznose koje je Banka isplatila u eurima, a na
temelju obavijesti koju Banka šalje prilikom isplate svake tranše.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše prema članku 4. ili, ovisno o slučaju, prema članku 10., obavit će se u eurima.

2.03 Valuta kamata i drugih pristojbi
Kamate i druge pristojbe plative za svaku tranšu prema stavku 3.01 i člancima 4. i 10. obračunavaju se i plaćaju u eurima.
Sva druga plaćanja obavljaju se u valuti koju odredi Banka s obzirom na valutu u kojoj je izražen izdatak koji treba nadoknaditi tim plaćanjem.

2.04 Obavijest Banke
Nakon isplate svake tranše, Banka je dužna Zajmoprimcu ispostaviti kratak izvještaj u kojem utvrđuje iznos, datum isplate, plan otplate i kamatnu stopu tranše i za tu tranšu.

Članak 3.
KAMATE

3.01 Kamatna stopa
A. Preostali saldo bilo koje tranše nosi kamatu po stopi određenoj u obavijesti o isplati za dotičnu tranšu, a ta stopa je kamatna stopa primjenjiva s datumom obavijesti o isplati za zajmove
izražene u eurima koje Banka daje sličnim zajmoprimcima po istim uvjetima otplate i uvjetima
plaćanja kamata kao i za dotičnu tranšu.
B. Kamate na svaku tranšu plaćaju se polugodišnje unatrag i to na normalne datume plaćanja koji su određeni za pojedinačne tranše prema stavku 5.03.
3.02 Kamate na zakašnjele iznose
Bez štetnog utjecaja na članak 10 i kao izuzetak od stavka 3.01, na svaki zakašnjeli iznos plativ
prema uvjetima ovog Ugovora zaračunavaju se kamate od datuma dospijeća do stvarnog datuma
plaćanja i to po godišnjoj stopi koja se računa na sljedeći način:

(a) za iznos naplativ prema svakoj tranši, po stopi koja je jednaka zbroju:
(i) 2,5 % (dva i pol posto), i
(ii) stopa primjenjiva na tranšu prema stavku 3.01, i
(b) za svaki drugi iznos, po stopi koja je jednaka zbroju:
(i) 2,5 % (dva i pol posto), i
(ii) kamatna stopa koju primjenjuje Banka na datum dospijeća zajmova koje je dodijelila Banka
u dotičnoj valuti na rok od 20 godina.
Takva kamata plaća se u valuti zakašnjenih svota za koje se primjenjuje.
Članak 4.

OTPLATA

4.01 Normalna otplata
ZAJMOPRIMAC je dužan otplaćivati svaku tranšu na normalne datume plaćanja određene za dotičnu tranšu prema stavku 5.03 i to polugodišnjim obrocima na bazi stalnog anuiteta (tako da
zbroj glavnice i kamata plativih za tu tranšu bude približno jednak na svaki datum otplate), u skladu s uvjetima iz plana otplate koji su naznačeni u odgovarajućem izvještaju koji se ispostavlja
prema stavku 2.04 (taj plan treba biti sastavni dio ovog Ugovora).

Prvu je otplatu svake tranše potrebno izvršiti u roku od pet i pol godina nakon datuma isplate dotične tranše, a posljednja otplata tranše ne smije padati bilo unutar četiri godine nakon tog roka,
ili nakon što istekne 20 godina od tog roka.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata zajma
A. Zajmoprimac može u bilo kojoj godini unaprijed otplatiti bilo čitavu tranšu ili jedan njen dio, slanjem pismene obavijesti (»Obavijest o prijevremenoj otplati«) navodeći tranšu i iznos koji
će biti otplaćeni unaprijed kao i predloženi datum prijevremene otplate (»Datum prijevremene otplate«), a taj će se datum smatrati normalnim datumom plaćanja te tranše.

Obavijest o prijevremenoj otplati potrebno je ispostaviti Banci najmanje jedan mjesec prije navedenog datuma prijevremene otplate. Za prijevremenu se otplatu Banci plaća naknada, ako je
predviđena, u skladu s odredbama iz podstavka 4.02 B.

B. Iznos naknade je zbroj iznosa neostvarene kamate od strane Banke u odnosu na svako razdoblje (nakon datuma prijevremene otplate), počevši od datuma koji je (ili bi bio, da nije bilo
prijevremene otplate) normalni datum plaćanja za tu tranšu, sa završetkom u sljedećem roku plaćanja
te tranše, a prema obračunu i s odbitkom prema ovom podstavku.
Za svako se takvo razdoblje izračunava neostvarena kamata kao iznos, ako takav postoji, za koji:

(i) iznos kamate zaračunat na dio tranše koja se otplaćuje unaprijed po stopi primjenjivoj za tu tranšu prema stavku 3.01, koji bi bio naplativ za dotično polugodišnje razdoblje prekoračuje

(ii) kamatu koja bi bila plativa za taj obrok i za to razdoblje da je obračunata po stopi koja je za
15 temeljnih poena niža od one koju će Banka odrediti na datum koji pada mjesec dana prije datuma prijevremene otplate, kao standardnu fiksnu kamatnu stopu za zajam u eurima dodijeljen iz
vlastitih sredstava Banke, a koji se odlikuje istim financijskim karakteristikama kao i tranša koja se
otplaćuje unaprijed, naročito u vezi s vremenom plaćanja kamate, preostalim vremenom do dospijeća kredita i profilom otplate tijekom tog razdoblja.
Standardna fiksna kamatna stopa koju će Banka navesti za takav zajam određuje se, sukladno Statutu Banke i postupcima koje utvrdi njen Upravni odbor/Uprava, na temelju uvjeta koji prevladavaju na tržištima kapitala u vrijeme definiranja te stope.

Svaki tako obračunati iznos odbija se i na dan prijevremene otplate, primjenjujući eskontnu stopu jednaku stopi koja je definirana u točki (ii) ovog podstavka.

C. Banka je dužna Zajmoprimcu poslati obavijest o bilo kojoj naknadi koja se potražuje u skladu s podstavkom 4.02B ili, ovisno o slučaju, o činjenici da takve naknade nema. Obavijest o
prijevremenoj otplati smatrat će se ništavnom, ako na dan kada do 12:00 sati Zajmoprimac primi
gore spomenutu obavijest od Banke, Banka do 17:00 sati ne primi pismenu obavijest Zajmoprimca
o prihvaćanju tako dostavljenog iznosa naknade, ako je takav iznos uopće predviđen.
Zajmoprimac je dužan, osim u prethodno spomenutom slučaju, obaviti plaćanje prema obavijesti o prijevremenoj otplati, što uključuje i plaćanje svake eventualno dospjele naknade.

4.03 Obavezna prijevremena otplata
A. Ako iznos ukupnih troškova na Projektu bude bitno niži od iznosa koji se spominje u uvodnim odredbama Ugovora, tada Banka može tražiti prijevremenu otplatu zajma i to proporcionalno u odnosu na manjak.

B. Ako Zajmoprimac dobrovoljno otplati unaprijed djelomično ili potpuno bilo koji drugi zajam, koji je prvobitno ugovoren na rok od pet godina, Banka može tražiti prijevremenu otplatu
onog dijela iznosa zajma, koji je preostao prema omjeru prijevremeno otplaćene sume u odnosu na
ukupni preostali iznos svih takvih zajmova.
Banka treba Zajmoprimcu uputiti svoj zahtjev, ako takav postoji, u roku od četiri tjedna računajući od primitka odgovarajuće obavijesti prema podstavku 8.02, točka (b) (iii). Svaki iznos
koji Banka traži bit će plaćen zajedno s priraslim kamatama i eventualnom naknadom obračunatom
u skladu s podstavkom 4.02B za svaku tranšu koja se otplaćuje unaprijed, na datum koji će odrediti
Banka, pod uvjetom da taj datum ne smije prethoditi datumu prijevremene otplate takvog drugog
zajma.

Prijevremena otplata zajma putem novog zajma čiji je rok otplate barem tako dug kao i neistekli rok prijevremeno otplaćenog zajma, ne smatra se prijevremenom otplatom.

C. Ukoliko Zajmoprimac izvijesti Banku da je došlo do promjene kontrole (prema definiciji iste iz daljnjeg teksta), ili da bi se takva promjena mogla dogoditi, odnosno ako Banka ima utemeljenih
razloga za pretpostavku da je do takve promjene već došlo ili da će se ista dogoditi, tada Banka može tražiti sastanak s Zajmoprimcem, radi konzultacije. Takvu je konzultaciju potrebno
održati u roku od trideset dana od dana zahtjeva Banke.
Ako nakon (a) trideset dana od datuma zahtjeva Banke ili (b) nastupanja slučaja promjene kontrole, pri čemu se uzima u obzir ono što se od toga prije dogodi, Banka smatra da takva promjena kontrole utječe ili bi mogla utjecati na materijalno nepovoljan način na buduće vraćanje
zajma, tada Banka može od Zajmoprimca zatražiti prijevremenu otplatu zajma, uključujući i sve
nastale kamate i naknadu, ako iste postoje, što se obračunava u skladu s podstavkom 4.02B na svaku tranšu koja se otplaćuje unaprijed. Zajmoprimac je dužan obaviti plaćanje tržišnog iznosa na
datum kojeg je naznačila Banka, a taj datum treba u vremenskom slijedu dolaziti barem trideset
dana nakon datuma zahtjeva.

U ovdje navedne svrhe, izraz »promjena kontrole« nastupa (i) kada Republika Hrvatska više nije u mogućnosti kontrolirati Zajmoprimca, bilo izravno ili neizravno, kroz glasovanje dioničara
ili kroz mogućnost postavljanja i/ili smjenjivanja svih ili većine članova Upravnog odbora ili nekoga drugog upravnog tijela Zajmoprimca, tj. (ii) kada neka fizička ili pravna osoba ili skupina
takvih osoba koje djeluju zajednički kao udruga, kupi toliki broj dionica s pravom glasovanja, bilo od Zajmoprimca i/ili od neke druge pravne osobe, koji je dostatan za preuzimanje kontrole nad Zajmoprimcem.

4.04 Opće odredbe o prijevremenoj otplati prema članku 4.
U slučaju djelomične prijevremene otplate neke tranše, svaki će se preostali obrok proporcionalno (pro rata) umanjivati na bazi tog ranije otplaćenog iznosa.
Ovaj članak 4. ne smije se negativno odražavati na članak 10.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki je iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti prema ovom Ugovoru potrebno platiti na račun o kojem će Banka izvijestiti Zajmoprimca. Banka treba naznačiti račun najmanje petnaest
dana prije datuma prvog plaćanja koje Zajmoprimac, treba izvršiti te treba dostaviti obavijest o
svakoj promjeni računa najmanje petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koji se ta promjena odnosi.
Ovaj rok za obavijesti ne primjenjuje se u slučaju plaćanja prema članku 10.

5.02 Izračun plaćanja za dio godine
Svaki iznos koji dospijeva na temelju kamata, provizija ili nekoga drugog potraživanja, a plaća
ga Zajmoprimac prema ovom Ugovoru i odnosi se na dio godine, izračunava se na temelju godine
od tristo i šezdeset dana i na temelju mjeseca od trideset dana.

5.03 Normalni datumi plaćanja
Iznose koji dospijevaju polugodišnje prema svakoj tranši potrebno je platiti u svakoj godini u kojoj dospijevaju i to na datume dogovorene u tu svrhu (tj. svakoga »Normalnog datuma plaćanja
«), a prema naznakama iz odgovarajućeg izvještaja ispostavljenog prema stavku 2.04., tj. bilo

(i) 25. siječnja i 25. srpnja ili (ii) 25. travnja i 25. listopada.
Ako bilo koje godine takav iznos bude plativ u eurima na dan kada sustav TARGET (Transeuropean
Automated Real-time Gross settlement Express Transfer) nije otvoren ili, u bilo kojoj drugoj valuti, na dan koji nije dan kada posluju banke u financijskom centru dotične valute, takav
će se iznos platiti na zamjenski normalni datum plaćanja, tj. sljedećeg dana kojeg je TARGET sustav otvoren ili, ovisno o slučaju, sljedećeg dana kojeg su otvorene banke u financijskom centru
te valute.
Ako drugačije nije propisano ovim Ugovorom, ostale je iznose koji dospijevaju prema ovom Ugovoru potrebno platiti u roku od sedam dana, računajući od dana kada je Zajmoprimac primio
zahtjev Banke.
Iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti smatra se plaćenim, kada ga je Banka primila na odgovarajući račun o kojem je poslana obavijest prema stavku 5.01.

Članak 6.

POSEBNE OBVEZE

6.01 Korištenje zajma i drugih sredstava
Zajmoprimac se obvezuje koristiti sredstva (prihod) zajma i druga sredstva navedena u planu financiranja opisanom u uvodnim odredbama Ugovora, isključivo za izvršenje Projekta.

6.02 Dovršenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje provesti Projekt u skladu sa Tehničkim opisom i dovršiti ga do datuma određenog u Tehničkom opisu, koji se može povremeno mijenjati, uz odobrenje Banke.

6.03 Povećanje troškova Projekta
Prekorače li troškovi Projekta procijenjeni iznos naveden u uvodnim odredbama Ugovora, Zajmoprimac je dužan pribaviti financijska sredstva kojima će financirati prekoračenje troška bez
obraćanja Banci, kako bi dovršio Projekt sukladno Tehničkom opisu. Svaki plan za financiranje
prekoračenja troška treba pravovremeno podnijeti Banci radi odobrenja, a to odobrenje Banka ne
smije uskratiti; ako takav plan realno omogućuje dovršenje Projekta u skladu sa stavkom 6.02.

6.04 Natječajni / licitacijski postupci
Zajmoprimac je dužan kupovati robu, pribavljati usluge i naručivati radove za Projekt, u mjeri primjerenoj i prihvatljivoj Banci, na temelju međunarodnih natječaja na koje se mogu javiti državljani
svih zemalja.

6.05 Osiguranje
Zajmoprimac treba primjereno osigurati sve radove i vlasništvo koje čini dio Projekta sukladno
uobičajenoj praksi za slične radove od javnog interesa.

6.06 Održavanje
Zajmoprimac treba održavati, popravljati, remontirati i obnavljati sve elemente od kojih se sastoji Projekt u mjeri u kojoj je to potrebno za održavanje tih elemenata u uporabnom stanju.

6.07 Vođenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje da će zadržati pravo vlasništva i posjeda nad sredstvima koja čine Projekt te da će, ovisno o potrebi, zamjenjivati i obnavljati takva sredstva te održavati infrastrukturu koja čini dio Projekta stalno otvorenom za promet (osim ako to nije moguće radi
održavanja ili provedbe zaštitnih mjera) i to u skladu s njenom prvobitnom namjenom, s tim da je
drugačije rješenje moguće samo uz pismeni pristanak Banke.
Banka može uskratiti svoj pristanak prema ovom stavku 6.07 samo ako predložena mjera (i) narušava njene interese kao kreditora Zajmoprimca po ovom Ugovoru, ili (ii) ako uzrokuje da Projekt izgubi svoju podobnost za financiranje od strane Banke.

6.08 Konzultantske usluge

A. Zajmoprimac je dužan angažirati, na temelju Banci prihvatljivih natječajnih postupaka, konzultanta s međunarodnim iskustvom koji je po svojoj kvalifikaciji, iskustvu i referencama prihvatljiv Banci, i to radi pružanja opće podrške Zajmoprimcu u planiranju investicija i u poslovima upravljanja, što uključuje i koordinaciju tehničke podrške Zajmoprimcu.
B. Zajmoprimac je dužan angažirati, na temelju Banci prihvatljivih natječajnih postupaka, konzultante (»projektante«) s međunarodnim iskustvom koji po svojoj kvalifikaciji, iskustvu i referencama trebaju biti prihvatljivi Banci, a radi obavljanja sljedećih poslova:
(a) priprema (i) izvedbenog projekta i tehničkih uvjeta za Projekt (uključujući i pripremu, za svaku dionicu na Projektu, studije utjecaja na okoliš) i (ii) odgovarajuće natječajne/licitacijske dokumentacije,
(b) pružanje pomoći Zajmoprimcu u provedbi natječaja / licitacije za radove koje treba obaviti u okviru Projekta.
C. Zajmoprimac je dužan angažirati, na temelju Banci prihvatljivih natječajnih postupaka, konzultante (»nadzorne inženjere«) s međunarodnim iskustvom koji po svojoj kvalifikaciji, iskustvu i referencama trebaju biti prihvatljivi Banci, a radi obavljanja sljedećih poslova:
(a) izrade ugovora za radove i nadzor građevinskih radova,
(b) ovjere iskaza troškova koji se spominju u podstavcima 1.04C i 1.04D,
(c) nadzor nad provedbom Projekta i sastavljanje odgovarajućih izvještaja, i
(d) provjera izvršavaju li se preporuke iz studija za očuvanje okoliša u vezi s gornjom točkom (a) na odgovarajući način tijekom provedbe Projekta.
D. Zajmoprimac je osim toga dužan omogućiti Banci da ista, po svom vlastitom nahođenju, izravno i u bilo koje vrijeme kontaktira konzultanta koji se spominje u ovom stavku pod A. Zajmoprimac ne smije bez logičnog objašnjenja uskratiti svoju suglasnost u vezi s bilo kojim zahtjevom Banke da izravno kontaktira bilo kojeg konzultanta koji se spominje u ovom stavku pod
točkama B i C.
6.09 Odredbe o zaštiti okoliša
Zajmoprimac se obvezuje da će:
(a) projektirati i izvoditi radove na Projektu u skladu s (i) primjenljivim zakonima o očuvanju okoliša i (ii) u skladu sa standardima i praksom u Europskoj uniji glede zaštite okoliša, što uključuje
i poštivanje promjena takovih zakona, standarda i prakse, te da će od organa nadležnih za zaštitu okoliša u Republici Hrvatskoj ishoditi i održavati valjanima sva odobrenja i suglasnosti
koja su u tom smislu potrebna,
(b) poduzimati sve mjere potrebne za ublažavanje štetnog djelovanja Projekta i njegove provedbe na okoliš, te da će u tom smislu primjenjivati standarde i pravila koji se spominju u točki
(a) ovog stavka, i
(c) osigurati da se tijekom poslova izvođenja, upravljanja i održavanja Projekta ne koriste ili odlažu materijali ili supstance koji bi mogli negativno djelovati na okoliš.
6.10 Zajmoprimčevi financijski računi
Zajmoprimac se obvezuje da će:
(a) financijsku i računovodstvenu evidenciju i dokumentaciju voditi u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i hrvatskim računovodstvenim propisima,
(b) svake godine svoje obračune, te proračunske i financijske iskaze davati na reviziju u skladu
s međunarodnim računovodstvenim standardima,
(c) angažirati kao financijskog revizora tvrtku međunarodnog ugleda, koja je dokazala sposobnost da obavlja revizije u skladu s međunarodnim standardima.

6.11 Posjete
Zajmoprimac je dužan odobriti osobama koje nominira Banka, a koje mogu pratiti i predstavnici spomenutoga Revizorskog suda Europskih zajednica, da uz prethodnu najavu posjete
gradilišta i radove u okviru Projekta te da obave sve provjere koje smatraju potrebnima. U tom im
smislu Zajmoprimac treba pružiti ili osigurati svu potrebnu pomoć.

Članak 7.
JAMSTVO

7.01 Jamstvo
Za prikladno izvršenje financijskih obveza Zajmoprimca prema ovom Ugovoru jamči Jamac sukladno odredbama Ugovora o jamstvu.

7.02 Dodatna jamstva
Ako Zajmoprimac kasnije odobri bilo kojoj trećoj strani jamstvo za izvršavanje nekih svojih obveza koje se odnose na vanjski dug ili da neku prednost ili prioritet u vezi s time, Zajmoprimac
je o tome dužan izvijestiti Banku te treba, ako to od njega zatraži Banka, Banci pružiti istovrijedno
jamstvo za izvršavanje svojih obveza prema ovom Ugovoru ili pak dati Banci istovrijednu prednost ili prioritet. Zajmoprimac potvrđuje da u ovom trenutku nisu dogovorena takva jamstva,
prednosti ili prioriteti.
Ništa se u gore navedenom odlomku ne primjenjuje: (i) na bilo koje prodavateljevo pravo zapljene
do namirenja duga ili drugo opterećenje na zemljištu ili drugoj imovini, prema kojem takvo opterećenje osigurava jedino njegovu kupoprodajnu cijenu ili bilo koji kredit s rokom od najviše
dvanaest mjeseci, koji je pribavljen radi financiranja istog; ili (ii) na bilo koji zalog dionica radi
ishođenja nekoga kratkoročnog kredita.

Članak 8.

INFORMIRANJE

8.01 Informiranje o Projektu
Zajmoprimac je dužan:
(a) osigurati da njegova evidencija prikazuje svo poslovanje koje se odnosi na financiranje i provedbu Projekta;
(b) ispostaviti Banci sljedeće dokumente na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, s tim
da dokumente pod (ii) i (iii) treba pripremiti konzultant koji se spominje u stavku 6.08:

(i) u roku od 90 dana od datuma isplate bilo koje tranše, osim posljednje, potrebno je ispostaviti dokumente kojima se dokazuje, da ukupan iznos te tranše i svih ranije isplaćenih tranši

ne prelazi za više od 1 000 000 EUR-a ukupan iznos svih izdataka (bez poreza i pristojbi plativih u
Republici Hrvatskoj) koje je Zajmoprimac imao:
– na bilo kojoj cestovnoj dionici koja se spominje u Tehničkom opisu, pod uvjetom da je za svaku dotičnu dionicu Banka dobila izvedbeni projekt koji je Banci prihvatljiv, a koji je odobren
od tijela nadležnih za zaštitu okoliša koja su spomenuta u stavku 6.09 (a) i potvrdu Zajmoprimca
da su propisno izdane odgovarajuće građevinske i druge dozvole, i/ili
– za naknade i troškove koje je bio dužan platiti na temelju računa koje su ispostavili konzultanti spomenuti u stavku 6.8 i/ili
– za studiju opravdanosti i/ili za izvedbeni projekt za riječku i/ili splitsku obilaznicu; pod uvjetom da je Banka odobrila projektni zadatak za dotičnu studiju opravdanosti;
pod uvjetom da Banka samo može objaviti slučaj neispunjenja obveza zbog toga, što je Zajmoprimac propustio ispuniti obvezu prema ovoj točki (i) ako je do takvog propusta došlo nakon
isplate posljednje tranše.

(ii) izvještaj o provedbi Projekta treba ispostaviti do 30. lipnja 2002. godine, i nakon toga svakih šest mjeseci, sve do dovršenja Projekta,
(iii) izvještaj o dovršenju Projekta treba ispostaviti šest mjeseci nakon cjelokupnog dovršenja Projekta, i
(iv) povremeno je na temelju razumnih zatjeva Banke potrebno ispostavljati i dodatne dokumente ili informacije o financiranju, provedbi i vođenju Projekta,
(c) bez odlaganja dostavljati Banci na odobrenje svaku materijalnu promjenu općih planova, vremenskih planova, financijskih planova ili programa izdataka za Projekt, a prema očitovanjima
danim Banci prije potpisivanja ovog Ugovora,
(d) pravovremeno izvještavati Banku o pitanjima u vezi kojih je potreban pristanak Banke prema stavku 6.07, i
(e) općenito izvještavati Banku o svakoj njemu poznatoj činjenici ili događaju koji bi mogao bitno ugroziti ili nepovoljno utjecati na uvjete provedbe ili vođenja Projekta.
8.02 Informacije o Zajmoprimcu:
Zajmoprimac je dužan:
(a) svake godine poslati Banci, u roku od mjesec dana po njihovom odobrenju primjerak na engleskom jeziku svojega godišnjeg izvještaja, pregledane/revidirane bilance i izvještaj o dobiti i
gubitku, te davati sve dodatne podatke o svojoj općoj financijskoj situaciji koje bi Banka mogla s
vremena na vrijeme tražiti;
(b) odmah izvijestiti Banku:
(i) o bilo kakvoj materijalnoj promjeni svog statuta ili o bilo kakvoj materijalnoj promjeni bilo kojeg akta, propisa ili pravnog zahtjeva koji je izravno povezan s njegovim poslovnim djelatnostima, te o bilo kojem njemu poznatom prijedlogu ili odluci koji imaju takav učinak,
(ii) o svom vjerovanju ili, ovisno o slučaju, razumnim temeljima za vjerovanje da je nastupio ili
da će uskoro nastupiti slučaj promjene kontrole,
(iii) o bilo kojoj odluci koju je donio zbog bilo kojeg razloga, o bilo kojoj činjenici koja ga obvezuje, i o bilo kojem zahtjevu kojeg je dobio glede prijevremene otplate bilo kojeg zajma,

(iv) o svojoj namjeri da zaključi jamstvo u vezi s bilo kojim od svojih sredstava a u korist neke treće strane, i
(c) općenito uzevši, izvijestiti Banku o bilo kojoj činjenici ili događaju koji bi mogao spriječiti ispunjenje bilo koje obveze Zajmoprimca prema ovom Ugovoru, ili pak bitno ugroziti ili negativno
utjecati na uvjete provedbe ili na vođenje Projekta.
Članak 9.

PRISTOJBE I TROŠKOVI

9.01 Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimac je dužan platiti sve poreze, pristojbe, naknade i ostala davanja bilo koje vrste, uključujući
i pristojbe za biljege i registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora
ili su u vezi sa zaključivanjem bilo kojeg jamstva za zajam.
Zajmoprimac je dužan platiti sve glavnice, kamate, provizije i ostale iznose koji dospijevaju prema ovom Ugovoru, i to bruto bez odbijanja bilo kakovih državnih ili lokalnih davanja, pod uvjetom da, ako je Zajmoprimac ipak prema zakonu dužan obaviti takve odbitke, tada će se povećati iznos koji se plaća Banci i to tako da će nakon tog odbitka, neto iznos kojeg će Banka
primiti biti jednak dospjelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi
Zajmoprimac je dužan snositi sve stručne i bankarske troškove te troškove transfera i devizne konverzije, nastale u izvršenju i provedbi ovog Ugovora ili s njim vezanog dokumenta, kao i troškove koji se odnose na zaključivanje bilo kakvih jamstava za zajam.
Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA ZBOG NEISPUNJENJA UGOVORNE OBVEZE

10.01 Pravo traženja prijevremene otplate
A. Zajmoprimac je dužan otplatiti zajam ili bilo koji njegov dio odmah nakon što to zatraži Banka:
(a) ako se neki podaci ili dokumenti dani Banci od ili u ime Zajmoprimca tijekom pregovora o ovom Ugovoru ili tijekom njegovog trajanja pokažu netočnim u bilo kojoj materijalnoj pojedinosti,
(b) ako Zajmoprimac ne uspije na dan dospijeća otplatiti bilo koji dio zajma, platiti kamate za njega
ili izvršiti neko drugo plaćanje. Banci određeno ovim Ugovorom,
(c) ako Zajmoprimac ili Jamac napravi propust u obavljanju bilo koje financijske obveze glede
bilo kojeg zajma (koji nije dotični Zajam) koju ima prema Banci ili Europskoj zajednici i ako, nakon nekog propusta koji se odnosi na to, Zajmoprimac treba otplatiti neki drugi zajam unaprijed
ili iskupiti prije dospijeća zajma sve dugove nastale iz te financijske transakcije,
(d) ako se donese nalog ili pravovaljano rješenje da se okonča djelovanje Zajmoprimca ili ako Zajmoprimac prestane obnašati ili donese odluku o prestajanju obnašanja u cijelosti ili u nekom
bitnom dijelu, svog poslovanja, osim u slučaju spajanja ili restrukturiranja na koje je BANKA prethodno pristala,

(e) ako Zajmoprimac najavi stečaj, proglasi da će prestati plaćati, zatraži odgodu plaćanja dugova, ako je predmet najave stečaja od treće strane, ako je proglašen da je pod stečajem ili insolventan, ili sklopi ili želi sklopiti neki sporazum ili nagodbu s vjerovnicima, odnosno izvrši
ustupanje u korist svojih vjerovnika, a da nije proglašeno da je u stečaju, ili
(f) ako dođe do nekog događaja ili okolnosti, što bi moglo ugroziti otplaćivanje zajma ili negativno
utjecati na neko jamstvo koje je izdano za njega.
B. Zajmoprimac će otplatiti zajam ili bilo koji njegov dio odmah po zahtjevu koji mu o tome uputi Banka nakon isteka razumnog razdoblja određenog u obavijesti Banke Zajmoprimcu, a nakon što problem nije riješen na zadovoljstvo Banke:
(a) ako Zajmoprimac ne uspije ispuniti bilo koju obvezu, osim same obveze plaćanja na koju se
poziva točka (b) podstavka 10.01 A,
(b) ako se bilo koja činjenica ili okolnost navedena u uvodnim odredbama Ugovora bitno promijeni ili postane nevažećom, što posljedično štetno utječe na interese Banke kao zajmodavca
Zajmoprimcu ili negativno utječe na provedbu ili poslovanje Projekta.
10.02 Ostala zakonska prava
Stavak 10.01 ne ograničava neko drugo pravo Banke prema zakonu da zahtijeva prijevremenu otplatu zajma.

10.03 Štete
U slučaju potraživanja prijevremene otplate prema stavku 10.01, Zajmoprimac treba platiti Banci, po tranši koju treba otplatiti unaprijed, svotu obračunatu s datumom potraživanja, pri čemu
se primjenjuje veći od sljedećih iznosa:

(a) iznos obračunat prema odredbama stavka 4.02 kako se primjenjuje na svotu koja je prispjela
na naplatu i plativa je, na stupa na snagu s datumom dospijeća koji je naznačen u obavijesti o takvom potraživanju koju uputi Banka, i
(b) iznos obračunat po godišnjoj stopi od 0.25% (nula cijelih dvadeset i pet posto) od datuma potraživanja do odgovarajućeg datuma, na koji bi se otplaćivao svaki obrok tražene svote da nije
bilo tog potraživanja.
10.04 Nema odricanja
Nikakav propust ili kašnjenje Banke u ostvarivanju bilo kojega njenog prava prema ovom članku 10. ne smije se tumačiti kao odustajanje od takvoga prava.

10.05 Primjena primljenih svota
Svote koje Banka primi nakon potraživanja prema članku 10 primjenjuju se prvo na plaćanje kamata, šteta i provizija tim slijedom, a potom za smanjenje preostalih obroka obratnim redoslijedom dospijeća. Primjenjuju se između tranši prema odluci Banke.

Članak 11.
MJERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

11.01 Mjerodavno pravo

Na ovaj će se Ugovor primjenjivati zakoni Velikog Vojvodstva Luksemburg.
11.02 Sudska nadležnost
Za sve sporove do kojih bi moglo doći u vezi s ovim Ugovorom nadležan je »Prvostupanjski sud u Luksemburgu« (»Tribunal de Premiere Instance de et - Luxembourg«).
Strane koje su potpisale ovaj Ugovor odriču se bilo kakvog imuniteta ili prava prigovora u vezi
sa sudskom nadležnošću ovog suda.
Odluka spomenutog suda donesena u skladu s ovim stavkom 11.02 smatrat će se konačnom i obvezujućom za ugovorne strane, i to bez ikakvih ograničenja ili rezervi.

11.03 Dokazi o dopjelim iznosima
U svakom pravnom sporu do kojeg bi moglo doći u vezi s ovim Ugovorom, potvrda Banke za bilo koji iznos koji dospijeva u korist Banke prema ovom Ugovoru, smatrat će se dokazom »prima
facie« za dotičan iznos.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i ostale poruke koje u vezi s ovim Ugovorom jedna ugovorna strana šalje drugoj, šalju se na potonju adresu koja je navedena niže ili pak na neku drugu adresu, koju je naslovnik prethodno u pisanom obliku naznačio kao svoju novu adresu za ove potrebe, pod uvjetom da će se obavijesti Zajmoprimcu slati na adresu navedenu pod (1) osim kada se radi o predstojećem ili najavljenom sporu, a tada se koristi adresa navedena pod (2) niže (ili neka druga naznačena adresa unutar Europske unije) koju je Zajmoprimac odabrao kao svoje sjedište:

– za Banku:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za Zajmoprimca: (1) Vončinina 3 HR-10000 Zagreb
(2) the Mission of the Republic of
Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druge poruke za koje su određeni fiksni rokovi u ovom Ugovoru ili koje same određuju rokove koji su obvezujući za naslovnika, potrebno je isporučiti osobno, preporučenim
pismom, telegramom, teleksom ili na neki drugi način, na koji se može dokazati da je naslovnik
primio pošiljku. Datum zaprimanja, ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka poruke, smatrat
će se konačnim u svrhu određivanja dotičnog razdoblja.

12.03 Uvodne odredbe Ugovora i plan
Uvodne odredbe Ugovora i plan A (Tehnički opis) sastavni su dio ovog Ugovora.

KAO ZNAK POTVRDE NAVEDENOG ugovorne stranke su sklopile ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom jeziku.

U Luxembourgu, 29. listopada 2001. godine
Potpisano za i u ime tvrtke Potpisano za i u ime tvrtke
EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA HRVATSKE CESTE d.o.o.

E. Nowotny
V. Bizjak
SCHEDULE A

TECHNICAL DESCRIPTION

PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA
The Project consists of the rehabilitation and upgrading of several sections on the state road network in the Republic of Croatia, as follows:

SECTION
LENGTH DESCRIPTION ESTIMATED
(km) COMPLETION

SECTIONS ON D8 COAST ROAD 139.510

1 Border crossing Pasjak u Rupa (D202) 7.000 Rehabilitation works End
2002

Crossing improvements

2 Rupa (D2002) u JuÜiµi
13.000 Rehabilitation works End 2003

3 Senj u Karlobag
11.600 Rehabilitation works End 2003

4 Karlobag u Mandalena 31.100 Rehabilitation works; End
2004

Tunnel widening;

Curve reconstruction
5 Seline u Maslenica bridge 7.100 Rehabilitation works End

2002
6 Posedarje u Zel. Hrast 2.000 Rehabilitation works End 2002
7 West entrance to eibenik 5.050 Rehabilitation works End

2002
8 Morinja bridge u Kremik marina 17.410 Rehabilitation works;
Curve End 2005
rectification;

1010 m third lane

9 Ruskamen u Dupci 13.500 Rehabilitation works End 2004
10 BaÜka Voda u Sv. Vepric 6.700 Rehabilitation works End
2002
11 Road through Makarska 4.300 Rehabilitation works End 2005

Crossing improvements
12 Zaton Doli u OraÜac 17.550 Rehabilitation works;
Curve End 2004
rectification;
830 m third lane
13 Karlobag bypass 3.200 New by-pass End 2005

SECTIONS ON INLAND ROADS 308.895

14 Bartolovac u Ludbreg (D24) 21.850 Rehabilitation works End
2004
15 Dubrava Kri× u Vara×din 24.200 Rehabilitation works End
2004
16 KloÜtar Podravski u Lozan 16.000 Rehabilitation works End
2003
17 Lozan u Virovitica 12.800 Rehabilitation works End
2003
18 La.inci u Donja Moti.ina 16.661 Rehabilitation works End
2004
19 V. Gorica u Äa×ina 27.800 Rehabilitation works End
2005
20 ZapreÜiµ u Harmica (BC) 10.700 Rehabilitation works End
2002
21 Osijek u .akovo u Kopanica 23.811 Rehabilitation works End
2005
22 Osijek u GaboÜ u Jarmina 30.046 Rehabilitation works End
2004
23 Vinkovci u Tovarnik 32.768 Rehabilitation works End
2004
24 Äupanja u Posavski Podgajci u Gunja 27.234 Rehabilitation works End
2004
25 Beli Manastir u Valpovo 27.478 Rehabilitation works End
2004
26 Vukovar u NuÜtar u Vinkovci u Äupanja 37.547 Rehabilitation works End
2004

The 2-lane road sections will have a platform with of 9 to 11 m, with 2¤3.50 m lanes, 2x0.50 m
hard shoulders and 2 not paved shoulders of 0.50 to 1.50 m.

Rehabilitation works include: repair and widening of shoulders and berms, excavation of drainage ditches along the embankment foot, milling of pavement (3 cm thickness) in damaged

areas and ruttings, construction of cross-trenches, correction of cross slopes and vertical curves;
repair of longitudinal and cross drainage and of damaged retaining walls and culverts for runoffs,
strengthening of pavement structure, widening of carriageway, protection of embankments at heights above 10 m, construction of pedestrian strips and bicycle paths, improvement of crossings
and connections (additional lanes for left turns), construction or improvement of bus stops and rest
areas, placing of guard rails, construction of culverts and windbreaks.

The Project also includes the feasibility studies and the detailed designs for the by-passes of Rijeka and Split.

The overall completion of the Project is scheduled for the end of 2005.

PLAN A

TEHNIČKI OPIS

PROJEKT OBNOVE DRŽAVNIH CESTA
Projekt se sastoji od obnove i rekonstrukcije nekoliko dionica unutar državne cestovne mreže u

Republici Hrvatskoj, kako slijedi:
DIONICA DUŽINA OPIS PLANIRANO
DIONICE NA OBALNOJ CESTI D8
(km)
139.510
DOVRŠENJE

1. Granični prijelaz Pasjak-Rupa (D202) 7.000 Rehabilitacija kraj 2002
Poboljšanje križanja
2. Rupa (D202) - Jušići 13.000
Rehabilitacija kraj 2003
3. Senj - Karlobag 11.600
Rehabilitacija kraj 2003
4. Karlobag - Mandalena
31.200 Rehabilitacija,
proširenje kraj 2004
tunela;
rekonstrukcija
krivina
5. Seline - Maslenički most 7.100 Rehabilitacija kraj
2002
6. Posedarje - Zel. Hrast 2.000 Rehabilitacija kraj
2002
7. Zapadni ulaz u Šibenik 5.050 Rehabilitacija kraj
2002
8. Most Morinja - Marina Kremik

17.410 Rehabilitacija;
popravljanje kraj 2005
krivine; 1010 m
treći trak
9. Ruskamen - Dupci 13.500
Rehabilitacija kraj 2004
10. Baška Voda - Sv. Vepric 6.700 Rehabilitacija kraj
2002
11. Cesta kroz Makarsku
4.300 Rehabilitacija,
poboljšanje kraj 2005
križanja
12. Zaton Doli - Orašac
17.550 Rehabilitacija;
popravljanje kraj 2004
krivine; 830 m
treći trak
13. Obilaznica Karlobaga
3.200 Nova obilaznica kraj 2005
DIONICE U UNUTRAŠNJOSTI 308.895
14. Bartolovac - Ludbreg (D24) 21.850 Rehabilitacija kraj 2004
15. Dubrava Križ. - Varaždin 24.200 Rehabilitacija kraj
2004
16. Kloštar Podravski - Lozan 16.000 Rehabilitacija kraj
2003
17. Lozan - Virovitica
2003
12.800 Rehabilitacija kraj
18. Čačinci - Donja Motičina
2004
16.661 Rehabilitacija kraj
19. V. Gorica - Žažina
2005
27.800 Rehabilitacija kraj
20. Zaprešić
- Harmica (BC)
2002
10.700 Rehabilitacija kraj
21. Osijek - Đakovo - Kopanica
22. Osijek - Gaboš - Jarmina
2004
23.811 Rehabilitacija
30.046 Rehabilitacija
kraj 2005
kraj
23. Vinkovci - Tovarnik
2004
32.768 Rehabilitacija kraj
24. Županja - Posavski Podgajci - Gunja
2004

27.234 Rehabilitacija kraj
25. Beli Manastir - Valpovo
2004
27.478 Rehabilitacija kraj
26. Vukovar - Nuštar - Vinkovci - Županja 37.547 Rehabilitacija2004
kraj

Ukupna širina dvotračnih cestovnih donica iznosit će od 9 do 11 m, sa 2 traka x 3,50 m, dvije bankine 2 x 0,50 m i dva neasfaltirana rubna traka širine od 0,50 do 1,50 m.

Radovi obnove uključuju: popravak i proširenje bankina i bermi, iskop odvodnih jaraka uz stopu
nasipa, glodanje kolnika (u dubini od 3 cm) u oštećenim zonama i u zonama pojave kolotraga, izvođenje poprečnih jaraka, korekciju poprečnih nagiba i vertikalnih krivina, popravak uzdužnih i
poprečnih drenaža i oštećenih potpornih zidova i propusta, pojačanje kolničke konstrukcije, proširenje kolnika, zaštitu nasipa na visinama od preko 10 m, izvođenje pješačkih trakova i biciklističkih staza, poboljšanje križanja i spojeva (dodatni trakovi za skretanje u lijevo), izvođenje
ili poboljšanje autobusnih stajališta i odmorišta, postavljanje odbojnika, izvođenje propusta i vjetrobrana.

Projekt uključuje i studije opravdanosti i izvedbene projekte za splitsku i riječku obilaznicu.

Planira se da će svi poslovi u okviru ovog Projekta biti dovršeni do kraja 2005. godine.

Članak 4.

Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2002.
do 2022.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je Ministarstva financija Republike Hrvatske.

Članak 6.
Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 441-03/02-01/03
Zagreb, 21. veljače 2002.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 4/2002

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA GLOBALNI ZAJAM HRVATSKOJ BANCI ZA OBNOVU I RAZVITAK

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske I Europske
investicijske banke za globalni zajam Hrvatskoj banci za obnovu I razvitak, koji je donio Hrvatski
sabor na sjednici 21. veljače 2002.

Broj: 01-081-02-830/2
Zagreb, 26. veljače 2002.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE NVESTICIJSKE BANKE ZA GLOBALNI ZAJAM HRVATSKOJ BANCI ZA OBNOVU I RAZVITAK

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za globalni zajam Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak, potpisan 26. studenoga 2001. u Zagrebu, u
izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za globalni zajam Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu
na hrvatski jezik glasi:

EUROPEAN INVESTMENT BANK FIN°
HBOR GLOBAL LOAN

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by its Minister of Finance,

Dr Mato Crkvenac, hereinafter also called: »the Guarantor«, of the first part,

and

the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny,

Vice President, hereinafter called: »the Bank« of the second part.

WHEREAS

– on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of
the European Union to authorise the granting of loans from the Bankžs own resources for investment projects in Croatia;

– a Finance Contract entitled »HBOR Global Loan« between the European Investment Bank and
Hrvatska banka za obnovu i razvitak (hereinafter called »the Borrower«) has been signed on (26
November) 2001 by which contract (hereinafter called »the Finance Contract«) the Bank has established a credit in an aggregate amount of EUR 10 000 000 (ten million euro) in favour of the Borrower to be used for the provision of finance for (i) small and medium-sized infrastructure projects carried out by local authorities in the Republic of Croatia and (ii)

investment projects carried out in the Republic of Croatia by small and medium-sized enterprises
in the industry, tourism and other services sectors;
– the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette
of the Republic of Croatia »Narodne novine – međunarodni ugovori« No. 6/2001 dated 23 My 2001;
– the conclusion of this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) has been authorised
by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated November 22, 2001.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it. Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.
Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance
Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other
charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any
provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed Sum«).

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a
Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank
will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency, of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.

3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any compensation amount which would have been payable pursuant to Sub-paragraph 4.02B of the Finance Contract if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been fully and unconditionally paid or discharged.

Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower, this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract which does not increase the amounts payable by the Borrower thereunder. The Bank shall notify the Guarantor of each such modification.

5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to the Guarantor.

5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02 or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.

Article 6

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7

LAW AND JURISDICTION

7.01 This Agreement shall be governed by Austrian law.

7.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be
conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 8

FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have
previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:

– for the GUARANTOR: (1)
Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Mission of the Republic of Croatia
to the European Communities
avenue des Arts 50
B-10000 Brussels

– for the BANK:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.

8.02 The Recitals form part of this Agreement.

8.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on

their behalf in three originals in the English language.
Zagreb, 26 November 2001.

Signed for and on
Signed for and on

behalf of the
behalf of the

REPUBLIC OF CROATIA
EUROPEAN INVESTMENT

BANK

M. Crkvenac, v. r.
E. Nowotny, v. r.

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA FINş
GLOBALNI ZAJAM ZA HBOR

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR SKLAPA SE IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju u svrhe ovog Ugovora predstavlja ministar financija, dr. Mato Crkvenac,
u daljnjem tekstu: »JAMAC«, s jedne strane,

i

Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja gosp. Ewald Nowotny, potpredsjednik, u daljnjem tekstu: »BANKA«, s druge strane.
BUDUĆI:

– da je dana 6. veljače 2001. Upravni odbor BANKE odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske
zajednice, odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava BANKE za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
– da je Ugovorom o financiranju pod nazivom »Globalni zajam za HBOR« između Europske investicijske banke i Hrvatske banke za obnovu i razvitak (u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac«),
potpisanim 26. studenoga 2001. godine (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«), BANKA
odobrila u korist Zajmoprimca zajam u ukupnom iznosu od EUR 10 000 000 (deset milijuna eura) koji će Zajmoprimac koristiti za financiranje (i) malih i srednjih infrastrukturnih projekata

koje će izvoditi lokalne vlasti u Republici Hrvatskoj i (ii) investicijskih projekata koje će u Republici Hrvatskoj izvoditi mala i srednja poduzeća u sektoru privrede, turizma i ostalim uslužnim djelatnostima;
– da je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno Ugovorom o financiranju spada u doseg Okvirnog sporazuma između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke koji uređuje aktivnosti EIB-a u Republici Hrvatskoj, sklopljen 13. prosinca
2000. godine, potvrđenog zakonom koji je objavljen u službenom glasilu Republike Hrvatske (»Narodne novine – međunarodni ugovori« broj 6/2001 od 23. svibnja 2001.).
– da je sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovog Ugovora«) odobreno Odlukom Vlade Republike Hrvatske od 22. studenoga 2001. godine,
UGOVORENO je kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 JAMAC je obaviješten o uvjetima i odredbama Ugovora o financiranju, čiji mu se izvornik potpisan od stranaka treba dostaviti.
Uvjeti utvrđeni u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01. JAMAC, kao primarni dužnik a ne samo kao jamac, jamči potpuno i pravodobno ispunjenje
svih obveza plaćanja Zajmoprimca prema BANCI na temelju Ugovora o financiranju, u odnosu
na glavnicu, kamatu bez ograničenja, provizije i sve ostale troškove, izdatke i iznose koji bi povremeno mogli dospijevati na temelju ili u skladu s nekom odredbom Ugovora o financiranju (u
daljnjem tekstu: »zajamčeni iznosi«).

Članak 3.

IZVRŠENJE JAMSTVA

3.01. Zahtjev za plaćanje se može uputiti na temelju ove odredbe čim Zajmoprimac ne ispuni, na normalni datum dospijeća ili na zahtjev za prijevremenom otplatom ili drugačije, sve ili dio obveza zajamčenih na temelju članka 2.
Istodobno sa (i) svakom opomenom dostavljenom Zajmoprimcu u pogledu bilo kojeg obroka koji dospijeva na normalni datum dospijeća i (ii) svakim zahtjevom za plaćanje koji se podnese
Zajmoprimcu, BANKA će poslati kopiju takve opomene ili zahtjeva Jamcu.

3.02. JAMAC se ovime neopozivo odriče svih pravnih prigovora ili iznimki u pogledu potpunog ili djelomičnog izvršenja ovog Ugovora. Obvezuje se ispuniti svoje obveze na pismeni

zahtjev BANKE uvijek kada se podnese zahtjev za plaćanje i platiti dospjele iznose bez ikakvog
ograničenja, pridržaja ili uvjeta, a BANKA pritom ne mora dati nikakav posebni dokaz u prilog
svom zahtjevu osim razloga za zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora. BANKA nije obvezna dokazivati da je poduzela ikakvu radnju protiv Zajmoprimca i nije obvezna, prije izvršenja
ovog Ugovora, realizirati osiguranje ili zatražiti neko drugo osiguranje koje je Zajmoprimac ili
treća strana pribavila.
3.03. Sva JAMČEVA plaćanja zajamčenog iznosa dospijevaju tri luksemburška radna dana od dana kada je upućen predmetni zahtjev za plaćanje i izvršavaju se u valuti tog zajamčenog iznosa i
na račun naznačen u zahtjevu za plaćanje.
3.04. U slučaju da BANKA uputi zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora, JAMAC ima pravo odmah platiti BANCI, kao potpuno i konačno ispunjenje njegovih obveza na temelju ovog
Ugovora, preostali neplaćeni iznos zajma na dan takvog plaćanja, kamatu obračunatu do tog datuma i sve ostale zajamčene iznose koje Zajmodavac još duguje, zajedno sa svim iznosima naknade na temelju podstavka 4.02B Ugovora o financiranju koji dospijevaju prema Ugovoru o
financiranju ako Zajmoprimac dobrovoljno preplati iznos zajma na dan plaćanja prema stavku 3.04
ovog članka.
3.05. Jamstvo na temelju ovog Ugovora ostaje na snazi sve dok ukupni zajamčeni iznosi ne budu potpuno i bezuvjetno plaćeni ili podmireni.
Članak 4.

NASLJEĐIVANJE PRAVA

4.01 Kada JAMAC izvrši plaćanje BANCI, on, u odnosu na to plaćanje, nasljeđuje prava i radnje
koje se odnose uz rečeno plaćanje i koje BANKA ima prema Zajmoprimcu; ovo pravo nasljeđivanja
neće se koristiti na štetu BANKE.
Članak 5.

IZMJENA UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Uz uvjet poštovanja stavka 5.02, BANKA može pristati na svaku izmjenu Ugovora o financiranju kojom se ne povećavaju iznosi koje treba platiti Zajmoprimac na temelju tog Ugovora. BANKA će obavijestiti JAMCA o svim takvim izmjenama.
5.02 BANKA može odobriti Zajmoprimcu, u odnosu na datum dospijeća plaćanja nekog zajamčenog iznosa, produženje vremenskog roka do najviše tri mjeseca. O svakom takvom produženju roka mora se obavijestiti JAMCA.
5.03 BANKA ne može dopuniti ili izmijeniti uvjete iz Ugovora o financiranju osim na način predviđen u stavcima 5.01 i 5.02, ili uz prethodnu pismenu suglasnost JAMCA, koji ne smije bezrazložno uskratiti tu suglasnost.
Članak 6.

POREZI, PRISTOJBE I IZDACI

6.01 Poreze ili fiskalne pristojbe, pravne troškove i ostale izdatke nastale u izvršenju ili provedbi ovog Ugovora snosit će JAMAC. JAMAC će izvršiti plaćanja prema ovom Ugovoru bez
zadržavanja ili odbijanja sredstava zbog poreznih ili fiskalnih pristojbi.
Članak 7.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

7.01 Ovaj Ugovor reguliran je austrijskim pravom.
7.02 Sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora rješavaju se na Sudu pravde Europskih zajednica.
Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta u odnosu na nadležnost i prava na osporavanje nadležnosti tog Suda. Odluka tog Suda donesena u skladu sa stavkom 7.02 konačna je
i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili rezerve.

Članak 8.

ZAVRŠNE ODREDBE

8.01 Obavijesti i ostala pisana priopćenja koja jedna stranka upućuje drugoj na temelju ovog Ugovora šalju se na niže ispisanu adresu, ili na drugu adresu koju će primatelj prethodno pismeno
dojaviti kao novu adresu za tu svrhu; pod uvjetom da će se obavijesti JAMCU slati na adresu spomenutu pod (1), osim ako se odnose na parnicu koja je u tijeku ili predstoji, u kojem slučaju će
se slati na adresu spomenutu pod (2) koju JAMAC izabere kao sjedište:
– za JAMCA:
(1) Ministarstvo financija Republike Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Misija Republike Hrvatske pri
Europskim zajednicama
Avenue des Arts 50
B-10000 Bruxelles
– za BANKU:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
8.02 Uvodne odredbe ugovora sastavni su dio ovog Ugovora.
8.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom stupanja na snagu zakona o potvrđivanju ovog Ugovora.
U POTVRDU navedenoga, stranke sklapaju ovaj Ugovor u svoje ime u tri izvornika na engleskom jeziku.
Zagreb, 26. studenoga 2001.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

M. Crkvenac E. Nowotny
TICIJSKA BANKA FINş
GLOBALNI ZAJAM ZA HBOR

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR SKLAPA SE IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju u svrhe ovog Ugovora predstavlja ministar financija, dr. Mato Crkvenac,
u daljnjem tekstu: »JAMAC«, s jedne strane,

i

Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja gosp. Ewald Nowotny, potpredsjednik, u daljnjem tekstu: »BANKA«, s druge strane.
BUDUĆI:

– da je dana 6. veljače 2001. Upravni odbor BANKE odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske
zajednice, odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava BANKE za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
– da je Ugovorom o financiranju pod nazivom »Globalni zajam za HBOR« između Europske investicijske banke i Hrvatske banke za obnovu i razvitak (u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac«),
potpisanim 26. studenoga 2001. godine (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«), BANKA
odobrila u korist Zajmoprimca zajam u ukupnom iznosu od EUR 10 000 000 (deset milijuna eura) koji će Zajmoprimac koristiti za financiranje (i) malih i srednjih infrastrukturnih projekata
koje će izvoditi lokalne vlasti u Republici Hrvatskoj i (ii) investicijskih projekata koje će u Republici Hrvatskoj izvoditi mala i srednja poduzeća u sektoru privrede, turizma i ostalim uslužnim djelatnostima;
– da je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno Ugovorom o financiranju spada u doseg Okvirnog sporazuma između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke koji uređuje aktivnosti EIB-a u Republici Hrvatskoj, sklopljen 13. prosinca
2000. godine, potvrđenog zakonom koji je objavljen u službenom glasilu Republike Hrvatske (»Narodne novine – međunarodni ugovori« broj 6/2001 od 23. svibnja 2001.).
– da je sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovog Ugovora«) odobreno Odlukom Vlade Republike Hrvatske od 22. studenoga 2001. godine,
UGOVORENO je kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 JAMAC je obaviješten o uvjetima i odredbama Ugovora o financiranju, čiji mu se izvornik potpisan od stranaka treba dostaviti.
Uvjeti utvrđeni u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01. JAMAC, kao primarni dužnik a ne samo kao jamac, jamči potpuno i pravodobno ispunjenje
svih obveza plaćanja Zajmoprimca prema BANCI na temelju Ugovora o financiranju, u odnosu
na glavnicu, kamatu bez ograničenja, provizije i sve ostale troškove, izdatke i iznose koji bi povremeno mogli dospijevati na temelju ili u skladu s nekom odredbom Ugovora o financiranju (u
daljnjem tekstu: »zajamčeni iznosi«).
Članak 3.

IZVRŠENJE JAMSTVA

3.01. Zahtjev za plaćanje se može uputiti na temelju ove odredbe čim Zajmoprimac ne ispuni, na normalni datum dospijeća ili na zahtjev za prijevremenom otplatom ili drugačije, sve ili dio obveza zajamčenih na temelju članka 2.
Istodobno sa (i) svakom opomenom dostavljenom Zajmoprimcu u pogledu bilo kojeg obroka koji dospijeva na normalni datum dospijeća i (ii) svakim zahtjevom za plaćanje koji se podnese
Zajmoprimcu, BANKA će poslati kopiju takve opomene ili zahtjeva Jamcu.

3.02. JAMAC se ovime neopozivo odriče svih pravnih prigovora ili iznimki u pogledu potpunog ili djelomičnog izvršenja ovog Ugovora. Obvezuje se ispuniti svoje obveze na pismeni
zahtjev BANKE uvijek kada se podnese zahtjev za plaćanje i platiti dospjele iznose bez ikakvog
ograničenja, pridržaja ili uvjeta, a BANKA pritom ne mora dati nikakav posebni dokaz u prilog
svom zahtjevu osim razloga za zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora. BANKA nije obvezna dokazivati da je poduzela ikakvu radnju protiv Zajmoprimca i nije obvezna, prije izvršenja
ovog Ugovora, realizirati osiguranje ili zatražiti neko drugo osiguranje koje je Zajmoprimac ili
treća strana pribavila.
3.03. Sva JAMČEVA plaćanja zajamčenog iznosa dospijevaju tri luksemburška radna dana od dana kada je upućen predmetni zahtjev za plaćanje i izvršavaju se u valuti tog zajamčenog iznosa i
na račun naznačen u zahtjevu za plaćanje.
3.04. U slučaju da BANKA uputi zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora, JAMAC ima pravo odmah platiti BANCI, kao potpuno i konačno ispunjenje njegovih obveza na temelju ovog

Ugovora, preostali neplaćeni iznos zajma na dan takvog plaćanja, kamatu obračunatu do tog datuma i sve ostale zajamčene iznose koje Zajmodavac još duguje, zajedno sa svim iznosima naknade na temelju podstavka 4.02B Ugovora o financiranju koji dospijevaju prema Ugovoru o
financiranju ako Zajmoprimac dobrovoljno preplati iznos zajma na dan plaćanja prema stavku 3.04
ovog članka.
3.05. Jamstvo na temelju ovog Ugovora ostaje na snazi sve dok ukupni zajamčeni iznosi ne budu potpuno i bezuvjetno plaćeni ili podmireni.
Članak 4.

NASLJEĐIVANJE PRAVA

4.01 Kada JAMAC izvrši plaćanje BANCI, on, u odnosu na to plaćanje, nasljeđuje prava i radnje
koje se odnose uz rečeno plaćanje i koje BANKA ima prema Zajmoprimcu; ovo pravo nasljeđivanja
neće se koristiti na štetu BANKE.
Članak 5.

IZMJENA UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Uz uvjet poštovanja stavka 5.02, BANKA može pristati na svaku izmjenu Ugovora o financiranju kojom se ne povećavaju iznosi koje treba platiti Zajmoprimac na temelju tog Ugovora. BANKA će obavijestiti JAMCA o svim takvim izmjenama.
5.02 BANKA može odobriti Zajmoprimcu, u odnosu na datum dospijeća plaćanja nekog zajamčenog iznosa, produženje vremenskog roka do najviše tri mjeseca. O svakom takvom produženju roka mora se obavijestiti JAMCA.
5.03 BANKA ne može dopuniti ili izmijeniti uvjete iz Ugovora o financiranju osim na način predviđen u stavcima 5.01 i 5.02, ili uz prethodnu pismenu suglasnost JAMCA, koji ne smije bezrazložno uskratiti tu suglasnost.

Članak 6.

POREZI, PRISTOJBE I IZDACI

6.01 Poreze ili fiskalne pristojbe, pravne troškove i ostale izdatke nastale u izvršenju ili provedbi ovog Ugovora snosit će JAMAC. JAMAC će izvršiti plaćanja prema ovom Ugovoru bez
zadržavanja ili odbijanja sredstava zbog poreznih ili fiskalnih pristojbi.
Članak 7.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

7.01 Ovaj Ugovor reguliran je austrijskim pravom.
7.02 Sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora rješavaju se na Sudu pravde Europskih zajednica.
Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta u odnosu na nadležnost i prava na osporavanje nadležnosti tog Suda. Odluka tog Suda donesena u skladu sa stavkom 7.02 konačna je

i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili rezerve.

Članak 8.

ZAVRŠNE ODREDBE

8.01 Obavijesti i ostala pisana priopćenja koja jedna stranka upućuje drugoj na temelju ovog Ugovora šalju se na niže ispisanu adresu, ili na drugu adresu koju će primatelj prethodno pismeno
dojaviti kao novu adresu za tu svrhu; pod uvjetom da će se obavijesti JAMCU slati na adresu spomenutu pod (1), osim ako se odnose na parnicu koja je u tijeku ili predstoji, u kojem slučaju će
se slati na adresu spomenutu pod (2) koju JAMAC izabere kao sjedište:
– za JAMCA:
(1) Ministarstvo financija Republike Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Misija Republike Hrvatske pri
Europskim zajednicama
Avenue des Arts 50
B-10000 Bruxelles
– za BANKU:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
8.02 Uvodne odredbe ugovora sastavni su dio ovog Ugovora.
8.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom stupanja na snagu zakona o potvrđivanju ovog Ugovora.
U POTVRDU navedenoga, stranke sklapaju ovaj Ugovor u svoje ime u tri izvornika na engleskom jeziku.
Zagreb, 26. studenoga 2001.,
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE
EUROPSKE INVESTICIJSKE
BANKE

M. Crkvenac
E. Nowotny
Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Hrvatske banke za obnovu
i razvitak za globalni zajam u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

EUROPEAN INVESTMENT BANK FINş Agora Nş
HBOR GLOBAL LOAN

FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND THE HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK (HBOR)

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny, Vice President, hereinafter called: »the Bank«, of the first part,
and
Hrvatska banka za obnovu i razvitak (Croatian Bank for Reconstruction and Development),

established in 1992 by the Law on the Croatian Credit Bank for Reconstruction (official gazette
no. 33/92) as subsequently changed and amended, represented by Mr Anton Kovačev, President
and Mrs Marija Kolarić, Member of its Managing Board, (Authority of Signatories, Annex 1) hereinafter called: »the Borrower«, of the second part.

WHEREAS:

1. the Borrower has requested the Bank to establish in its favour a credit in an amount of EUR 10
000 000 to be used for the provision of finance for (i) small and medium-sized infrastructure projects carried out by Croatian local authorities and (ii) investment projects carried out in the Republic of Croatia (hereinafter also »Croatia«) by small and medium sized enterprises in the industry, tourism and other services sectors;
2. the provision of finance for each project is to be the subject of the signing of (i) a loan agreement (each hereinafter an »Onlending Agreement«) by the Borrower and the enterprise or
local authority which is to carry out the project in question (hereinafter a »Final Beneficiary«) or
(ii) exceptionally, if the Bank so agrees, two Onlending Agreements, namely by the Borrower and an intermediary bank (hereinafter an »intermediary«) and by the latter and the relevant Final
Beneficiary respectively;
3. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter an »the Framework Agreement«) concluded on
13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in
the official gazette of the Republic of Croatia »Narodne novine – međunarodni ugovori« No.6/2001 dated 23 May 2001;
4. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all
other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall
be exempt from tax;
5. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the
life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing
market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable;

(b)ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency;
6. the financial obligations of the Borrower hereunder will be guaranteed by the Republic of Croatia under a guarantee agreement to be concluded between it and the Bank;
7. the Bank being satisfied that it is within the scope of its function to do so, has decided to establish hereby a credit of EUR 10 000 000 in favour of the Borrower;
8. it is to be
understood that references herein to Articles, Paragraphs, Sub-paragraphs, and Recitals are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles, paragraphs and sub-paragraphs of, and recitals to this Contract, and that the heading of an Article or Paragraph is provided for ease of reference and is not to be used in the interpretation
of any provision hereof.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1
DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank established in favour of the Borrower, and the Borrower hereby accepts, a credit (»the Credit«) in an amount of EUR 10 000 000 (ten million euro) for the sole
purpose of part-financing Projects as defined hereinafter.

1.02 Allocation
A. Between the present date and 26 May 2004, the Borrower shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an »Allocation Request«), one for each project referred
to in the 1st Recital for which it demands financing hereunder, indicating the amount of credit requested in respect of the relevant project. The projects shall be eligible for loan financing from
the Bank pursuant to the applicable criteria as most recently notified by the Bank to the Borrower.
Such criteria shall be subject to revision on the basis of the parameters applied by the Bank to the
type of project concerned.

B. Following such examination of a project as the Bank deems necessary, during which it shall
establish if the characteristics of the project in question meet the criteria referred to above, the Bank shall, at its discretion, either approve or decline the relevant Allocation Request and advise
the Borrower of its decision.
In the event of approval the Bank shall issue to the Borrower a letter (a »Letter of Allocation«)
specifying the portion of the Credit allocated to the project in question (each project for which an
allocation is made hereinafter a »Project«).

1.03 Disbursement Procedure
A. Until 26 November 2004, the Borrower may deliver to the Bank one or more duly signed written requests (each a »Disbursement Request«) for disbursement of any part of the Credit (each
such part a »Tranche«), provided that the number of Tranches to be disbursed under the Credit
shall not exceed four. If, upon the disbursement of four Tranches, the Credit is not disbursed in full, the Bank will not unreasonably withhold its agreement to the delivery of any further Disbursement Request, subject to appropriate justification.

Each Disbursement Request shall specify:

(i) the disbursement date of the Tranche preferred by the Borrower, it being understood that the
Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
(ii) the amount of the Credit to be disbursed under the Tranche, being so determined that it will:
– not exceed the aggregate of all amounts, allocated pursuant to Sub-paragraph 1.02B less the aggregate of all amounts previously disbursed under the Credit;
– at least be equal to EUR 1,0 million the non-disbursed balance of the Credit so permitting;
(iii) the interest rate, if such rate was previously indicated by the Bank, without commitment; and
(iv) the Borroweržs preference with respect to the repayment terms of the Tranche, being in accordance with Paragraph 4.01.
Save as provided in Sub-paragraph 1.03C, last paragraph, each Disbursement Request shall be irrevocable.

B. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed
on behalf of the Borrower, confirming that:
(i) on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Paragraph 1.08, indent (a); and
(ii) the amount of the Tranche to be disbursed will be used to fund the partfinancing (under Onlending Agreements concluded with Final Beneficiaries and, as the case may be, Intermediaries) of Projects in respect of which Letters of Allocation have been issued and that there is no obstacle to the execution of, or disbursement under, Onlending Agreements which

would prevent the timely use of the amount of the Tranche (and that of each previously disbursed
Tranche) for that purpose.
C. Between the 15th and the 10th day before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Sub-paragraph 1.03A, and subject to Sub-paragraph 1.03B,
deliver to the Borrower a notice (a »Disbursement Notice«) which shall, in respect of the Tranche:
(i) specify the date of disbursement (subject to Paragraphs 1.05 and 1.08);
(ii) confirm the amount of the Credit to be disbursed;
(iii) specify the interest rate determined in accordance with Paragraph 3.01; and
(iv) specify the applicable repayment terms.
Provided that if the interest rate specified in the Disbursement Notice exceeds the corresponding rate previously indicated by the Bank and stated in the Disbursement Request or if
any of the other elements mentioned in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element in the Disbursement Request, the Borrower may, within three days on which the Bank is open for business at its seat in Luxembourg (each such day hereinafter: a »Luxembourg Business Day«) following receipt of the Disbursement Notice, revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the relevant Disbursement Request and
Disbursement Notice shall be of no effect.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in writing (specifying the account number and the account bankžs Bank Identifier Code) not less than ten days before the date of disbursement. Only one account may be so specified.

1.04 Currency
The Bank shall disburse each Tranche in euro.
1.05 Conditions of Disbursement
Disbursement of the first Tranche pursuant to Paragraph 1.02 shall be subject to the fulfilment of the following conditions to the satisfaction of the Bank, namely that, no later than five Luxembourg Business Days prior to the date specified for disbursement in the Disbursement Notice:

(i) THE BANK shall have received a legal opinion in the English language, issued by a legal counsel of the Borrower, on the due execution hereof by the Borrower, confirming that the provisions of this Contract are in full force and effect and that it is valid, binding and enforceable
in Croatia in accordance with its terms;
(ii) the Borrower shall have furnished to the Bank evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests and the authenticated specimen signature of
such person or persons;
(iii) the condition set out in Paragraph 7.01 shall be fulfilled; and
(iv) the Bank shall have received a legal opinion in the English language, issued by or on behalf of the Minister of Justice of Croatia on the due execution by the latter of the guarantee agreement mentioned in Paragraph 7.01, confirming that its provisions are in full force and effect

and that it is valid, binding and enforceable in Croatia in accordance with its terms.
Upon the fulfilment of all conditions of disbursement, the Bank will so inform the Borrower. If
any of these conditions should not be timely fulfilled, the first Tranche shall be disbursed on the
fifth Luxembourg Business Day following the date on which all conditions have been fulfilled.

1.06 Re-allocation
Where the whole or any part of a Tranche disbursed hereunder for the financing of Projects is not lent to Final Beneficiaries, the Borrower shall so inform the Bank. The Borrower shall, however, retain (or, as the case may be, ensure that the relevant Intermediary will retain) the amount in question for the purpose of re-allocation under the procedure set out in Paragraph 1.02.
Any unlent amount which has not been so re-allocated by 26 May 2004 shall, at the Borroweržs discretion, either be used in accordance with Paragraph 6.01 for the part-financing of
investments referred to in the 1st Recital to this Contract or be prepaid in accordance with Paragraph 4.02.

1.07 Annulment
To the extent that the Bank does not, after 26 May 2004, consider a timely submitted Allocation Request in respect of any part of the undisbursed portion of the Credit which has not
been allocated by that date, the undisbursed portion of the Credit shall be deemed to be annulled.
Any part of the undisbursed portion of the Credit shall be deemed to be annulled, if in respect thereof:

(i) after 26 May 2004 the Bank advised the Borrower that it has declined a timely submitted Allocation Request; or
(ii) by 26 November 2004 no Disbursement Request has been made.
1.08 Cancellation and Suspension
The Bank may by notice in writing to the Borrower cancel in whole or in part the undisbursed portion of the Credit at any time and with immediate effect:
(a) following the occurrence of any event mentioned in Article 10; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which, in the reasonable opinion of the Bank, would
adversely affect the Bankžs access to the relevant international capital markets,
provided that the Bank shall not be entitled to cancel, on grounds of indent (b), any Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice.
Alternatively, if an event described under indent (a) above has occurred or a situation described
under indent (b) above has arisen and, in the opinion of the Bank, such event or situation is temporary, the Bank may by notice to the Borrower suspend, in whole or in part, such portion of
the Credit as it is entitled to cancel. If, in such case, disbursement of a Tranche can not take place
by reason of the suspension, the relevant Disbursement Request shall be deemed not to have been

made. Suspension of any portion of the Credit shall continue until the Bank notifies the Borrower
that it is again in a position to issue a Disbursement Notice in respect of such portion or that it is
cancelled.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered as cancelled if the Bank demands prepayment under Article 10.

If the Credit is cancelled by the Bank pursuant to indent (a) above, the Borrower shall pay commission on the cancelled amount of any undisbursed Tranche which has been the subject of a
Disbursement Notice at the rate of 0,75% (zero point seven five percent) per annum calculated
from the date of the relevant Disbursement Notice to the date of cancellation.

1.09 Currency of Sums due under Article 1
Commissions due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be calculated and payable in euro.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of Loan
The loan (»the Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in euro, as notified by the Bank in writing upon the occasion of each disbursement.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in euro.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest and other charges payable on each Tranche under Paragraph 3.01 and Articles 4 and 10
shall be calculated and be payable in euro.
Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed thereby.

2.04 Notification
After disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the amount disbursed, the disbursement date, the relevant repayment schedule
referred to in Paragraph 4.01 and the interest rate of and for that Tranche.

Article 3

INTEREST

3.01 Interest Rates

On the daily balance outstanding under a Tranche, the Borrower shall pay interest at the interest rate per annum specified in the relevant Disbursement Notice.

The rate so specified shall be the fixed interest rate applicable at the date of issue of the Disbursement Notice as determined on the basis of conditions prevailing on capital markets in accordance with the procedure most recently laid down by its Management Committee in relation
to similar loans, to be made by the Bank in euro having a life equal to that of the Tranche and during such life the same terms for repayment and the payment of interest as the Tranche in question.

Interest shall be payable half-yearly in arrears on each Normal Payment Date specified in paragraph 5.03.

3.02 Interest o Overdue Sums
Without prejudice to Article 10 and by exception to Paragraph 3.01, interest shall accrue on any overdue sum from the due date to the actual date of payment:

(a) for an amount due in euro under any Tranche, at a rate equal to the sum of (i) 2.5% (two point five percent) and (ii) the rate applicable to the Tranche pursuant to Paragraph 3.01; and
(b) for any other amount, at a rate equal to the sum of (i) 2.5% (two point five percent) and (ii)
the interest rate applicable on the due date for similar loans made by the Bank in the currency of
that amount, with half-yearly interest payment and having a term equal to 15 years.
With regard to overdue amounts the interest rates so calculated shall replace the relevant rates mentioned in Paragraph 3.01. Such interest is payable in the same currency as the overdue sum on
which it accrues.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
The Borrower shall repay each Tranche in accordance with the relevant repayment schedule delivered pursuant to Paragraph 2.04, which schedule shall form part od this Contract. Each schedule shall specify repayment by equal half-yearly instalments of principal on Payment Dates
determined for the relevant Tranche in accordance with Paragraph 5.03.
Repayment of each Tranche shall (i) commence no later than the first Payment Date applicable
to the Tranche falling after the expiry of a grace period of up to 3 years from its disbursement date
and (ii) end no earlier than 4 years or later than 12 years from such disbursement date.
By exception to the preceding paragrph, the final repayment date of a Tranche may fall within 15 years from its disbursement date, provided that the amount disbursed thereunder does not exceed (x) the sum of all amounts which, up to the date of the relevant Disbursement Notice, shall

be alocated hereunder to infrastructure Projects less (y) the aggregate amount disbursed until the
date of that Disbursement Notice under Tranches having a repayment schedule drawn up in accordance with the preceding paragraph.

4.02 Voluntary Prepayment
A. The Borrower may prepay all or part of any Tranche in any year upon giving written notice (a »Prepayment Notice«) secifying the Tranche and the amount to be prepaid and the proposed
date of prepayment (the »Prepayment Date«) which shall be a Normal Payment Date specified in
Paragraph 5.03.
The Prepayment Notice shall be delivered to the Bank at least one month prior to the specified Prepayment Date. Prepayment shall be subject to the payment to the. Bank of the compensation, if any, determined in accordance with the provisions of Sub-paragraph 4.02B below.

B. The amount of compensation due on the Tranche to be prepaid shall be the aggregate of the amounts representing the shortfall in interest incurred by the Bank in respect of each period (after
the Prepayment Date) commencing on a date which is (or, but for the prepayment, would have been) a Normal Payment Date and ending on the next following Normal Payment Date, as calculated and discounted in accordance with this Sub-paragraph.
For each such period, the shortfall shall be calculated as the amount, if any by which:

(i) the interest which would have been payable during that period in respect of the part of the Tranche to be prepaid at the rate applicable pursuant to Paragraph 3.01 exceeds
(ii) the interest which would have been payable on such part during that period if calculated at the rate being 15 basis points below that determined by the Bank on the date falling one month
prior to the Prepayment Date to be the standard fixed interest rate for loans made in euro from its
own resources, having the same financial characteristics as the Tranche, in particular as regards
their interest payment periodicity, remaining life to maturity and repayment profile during such life
(assuming no prepayment).
Each amount so calculated shall be discounted to the Prepayment Date by applying a discount rate equal to the standard fixed interest rate referred to in indent (ii) of this Sub-paragraph.

C. The Bank shall on a business day in Zagreb, give notice to the Borrower of any compensation amount due pursuant to Sub-paragraph 4.02B or, as the case may be, of the absence
of such compensation. The Borroweržs Prepayment Notice shall be of no effect if the Bank has not
received the Borroweržs written acceptance of the compensation amount so notified, if any, no
later than by 17:00 hours (i) on the date of receipt by the Borrower of the said notice from the Bank or if the Borrower received the notice after 12:00 hours, (ii) on the next following Luxembourg Business Day which is a business day in Zagreb.

Save as aforesaid, payment shall be effected by the Borrower in accordance with the Prepayment Notice, together with any compensation that may be due.

4.03 General Provisions regarding Prepayment
In case of partial prepayment of a Tranche, the sum prepaid shall be applied proportionately towards all outstanding instalments of that Tranche.
This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Sums payable by the Borrower hereunder shall be paid to the respective accounts notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall give such notice not less than fifteen days before the
date of the first payment and notify any change of accounts not less than fifteen days before the
date of the first payment to which the change applies.
This period of notice is not required in the case of payment under Article 10.

5.02 Calculation of Payments relating to a Fraction of a Year
Any amount due by way of interest, commission or otherwise hereunder, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be calculated on the basis of a year of three hundred and sixty
days and a month of thirty days.
5.03 Normal Payment Dates
Sums due half-yearly in respect of any Tranche shall be payable on the dates agreed for that purpose (each a »Normal Payment Date«) as indicated in the relevant summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.04.
Each Normal Payment Date shall fall on:

(i) the fifth, tenth, fifteenth or twentieth day of any month; or
(ii) the twenty-fifth or last day of any month except December.
If in any year a sum due hereunder by way of interest or repayment would be payable on a day
on which the Trans-european Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET) is not open, that sum shall be paid on a substitute Normal Payment Date being the next
following day on which TARGET is open.
Save if otherwise stipulated, other sums due hereunder are payable within seven days of receipt
by the Borrower of the demand made by the Bank.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank on the account notified pursuant to Paragraph 5.01.

Article 6

PARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan
The Borrower shall ensure that the proceeds of the Loan will be used exclusively for the financing of Projects under Onlending Agreements.

6.02 Re-employment of Funds
If a final Beneficiary or an Intermediary voluntarily or compulsorily prepays the whole or any part of a loan made to it under an Onlending Agreement, the Borrower shall re-employ or, in case
of prepayment to an Intermediary, ensure that the relevant Intermediary will re-employ, the funds
prepaid for the financing or investments referred to in the 2nd Recital to this Contract, save to the
extent that (i) the Borrower prepays the equivalent in euro of the amount prepaid together with
accrued interest on the amount prepaid by the Borrower and a compensation, if any, calculated in
accordance with Sub-paragraph 4.02B on the amount of any Tranche prepaid or, as the case may
be, (ii) the Intermediary prepays to the Borrower the amount it so received in prepayment.
For the application of Articles 6 and 8, each project financed by such re-employment of funds shall be deemed to be a Project as defined in Sub-paragraph 1.02B.

6.03 Financial Covenants
The Borrower shall ensure that throughout the life of the Loan:
(a) its capital adequacy (calculated according to BIS standards) will exceed 10%;
(b) its liquid assets will represent more than 10% of its total assets;
(c) the ratio of its medium and long term liabilities to its equity will not exceed 0.80;
(d) its outstanding loans will represent more than 70% of its total assets.
6.04 Other Undertakings
The Borrower:
(a) shall, and shall endeavour to ensure that each Intermediary will, timely and in the manner considered most appropriate, inform each Final Beneficiary with whom it will enter into an Onlending Agreement of the Bankžs financial intervention in the funding of the loan made under the relevant Onlending Agreement;
(b) shall oblige, and shall ensure that each Intermediary will oblige, each Final Beneficiary with whom the Borrower, and the Intermediary respectively, enters into an Onlending Agreement
will thereby undertake:
(i) to complete the Project by the date envisaged in the relevant Letter of Allocation or, as the case may be, within a specific period from the decision to re-employ funds in accordance with Paragraph 6.02 for the financing of the Project;
(ii) to use the loan received thereunder exclusively for the financing of the Project.
(iii) to conform with terms accurately reflecting the requirements of the Bank applicable to the
Project, in particular those concerning the protection of the environment, each as notified to the
Borrower by the date of the relevant Letter of Allocation or, as the case may be, by the time of the
relevant re-employment decision pursuant to Paragraph 6.02;
(iv) to permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of

the Court of Auditors, in inspect the sites, installations and works comprising the relevant Project
and to conduct such checks as they may wish, as well as to provide them with such information
and assistance as they may reasonably require for such purposes; and
(v) to prepay on first demand the loan made to it under the Onlending Agreement by the Borrower or the relevant Intermediary, as the case may be, in case of non-compliance with the undertakings set out in the preceding items (i) to (iv) inclusive in this Paragraph.
Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee
The obligations of THE BANK in respect of the disbursement of the Loan are conditional upon
the prior execution and entry into force of a guarantee agreement on terms satisfactory to the Bank
whereby the Republic of Croatia guarantees the due performance of the Borroweržs financial obligations hereunder.

Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning Projects and Final Beneficiaries
The Borrower shall:
(a) if so requested, promptly provide to the Bank:
(i) an English translation of any Onlending Agreement and of any addendum or amendment thereto;
(ii) all documents and information necessary to enable the Bank to follow the physical and financial progress of Projects and to monitor the financial condition of Final Beneficiaries; and
(b) inform the Bank:
(i) immediately of any default by, and any notice of intention to prepay given by, any Final Beneficiary or Intermediary under any Onlending Agreement;
(ii) generally of all facts and events known to the Borrower which might prejudice the completion or operation of any Project, affect the financial condition of any Final Beneficiary or
entitle, as the case may be with the lapse of time, the Borrower to demand prepayment by any Final Beneficiary or Intermediary under any Onlending Agreement.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:
(a) deliver to the Bank each year, within one month of their approval, a copy in the English language of its audited balance sheet and profit and loss account, within one month of its publication, an English language copy of its annual report and furnish such additional information
on its general financial situation as the Bank may from time to time require;
(b) immediately inform the Bank of any material alteration of the Law on the Croatian Credit Bank for Reconstruction since the date of this Contract, of any material modification of any

regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of
each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(c) immediately inform the Bank of any fact obliging it, and any demand made to it, to prepay any loan;
(d) generally advise the Bank of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower hereunder.
8.03 Information concerning Prepayments or concerning Re-employment of the Loan
The Borrower shall supply to the Bank:
(a) each year, a summary statement, in form and substance satisfactory to the Bank, showing the amounts prepaid by Final Beneficiaries (and, as the case may be, Intermediaries) under Onlending Agreements, whether voluntarily or pursuant to a demand and the re-employment of
such amounts, having regard to the obligations imposed on the Borrower pursuant to Paragraph
6.02; and
(b) upon request, a summary of all sums re-employed by it and any Intermediary pursuant to Paragraph 6.02.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees
The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this
Contract or any related document, or in the creation of security for the Loan.
The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if
the Borrower is obliged by law to make any such deduction, it will gross up the payment to the
Bank so that after deduction, the-net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other Charges
The Borrower shall bear any professional, banking, transfer or exchange costs incurred in the execution or implementation of this Contract or any related document, or in the creation of security
for the Loan.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Richt to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made therefor by the Bank:
(a) if the Bank becomes aware of a material misstatement of fact contained in any information

given to it by or on behalf of the Borrower in connection with and during the negotiation of this Contract;

(b) if the Borrower fails to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided on the date when the same falls due for payment;
(c) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any other loan made to it by the Bank or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction;
(d) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower or if the Borrower ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its
business, save in the course of a merger or reconstruction previously consented to by the Bank;
(e) if the Borrower declares to stop paying, seeks a moratorium on payment is declared insolvent or makes or seeks to make any arrangement or composition with, or assignment in favour
of, its creditors and, provided that the Borrower can be declared bankrupt, if the Borrower petitions
for its bankruptcy, is the subject of a petititon for bankruptcy by a third party or is declared bankrupt;
(f) generally, in any event which is likely to materially affect the ability of the Borrower to fulfil its obligations hereunder.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the
Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank:
(a) if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to in item (b) of Sub-paragraph 10.01A;
(b) if any fact or circumstance referred to in the Recitals shall have ceased to exist or shall have
changed with the effect of prejudicing the interests of the Bank.
10.02 Other Rights at Law
Paragraph 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages
In case of demand under Paragraph 10.01 the Borrower shall pay to the Bank, per Tranche to be prepaid, a sum determined as at the date of demand and being the greater of:

(a) a sum calculated, with effect from the due date specified in the Bankžs notice of demand, according to the provisions of Sub-paragraph 4.02B as applied to the amount which has become
due and payable; and
(b) the aggregate of the amounts calculated on each instalment to be prepaid at the rate of 0.25% per annum, from the date of the demand to the date on which such instalment would have
been repayable but for the making of the demand.
10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any right under this Article 10 shall be construed
as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums received
Sums received following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of costs, damages, commissions and interest in that order and secondly in reduction of instalments in inverse order of maturity.

Article 11
LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract shall be governed by Austrian law.
11.02 Jurisdiction
All disputes concerning this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European
Communities.
The parties to this Contract hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 11.02 shall be
conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums due
The cerificate of the Bank as to any amount due to the Bank any record of the Bank of any such
amount shall each constitute prima facie evidence of that amount.

Article 12
FINAL CLAUSES

12.01 Addresses
Notices and other communications given hereunder by one party to this Contract to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall
have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the
Borrower shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Borrower elects domicile:

– for the Bank:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– for the Borrower: (1)
Hrvatska banka za obnovu i
razvitak (HBOR) International

Operations Division, Gajeva 30a
HR-10000 Zagreb
Telex: 21149 HBOR RH
Telefax: +385-1-45-91-832
(2) Mission of the Republic of
Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.
12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered
letter, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The
date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals and Annex
The Recitals form part of this Contract.
Annexed hereto is Annex I (Authority of Signatories for the Borrower).
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language.
Zagreb, 26 November 2001.

Signed for and Signed for and
on behalf of the on behalf of
EUROPEAN HRVATSKA BANKA ZA
INVESTMENT BANK OBNOVU I RAZVITAK

E. Nowotny
A. Kovačev, Marija Kolarić
EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA FINş Agora Nş
GLOBALNI ZAJAM HBOR-u

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I HRVATSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVITAK (HBOR)

OVAJ UGOVOR JE SKLOPLJEN IZMEĐU

Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, zastupane po gospodinu Ewald Nowotny, potpredsjedniku, u daljnjem tekstu: »Banka«, s jedne strane,
i
Hrvatske banke za obnovu i razvitak (Croatian Bank for Reconstruction and Development),

osnovane 1992. na temelju Zakona o Hrvatskoj kreditnoj banci za obnovu (»Narodne novine«, br.

33/92.) s naknadnim izmjenama i dopunama, zastupane po gospodinu Antonu Kovačevu, predsjedniku Uprave, i gospođi Mariji Kolarić, članici Uprave

(Ovlašteni potpisnici, Dodatak 1) u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac«, s druge strane.
BUDUĆI DA:

1. Zajmoprimac je zatražio od Banke da u njegovu korist uspostavi kredit u iznosu od 10.000.000
EUR koji će se koristiti za financiranje (i) malih i srednjih infrastrukturnih projekata koje će izvoditi hrvatske lokalne vlasti te (ii) investicijskih projekata koje će u Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: »Hrvatska«) izvoditi mala i srednja poduzeća u sektoru industrije, turizma i drugim uslužnim djelatnostima,
2. financiranje svakog projekta podliježe potpisivanju (i) sporazuma o zajmu (u daljnjem tekstu
»Sporazum o prosljeđivanju zajma«) od strane Zajmoprimca i poduzeća, odnosno lokalne vlasti
koja izvodi spomenuti projekt (u daljnjem tekstu: »Krajnji korisnik«) ili (ii) iznimno, ukoliko se
Banka s time suglasi, dva Sporazuma o prosljeđivanju zajma, odnosno jedan između Zajmoprimca i posredničke banke (u daljnjem tekstu: »Posrednik«) te drugi između posredničke
banke i relevantnog Krajnjeg korisnika,
3. Vlada Republike Hrvatske je potvrdila da
financiranje putem zajma koji je predmet ovog
Ugovora, spada u doseg Okvirnog sporazuma koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«), a koji je sklopljen 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, te ratificiran sukladno zakonu objavljenom u službenom glasilu Republike Hrvatske »Narodne novine« – međunarodni ugovori br. 6/01. 23. svibnja 2001. od strane,
4. člankom 3. Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska je prihvatila da će kamate i sva druga plaćanja za koja postoji obveza prema Banci, a koja proizlazi iz aktivnosti predviđenih Okvirnim sporazumom, kao i sredstva i prihodi Banke povezani s tim aktivnostima, biti oslobođeni poreza,
5. lankom 4. Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska je prihvatila da će za vrijeme trajanja svih
financijskih transakcija zaključenih na temelju Okvirnog sporazuma:
(a) osigurati
(i) da Korisnici mogu konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu prema
prevladavajućem tečaju na tržištu toga dana, iznose u hrvatskoj nacionalnoj valuti potrebne radi pravovremenog plaćanja svih iznosa prema Banci za zajmove i jamstva u svezi s bilo kojim projektom; i (ii) da će se ti iznosi moći slobodno, odmah i na učinkovit način doznačiti,
(b)osigurati (i) da Banka može konvertirati
u bilo koju konvertibilnu valutu, prema
prevladajućem tečaju na tržištu, iznose u hrvatskoj nacionalnoj valuti koje je Banka primila u obliku plaćanja nastalih u pogledu zajmova i jamstava ili bilo kojih drugih aktivnosti te da Banka može slobodno, odmah i učinkovito doznačiti tako konvertirane iznose; ili da, ovisno o odluci Banke, (ii) ista može slobodno raspolagati takvim iznosima na području Hrvatske; i,

(iii) da Banka može sve iznose u bilo kojoj konvertibilnoj valuti konvertirati u hrvatsku nacionalnu valutu po prevladajućem tečaju na tržištu,
6. za financijske obveze Zajmoprimca na temelju ovog Ugovora jamči Republika Hrvatska prema
ugovoru o jamstvu koji će ista sklopiti s Bankom,
7. Banka je, uvjerivši se da ovakvo poslovanje spada u njezin djelokrug, odlučila dodijeliti kredit u
visini 10.000.000 EUR u korist Zajmoprimca,
8. treba pretpostaviti da su pozivanja na »članke«, »stavke«, »podstavke« i »preambulu«, osim ako
nije izričito drugačije navedeno, pozivanja na članke, stavke i podstavke, kao i preambule ovog
Ugovora, te da naslovi članaka i stavaka služe u svrhu lakšeg upućivanja, kao i da se isti ne mogu koristiti u svrhu tumačenja bilo koje od odredaba po ovom Ugovoru;
STOGA JE ugovoreno kako slijedi:
Članak 1.
ISPLATA

1.01 Iznos Kredita
Ovim Ugovorom Banka ustanovljuje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvaća, kredit (u
daljnjem tekstu: »Kredit«) u iznosu od 10.000.000 EUR (deset milijuna eura) koji će se koristiti
isključivo za djelomično financiranje Projekata kao što je određeno u daljnjem tekstu.
1.02Dodjela Kredita

A. U vremenskom roku između današnjeg datuma i 26. svibnja 2004., Zajmoprimac će podnijeti na odobrenje Banci jedan ili više zahtjeva za raspodjelu sredstava (odnosno »Zahtjev za
raspodjelu«), po jedan za svaki projekt koji se spominje u 1. točki preambule, a za koju je potrebno
financiranje u skladu s ovim Ugovorom, s naznakom iznosa kredita koji se traži za određeni projekt. Projekti će se moći kvalificirati za financiranje putem zajma Banke na temelju najnovijih
kriterija koji se primjenjuju u tu svrhu, a o kojima je Banka izvijestila Zajmoprimca. Ti kriteriji su
podložni reviziji na temelju parametara koje Banka primjenjuje na tu vrstu projekta.
B. Nakon ispitivanja projekta na način koji Banka smatra neophodnim, za vrijeme kojega se utvrđuje ispunjavaju li karakteristike tog projekta spomenute kriterije, Banka će, prema vlastitom
nahođenju, odobriti ili odbiti određeni Zahtjev za raspodjelu sredstava i obavijestiti Zajmoprimca o
svojoj odluci.
U slučaju odobravanja, Banka će izdati Zajmoprimcu pismo (Pismo o raspodjeli) te u njemu navesti dio Kredita koji se raspoređuje za dotični projekt (svaki projekt za koji se utvrdi raspodjela
sredstava se u daljnjem tekstu naziva: »Projekt«).

1.03Način isplate kredita
A Do 26. studenoga 2004., Zajmoprimac može dostaviti Banci jedan ili nekoliko propisno potpisanih pismenih zahtjeva (koji se nazivaju »Zahtjev za isplatu«) za isplatu bilo kojeg dijela
Kredita (a svaki takav dio se naziva »tranša«), pod uvjetom da broj tranši koje se isplaćuju u okviru Kredita ne prelazi četiri. Ukoliko Kredit ne bude isplaćen u cijelosti putem četiri tranše,
Banka neće neopravdano odbiti davanje svoje suglasnosti za bilo koji sljedeći Zahtjev za isplatu a
što je predmet odgovarajuće potvrde.
Svaki Zahtjev za isplatu mora sadržavati:

(i) datum isplate tranše koji odgovara Zajmoprimcu, uz uvažavanje da Banka može isplatiti tranšu i do četiri kalendarska mjeseca od datuma podnošenja Zahtjeva za isplatu.
(ii) iznos Kredita koji se isplaćuje u okviru tranše, koji je utvrđen na način da:
– ne prelazi ukupne iznose koji se raspoređuju u skladu s podstavkom 1.02B, umanjene za ukupne iznose koji su prethodno isplaćeni u okviru Kredita,
– bude barem jednak iznosu od 1 milijuna EUR, ukoliko to neisplaćena bilanca Kredita dozvoljava,
(iii) kamatnu stopu, ako je takvu stopu Banka prethodno naznačila, bez obveze, te
(v) želju Zajmoprimca u odnosu na uvjete otplate tranši, a koji su u skladu sa stavkom 4.01.
Osim u slučaju predviđenom u podstavku 1.03C, posljednji stavak, svaki Zahtjev za isplatu je neopoziv.

B. Svaki Zahtjev za isplatu mora sadržavati, ili biti popraćen, deklaracijom potpisanom u ime Zajmoprimca, kojom se potvrđuje;
(i) da na dan deklaracije ne postoji situacija u kojoj Banka može otkazati ili odgoditi neisplaćeni dio Kredita na temelju stavka 1.08, alineje (a), i
(ii) da će se iznos tranše koja treba biti isplaćena koristiti za djelomično financiranje (na temelju
Sporazuma o prosljeđivanju zajma zaključenih s Krajnjim korisnicima, ili ako bude slučaj s Posrednicima) Projekata za koje su izdane Potvrde o raspodjeli sredstava, te da ne postoje prepreke
za izvršenje ili isplatu na temelju Sporazuma o prosljeđivanju zajma koje bi spriječile pravodobno
korištenje iznosa te tranše (i svake prethodno isplaćene tranše) za tu namjenu.
C. Između 15. i 10. dana prije datuma isplate, Banka će, ako Zahtjev za isplatu udovoljava uvjetima iz podstavka 1.03A i ako je u skladu s podstavkom 1.03B, dostaviti Zajmoprimcu obavijest (Obavijest o isplati) koja će, u pogledu te tranše:
(i) navesti datum isplate (u skladu sa stavcima 1.05 i 1.08),
(ii) potvrditi iznos kredita koji treba isplatiti,
(iii) navesti kamatnu stopu utvrđenu u skladu sa stavkom 3.01, i
(iv) navesti primjenjive uvjete otplate.
U slučaju da kamatna stopa utvrđena u Obavijesti o isplati prelazi odgovarajuću stopu koju je Banka prethodno utvrdila i navela u Zahtjevu o isplati, ili da bilo koji drugi element spomenut u
Obavijesti o isplati nije u skladu s odgovarajućim elementom u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac
može, u roku od tri dana tijekom kojih je Banka u Luxembourgu otvorena (svaki dalje u tekstu:

»radni dan u Luxembourgu«), od primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatu putem
obavijesti upućene Banci, nakon čega relevantni Zahtjev za isplatu i Obavijest o isplati prestaju
važiti.

D. Isplata se vrši na ime Zajmoprimca na onaj bankovni račun koji je Zajmoprimac pismeno dostavio Banci (uz točnu naznaku broja računa i identifikacijskog broja banke u kojoj je otvoren račun) najmanje deset dana prije datuma isplate. U tu svrhu može se navesti samo jedan račun.

1.04 Valuta
Banka će isplatiti svaku tranšu u eurima.
1.05 Uvjeti isplate
Isplata prve tranše u skladu sa stavkom 1.02 podliježe ispunjenju sljedećih uvjeta prema Banci,
odnosno da najmanje pet radnih dana u Luxembourgu prije datuma određenog za isplatu u Obavijesti o isplati:

(i) Banka dobije pravno mišljenje na engleskom jeziku, koje je izdao pravni savjetnik Zajmoprimca, o propisnom potpisivanju ovog Ugovora od strane Zajmoprimca, koje potvrđuje da
su odredbe ovog Ugovora potpuno na snazi i da imaju pravni učinak, te da je Ugovor pravovaljan,
obvezujući i izvršiv u Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje utvrđuje,
(ii) Zajmoprimac dostavi Banci dokaz o opunomoćenju ovlaštene osobe ili osoba za potpisivanje
Zahtjeva o isplati te ovjereni uzorak potpisa te osobe ili osoba,
(iii) budu ispunjeni uvjeti utvrđeni u stavku 7.01, i
(iv) Banci bude dostavljeno pravno mišljenje na engleskom jeziku, koje izdaje Ministar pravosuđa Hrvatske ili ovlaštena osoba, o njegovom propisnom potpisivanju Sporazuma o jamstvu
spomenutog u stavku 7.01 kojim se potvrđuje da su odredbe tog sporazuma na snazi i da imaju
pravni učinak te da je sporazum pravovaljan, obvezujući i izvršiv u Hrvatskoj u skladu s uvjetima
koje utvrđuje.
Nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu, Banka će o tome obavijestiti Zajmoprimca. Ako bilo koji od ovih uvjeta ne bude ispunjen na vrijeme, prva tranša će se isplatiti petog radnog dana u
Luxembourgu od dana kada su svi uvjeti ispunjeni.

1.06 Preraspodjela sredstava
Ako se cijela tranša, ili bilo koji njen dio, isplaćen za financiranje Projekata, ne proslijedi Krajnjem
korisniku, Zajmoprimac mora o tome obavijestiti Banku. Zajmoprimac će, međutim, zadržati (ili, ovisno o slučaju, osigurati da određeni Posrednik zadrži) dotični iznos u svrhu preraspodjele u
skladu s postupkom utvrđenim u stavku 1.02.

Svaki neisplaćeni iznos koji nije na ovaj način preraspodijeljen do 26. svibnja 2004., upotrijebit
će se, prema nahođenju Zajmoprimca, u skladu sa stavkom 6.01 za djelomično financiranje ulaganja
iz točke 1. preambule ovog Ugovora, ili će se prijevremeno otplatiti u skladu sa stavkom 4.02.

1.07 Poništenje zajma
U slučaju da Banka nakon 26. svibnja 2004. ne razmotri Zahtjev za raspodjelu sredstava koji je
pravodobno podnesen u odnosu na bilo koji dio neisplaćenog dijela Kredita koji do tog datuma nije
raspoređen, neisplaćeni dio Kredita će se smatrati poništenim.
Svaki dio neisplaćenog dijela Kredita smatrat će se poništenim, u sljedećim slučajevima:

(i) ako je nakon 26. svibnja 2004. Banka obavijestila Zajmoprimca o odbijanju pravodobno podnesenog Zahtjeva za raspodjelu, ili
(ii) ako do 26. studenoga 2004. nije podnesen Zahtjev za isplatu.
1.08 Otkaz i privremena obustava
Banka može, uz prethodnu pismenu obavijest Zajmoprimcu, otkazati u cijelosti ili djelomično neisplaćeni dio kredita u bilo koje vrijeme i s trenutnim učinkom:

(a) nakon što se zbio bilo koji događaj naveden u članku 10; ili
(b) ako nastupe iznimne okolnosti koje po opravdanom mišljenju Banke negativno utječu na pristup Banke određenim međunarodnim tržištima kapitala,

pod uvjetom da Banka nema pravo otkazati, iz razloga navedenih u alineji (b), bilo koju tranšu
koja je predmet Obavijesti o isplati.

Kao alternativa spomenutom, ako se zbio događaj opisan u alineji (a) gore ili su nastupile okolnosti opisane u alineji (b) gore, a po mišljenju Banke takav događaj i takve okolnosti privremene su naravi, Banka može, uz slanje obavijesti Zajmoprimcu, obustaviti u cijelosti ili djelomično onaj dio kredita koji ima pravo otkazati. Ako se, u takvim slučajevima, isplata tranše
ne može obaviti zbog privremene obustave, smatrat će se da relevantni Zahtjev za isplatu nije podnesen. Privremena obustava bilo kojeg dijela Kredita nastavlja se sve dok Banka ne obavijesti
Zajmoprimca da je ponovno u stanju izdati Obavijest o isplati za taj dio, ili da je taj dio otkazan.

Neisplaćeni dio Kredita će se smatrati otkazanim ako Banka zahtijeva prijevremenu otplatu u skladu sa člankom 10.

Ako Banka otkaže Kredit na temelju alineje (a) ovog stavka, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu na otkazani iznos bilo koje neisplaćene tranše koja je predmet Obavijesti o isplati, po godišnjoj stopi od 0,75% (nula cijelih sedamdeset pet posto), obračunato od datuma relevantne
Obavijesti o isplati do datuma otkaza.

1.09 Valuta iznosa koji se plaćaju na temelju članka 1.

Naknade koje Zajmoprimac duguje Banci prema članku 1. obračunavaju se i plaćaju u eurima.
Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam (»Zajam«) obuhvaća ukupne iznose koje je Banka isplatila u eurima, a o kojima Banka pismeno izvještava prigodom svake takve isplate.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše sukladno članku 4., ili ovisno o slučaju, članku 10., vrši se u eurima.
2.03 Valuta kamate i drugih troškova
Kamata i ostali troškovi koji se plaćaju na svaku tranšu sukladno stavku 3.01 i člancima 4. i 10. obračunavaju se i plaćaju u eurima.
Svako drugo plaćanje vrši se u valuti koju odredi Banka, uzimajući u obzir valuta izdataka koje
treba podmiriti tim plaćanjem.

2.04 Obavijest
Nakon isplate svake tranše, Banka šalje kratak izvještaj Zajmoprimcu u kojem prikazuje isplaćeni iznos, datum isplate, plan otplate u skladu sa stavkom 4.01 i kamatnu stopu za tu tranšu.

Članak 3.

KAMATA

3.01 Kamatne stope
Na dospjelu dnevnu bilancu u okviru tranše, Zajmoprimac plaća kamatu po godišnjoj kamatnoj
stopi utvrđenoj u Obavijesti o isplati.
Na taj način utvrđena kamatna stopa bit će fiksna kamatna stopa koja se primjenjuje na dan izdavanja Obavijesti o isplati na zajmove, a utvrđuje se na temelju uvjeta koji prevladavaju na tržištima kapitala sukladno najnovijim procedurama postavljenim od strane Komisije za upravljanje
vezano za slične zajmove, koje će odobriti Banka u eurima, a koji traju jednako koliko i tranša i za koje vrijede isti uvjeti otplate i plaćanja kamata kao i za dotičnu tranšu.

Kamata se plaća polugodišnje za dospjele obveze, i to na svaki Normalni datum plaćanja utvrđen u stavku 5.03.

3.02 Kamata na dospjele, a nepodmirene iznose
Ne dovodeći u pitanje članak 10. i izuzimajući stavak 3.01, kamata se obračunava na svaki dospjeli, a nepodmireni iznos koji treba platiti od datuma dospijeća do datuma stvarnog plaćanja:

(a) za svaki dospjeli, a nepodmireni iznos u eurima koji se odnosi na bilo koju tranšu, po stopi koja odgovara iznosu od (i) 2,5% (dva i pol posto) i (ii) stopi koja se primjenjuje na tu tranšu na
temelju stavka 3.01; i

(b) za svaki drugi iznos, po stopi koja odgovara iznosu od (i) 2,5% (dva i pol posto) i (ii) kamatnoj stopi koju Banka primjenjuje na datum dospijeća za slične zajmove u valuti toga iznosa,
s polugodišnjim plaćanjem kamate te na rok od 15 godina.
U odnosu na dospjele, a nepodmirene iznose, na taj način obračunate kamatne stope zamijenit će relevantne stope spomenute u stavku 3.01. Takva kamata se plaća u istoj valuti kao i dospjeli, a
nepodmireni iznos na koji se ona obračunava.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Normalna otplata
Zajmoprimac će otplaćivati svaku tranšu u skladu s utvrđenim planom otplate prema stavku 2.04, koji će biti sastavni dio ovog Ugovora. Svakim se planom utvrđuje otplata glavnice u jednakim polugodišnjim ratama utvrđenim za dotičnu tranšu sukladno stavku 5.03.
Otplata svake tranše će (i) započeti ne kasnije od prvoga Normalnog datuma plaćanja koji se primjenjuje za tranšu, a dospijeva nakon isteka razdoblja počeka koji traje do 3 godine od datuma
isplate dotične tranše i (ii) ne ranije od 4 godine ili kasnije od 12 godina od tog datuma isplate.
Kao iznimka prethodnom stavku, datum konačne otplate tranše može pasti unutar 15 godina od
datuma isplate tranše, pod uvjetom da isplaćeni iznos ne prelazi (x) ukupnu svotu svih iznosa koji
su, do datuma relevantne Obavijesti o isplati, raspoređeni za infrastrukturne projekte, umanjene (y)
za ukupno isplaćeni iznos do datuma Obavijesti o isplati u okviru tranši s planom otplate koji je u
skladu s prethodnim stavkom.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata
A. Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti sve ili dio bilo koje tranše u bilo kojoj godini, na osnovu prethodne pismene obavijesti (»Obavijest o prijevremenoj otplati«) u kojoj je navedena
tranša i iznos koji se otplaćuje prije dospijeća, kao i predloženi datum prijevremene otplate (»Datum prijevremene otplate«) koji će biti Normalni datum plaćanja utvrđen u stavku 5.03.
Obavijest o prijevremenoj otplati dostavlja se Banci najmanje mjesec dana prije Datuma prijevremene otplate. Prijevremena otplata podliježe plaćanju naknade Banci, ukoliko takva postoji, utvrđene u skladu s odredbama podstavka 4.02B ovog stavka.

B. Iznos naknade za tranšu koja se prijevremeno otplaćuje je zbroj iznosa koji predstavljaju manjak iznosa kamate koju Banka obračunava za svako razdoblje (nakon Datuma prijevremene
otplate) počev od datuma koji je (ili koji bi, da nema prijevremenog plaćanja, bio) Normalni datum
plaćanja, te završno s prvim sljedećim Normalnim datumom plaćanja, obračunatih i diskontiranih
u skladu s ovim podstavkom.

Za svako takvo razdoblje, manjak, ako takav postoji, izračunava se kao iznos prema kojem:

(i) kamata koja je bila plativa tijekom tog razdoblja za dio tranše koji treba prijevremeno otplatiti po stopi primjenjivoj u skladu sa stavkom 3.01 prelazi

(ii) kamatu koja bi bila plativa na takav dio tijekom tog razdoblja, obračunatu po stopi 15 bazičnih bodova nižoj od stope koju je utvrdila Banka na dan koji pada mjesec dana prije Datuma
prijevremene otplate, kao standardna fiksna kamatna stopa za zajmove koji se odobravaju u eurima
iz vlastitih sredstava Banke s istim financijskim značajkama kao i tranša, posebice u pogledu periodičnosti isplate kamata, preostalog trajanja do dospijeća zajma, te plana otplate za vrijeme tog
trajanja (pod pretpostavkom da nema prijevremene otplate).
Svaki tako obračunati iznos bit će diskontiran do Datuma prijevremene otplate primjenom diskontne stope koja je jednaka standardnoj fiksnoj stopi utvrđenoj sukladno alineji (ii) ovog podstavka.

C. Banka će, na radni dan u Zagrebu, obavijestiti Zajmoprimca o iznosu dospjele naknade u skladu sa podstavkom 4.02B ili, ovisno o slučaju, o nepostojanju takve naknade. Obavijest o prijevremenoj otplati Zajmoprimca neće biti valjana ako Banka ne primi pisanu potvrdu o prihvaćanju navedene naknade, ukoliko takva postoji, najkasnije do 17,00 sati (i) onog dana kada
Zajmoprimac primi navedenu obavijest od Banke iza 12,00 sati, (ii) sljedećeg radnog dana u Luxembourgu koji je radni dan i u Zagrebu.
Osim u gore navedenom slučaju, Zajmoprimac će izvršiti plaćanje u skladu s Obavijesti o prijevremenoj otplati, zajedno s naknadom koja bi mogla biti utvrđena uz takvo plaćanje.

4.03 Opće odredbe o prijevremenoj otplati
U slučaju djelomične prijevremene otplate tranše, sve neisplaćene rate te tranše proporcionalno
se umanjuju za prijevremeno otplaćeni iznos.
Ovaj članak 4. ne dovodi u pitanje članak 10.

Članak 5.
PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svote koje Zajmoprimac plaća na temelju ovog Ugovora plaćaju se na odgovarajuće račune o kojima je Banka obavijestila Zajmoprimca. Banka je dužna dati obavijest o računu najmanje petnaest dana prije datuma dospijeća prve uplate od strane Zajmoprimca, a o eventualnoj promjeni
računa dužna ih je obavijestiti najmanje petnaest dana prije datuma prve uplate na koju se ta promjena odnosi.
Ovaj rok za obavijest ne primjenjuje se na slučaj plaćanja iz članka 10.

5.02 Izračunavanje plaćanja za dio godine
Svaki dospjeli iznos kamate, naknade ili druge obveze na temelju ovog Ugovora, obračunan za
neki dio godine, izračunava se na temelju godine od tri stotine i šezdeset dana, i mjeseca od

trideset dana.

5.03 Normalni datumi plaćanja
Svote koje dospijevaju polugodišnje vezano za bilo koju tranšu plaćaju se na datume dogovorene u tu svrhu (svaki »Normalni datum plaćanja«) kao što je navedeno u određenoj obavijesti dostavljenoj sukladno stavku 2.04.
Svaki Normalni datum plaćanja pada na:

(i) peti, deseti, petnaesti ili dvadeseti dan bilo kojeg mjeseca, ili
(ii) dvadeset peti ili posljednji dan bilo kojeg mjeseca osim prosinca.
Ako u bilo kojoj godini, isplata dospjelog iznosa za kamate ili otplatu padne na dan kada »Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer – »TARGET« (Transeuropski automatski sustav izvršenja hitnih doznaka) nije otvoren, iznos se uplaćuje na zamjenski Normalni datum plaćanja, što znači prvi sljedeći dan kad je »TARGET« otvoren.

Ukoliko nije drukčije ugovoreno, ostale dospjele svote plaćaju se u roku od sedam dana od dana kada Zajmoprimac primi zahtjev za plaćanje od Banke.
Svota koju duguje Zajmoprimac smatrat će se plaćenom kada je Banka primi na račun naznačen u skladu sa stavkom 5.01.

Članak 6.

POSEBNE OBVEZE

6.01 Korištenje zajma
Zajmoprimac će osigurati da se sredstva iz Zajma iskoriste isključivo za financiranje projekata
na temelju Sporazuma o prosljeđivanju zajma.

6.02 Ponovno angažiranje sredstava
Ukoliko Krajnji korisnik, ili Posrednik dobrovoljno ili obvezno, prijevremeno otplati dio ili cijeli zajam na temelju Sporazuma o prosljeđivanju zajma, Zajmoprimac će ponovno angažirati ili
se, u slučaju da prijevremeno otplate Posredniku, pobrinuti da Posrednik ponovno angažira prijevremeno otplaćena sredstva za financiranje investicija koje se spominju u 2. točki preambule
ovog Ugovora, osim ako (i) Zajmoprimac prijevremeno ne otplati u eurima iznos jednak prijevremeno otplaćenom iznosu, zajedno s kamatom na prijevremeno otplaćen iznos od strane
Zajmoprimca, te naknadom, ukoliko takva postoji, obračunatom za iznos prijevremeno plaćene
tranše u skladu s podstavkom 4.02B. ili, ukoliko bude slučaj, (ii) Posrednik prijevremeno otplati
Zajmoprimcu iznos koji je primio na temelju prijevremene otplate. Za primjenu članka 6. i 8., svaki projekt financiran takvim ponovnim angažiranjem sredstava smatrat će se Projektom prema
definiciji navedenoj u podstavku 1.02B.

6.03 Financijske obveze
Zajmoprimac će se za vrijeme čitavog trajanja Zajma pobrinuti da:

(a) njegova adekvatnost kapitala (obračunata prema BIS standardima) bude veća od 10%,
(b) njegova tekuća imovina predstavlja više od 10% ukupne imovine,
(c) omjer srednjoročnih i dugoročnih obveza, te neto imovine ne bude veći od 0,80,
(d) njegovi odobreni zajmovi čine više od 70% ukupne imovine.

6.04 Ostale obveze

Zajmoprimac:

(a) će se nastojati pobrinuti da svaki Posrednik bude, pravovremeno te na način koji se smatra najprikladnijim, informirati svakog Krajnjeg korisnika s kojim će zaključiti Sporazum o prosljeđivanju zajma, o financijskoj intervenciji Banke u financiranju zajma izvršenoj na temelju određenog Sporazuma o prosljeđivanju zajma,

(b) će se obvezati, i potrudit će se da se svaki Posrednik obveže, te svaki Krajnji korisnik s kojim Zajmoprimac, odnosno Posrednik ima zaključen Sporazum o prosljeđivanju zajma, da će:

(i) dovršiti Projekt na datum predviđen u određenom Pismu o raspodjeli ili, ovisno o slučaju, u određenom roku od odluke o ponovnom angažiranju sredstava u skladu sa stavkom 6.02 za financiranje Projekta,

(ii) koristiti zajam primljen na temelju toga Sporazuma isključivo za financiranje Projekta,

(iii) poštovati odredbe koje precizno odražavaju zahtjeve Banke koji se odnose na Projekt, osobito one koji se tiču zaštite okoliša, a o svakom od njih se Zajmoprimac obavještava do datuma relevantnog Pisma o raspodjeli sredstava ili, ovisno o slučaju, do trenutka donošenja relevantne odluke o ponovnom angažiranju sredstava u skladu sa stavkom 6.02,

(iv) dopustiti osobama koje odredi Banka, a koje mogu biti u pratnji predstavnika Revizorskog suda, da pregledaju gradilišta, instalacije i radove koje obuhvaća relevantni Projekt i obave sve provjere koje žele, te im pruže sve informacije i svu pomoć koju oni u razumnim granicama mogu zahtijevati za tu svrhu, i

(v) prijevremeno otplatiti, na prvi zahtjev, zajam koji je dobio na temelju Sporazuma o prosljeđivanju zajma od Zajmoprimca ili relevantnog Posrednika, ovisno o slučaju, u slučaju neispunjavanja obveza utvrđenih u prethodnim alinejama (i) do (iv) ovog stavka.

Članak 7.

OSIGURANJE

7.01 Jamstvo

Obveze Banke u pogledu isplate Zajma uvjetuju se prethodnim potpisivanjem i stupanjem na snagu sporazuma o jamstvu pod uvjetima koji su zadovoljavajući za Banku, a kojim Republika Hrvatska jamči propisno izvršenje financijskih obveza Zajmoprimca na temelju ovog Ugovora.

Članak 8.

INFORMACIJE

8.01 Informacije o Projektima i Krajnjim korisnicima
Zajmoprimac će:
(a) ako bude zatraženo, odmah dostaviti Banci:
(i) engleski prijevod svakog Sporazuma o prosljeđivanju zajma i svakog dodatka ili izmjene i dopune istog.
(ii) sve dokumente i informacije potrebne da bi Banka mogla pratiti fizičko i financijsko napredovanje Projekata te pratiti financijsko stanje Krajnjih korisnika,
(b) izvijestiti Banku:
(i) odmah o svakom neispunjavanju ugovornih obveza od strane Krajnjeg korisnika prema Sporazuma o prosljeđivanju zajma i o svakoj obavijesti o namjeri prijevremene otplate koju isti
uputi,
(ii) općenito o svim činjenicama i događajima koji su poznati Zajmoprimcu, a koji bi mogli ugroziti dovršenje ili funkcioniranje nekog Projekta, utjecati na financijsko stanje nekog Krajnjeg
korisnika ili dati pravo Zajmoprimcu, ovisno o slučaju i nakon prolaska određenog vremena, da
zatraži prijevremenu otplatu od Krajnjeg korisnika u skladu sa Sporazumom o prosljeđivanju zajma.
8.02 Informacije o Zajmoprimcu
Zajmoprimac će:
(a) dostaviti Banci svake godine primjerak na engleskom jeziku svoje revidirane bilance stanja
i računa dobiti i gubitka, u roku od mjesec dana od njihovog odobrenja, primjerak na engleskom
jeziku svoga godišnjeg izvješća, te pružiti sve dodatne informacije o svojoj općoj financijskoj situaciji koje Banka s vremena na vrijeme može zatražiti,
(b) odmah izvijestiti Banku o svakoj bitnoj izmjeni Zakona o kreditnoj banci za obnovu od datuma ovoga Ugovora, o svakoj bitnoj izmjeni nekog propisa ili zakonske odredbe koja se odnosi
neposredno na njegove poslovne aktivnosti, kao i o svakom prijedlogu ili odluci u tom smislu s kojom je upoznat,

(c) odmah izvijestiti Banku o svakoj činjenici koa ga obvezuje i o svakom zahtjevu za prijevremenu otplatu nekog zajma koji mu je upućen,
(c) općenito uputiti Banku u svaku činjenicu ili događaj koji bi mogao spriječiti ispunjenje neke
obveze Zajmoprimca na temelju ovog Ugovora.
8.03Informacije o prijevremenim otplatama ili ponovnom angažiranju zajma
Zajmoprimac će dostaviti Banci:

(a) svake godine, sažeti prikaz, oblikom i sadržajem zadovoljavajući za Banku, iznosa koje su Krajnji korisnici prijevremeno otplatili (i, ako bude slučaj, Posrednici) na temelju Sporazuma o
prosljeđivanju zajma, bilo dobrovoljno ili na temelju zahtjeva i ponovnog angažiranja sredstava,
uzimajući u obzir obveze Zajmoprimca iz stavka 6.02, i
(b) na zahtjev, sažeti prikaz svih iznosa koje je Zajmoprimac ili neki Posrednik ponovno

angažirao u skladu sa stavkom 6.02.
Članak 9.

TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, davanja i pristojbe
Zajmoprimac će platiti sve poreze, carine, pristojbe i druga davanja bilo koje naravi, uključujući
taksene marke i naknadu za registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora i svih s njime povezanih dokumenata, ili iz stvaranja osiguranja za Zajam.
Zajmoprimac će platiti svu glavnicu, kamate, naknade i ostale iznose koji dospijevaju na temelju
ovog Ugovora u bruto iznosu, bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih davanja; pod uvjetom da je Zajmoprimac zakonski obvezan činiti takva odbijanja, platit će Banci bruto svotu,
tako da neto iznos koji Banka primi nakon odbitka bude jednak iznosu koji treba platiti.

9.02 Ostali troškovi
Zajmoprimac će snositi sve torškove koji se odnose na profesionalne i bankovne troškove ili troškove za doznake ili konverziju, a koji nastaju prilikom izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili
nekog s njime povezanog dokumenta, ili u stvaranju osiguranja za Zajam.
Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA U SLUČAJU NEISPUNJENJA UGOVORNIH OBVEZA

10.01 Pravo zahtijevanja otplate
A. Zajmoprimac će otplatiti Zajam ili bilo koji njegov dio bez odlaganja na zahtjev Banke:
(a) ako Banka sazna da je bilo koja informacija koju je dobila od Zajmoprimca ili u njegovo ime, u svezi s pregovorima oko sklapanja ovog Ugovora ili tijekom pregovora, netočna u bilo kojoj
materijalnoj činjenici,
(b) ako Zajmoprimac propusti otplatiti u zadanom roku bilo koji dio Zajma, platiti kamatu za isti ili izvršiti neko drugo plaćanje Banci predviđeno ovim Ugovorom,
(c) ako Zajmoprimac ne ispuni neku financijsku obvezu u pogledu bilo kojeg drugog zajma koji mu je odobrila Banka ili Europska zajednica i ako se, nakon bilo kojeg neispunjenja s tim u
svezi, od Zajmoprimca zatraži da prijevremeno otplati neki drugi zajam ili da prije dospijeća isplati
obvezu koja proizlazi iz neke financijske transakcije,
(d) ako se izvrši nalog ili se donese pravomoćna odluka za likvidaciju Zajmoprimca, ili ako Zajmoprimac prestane ili odluči prestati poslovati u cijelosti ili u značajnom dijelu svog poslovanja,
osim tijekom spajanja ili rekonstrukcije za koju je Banka prethodno dala svoj pristanak,
(e) ukoliko Zajmodavac obznani prestanak plaćanja, zatraži moratorij, proglasi insolventnost ili
zaključi odnosno nastoji zaključiti stečajni plan ili sporazum sa svojim vjerovnicima o djelomičnom namirenju duga te ukoliko Zajmodavac podnese prijedlog za pokretanje stečajnog

postupka (u slučaju da Zajmodavac može posti pod stečaj) te ako treća strana predloži otvaranje
stečaja nad Zajmodavcem ili je stečaj nad Zajmodavcem obznanjen
(f) općenito, ako nastupi neki događaj koji bi mogao materijalno ugroziti sposobnost Zajmoprimca da ispuni svoje obveze predviđene ovim Ugovorom.
B. Zajmoprimac će otplatiti Zajam ili bilo koji njegov dio bez odlaganja na zahtjev Banke po isteku razumnog razdoblja naznačenog u obavijesti koju Banka uputi Zajmoprimcu, bez da je predmet riješen na zadovoljavajući način za Banku:
(a) ako Zajmoprimac propusti ispuniti bilo koju obvezu, osim obveze plaćanja iz podstavka 10.01A, alineja (b),
(b) ako bilo koja činjenica ili okolnost navedena u preambuli prestane postojati ili se promijeni
te na taj način šteti interesima Banke.
10.02 Ostala zakonska prava
Stavak 10.01 ne ograničava nijedno drugo pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma.

10.03 Odšteta
U slučaju zahtjeva iz stavka 10.01, Zajmoprimac će platiti Banci, po tranši koju treba prijevremeno otplatiti, iznos obračunan na dan podnošenja zahtjeva koji je veći od:

(a) iznosa obračunanog, s učinkom od datuma dospijeća naznačenog u Bančinoj obavijesti o zahtjevu, u skladu s odredbama podstavka 4.02B koje se primjenjuju na dospjeli i plativi iznos, i
(b) zbroja iznosa obračunanih za svaku ratu koju treba prijevremeno otplatiti po godišnjoj stopi
od 0,25%, od datuma zahtjeva do datuma kada je trebala uslijediti otplata te rate da nije bio podnesen zahtjev.
10.04 Neodustajanje
Nikakav propust ili odgađanje od strane Banke u ostvarivanju bilo kojih njezinih prava na temelju članka 10. neće se smatrati odustajanjem od tog prava.

10.05 Upotreba primljenih uplata
Uplate primljene nakon zahtjeva na temelju članka 10. upotrijebit će se prvenstveno za plaćanje
troškova, šteta, naknada i kamata, prema tom redoslijedu, a zatim za podmirivanje rata obrnutim
redoslijedom dospijeća.

Članak 11.
PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

11.01 Pravo
Ovaj Ugovor reguliran je austrijskim pravom.
11.02 Sudska nadležnost
Svi sporovi u svezi s ovim Ugovorom rješavaju se na Sudu pravde Europskih zajednica. Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta u odnosu na nadležnost tog Suda i pravo na osporavanje nadležnosti tog Suda. Odluka Suda donesena na temelju stavka 11.02 ovog Ugovora konačna je i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili rezervi.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima
Potvrda Banke o dospjelom iznosu koji se duguje Banci i svaka evidencija Banke o takvom iznosu čine prima facie dokaz o tom iznosu.
Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i ostala priopćenja koja jedna stranka upućuje drugoj na temelju ovog Ugovora šalju
se na dolje navedenu adresu, ili na drugu adresu koju će primatelj prethodno pisano dojaviti kao
novu adresu za tu svrhu; pod uvjetom da će se obavijesti Zajmoprimcu slati na adresu spomenutu
pod (1), osim ako se odnose na parnicu koja je u tijeku ili predstoji, u kojem slučaju će se slati na
adresu spomenutu pod (2) koju Zajmoprimac izabere kao domicil:

– za Banku:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za Zajmoprimca:
(1) Hrvatska banka za obnovu i razvitak
HBOR)
Sektor međunarodnih poslova
Gajeva 30a
HR-10000 Zagreb
Telex: 21149 HBOR RH
Telefax: +385-1-45-91-832
(2) Misija Republike Hrvatske pri
Europskim zajednicama
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i drugi oblici komuniciranja za koje su utvrđena fiksna razdoblja u ovom Ugovoru ili koji sami utvrđuju fiksna razdoblja koja obvezuju njihovog primatelja, dostavljaju se osobno,
preporučenom poštom, teleksom ili drugim oblikom prijenosa koje osigurava dokaz da je primatelj
primio pošiljku. Datum urudžbiranja odnosno, ovisno o slučaju, iskazani datum primitka pošiljke
presudni su za utvrđivanje razdoblja.

12.03 Preambula i Dodatak
Preambula čini dio ovog Ugovora.
Ovom Ugovoru priložen je Dodatak I (Ovlašteni potpisnici Zajmoprimca).
U POTVRDU navedenog, stranke su dale sastaviti ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom jeziku.
Zagreb, 26. studenoga 2001.

Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE HRVATSKE BANKE ZA

BANKE OBNOVU I RAZVITAK
E. Nowotny A. Kovačev, Marija Kolarić
Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju Ugovora

o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine od 2002. do 2017. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Za provedbu ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo financija Republike Hrvatske.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 441-03/02-01/02
Zagreb, 21. veljače 2002.
HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 10/2002

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE IZGRADNJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za financiranje izgradnje autoceste Rijeka – Zagreb, koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 12. srpnja 2002.

Broj: 01-081-02-2714/2
Zagreb, 18. srpnja 2002.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE IZGRADNJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za financiranje
izgradnje autoceste Rijeka – Zagreb, potpisan 24. lipnja 2002. u Rijeci, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by Mr. Slavko Linić, Deputy Prime Minister, hereinafter also called: »the Guarantor«, of the first part, and the European
Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny, Vice President, hereinafter called: »the Bank« of the second part.

WHEREAS:

– on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of
the European Union to authorise the granting of loans from the Bankžs own resources for investment projects in the Republic of Croatia;

– a Finance Contract entitled »Rijeka–Zagreb Motorway Project« between the European Investment Bank and Autocesta Rijeka–Zagreb d.d. (hereinafter called »the Borrower«) has been
signed on 24 June 2002 by which contract (hereinafter called »the Finance Contract« the Bank has
established a credit in an aggregate amount of EUR 60.000,000 (sixty million euro) in favour of
the Borrower to be used to part-finance the design and construction of the Vrbovsko–Bosiljevo and
the Bosiljevo–Vukova Gorica sections of the Rijeka–Zagreb Motorway;
– the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of
the Republic of Croatia »Narodne novine« – međunarodni ugovori« nr. 6/2001;

– the conclusion of this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) has been authorised
by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 25 April 2002,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.

Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed Sum«).

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.
3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to

pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement,
the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that
date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any compensation
amount which would have been payable pursuant to Sub-paragraph 4.02B of the Finance Contract
if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment
under this Paragraph 3.04.
3.5 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been
fully and unconditionally paid or discharged.
Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such
payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower, this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.
Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract
which does not increase the amounts payable by the Borrower thereunder. The Bank shall notify
the Guarantor of each such modification.
5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed
Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to
the Guarantor.
5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02 or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent
shall not be unreasonably withheld.
Article 6

GUARANTEE OF THE EUROPEAN COMMUNITY
6.01 The guarantee hereby created is independent of any guarantees now or hereafter given to the
Bank by the European Community (»EC«). The Guarantor hereby waives any right to contribution
or indemnity from the EC.
6.02 If payment is made to the Bank by the EC on account of any Guaranteed Sum, the EC shall be

subrogated to the rights of the Bank hereunder and the EC may recover from the Guarantor any
amount outstanding under this Agreement.

Article 7

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

7.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 8

LAW AND JURISDICTION

8.01 This Agreement shall be governed by English law.

8.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Courts of
England.

The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of the English courts. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 8.02
shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 9

FINAL PROVISIONS

9.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be
sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:

– for the Guarantor: (1)
Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb

(2)
Embassy of the Republic of Croatia
to the United Kingdom
21 Conway Street
London W1P 5HLL

– for the Bank:
(1) Boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.

9.02 The Recitals form part of this Agreement.
9.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their
behalf in three originals in the English language.

Rijeka, 24 June 2002,
Signed for and on behalf of theSigned for and on behalf of the
REPUBLIC OF CROATIAEUROPEAN INVESTMENT

BANK

Mr. Slavko Linić Mr Ewald Nowotny

Deputy Prime Minister Vice-President

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ SE UGOVOR SKLAPA IZMEĐU:

Republike Hrvatske, koju za potrebe ovog Ugovora predstavlja g. Slavko Linić, potpredsjednik
Vlade u daljnjem tekstu: »Jamac«, s jedne strane, i Europske investicijske banke sa sjedištem u
Luxembourgu koju predstavlja g. Ewald Novotny, potpredsjednik u daljnjem tekstu »Banka« s
druge strane.
BUDUĆI DA:

– je 6. veljače 2001. Odbor guvernera Banke odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske zajednice,
odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
– je Ugovorom o financiranju pod nazivom »Projekt autoceste Rijeka – Zagreb« između Europske
investicijske banke i Autoceste Rijeka – Zagreb d.d. (u daljnjem tekstu »Zajmoprimac«) potpisanim 24. lipnja 2002. (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«), Banka odobrila kredit u
ukupnom iznosu od EUR 60.000.000 (šezdeset milijuna eura) u korist Zajmoprimca, a koji će se
koristiti za djelomično financiranje projektiranja i izgradnje dionica Vrbovsko – Bosiljevo i Bosiljevo
– Vukova Gorica autoceste Rijeka – Zagreb;
– je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno Ugovorom o financiranju ulazi u polje primjene Okvirnog sporazuma kojim se uređuju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj, sklopljenog 13. prosinca 2000. godine između Republike Hrvatske i Banke,

potvrđenog zakonom koji je objavljen u službenom glasilu Republike Hrvatske »Narodne novine –
međunarodni ugovori« broj 6/2001;
– je sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovaj Ugovor«) odobreno Odlukom
Vlade Republike Hrvatske od 25. travnja 2002. godine.
STOGA SE ovim ugovara kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac je obaviješten o odredbama, uvjetima i klauzulama Ugovora o financiranju, i treba mu
dostaviti izvornik tog Ugovora kako su ga ugovorne stranke potpisale.
Izrazi definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Jamac, kao osnovni dužnik, a ne samo kao jamac, jamči za cjelovito i točno izvršenje svih
platnih obveza Zajmoprimca prema Banci u skladu s Ugovorom o financiranju i to u svezi s glavnicom, kamatama bez ograničenja, provizijama i svim drugim troškovima, naknadama i iznosima koji mogu povremeno dospijevati prema ili sukladno bilo kojoj odredbi Ugovora o financiranju (svaki iznos za koji se tako jamči u daljnjem tekstu se naziva »Zajamčena svota«).
Članak 3.

PRISILNO IZVRŠENJE JAMSTVA
3.01 Zahtjev za plaćanje se može uputiti na temelju ove odredbe čim Zajmoprimac ne ispuni, na
Normalni datum plaćanja ili na zahtjev za prijevremenom otplatom ili drugačije, sve ili dio obveza
za koje se daje jamstvo prema članku 2.
Kada bude Zajmoprimcu slala (i) opomenu glede bilo kojeg dijela kredita koji dospijeva na Normalni datum plaćanja i (ii) svaki zahtjev za plaćanje koji se postavi Zajmoprimcu, Banka će
istovremeno i Jamcu poslati jedan primjerak takve opomene ili zahtjeva.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče svih pravnih prigovora ili izuzeća po zakonu za ukupnim ili
djelomičnim izvršenjem ovog Ugovora. Obvezuje se ispuniti svoje obveze na pisani zahtjev Banke
uvijek kada se podnese zahtjev za plaćanje i platiti dospjele svote bez ograničenja, zadržavanja ili
postavljanja uvjeta, a Banka pritom ne mora dati nikakav posebni dokaz u prilog svom zahtjevu
osim navođenja razloga za potraživanje prema ovom Ugovoru. Posebno, Banka nije obvezna

dokazati da je poduzela ikakvu radnju protiv Zajmoprimca, te nije obvezna, prije izvršenja ovog
Ugovora, realizirati osiguranje ili zatražiti drugo osiguranje koje je Zajmoprimac ili neka treća strana pribavila.
3.03 Sva Jamčeva plaćanja zajamčene svote dospijevaju tri poslovna dana od dana kada je upućen
predmetni zahtjev za plaćanje i izvršavaju se u valuti tog Zajamčene svote i na račun naveden u
zahtjevu za plaćanje.
3.04 U slučaju da Banka uloži zahtjev na temelju ovog Ugovora, Jamac ima pravo odmah platiti
Banci, kao potpuno i konačno namirenje svih svojih obveza prema ovom Ugovoru, saldo nepodmirenog zajma na datum takvog plaćanja, kamatu obračunatu do tog datuma kao i sve druge
Zajamčene svote koje do toga datuma treba platiti Zajmoprimac, zajedno sa svim iznosima naknada eventualno plativim sukladno pod – stavku 4.02B Ugovora o financiranju, ukoliko je Zajmoprimac dobrovoljno unaprijed otplatio ostatak Zajma na dan plaćanja prema ovom stavku
3.04.
3.05 Jamstvo prema ovom Ugovoru ostaje na snazi sve dok se u cijelosti i neopozivo ne plate ili
podmire sve Zajamčene svote.
Članak 4.

SUBROGACIJA

4.01 Kad je Jamac izvršio plaćanje Banci, on je subrogiran u iznosu tog plaćanja u pravima i radnjama
koje se odnose na navedeno plaćanje, a koje Banka ima prema Zajmoprimcu; ovo se pravo subrogacije ne smije zahtijevati na štetu Banke.
Članak 5.

IZMJENE UGOVORA O FINANCIRANJU
5.01 Banka može, ovisno o uvjetima iz stavka 5.02, odobriti svaku izmjenu Ugovora o financiranju,
ali samo ako se na taj način ne povećavaju iznosi koje Zajmoprimac treba platiti u skladu s tim
Ugovorom. Banka je dužna izvijestiti Jamca o svakoj takvoj izmjeni.
5.02 Banka može odobriti Zajmoprimcu, u odnosu na datum dospijeća plaćanja neke zajamčene
svote, produženje roka od najviše tri mjeseca. O svakom takvom produženju roka potrebno je obavijestiti Jamca.
5.03 Banka ne može mijenjati uvjete Ugovora o financiranju osim u skladu sa stavkama 5.01 i 5.02
ili uz prethodnu suglasnost Jamca, koju isti neće bezrazložno uskratiti.
Članak 6.
JAMSTVO EUROPSKE ZAJEDNICE

6.01 Ovime stvoreno jamstvo ne ovisi ni o jednom dosadašnjem ili budućem jamstvu koje je

Europska zajednica (»EZ«) dala Banci. Jamac se ovime odriče bilo kakvog prava na doprinos ili
naknadu štete od Europske zajednice.
6.02 Ako Europska zajednica vrši plaćanje Banci za bilo koju Zajamčenu svotu, Europska zajednica će biti subrogirana u pravima Banke po ovom Ugovoru, te Europska zajednica može od
Jamca povratiti bilo koji neplaćeni iznos po ovom Ugovoru.
Članak 7.

POREZI, NAKNADE I TROŠKOVI

7.01 Jamac je dužan snositi poreze ili fiskalna davanja, pravne troškove i druge izdatke nastale u
izvršenju ili provedbi ovog Ugovora. Jamac je dužan izvršiti plaćanja po ovom Ugovoru bez zadržavanja ili odbitka bilo kojih iznosa koji bi se odnosili na plaćanje poreza ili fiskalnih davanja.
Članak 8.

MJERODAVNO PRAVO I SUDBENA NADLEŽNOST

8.01 Na ovaj Ugovor se primjenjuje englesko pravo.
8.02 Eventualni sporovi nastali iz ovog Ugovora podnose se na rješavanje engleskim sudovima.
Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta i prava prigovora na nadležnost engleskih
sudova. Odluka suda donesena u skladu s ovim stavkom 8.02 konačna je i obvezujuća za stranke
bez ograničenja ili rezervi.

Članak 9.

ZAVRŠNE ODREDBE

9.01 Obavijesti i sva druga korespondencija između stranaka temeljem ovog Ugovora šalje se na
adrese stranaka u nastavku ili na drugu adresu koju naslovljeni prethodno navede u pisanom obliku
kao svoju novu adresu za tu svrhu: pod uvjetom da se obavijesti Jamcu šalju na adresu pod brojem
(1) osim ukoliko se ne odnose na predstojeće ili najavljene sporove, a tada se koristi adresa navedena pod (2) dolje koju je Jamac odabrao kao sjedište:
– za Jamca:
(1) Ministarstvo financija
Republike Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Veleposlanstvo Republike Hr vatske u Ujedinjenom
Kraljevstvu
21 Conway Street

– za Banku:
(1) Boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg
9.02 Uvodne odredbe su sastavni dio ovog Ugovora.
9.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu danom stupanja na snagu zakona o potvrđivanju ovog Ugovora.
U POTVRDU PRETHODNO NAVEDENOG stranke su uredile da ovaj Ugovor bude sklopljen u njihovo
ime u tri izvornika na engleskom jeziku.
Rijeka, 24. lipnja 2002.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKEEUROPSKE INVESTICIJSKE

BANKE

Slavko Linić
Ewald Nowotny

Potpredsjednik Vlade Potpredsjednik

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Autoceste Rijeka–Zagreb d.d.
za financiranje izgradnje autoceste Rijeka–Zagreb u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu
na hrvatski jezik glasi:

FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND AUTOCESTA RIJEKA – ZAGREB d.d.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny, Vice-President hereinafter called: »the Bank«, of the first part, and Autocesta Rijeka –
Zagreb d.d., represented by Mr Zoran Klarić, President of the Managing Board hereinafter called:
»the Borrower«, of the second part.

WHEREAS:

1. On 1 April 1998 the Borrower, a public limited company established by Government decree on
11 December 1997, undertook to design, build, finance, operate and maintain the 146.5 km Rijeka
– Zagreb Motorway and was granted a 28-year concession (hereinafter »the Concession«) giving
in the exclusive right to levy tolls on the entire route.

2. The Borrower is engaged on the design and construction of the Vrbovsko–Bosiljevo and the
Bosiljevo–Vukova Gorica sections of the Rijeka–Zagreb Motorway (these sections, excluding the
subsection entitled Bosiljevo-2 interchange described in Schedule A, being hereinafter referred to
together as »the Project«) as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter »the Technical Description«); Provided that for the purposes of
Article 1.04, 6.04 and 6.10, the term »Project« shall exclude the components mentioned in the footnote to Schedule A).
3. The total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, is estimated by the Bank at EUR 177 000 000 (one hundred and seventy seven million euro), to be financed as follows:
EUR

• own funds 57 000 000

• loan from the EBRD 60 000 000
• loan requested from the Bank 60 000 000
Total 177 000 000

4. The Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter »the Framework Agreement«) as concluded on 13
December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine – international agreements« No. 6/2001 dated 23 May
2001.
5. By Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all
other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be
exempt from tax.
6. By Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the
life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:
»(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing
market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary
for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively
transferable;

(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing

market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by
way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank
may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that
the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate,
any amounts in any fully convertible currency«.
7. The financial obligations of the Borrower hereunder will be guaranteed by the Republic of Croatia pursuant to a guarantee agreement between the Republic of Croatia and the European Investment Bank entitled »Rijeka – Zagreb Motorway Project«, dated 24 June 2002 (hereinafter
»the Guarantee Agreement«).
8. The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally
as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions
of its loan operations must be consistent with European Community policies.
9. The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and
conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above,
has decided to give effect to the Borroweržs request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty milion euro).
10. Execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by
its Supervisory Board on 10 June 2002.
11. References herein to »Articles«, »Recitals«, »Paragraphs«, »Sub-paragraphs«, a »Schedule«
and an »Annex« are references respectively to articles, recitals, paragraphs, sub-paragraphs, a schedule and an annex of and to this Contract.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereinafter referred to as the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 60,000,000 (sixty
million euro), to be used exclusively for financing part of the costs of the Project.«

1.02 Disbursement Procedure
A. Until 30 June 2005, the Borrower may deliver to the Bank one or more duly signed written requests (each a »Disbursement Request«) for disbursement of any part of the Credit (each such

part a »Tranche«), provided that the number of Tranches to be disbursed under the Credit shall not
exceed ten.
Each Disbursement Request shall specify:

(i) the disbursement date of the Tranche preferred by the Borrower, it being understood that the
Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request, if, following the enquiry made by the Borrower in relation to the Tranche the Bank reserves the right to delay disbursement for up to four calendar months;
(ii) the amount of the Credit to be disbursed under the Tranche, being so determined that it will be
at least equal to EUR 3 million, the non-disbursed balance of the Credit so permitting;
(iii) the type of the Tranche, namely whether it shall be a »Fixed-Rate Tranche«, being a Tranche
bearing the same rate of interest during its lifetime, or a »Variable-Rate Tranche« being a Tranche
bearing a variable rate of interest determined in accordance with Sub-paragraph 3.01B;
(iv) in case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate, if such rate was previously indicated by the
Bank, without commitment;
(v) in case of a Fixed-Rate Tranche, the semi-annual Interest Payment Dates preferred by the Borrower, chosen in accordance with Paragraph 5.03, indent (a); and
(vi) the Borroweržs preference with respect to the repayment terms of the Tranche, being in accordance with Paragraph 4.01.
Save as provided in Sub-paragraph 1.02C, last paragraph, each Disbursement Request shall be irrevocable.

B. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by a declaration, duly signed on
behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which
the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Paragraph 1.07,
indent (a).
C. Between the 15th and the 10th day before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Sub-paragraph 1.02A, and subjet to Sub-paragraph 1.02B, deliver to the Borrower (with copy to the Guarantor) a notice (a »Disbursement Notice«) which
shall specify, in respect of the Tranche:
(i) the date of disbursement (subject to Paragraph 1.04 and Paragraph 1.07);
(ii) the type of the Tranche;
(iii) in case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate determined in accordance with Paragraph
3.01; and
(iv) in case of a Fixed-Rate Tranche, the applicable Interest Payment Dates;
and shall confirm:

(v) the amount of the Tranche; and
(vi) the applicable repayment terms duly indicated by the Borrower.

Provided that if the interest rate specified in the Disbursement Notice exceeds the corresponding
rate previously indicated by the Bank and stated in the Disbursement Request or if any of the other
elements mentioned in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element in
the Disbursement Request, the Borrower may, within three days on which the Bank is open in Luxembourg following receipt of the Disbursement Notice, revoke the Disbursement Request by
notice to the Bank and thereupon the relevant Disbursement Request and Disbursement Notice
shall be of no effect.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify
to the Bank in writing (specifying the account number and the account bankžs Bank Identifier Code) not less than ten days before the date of disbursement. Only one account may be so specified for each Tranche.

1.03 Currency

The Bank shall disburse each Tranche in euro.

1.04 Conditions of Disbursement

A. The disbursement of the first Tranche pursuant to Paragraph 1.02 shall be subject to the fulfilment of the following conditions to the satisfaction of the Bank, namely that before the date
of the Request:

(a) a legal adviser to the Borrower shall have issued a Croatian-law legal opinion in the English
language on the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, including the resolution authorising the Borrower to enter into this Contract, in
form and substance acceptable to the Bank;

(b) the Bank shall have received satisfactory evidence in the English language of the powers of Mr
Zoran Klaric, President of the Managing Board, to sign this Contract on behalf of the Borrower;

(c) the Bank shall have received a satisfactory Croatian-law legal opinion in the English language,
issued by or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the
provisions of the Guarantee Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms;

(d) the Bank shall have a received certified true copies of a contract or contracts providing for a
minimum aggregate value of EUR 30,000,000 of Qualifying Expenditure (as defined below);

(e) the Bank shall have received from the Borrower evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Requests and the authenticated specimen signature of such person or persons; and

(f) the Bank shall have received certified copies, together with certified translations thereof into

English, of location and global building permits for the Project, as set out in the Technical Description, together with a statement of certifying compliance with all relevant nature protection
legislation.
If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, such Request shall be deemed
to have been received by the Bank on the date on which the conditions shall have been completed.

B. The disbursement of each Tranche, including the first, shall be subject to the Bank being satisfied that:
i. the Borrower continues to have available sufficient funds to ensure the timely completion and
implementation of the Project in accordance with Schedule A; and
ii. the Borrower is liable to pay, or is according to the relevant programme of works scheduled to
become liable to pay, in respect of Qualifying Expenditure (excluding expenditure that the Borrower intends to fund from other sources of credit) immediately, or within 120 days following
the date of the Tranche, an amount equal to the amount of the requested Tranche. For this purpose
»Qualifying Expenditure« means expenditure (net of taxes and duties payable in the Republic of
Croatia) that is eligible under Schedule A and arises under a contract of which the Borrower has
delivered to the Bank a certified true copy and which is in terms satisfactory to the Bank having regard
to the Bankžs Procurement Guide, 2002 edition.
C(1). Disbursement hereunder of each Tranche, other than the first and the final Tranche, shall be
subject to the Borrower having delivered to the Bank documents providing the evidence:

(a) of the establishment of a project implementation unit for the Project on terms satisfactory to the
Bank;
(b) of full compliance with Paragraphs 6.08A and 6.08B; and
(c) to the effect that the aggregate amount of all earlier disbursed Tranches does not exceed by more than EUR 1 000 000 the aggregate amount of all Qualifying Expenditure admitted under paragraph 1.04B(ii) which the Borrower has paid or is liable to pay.
C(2). Disbursement of the second Tranche is furthermore subject to the Borrower having delivered
to the Bank, in form and substance satisfactory to it, certified copies of all specific building permits, together with certified translations into English, for each section of the Project.

D. Disbursement of any part of the final EUR 15,000,000 of the Credit shall furthermore be subject
to the Bank being satisfied, having regard to the evidence under sub-paragraph 1.04B, that the aggregate amount of all Tranches will not exceed 50% of aggregate Qualifying Expenditure.

E. If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Sub-paragraphs 1.04B, 1.04C
or 1.04D is not satisfactory to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Sub-paragraph 1.04A or disburse an amount equal to the amount requested less the
amount corresponding with the part for which the Borrower did not provide evidence satisfactory
to the Bank (without prejudice to the terms of Sub-paragraph 1.02A).
1.05 Deferment Commission
If the disbursement of any Tranche is deferred on the request of the Borrower, the Borrower shall
pay commission on the amount of such deferred disbursement at the rate of 1% (one percent) per
annum, calculated from the originally scheduled disbursement date to the actual disbursement date
or, as the case may be, until annulment or cancellation of the Credit.

Any request for deferment must be received by the Bank at least eight days prior to the originally
scheduled disbursement date.
Such commission shall accrue from day to day and shall be payable on each date specified in Paragraph 5.03.

1.06 Annulment of Credit
If the parties hereto acting reasonably, agree that the cost of the Project should fall short of the figure stated in the Recitals, the Bank may by notice to the Borrower annul the Credit in proportion
to the shortfall.

The Borrower may at any time, by notice to the Bank, in whole or in part annul any undisbursed
portion of the Credit, provided that, if the Borrower annuls any Tranche which has been the subject
of a Disbursement Notice and has not been revoked pursuant to Sub-paragraph 1.02C, it shall pay
a commission calculated on the amount annulled at a flat rate equal to half the rate of interest which is applicable:

(i) in the case of a Fixed-Rate Tranche, to its life; and
(ii) in the case of a Variable-Rate Tranche, to its first Reference Period…
Such commission shall be payable in addition to any other commission payable under Paragraph

1.05.

The Bank may, at any time after 31 December 2005, by notice to the Borrower, annul any part of
the undisbursed portion of the Credit in respect of which no Disbursement Request has been made.
1.07 Cancellation and Suspension of Credit

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel in whole or in part the undisbursed portion of the
Credit at any time and with immediate effect:

(a) following the occurrence of any event mentioned in Paragraph 10.01; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to the relevant international capital markets.
Alternatively, if an event describe under indents (a) or (b) above has occurred and, in the opinion
of the Bank, is temporary, the Bank may by notice to the Borrower suspend, in whole or in part,
the undisbursed portion of the Credit.

The Bank may also suspend disbursement of the Credit so long as it is not reasonably satisfied that
the warranties and undertakings given by the Borrower in Article 6.10 A and B have been complied with.

In such case, the suspension shall continue until the Bank notifies to the Borrower that it is again in
a position to issue a Disbursement Notice in respect of such portion. However, the Bank shall not be entitled to cancel or suspend, on grounds of indent (b) of this Paragraph, any Tranche which has
been the subject of a Disbursement Notice.

Suspension under indent (a) shall not imply any extension of the dates specified in Paragraphs 1.02A, first line, and 1.06; suspension under indent (b) shall imply a corresponding deferment of
those dates.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered as cancelled if the Bank demands repayment under Article 10.

If the Credit is cancelled pursuant to indent (a) above, the Borrower shall pay a commission on the
cancelled amount of any undisbursed Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice at an annual rate of 0.75%, calculated from the date of the relevant Disbursement Notice to
the date of cancellation. Such commission shall be payable in addition to any other commission
payable under Paragraph 1.05.

1.08 Currency of Commissions
Commissions due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be calculated and payable in euro.

Article 2
THE LOAN

2.01 Amount of the Loan

The loan (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the
Bank in euro, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in
euro.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest payable on a Tranche or on any overdue interest or repayment amount under Article 3 and
charges payable in respect of a Tranche under Article 4 or, where applicable, Article 10 shall be
calculated and payable in euro.

Any other sum due to the Bank hereunder shall also be payable in euro.

2.04 Notification by the Bank
Within 10 days following the disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrowers a summary statement which shall mention the amount, currency, disbursement date,
repayment schedule and interest rate and/or interest-rate basis of and for the Tranche. The statement shall include the relevant repayment schedule referred to in Paragraph 4.01.

Article 3

INTEREST

3.01 Rate of Interest
A The daily outstanding balance of any Fixed-Rate Tranche shall bear interest at the rate specified
in the Disbursement Notice relating to it, which rate shall be equal to the interest rate determined,
according to generally applicable principles laid down from time to time by the governing bodies
of the Bank, as in force at the date of the Disbursement Notice to loans denominated in the currency of the Tranche granted by the Bank on the same terms for repayment and the payment of
interest as the Tranche in question.

B The daily outstanding balance of any Variable-Rate Tranche shall bear interest at the Interest
Rate applicable to each successive Reference Period.

For the purpose of this Sub-paragraph 3.01B:

(a) »Interest Rate« means a percentage rate per annum equal to the interest rate per annum determined, according to generally applicable principles laid down from time to time by the

governing bodies of the Bank, for each successive Reference Period (as defined below) in relation
to loans denominated in the currency of the Tranche granted y it at a variable interest rate and financed out of Relevant Resources (as defined below); provided that the interest rate shall not
exceed EURIBOR plus forty (40) basis points for the relevant period.
Provided that the Interest Rate for the first Reference Period shall be the interest rate notified in the
relevant summary statement issued pursuant Paragraph 2.04; provided further that the Interest Rate
for each subsequent Reference Period shall be the rate notified by the Bank to the Borrowers within 10 days from the date of commencement of that Reference Period;

(b) »Reference Period« means each period of three months, commencing on 15th March, 15th June, 15th September of 15th December of any year, save that the first Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche and end when the next Reference Period
commences; and
(c) »Relevant Resources« means borrowings and other resources in the currency of the Tranche in
question and raised on such markets as the Bank may from time to time select for the purpose of
funding loans made by it in that currency at a variable interest rate.
3.02 Interest on Overdue Sums
Without prejudice to Article 10, interest shall accrue on any overdue sum payable hereunder in
respect of any Tranchen from the due date to the actual date of payment and be calculated in respect of each Reference Period at an interest rate per annum being the higher of:

(i) EURIBOR (as determined in accordance with Schedule B) plus 2.00% (two hundred basis points); and
(ii) the interest rate applicable to the Tranche pursuant to Paragraph 3.01 plus 0.25% (twenty-five
basis points).
In respect of the overdue sum each interest rate so determined shall replace the relevant rate pursuant to Paragraph 3.01.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
The Borrower shall repay each Tranche, on Normal Payment Dates determined for it pursuant to
paragraph 5.03, by equal semi-annual instalments in accordance with the terms of the repayment
schedule specified in the relevant summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.04 (which
schedule shall form part of this Contract) provided that, in case of Fixed-Rate Tranches only, the

repayment schedule shall specify that repayment shall be made by semi-annual instalments being
so determined that the sum of principal and interest payable on each repayment date shall be (quasi) equal.

The first repayment date applicable to each Tranche shall fall within 5″ years from the date of its
disbursement and its last repayment date shall not fall within five years, or after the elapse of 20
years, from that date.

4.02 Voluntary Prepayment
A. The Borrower may prepay all or part of a Tranche in any year upon giving written irrevocable
notice (a »Prepayment Notice«) specifying the Tranche and the amount to be prepaid and the proposed date of prepayment (the »Prepayment Date«), which shall be a Normal Payment Date for
the Tranche.
The Prepayment Notice shall be delivered to the Bank at least one month prior to the specified Prepayment Date. In case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche only, prepayment shall be subject to the payment to the Bank of the compensation, if any, determined in accordance with the
provisions of Sub-paragraph 4.02B; provided that there shall be no penalty on the prepayment of
any Variable-Rate Tranche on any Interest Payment Date.

B. The amount of compensation due on a Fixed-Rate Tranche to be prepaid shall be the aggregate
of the amounts of the shortfall in interest incurred by the Bank in respect of each period (after the Prepayment Date) commencing on a date which is (or would have been, but for the prepayment) a
Normal Payment Date for that Tranche and ending on the next following Payment Date for that
Tranche, as calculated and discounted in accordance with this Sub-paragraph.

For each such period, the shortfall shall be calculated as the amount, if any, by which:

(i) interest amount, calculated on the part of the Tranche to be prepaid at the rate applicable to the
Tranche pursuant to Paragraph 3.01, which would have been payable in respect of that semi-annual
period
exceeds

(ii) the interest which would have been payable on such part in respect of that period if calculated
at a rate being 15 basis points below that determined by the Bank on the date falling one month
prior to the Prepayment Date to be the standard fixed interest rate for a loan in euro made from its

own resources, having the same financial characteristics as the Tranche to be prepaid, in particular
in respect of the periodicity for the payment of interest, remaining life to maturity and repayment
profile during such life.
The standard fixed interest rate which the Bank quotes for such a loan is, in accordance with the
Statute of the Bank and the procedures laid down by its Board of Directors, determined on the basis of conditions prevailing on the capital markets at the time of such quotation.

Each amount so calculated shall be discounted to the Prepayment Date by applying a discount rate
equal to the standard fixed interest rate referred to in indent (ii) of this Sub-paragraph.

C. The Bank shall give irrevocable notice to the Borrower of any compensation amount due pursuant to Sub-paragraph 4.02B or, as the case may be, of the absence of such compensation. The
Prepayment Notice shall be of no effect if, on the date on which, by 12:00 hours, the Borrower
received the said irrevocable notice from the Bank, the Bank has not received, by 17:00 hours, the
Borroweržs written acceptance of the compensation amount so notified, if any.
Save as aforesaid, payment shall be effected by the Borrower in accordance with the Prepayment
Notice, together with any compensation that may be due.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If, following completion of the Project, the total cost of the Project has fallen significantly short
of the figure stated in the Recitals, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment
of the Loan.
B. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally contracted
for a term of more than five years, the Bank may demand prepayment of such proportion of the
amount of the Loan then outstanding as the prepaid sum bears to the aggregate outstanding amount
of all such loans; provided that, following an enquiry by the Borrower, the Bank may exercise this
power only if it has expressly reserved the right to do so.
The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of the relevant notice under Paragraph 8.02, item (b) under (iii). Any sum demanded by the Bank shall be
paid, together with accrued interest and a compensation amount, if any, calculated in accordance
with Sub-paragraph 4.02B on each Fixed-Rate Tranche to be prepaid, on the date indicated by the
Bank, which date shall not precede the date of prepayment of such other loan.

Prepayment of a loan by means of a new loan having a term at least as long as the unexpired term
of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

C. If the Borrower informs the Bank that a Change-of-Control Event (as defined hereinafter) has
occurred or is likely to occur or if the Bank has reasonable cause to believe that such a Change-of-
Control Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult
with it. Such consultation shall take place within thirty days from the date of the Bankžs request.
If, after the earlier of (a) the elapse of thirty days from the date of the Bankžs request of (b) the
occurrence of the Change-of-Control Event, the Bank is of the opinion that such Change-of-Control Event has, or is likely to have, a material adverse effect on the future servicing of the Loan, the Bank may request the Borrower to prepay the Loan together with accrued interest and a
compensation amount, if any, calculated in accordance with Sub-paragraph 4.02B on the amount
of each Fixed-Rate-Tranche to be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date indicated by the Bank, such date being a date falling not less than thirty days
from the date of the demand.

Provided that for the purposes hereof (i) the loss by the Republic of Croatia of the possibility to
control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholderžs voting
rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board
or other governing body of the Borrower and (ii) the acquisition by a single natural or legal person,
or by a group of such persons acting in concert, of such number of outstanding voting shares of the
Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower are each a »Change-of-Control Event«.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment of a Tranche, the sum prepaid shall be applied in pro rata reduction
of each outstanding instalment.

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the account notified by the
Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment to be made by the Borrower and shall notify any change of account not
less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

5.02 Calculation of Payments relating to a Fraction of a Year
Any amount due from the Borrower under this Contract by way of interest pursuant to Paragraph
3.01 and calculated in respect of any fraction of a years shall be calculated on the basis of a year of
360 days and;
(a) in case of a Fixed-Rate Tranche, a month of 30 days:
(b) in case of a Variable-Rate Tranche, the number of days elapsed.
5.03 Normal Payment Dates
Interest due in respect of any Tranche shall be payable on the dates (each an »Interest Payment
Date«) indicated in the summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.05 which shall fall:

(a) in case of a Fixed-Rate Tranche, semi-annually on:
(i) the fifth, the tenth, the fifteenth or the twentieth day of any month;
(ii) the twenty-fifth or the last day of any month except June and December; or
(iii) any other day agreed by the Bank and the Borrowers before the date of the relevant Request;
(b) in case of a Variable-Rate Tranche, quarterly on the 15th day of March, June, September and
December.
If in any year such a sum would be payable in euro on a day on which the Trans-european Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET) system is not open or in another currency on a day which is not a day on which the banks in the financial centre of that currency are open for general business, that sum shall be paid on a substitute Normal Payment Date, being the next following day on which the TARGET system is open or, as applicable, the
next following day on which the banks in the financial centre of that currency are so open.

Save if otherwise stipulated in this Contract, other sums due hereunder are payable within seven
days of receipt by the Borrower of the demand made by the Bank.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank on the relevant account notified pursuant to Paragraph 5.01.

Article 6
ARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan and other Funds

The Borrower undertakes to use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the
financing plan described in the Recitals exclusively for the execution of the Project.

6.02 Completion of the Project
The Borrower undertakes to:
(a) carry out the Project in accordance with the Technical Description, as it may be modified from
time to time with the approval of the Bank, and in particular to conform to, and not to exceed, the
technical specifications set out in the Technical Description for the construction of the different
sections of the Project; and
(b) comply with the timetable laid out in the Technical Description for the construction of the different sections of the Project and to complete the Project by the date specified in the Technical
Description.
6.03 Increased Cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the Recitals, the Borrower shall
obtain the finance for fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to it to complete the
Project in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess cost shall be
submitted in a timely manner to the Bankžs approval which may not be withheld if such plan is
reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Paragraph 6.02.

6.04 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project, so far as
appropriate and to the satisfaction of the Bank, by international tender open on equal terms irrespective of nationality to nationals of all countries.

6.05 Insurance
The Borrower shall appropriately insure all works and property forming part of the Project in accordance with normal practice for similar works of public interest.

6.06 Maintenance
The Borrower shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as
required to keep it in good working order.

6.07 Operation of the Project
The Borrower undertakes to retain its rights under the Concession and, as appropriate, to maintain
the infrastructure forming part of the Project continuously open to traffic (save, where necessary,
for maintenance or safety reasons) in accordance with the terms of the Concession, in each case

unless the Bank shall have consented otherwise in writing.

The Bank may withhold its consent under this Paragraph 6.07 only where the proposed action would (i) prejudice its interests as lender to the Borrower hereunder or (ii) would cause the Project
to lose its eligibility for financing by the Bank.

6.08 Consulting Services
A. The Borrower shall engage, on FIDIC terms under selection procedures satisfactory to the Bank, and maintain under contract during and for the purposes of the implementation of the Project, a consultant with international experience, whose qualification, experience and terms of
reference shall be satisfactory to the Bank, after consultation with co-financiers, for the purpose of
supporting generally the investment planning and management capability of the Borrower, including the coordination of technical assistance provided to it.
B. The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, and maintain
under contract during and for the purposes of the implementation of the Project consultants with
international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, after consultation with co-financiers, for the following purposes:
(a) to establish work contracts and supervise the work construction;
(b) to certify the evidence of expenditure incurred referred to in subparagraphs 1.04C and 1.04D;
(c) to supervise and report on the implementation of the Project; and
(d) to ensure that the recommendations of the environmental impact studies pursuant to the provision of item (a) above are properly followed during project implementation.
C. The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time directly access the consultants referred to in this Paragraph under A. The Borrower shall not unreasonably withhold its consent in respect of any demand which the Bank might make to directly access any consultant referred to in this Paragraph under B.
6.09 Environmental Covenants
The Borrower undertakes:

(a) to design and construct the Project in conformity with (i) the applicable environmental laws and
(ii) European Union environmental protection standards and practices, as such laws, standards and
practices may be amended or modified from time to time, and to secure and maintain all approvals
by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia
required for that purpose; and
(b) to take all measures necessary to minimise and mitigate the environmental impact of the Project and its operation, applying the standards and practices referred to in indent (a) of this Paragraph.
6.10 Integrity Commitment
A. The Borrower warrants and undertakes that neither it nor any person acting with its knowledge

or consent has committed or will commit any of the following acts, namely:
(i) offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of an person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
(ii) any act which improperly influences or improperly aims to influence the procurement process or implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.
The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any evidence of the commission of any such act.

B. Furthermore, the Borrower undertakes:
(i) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any allegation of any act of the kind described in Article 6.10 A (i) or (ii), whether or not known by the Borrower;
(ii) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any such alleged act;
(iii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act.

6.11 Accounts of the Borrower

The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with Croatian accounting regulations;
(b) have its accounts, budget and financial statements audited on an annual basis in accordance with Croatian accounting standards; and
(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to international standards.

6.12 Visits

The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the Court of Auditors of the European Communities, to visit the sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee
The due performance of the Borroweržs financial obligations hereunder is guaranteed by the Guarantor under the Guarantee Agreement.

7.02 Additional Security
If the Borrower should hereafter grant to any third party security for the performance of any of its
external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for
the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.
The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendoržs lien or other encumbrance on land or
other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term
of not more than twelve months, obtained to finance it; (ii) to any pledge over stocks created to
secure any short-term credit; or (iii) any security arising by operation of law.

Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning the Project
The Borrower shall:

(a) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the
Project and, more particularly, undertakes to retain, in a single location, for six years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, all material documents pertaining to
the procurement process and to the execution of the contract and (ii) to use its best endeavours to
ensure that THE BANK may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to
retain under its supply contract;
(b) deliver to the Bank:
(i) within 120 days from the date of disbursement of the Tranche that brings the total disburse amount of the Loan to EUR 45,000,000 or above, as well as of any subsequent Tranche, evidence
to the effect that the aggregate amount of all Tranches does not exceed 50% of the aggregate amount of all Qualifying Expenditures;
(ii) by 31 December 2002 and subsequently on a semi-annual basis until the Project is completed, a
report on the implementation of the Project;
(iii) six months after the overall completion of the Project, a project completion report; and
(iv) from time to time, any such further document or information concerning the financing,

implementation and operation of the Project as the Bank may reasonably require;
(c) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the general plans,
timetable, financing plans or expenditure programme for the Project, by relation to the disclosures
made to the Bank prior to the signing of this Contract;
(d) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Paragraph 6.07; and
(e) generally inform the Bank of any fact or event known to it which might substantially prejudice
the conditions of execution or operation of the Project.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:

(a) deliver to the Bank each year, within one month of their approval, a copy in the English language of its annual report, its audited balance sheet and profit and loss account and furnish such
additional information on its general financial situation as the Bank may from time to time require;
(b) inform the Bank immediately of:
(i) any material alteration of its Statute or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of
each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(ii) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event
has occurred or is about to occur;
(iii) any decision made by it for any reason, of any fact which obliges it and of any demand made
to it to prepay any loan;
(iv) any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third
party; and
(c) inform the Bank generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of
execution or operation of the Project.
Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees
The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this
Contract, including the Bankžs costs under Paragraph 6.10B, and in the creation of any security for
the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if
the Borrower is obliged by law to make any such deduction, it will gross up the payment to the
Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.
The Bank undertakes, if requested by the Borrower, to take any steps reasonably available to it,
excluding litigation, to avoid or mitigate the impact of any such imposition on the Borrower.

9.02 Other Charges
The Borrower shall bear any professional, banking, transfer or exchange costs incurred in the execution or implementation of this Contract or related document and in the creation of any security for the Loan as well as all expenses incurred by the Bank under Article 6.10.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made
therefor by the Bank:
(a) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during the term of the Loan proves to have been
incorrect in any material particular when delivered or provided;
(b) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;
(c) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation, in an amount exceeding
EUR 5,000,000 or equivalent, in respect of any loan (other than the Loan) made to it by the Bank or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is
required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of
a financial transaction, and the Borrower does not demonstrate that such indebtedness has been
discharged;

(d) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower or if
the Borrower ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business, save in the course of a merger or reconstruction previously consented to by the Bank;
(e) if the Borrower petitions for its bankruptcy, declares to stop paying, seeks a moratorium on
payment, is the subject of a petition for bankruptcy by a third party, is declared bankrupt or insolvent, or makes or seeks to make any arrangement or composition with, or assignment in

favour of, its creditors without being declared bankrupt;
(f) if any competent public authority modifies, suspends, withdraws or terminates, or does not or
not timely grant, prolong or renew, the Concession or any other material licence required for the
proper operation of the Rijeka – Zagreb Motorway;
(g) if the Borrower fails, save in the case of force majeure as defined in the Concession occurring
in relation thereto, to complete the entire Vrbovsko to Bosiljevo – 2 section of the Project by the
date specifed in the Technical description; or
(h) if any event or situation occurs which is likely to jeopardise the servicing of the Loan or
adversely to affect any security granted therefor.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made
therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the
Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank:
(a) if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to
in item (b) of Sub-paragraph 10.01A;
(b) if any fact or circumstance referred to in the Recitals, other than Recital 8, substantially alters
or ceases to exist with the effect of prejudicing the interests of the Bank as lender to the Borrower
or adversely affecting the implementation or operation of the Project; or
(c) if, upon the request of the Bank made at any time after 1 July 2003, the Borrower fails to
demonstrate either (i) that it has adequate resources to meet its financial obligations falling due
during the following twelve months or (ii) that appropriate steps are being taken to ensure that it
will be able to meet its financial obligations on a timely basis.

10.02 Other Rights at Law

Paragraph 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages

In case of demand for prepayment under Paragraph 10.01, the Borrower shall pay to the Bank, per
Tranche to be prepaid, a sum calculated at an annual rate of 0.25% (zero point two five percent)
from the date of the demand to the respective date on which each instalment of the amount of
which prepayment is demanded would have been repayable but for the making of the demand;
provided that the sum due in respect of any Fixed-Rate Tranche to be prepaid shall not be lower
than an amount calculated according to the provisions of Sub-paragraph 4.02B as applied, with
effect from the due date specified in the Bankžs notice of demand, to the amount of which
prepayment is demanded.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be

construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment
of interest, damages and commissions in that order and secondly in reduction of outstanding instalments in inverse order of maturity. They shall be applied between Tranches at the discretion
of the Bank.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract shall be governed by English law.

All disputes concerning this Contract shall be submitted to the jurisdiction of the English Courts.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction
of the English Courts. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums Due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to
the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of
such amount.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to
the latteržs address se out below or to such other address as the addressee shall have previously
notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Borrower shall
be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below (or another
notified address within the European Union), with a copy to the address under (1), where the Borrower elects domicile:

for the Bank 100, boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

for the Borrower: (1) Frankopanska 11

HR-10000 Zagreb

(2) Embassy of the Republic of Croatia to
the United Kingdom
21 Conway Street
London W1P 5HLL
Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the Borroweržs
internal control function shall be responsible for contracts with the Bank for the purposes of Article 6.10.

The Bank provides as address for service of proceedings in England the offices of Security Management Trust Limited, 19 Old Jewry, London EC2.

12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which
themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter,
telegram, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee.
The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be
conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals and Schedules
The Recitals and Schedules A (Technical Description) and B (EURIBOR) form part of this Contract.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language.

Rijeka, 24 June 2002

Mr Ewald Nowotny Mr Zoran Klarić

Vice-President President of the Managing Board
for and on behalf of the for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT AUTOCESTA
BANK RIJEKA–ZAGREB d.d.

The 2¤2 lane motorway sections will have two 12 m wide carriageways, each with 2¤3.75 m lanes,

a 2.50 m external hard shoulder and a 2 m internal hard shoulder; with a 4 m central separation.
Design speed will be 120 km/h.

The 1¤3-lane semi-motorway sections will have a 15 m wide platform, with 2¤3.50 m lanes and a

3.25 m climbing lane, 2¤2.50 m hard shoulders. Design speed will be 100 km/h.
The 1¤2-lane semi-motorway sections will have a 12 m wide platform, with 2¤3.50 m lanes and
2¤2.50 m hard shoulders.
Taking potential delays into account, the overall project is estimated to be completed in 2005.
NB The following investments (marked in grey in the table above) located in the project alignment

and necessary for the project completion are not taken into account in the Project definition:

• Construction of the 724 m Severinske Drage bridge
• Construction of the 1150 m Veliki Glozac tunnel
• Construction of the 2.886 2¤2 lane motorway section related with the Bosiljevo-2 interchange.

SCHEDULE B
EURIBOR

1. »EURIBOR« shall mean, in respect of any Reference Period, the interbank interest rate offered at 11 a.m. (Brussels time) on the relevant Setting Date for deposits in euro having a term of
one month, as calculated by the European Banking Federation and then, or within a delay deemed
acceptable by the Bank, appearing on Reuters page EURIBOR 01 (or on any succeeding page) or
in any other rate source agreed by the Bank and the Borrower.
For the purposes hereof, »Setting Date« shall mean each date falling two TARGET Business Days prior to the commencement of a Reference Period.

2. If EURIBOR does not appear as set out under point 1, the Bank shall ask for prime banks, selected by it, at their principal places of business in the euro zone to state the interest rate offered
to other prime banks, at approximately 11 a.m. (Brussels time) on the relevant Setting Date, for
deposits in an euro amount approximately equel to that of the overdue sum and having a term of
one month.
If at least two quotations are provided, the rate to be used will be the artihmetic mean of the rates quoted.

If fewer than two quotations are provided, the rate to be used will be arithmetic mean of the rates quoted on the relevant Setting Date by major banks in the euro zone, selected by the Bank,

for loans to leading banks in the interbank market in an euro amount approximately equal to that of
the overdue sum and having a term of one month.

All rates shall be expressed as percentages and rounded to the nearest one hundredthousandth of a percentage point, with 0.000005% being rounded upwards.

3. Complementary provisions concerning EURIBOR adopted by the »ACI – The Financial Markets Association« may, at the option of the Bank, be introduced into this Schedule B by notice
to the Borrower.

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB d.d.

OVAJ UGOVOR SE SKLAPA IZMEĐU:

Europske investicijske banke, sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja g. Ewald Nowotny,
potpredsjednik u daljnjem tekstu: »Banka« s jedne strane, i Autocesta Rijeka – Zagreb d.d., koju
predstavlja g. Zoran Klarić, predsjednik Uprave u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac« s druge strane.

BUDUĆI DA:

1. se 1. travnja 1998. Zajmoprimac, dioničko društvo koje je osnovano Odlukom Vlade od 11. studenog 1997., obvezalo da će projektirati, izgraditi, financirati, staviti u funkciju i održavati 146,5 km dugu autocestu Rijeka – Zagreb, te je društvu dodijeljena koncesija na 28 godina (u daljnjem tekstu »Koncesija«), koja mu daje ekskluzivno pravo naplate cestarine na cijelom cestovnom
pravcu;

2. je Zajmoprimac angažiran na projektiranju i izgradnji dionice Vrbovsko–Bosiljevo i Bosiljevo–
Vukova Gorica autoceste Zagreb–Rijeka (u daljnjem tekstu te se dionice, osim pod–dionice koja se
zove Čvor Bosiljevo 2, opisane u Prilogu A, zajednički nazivaju »Projekt«), kako je podrobnije
opisano u tehničkom opisu navedenom u Prilogu A ovog Ugovora (u daljnjem tekstu »Tehnički
opis«); s tim da za potrebe članaka 1.04, 6.04 i 610, pojam »Projekt« ne uključuje komponente
navedene u napomeni na kraju Priloga A;
3. je Ukupan trošak projekta, uključujući nepredviđene izdatke i kamate tijekom izgradnje, ali bez poreza i carina, Banka procijenila na iznos od 177.000.000 eura (sto sedamdeset sedam milijuna

eura), uz financiranje kako slijedi:
EUR

• Vlastita sredstva Zajmoprimca 57.000.000
• Zajam EBRD-a 60.000.000
• Zajam zatražen od Banke 60.000.000
Ukupno: 177.000.000

4. je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno ovim Ugovorom ulazi u polje primjene okvirnog sporazuma kojim se uređuju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«), sklopljenog 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, potvrđenog zakonom objavljenim u hrvatskom službenom glasilu
»Narodne novine – međunarodni ugovori« br. 6/2001. od 23. svibnja 2001.
5. je člankom 3. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska pristala da će kamate i sva druga plaćanja
koja Banka potražuje u vezi s djelatnostima predviđenim Okvirnim sporazumom, kao i sredstva i prihodi Banke povezani s tim djelatnostima, biti izuzeti od obaveze plaćanja poreza;
6. je člankom 4. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska pristala da će tijekom provedbe svakog
financijskog posla sukladno Okvirnom sporazumu:
»(a) osigurati da Korisnici mogu pretvoriti u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, prema važećem tečaju na tržištu na dan dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravovremeno plaćanje svih dospjelih iznosa koje Banka potražuje u vezi sa zajmovima i jamčevinama koje se odnose na bilo koji Projekt; i (ii) da će ti iznosi biti slobodno, odmah i efektivno prenosivi;

(b)osigurati (i) da Banka može pretvoriti u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, prema važećem
tržišnom tečaju, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske koje Banka primi u svrhu plaćanja koja proizlaze iz zajmova i jamstava ili bilo kojih drugih aktivnosti, te da Banka može slobodno, odmah i efektivno transferirati tako konvertirane iznose; ili, ovisno o želji Banke (ii) ona može slobodno raspolagati tim iznosima unutar Hrvatske; i (iii) da Banka može pretvoriti u nacionalnu valutu Hrvatske prema važećem tržišnom deviznom tečaju sve iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«.

7. će za financijske obveze Zajmoprimca prema ovom Ugovoru jamčiti Republika Hrvatska prema
Ugovoru o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke pod nazivom »Projekt autoceste Rijeka – Zagreb« od 24. lipnja 2002. (u daljnjem tekstu »Ugovor o jamstvu«);
8. Statut Banke predviđa da će Banka osigurati da se njena sredstva koriste što je racionalnije moguće u interesu Europske zajednice te sukladno tome uvjeti njenih kreditnih aktivnosti moraju
biti u skladu s politikama Europske zajednice;
9. je Banka, utvrđujući da ovaj posao ulazi u djelokrug njenih funkcija te da je u skladu s ciljevima
Okvirnog sporazuma i uzimajući u obzir gore navedeno, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca
i dodijeliti mu kredit u iznosu ekvivalentnom EUR 60.000.000 (šezdeset milijuna eura).

10. je potpisivanje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca propisno odobreno odlukom koju je njegov
Nadzorni odbor donio 10. lipnja 2002;
11. Navođenje u ovom Ugovoru »Članaka«, »Uvodnih odredbi«, »Stavaka«, »Podstavaka«, »Priloga« i »Aneksa« znači navođenje članaka, uvodnih odredbi, stavki, pod-stavki, priloga i aneksa ovog Ugovora.
STOGA SE SADA ovime ugovara kako slijedi:

Članak 1.

ISPLATA KREDITA

1.01 Iznos kredita
Ovim Ugovorom Banka određuje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvaća kredit (u daljnjem
tekstu »Kredit«) u iznosu koji je ekvivalentan iznosu od EUR 60.000.000 (šezdeset milijuna eura), a koji će se koristiti isključivo za financiranje dijela troškova Projekta.

1.02 Postupak isplate kredita
A. Do 30. lipnja 2005., Zajmoprimac može dostaviti Banci jedan ili više valjano potpisanih pisanih
zahtjeva (svaki »Zahtjev za isplatu«) za isplatu bilo kojeg dijela kredita (svaki takav dio naziva se
»Tranša«), uz uvjet da broj Tranši koje će se isplatiti prema ovome Kreditu ne bude veći od deset.
Svaki će Zahtjev za isplatu detaljno navesti:

(i) datum isplate Tranše koji odgovara Zajmoprimcu, s time da se podrazumijeva da Banka može
isplatiti Tranšu do četiri kalendarska mjeseca od datuma primitka Zahtjeva za isplatu, pod uvjetom da je na upit Zajmoprimca u svezi s Tranšom, Banka zadržala pravo odgode isplate do četiri kalendarska mjeseca;

(ii) iznos Kredita koji se treba isplatiti prema Tranši, pri čemu je određeno da će taj iznos biti najmanje jednak iznosu od 3 milijuna eura, ako to omogućava preostali neisplaćeni saldo Kredita;
(iii) tip Tranše, naime, da li je ona »Tranša s fiksnom stopom«, odnosno Tranša kod koje kamatna
stopa ostaje ista tijekom cijelog trajanja, ili »Tranša s promjenljivom stopom«, odnosno Tranša
koja nosi promjenljivu kamatnu stopu koja se utvrđuje u skladu s pod-stavkom 3.01B;
(iv) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, kamatna stopa, ako ju je Banka prethodno navela, bez obveze;
(v) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, polugodišnji Datumi plaćanja kamate pogodni za Zajmoprimca, odabrani u skladu sa stavkom 5.03, točka (a); i
(vi) izbor Zajmoprimca u vezi s uvjetima otplate tranše, prema odredbama iz stavka 4.01.
Svaki Zahtjev za isplatu je neopoziv, osim u slučaju koji je naznačen u pod-stavku 1.02C, posljednji odjeljak,

B. Svaki Zahtjev za isplatu sadržavat će, ili će uz njega biti priložena, izjava valjano potpisana u
ime Zajmoprimca, kojom se potvrđuje da na dan te izjave ne postoje nikakve okolnosti koje bi Banku mogle navesti da opozove ili odgodi plaćanje neisplaćenog dijela Kredita sukladno stavci
1.07, točka (a).
C. Između 15. i 10. dana prije datuma isplate kredita Banka će, ako je Zahtjev za isplatu u skladu s
pod-stavkom 1.02A te ovisno o uvjetima podstakve 1.02B, isporučiti Zajmoprimcu (s primjerkom
za Jamca) obavijest (u daljnjem tekstu »Obavijest o isplati«) koja će sadržavati sljedeće podatke u
odnosu na tu Tranšu:
(i) datum isplate (ovisno o stavci 1.07);
(ii) tip Tranše;
(iii) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, kamatnu stopu utvrđenu u skladu sa stavkom 3.01; i
(iv) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, primjenjive Datume plaćanja kamata;
te će potvrđivati:
(v) iznos Tranše; i
(vi) važeće uvjete otplate koje je Zajmoprimac propisno naveo.
Ako kamatna stopa navedena u Obavijesti o isplati prekoračuje odgovarajuću stopu koju je Banka
prethodno odredila i koja je navedena u Zahtjevu za isplatu ili ako bilo koji od drugih elemenata
spomenutih u Obavijesti o isplati ne odgovara odgovarajućem elementu u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može, u roku tri dana kada je banka u Luxembourgu otvorena, nakon primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatu tako da pošalje obavijest Banci, nakon čega prestaje valjanost dotičnog Zahtjeva za isplatu i Obavijesti o isplati.

D. Sredstva će se isplaćivati na bankovni račun u ime Zajmoprimca koji je Zajmoprimac odredio u
pisanoj obavijesti Banci (navodeći broj računa i identifikacijsku oznaku Banke kod koje je račun
otvoren) najmanje deset dana prije datuma isplate. Tako se može odrediti samo po jedan račun za
svaku Tranšu.
1.03 Valuta
Banka će svaku Tranšu isplatiti u eurima.

1.04 Uvjeti isplate kredita
A. Isplata prve Tranše prema stavci 1.02 ovisi o ispunjenju sljedećih uvjeta na zadovoljstvo Banke,
i to prije datuma Zahtjeva:
(a) pravni savjetnik Zajmoprimca dužan je izdati pravno mišljenje prema hrvatskom zakonu na
engleskom jeziku o propisnom potpisivanju ovog Ugovora od strane Zajmoprimca kao i o pripadajućoj dokumentaciji, uključujući odluku kojom se Zajmoprimca ovlašćuje da sklopi ovaj
Ugovor, u obliku i sadržaju koji je prihvatljiv Banci;
(b) Banka treba primiti zadovoljavajući dokaz na engleskom jeziku o ovlastima koje su dane

gospodinu Zoranu Klariću, predsjedniku Uprave, da potpiše ovaj Ugovor u ime Zajmoprimca;
(c) Banka treba primiti zadovoljavajuće pravno mišljenje prema hrvatskom zakonu na engleskom
jeziku, koje je izdao osobno Ministar pravosuđa Republike Hrvatske ili je izdano u njegovo ime, a
kojim se potvrđuje da su uvjeti Ugovora o jamstvu u potpunosti na snazi, te da je taj ugovor valjan,
obvezujući i zakonski provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s njegovim uvjetima;
(d) Banka treba primiti ovjerenu presliku ili preslike ugovora u kojima je vidljiva ukupna vrijednost Kvalificiranih izdataka (definirani dolje) od najmanje 30.000.000 eura; i
(e) Banka treba primiti od Zajmoprimca dokaz o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje Zahtjeva te ovjereni uzorak potpisa te osobe ili tih osoba; i
(f) Banka treba primiti ovjerene kopije, zajedno s ovjerenim prijevodom na engleski, lokacijskih i
načelnih građevinskih dozvola za Projekt, kako je opisan u Tehničkom opisu, zajedno s izjavom
koja potvrđuje pridržavanje zakona o zaštiti prirode.
Ako se Zahtjev za isplatu prve Tranše podnese prije nego što Banka dobije prihvatljive dokaze da
su gornji uvjeti ispunjeni, smatrat će se da je Banka Zahtjev primila na datum ispunjenja tih uvjeta.
B. Isplata svake Tranše, uključujući prvu, ovisi o pozitivnom mišljenju Banke o tome:
(i) da Zajmoprimac i dalje raspolaže dovoljnim sredstvima za omogućavanje pravovremenog završetka i provedbe Projekta u skladu s Prilogom A; i
(ii) da je Zajmoprimac dužan platiti ili će prema pripadajućem programu radova biti dužan platiti,
za Kvalificirane izdatke (osim izdataka koje Zajmoprimac namjerava financirati iz drugih izvora)
odmah, ili u roku 120 dana od datuma Tranše, iznos jednak iznosu zatražene Tranše. U ovu svrhu,
»Kvalificirani izdatak« znači izdatak (neto bez poreza i carina plativih u Republici Hrvatskoj) koji
je podoban prema Prilogu A, a nastao je u skladu s ugovorom kojega je ovjerenu presliku Zajmoprimac dostavio Banci, a koji svojim uvjetima zadovoljava Banku kad se u obzir uzme Vodič
za nabavu Banke, izdanje 2002.
C. (1.) Isplata svake Tranše prema ovom Ugovoru, osim prve i posljednje Tranše, ovisi o tome je li
Zajmoprimac dostavio Banci dokumente koji dokazuju:
(a) da je za Projekt osnovana jedinica za provođenje projekta pod uvjetima koji su prihvatljivi Banci;
(b) da se u potpunosti poštuju stavke 6.08A i 6.08B; i
(c) da ukupni iznos svih ranije isplaćenih Tranši ne prelazi za više od 1.000.000 eura ukupni iznos
svih Kvalificiranih izdataka prihvatljivih prema odlomku 1.04B(ii), a koje je Zajmoprimac platio
ili je dužan platiti.
C(2). isplata druge Tranše uvjetovana je još i obavezom Zajmoprimca da Banci dostavi, u obliku i
sadržaju koji ju zadovoljava, ovjerene kopije svih posebnih građevinskih dozvola s ovjerenim

prijevodima na engleski, za svaki dio Projekta.

D. isplata bilo kojeg dijela od posljednjih 15.000.000 eura Kredita može se nadalje izvršiti samo
pod uvjetom da Banka smatra, uzimajući u obzir dokaze prema podstavku 1.04B, da ukupni iznos
svih Tranši neće biti veći od 50% ukupnih Kvalificiranih izdataka.
E. Ako bilo koji dio dokaza koji je pribavio Zajmoprimac sukladno pod-stavkama 1.04B, 1.04C ili
1.04D nije dovoljan za Banku, ona može ili postupiti u skladu s posljednjom rečenicom pod-stavke
1.04A ili isplatiti iznos jednak traženom iznosu umanjen za iznos koji odgovara onom dijelu za
koji Zajmoprimac nije pružio dokaz koji bi zadovoljio Banku (ne dovodeći u pitanje uvjete podstavke 1.02A).
1.05 Provizija za odgodu
Ako se na zahtjev Zajmoprimca odgađa bilo koja isplata Tranše, Zajmoprimac će platiti proviziju
na iznos tako odgođene isplate po stopi od 1% (jedan posto) godišnje, obračunato od izvorno predviđenog datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili, ovisno o slučaju, do poništenja ili otkazivanja Kredita.
Bilo koji zahtjev za odgodom Banka mora primiti najmanje osam dana prije izvorno predviđenog datuma isplate.

Takva provizija raste iz dana u dan i plativa je na svaki datum određen u stavci 5.03.

1.06 Poništenje kredita
Ako se stranke, djelujući razumno, slože da će trošak Projekta biti manji od iznosa koji je naveden
u Uvodnim odredbama, Banka može, uz davanje obavijesti Zajmoprimcu, poništiti Kredit proporcionalno tom manjku.

Zajmoprimac može u bilo koje vrijeme, uz davanje obavijesti Banci, u cijelosti ili djelomično poništiti bilo koji neisplaćeni dio Kredita, uz uvjet da, ako Zajmoprimac poništi bilo koju Tranšu
za koju je već
dana Obavijest o isplati i koja nije bila opozvana sukladno podstavku 1.02C, on će
platiti proviziju obračunatu na iznos koji je otkazan prema fiksnoj stopi koja je jednaka polovici
kamatne stope koja se primjenjuje:

(i) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, tijekom cijelog trajanja iste; i
(ii) u slučaju Tranše s promjenjivom stopom, na prvo Referentno razdoblje.
Ta naknada plaća se dodatno na bilo koju drugu proviziju plativu Banci prema stavci 1.05.
Banka može u bilo koje vrijeme nakon 31. prosinca 2005., uz davanje obavijesti Zajmoprimcu,
otkazati bilo koji dio neisplaćenog dijela Kredita za koji nije podnesen Zahtjev za isplatu.

1.07 Otkazivanje i obustava Kredita

Banka može, uz davanje obavijesti Zajmoprimcu, opozvati u cijelosti ili djelomično neisplaćeni
dio Kredita u bilo koje vrijeme i s trenutnim učinkom:

(a) ako uslijedi zbivanje bilo kojeg događaja spomenutog u stavci 10.01; ili
(b) ako nastanu izuzetne okolnosti koje negativno utječu na Bančin pristup odgovarajućim međunarodnim tržištima kapitala.
Alternativno, ako se dogodi bilo koji slučaj opisan u točkama (a) i (b) koji je, prema mišljenju Banke, privremene prirode, Banka može uz davanje obavijesti Zajmoprimcu obustaviti, u cijelosti
ili djelomično, isplatu neisplaćenog dijela Kredita.

Banka također može obustaviti isplatu Kredita tako dugo dok nije razumno zadovoljna s ispunjenjem
jamstva i obveze koje je Zajmoprimac dao u članku 6.10 A i B.

U takvom slučaju, obustava će se nastaviti sve dok Banka ne obavijesti Zajmoprimca o tome da je ponovno u poziciji izdati Obavijest o isplati za taj dio. Ipak, Banka neće imati pravo opozvati ili obustaviti, na temelju točke (b) ove stavke, bilo koju Tranšu za koju je obavijest o isplati već podnesena.

Obustava prema točki (a) ne podrazumijeva bilo kakvo produljenje rokova određenih u stavkama
1.02A, prvi redak, i 1.06; obustava iz točke (b) podrazumijeva odgovarajuće pomicanje tih datuma.

Neisplaćeni dio Kredita smatra se otkazanim ako Banka zatraži otplatu prema Članku 10.

Ako se Kredit otkaže sukladno točki (a) gore, Zajmoprimac je dužan platiti proviziju na otkazani
iznos bilo koje neisplaćene Tranše za koju je podnesena Obavijest o isplati, i to po godišnjoj stopi
od 0,75%, računajući od datuma predmetne Obavijesti o isplati do datuma otkaza. Takva naknada
se plaća kao dodatak na sve druge provizije plative prema stavci 1.05.

1.08 Valuta provizije
Provizije koje je Zajmoprimac dužan platiti Banci prema ovom Članku 1. obračunavaju se i plaćaju u eurima.
Članak 2.
ZAJAM

2.01 Iznos Zajma
Zajam (u daljnjem tekstu »Zajam«) obuhvaća zbroj iznosa koje je Banaka isplatila u eurima, a na
temelju obavijesti koju Banka šalje prilikom isplate svake Tranše.

2.02 Valuta otplate
Sve otplate Tranše prema Članku 4. ili, ovisno o slučaju, Članku 10. bit će izvršene u eurima.

2.03 Valuta kamate i ostalih troškova
Kamata koja se plaća na Tranšu ili na bilo koju zakašnjelu kamatu ili iznos otplate prema Članku
3. kao i troškovi plativi u svezi s nekom Tranšom prema Članku 4. ili, tamo gdje se primjenjuje,
Članku 10, obračunavaju se i plaćaju u eurima.
Svi ostali iznosi plativi Banci prema ovom Ugovoru također se plaćaju u eurima.

2.04 Obavijest Banke
U toku 10 dana od isplate svake Tranše, Banka je dužna Zajmoprimcu dostaviti kratku izjavu u
kojoj se navodi iznos, valuta, datum isplate, plan otplate i kamatna stopa i/ili osnova za kamatnu
stopu za tu Tranšu. Izjava će sadržavati plan otplate spomenut u stavci 4.01.

Članak 3.
KAMATA

3.01 Kamatna stopa
A. Dnevni preostali saldo bilo koje Tranše s fiksnom stopom nosi kamatu po stopi određenoj u
Obavijesti o isplati za dotičnu Tranšu, a ta stopa će biti jednaka kamatnoj stopi odeđenoj prema
opće primjenljivim načelima koje povremeno propisuju upravljačka tijela Banke, a koja se na dan
Obavijesti o isplati primjenjuje na kredite u valuti dotične Tranše koje Banka odobrava po istim
uvjetima otplate i uvjetima plaćanja kamate kao i za Tranšu o kojoj se radi.
B. Dnevni preostali saldo bilo koje Tranše s promjenljivom stopom nosi kamatu po Kamatnoj stopi
primjenljivoj na svako sljedeće Referentno razdoblje.
Za potrebe ove pod-stavke 3.01B:

(a) »Kamatna stopa« je godišnja postotna stopa jednaka godišnjoj kamatnoj stopi određenoj prema
opće primjenljivim načelima koje povremeno propisuju upravljačka tijela Banke, za svako sljedeće
Referentno razdoblje (kako je dolje definirano) u odnosu na zajmove denominirane u valuti Tranše
isplaćene s promjenljivom kamatnom stopom i financirane iz Relevantnih resursa (kako su dolje
definirani); s tim da kamatna stopa neće biti veća od EURIBOR plus četrdeset (40) bazis poena za
dotično razdoblje.
Kamatna stopa za prvo Referentno razdoblje mora biti kamatna stopa navedena u pripadajućoj
kratkoj izjavi danoj prema stavci 2.04; a uvjet je osim toga da će Kamatna stopa za svako sljedeće
Referentno razdoblje biti stopa o kojoj je Banka obavijestila Zajmoprimca u roku 10 dana od
datuma početka dotičnog Referentnog razdoblja;

(b) »Referentno razdoblje« je svako razdoblje od tri mjeseca, koje počinje 15. ožujka, 15. lipnja,
15. rujna ili 15. prosinca svake godine, osim što prvo Referentno razdoblje počinje s danom isplate
Tranše i završava s početkom sljedećeg Referentnog razdoblja; i
(c) »Relevantni resursi« su pozajmice i drugi resursi u valuti dotične Tranše prikupljeni na tržištima koje Banka s vremena na vrijeme odabere u svrhu financiranja zajmova koje daje u toj
valuti po promjenljivoj kamatnoj stopi.
3.02 Kamata na zakašnjele iznose
Ne dovodeći u pitanje Članak 10., na bilo koju zakašnjelu Tranšu zaračunavaju se kamate od datuma dospijeća do stvarnog datuma plaćanja i to za svako Referentno razdoblje po godišnjoj
kamatnoj stopi većoj od:

(i) EURIBOR-a (kao što je utvrđeno u skladu s Prilogom B) plus 2.00% (dvije stotine bazis poena); i
(ii) kamatne stope koja se primjenjuje za Tranšu prema stavci 3.01 plus 0.25% (dvadeset pet bazis poena).

Za zakašnjele svote, tako utvrđena kamatna stopa zamjenjuje pripadajuću stopu prema stavci 3.01.

Članak 4.

OTPLATA KREDITA

4.01 Normalna otplata
Zajmoprimac je dužan otplatiti svaku Tranšu na normalne datume plaćanja određene za dotičnu
tranšu prema stavci 5.03 u polugodišnjim obrocima u skladu s uvjetima plana otplate navedenog u
pripadajućoj sažetoj izjavi dostavljenoj sukladno stavci 2.04 (plan sačinjava dio ovog Ugovora), s
tim da samo u slučaju Tranše s fiksnom stopom, plan otplate treba utvrđivati da se otplata vrši u
polugodišnjim obrocima koji su određeni tako da suma glavnice i kamate koja se plaća na svaki
datum otplate bude (otprilike) jednaka.

Prvi datum otplate koji se primjenjuje na svaku Tranšu bit će u roku 5″ godine od datuma isplate, a
zadnji datum otplate neće biti unutar roka od pet godina, ili nakon isteka 20 godina, od tog datuma.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata
A. Zajmoprimac može ranije platiti cijelu ili dio Tranše u bilo kojoj godini nakon davanja neopozive pisane obavijesti (»Obavijest o ranijoj otplati«) u kojoj navodi Tranšu i iznos koji se

ranije otplaćuje kao i predloženi datum za ranije plaćanje (»Datum prijevremene otplate«) koji će
biti Normalni datum plaćanja za Tranšu.
Obavijest o prijevremenoj otplati potrebno je dostaviti Banci najkasnije mjesec dana prije navedenog Datuma prijevremene otplate. Za prijevremenu otplatu Tranše s fiksnom stopom Banci
se plaća naknada, ako je predviđena, u skladu s odredbama pod-stavke 4.02B; s tim da neće biti
kazne za prijevremenu otplatu za bilo koju Tranšu s promjenljivom stopom na bilo koji Datum
plaćanja kamata.

B. Iznos naknade za Tranšu s fiksnom stopom je zbroj iznosa neostvarene kamate od stranke Banke za svako razdoblje (nakon Datuma prijevremene otplate) počevši od datuma koji je (ili bi
bio, da nije bilo prijevremene otplate) Normalni datum plaćanja za tu Tranšu i zaključno sa sljedećim
Datumom plaćanja koji slijedi za tu Tranšu, a prema obračunu i s odbitkom u skladu s ovom pod-stavkom.
Za svako razdoblje, neostvarena kamata se obračunava kao iznos, ako ga ima, za koji:

(i) iznos kamata, obračunat za dio Tranše koja se ranije otplaćuje, po stopi promjenljivoj za tu Tranšu prema stavci 3.01, a koji bi bio plaćen za to polugodišnje razdoblje prekoračuje

(ii) kamatu koja bi bila plativa za taj dio i za to razdoblje da je obračunata po stopi koja je za 15
bazis poena niža od stope koju je na datum koji dospijeva mjesec dana prije Datuma prijevremene otplate Banka utvrdila kao standardnu fiksnu kamatnu stopu za kredit u eurima iz vlastitih izvora, s istim financijskim obilježjima kao Tranša koja se ranije otplaćuje naročito u vezi s vremenom plaćanja kamate, preostalim vremenom do dospijeća kredita i profilom otplate tijekom tog razdoblja.

Standardna fiksna kamatna stopa koju će Banka navesti za takav zajam je u skladu sa Statutom
Banke i postupcima koje je odredio njezin Odbor, te je utvrđena na temelju uvjeta koji prevladavaju na tržištima kapitala u vrijeme definiranja te stope.

Svaki tako obračunat iznos bit će umanjen do Datuma prijevremene otplate uz primjenu eskontne
stope popusta jednake standardnoj fiksnoj kamatnoj stopi definiranoj u točci (ii) ove pod-stavke.

C. Banka je dužna Zajmoprimcu dati obavijest o svim iznosima naknade koji dospijevaju sukladno
pod-stavku 4.02B ili, ovisno o slučaju, o odsutnosti takve naknade. Obavijest o prijevremenoj otplati neće imati učinka ako, na dan kada je Zajmoprimac do 12.00 sati primio predmetnu obavijest od Banke, Banka do 17.00 sati ne primi pisanu obavijest Zajmoprimca o prihvaćanju tako dostavljenog iznosa naknade, ako ga ima.

Osim gore navedenoga, Zajmoprimac je dužan izvršiti plaćanje u skladu s Obaviješću o prijevremenoj otplati, zajedno s bilo kojom dospjelom naknadom.

4.03 Obvezna prijevremena otplata
A. Ako, nakon završetka Projekta, ukupan trošak Projekta bude u znatnoj mjeri manji od iznosa
navedenog u Uvodnim odredbama, Banka može zatražiti prijevremenu otplatu Kredita u proporcionalnom iznosu.
B. Ako Zajmoprimac dobrovoljno ranije otplati djelomično ili u cijelosti bilo koji drugi kredit izvorno sklopljen na rok koji prelazi pet godina, Banka može zatražiti prijevremenu otplatu dijela
zajma koji je preostao u tom trenutku u omjeru u kojem prijevremeno otplaćena suma stoji u odnosu na ukupni preostali iznos svih takvih zajmova; s tim da Banka može, nakon upita Zajmoprimca, iskoristiti ovu mogućnost samo ako je izričito zadržala pravo da to učini. Banka treba svoje potraživanje, ako ga ima, uputiti Zajmoprimcu u roku četiri tjedna od primitka
obavijesti prema stavci 8.02, točka (b) pod (iii). Bilo koji iznos koj zatraži Banka bit će plaćen,
zajedno s obračunatom kamatom i iznosima naknade, ako ga ima, izračunato u skladu s podstavkom
4.02B za svaku Tranšu koja se ranije otplaćuje, na dan koji Banka odredi, a koji neće prethoditi datumu ranije otplate takvog drugog zajma.

Prijevremena otplata zajma pomoću novog zajma čiji je rok dug najmanje kao neistekli rok ranije
otplaćenog kredita neće se smatrati prijevremenom otplatom.

C. Ako Zajmoprimac obavijesti Banku da je došlo do Promjene kontrole (definirano u daljnjem
tekstu) ili bi se takva promjena mogla dogoditi, odnosno ako Banka ima opravdan razlog vjerovati
da je do takvog Slučaja promjene kontrole već došlo ili bi moglo doći, Banka može zatražiti sastanak sa Zajmoprimcem u svrhu konzultacija. Takve konzultacije potrebno je obaviti u roku 30 dana od datuma zahtjeva Banke.

Ako, nakon ranijeg od (a) isteka trideset dana od datuma Bančinog zahtjeva ili (b) pojave Slučaja
promjene kontrole, Banka smatra da takav Slučaj promjene kontrole ima, ili bi mogao imati, negativan
utjecaj na buduće servisiranje Zajma, Banka može od Zajmoprimca zatražiti da prijevremeno otplati zajam zajedno s obračunatom kamatom i iznosom naknade, ako ga ima, izračunato u skladu s pod-stavkom 4.02B za svaku Tranšu koja će se ranije otplatiti. Zajmoprimac
je dužan izvršiti plaćanje traženog iznosa na dan koji Banka odredi, odnosno na dan koji dospijeva
najmanje trideset dana od datuma zahtjeva.

Prema tome, u svrhu ovog Ugovora, (i) kada Republika Hrvatska više nije u mogućnosti kontrolirati Zajmoprimca, bilo izravno ili neizravno, kroz glasovanje dioničara ili mogućnost postavljanja i/ili smjenjivanja većine članova Upravnog odbora ili nekog drugog upravljačkog

tijela Zajmoprimca i (ii) kada neka fizička ili pravna osoba, ili skupina takvih osoba koje nastupaju
zajedno kao udruga, kupi toliki broj dionica s pravom glasa bilo Zajmoprimca i/ili neke druge pravne osobe, dostatnog za kontrolu Zajmoprimca, svaki takav slučaj predstavlja »Promjenu kontrole«.

4.04 Opće odredbe o Prijevremenoj otplati prema članku 4.
U slučaju djelomične prijevremene otplate neke Tranše, iznos koji je ranije plaćen bit će primijenjen
za razmjerno smanjenje svih neplaćenih obroka.

Ovaj Članak 4. ne utječe na odredbe Članka 10.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaku svotu koju plaća Zajmoprimac prema ovom Ugovoru potrebno je platiti na račun o kojem će
Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka će odrediti račun najkasnije petnaest dana prije datuma
dospijeća prvog plaćanja koje treba izvršiti Zajmoprimac te će obavijestiti o bilo kojoj promjeni
računa najkasnije petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koje se promjena primjenjuje.

Ovaj rok za davanje obavijesti ne primjenjuje se u slučaju plaćanja prema Članku 10.

5.02 Izračun plaćanja za dio godine
Svaki iznos koji dospijeva na temelju kamate, provizije ili nekog drugog potraživanja, a plaća ga
Zajmoprimac prema ovom Ugovoru i odnosi se na dio godine, izračunava se na temelju godine od
tristo šezdeset dana i mjeseca od trideset dana i:

(a) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, mjeseca od 30 dana;
(b) u slučaju Tranše s promjenljivom stopom, broja proteklih dana.
5.03 Normalni datumi plaćanja
Iznose koji dospijevaju polugodišnje prema svakoj Tranši potrebno je platiti na datume (svaki »Normalni datum plaćanja«) navedene u pripadajućoj sažetoj izjavi dostavljenoj prema stavci 2.04
i koji su:

(a) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, polugodišnje na:
(i) peti, deseti, petnaesti ili dvadeseti dan bilo kojeg mjeseca;
(ii) dvadeset i peti ili posljednji dan bilo kojeg mjeseca osim lipnja i prosinca; ili
(iii) svaki drugi dan koji Banka i Zajmoprimac dogovore prije datuma dotičnog Zahtjeva;
(b) u slučaju Tranše s promjenljivom stopom, kvartalno 15. dana u ožujku, lipnju, rujnu i prosincu.
Ako bi se bilo koje godine ta svota trebala platiti u eurima na dan kada TARGET sustav

(transeuropski automatizirani sustav plaćanja) nije otvoren ili u drugoj valuti na dan kada banke u
financijskom centru te valute nisu otvorene za opće poslovanje, ta svota platit će se na dan koji
zamjenjuje Normalni datum plaćanja, odnosno sljedećeg dana kad je TARGET sustav operativan
ili, ako se može primijeniti, sljedećeg dana kad su banke u financijskom centru te valute otvorene.

Osim ako nije drugačije određeno u ovom Ugovoru, ostale svote koje dospijevaju prema ovom
Ugovoru potrebno je platiti u roku sedam dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev za plaćanje
od Banke.

Svota koju Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenom kada Banka primi predmetnu uplatu na
račun naveden sukladno stavci 5.01.

Članak 6.

POSEBNE OBVEZE

6.01 Korištenje Zajma i ostalih Sredstava
Zajmoprimac se obvezuje koristiti novčane primitke od Zajma kao i ostala sredstva koja se spominju
u planu financiranja opisanom u Uvodnim odredbama isključivo u svrhu izvršenja Projekta.

6.02 Dovršenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje da će:
(a) provesti Projekt u skladu s Tehničkim opisom, koji se s vremena na vrijeme može promijeniti
uz odobrenje Banke, a posebno da će se pridržavati, i da neće prekoračiti, tehničke specifikacije
utvrđene u Tehničkom opisu za izgradnju raznih dionica Projekta; i
(b) pridržavati se terminskog plana definiranog u Tehničkom opisu za izgradnju raznih dionica
Projekta te dovršiti Projekt do datuma navedenog u Tehničkom opisu.
6.03 Povećanje troškova Projekta
Ako trošak Projekta prekorači procijenjeni iznos naveden u Uvodu, Zajmoprimac će pribaviti
financiranje da bi osigurao sredstva za prekoračenje troškova bez obraćanja Banci, tako da dovrši
Projekt u skladu s Tehničkim opisom. Svaki plan za osiguranje sredstava za prekoračenje troškova
treba pravovremeno podnijeti Banci na odobrenje, a to odobrenje Banka neće uskratiti ako takav
plan realno omogućuje dovršenje Projekta u skladu sa stavkom 6.02.

6.04 Postupak natječaja
Zajmoprimac je dužan kupovati robu, nabavljati usluge i naručivati radove za Projekt kako je

potrebno i na zadovoljstvo Banke putem međunarodnih javnih natječaja koji su otvoreni za državljane
svih zemalja.

6.05 Osiguranje
Zajmoprimac treba primjereno osigurati sve radove i imovinu koja sačinjava dio Projekta u skladu
s uobičajenom praksom za slične poslove od javnog interesa.

6.06 Održavanje
Zajmoprimac treba održavati, popravljati, rekonstruirati i obnavljati svu imovinu koja sačinjava
dio Projekta kako je potrebno da se ista sačuva i bude u dobrom stanju.

6.07 Vođenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje da će zadržati prava iz Koncesije i, kako bude prikladno, održavati infrastrukturu koja čini dio Projekta trajno otvorenom za promet (osim ako je potrebno drukčije iz
razloga održavanja ili sigurnosti) u skladu s uvjetima Koncesije, u svakom slučaju osim ukoliko se
Banka pisanim putem ne suglasi drugačije.

Banka može uskratiti svoj pristanak prema ovom stavku 6.07 samo ako predložena mjera (i) narušava njene interese kao kreditora Zajmoprimca po ovom Ugovoru ili (ii) ako uzrokuje da Projekt izgubi svoju podobnost za financiranje od stranke Banke.

6.08 Savjetodavne usluge
A. Zajmoprimac je dužan, prema uvjetima FIDIC-a, a na temelju natječajnih postupaka s kojima se
slaže Banka, angažirati te održavati sklopljene ugovore tijekom i u svrhu provedbe Projekta, savjetnika s međunarodnim iskustvom čije će kvalifikacije, iskustvo i uvjeti odgovarati Banci, nakon konzultacije s kofinancijerima, a u svrhu pružanja potpore investicijskom planiranju i sposobnostima upravljanja Zajmoprimca, uključujući usklađivanje s postojećom tehničkom pomoći.

B. Zajmoprimac je dužan na temelju natječajnih postupaka s kojima se slaže Banka angažirati, te
održavati sklopljene ugovore tijekom i u svrhu provedbe Projekta, savjetnike s međunarodnim iskustvom čije će kvalifikacije, iskustvo i uvjeti odgovarati Banci, nakon konzultacije s kofinancijerima, u sljedeće svrhe:
(a) sastavljanja ugovora za radove i nadgledanja izvođenja radova;
(b) ovjere dokaza o izdacima koji se spominju u podstavkama 1.04C i 1.04D.
(c) nadgledanje i izvještavanje o implementaciji Projekta; i
(d) osiguranje da se preporuke iz studija za zaštitu okoliša sukladno odredbi točke (a) gore pravilno
poštuju tijekom provedbe projekta.
C. Zajmoprimac je dužan nadalje omogućiti da Banka može, po svom vlastitom nahođenju, u bilo
koje vrijeme imati izravan pristup savjetniku na kojeg se upućuje u ovom stavku pod A. Zajmoprimac neće bez razloga uskratiti svoje odobrenje bilo kojeg zahtjeva Banke za izravan

pristup bilo kojem savjetniku navedenom u ovom stavku pod B.
6.09 Obveze zaštite okoliša
Zajmoprimac se obvezuje:

(a) da će projektirati i izgraditi Projekt u skladu s (i) važećim zakonima o zaštiti okoliša, i (ii) norme i praksama Europske unije o zaštiti okoliša, s mogućim izmjenama i dopunama tih zakona,
norme i praksi s vremenom na vrijeme te da će osigurati i čuvati sva odobrenja i ovlaštenja od nadležnih vlasti za zaštitu okoliša Republike Hrvatske koje se traže u tu svrhu;
(b) poduzeti sve potrebne mjere da bi se sveo na najmanju mjeru i ublažio utjecaj Projekta i njegovog
provođenja na okoliš, primjenjujući norme i prakse na koje se poziva u točki (a) ove stavke; i
6.10 Odredbe o korupciji
A. Zajmoprimac se obvezuje i jamči da ni on, niti bilo koja osoba koja djeluje uz njegovo znanje
ili suglasnost, nisu počinili niti će počiniti bilo koju od sljedećih radnji, naime:
(i) nuđenje, davanje, primanje ili nagovaranje na bilo kakvu nepravičnu prednost da bi se utjecalo
na djelovanje neke osobe koja je javni službenik ili ima funkciju direktora ili zaposlenika javnih
tijela ili javnih poduzeća ili direktora ili službenika javnih međunarodnih organizacija, a u svezi s bilo kojim postupkom nabave ili izvođenja bilo kojeg ugovora povezanog s elementima Projekta opisanim u Tehničkom opisu; ili

(ii) bilo koju radnju koja nepravično utječe ili ima namjeru utjecati na postupak nabave na Projektu
na štetu Zajmoprimca, uključujući dogovore s ponuđačima.
Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako mu postane poznat bilo kakav dokaz o događanju bilo koje od navedenih radnji.

B. Nadalje, Zajmoprimac se obvezuje:
(i) da će pomagati istragu koju može provoditi Banka vezano na neki navod o bilo kojoj radnji vrste opisane u članku 6.10 A(i) ili (ii), bez obzira da li je isti Zajmoprimcu poznat ili ne;
(ii) da će poduzeti sve radnje koje Banka može razumno zahtijevati u svrhu istraživanja i/ili prekida svake takve navodne radnje;
(iii) da će obavijestiti Banku o mjerama poduzetim u traženju odštete od osoba odgovornih za bilo
kakav gubitak proizašao iz neke takve radnje.
6.11 Računi Zajmoprimca
Zajmoprimac se obvezuje da će:
(a) održavati financijske i računovodstvene zapise i dokumente u skladu s hrvatskim računovodstvenim propisima;
(b) svoje račune, proračun kao i financijska izvješća dati na reviziju jednom godišnje u skladu s
hrvatskim računovodstvenim standardima; i
(c) izabrati tvrtku međunarodne reputacije kao svog revizora, koja je dokazala svoje sposobnosti za
pružanjem revizorskih usluga u skladu s međunarodnim standardima.
6.12 Posjete

Zajmoprimac je dužan, uz prethodnu najavu, dopustiti osobama koje odredi Banka, a koje mogu
pratiti predstavnici Revizijskog suda Europske zajednice, da posjeti gradilišta i radove koji obuhvaćaju Projekt te da provedu provjere kad to zažele. U tom smislu Zajmoprimac im treba pružiti ili osigurati svu potrebnu pomoć.

Članak 7.

INSTRUMENT OSIGURANJA

7.01 Jamstvo
Za propisno izvršenje financijskih obveza Zajmoprimca prema ovom Ugovoru jamči Jamac prema
Ugovoru o jamstvu.

7.02 Dodatna jamstva
Ako Zajmoprimac od ovog trenutka pa nadalje da bilo kojoj trećoj stranci jamstvo za izvršenje bilo
kojih od njegovih vanjskih obveza ili bilo koju povlasticu ili prioritet s obzirom na to, Zajmoprimac će o tome obavijestiti Banku te će, ukoliko Banka zatraži, pružiti Banci jednako jamstvo za izvršenje svojih obveza prema ovom ugovoru ili će dati banci jednaku povlasticu ili
prioritet. Zajmoprimac izjavljuje da u sadašnjem trenutku ne postoji bilo koje takvo jamstvo, povlastica ili prioritet.

Ništa se u gore navedenom odlomku ne primjenjuje: (i) na bilo koje pravo zapljene (retenciono
pravo) prodavatelja ili ostale hipoteke nad zemljištem ili drugom imovinom, tamo gdje takva hipoteka osigurava samo kupovnu cijenu ili bilo koji kredit čiji rok ne prelazi dvanaest mjeseci, a
koji je dobiven za takvo financiranje ili (ii) na bilo koji zalog nad dionicama za jamčenje bilo kojeg
kratkoročnog kredita; ili (iii) na jamstva dana po sili zakona.

Članak 8.

INFORMIRANJE

8.01 Informacije o Projektu
Zajmoprimac je dužan:

(a) omogućiti da njegovi zapisi i evidencija pokazuju sve radove koji se tiču financiranja i izvršenja
Projekta, te se posebno obvezuje čuvati, na jednom mjestu, šest godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora koji se financira sredstvima Zajma, sve značajne dokumente koji se odnose na procese nabave i na izvođenje ugovora te (ii) primijeniti sve napore da bi osigurao da BANKA
može pregledati ugovorne dokumente koje izvođač
mora imati prema ugovoru o isporuci;
(b) dostaviti Banci:

(i) u roku od 120 dana od datum isplate Tranše s kojom ukupno isplaćeni dio Zajma dostiže ili prelazi 45.000.000 eura, kao i od svake sljedeće Tranše, dokaze da ukupan iznos svih Tranši ne
prelazi 50% ukupnog iznosa Kvalificiranih izdataka;
(ii) do 31. prosinca 2002. i nakon toga u polugodišnjim intervalima dok se ne okonča Projekt, pružanje izvješća o implementaciji Projekta;
(iii) šest mjeseci nakon kompletnog dovršenja Projekta, izvješće o dovršenju Projekta; i
(iv) s vremena na vrijeme, bilo koji takav dokument ili podatak koji se tiče financiranja, provedbe
ili radova na Projektu a koji bi Banka mogla razumno zatražiti;
(c) podnijeti na odobrenje Banci bez odgađanja bilo koju značajnu promjenu koja se tiče općih
planova, vremenskog rasporeda, planova financiranja ili program izdataka za Projekt, uz objavu
istih Banci prije potpisivanja ovog Ugovora;
(d) informirati Banku pravovremeno o bilo kojoj situacijii koja zahtijeva odobrenje Banke prema
stavci 6.07; i
(e) općenito informirati Banku o bio kojoj činjenici ili događaju koji bi mogli u značajnoj mjeri
utjecati na uvjete izvršenja ili poslovanje Projekta.
8.02 Informacije o Zajmoprimcu
Zajmoprimac je dužan:
(a) dostaviti Banci svake godine, u roku mjesec dana od njihovog odobrenja, presliku godišnjeg
izvješća, revidirane bilance kao i računa dobiti i gubitka na engleskom jeziku te predati bilo koje
takve dodatne financijske podatke o svojoj financijskoj situaciji, koje bi Banka mogla zatražiti s
vremena na vrijeme;
(b) odmah obavijestiti Banku o:
(i) svakoj značajnoj promjeni svog Statuta kao i o svakoj važnoj izmjeni nekog zakona, odredbi ili
zakonskih uvjeta koji se izravno odnose na njegove poslovne aktivnosti, kao i o svakom prijedlogu
ili odluci u bilo kojem takvom smislu, a s čime je Zajmoprimac upoznat;
(ii) svom uvjerenju ili, ovisno o slučaju, o razumnim osnovama za uvjerenje da je došlo ili da bi
moglo doći do Slučaja promjene kontrole;
(iii) svakoj odluci koja je donesena iz bilo kojeg razloga, o svakoj činjenici koja obvezuje kao i o
bilo kojem zahtjevu podnesenom za prijevremeno plaćanje bilo kojeg kredita;
(iv) svakoj namjeri s njegove strane da napravi bilo koje osiguranje nad bilo kojim dijelom svoje
imovine u korist trećih osoba; i
(c) općenito informirati Banku o svim činjenicama ili događajima koji mogu spriječiti izvršenje
neke obveze Zajmoprimca prema ovom Ugovoru ili u značajnoj mjeri dovesti u pitanje ili utjecati
na uvjete izvršenja ili poslovanje Projekta.

Članak 9.

NAKNADE I TROŠKOVI

9.01 Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimac je dužan platiti sve poreze, pristojbe i naknade kao i ostala davanja bilo koje vrste,
uključujući pristojbe za biljege i registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora
ili su povezani sa sklapanjem bilo kojeg jamstva za Zajam.

Zajmoprimac je dužan platiti sve glavnice, kamate, provizije i ostale iznose koji dospijevaju prema
ovom Ugovoru, i to bruto bez odbijanja bilo kakvih državnih ili lokalnih davanja, pod uvjetom da,
ako je Zajmoprimac zakonski obvezan obaviti takve odbitke, tada će se povećati iznos koji se plaća Banci tako da nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka biti jednak dospjelom iznosu.
Banka je dužna, ako Zajmoprimac zatraži, poduzeti sve razumne mjere koje su joj na raspolaganju,
osim sudskog spora, za izbjegavanje ili smanjenje utjecaja bilo kojeg takvog davanja na Zajmoprimca.

9.02 Ostale naknade
Zajmoprimac je dužan snositi sve profesionalne i bankarske troškove, kao i troškove transfera i
tečaja nastale tijekom izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili prateće dokumentacije, te troškove
stvaranja bilo kojeg osiguranja za Kredit, kao i sve troškove koje Banka bude imala prema članku

6.10.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA ZBOG NEISPUNJENJA UGOVORNIH OBVEZA

10.01 Pravo traženja prijevremene otplate
A. Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili bilo koji njegov dio odmah nakon što Banka podnese
zahtjev za otplatu:
(a) ako se dokaže da je bilo koji podatak ili dokument koji je Banci dao Zajmoprimac ili netko u njegovo
ime u vezi s ugovaranjem ovog Ugovora ili tijekom trajanja Zajma, bio pogrešan glede
bilo koje važne pojedinosti u vrijeme kada je iznesen odnosno predan;
(b) ako Zajmoprimac propusti na dan dospijeća otplatiti bilo koji dio Zajma, platiti pripadajuće
kamate ili izvršiti bilo koja druga plaćanja Banci kao što je predviđeno ovim Ugovorom;
(c) ako Zajmoprimac ne izvrši plaćanje bilo koje financijske obveze veće od 5.000.000 eura ili
ekvivalentne za bilo koji zajam (izuzevši ovaj Zajam) koji je dobio od Banke ili Europske

zajednice te ako se, sljedeći bilo koje neizvršenje u vezi s time, zatraži od Zajmoprimca da ranije
vrati bilo koji drugi kredit ili da podmiri prije dospijeća bilo koje zaduženje koje proizlazi iz financijske transakcije, a Zajmoprimac ne dokaže da je to zaduženje podmirio;
(d) ako se da nalog ili se donese odluka o likvidaciji Zajmoprimca ili ako Zajmoprimac prestane ili
zaključi da će prestati s nastavkom poslovanja, u cijelosti ili u bilo kojem značajnom dijelu, osim u
slučaju spajanja ili rekonstrukcije za koje je prethodno dano odobrenje Banke;
(e) ako Zajmoprimac najavi stečaj, očituje se da će prestati plaćati, zatraži privremeni prestanak
plaćanja, ako je predmetom najave stečaja od strane trećih osoba, ako se proglasi da je u stečaju ili
nesolventan, ili vrši ili želi izvršiti bilo koji dogovor ili sporazum sa, ili prijenos na svoje vjerovnike, a da nije proglašen u stečaj.
(f) ako bilo koja nadležna javna vlast preinači, odgodi, povuče ili okonča, ili uopće ne odobri ili
pravovremeno ne odobri, produži ili obnovi Koncesiju ili bilo koju drugu dozvolu koja je potrebna
za pravilno izvođenje radova na Projektu autoceste Rijeka – Zagreb;
(g) ako Zajmoprimac ne završi cijelu dionicu Projekta Vrbovsko – Bosiljevo 2 do datum navedenog u Tehničkom opisu, osim u slučaju da se na tom dijelu dogodi slučaj više sile kako je
definiran u Koncesiji; ili
(h) ako se pojavi bilo koji slučaj ili situacija koja bi mogla ugroziti servisiranje Kredita ili negativno
utjecati na bilo koje jamstvo dano po toj osnovi.
B. Zajmoprimac će otplatiti Kredit ili bilo koji njegov dio odmah nakon što Banka podnese zahtjev
za otplatu nakon isteka odgovarajućega vremenskog roka navedenog u obavijesti koju Banka daje
Zajmoprimcu, u kojem predmetno pitanje nije ispravljeno na zadovoljstvo Banke;
(a) ako se Zajmoprimac propusti uskladiti s bilo kojom obvezom, osim obveze plaćanja na koju se
upućuje u točki (b) pod-stavke 10.01A;
(b) ako se bilo koja činjenica ili okolnost na koju se upućuje u Uvodnim odredbama, izuzevši Odredbu 8 znatno izmijeni ili prestane postojati s time da dovodi u pitanje interese Banke kao Davatelja kredita ili negativno utječe na implementaciju ili radove na Projektu; ili
(c) ako, na zahtjev Banke koji ona postavi u bilo kojem trenutku nakon 1. srpnja 2003. Zajmoprimac ne može dokazati da ili (i) ima dovoljno sredstava za ispunjenje svojih financijskih
obveza koje dospijevaju tijekom sljedećih dvanaest mjeseci ili (ii) da se poduzimaju i da će se realizirati odgovarajući koraci koji će osigurati pravovremeno ispunjenje tih obaveza.

10.02 Ostala prava po zakonu

Stavak 10.01 ne ograničava bilo koje drugo pravo Banke da prema zakonu zatraži plaćanje Zajma
unaprijed.

10.03 Štete

U slučaju zahtjeva za plaćanje unaprijed prema stavci 10.01, Zajmoprimac treba platiti Banci, po
Tranši koju će unaprijed platiti, iznos izračunat po godišnjoj stopi od 0,25% (nula zarez dvadeset
pet posto) od datuma zahtjeva do odgovarajućeg datuma kada bi se svaki obrok iznosa za koji se
zahtijeva plaćanje unaprijed plaćao da nije bilo tog zahtjeva; s tim da iznos koji treba platiti za svaku Tranšu s fiksnom stopom koja će se ranije otplatiti neće biti manja od iznosa izračunatog
prema odredbama pod-stavke 4.02B kako se ona primjenjuje, s važenjem od datuma dospijeća navedenog u obavijesti Banke o zahtjevu, na iznos za koji se zahtijeva plaćanje unaprijed.

10.04 Nema odricanja
Propust ili neizvršenje od strane Banke bilo kojih od njenih prava prema ovom članku 10. neće se
tumačiti kao odricanje od takvih prava.

10.05 Primjena primljenih svota
Svote koje je Banka primila uslijed zahtjeva prema stavci 10 primjenjuju se prvo za plaćanje kamate, šteta ili provizija u tom redoslijedu, te na drugom mjestu za smanjenje neplaćenih obroka
u obrnutom redoslijedu dospijeća. Raspoređuju se po Tranšama po nahođenju Banke.
Članak 11.
MJERODAVNO PRAVO I SUDBENA NADLEŽNOST

11.01 Mjerodavno pravo
Na ovaj Ugovor primjenjuje se englesko pravo.
11.02 Nadležnost
Svi sporovi koji se tiču ovog Ugovora bit će podneseni nadležnosti engleskih sudova.

Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog sudskog imuniteta i prava prigovora na nadležnost
engleskih sudova. Odluka suda donesena u skladu sa stavkom 11.02 konačna je i obvezujuća za
stranke bez ograničenja ili rezervi.

11.03 Dokazi o dospjelim iznosima
U bilo kojem zakonskom postupku koji proizlazi iz ovog Ugovora, potvrde Banke koje se tiču bilo
kojeg iznosa koji se duguje Banci prema ovom Ugovoru, smatrat će se, ako nema očite pogreške,
prima facie dokazom za takve iznose.
Članak 12.
ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja koje jedna stranka daje drugoj prema uvom Ugovoru, šalju se na

adrese stranaka koje su dolje navedene ili na bilo koje druge adrese o kojima je adresat prethodno
obavijestio pisanim putem; perma tome, obavijesti Zajmoprimcu bit će poslane na adresu koja je
navedena pod (1) osim ako se radi o predstojećim ili najavljenim sporovima, u tom slučaju obavijesti se šalju na adresu koja je navedena pod (2) dolje (ili na bilo koju drugu adresu unutar
Europske unije) koju je Zajmoprimac izabrao za svoje sjedište:

– za Banku
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za Zajmoprimca
(1) Frankopanska 11
HR-10000 Zagreb
(2)
Veleposlanstvo Republike Hrvatske
u Ujedinjenom Kraljevstvu
21 Conway Street
London W1P 5HLL
Osim ukoliko Zajmoprimac u pisanom obliku ne obavijesti Banku drukčije, voditelj unutrašnje

kontrole Zajmoprimca odgovoran je za kontakte s Bankom za potrebe članka 6.10.
Kao adresu za predaju sporova u Engleskoj Banka navodi ured Security Trust Limited, 19 Old Jewry, London EC2.

12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja, za koja su utvrđeni fiksni rokovi u ovom Ugovoru ili koje same određuju rokove koji su obvezujući za adresata, potrebno je isporučiti dostavom, preporučenim
pismom, telegramom, teleksom ili drugim telekomunikacijskim sredstvima, a koja zahtijevaju potvrdu od adresata. Datum zaprimanja ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka smatrat će
se konačnim u svrhu određivanja rokova.

12.03 Uvodne odredbe i prilozi
Uvodne odredbe i Prilozi A (Tehnički opis) i B (EURIBOR) čine sastavni dio ovog Ugovora.
U POTVRDU PRETHODNO NAVEDENOG ugovorne stranke su sklopile ovaj Ugovor u četiri
izvornika na engleskom jeziku.
Rijeka, 24. lipnja 2002.

Ewald Nowotny
Zoran Klarić

potpredsjednik predsjednik Uprave
za i u ime za i u ime

EUROPSKE INVESTICIJSKE AUTOCESTE

BANKE RIJEKA–ZAGREB d.d.

ESTIMATED
SECTION LENGTH DESCRIPTION COMPLETIONVRBOVSKO - BOSILJEVO -1
(km)
17.439
DATE
End
Vrbovsko - Veliki Glozac
(Hambariste,106m,and
Brdo,
underpasses
Veliki Glozac - Bosiljevo 2
m)
Drage
Bosiljevo-2 interchange
motorway
station
5.167
8.511
724 m)
2.886
-Construction of 1Ď2 lane semi-motorway
-Construction of 2 bridges
Zeceve Drage, 940 m), 1 tunnel (Rozman
528 m, 56.5 m), 2 overpasses and 2
-Construction of 1Ď3 lane semi-motorway
-Construction of 1 bridge (Osojnik, 435
-Construction of 1 bridge (Severinske
and 1 tunnel (Veliki Glozac 1.150 m)
-Construction of 2Ď2 lanes
-Construction of interchange with tol
Bosiljevo-2 - Bosiljevo-1
BOSILJEVO-1 - VUKOVA GORICA
underpasses
0.875
6.932
(Bosiljevo-2)
-Construction of 2Ď2 lane motorway
-Construction of 1 bridge (Varos, 401 m)
-Construction of 2Ď2 lane motorway
-Construction of 3 overpasses and 5
-Construction of 1 interchange with toll
station (Bosiljevo-1)
-Construction of 1 traffic control center
End 2004
PREDVIĐENI
DIONICA DULJINA OPIS ROK

VRBOVSKO - BOSILJEVO -1
(km)
17.439
DOVRŠETKA
kra
Vrbovsko - Veliki Gložac
Zečeve Drage,
56.5 mň),
Veliki Gložac - Bosiljevo 2
m)
Čvor Bosiljevo-2
2)
Bosiljevo-2 - Bosiljevo-1
BOSILJEVO-1 - VUKOVA GORICA
5.167
8.511
2.886
0.875
6.932
-Izgradnja poluatoceste s 1Ď2 trake
-Izgradnja 2 mosta(hambarište,106 m,i
940 m), 1 tunel (Rožman Brdo, 528 m,
2 nadvožnjaka i 2 podvožnjaka
-Izgradnja poluautoceste 1Ď3 trake
-Izgradnja 1 mosta (Osojnik, 435 m)
-Izgradnja 1 mosta (Severinske Drage,724
1 tunela (Veliki Gložac, 1.150 m)
-Izgradnja autoceste 2Ď2 trake
-Izgradnja 1 čvora s naplatom (Bosiljevo-
Izgradnja autoceste 2Ď2 trake
-Izgradnja 1 mosta (Varos, 401 m)
-Izgradnja autoceste 2Ď2 trake
-Izgradnja 3 nadvožnjaka i 5 podvožnjaka
kraj 2004.

243

-Izgradnja 1 čvora s naplatom (Bosiljevo1)

-Izgradnja 1 centra za kontrolu prometa

Dionice autoceste sa 2¤2 trake imat će kolnike širine 12 m, svaki sa 2¤3.75 m trakama, vanjskom
tvrdom bankinom od 2.50 m i unutrašnjom tvrdom bankinom od 2 m; središnjim pojasom od 4 m.
Projektirana brzina 120 km/h.

Dionice poluautoceste sa 1¤3-trake imat će platformu široku 15 m, sa 2¤3.50 m trakama i trakom

za uspon od 3,25 m, tvrdom bankinom 2¤2.50 m. Projektirana brzina 100 km/h.

Dionice poluautoceste sa 1¤2-trakama imat će 12 m široku platformu, sa 2¤3.50 m trakama i tvrdim bankinama 2¤2.50 m.

Uzimajući u obzir moguća zakašnjenja, cijeli projekt trebao bi biti dovršen 2005. godine.

Sljedeće investicije (označene sivo u gornjoj tablici) smještene na trasi projekta i potrebne za dovršenje projekta nisu uzete u obzir u definiciji Projekta:

• Izgradnja mosta Severinske Drage, 724 m
• Izgradnja tunela Veliki Gložac, 1150 m
• Izgradnja dionice autoceste duljine 2.886 m, 2¤2 trake koja se odnosi na čvor Bosiljevo-2.
PRILOG B

EURIBOR

1. »EURIBOR« znači, s obzirom na bilo koji Referentni period, međubankarsku kamatnu stopu
koja se nudi u 11:00 sati (briselsko vrijeme) dotičnog Utvrđenog dana za depozite u eurima s rokom dospijeća od mjesec dana, a koje je obračunala Europska bankarska federacija i koja se tada, ili u periodu odgode koju Banka smatra prihvatljivom, pojavljuje na stranici Reuters-a EURIBOR 01 (ili na bilo kojoj sljedećoj strani) ili kod bilo kojeg drugog izvora o kojem se dogovore Banka i Zajmoprimac.
U ovu svrhu, »Utvrđeni dan« će označavati svaki dan koji pada dva TARGET poslovna dana prije
početka Referentnog perioda.

2. Ako se EURIBOR ne pojavi kao što je navedeno pod točkom 1, Banka će zatražiti od četiri najbolje banke koje izabere, u njihovom sjedištu poslovanja u euro zoni da navedu kamatnu stopu
koju nude drugim prvoklasnim bankama, u otprilike 11:00 sati (prema vremenu iz Bruxellesa) dotičnog Utvrđenog dana za depozite u euro iznosu koji je približno jednak iznosu dospjele svote
uz rok od jednog mjeseca.
Ako se osigurju barem dva tečaja, stopa koja će se koristiti bit će aritmetička sredina oba navedena tečaja.

Ako se osigura manje od dva tečaja, stopa koja će se koristiti bit će aritmetička sredina stopa koje
su navele glavne banke u euro zoni, koje izabere Banka, za kredite vodećih banaka na međubankarskom tržištu u euro iznosu koji je približno jednak iznosu te dospjele svote i uz rok od
jednog mjeseca.

Sve stope izražene su kao postoci i zaokružene na najbližu sto-tisućinku postotnog boda, s tim da
se 0.000005% zaokružuje prema gore.

3. Dopunske odredbe koje se tiču EURIBOR-a, a koje je usvojila »ACI – The Financial Market
Association« mogu se, po izboru Banke, uvesti u ovaj Prilog B uz davanje obavijesti Zajmoprimcu.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju Ugovora iz
članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih
proračuna za godine 2003. do 2027. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Za provedbu ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo financija Republike Hrvatske.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 340-03/02-01/04
Zagreb, 12. srpnja 2002.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 14/2002

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT KONTROLE ZRAČNE PLOVIDBE ZAGREB

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za Projekt Kontrole zračne plovidbe Zagreb, koji je donio Hrvatski sabor na
sjednici 7. studenoga 2002.

Broj: 01-081-02-3536/2
Zagreb, 11. studenoga 2002.
Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT KONTROLE ZRAČNE PLOVIDBE ZAGREB

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za Projekt Kontrole zračne plovidbe Zagreb, potpisan 11. rujna u Zagrebu i 12. rujna 2002. godine u
Luxembourgu, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE
REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK
THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:
the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by its Deputy Minister of Finance, Mr. Damir

Kuštrak, hereinafter also called: »the Guarantor«, of the first part,
and
the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Jean-Louis Biancarelli, Director

General and Mr. Arnout Brandt Corstius, Senior Counsel, hereinafter called: »the Bank« of the second part.
WHEREAS :
-on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of the European Union to
authorise the granting of loans from the Bankžs own resources for investment projects in the Republic of Croatia;

–
a Finance Contract entitled »Zagreb Air Traffic Control Project« between the European Investment Bank and Hrvatska
kontrola zračne plovidbe d.o.o. (hereinafter called »the Borrower«) has been signed on 10/12 September, 2002 by which
contract (hereinafter called »the Finance Contract«) the Bank has established a credit in an aggregate amount of EUR
20 000 000 (twenty million euro) in favour of the Borrower to be used to finance several parts of a project at its Zagreb
airport headquarters comprising the extension of the air traffic control centre building, the modernisation of the air traffic
management (ATM) facilities and the installation of a digital telecommunication system and network;
–
the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided under the Finance
Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia
concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official
gazette of the Republic of Croatia »Narodne novine - međunarodni ugovori« nr. 6/2001;
–
the conclusion of this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) has been authorised by a decision of the

Government of the Republic of Croatia dated June 20, 2002,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows :

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as
signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual performance of all
payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without
any limitation, commissions and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or
pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed
Sum«).
Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Normal Payment Date,
upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal
Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or
demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of
this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and
to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence
in support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not bound to
prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to

realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.
3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date
of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the
demand.
3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to
the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date
of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower,
together with any compensation amount which would have been payable pursuant to Sub-paragraph 4.02B of the Finance
Contract if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this
Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been fully and
unconditionally paid or discharged.
Article 4

SUBROGATION

4.01 When the the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the
rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be
invoked to the detriment of the Bank.
Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract which does not increase
the amounts payable by the Borrower thereunder. The Bank shall notify the Guarantor of each such modification.
5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed Sum, an extension of
time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to the Guarantor.
5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02
or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.
Article 6

GUARANTEE OF THE EUROPEAN COMMUNITY

6.01 The guarantee hereby created is independent of any guarantees now or hereafter given to the Bank by the European
Community (»EC«). The Guarantor hereby waives any right to contribution or indemnity from the EC.
6.02 If payment is made to the Bank by the EC on account of any Guaranteed Sum, the EC shall be subrogated to the
rights of the Bank hereunder and the EC may recover from the Guarantor any amount outstanding under this Agreement.
Article 7

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

7.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this
Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or
deduction on account of tax or fiscal charges.
Article 8

LAW AND JURISDICTION

8.01 This Agreement shall be governed by Austrian law.
8.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.
The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A
decision of the Court given pursuant to this Paragraph 8.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction
or reservation.
Article 9

FINAL PROVISIONS

9.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs
address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for
such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to
litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below where the
Guarantor elects domicile:
– for the Guarantor:
(1) Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Mission of the Republic of
Croatia to the European
Communities

avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
– for the Bank: (1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.

9.02 The Recitals form part of this Agreement.
9.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their behalf in three originals in
the English language.

Zagreb/Luxembourg, 11/12 September 2002,
Signed for and Signed for and
on behalf of the on behalf of the
REPUBLIC EUROPEAN INVESTMENT
OF CROATIA BANK

Damir Kuštrak J.-L- Biancarelli A. Brandt Corstius

Deputy Minister Director General Senior Counsel

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR SKLAPA SE IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju u svrhe ovog Ugovora predstavlja zamjenik ministra financija, mr. Damir Kuštrak,
u daljnjem tekstu: »JAMAC«, s jedne strane,
i
Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, koju predstavlja gosp. Jean-Louis Biancarelli, generalni

direktor, i gosp. Arnout Brandt Corstius, viši pravni savjetnik
u daljnjem tekstu: »BANKA«, s druge strane.
BUDUĆI:

–
da je dana 6. veljače 2001. Upravni odbor BANKE odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske unije, odobriti davanje
zajmova iz vlastitih sredstava BANKE za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
–
da je Ugovorom o financiranju pod nazivom »Projekt Kontrole Zračne Plovidbe Zagreb« između Europske investicijske
banke i Hrvatske kontrole zračne plovidbe d.o.o. (u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac«), potpisanim 10. i 12. rujna 2002.
godine (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«), BANKA odobrila u korist Zajmoprimca zajam u ukupnom iznosu od

EUR 20 000 000 (dvadeset milijuna eura) koji će Zajmoprimac koristiti za financiranje više dijelova projekta u svom
sjedištu u zračnoj luci Zagreb koji se sastoji od proširenja središnje zgrade kontrole zračne plovidbe, modernizacije
uređaja za upravljanje zračnim prometom (ATM)š i instalacije digitalnog telekomunikacijskog sustava i mreže;
–
da je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno Ugovorom o financiranju spada u doseg
Okvirnog sporazuma koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj, sklopljenog 13. prosinca 2000. godine između
Republike Hrvatske i Europske investicijske banke, potvrđenog zakonom koji je objavljen u službenom glasilu Republike
Hrvatske »Narodne novine -međunarodni ugovori« broj 6/2001.;
–
da je sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovog Ugovora«) odobreno Odlukom Vlade Republike
Hrvatske od 20. lipnja 2002. godine,
UGOVORENO je kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac je obaviješten o uvjetima i odredbama Ugovora o financiranju, čiji mu se izvornik potpisan od stranaka treba
dostaviti.
Uvjeti utvrđeni u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01. Jamac, kao primarni dužnik a ne samo kao jamac, jamči potpuno i pravodobno ispunjenje svih obveza plaćanja
Zajmoprimca prema Banci na temelju Ugovora o financiranju, u odnosu na glavnicu, kamatu bez ograničenja, provizije i sve
ostale troškove, izdatke i iznose koji bi povremeno mogli dospijevati na temelju ili u skladu s nekom odredbom Ugovora o
financiranju (u daljnjem tekstu: »zajamčeni iznosi«).
Članak 3.

IZVRŠENJE JAMSTVA

3.01 Zahtjev za plaćanje se može uputiti na temelju ove odredbe čim Zajmoprimac ne ispuni, na normalni datum
dospijeća ili na zahtjev za prijevremenom otplatom ili drugačije, sve ili dio obveza zajamčenih na temelju članka 2.

Istodobno sa (i) svakom opomenom dostavljenom Zajmoprimcu u pogledu bilo kojeg obroka koji dospijeva na redovni
datum dospijeća i (ii) svakim zahtjevom za plaćanje koji se podnese Zajmoprimcu, Banka će poslati kopiju takve opomene
ili zahtijeva Jamcu.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče svih pravnih prigovora ili iznimki u pogledu potpunog ili djelomičnog izvršenja
ovog Ugovora. Obvezuje se ispuniti svoje obveze na pisani zahtjev Banke uvijek kada se podnese zahtjev za plaćanje i platiti
dospjele iznose bez ikakvog ograničenja, pridržaja ili uvjeta, a Banka pritom ne mora dati nikakav posebni dokaz u prilog
svom zahtjevu osim razloga za zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora. Banka nije obvezna dokazivati da je poduzela
ikakvu radnju protiv Zajmoprimca i nije obvezna, prije izvršenja ovog Ugovora, realizirati osiguranje ili zatražiti neko drugo
osiguranje koje je Zajmoprimac ili treća strana pribavila.
3.03 Sva Jamčeva plaćanja zajamčenog iznosa dospijevaju tri Luksemburška radna dana od dana kada je upućen
predmetni zahtjev za plaćanje i izvršavaju se u valuti tog zajamčenog iznosa i na račun naznačen u zahtjevu za plaćanje.
3.04 U slučaju da Banka uputi zahtjev za plaćanje na temelju ovog Ugovora, Jamac ima pravo odmah platiti Banci, kao
potpuno i konačno ispunjenje njegovih obveza na temelju ovog Ugovora, preostali neplaćeni iznos zajma na dan takvog
plaćanja, kamatu obračunatu do tog datuma i sve ostale zajamčene iznose koje Zajmodavac još duguje, zajedno sa svim
iznosima naknade na temelju podstavka 4.02B Ugovora o financiranju koji dospijevaju prema Ugovoru o financiranju ako
Zajmoprimac dobrovoljno preplati iznos zajma na dan plaćanja prema stavku 3.04 ovog članka.
3.05 Jamstvo na temelju ovog Ugovora ostaje na snazi sve dok ukupni zajamčeni iznosi ne budu potpuno i bezuvjetno
plaćeni ili podmireni.
Članak 4.

NASLJEĐIVANJE PRAVA

4.01 Kada Jamac izvrši plaćanje Banci, on, u odnosu na to plaćanje, nasljeđuje prava i radnje koje se odnose uz rečeno
plaćanje i koje Banka ima prema Zajmoprimcu; ovo pravo nasljeđivanja neće se koristiti na štetu Banke.
Članak 5.

IZMJENA UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Uz uvjet poštivanja stavka 5.02, Banka može pristati na svaku izmjenu Ugovora o financiranju kojom se ne
povećavaju iznosi koje treba platiti Zajmoprimac na temelju tog Ugovora. Banka će obavijestiti Jamca o svim takvim

izmjenama.
5.02 Banka može odobriti Zajmoprimcu, u odnosu na datum dospijeća plaćanja nekog zajamčenog iznosa, produženje
vremenskog roka do najviše tri mjeseca. O svakom takvom produženju roka mora se obavijestiti Jamca.
5.03 Banka ne može dopuniti ili izmijeniti uvjete iz Ugovora o financiranju osim na način predviđen u stavcima 5.01 i
5.02, ili uz prethodnu pismenu suglasnost Jamca, koji ne smije bezrazložno uskratiti tu suglasnost.
Članak 6.

JAMSTVO EUROPSKE ZAJEDNICE

6.01 Ovime stvoreno jamstvo neovisno je o sada ili kasnije Banci izdanim jamstvima od strane Europske zajednice (EZ).
Jamac se ovime odriče svih prava na doprinos ili odštetu od strane EZ.
6.02 Ako EZ izvrši plaćanje Banci zbog Zajamčenog iznosa, EZ će biti subrogirana pravima Banke i EZ može od Jamca
naplatiti svaki nepodmireni iznos prema ovom Ugovoru.
Članak 7.

POREZI, PRISTOJBE I IZDACI

7.01 Poreze ili fiskalne pristojbe, pravne troškove i ostale izdatke nastale u izvršenju ili provedbi ovog Ugovora snosit
će Jamac. Jamac će izvršiti plaćanja prema ovom Ugovoru bez zadržavanja ili odbijanja sredstava zbog poreznih ili fiskalnih
pristojbi.
Članak 8.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

8.01 Za ovaj Ugovor mjerodavno je austrijsko pravo.
8.02 Sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora podnose se Sudu pravde Europskih zajednica. Stranke ovog Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta u odnosu na nadležnost i prava na osporavanje nadležnosti tog
Suda. Odluka tog Suda donesena u skladu sa stavkom 7.02 konačna je i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili rezerve.

Članak 9.

ZAVRŠNE ODREDBE

9.01 Obavijesti i ostala pisana priopćenja koja jedna stranka upućuje drugoj na temelju ovog Ugovora šalju se na niže
navedenu adresu, ili na drugu adresu koju će primatelj prethodno pisano dojaviti kao novu adresu za tu svrhu; pod uvjetom
da se obavijesti Jamcu šalju na adresu spomenutu pod (1), osim ako se odnose na parnicu koja je u tijeku ili predstoji, u
kojem slučaju će se slati na adresu spomenutu pod (2) koju Jamac izabere kao sjedište:

– za Jamca:
(1) Ministarstvo financija Republike
Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2)
Misija Republike Hrvatske pri
Europskim zajednicama
Avenue des Arts 50
B-10000 Bruxelles
– za Banku:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
9.02 Uvodne odredbe ugovora sastavni su dio ovog Ugovora.
9.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom stupanja na snagu zakona o potvrđivanju ovog Ugovora.
U POTVRDU navedenoga, stranke sklapaju ovaj Ugovor u svoje ime u tri izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb/Luksemburg, 11./12. rujna 2002.,

Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
Damir Kuštrak
pravni
financija
J.L. Biancarelli A. Brandt Corstius
direktor savjetnik
zamjenik ministra generalni viši

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Hrvatske kontrole zračne plovidbe d.o.o. za Projekt Kontrole zračne plovidbe Zagreb prilog je i sastavni dio ovoga Zakona,
a u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND HRVATSKA KONTROLA ZRAČNE PLOVIDBE d.o.o.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN :
the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Jean-Louis Biancarelli, Director

General, and Mr. Arnout Brandt Corstius, Senior Counsel hereinafter called: »the Bank«, of the first part,

and

Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o., represented by Mr. Dražen Ramljak, Director General, hereinafter called: »the Borrower«, of the second part.

WHEREAS:

1. the Borrower, a company with limited liability established in 1998 by the Law on establishing the Croatian air navigation services (published in the official gazette »Narodne novine - službeni dio« nr. 19/1998 and hereinafter called the »CANS Law«), has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the »Project«) at its Zagreb airport headquarters comprising the extension of the air traffic control centre building, the modernisation of the air traffic management (ATM) facilities and the installation of a digital telecommunication system and network, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter the »Technical Description«);
2. the total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, as estimated by the Bank is EUR 46 900 000 (forty-six million nine hundred thousand euro), part of which to be financed as follows:
• own funds of the Borrower EUR 1.9 million

• loan from the European Bank for Reconstruction and Development EUR 25.0 million EUR 26.9 million;
3. the Borrower has requested the Bank to complete the financing required by granting a loan in an amount of EUR 20.0 million;
4. by a letter received by the Bank on 17 December 2001, the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter the »Framework Agreement«) concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine -međunarodni ugovori« nr. 6/2001;
5. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax;
6. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:
»(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate

on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to
the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be
freely, immediately and effectively transferable;

(b)
ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the
amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans
and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts
so converted; or, at the Bankžs option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia;
and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate,
any amounts in any fully convertible currency«;
7.
the financial obligations of the Borrower hereunder will be guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter also
called »the Guarantor«) under a guarantee agreement signed on the date hereof between the Republic of Croatia and the
European Investment Bank and being entitled »Zagreb Air Traffic Control Project« (hereinafter called »the Guarantee
Agreement«);
8.
the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests
of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of its loan operations must be consistent with
European Community policies;
9.
the Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and conforms to the aims of
the Framework Agreement and having regard to the matters recited above, has decided to give effect to the Borroweržs
request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 20 000 000 (twenty million euro);
10.
execution of this Contract by Mr. Dražen Ramljak, Director, on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision
taken by its Supervisory Board on July 5, 2002 (Annex 1).
11. References herein to »Articles«, »Recitals«, »Paragraphs«, »Sub-paragraphs«, »Schedules« and »Annex 1« are references
respectively to articles, recitals, paragraphs, sub-paragraphs, schedules and annex 1 of and to this Contract.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereinafter referred
to as the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 20 000 000 (twenty million euro), to be used exclusively for financing
part of the costs of the Project.

1.02 Disbursement Procedure
A. A. Until 30 June 2006, the Borrower may deliver to the Bank one or more duly signed written requests (each a
»Disbursement Request«) for disbursement of any part of the Credit (each such part a »Tranche«), provided that the number
of Tranches to be disbursed under the Credit shall not exceed ten.
Each Disbursement Request shall specify:
(i) the disbursement date of the Tranche preferred by the Borrower, it being understood that the Bank may disburse the
Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request, if, following the enquiry made by the
Borrower in relation to the Tranche the Bank reserves the right to delay disbursement for up to four calendar months;
(ii) the amount of the Credit to be disbursed under the Tranche, being so determined that it will be at least equal to EUR
2 million, the non-disbursed balance of the Credit so permitting;
(iii) the type of the Tranche, namely whether it shall be a »Fixed-Rate Tranche«, being a Tranche bearing the same rate
of interest during its lifetime, or a »Variable-Rate Tranche« being a Tranche bearing a variable rate of interest determined in
accordance with Sub-paragraph 3.01B;
(iv) in case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate, if such rate was previously indicated by the Bank, without
commitment;
(v) in case of a Fixed-Rate Tranche, the semi-annual Interest Payment Dates preferred by the Borrower, chosen in
accordance with Paragraph 5.03, indent (a); and
(vi) the Borroweržs preference with respect to the repayment terms of the Tranche, being in accordance with Paragraph
4.01.
Save as provided in Sub-paragraph 1.02C, last paragraph, each Disbursement Request shall be irrevocable.
B. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on behalf of the
Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the
undisbursed part of the Credit pursuant to Paragraph 1.07, indent (a).
C. Between the 15th and the 10th day before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement Request
conforms to Sub-paragraph 1.02A, and subject to Sub-paragraph 1.02B, deliver to the Borrower (with copy to the Guarantor)

a notice (a »Disbursement Notice«) which shall specify, in respect of the Tranche:
(i) the date of disbursement (subject to Paragraph 1.04 and Paragraph 1.07);
(ii) the type of the Tranche;
(iii) in case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate determined in accordance with Paragraph 3.01; and
(iv) in case of a Fixed-Rate Tranche, the applicable Interest Payment Dates;
and shall confirm:
(v) the amount of the Tranche; and
(vi) the applicable repayment terms duly indicated by the Borrower.
Provided that if the interest rate specified in the Disbursement Notice exceeds the corresponding rate previously
indicated by the Bank and stated in the Disbursement Request or if any of the other elements mentioned in the Disbursement
Notice does not conform to the corresponding element in the Disbursement Request, the Borrower may, within three days on
which the Bank is open in Luxembourg following receipt of the Disbursement Notice, revoke the Disbursement Request by
notice to the Bank and thereupon the relevant Disbursement Request and Disbursement Notice shall be of no effect.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in
writing (specifying the account number and the account bankžs Bank Identifier Code) not less than ten days before the date
of disbursement. Only one account may be so specified for each Tranche.
1.03 Currency of Disbursement
The Bank shall disburse each Tranche in euro.

1.04 Conditions of Disbursement
A. The disbursement of the first Tranche pursuant to Paragraph 1.02 shall be subject to the fulfilment of the following
conditions to the satisfaction of the Bank on or before the date of the first Request, namely:
(a) a legal adviser to the Borrower shall have issued to the Bank a legal opinion in the English language on the due
execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, including the resolution authorising the
Borrower to enter into this Contract;
(b) the Bank shall have received a legal opinion in the English language, issued by or on behalf of the Minister of Justice
of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the Guarantee Agreement are in full force and effect and that
such agreement is valid, binding on, and enforceable in, the Republic of Croatia in accordance with its terms;
(c) the Bank shall have received evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Requests and the
authenticated specimen signature of such person or persons; and
(d) the Borrower shall have agreed with the European Organisation for the Safety of Air Navigation (»Eurocontrol«) that
the latteržs Support of States Unit will assist the Borrower to establish the Strategic Business Plan being the subject of

Paragraph 6.08.
(e) the Bank shall have a received certified true copies of a contract or contracts for a minimum aggregate value
satisfactory to the Bank in respect of items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit,
which contract shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bankžs Procurement Guide 2002 edition.

If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it
that such conditions have been fulfilled, the Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date on
which the conditions shall have been completed.

B. Disbursement hereunder of each Tranche other than the first and the last Tranche shall be subject to the Bank having
received: (a) evidence satisfactory to the Bank that the Borrower has incurred Qualifying Expenditure in an amount equal to
the aggregate of previous disbursements and the requested disbursement. For this purpose »Qualifying Expenditure« means
expenditure on items that are specified as eligible under the Technical Description and falls under a contract of which the
Borrower has delivered to the Bank a certified true copy or a contract which is otherwise acceptable to the Bank; and (b) on
or before the date of the relevant Request and within the period specified in Paragraph 8.01, item (b) under (i), the evidence
mentioned under (i) of that item.
C. Disbursement of the last Tranche hereunder shall be subject to the Bank having received, on or before the date of the
relevant Request, evidence satisfactory to it to the effect that:
(a) the aggregate amount of the last Tranche to be disbursed and all Tranches already disbursed hereunder does not
exceed the aggregate amount of all Qualifying Expenditures (net of taxes and duties payable in the Republic of Croatia)
incurred by the Borrower for Project Components 2, 4, 5 and (without prejudice to Sub-paragraph 6.04B) Project Component
6 (each of these Project Components as set out in point III of the Technical Description); and
(b) sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in
accordance with Schedule A.
D. For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the respective exchange rate used
by the commercial bank at the date of payment of each invoice for Qualifying Expenditure.
E. If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Sub-paragraph 1.04B or 1.04C is not satisfactory to
the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Sub-paragraph 1.04A or disburse proportionately
less than the amount requested for the Tranche.
1.05 Deferment Commission

If the disbursement of any Tranche is deferred on the request of the Borrower, the Borrower shall pay commission on
the amount of such deferred disbursement at the rate of 1% (one percent) per annum, calculated from the originally
scheduled disbursement date to the actual disbursement date or, as the case may be, until annulment or cancellation of the
Credit.

Any request for deferment must be received by the Bank at least eight days prior to the originally scheduled
disbursement date.

Such commission shall accrue from day to day and shall be payable on each date specified in Paragraph 5.03.

1.06 Annulment
If the parties hereto acting reasonably agree that the cost of the Project falls short of the figure stated in the Recitals, the
Bank may by notice to the Borrower annul the Credit in proportion to the shortfall.

The Borrower may at any time, by notice to the Bank, in whole or in part annul any undisbursed portion of the Credit,
provided that, if the Borrower annuls any Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice which has not been
revoked pursuant to Sub-paragraph 1.02C, it shall pay a commission calculated on the amount annulled at a flat rate equal to
half the rate of interest applicable to such Tranche. Such Commission shall be payable in addition to any sum due under
paragraph 1.05.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered to be annulled if the Bank demands prepayment under
Sub-paragraph 4.03C.

The Bank may, by notice to the Borrower, annul with immediate effect any part of the undisbursed portion of the Credit
in respect of which no Request has been made by 30 June 2006.

1.07 Cancellation and Suspension
A. The Bank may reasonably, by notice to the Borrower, cancel in whole or in part the undisbursed portion of the Credit
at any time and with immediate effect:
(a) following the occurrence of any event mentioned in Paragraph 10.01; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which, in the opinion of the Bank, would adversely affect the Bankžs access
the relevant international capital markets,
provided that the Bank shall not be entitled to cancel, on grounds of indent (b), any Tranche which has been the subject
of a Disbursement Notice.

Alternatively, if an event described under indents (a) or (b) above has occurred which, in the opinion of the Bank, is
temporary, the Bank may by notice to the Borrower suspend, in whole or in part, the undisbursed portion of the Credit. In
such case, the suspension shall continue until the Bank notifies to the Borrower that it is again in a position to issue a
Disbursement Notice in respect of such portion or that it is cancelled. Suspension shall not imply any extension of the date specified in Paragraph 1.05 as from which the Bank may annul the Credit.

The undisbursed portion of the Credit shall be considered as cancelled if the Bank demands repayment under Article 10.

If the Credit is cancelled pursuant to indent (a) above, the Borrower shall pay a commission on the cancelled amount of
any undisbursed Tranche which has been the subject of a Disbursement Notice at an annual rate of 0.75%, calculated from
the date of the relevant Disbursement Notice to the date of cancellation.

B. The Bank may also suspend disbursement of the Credit so long as it is not reasonably satisfied that the warranty and
undertaking given by the Borrower in Articles 6.15 and 8.03 have been complied with
1.08 Currency of Commissions
Commissions due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be calculated and payable in euro.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts in euro hereunder disbursed by the Bank,
as notified by the Bank upon the occasion of each disbursement.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in euro.
2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest and other charges payable to the Bank under Article 3, Article 4 and, where applicable, Paragraph 9.02 and
Article 10 shall be calculated and payable in euro.

2.04 Notification upon Disbursement
Within 10 days following the disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary
statement which shall mention the amount, currency, disbursement date, repayment schedule and interest rate and/or interest-
rate basis of and for the Tranche. The statement shall include the relevant repayment schedule referred to in Paragraph 4.01.

Article 3

INTEREST

3.01 Rate of Interest
A. The daily outstanding balance of any Fixed-Rate Tranche shall bear interest at the rate specified in the Disbursement
Notice relating to it, which rate shall be equal to the interest rate determined, according to generally applicable principles laid
down from time to time by the governing bodies of the Bank, as in force at the date of the Disbursement Notice to loans
denominated in the currency of the Tranche granted by the Bank on the same terms for repayment and the payment of
interest as the Tranche in question.
B. The daily outstanding balance of any Variable-Rate Tranche shall bear interest at the Interest Rate applicable to each
successive Reference Period.
For the purpose of this Sub-paragraph 3.01B:

(a) »Interest Rate« means a percentage rate per annum equal to the interest rate per annum determined, according to
generally applicable principles laid down from time to time by the governing bodies of the Bank, for each successive
Reference Period (as defined below) in relation to loans denominated in the currency of the Tranche granted by it at a
variable interest rate and financed out of Relevant Resources (as defined below); provided that the interest rate shall not
exceed EURIBOR plus forty (40) basis points for the relevant period.
Provided that the Interest Rate for the first Reference Period shall be the interest rate notified in the relevant summary
statement issued pursuant Paragraph 2.04; provided further that the Interest Rate for each subsequent Reference Period shall
be the rate notified by the Bank to the Borrowers within 10 days from the date of commencement of that Reference Period;

(b) »Reference Period« means each period of three months, commencing on 15th March, 15th June, 15th September or
15th December of any year, save that the first Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche
and end when the next Reference Period commences; and
(c) »Relevant Resources« means borrowings and other resources in the currency of the Tranche in question and raised
on such markets as the Bank may from time to time select for the purpose of funding loans made by it in that currency at a
variable interest rate.
3.02 Interest on Overdue Sums
Without prejudice to Article 10, interest shall accrue on any overdue sum payable in respect of any Tranche under the
terms of this Contract from the due date to the actual date of payment and be calculated, in respect of each Reference Period

defined in Schedule B, at an interest rate per annum being the higher of:
(i) EURIBOR as determined in accordance with Schedule B plus 2.00% (two hundred basis points); and
(ii) the interest rate applicable to the Tranche pursuant to Paragraph 3.01 plus 0.25% (twenty-five basis points).
In respect of the overdue sum any interest rate so determined shall replace the relevant rate pursuant to Paragraph 3.01.
Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
THE BORROWER shall repay each Tranche on Normal Payment Dates determined for it pursuant to Paragraph 5.03 by
equal semi-annual instalments of principal in accordance with the terms of the repayment schedule specified in the relevant
summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.04 (which schedule shall form part of this Contract).

In respect of each Tranche, the first instalment of principal shall be repaid no later than by 30 September 2006 and the
final instalment of principal shall be repaid no earlier than 4 years, or later than 20 years, from the date of its disbursement.

4.02 Voluntary Prepayment
A. The Borrower may prepay all or part of a Tranche in any year upon giving written irrevocable notice (a »Prepayment
Notice«) specifying the Tranche and the amount to be prepaid and the proposed date of prepayment (the »Prepayment Date«)
which shall be a Normal Payment Date for the Tranche.
The Prepayment Notice shall be delivered to the Bank at least one month prior to the specified Prepayment Date.
Prepayment shall be subject to the payment to the Bank of the compensation, if any, determined in accordance with the
provisions of Sub-paragraph 4.02B.

B. The amount of compensation due on the Tranche to be prepaid shall be the aggregate of the amounts representing the
shortfall in interest incurred by the Bank in respect of each period (after the Prepayment Date) commencing on a date which
is (or would have been but for the prepayment) a Normal Payment Date for that Tranche and ending on the next following
date which is a Normal Payment Date for that Tranche (or would so have been), as calculated and discounted in accordance
with this Sub-paragraph.
For each such period, the shortfall shall be calculated as the amount, if any, by which:

(i) interest amount, calculated on the part of the Tranche to be prepaid at the rate applicable to the Tranche pursuant to
Paragraph 3.01, which would have been payable in respect of that semi-annual period

exceeds

(ii) the interest amount which would have been payable on such part in respect of that period if calculated at a rate being
15 basis points below that determined by the Bank on the date falling one month prior to the Prepayment Date to be the
standard fixed interest rate for loans made in euro from its own resources, having the same financial characteristics as the
Tranche to be prepaid, in particular in respect of their interest payment periodicity, remaining life to maturity and repayment
profile during such life (assuming no prepayment).
Each amount so calculated shall be discounted to the Prepayment Date by applying a discount rate equal to the standard
fixed interest rate referred to in indent (ii) of this Sub-paragraph.

C. The Bank shall, on a business day in Zagreb, give notice to the Borrower of any compensation amount due pursuant
to Sub-paragraph 4.02B or, as the case may be, of the absence of such compensation. The Borroweržs Prepayment Notice
shall be of no effect if the Bank has not received the Borroweržs written acceptance of the compensation amount so notified,
if any, by 17:00 hours (i) on the date of receipt by the Borrower of the said notice from the Bank or, if the Borrower received
the notice after 12:00 hours, (ii) on the next following Luxembourg Business Day which is a business day in Zagreb.
Save as aforesaid, payment shall be effected by the Borrower in accordance with the Prepayment Notice, together with
any compensation that may be due.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If following the completion of the Project the total cost of the Project has fallen significantly short of the figure stated
in the Recitals, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment of the Loan.
B. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally contracted for a term of more than
five years, the Bank may demand prepayment of such proportion of the amount of the Loan then outstanding as the prepaid
sum bears to the aggregate outstanding amount of all such loans.
The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of the relevant notice under
Paragraph 8.02, indent (b), item (ii). Any sum demanded by the Bank shall be paid, together with accrued interest and a
compensation amount, if any, calculated in accordance with Sub-paragraph 4.02B on each Tranche to be prepaid, on the date
indicated by the Bank, which date shall not precede the date of prepayment of such other loan.

Prepayment of a loan by means of a new loan having a term at least as long as the unexpired term of the loan prepaid
shall not be considered to be a prepayment.

C. If the Borrower informs the Bank pursuant to Paragraph 8.02, indent (b), item (iii) that a Change-of-Control Event (as
defined hereinafter) has occurred or is likely to occur or if the Bank has reasonable cause to believe that such a Change-of-
Control Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation
shall take place within thirty days from the date of the Bankžs request.
If, after the earlier of (a) the elapse of thirty days from the date of the Bankžs request or (b) the occurrence of the
Change-of-Control Event, the Bank is of the opinion that such Change-of-Control Event has, or is likely to have, a material
adverse effect on the future servicing of the Loan, the Bank may request the Borrower to prepay the Loan together with
accrued interest and a compensation amount, if any, calculated in accordance with Sub-paragraph 4.02B on each Tranche to
be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date indicated by the Bank, such date being a
date falling not less than thirty days from the date of the demand.

Provided that for the purposes hereof a »Change-of-Control Event« is (i) the loss by the Republic of Croatia of the
possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholderžs voting rights or the
power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board or other governing body of the
Borrower and (ii) the acquisition by a single natural or legal person, or by a group of such persons acting in concert, of such
number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment of a Tranche, the sum prepaid shall be applied in pro rata reduction of each outstanding
instalment.
This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the account notified by the Bank to the
Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment to be made
by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to
which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

5.02 Calculation of Payments relating to a Fraction of a Year
Any amount due by way of interest, commission or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in
respect of any fraction of a year, shall be calculated on the basis of a year of 360 days and a month of 30 days.

5.03 Payment Dates
Interest due in respect of any Tranche shall be payable on the dates (each an »Interest Payment Date«) indicated in the
summary statement delivered pursuant to Paragraph 2.05 which shall fall:

(a) in case of a Fixed-Rate Tranche, semi-annually on:
(i) the fifth, the tenth, the fifteenth or the twentieth day of any month;
(ii) the twenty-fifth or the last day of any month except June and December; or
(iii) any other day agreed by the Bank and the Borrowers before the date of the relevant Request;
(b) in case of a Variable-Rate Tranche, quarterly on the 15th day of March, June, September and December.
If in any year such a sum would be payable in euro on a day on which the Trans-european Automated Real-time Gross
settlement Express Transfer (TARGET) system is not open or in another currency on a day which is not a day on which the
banks in the financial centre of that currency are open for general business, that sum shall be paid on a substitute Normal
Payment Date, being the next following day on which the TARGET system is open or, as applicable, the next following day
on which the banks in the financial centre of that currency are so open.
Save if otherwise stipulated in this Contract, other sums due hereunder are payable within seven days of receipt by the
Borrower of the demand made by the Bank.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank on the relevant account notified
pursuant to Paragraph 5.01.

5.04 TARGET Business Day Convention
If in any year a sum due hereunder by way of interest or repayment would be payable on a day which is not a day on
which the Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET) system is open (»a TARGET
Business Day«), such a sum shall be paid on a substitute Normal Payment Date being the next following TARGET Business
Day. No adjustment shall be made to the amount payable.
Article 6

PARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan and other Funds
The Borrower undertakes to use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the financing plan described
in the Recitals exclusively for the execution of the Project.

6.02 Completion of the Project
The Borrower undertakes to obtain all approvals and licences necessary to enable a start of the Project implementation
before end 2002 and to carry out the Project in accordance with, and to complete it by the date specified in, the Technical
Description, as it may be modified from time to time with the approval of the Bank.

6.03 Increased Cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the Recitals, the Borrower shall obtain the finance to
fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to complete the Project in accordance with the Technical
Description. The plans for funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bankžs approval provided
that the excess cost exceeds the amount stipulated in 6.14.

6.04 Tendering Procedure
A. The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project, so far as appropriate and to the
satisfaction of the Bank, by international tender open to nationals of all countries without discrimination or local preference
and publish in the Official Journal of the European Communities invitations to tender in respect of all major lots following
international procurement procedures acceptable to the Bank.
B. Procurement in respect of Project Component 6 shall only commence after a cost benefit analysis has demonstrated to
the satisfaction of the Bank that the implementation of this Project Component is justified.
6.05 Insurance
The Borrower shall appropriately insure all works and property forming part of the Project in accordance with normal
practice for similar works of public interest.

6.06 Maintenance
The Borrower shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in
good working order.

6.07 Operation of the Project
The Borrower undertakes to retain title to and possession of the assets which comprise the Project and to replace and
renew such assets and to maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose, in
each case unless the Bank shall have consented otherwise in writing:

The Bank may withhold its consent under this Paragraph 6.07 only where the proposed action would (i) prejudice its
interests as lender to the Borrower hereunder or (ii) would cause the Project to lose its eligibility for financing by the Bank.

6.08 Strategic Business Plan
No later than 31 December 2002, the Borrower shall draft a Strategic Business Plan, developed with the assistance of the
Support to States Unit of Eurocontrol according to the Sustainable Strategic Planning methodology of that organisation. The
Borrower undertakes to revise this Strategic Business Plan on an annual basis and to carry out its activities in line with such
Plan in order to comply with European Air Traffic Management harmonisation plans and in particular to enable a timely
implementation of Eurocontrolžs ATM2000+ strategy.

6.09 Environmental Covenants
The Borrower undertakes:

(a) to design, construct and operate the Project in conformity with (i) the applicable environmental laws and (ii)
European Union environmental protection standards and practices, as such laws, standards and practices may be amended or
modified from time to time, and to secure and maintain all approvals by, and authorisations from, the competent
environmental authorities in the Republic of Croatia required for that purpose;
(b) to take all measures necessary to mitigate the environmental impact of the Project and its operation, applying the
standards and practices referred to in indent (a) of this Paragraph; and
(c) to ensure that only such new equipment will be purchased for the Project that is free of materials or substances which
could have an adverse effect on the environment (such as PCB, halon and asbestos) and that no such materials or substances
will be used or disposed of in the construction, operation and maintenance of the Project.
6.10 Consulting Services
A. The Borrower shall ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time directly access any external consultant
assisting the Borrower in the Projectžs implementation and/or the related supervision.
B. The Borrower shall engage a consultancy firm of international repute, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, in order to assist the Borrower in the process of the introduction of financial
management procedures and techniques which are up to date and the training of staff applying them.

6.11 Auditing of Accounts
The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with international accounting standards;
(b) have its accounts, budget and financial statements audited on an annual basis in accordance with international
accounting standards; and
(c) retain as its independent auditor a firm which has proven capacity of auditing according to international standards
and is acceptable to the Bank.

6.12 Visits
The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by
representatives of the Court of Auditors, to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such
checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all
necessary assistance.

6.13 Airspace User Charges
The Borrower shall maintain the Eurocontrol mechanism for the collection of air navigation charges or any other
mechanism based on the cost recovery principle and acceptable to the Bank and inform the latter immediately after the
Borrower and Eurocontrol (Central Route Charges Office) having agreed on a revised unit rate, on such rate, as well as on
the calculation of operating expenses and other cost elements included in the unit rate.

6.14 Other Investments
So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall not, without the prior written agreement of the Bank, undertake
any single investment in air navigation facilities having a value of more than EUR 2 million.

6.15 Integrity Commitment
THE BORROWER warrants and undertakes that neither it nor any person acting with its knowledge or consent has
committed or will commit any of the following acts, namely:

(i) offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of an person holding a
public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a
public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in
connection with those elements of the Project described in the Technical Description ; or
(ii) any act which improperly influences or aims to influence the procurement process or the execution of the Project to
the detriment of THE BORROWER, including collusion between tenderers.
The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the
commission of any such act.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee
The due performance of the Borroweržs financial obligations hereunder is guaranteed by the Guarantor under the
Guarantee Agreement.

7.02 Additional Security
If the Borrower should hereafter grant to any third party security for the performance of any of its external debt
obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by
the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank
equivalent preference or priority. The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above paragraph shall apply (i) to any vendoržs lien or other encumbrance on land or other assets, where
such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term of not more than twelve months, obtained to
finance it or (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit.

Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning the Project
The Borrower shall:

(a) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project;
(b) deliver to the Bank the following documents, those mentioned under (i) and (ii) as prepared in the English language
by external consultants referred to in Sub-paragraph 6.10A:

(i) within 120 days from the date of disbursement of any Tranche, not being the last, evidence satisfactory to the Bank to
the effect that the aggregate amount of that Tranche and all earlier disbursed Tranches does not by more than EUR 1 000 000
exceed the aggregate amount of all expenditures (net of taxes and duties payable in the Republic of Croatia) incurred by the
Borrower for Project Components 2, 4, 5 and 6 (as set out in point III of the Technical Description;
(ii) by 31 December 2002 and subsequently every four months until the Project is completed, a report on the
implementation of the Project;
(iii) six months after the Project has become fully operational or when its implementation has otherwise been
terminated, a project completion report; and
(iv) from time to time, any such further document or information concerning the financing, implementation and
operation of the Project as the Bank may reasonably require;
(c) THE BORROWER undertakes (i) to retain, in a single location, for six years from the conclusion of each contract
financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the

procurement process and to the execution of the contract and (ii) to procure that THE BANK may inspect the contractual
documents that the contractor is obliged to retain under the contract.
(d) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the general plans, timetable, financing
plans or expenditure programme for the Project, by relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this
Contract;
(e) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under Paragraph 6.07; and
(f) generally inform the Bank of any fact or event known to it which might substantially prejudice or affect the
conditions of execution or operation of the Project.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:

(a) deliver to the Bank each year, within one month of their approval and in any case within eights months following the
end of each financial year, a copy of its annual report as published in the English language, its audited balance sheet and
profit and loss account (drawn-up in accordance with international accounting standards) and furnish such additional
information on its general financial situation as the Bank may from time to time require;
(b) inform the Bank immediately of:
(i) any material modification of the CANS Law or its repeal, any material alteration to the Borroweržs Statute and – if
directly relating to its business activities in particular – the introduction, modification or repeal of any law, regulation, decree
or other legal prescription or requirement, as well as of each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(ii) any decision made by it for any reason, of any fact which obliges it and of any demand made to it to prepay any
loan;
(iii) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event has occurred or is
about to occur;
(iv) immediately of any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third
party; and
(c) advise the Bank generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower
under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.
8.03 Investigations and Information
Furthermore, the Borrower undertakes:

(i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act
of the nature described in Article 6.15;

(ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from
any such act; and
(iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.
Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees
The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and
registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract and in the creation of any security for the
Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, commission and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged by law to make any such
deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent
to the sum due.

9.02 Other Charges
The Borrower shall bear any professional, banking, transfer or exchange costs incurred in the execution or
implementation of this Contract or related document, including expenses of the Bank under Article 8.03, and in the creation
of any security for the Loan.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made therefor by the Bank:
(a) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation
of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular when delivered or provided;
(b) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment
to the Bank as herein provided;
(c) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan)
made to it by the Bank or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required
to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction;

(d) if legislation is adopted, an order is made or an effective resolution is passed in any of these cases to the effect that
the Borrower shall be wound up or cease to carry out the whole or any substantial part of its business or if such a cessation
has occurred in fact, in each case save in the course of a merger or reconstruction previously consented to by the Bank;
(e)if the Borrower petitions for its bankruptcy, declares to stop paying, seeks a moratorium on payment, is the subject of
a petition for bankruptcy by a third party, is declared bankrupt or insolvent, or makes or seeks to make any arrangement or
composition with, or assignment in favour of, its creditors without being declared bankrupt; or

(f) if any event or situation occurs which is likely to materially jeopardise the servicing of the Loan or adversely to affect
any security granted therefor.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon
expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower, without the matter being
remedied to the satisfaction of the Bank:
(a) if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to in item (b) of Subparagraph
10.01A; or
(b) if any fact or circumstance referred to in the Recitals substantially alters or ceases to exist with the effect of
prejudicing the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affecting the implementation or operation of the
Project.
10.02 Other Rights at Law
Paragraph 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages
In case of demand for prepayment under Paragraph 10.01, the Borrower shall pay to the Bank, per Tranche to be
prepaid, a sum calculated as at the date of demand, as the greater of:

(a) an amount calculated according to the provisions of Sub-paragraph 4.02B as applied to the sum which has become
due and payable, and with effect from the due date specified in the Bankžs notice of demand; and
(b) an amount calculated at an annual rate of 0.25% (zero point two five percent) from the date of the demand to the
respective date on which each instalment of the sum demanded would have been repayable but for the making of the
demand.
10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank exceeding twelve months, subject to extension upon notice by the Bank, in exercising
any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of interest, damages
and commissions in that order and secondly in reduction of outstanding instalments in inverse order of maturity. They shall
be applied between Tranches at the discretion of the Bank.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract shall be governed by Austrian law.

11.02 Jurisdiction
All disputes concerning this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.The
parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court.

A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without
restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums Due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this
Contract shall be prima facie evidence of such amount.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address
set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such
purpose; provided that notices to the Borrower shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation
whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below (or another address
within the European Union notified to the Bank) where the Borrower elects domicile:

– for the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– for the Borrower: (1) Pleso bb,
P.O. Box 45
HR-10150 Zagreb-Airport
(2) Mission of the Republic of Croatia to the European

Communities Kunstlaan 50
B-1000 Brussels.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, [the head of the Borroweržs internal control
function] shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Articles 6.10 and 8.03.

12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix
periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, telegram, telex or other means of
transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated
date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals, Schedules and Annex
The Recitals and Schedules A (Technical Description) and B (Definition of EURIBOR) form part of this Contract.

Attached hereto is Annex 1 (Authority of Signatory).
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English
language.

Zagreb/Luxembourg, 10/12 September 2002,
Signed for and Signed for and
on behalf of the on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT HRVATSKA KONTROLA
BANK ZRAČNE PLOVIDBE d.o.o.

J-L. Biancarelli A. Brandt Corstius Dražen Ramljak

Director General Senior Counsel Director General

SCHEDULE A

TECHNICAL DESCRIPTION
ZAGREB AIR TRAFFIC CONTROL PROJECT

I. PURPOSE
The Project concerns the design, construction and commissioning of improvements for Air Traffic Services in Croatia in
order to maintain international safety standards and to increase airspace capacity in line with projected growth in air

traffic.

II.
LOCATION
All investments are located at Zagreb airport.
III. PROJECT and CAPACITY
1. Preparatory studies and project management, including:
– project planning and preparation
– preparation of a Strategic Business Plan
– external consultancy support for project implementation and monitoring
2. A new Area Control Centre building, including:
– a 780 m2 control room
– technical rooms, staff offices (headquarters, engineering, meteo services)
– cantina
– backup power supply (diesel generators) and UPS system
– landscaping and car parking areas
3. A new Air Traffic Management system including
– radar and flight plan data processing and display
– 34 controller working positions (17 sectors)
– information display and time reference system
– recording and replay system
– technical monitoring and control system
– test and development system
– simulation system
4. Consoles for the controller working positions
5. Upgrades to the Voice Communication System (VCS) and Voice Recording and Replay (VRRS) System
6. New digital telecommunications infrastructure (Wide Area Network)
Items 2, 4, 5 and 6 are earmarked for EIB financing.
IV. TIME TABLE
Project start Oct. 2001
Tendering for building & ATM system Spring 2002
Start of building construction Sept. 2002
Tendering for Voice Communication
System
Mid 2002

Building ready for equipment
implementation Aug. 2003
Operational readiness of ATM system

(incl. VCS & VRRS) End 2004

SCHEDULE B

DEFINITION OF EURIBOR

1. »EURIBOR« as referred to in Paragraph 3.02 shall, in respect of any Reference Period, mean the interbank interest

rate offered on the relevant Setting Date at 11 a.m. (Brussels time) for deposits in euro having a term of one month as
calculated by the European Banking Federation and then, or within a delay deemed acceptable by the Bank, appearing on
Reuters page EURIBOR 01 or any page succeeding to it or in any other rate source agreed by the Bank and the Borrower.
For the purposes hereof:
»Reference Period« means each period (i) commencing on the date on which the overdue sum should have been paid or
on any date falling one month, or any whole number of months, thereafter and (ii) ending on the earlier of the date falling
one month after the commencement of that period and the date on which the overdue sum is actually paid; and
»Setting Date« means each date falling two TARGET Business Days prior to the commencement of a Reference Period.

2. If EURIBOR does not appear as set out under point 1, the Bank shall ask four prime banks, selected by it, at their
principal places of business in the euro zone to state the interest rate offered to other prime banks, at approximately 11 a.m.
(Brussels time) on the relevant Setting Date, for deposits in an euro amount approximately equal to that of the overdue sum
and having a term of one month.
If at least two quotations are provided, the rate to be used will be the arithmetic mean of the rates quoted.
If fewer than two quotations are provided, the rate to be used will be the arithmetic mean of the rates quoted on the
relevant Setting Date by major banks in the euro zone, selected by the Bank, for loans in an euro amount approximately
equal to that of the overdue sum and having a term of one month to leading banks in the interbank market.
All rates shall be expressed as percentages and rounded to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point,
with 0.000005% being rounded upwards.

3. Complementary provisions concerning EURIBOR adopted by the »ACI – The Financial Markets Association« may,
at the option of the Bank, be introduced into this Schedule B by notice to the Borrower.
UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE i HRVATSKE KONTROLE ZRAČNE PLOVIDBE d.o.o.

OVAJ JE UGOVOR ZAKLJUČEN IZMEĐU:
Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, koju zastupa gosp. Jean-Louis Biancarelli, generalni direktor

i gosp. Arnout Brandt Corstius, viši pravni savjetnik u daljnjem tekstu: »Banka«, s jedne strane,

i

Hrvatske kontrole zračne plovidbe d.o.o., koju zastupa g. Dražen Ramljak, generalni direktor, u daljnjem tekstu:
»Zajmoprimac«, s druge strane.

BUDUĆI:

1.
da je Zajmoprimac, društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano 1998. godine temeljem Zakona o osnivanju
Hrvatske kontrole zračne plovidbe (»Narodne novine - službeni dio« br. 19/1998 – u daljnjem tekstu »Zakon o HKZP«),
predložio poduzimanje projekta (u daljnjem tekstu »Projekt«) u svom sjedištu u zračnoj luci Zagreb, koji obuhvaća
proširenje zgrade centra za kontrolu zračnog prometa, modernizaciju opreme za upravljanje zračnim prometom (ATM)
te ugradnju digitalnog telekomunikacijskog sustava i mreže, kako je podrobnije opisano u tehničkom opisu iz Priloga A
ovom Ugovoru (u daljnjem tekstu »Tehnički opis«);
2.
da je Banka ukupnu cijenu Projekta, uključujući rezervu za nepredvidive izdatke i kamate tijekom izgradnje, ali
isključujući poreze i druga davanja, procijenila na EUR 46,900.000
(četrdesetšestmilijunadevetstotisuća Eura), od čega
bi se jedan dio financirao kako slijedi:
• vlastita sredstva Zajmoprimca EUR 1.9 milijuna
• zajam Europske banke za obnovu
i razvoj
EUR 25.0 milijuna
EUR 26.9 milijuna

3.
da je Zajmoprimac zatražio od
Banke da zaokruži potrebna financijska
sredstva na način da odobri zajam
u iznosu od: EUR 20.0 milijuna
4.
da je, putem dopisa koji je Banka primila 17. prosinca 2001. godine, Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje
iz zajma, koje bi se ostvarilo temeljem ovog Ugovora, ulazi u opseg okvirnog sporazuma kojim se reguliriraju aktivnosti
Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«), koji je zaključen 13. prosinca 2000. između
Republike Hrvatske i Banke te ratificiran zakonom koji je objavljen u hrvatskom službenom listu »Narodne novine –
međunarodni ugovori« br. 6/2001;
5.
dase člankom 3 Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska suglasila da se kamate i sva druga plaćanja prema Banci, a

koja rezultiraju iz aktivnosti predviđenih Okvirnim sporazumom, kao i sredstva i prihodi Banke povezani s takvim
aktivnostima, oslobađaju poreza;
6.
dase člankom 4 Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska suglasila da će, tijekom cijelog razdoblja trajanja svakog
financijskog posla zaključenog u skladu s Okvirnim sporazumom:
»(a) osigurati (i) da Korisnici mogu iznose u hrvatskoj nacionalnoj valuti, koji su potrebni za pravovremeno plaćanje
svih iznosa koji su dospjeli za plaćanje Banci u odnosu na zajmove i jamstva u svezi s bilo kojim Projektom,
konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu po važećem tržišnom tečaju na dan dospijeća; i (ii) da će se svi takvi
iznosi moći slobodno, odmah i efektivno doznačivati;

(b) osigurati (i) da Banka može konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, po važećem tržišnom tečaju, iznose u
hrvatskoj nacionalnoj valuti, koje je Banka primila putem plaćanja koja su proizašla iz zajmova i jamstava ili bilo
koje druge aktivnosti i da Banka može slobodno, odmah i efektivno doznačiti tako konvertirane iznose; ili, po
odluci Banke, (ii) da može slobodno raspolagati takvim iznosima unutar teritorija Hrvatske i (iii) da Banka može
konvertitati u hrvatsku nacionalnu valutu, po važećem tržišnom tečaju, bilo koje iznose u bilo kojoj konvertibilnoj
valuti«;
7.
da će za financijske obveze Zajmoprimca po ovom Ugovoru jamčiti Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu također i
»Jamac«) temeljem Ugovora o jamstvu potpisanog na datum potpisa ovog Ugovora, između Republike Hrvatske i
Europske investicijske banke pod naslovom »Projekt kontrole zračne plovidbe Zagreb« (u daljnjem tekstu »Ugovor o
jamstvu);
8.
da je Statutom Banke regulirano da Banka mora osigurati da se njena sredstva koriste na najracionalniji mogući način u
interesu Europske Zajednice i da, sukladno tome, uvjeti njenih kreditnih poslova moraju biti konzistentni s politikom
Europske zajednice;
9.
da je Banka, nakon što je dobila uvjeravanja da ovaj posao spada u opseg njenih funkcija i da je u skladu sa ciljevima
Okvirnog sporazuma i nakon što je uzela u obzir sve gore navedeno, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca na način
da Zajmoprimcu odobri zajam u iznosu koji je ekvivalentan iznosu od EUR 20,000.000 (dvadesetmilijuna eura)
10. da je za potpisivanje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca pravovaljano ovlašten g. Dražen Ramljak, generalni direktor,
temeljem odluke koju je donio njegov Nadzorni odbor dana 5. srpnja 2002. (Aneks 1).

11. Kad se ovdje poziva na »Članke«, »Preambulu«, »Stavke«, »Podstavke«, »Priloge« i »Aneks 1«, misli se na članke,
preambulu, stavke, podstavke, priloge i aneks 1 ovog Ugovora.
UGOVORENO JE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

ISPLATA

1.01 Iznos zajma
Ovim Ugovorom Banka u korist Zajmoprimca odobrava, a Zajmoprimac prihvaća, zajam (u daljnjem tekstu »Zajam«) u
iznosu koji je ekvivalentan sumi od EUR 20,000.000 (dvadeset milijuna eura) i koji se mora koristiti isključivo za
financiranje dijela troškova Projekta.

1.02 Postupak isplate
A. Do 30. lipnja 2006. Zajmoprimac može dostaviti Banci jedan ili više pravovaljano potpisanih pisanih zahtjeva za
isplatu (u daljnjem tekstu »Zahtjev za isplatu«) bilo kojeg dijela Zajma (u daljnjem tekstu »Tranša«), s time da broj Tranši
koje će se isplatiti iz ovog Zajma ne smije biti veći od deset.
U svakom Zahtjevu treba specificirati:

(i) datum isplate Tranše koji odgovara Zajmoprimcu, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti Tranšu do
četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva, ako, slijedom upita Zajmoprimca u svezi Tranše, Banka pridržava pravo na
odgodu isplate do četiri kalendarska mjeseca;
(ii) iznos Zajma koji treba isplatiti Tranšom, a koji je utvrđen na način da mora iznositi najmanje EUR 2,0 milijuna, pod
uvjetom da to dopušta neiskorišteni ostatak Zajma;
(iii) vrstu Tranše, navodeći da li se radi o »Tranši s fiksnom kamatnom stopom«, odnosno Tranši s nepromjenjivom
kamatnom stopom tijekom svog trajanja, ili o »Tranši s promjenjivom kamatnom stopom«, odnosno Tranši s promjenjivom
kamatnom stopom utvrđenom u skladu s podstavkom 3.01B;
(iv) ako se radi o Tranši s fiksnom kamatnom stopom, kamatnu stopu, ako je prethodno navedena od strane Banke, bez
obveze;
(v) ako se radi o Tranši s fiksnom kamatnom stopom, polugodišnje datume plaćanja kamata koji odgovaraju
Zajmoprimcu, utvrđene u skladu sa Stavkom 5.03, ulomak (a); i
(vi) uvjete otplate Tranše koje odgovaraju Zajmoprimcu i koji su u skladu sa Stavkom 4.01.
Osim u slučajevima iz podstavka 1.02C, zadnji stavak, svaki Zahtjev je neopoziv.
B. Svaki Zahtjev za isplatu mora sadržavati, ili imati u privitku, izjavu, pravovaljano potpisanu u ime Zajmoprimca,
kojom se potvrđuje da na dan dotične izjave ne postoje nikakve okolnosti u kojima bi Banka mogla otkazati ili obustaviti
neiskorišteni dio Zajma u skladu sa Stavkom 1.07, ulomak (a).

C. između 15. i 10. dana prije datuma isplate Banka će, ukoliko je Zahtjev za isplatu u skladu s podstavkom 1.02A i
sukladno podstavku 1.02B, Zajmoprimcu poslati obavijest, a Jamcu kopiju obavijesti (»Obavijest o isplati«) u kojoj će, u
odnosu na dotičnu Tranšu, biti specificirano sljedeće:
(i) datum isplate (sukladno stavcima 1.04 i 1.07);
(ii) vrstu Tranše;
(iii) ako se radi o Tranši s fiksnom kamatnom stopom, kamatnu stopu utvrđenu sukladnu Stavku 3.01;
(iv) ako se radi o Tranši s fiksnom kamatnom stopom, važeće datume plaćanja kamata;
i potvrditi:
(v) iznos Tranše; i
(vi) važeće uvjete otplate pravovaljano navedene od strane Zajmoprimca.
Ukoliko kamatna stopa specificirana u Obavijesti o isplati prekoračuje stopu koju je Banka ranije navela i koja je
navedena u Zahtjevu ili ako se bilo koji od drugih elemenata navedenih u Obavijesti o isplati ne podudara s odgovarajućim
elementom u Zahtjevu, Zajmoprimac može, u roku od tri dana kad je Banka otvorena za poslovanje u Luxembourgu, nakon
primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev putem pisane obavijesti Banci i nakon toga dotični Zahtjev i Obavijest o
isplati neće imati nikakvu pravnu snagu.

D. Isplata u korist Zajmoprimca će se izvršiti na bankovni račun koji Zajmoprimac dostavi Banci pisanim putem
(navodeći broj računa i šifru banke u kojoj se taj račun nalazi) najkasnije deset dana prije datuma isplate. Za svaku Tranšu
može se specificirati samo jedan račun.

1.03 Valuta isplate

Banka će svaku Tranšu isplatiti u eurima.

1.04 Uvjeti isplate

A. Isplata prve Tranše u skladu sa stavkom 1.02 bit će uvjetovana time da prije ili na datum prvog Zahtjeva te na način
koji zadovoljava Banku, budu ispunjeni sljedeći uvjeti:
(a) da je pravni savjetnik Zajmoprimca dostavio Banci pravno mišljenje na engleskom jeziku o pravovaljanom potpisu
ovog Ugovora od strane Zajmoprimca, kao i o relevantnoj dokumentaciji, uključujući odluku kojom se Zajmoprimac
ovlašćuje da zaključi ovaj Ugovor;
(b) da je Banka primila pravno mišljenje na engleskom jeziku, koje je izdao Ministar pravosuđa Republike Hrvatske ili
netko u njegovo ime, kojim se potvrđuje da su odredbe Sporazuma o jamstvu pravovaljane i punosnažne i da je taj sporazum
valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima istog;
(c) da je Banka dobila dokaze o ovlaštenju osobe ili osoba koje su ovlaštene za potpisivanje Zahtjeva te ovjereni
primjerak potpisa takve osobe ili osoba; i
(d) da je Zajmoprimac dogovorio s Europskom oganizacijom za sigurnost zračne plovidbe (»Eurocontrol«) da će njena

Služba za pomoćČlanicama pomoći Zajmoprimcu da donese Strateški plan poslovanja o kojem je riječ
u stavku 6.08;
(e) da je Banka dobila ovjerene originalne primjerke jednog ili više ugovora na minimalan ukupni iznos koji zadovoljava
Banku u odnosu na stavke specificirane u Tehničkom opisu kao podobne za financiranje iz Zajma, uz uvjet da je ugovor
proveden pod uvjetima koji zadovoljavaju Banku s obzirom na Naputak o nabavi, izdanje 2002.
Ako se neki Zahtjev za isplatu prve Tranše dostavi prije nego li Banka primi zadovoljavajuće dokaze o tome da su ovi
uvjeti ispunjeni, za taj će se Zahtjev smatrati da ga je Banka primila na dan kad su ti uvjeti bili u cijelosti ispunjeni.

B. Isplata svake Tranše po ovom Ugovoru, osim prve i zadnje Tranše, bit će uvjetovana time da Banka primi: (a) dokaz
koji zadovoljava Banku da se Zajmoprimac izložio kvalificiranim izdacima u iznosu koji je jednak sveukupnom iznosu
prethodnih isplata i traženog iznosa za isplatu. U tu svrhu »Kvalificirani izdatak« znači izdatak za stavke koje su utvrđene u
Tehničkom opisu kao podobne i pokriven ugovorom čiji je ovjereni originalni primjerak Zajmoprimac dostavio Banci ili
ugovora koji je na drugi način prihvatljiv Banci; i (b) prije ili na datum relevantnog Zahtjeva i u unutar razdoblja
specificiranog u stavku 8.01, ulomak (b) pod (i), dokaze navedene pod (i) u tom ulomku.
C. Isplata zadnje Tranše po ovom Ugovoru uvjetovana je time da Banka, prije ili na datum relevantnog Zahtjeva, primi
zadovoljavajuće dokaze o tome:
(a) da sveukupni iznos zadnje Tranše koju treba isplatiti i svih već isplaćenih Tranši po ovom ugovoru, ne prelazi
sveukupni iznos svih Kvalificiranih izdataka (bez poreza i davanja plativih u Republici Hrvatskoj), koje je Zajmoprimac
imao za Projektne komponente 2, 4, 5 i (ne dovodeći u pitanje podstavak 6.04B) Projektnu komponentu 6 (svaka od tih
Projektnih komponenti opisana je u točki III Tehničkog opisa); i
(b) da su i dalje na raspolaganju dostatna sredstva za osiguravanje pravovremene provedbe projekta u skladu s Prilogom
A.
D. Za preračunavanje utrošenih iznosa u eure, Banka će primjenjivati tečaj poslovne banke koji bude na snazi na dan
plaćanja svakog računa za Kvalificirani izdatak.
E. Ako bilo koji dio dokaza, koje Zajmoprimac dostavi u skladu s podstavkom 1.04B ili1.04C ne bude zadovoljavajući
za Banku, Banka može ili postupiti u skladu sa zadnjom rečenicom u podstavku 1.04A ili isplatiti proporcionalno umanjeni
iznos u odnosu na iznos koji je tražen za dotičnu Tranšu.

1.05 Provizija za odgodu
Ako se na zahtjev Zajmoprimca odgađa isplata bilo koje Tranše, Zajmoprimac će platiti proviziju na iznos tako
odgođene isplate po stopi od 1% (jedan posto) godišnje, obračunato od izvorno predviđenog datuma isplate do stvarnog
datuma isplate ili, ovisno o slučaju, do poništenja ili otkazivanja Kredita.

Bilo koji zahtjev za odgodom Banka mora primiti najmanje osam dana prije izvorno predviđenog datuma isplate.

Takva provizija raste iz dana u dan i plativa je na svaki datum određen u stavci 5.03.

1.06 Poništenje
Ukoliko se stranke slože da je cijena Projekta manja od brojčane vrijednosti navedene u Preambuli, Banka može, putem
pisane obavijesti Zajmoprimcu, poništiti dio Zajma koji je proporcionalan toj razlici.

Zajmoprimac u svako doba može, putem pisane obavijesti Banci, poništiti u cijelosti ili djelomično bilo koji dio Zajma s
time da će, ako poništi bilo koju Tranšu koja je bila predmet neke Obavijesti o isplati koja nije opozvana u skladu s
podstavkom 1.02C, Zajmoprimac biti dužan platiti proviziju obračunatu po jedinstvenoj stopi na tako poništeni iznos, a koja
je jednaka polovici kamatne stope koja se primjenjuje na takvu Tranšu. Takva provizija plaća se dodatno na dospjeli iznos iz
podstavka 1.05.

Neiskorišteni dio Zajma smatrat će se poništenim ako Banka zatraži prijevremeno plaćanje u skladu s podstavkom
4.03C.
Banka može, putem pisane obavijesti Zajmoprimcu, poništiti bilo koji dio neiskorištenog dijela Zajma za koji do 30.
lipnja 2006. nije podnesen nikakav Zahtjev i takvo poništenje odmah postaje pravomoćno.

1.07 Otkaz i obustava
A. Banka može u svako doba putem pisane obavijesti Zajmoprimcu, opravdano otkazati u cijelosti ili djelomično
neiskorišteni dio Zajma i taj otkaz odmah stupa na snagu:
(a) nakon nastupanja bilo kojeg od događaja navedenih u stavku 10.01; ili
(b) ako nastupe izvanredne okolnosti koje bi, po mišljenju Banke, mogle negativno utjecati na pristup Banke
relevantnim međunarodnim tržištima kapitala, s time da

Banka nema pravo otkazati, na temelju ulomka (b), bilo koju tranšu koja je bila predmetom neke Obavijesti o isplati.

Alternativno ako nastupi neki od događaja opisanih u ulomcima (a) ili (b) gore koji je, po mišljenju Banke, privremene
naravi, Banka može putem pisane obavijesti Zajmoprimcu obustaviti, u cijelosti ili djelomično, neiskorišteni dio Zajma. U

tom slučaju, takva će obustava trajati sve dok Banka ne obavijesti Zajmoprimca da je ona ponovno u poziciji da izda
Obavijest i isplati u odnosu na takav dio ili da je taj dio otkazan. Obustava ne podrazumijeva nikakvo produženje datuma
specificiranog u stavku 1.05, od kojeg Banka može poništiti Zajam.

Neiskorišteni dio Zajma smatrat će se otkazanim ako Banka zatraži prijevremeno plaćanje u skladu sa Člankom 10.
Ako se Zajam otkaže u skladu s ulomkom (a) gore, Zajmoprimac mora na otkazani iznos svake neisplaćene Tranše koja
je bila predmetom Obavijesti o isplati platiti proviziju po godišnjoj stopi od 0.75%, obračunato od datuma dotične Obavijesti

o isplati do datuma otkaza.
B. Banka isto tako može obustaviti isplatu Kredita ukoliko opravdano nije zadovoljna s ispunjenjem jamstva i preuzetih
obveza Zajmoprimca navedenih u Člancima 6.15. i 8.03.
1.08 Valuta u kojoj se plaćaju provizije
Provizije, koje Zajmoprimac treba platiti Banci u skladu s ovim Člankom 1, obračunavat će se i plaćati u eurima.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam (u daljnjem tekstu »Zajam«) obuhvaća sveukupni zbroj iznosa u eurima koje je Banka isplatila po ovom Ugovoru
i o kojima je Banka poslala Obavijest o isplati prilikom svake takve isplate.

2.02 Valuta u kojoj se otplaćuje Zajam
Svaka otplata u skladu sa Člankom 4 ili Člankom 10, ovisno o slučaju, mora se izvršiti u eurima.

2.03 Valuta kamata i drugih terećenja
Kamate i druga terećenja koja se plaćaju Banci u skladu sa Člankom 3, Člankom 4 i, gdje je to primjenjivo, u skladu s
podstavkom 9.02 i Člankom 10, obračunavat će se i plaćati u eurima.

2.04 Obavijest nakon isplate
U roku od 10 dana nakon isplate svake Tranše, Banka će Zajmoprimcu dostaviti rezimirani izvod u kojem se navode
iznos, valuta, datum isplate, plan otplate i kamatna stopa i/ili osnovica za obračun kamatne stopne dotične Tranše i za
dotičnu Tranšu. Izvod uključuje i odgovarajući plan otplate naveden u Stavku 4.01.

Članak 3.

KAMATE

3.01 Kamatna stopa
A. Na dnevni neotplaćeni saldo svake Tranše s fiksnom kamatnom stopom zaračunavat će se kamate po stopi koja je
specificirana u Obavijesti o isplati za dotičnu Tranšu, i koja je jednaka stopi utvrđenoj prema principima koje povremeno
propisuju upravna tijela Banke, a koja se primjenjuju na datum Obavijesti o isplati na zajmove denominirane u eurima koje
je Banka odobrila pod istim uvjetima otplate i uvjetima za plaćanje kamata kakvi se primjenjuju na dotičnu Tranšu.
B. Na dnevni neotplaćeni saldo svake Tranše s promjenjivom kamatnom stopom kamate će se zaračunavati po stopi koja
će se primjenjivati na svako sljedeće Referentno razdoblje.
Za potrebe ove podstavke 3.01B:

(a) »Kamatna stopa« je godišnja postotna stopa jednaka godišnjoj kamatnoj stopi utvrđenoj prema opće primjenljivim
načelima koje povremeno propisuju upravna tijela Banke, za svako sljedeće Referentno razdoblje (kako je dolje definirano) u
odnosu na zajmove denominirane u valuti Tranše koju je Banka odobrila s promjenljivom kamatnom stopom i koja Je
financirana iz Relevantnih resursa (kako su dolje definirani); s tim da kamatna stopa ne prelazi EURIBOR stopu plus
četrdeset (40) osnovnih bodova za dotično razdoblje.
Kamatna stopa za prvo Referentno razdoblje je kamatna stopa navedena u pripadajućem rezimiranom izvješću
dostavljenom prema stavci 2.04; uz dodatni uvjet da kamatna stopa za svako sljedeće Referentno razdoblje bude stopa o
kojoj je Banka obavijestila Zajmoprimca u roku 10 dana od datuma početka dotičnog Referentnog razdoblja;

(b) »Referentno razdoblje« je svako razdoblje od tri mjeseca, koje počinje 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna ili 15.
prosinca svake godine, osim što prvo Referentno razdoblje počinje s danom isplate Tranše i završava s početkom sljedećeg
Referentnog razdoblja; i
(c) »Relevantni resursi« su pozajmice i drugi resursi u valuti dotične Tranše prikupljeni na tržištima koje Banka s
vremena na vrijeme odabere u svrhu financiranja zajmova koje daje u toj valuti po promjenljivoj kamatnoj stopi.
3.02 Kamate na zakašnjela plaćanja
Ne dovodeći u pitanje Članak 10, kamate će se zaračunavati na svako zakašnjelo plaćanje u odnosu na bilo koju Tranšu
prema uvjetima ovog Ugovora, od datuma dospijeća pa do datuma stvarnog plaćanja i obračunavat će se, u odnosu na svako
Referentno razdoblje iz Priloga B, po godišnjoj stopi višoj od sljedeće dvije kamatne stope:

(i) EURIBOR stopa utvrđena u skladu s Prilogom B plus 2.00% (dvjesto osnovnih bodova); i
(ii) kamatna stopa koja se primjenjuje na dotičnu Tranšu u skladu sa stavkom 3.01 plus 0.25% (dvadesetpet osnovnih
bodova).

U odnosu na iznos zakašnjelog plaćanja, svaka tako utvrđena stopa nadomjestit će relevantnu stopu iz stavka 3.01.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovna otplata
ZAJMOPRIMAC će svaku Tranšu otplaćivati na Redovne datume plaćanja utvrđene u skladu sa stavkom 5.03 u polugodišnjim
ratama glavnice u skladu s uvjetima plana otplate specificiranim u relevantnom rezimiranom izvještaju dostavljenom
u skladu sa stavkom 2.04 (taj će plan otplate biti sastavni dio ovog Ugovora).

U odnosu na svaku Tranšu, prva rata glavnice mora se otplatiti najkasnije do 30. rujna 2006., a posljednja rata glavnice
bit će otplaćena najranije 4 godine ili najkasnije 20 godina od datuma isplate Tranše.

4.02 Dragovoljna prijevremena otplata
A. Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti cijelu ili dio neke Tranše u bilo kojoj godini nakon što o tome dostavi
neopozivu pisanu obavijest (Obavijest o prijevremenoj otplati) u kojoj se navodi broj Tranše, iznos koji se prijevremeno
otplaćuje i predloženi datum prijevremene otplate (Prijevremeni datum plaćanja) koji će biti Redovni datum plaćanja za
dotičnu tranšu.
Obavijest o prijevremenoj otplati treba dostaviti Banci najmanje mjesec dana prije specificiranog Prijevremenog datuma
plaćanja. Prijevremena otplata podliježe plaćanju eventualne kompenzacije Banki, utvrđene u skladu s odredbama iz
podstavka 4.02B.

B. Iznos kompenzacije koja se plaća za prijevremeno otplaćenu Tranšu bit će jednak zbroju iznosa koji predstavljaju
manjak u kamatama koji je pretrpjela Banka u odnosu na svako razdoblje (nakon Prijevremenog datuma plaćanja) koje
počinje od datuma koji je (ili bi bio da nije bilo prijevremene otplate) Redovni datum plaćanja za dotičnu Tranšu, a završava
prvog sljedećeg datuma koji je Redovni datum plaćanja za dotičnu Tranšu (ili bi to bio da nije bio prijevremene otplate),
izračunato i diskontirano u skladu s ovim podstavkom.
Za svako takvo razdoblje, manjak kamata će se izračunati kao iznos za koliko je:

(i) iznos kamata obračunatih na dio Tranše koji će biti prijevremeno otplaćen po stopi koja se primjenjuje na tu Tranšu u

skladu sa stavkom 3.01, a koji bi dospio za plaćanje u odnosu na dotično polugodišnje razdoblje
veći od

(ii) iznosa kamata koji bi dospio za plaćanje na takav dio Tranše u odnosu na to razdoblje ako bi se obračunao po stopi
koja je za 15 osnovnih bodova niža od stope koju je utvrdila Banka na datum koji pada mjesec dana prije Prijevremenog
datuma plaćanja kao standardnu fiksnu kamatnu stopu za zajmove odobrene u eurima iz njenih vlastitih resursa, a koji imaju
iste financijske karakteristike kao i Tranša koja se prijevremeno otplaćuje, posebice u odnosu na periodički raspored plaćanja
kamata, vremensko razdoblje koje je preostalo do dospijeća i profil otplate tijekom tog razdoblja (pod pretpostavkom da
nema prijevremenog plaćanja).
Svaki tako izračunati iznos će se diskontirati na Prijevremeni datum plaćanja po stopi koja je jednaka standardnoj
fiksnoj kamatnoj stopi iz ulomka (ii) u ovom podstavku.

C. Banka će, na radni dan u Zagrebu, obavijestiti Zajmoprimca o eventualnim iznosima kompenzacije koje treba platiti u
skladu s podstavkom 4.02B ili, ovisno o slučaju, o izostanku takve kompenzacije. Obavijest o prijevremenoj otplati od strane
Zajmoprimca neće imati nikakvu pravnu snagu ako Banka od Zajmoprimca ne primi pisani prihvat tako priopćenog iznosa
kompenzacije do 17:00 sati (i) na datum kad je Zajmoprimac od Banke primio tu obavijest ili, ako je Zajmoprimac tu
obavijest dobio nakon 12.00 sati, (ii) na prvi sljedeći radni dan u Luxembourgu koji je također i radni dan u Zagrebu.
Ako su gore navedeni uvjeti ispunjeni, Zajmoprimac treba obaviti plaćanje u skladu s Obavijesti o prijevremenoj otplati,
zajedno s eventualnom kompenzacijom koju bi trebalo platiti.

4.03 Obvezna prijevremena otplata
A. Ako bi nakon dovršenja Projekta ukupna cijena Projekta bila znatno niža od iznosa navedenog u Preambuli, Banka
može zatražiti prijevremenu otplatu Zajma, proporcionalno toj razlici.
B. Ako Zajmoprimac dragovoljno prijevremeno otplati, djelomično ili u cijelosti, bilo koji drugi zajam koji je prvobitno
bio ugovoren na razdoblje od više od pet godina, Banka može zatražiti prijevremenu otplatu takvog dijela Zajma koji je u to
vrijeme još ostao neotplaćen, koji je proporcionalan udjelu prijevremenog otplaćenog iznosa u sveukupnom neotplaćenom
iznosu svih takvih zajmova.
Banka će svoj eventualni zahtjev uputiti Zajmoprimcu unutar četiri tjedna od primitka relevantne obavijesti iz stavka
8.02, ulomak (b), točka (ii). Svaki iznos koji Banka zatraži, mora biti plaćen, zajedno s naraslim kamatama i eventualnim
iznosom kompenzacije izračunatim prema podstavku 4.02B za svaku Tranšu koja se prijevremeno otplaćuje, na datum koji

navede Banka, s time da taj datum ne smije biti raniji od datuma prijevremene otplate takvog drugog zajma.

Prijevremena otplata nekog zajma pomoću novog zajma, čiji je rok otplate barem jednako dug kao i neisteklo razdoblje
prijevremeno otplaćenog zajma, neće se smatrati prijevremenom otplatom.

C. Ako Zajmoprimac, u skladu sa stavkom 8.02, ulomak (b), točka (iii), obavijesti Banku da je došlo ili će vjerojatno
doći do promjene u vlasničkoj strukturi (kako je niže definirano) ili ako Banka ima objektivnih razloga da vjeruje da je do
takve promjene vlasničke strukture došlo ili će uskoro doći, Banka može zatražiti konzultacije sa Zajmoprimacem. Takve se
konzultacije moraju održati unutar roka od 30 dana od zahtjeva Banke.
Ako nakon (a) isteka trideset dana od datuma zahtjeva Banke ili (b) nakon nastupanja promjene u vlasničkoj strukturi,
ovisno o tome koji je od tih rokova raniji, Banka bude smatrala da takva promjena u vlasničkoj strukturi ima ili bi vjerojatno
mogla imati bitno nepovoljan utjecaj na buduće servisiranje Zajma, Banka može od Zajmoprimca zahtijevati prijevremenu
otplatu Zajma, zajedno s naraslim kamatama i eventualnim iznosom kompenzacije, obračunatim u skladu a podstavkom
4.02B na svaku Tranšu koju treba prijevremeno otplatiti. Zajmoprimac će plaćanje traženog iznosa izvršiti na datum koji mu
odredi Banka, s time da taj datum treba biti datum koji pada najmanje trideset dana nakon datuma zahtjeva za plaćanje.

Za potrebe tumačenja ovog Ugovora, »Promjena u vlasničkoj strukturi« znači okolnosti (i) kada Republika Hrvatska
više nije u mogućnosti kontrolirati Zajmoprimca, bilo izravno ili neizravno, putem glasačkih prava dioničara ili mogućnosti
postavljanja i/ili smjenjivanja većine članova Upravnog odbora ili nekog drugog upravnog tijela Zajmoprimca i (ii) kada
neka fizička ili pravna osoba, ili skupina takvih osoba koje nastupaju zajedno kao udruga, kupi toliki broj dionica s pravom
glasa bilo Zajmoprimca i/ili neke druge pravne osobe, dostatnog za kontrolu Zajmoprimca.

4.04 Opće odredbe u svezi s prijevremenom otplatom prema članku 4.
U slučaju djelomične prijevremene otplate neke Tranše, svaka neotplaćena rata bit će proporcionalno umanjena za takav
prijevremeno otplaćeni iznos.
Ovaj članak 4 ne dovodi u pitanje članak 10.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki iznos koji Zajmoprimac treba platiti Banci po ovom Ugovoru, bit će plaćen na račun koji Banka dojavi

Zajmoprimcu. Banka taj račun mora dojaviti najmanje petnaest dana prije datuma dospijeća prvog plaćanja koje mora izvršiti
Zajmoprimac i mora poslati obavijest o svakoj eventualnoj promjeni računa najmanje petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koje se odnosi dotična promjena.
Ovaj rok za slanje obavijesti ne vrijedi u slučaju plaćanja u skladu sa Člankom 10.

5.02 Obračun plaćanja koji se odnosi na jedan dio godine
Svaki iznos koji Zajmoprimac po ovom Ugovoru treba platiti na ime kamata, provizije ili drugačije, a koji se obračunava
u odnosu na bilo koji dio godine, mora se izračunati na bazi godine od 360 dana i mjeseca od 30 dana.

5.03 Datumi plaćanja
Iznosi kamata dospjeli po nekoj Tranši plaćaju se na datume (svaki je naveden kao »Datum plaćanja kamata), navedene
u sažetom izvodu dostavljenom sukladno stavku 2.05 koji će dospijevati:

(a) ako se radi o Tranši s fiksnom kamatnom stopom, polugodišnje na:
(i) peti, deseti, petnaesti ili dvadeseti dan bilo kojeg mjeseca;
(ii) dvadesetpeti ili posljednji dan bilo kojeg mjeseca osim lipnja i prosinca; ili
(iii) bilo koji drugi dan koji dogovore Banka i Zajmoprimac prije datuma dotičnog zahtjeva;
(b) ako se radi o Tranši s promjenjivom kanmatnom stopom, kvartalno na petnaesti dan ožujka, lipnja, rujna ili prosinca.
Ako u bilo kojoj godini neki iznos koji treba platiti u eurima dospije za plaćanje na dan kada transeuropski
automatizirani sustav plaćanja TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer) nije
otvoren , ili u drugoj valuti na dan kada banke u financijskom centru te valute nisu otvorene za opće poslovanje, taj iznos
platit će se na zamjenski Redovni datum plaćanja, koji je i prvi sljedeći dan kad je TARGET sustav otvoren ili, ako je
moguće, prvi sljedeći dan kad su banke u financijskom centru te valute otvorene.

Ako u ovom Ugovoru nije drugačije definirano, drugi iznosi koje treba platiti po ovom Ugovoru, dospijevaju za plaćanje
u roku od sedam dana nakon što Zajmoprimac primi od Banke zahtjev za plaćanje.
Svaki iznos, koji Zajmoprimac treba platiti, smatrat će se plaćenim nakon što ga Banka primi na računu koji je dojavila
u skladu sa stavkom 5.01.

5.04 Radni dan TARGET
Ako u bilo kojoj godini neki iznos kamate ili otplate zajma dospije za plaćanje na dan kada transeuropski automatizirani
sustav plaćanja TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer) nije otvoren (»Radni
dan TARGET«), taj iznos platit će se na zamjenski Redovni datum plaćanja koji je i prvi sljedeći radni dan TARGET. Iznos
koji se plaća neće se ni na koji način korigirati.

Članak 6.

SPECIJALNE OBVEZE

6.01 Uporaba Zajma i drugih sredstava
Zajmoprimac se obvezuje da će sredstva iz Zajma i druga sredstva koja se spominju u planu financiranja koji je opisan u
Preambuli, koristiti isključivo za izvedbu Projekta.

6.02 Dovršenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje pribaviti sva odobrenja i dozvole koje su potrebne da bi provedba Projekta mogla započeti
prije kraja 2002. godine, da bi se Projekt mogao obavljati u skladu s Tehničkim opisom i dovršiti do datuma koji je naveden
u Tehničkom opisu, a koji se s vremena na vrijeme može mijenjati uz suglasnost Banke.

6.03 Uvećana cijena Projekta
Ako cijena Projekta prekorači proračunsku cijenu navedenu u Uvodnim odredbama, Zajmoprimac će sredstva za
financiranje tih dodatnih troškova pribaviti iz drugih izvora bez obraćanja Banci, kako bi se Projekt dovršio u skladu s
tehničkim opisom. Planove za financiranje dodatnih troškova treba pravovremeno dostaviti Banci na odobrenje, ako prelaze
iznos utvrđen u stavku 6.14.

6.04 Postupak nadmetanja
A. Zajmoprimac mora kupovati robu, usluge i druge radove za projekt, na primjeren način koji zadovoljava Banku,
putem javnog međunarodnog nadmetanja koje je otvoreno državljanima svih zemalja, bez diskriminacije ili nacionalne
povlastice i u Službenom listu Europske zajednice treba objaviti pozive na javno nadmetanje za sve veće stavke u skladu sa
međunarodnim postupcima nabave prihvatljivim Banci.
B. Nabava vezana uz Projektnu komponentu 6 može započeti tik nakon što analiza troškova pokaže, na način koji
zadovoljava Banku, da je provedba te Projektne komponente opravdana.
6.05 Osiguranje
Zajmoprimac je dužan propisno osigurati sve radove i imovinu koji čine sastavni dio Projekta, u skladu s uobičajenom
praksom za slične radove od javnog interesa.

6.06 Održavanje
Zajmoprimac je dužan održavati, popravljati, podvrgnuti generalnom remontu i obnavljati prema potrebi svu imovinu koja je sastavni dio Projekta kako bi se ista održavala u dobrom radnom stanju.

6.07 Rad Projekta
Zajmoprimac se obvezuje da će zadržati vlasništvo i posjed nad imovinom koja sačinjava Projekt i da će zamjenjivati i
obnavljati takvu imovinu i da će Projekt odžavati u praktički kontinuiranom radu u skladu s njegovom prvobitnom
namjenom, osim ako se Banka pisanim putem ne suglasi drugačije.

Banka može uskratiti svoju suglasnost u smislu stava 6.07 samo kad bi predložena akcija (i) štetila njenim interesima
kao zajmodavatelja po ovom Ugovoru ili bi (ii) dovela do toga da Projekt prestane biti podoban za financiranje od strane
Banke.

6.08 Strateški poslovni plan
Najkasnije do 31. prosinca 2002. Zajmoprimac treba izraditi Strateški poslovni plan, uz pomoć Eurocontrola – Službe za
pomoćčlanicama, u skladu s prihvatljivom metodologijom strateškog planiranja te organizacije. Zajmoprimac se obvezuje
da će taj Strateški poslovni plan revidirati jednom godišnje i da će svoju djelatnost obavljati u skladu s tim Planom, kako bi
se prilagodio planovima za usklađivanje Europskog sustava upravljanja zračnim prometom, a posebice da bi omogućio
pravovremenu provedbu Eurocontrolove strategije ATM 2000+.

6.09 Ekološke odredbe
Zajmoprimac se obvezuje da će:

(a) projektirati, izgraditi i koristiti Projekt u skladu s (i) važećim zakonima o zaštiti okoliša i (ii) ekološkim standardima
i praksom Europske unije, uključujući i eventualne izmjene i dopune takvih zakona, te da će pribaviti i obnavljati sve
suglasnosti i ovlaštenja dobivena od nadležnih organa za zaštitu okoliša u Republici Hrvatskoj, a koja su potrebna u tu svrhu;
(b) poduzeti sve potrebne da bi se ublažio utjecaj Projekta i njegovog rada na okoliš, primjenjujući standarde i prakse
navedene u ulomku (a) ovog stava; i
(c) osigurati da se za Projekt nabavi samo takva nova oprema u kojoj nema materijala ili supstanci koje bi mogle štetno
djelovati na okoliš (kao što su PCB, halon i azbest) i da se takvi materijali ili supstance ne rabe i ne odbacuju kao otpad
tijekom izgradnje, rada i održavanja Projekta.
6.10 Konzultantske usluge
A. Zajmoprimac treba osigurati da Banka može, po vlastitom nahođenju, u bilo koje doba stupiti u izravni kontakt s bilo
kojim od vanjskih konzultanata koji pomažu Zajmoprimcu u provedbi i/ili nadzoru nad provedbom Projekta.
B. Zajmoprimac će angažirati jednu konzultantsku firmu s međunarodnim ugledom, čije kvalifikacije, iskustvo i
reference zadovoljavaju Banku, da bi pomogla Zajmoprimcu u procesu uvođenja suvremenih procedura i tehnika
financijskog menadžmenta i u obučavanju osoblja koje ih primjenjuje.
6.11 Revizija računa
Zajmoprimac se obvezuje da će:

(a) voditi financijsku i računovodstvenu evidenciju i dokumente u skladu s međunarodnim računovodstvenim
standardima;

(b) svoje račune, proračun i financijska izvješća jednom godišnje podvrgnuti reviziji u skladu s međunarodnim računovodstvenim
standardima; i
(c) za svog nezavisnog revizora imenovati tvrtku koja je dokazala svoje revizorske sposobnosti u skladu s
međunarodnim standardima i koja je prihvatljiva za Banku.
6.12 Posjete
Zajmoprimac će, nakon prethodne obavijesti, dopustiti osobama koje odredi Banka i koje mogu pratiti predstavnici
Revizorskog suda, da posjete gradilišta, objekte i radove u sastavu Projekta i da takve provjere obavljaju na način kako oni
žele. U tu svrhu Zajmoprimac će im pružiti ili će se pobrinuti da im bude pružena sva potrebna pomoć.

6.13 Naknade za korištenje zračnog prostora
Zajmoprimac mora primjenjivati Eurocontrolov mehanizam za naplatu naknada za zračnu plovidbu ili bilo koji drugi
mehanizam temeljen na načelu naknade troškova i koji je prihvatljiv za Banku i mora Banku obavijestiti odmah nakon što se
Zajmoprimac i Eurocontrol (Central Route Charges Office – Središnja služba za naplatu rutnih naknada) dogovore o
revidiranoj jediničnoj tarifi kao i o izračunavanju operativnih troškova i drugih elemenata troškova uključenih u jediničnu
tarifu.

6.14 Druga ulaganja
Tako dugo dok Zajam ne bude otplaćen, Zajmoprimac ne smije, bez prethodne pisane suglasnosti Banke, poduzeti
nikakvo ulaganje čija bi pojedinačna vrijednost bila veća od 2 milijuna eura.

6.15 Načelo savjesnosti i poštenja
ZAJMOPRIMAC jamči i obvezuje se da niti on niti bilo koja osoba koja djeluje uz njegovo znanje ili suglasnost neće
počiniti nijednu od sljedećih radnji:

(i) nuđenje, davanje, primanje ili pribavljanje bilo kakve neprimjerene koristi kojom bi utjecao na radnje osobe u javnoj službi ili funkciji, odnosno na direktora ili zaposlenika javne ustanove ili poduzeća, odnosno direktora ili namještenika javne
međunarodne organizacije u svezi bilo kakvog procesa nabave ili provedbe ugovora u svezi onih elemenata projekta
navedenih u Tehničkom opisu; ili

(ii) bilo kakvu radnju kojom bi neprimjereno utjecao ili namjeravao utjecati na proces nabave ili provedbu Projekta na
štetu ZAJMOPRIMCA, uključujući i tajni dogovor između ponuđača.
Zajmoprimac se obvezuje da će izvijestiti Banku ako bude imao saznanja o bilo kakvoj činjenici ili informaciji koja bi
ukazivala na počinjenje neke od navedenih radnji.

Članak 7.

OSIGURANJE PLAĆANJA

7.01 Jamstvo
U skladu sa Ugovorom o jamstvu, Jamac jamči za propisno ispunjenje financijskih obveza Zajmoprimatelja po ovom
Ugovoru.

7.02 Dodatna osiguranja
Ako bi Zajmoprimac nakon potpisivanja ovog Ugovora trebao bilo kojoj trećoj osobi dati osiguranja za ispunjenje bilo
koje od njegovih obveza glede vanjskog duga ili bilo kakvu povlasticu ili prioritet u svezi s time, Zajmoprimac o tome treba
obavijestiti Banku i mora, ako to Banka zatraži, Banci dati ekvivalentno osiguranje za ispunjenje svojih obveza po ovom
Ugovoru ili Banci zajamčiti jednaku takvu povlasticu ili prioritet. Zajmoprimac izjavljuje da u ovom trenutku ne postoji
nikakvo takvo osiguranje, povlastica ili prioritet.

Ništa iz gornjeg stava neće se primjenjivati na (i) retenciono pravo bilo kojeg prodavatelja ili bilo koje drugo
opterećenje nad zemljom i drugom imovinom, ako se takvim opterećenjem osigurava samo njena nabavna cijena ili bilo koji
zajam, na rok od najviše dvanaest mjeseci, a koji je dobiven da bi se ista financirala ili (ii) na bilo koje založno pravo nad
zalihama koje su stvorene da bi se osigurao neki kratkoročni zajam.

Članak 8.

INFORMACIJE

8.01 Informacije u svezi s Projektom
Zajmoprimac je dužan:

(a) osigurati da se iz njegove njegove dokumentarne evidencije mogu vidjeti sve radnje vezane uz financiranje i
izvođenje Projekta;
(b) dostaviti Banci sljedeće dokumente navedene pod (i) i (ii) koje će na engleskom jeziku izraditi vanjski konzultanti iz
podstavka 6.10A:
(i) unutar 120 dana od datuma isplate bilo koje Tranše, koja nije zadnja, dokumente kojima se Banci na zadovoljavajući
način dokazuje da sveukupni zbroj te tranše i ranije isplaćenih Tranši ne prelazi za više od EUR 1,000.000 sveukupni iznos
svih izdataka (bez poreza i davanja plativih u Republici Hrvatskoj) koje je Zajmoprimac imao za Projektne komponente 2, 4,
5 i 6 (kako je navedeno u točki III Tehničkog opisa);
(ii) do 31. prosinca 2002., a nakon toga svaka četiri mjeseca sve do dovršenja Projekta, podnijeti izvještaj o provođenju
Projekta;

(iii) šest mjeseci nakon što Projekt postane u cijelosti operativan ili nakon što je njegova provedba na neki drugi način
završila, podnijeti izvještaj o dovršenju Projekta; i
(iv) povremeno dostaviti svaki dodatni dokument ili informaciju u svezi s financiranjem, provedbom i radom Projekta, a
koje bi Banka mogla opravdano tražiti;
(c) ZAJMOPRIMAC se obvezuje da će (i) šest godina nakon zaključivanja svakog ugovora koji se financira iz Zajma
čuvati, na jednom mjestu, sve uvjete iz ugovora, kao i svu materijalnu dokumentaciju u svezi procesa nabave i provedbe
ugovora i (ii) osigurati uvjete da BANKA može revidirati svu ugovornu dokumentaciju koje je naručitelj dužan čuvati prema
ugovoru;
(d) bez odgađanja poslati Banci na odobrenje svaku bitnu izmjenu općih planova, rokova, planova financiranja ili
programa izdataka za Projekt, u odnosu na podatke koji su priopćeni Banci prije potpisivanja ovog Ugovora;
(e) pravovremeno izvijestiti Banku o svakoj situaciji za koju je potrebna suglasnost Banke u smislu stavka 6.07; i
(f) općenito obavijestiti Banku o svakoj činjenici ili događaju koji bi mogli bitno štetiti ili utjecati na uvjete izvedbe ili
rada Projekta.
8.02 Informacije u svezi sa Zajmoprimcem
Zajmoprimac je dužan:

(a) svake godine, u roku od mjesec dana od njihovog prihvaćanja, a u svakom slučaju unutar osam mjeseci od kraja
svake poslovne godine, Banci dostaviti na odobrenje jedan primjerak svog objavljenog godišnjeg financijskog izvješća na engleskom jeziku, svoju revidiranu bilancu i račun dobiti i gubitka (sastavljene u skladu s međunarodnim računovodstvenim
standardima) te dostaviti sve dodatne informacije o svom općenitom financijskom stanju, koje bi Banka povremeno mogla
zahtijevati;

(b) Banku odmah obavijestiti o:
(i) svakoj bitnoj izmjeni Zakona o Hrvatskoj kontroli zračne plovidbe ili ukidanju istog, o svakoj bitnoj izmjeni u Statutu
Zajmoprimca – ako se ista izravno odnosi posebno na njegovu poslovnu djelatnost – o donošenju, izmjeni ili ukidanju bilo
kojeg zakona, propisa, uredbe ili drugog zakonskog akta ili odluke s takvim učinkom za koje bi imao saznanja;
(ii) o svakoj odluci koju je on donio iz bilo kojeg razloga, o svakoj činjenici koja ga obvezuje i o svakom zahtjevu kojim
se od njega traži da prijevremeno otplati bilo koji zajam;
(iii) svom vjerovanju ili, ovisno o slučaju, o objektivnim osnovama za vjerovanje da je došlo ili će doći do promjene u
vlasničkoj strukturi;
(iv) odmah o svakoj svojoj nakani da bilo koji dio svoje imovine založi kao osiguranje plaćanja u korist neke treće
strane.

(c) općenito obavijestiti Banku o svakoj činjenici ili događaju koji bi mogli spriječiti ispunjenje bilo koje od obveza
Zajmoprimca po ovom Ugovoru ili koje bi mogle bitno naškoditi ili negativno utjecati na uvjete izvedbe ili rada Projekta.
8.03 Provođenje istrage i dostavljanje informacija
Nadalje, Zajmoprimac se obvezuje:

(i) da će na zahtjev Banke provesti istragu i/ili okončati bilo koju navodnu ili sumnjivu radnju prema vrstama utvrđenim
u Članku 6.15;
(ii) izvijestiti Banku o mjerama poduzetim za naknadu štete od osoba odgovornih za gubitak zbog nekog od navedenih
postupaka;
(iii) omogućiti eventualno provođenje istrage od strane Banke o takvoj radnji.
Članak 9.
TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, pristojbe i takse
Zajmoprimac će platiti sve poreze, pristojbe, takse i druge namete bilo koje vrste, uključujući administrativne takse i
registracijske troškove, nastale u svezi s potpisivanjem ili provedbomn ovog Ugovora i pribavljanjem bilo kakvog osiguranja
plaćanja za predmetni Zajam.

Zajmoprimac će sve iznose glavnice, kamata, provizije i druge iznose dospjele po ovom Ugovoru platiti u bruto iznosu
bez odbitaka bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih nameta bilo kakve vrste; s time da će Zajmoprimac, ako je po zakonu
obvezan provesti takve odbitke, bruto iznos koji se plaća Banci uvećati na način da neto iznos koji Banka primi, bude jednak
dospjelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi
Zajmoprimac će snositi sve troškove intelektualnih usluga, bankovne troškove, troškove doznaka ili devizne troškove
nastale u svezi s potpisivanjem ili provedbom ovog Ugovora ili nekog pripadajućeg dokumenta, uključujući i izdatke Banke
iz Članka 8.03, te prilikom pribavljanja bilo kakvog osiguranja za Zajam.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA ZBOG NEISPUNJENJA OBVEZA

10.01 Pravo na zahtjev za otplatu
A. Zajmoprimac mora otplatiti Zajam ili bilo koji njegov dio odmah nakon što mu Banka uputi zahtjev u tom smislu:
(a) ako se za bilo koju informaciju ili dokument, koje je Zajmoprimac ili netko u njegovo ime dao Banci vezano uz
pregovore oko ovog Ugovora ili tijekom roka valjanosti ovog Ugovora, pokaže da su u nekoj bitnoj pojedinosti netočni

prilikom dostavljanja ili pribavljanja;
(b) ako Zajmoprimac na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio Zajma, ne plati odgovarajuće kamate ili ne izvrši bilo
koje drugo plaćanje Banci na način kako je predviđeno ovim Ugovorom;
(c) ako Zajmoprimac zakaže u ispunjenju bilo koje financijske obveze u odnosu na bilo koji zajam (osim Zajma) koji mu
je dala Banka ili Europska zajednica i ako se, nakon bilo kojeg prekršaja s tim u svezi od Zajmoprimca zatraži da
prijevremeno otplati bilo koji drugi zajam ili da prije dospijeća podmiri bilo koje zaduženje proizašlo iz neke financijske
transakcije;
(d) ako se donese neki zakon, izda uredba ili donese pravomoćna odluka o raspuštanju Zajmoprimca ili o tome da on
prestane obavljati svoju poslovnu djelatnost u cijelosti ili bilo koji bitan dio te djelatnosti ili ako je do takvog prestanka
stvarno došlo, izuzevši slučajeve fuzioniranja ili rekonstrukcije s kojima je Banka prethodno suglasila;
(e) ako Zajmoprimac podnese zahtjev za stečaj, proglasi obustavu plaćanja, zatraži moratorij na plaćanja, postane predmetom stečajnog zahtjeva koji je podnijela neka treća strana, ako se proglasi njegov stečaj ili ako se proglasi platežno
nesposobnim, ili ako sa svojim vjerovnicima sklopi ili pokuša sklopiti neki aranžman ili nagodbu ili na njih prenijeti neka
prava bez proglašavanja stečaja; ili

(f) ako nastupi bilo kakva situacija ili događaj koji bi mogao znatno ugroziti servisiranje ovog Zajma ili negativno
utjecati na bilo koje jamstvo izdano za ovaj Zajam.
B. Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili bilo koji dio istog odmah po primitku zahtjeva Banke nakon što je istekao
neki razuman rok koji je Banka navela u svojoj obavijesti upućenoj Zajmoprimcu:
(a) ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koju od obveza, osim obveze plaćanja iz alineje (b) podstavak 10.01A; ili
(b) ako se bilo koja od činjenica ili okolnosti navedenih u Preambuli bitno promijeni ili prestane postojati, što bi imalo
štetne posljedice za interese Banke kao zajmodavca prema Zajmoprimcu ili bi negativno utjecalo na provedbu ili rad
Projekta.
10.02 Druga zakonom zajamčena prava
Stavak 10.01 ne ograničava nikakva druga prava Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma, a koja joj inače
pripadaju temeljem zakona.

10.03 Odšteta
U slučaju zahtjeva za prijevremenu otplatu u skladu sa stavkom 10.01, Zajmoprimac je dužan platiti Banci, po Tranši
koju treba prijevremeno otplatiti, iznos obračunat na datum zahtjeva, a koji je veći od sljedeća dva iznosa:

(a) iznos izračunat u skladu s odredbama podstavka 4.02B u odnosu na dospjele i plative iznose, a koji stupa na snagu

danom dospijeća specificiranim u zahtjevu Banke; i
(b) iznos izračunat po godišnjoj stopi od 0.25% (nulazaresdvadesetpet posto) od datuma zahtjeva do odgovarajućeg
datuma kad bi inače pojedina rata traženog iznosa dospjela za otplatu da nije podnesen zahtjev za prijevremenu otplatu.
10.04 Neodricanje
Nikakav propust ili kašnjenje Banke koje prelazi rok od dvanaest mjeseci, koji se na temelju obavijesti Banke može i
produžiti, u ostvarivanju bilo kojeg od njezinih prava temeljem ovog članka 10. neće se tumačiti kao njeno odricanje od tih
prava.

10.05 Korištenje primljenih uplata
Iznosi koje Banka primi nakon podnošenja zahtjeva iz članka 10, prvenstveno će se koristiti za plaćanje kamata, odšteta
i provizija, prema tom redoslijedu, a zatim za podmirivanje neotplaćenih rata i to obrnutim redoslijedom dospijeća. O
raspodjeli uplata na određene Tranše odlučuje Banka.

Članak 11.

PRAVO I SUDBENA NADLEŽNOST

11.01 Pravo
Za ovaj Ugovor mjerodavno je austrijsko pravo.

11.02 Sudbena nadležnost
Sve sporove u svezi s ovim Ugovorom rješavat će Sud pravde Europskih zajednica. Ugovorne strane odriču se svakog
imuniteta ili prava na prigovor na pravnu nadležnost tog Suda.
Svaka odluka koju donese Sud prema ovom stavku 11.02, bit će konačna i obvezujuća za ugovorne strane, bez
ograničenja ili rezervi.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima
U svakom sudskom postupku koji proizlazi iz ovog Ugovora, potvrda Banke o nekom dospjelom iznosu, koji treba
platiti Banci prema ovom Ugovoru, predstavljat će prima facie dokaz o takvom iznosu.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja koje jedna strana šalje drugoj prema ovom Ugovoru, moraju se poslati na niže navedene
adrese ili druge adrese koje adresant prethodno pisanim putem dojavi kao svoju novu adresu za te potrebe, s time da će se
obavijesti Zajmoprimcu slati na adresu navedenu pod (1) osim ako se obavijest ne odnosi na postojeći ili prijeteći sudski

spor, u kojem se slučaju takva obavijest šalje na adresu navedenu pod (2) (ili neku drugu adresu unutar Europske unije koju
Banka primi pisanim putem) koju Zajmoprimac odabere kao svoj domicil:

– za Banku:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za Zajmoprimca: (1)
Pleso bb,
p.p. 45
HR-10150 Zagreb-Zračna luka

(2)
Misija Republike Hrvatske
pri Europskim zajednicama
Kunstlaan 50
B-1000 Brussels.
12.02 Format obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja, za koje se u ovom Ugovoru utvrđuju fiksni rokovi ili koje u sebi sadrže fiksne rokove koji
obvezuju primatelja, šalju se osobnom dostavom, preporučenim pismom, telegramom, teleksom ili nekim drugim
komunikacijskim sredstvom koje ostavlja dokaz o primitku takve obavijesti od strane primatelja. Za utvrđivanje roka bit će
odlučan datum urudžbiranja ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka prenesene poruke.

12.03 Preambula, Prilozi i Aneks
Preambula i Prilozi A (Tehnički opis) i B (Definicija za EURIBOR) sastavni su dio ovog Ugovora. U prilogu Ugovora
je i Aneks 1 (Ovlaštenje potpisnika).

U POTVRDU NAVEDENOG, stranke sklapaju ovaj Ugovor u svoje ime, u četiri izvornika na engleskom jeziku.
Zagreb / Luxembourg, 10./12. rujna 2002.,
Za i u ime Za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE HRVATSKE KONTROLE
BANKE ZRAČNE PLOVIDBE d.o.o.

J. L. Biancarelli A. Brandt Corstius Dražen Ramljak
generalni direktor viši pravni savjetnik generalni direktor

PRILOG A

TEHNIČKI OPIS
PROJEKT KONTROLE ZRAČNE PLOVIDBE ZAGREB

I.
SVRHA

Projekt obuhvaća projektiranje, izgradnju i uvođenje poboljšanja usluga kontrole zračne plovidbe u Hrvatskoj, u cilju
održavanja međunarodnih sigurnosnih standarda i povećanja kapaciteta zračnog prostora u skladu s predviđenim
porastom zračnog prometa.

II.
LOKACIJA
Sve su investicije locirane u zagrebačkoj zračnoj luci.
III.
PROJEKT i KAPACITET
1.
Pripremne studije i vođenje projekta, uključujući:
– planiranje i izradu projekta
– izradu Strateškog plana poslovanja
– vanjsku konzultantsku podršku u provedbi i sustavnom praćenju projekta
2. Nova zgrada Centra za oblasnu kontrolu, uključujući:
– kontrolnu salu površine 780 m2
– tehničke, uredske prostorije (uprava, tehnička služba, meteorološka služba)
– kantinu
– rezervni izvor napajanja (dizel generatori i UPS sustav)
– uređenje okoliša i parkirališta
3.
Novi sustav za upravljanje zračnim prometom (ATM) uključujući:
– obradu i prikaz radarskih podataka i podataka o letu
– 34 radne pozicije kontrolora (17 sektora)
– sustav za prikaz informacija i sustav satnih centrala
– sustav za snimanje i reprodukciju
– sustav za tehnički nadzor i upravljanje
– ispitni i razvojni sustav
– simulatorski sustav
4. Konzole za radne pozicije kontrolora
5. Poboljšanje sustava za govornu komunikaciju (VCS), sustava za snimanje i reproduciranje govornih poruka (VRRS)
6.
Nova infrastruktura za digitalne telekomunikacije (WAN – mreža šireg područja)
Financiranje stavki 2, 4, 5 i 6 predviđeno je zajmom EIB-a.
IV. ROKOVI
Početak projekta
i ATM sustav
Prikupljanje ponuda za sustav
za govornu komunikaciju
opreme
(uklj. VCS & VRRS)
listopad
proljeće
sredinom
kolovoz
krajem
2001

2002
2002
2003
2004
Prikupljanje ponuda za zgradu
Početak izgradnje zgrade
Zgrada spremna za ugradnju
ATM sustav spreman za rad
rujan 2002

PRILOG B

DEFINICIJA EURIBOR-a

1. »EURIBOR«, na koji se poziva u stavku 3.02 znači, u odnosu na svako Referentno razdoblje, međubankarsku
kamatnu stopu ponuđenu na relevantni Datum utvrđivanja u 11 h (po bruxelleskom vremenu) za pologe u eurima na rok od
mjesec dana prema obračunu Saveza europskih banaka, a koja se zatim ili nakon izvjesne odgode koja je prihvatljiva za
Banku, pojavljuje na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, na nekoj drugoj stranici ili u nekom drugom izvoru informacija o
kamatnim stopama koje dogovore Banka i Zajmoprimac.
Za potrebe ovog tumačenja:
»Referentno razdoblje« znači svako razdoblje koje (i) počinje s datumom kad je neki dospjeli iznos trebao biti plaćen ili
s datumom koji pada jedan mjesec ili bilo koji cijeli broj mjeseci nakon toga i (ii) koji završava s datumom koji pada mjesec
dana nakon početka tog razdoblja ili s datumom kad je dotični dospjeli iznos stvarno plaćen, ovisno o tome koji je od ova
dva datuma raniji; i
»Datum utvrđivanja« znači svaki datum koji pada dva radna dana TARGET prije početka nekog Referencijalnog
razdoblja

2. Ako se EURIBOR ne pojavi u sredstvima informiranja kako je navedeno u točki 1, Banka će zatražiti od četiri
prvoklasne banke, koje ona odabere, u njihovim glavnim sjedištima u euro zoni, da navedu kamatnu stopu, koja je ponuđena
drugim prvoklasnim bankama oko 11 sati (po bruxelleskom vremenu) na relevantni Datum utvrđivanja, za pologe u eurima u
iznosu koji je približno jednak iznosu dospjele svote i s rokom od jednog mjeseca.
Ako budu ponuđene najmanje dvije stope, koristit će se stopa koja predstavlja aritmetičku sredinu dviju ponuđenih
stopa.

Ako se dobiju manje od dvije stope, koristit će se stopa koja predstavlja aritmetičku sredinu stopa koje su veće banke u
euro zoni, a koje odabere Banka, ponudile vodećim bankama na međubankarskom tržištu na relevantni Datum utvrđivanja za

zajmove u eurima u iznosu koji je otprilike jednak iznosu dospjele svote i s rokom od jedan mjesec.

Sve stope moraju biti izražene u postotcima i zaokružene na najbližu stotisućinu postotnog boda s time da se 0,000005%
zaokružuje naviše.

3. Dodatne odredbe u svezi s EURIBOR-om a koje je usvojila »ACI – Udruga financijskih tržišta« mogu se, po želji
Banke, uključiti u ovaj Prilog B uz pisanu obavijest Zajmoprimcu.
Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju Ugovora
iz članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih
proračuna za godine 2003. do 2027. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Za provedbu ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo financija.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 343-08/02-01/02
Zagreb, 7. studenoga 2002.
HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v.r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 10/2003

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT SANACIJE AUTOCESTA U REPUBLICI HRVATSKOJ

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za Projekt sanacije autocesta u Republici Hrvatskoj, koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 8. svibnja 2003.

Broj: 01-081-03-1706/2
Zagreb, 13. svibnja 2003.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT SANACIJE AUTOCESTA U REPUBLICI HRVATSKOJ

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za

Projekt sanacije autocesta u Republici Hrvatskoj, potpisan u Zagrebu, 13. prosinca 2002., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

REHABILITATION OF MOTORWAYS(Croatia)

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN :
the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by Dr. Mato Crkvenac,
Minister of Finance hereinafter also called: »the Guarantor«, of the first part,
and
the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr Ewald Nowotny,
Vice President, hereinafter called: »the Bank« of the second part.
WHEREAS :
-on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of

the European Union to authorise the granting of loans from the Bankžs own resources for investment projects in the Republic of Croatia;

–
a Finance Contract entitled »Rehabilitation of Motorways« between the European Investment Bank and Hrvatske Autoceste d.o.o. (hereinafter called »the Borrower«) has been signed on this
13 December 2002 by which contract (hereinafter called »the Finance Contract«) the Bank has
established a credit in an aggregate amount of EUR 50 000 000 (fifty million euro) in favour of
the Borrower to be used for the rehabilitation of some existing high-priority motorways on the Pan-European Corridors X and Xa, including the portions Zabok – Jankomir (Zagreb), Jankomir
– Ivanja Reka (Zagreb) and Ivanja Reka – Brodski Stupnik;
–
the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing
to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia concluded on
13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in
the official gazette of the Republic of Croatia »Narodne novine - međunarodni ugovori« nr. 6/2001;

–
the conclusion of this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) has been authorised
by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 2 December 2002,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows :

Article 1
FINANCE CONTRACT

1.1 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2
GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance
Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other
charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any
provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed Sum«).

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a
Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower,
the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or
partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation,
retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its
request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not

bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the
enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.
3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.
3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right
to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with
any compensation amount which would have been payable pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the
date of the payment under this Paragraph 3.04.
3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have
been fully and unconditionally paid or discharged.

Article 4

SUBROGATION

4.01 When the the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of
such payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the
Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract which does not increase the amounts payable by the Borrower thereunder. The Bank shall
notify the Guarantor of each such modification.
5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to the Guarantor.

5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02 or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent
shall not be unreasonably withheld.

Article 6

GUARANTEE OF THE EUROPEAN COMMUNITY

6.01 The guarantee hereby created is independent of any guarantees now or hereafter given to

the Bank by the European Community (»EC«). The Guarantor hereby waives any right to contribution or indemnity from the EC.
6.02 If payment is made to the Bank by the EC on account of any Guaranteed Sum, the EC shall be subrogated to the rights of the Bank hereunder and the EC may recover from the Guarantor any amount outstanding under this Agreement.
Article 7

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

7.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.
Article 8

LAW AND JURISDICTION

8.01 This Agreement shall be governed by English law.
8.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Courts of England.
The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of the English courts. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 8.02
shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 9

Final Provisions

9.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have
previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:
– for the Guarantor: (1)
Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Embassy of the Republic of
Croatia to the United
Kingdom
21 Conway Street
London W1P 5HLL

– for the Bank:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100

L-2950 Luxembourg.
9.02 The Recitals form part of this Agreement.
9.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their
behalf in three originals in the English language.

Zagreb, 13 December 2002,

Signed for and on Signed for and on
behalf of the behalf of the
REPUBLIC OF CROATIAEUROPEAN INVESTMENT BANK

M. Crkvenac
E. Nowotny
SANACIJE AUTOCESTA U REPUBLICI HRVATSKOJ

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE
INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR SKLOPLJEN JE IZMEĐU :

Republike Hrvatske, koju zastupa u svrhe ovog Ugovora Ministar financija u daljnjem tekstu: »jamac«, s jedne strane,
i
Europske investicijske banke sa sjedištem u Luksemburgu, koju zastupa g. Ewald Nowotny,

potpredsjednik, u daljnjem tekstu: »Banka« s druge strane.
BUDUĆI DA JE :

– 6.
veljače 2001. Upravni odbor Banke donio odluku o zahtjevu Vijeća Europske unije o odobrenju davanja zajmova iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
– Ugovor o financiranju pod nazivom »Sanacija autocesta« između Europske investicijske banke i
trgovačkog društva »Hrvatske Autoceste« d.o.o. (u daljnjem tekstu: »zajmoprimac«) potpisan dana 13. prosinca 2002., kojim ugovorom (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«) je Banka
utvrdila kredit u ukupnom iznosu od 50.000.000,00 EUR (pedeset milijuna eura) u korist zajmoprimca koji će se koristiti za sanaciju nekih od postojećih prioritetnih autocesta na paneuropskim koridorima X i Xa, uključujući dionice Zabok – Jankomir (Zagreb), Jankomir – Ivanja Reka (Zagreb) i Ivanja Reka – Brodski Stupnik;

– Vlada Republike Hrvatske potvrdila da zajam koji se odobrava na temelju Ugovora o financiranju ulazi u predmet Okvirnog sporazuma o djelatnostima Banke u Republici Hrvatskoj
sklopljenog 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke i ratificiranog zakonom objavljenim u službenom glasilu Republike Hrvatske »Narodne novine – međunarodni ugovori«
br. 6/2001;
–
sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovaj Ugovor« odobreno je odlukom Vlade Republike Hrvatske od 2. prosinca 2002.,
STOGA stranke ugovaraju sljedeće :
Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac je upoznat s uvjetima, klauzulama i odredbama Ugovora o financiranju kako je potpisan od stranaka i koji će mu biti dostavljen.
Izrazi utvrđeni u Ugovoru imaju ista značenja i u ovom Ugovoru.
Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Jamac, kao primarni obveznik a ne samo kao jamac, jamči punu i pravovremenu provedbu
svih obveza plaćanja zajmoprimca Banci na temelju Ugovora o financiranju u svezi s iznosima
glavnice, kamata bez ograničenja, naknada i svih drugih plaćanja, izdataka i iznosa koji povremeno dospiju na temelju ili sukladno bilo kojoj odredbi Ugovora o financiranju (svaki iznos
za koji se jamči u nastavku se naziva »zajamčeni iznos«).
Članak 3.

PROVEDBA JAMSTVA

3.01 Na temelju ovog Ugovora zahtjev se može dati čim zajmoprimac nije ispunio, bilo na redovni dan plaćanja ili na temelju zahtjeva za ranijom otplatom ili na drugi način, sve ili dio obveza zajamčenih temeljem članka 2.
Istovremeno sa (i) svakom opomenom poslanom zajmoprimcu vezano uz bilo koji obrok koji isti ima platiti na redovni dan plaćanja i (ii) svaki zahtjev za plaćanje koji se podnese zajmoprimcu,
Banka će poslati presliku te opomene ili zahtjeva jamcu.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvog prigovora ili izuzeća na temelju propisa od
potpune ili djelomične provedbe ovog Ugovora. Obvezuje se provoditi svoje obveze na pisani zahtjev Banke kad god se preda zahtjev i platiti sve dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržanja ili uvjeta, bez potrebe da Banka dostavlja posebne dokaze za potkrijepu svog zahtjeva

osim razloga za zahtjev na temelju ovog Ugovora. Osobito, Banka nije obvezna dokazivati da je
poduzela bilo kakvu mjeru protiv zajmoprimca i nije obvezna, prije provedbe ovog Ugovora, realizirati sredstva osiguranja plaćanja niti prisilno provesti bilo koje drugo osiguranje koje su utvrdili zajmoprimac ili treća osoba.
3.03 Bilo koje plaćanje zajamčenog iznosa od strane jamca dospijeva tri luksemburška radna dana nakon datuma relevantnog zahtjeva i vrši se u valuti tog zajamčenog iznosa na račun utvrđen
u zahtjevu.
3.04 U slučaju da Banka podnese bilo kakav zahtjev na temelju ovog Ugovora, jamac ima pravo odmah platiti Banci, kao potpunu i konačnu namiru svojih obveza temeljem ovog Ugovora,
ostatak zajma preostalog na naplatu na datum tog plaćanja, dospjele kamate do tog datuma i sve
druge zajamčene iznose plative od strane zajmoprimca, zajedno sa svim iznosima naknade koji bi
bili plativi na temelju članka 4.02B Ugovora o financiranju u slučaju da je zajmoprimac dobrovoljno unaprijed otplatio preostali saldo zajma na dan plaćanja na temelju ovog stavka 3.04.
3.05 Jamstvo na temelju ovog Ugovora ostaje na snazi sve dok svi zajamčeni iznosi budu potpuno i bezuvjetno plaćeni ili izvršeni.
Članak 4.
ZAMJENA

4.01 Kad je jamac izvršio plaćanje Banci, isto se zamjenjuje, u omjeru tog plaćanja, za prava i mjere vezane uz to plaćanje koje Banka ima protiv zajmoprimca; to pravo zamjene ne smije se pozivati na štetu Banke.

Članak 5.

IZMJENE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Sukladno stavku 5.02., Banka se može suglasiti s izmjenom Ugovora o financiranju kojom
se ne povećavaju iznosi koje zajmoprimac ima platiti na temelju istog. Banka će izvijestiti jamca o
svakoj takvoj izmjeni.
5.02 Banka može dati zajmoprimcu, vezano uz datum dospijeća plaćanja bilo kojeg zajamčenog iznosa, produžetak roka od najviše tri mjeseca. Svaki takav produžetak roka mora se
javiti jamcu.
5.03 Banka ne može izmijeniti niti varirati uvjete Ugovora o financiranju, osim sukladno stavcima 5.01. i 5.02. ili osim uz prethodnu pismenu suglasnost jamca, koja suglasnost se ne smije
bezrazložno uskratiti.
Članak 6.

JAMSTVO EUROPSKE ZAJEDNICE

6.01 Jamstvo zasnovano ovim Ugovorom neovisno je od svih jamstava koje Banci daje ili će

dati Europska zajednica (»EZ«). Jamac se ovime odriče bilo kojeg prava na doprinos ili naknadu
štete od EZ.
6.02 Ako EZ vrši plaćanje Banci na ime bilo kojeg zajamčenog iznosa, EZ će to plaćanje zamijeniti pravima Banke na temelju ovog Ugovora i EZ može od jamca ubrati bilo koji iznos koji
ostane neplaćen na temelju ovog Ugovora.
Članak 7.

POREZI, NAKNADE I IZDACI

7.01 Poreze ili porezne naknade, pravne troškove i druge izdatke nastale pri sklapanju ili provedbi ovog Ugovora snosi jamac. Jamac je obvezan izvršiti plaćanja na temelju ovog Ugovora
bez zadržanja ili odbitka na ime poreza ili poreznih naknada.
Članak 8.

MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

8.01 Za ovaj Ugovor mjerodavno je englesko pravo.
8.02 Sporovi nastali iz ovog Ugovora podliježu nadležnosti engleskih sudova.
Ugovorne strane ovime se odriču imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost engleskih sudova. Odluka suda donesena na temelju stavka 8.02. konačna je i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili rezervi.
Članak 9.

ZAVRŠNE ODREDBE

9.01 Obavijesti i druga korespondencija koju na temelju ovog Ugovora jedna stranka dostavlja
drugoj šalju se na adresu druge strane navedenu u nastavku ili drugu adresu koju primatelj prethodno navede pisanim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu: s tim da se obavijesti jamcu
šalju na adresu navedenu pod točkom (1) osim ako se odnose na parnični postupak koji je u tijeku
ili predstoji, u kojem slučaju se šalju na adresu navedenu pod točkom (2) u nastavku, gdje je jamac
odabrao domicil:
– za jamca:
(1) Republika Hrvatska
Ministarstvo financija
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb

(2)
Embassy of the Republic
of Croatia to the United Kingdom
21 Conway Street
London W1P 5HLL
– za Banku:

(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
9.02 Preambula čini sastavni dio ovog Ugovora.
9.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu na datum stupanja na snagu zakona o njegovoj ratifikaciji.
U POTVRDU NAVEDENOG, stranke potpisuju ovaj Ugovor u tri izvornika na engleskom jeziku.
Zagreb, 13. prosinca 2002.

Potpisano u ime i za računPotpisano u ime i za račun
REPUBLIKE HRVATSKEEUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
Mato Crkvenac, v. r. Ewald Nowotny, v. r.
Ministar financija dopredsjednik

PROJECT DESCRIPTION

REHABILITATION OF MOTORWAYS PROJECT (REPUBLIC OF CROATIA)

The Project consists of the rehabilitation of several sections on the motorway network in Croatia, as follows:

SECTION LENGTH (km) DESCRIPTION
SECTIONS ON ZAGREB-LIPOVAC
MOTORWAY (CORRIDOR X)
1. Ivanja Reka – Ivanic Grad (ch. 202-227)
c/w *
2. Ivanic Grad – Lipovljani (ch. 227-279)
c/w *
3. Lipovljani – Dragalic (ch. 279-317)
c/w *
4. Dragalic – B. Stupnik (ch. 317-356)
south c/w *
154
25
51
38
39
Rehabilitation of 100% north c/w, 36% south
Rehabilitation of 100% north c/w, 48% south
Rehabilitation of 74% north c/w *, 87% south
Rehabilitation of 87% north c/w *, 100%
*The remaining parts of these sections
have already been undertaken by the
Borrower using its own resources
SECTIONS ON ZAGREB BYPASS
MOTORWAY (CORRIDOR X)
5. Jankomir – Ivanja Reka (ch. 175 do 205)
30
30
Rehabilitation of 100% north & south c/w
Rehabilitation works to 100% of bridge

6. Bridge »Sava« Ivanja Reka (ch. 201)
SECTIONS ON ZAGREB–MACELJ
MOTORWAY (CORRIDOR Xa)
7. Zapresic – Zabok (ch. 7+920 to 17+020)
8. Jankomir – Zabok (ch. 0 to 7+920)
25
17
8
Rehabilitation of 100% north and south c/w
Rehabilitation of 100% north and south c/w *
Sections 1, 5, 6 & 7 are eligible
for financing by the Bank
*This single lane section will be financed
by the Borroweržs own resources
and/or the IBRD.

OPIS PROJEKTA

PROJEKT SANACIJE AUTOCESTA U REPUBLICI HRVATSKOJ

Projekt se sastoji od sanacije više dionica mreže autocesta u Republici Hrvatskoj, kako slijedi:

I. DIONICA DULJINA (km) OPIS
DIONICE AUTOCESTE
ZAGREB-LIPOVAC (KORIDOR X) 154
1. Ivanja Reka – Ivanić Grad (202-227) 25 Sanacija 100% sjev. kolnika, 36% juž.
kolnika*
2. Ivanić Grad – Lipovljani (227-279) 51 Sanacija 100% sjev. kolnika, 48% juž.
kolnika*
3. Lipovljani – Dragalić (279-317) 38 Sanacija 74% sjev. kolnika*, 87% juž.
kolnika*
4. Dragalić – B. Stupnik (317-356) 39 Sanacija 87% sjev. kolnika*, 100% juž.
kolnika
*Sanaciju ostalih dijelova ovih dionica već je
pokrenuo zajmoprimac korištenjem vlastitih
sredstava

DIONICE ZAGREBAČKE
OBILAZNICE (KORIDOR X)
5. Jankomir – Ivanja Reka (175 do 205)
6. Most »Sava« Ivanja Reka (201)
30
30
Sanacija 100% sjevernog i južnog kolnika
Radovi na sanaciji 100% mosta
DIONICE AUTOCESTE ZAGREB-MACELJ
(KORIDOR Xa)
7. Zaprešić – Zabok (7+920 do 17+020)
8. Jankomir – Zabok (0 do 7+920)
25

17
8
Sanacija 100% sjevernog i južnog kolnika
Sanacija 100% sjevernog i južnog kolnika*
Dionice 1, 5, 6 i 7 ispunjavaju uvjete za
financiranje od strane Banke
*Ovu dionicu s jednim prometnim trakom u
svakom smjeru financirat će zajmoprimac
iz svojih resursa i/ili IBRD.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona
podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2003. do 2018.
prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je Ministarstva financija.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 340-03/03-01/03
Zagreb, 8. svibnja 2003.
HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Zlatko Tomčić, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 3/2004

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

26

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE PROJEKTA IZGRADNJE PLINOVODNOG SUSTAVA U REPUBLICI HRVATSKOJ INVESTITORA PLINACRO d.o.o.

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za financiranje Projekta izgradnje plinovodnog sustava u Republici Hrvatskoj
investitora Plinacro d.o.o., koji je donio Hrvatski sabor na sjednici 2. travnja 2004. godine.

Broj: 01-081-04-1361/2

Zagreb, 8. travnja 2004.

Predsjednik

Republike Hrvatske

Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA FINANCIRANJE PROJEKTA IZGRADNJE PLINOVODNOG SUSTAVA U REPUBLICI HRVATSKOJ INVESTITORA PLINACRO d.o.o.

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za financiranje Projekta izgradnje plinovodnog sustava u Republici Hrvatskoj investitora Plinacro
d.o.o., potpisan 16. prosinca 2003. u Zagrebu, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN EUROPEAN INVESTMENT BANK AND THE

321

REPUBLIC OF CROATIA

MADE BETWEEN:
The Republic of Croatia, represented by the Ministry of Finance hereinafter called the »Guarantor«, and European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer,
L-2950 Luxembourg hereinafter called the »Bank«
WHEREAS:

(1) By an agreement dated 16. December 2003 and entitled »Plinacro Gas Pipelines Project« (the
»Finance Contract«) made between the Bank and Plinacro d.o.o. (the »Borrower«), the Bank has agreed to establish in favour of the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 90 000 000 (ninety million euros) to be used by the Borrower for a project for the expansion and modernisation of the Croatian Gas Transmission System.
(2) The
obligations of the Bank under the Finance Contract are conditional upon the prior execution and delivery of this Guarantee.

(3) The Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter received by the Bank
on 3 October 2003 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the
framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter »the Framework Agreement«) as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine
- international agreements« No. 6/2001 dated 23 May 2001
(4) The Government of the Republic of Croatia has authorised the execution of this Guarantee.
(5) Unless the context otherwise requires, references herein to Articles, Recitals and Annexes are
references respectively to articles of, and recitals and annexes to, this Guarantee.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

The Guarantor acknowledges notice of the provisions of the Finance Contract, a copy of which
has been delivered to it. Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning when
used herein.

Article 2

GUARANTEE

2.01 Guarantoržs Liability
A. In consideration of the Bank agreeing to make the Credit Available under the Finance Contract, the Guarantor hereby guarantees the payment of all Guaranteed Sums.
B. The Guarantor undertakes that, if the Borrower should fail to pay any Guaranteed Sum to the Bank, whether upon the normal due date under the Finance Contract, upon demand for early
repayment or upon notice of voluntary prepayment, the Guarantor shall pay the sum in question to
the Bank on the date which falls five Luxembourg Business Days following its receipt of the Bankžs first written demand, in the currency specified in or pursuant to the Finance Contract and
to the account specified in the Bankžs demand.
C. For the purposes of this Guarantee, a »Guaranteed Sum« means (i) any principal monies and
(ii), interest, commission, indemnity, charge or expense or any other sum which is expressed to be
payable from time to time by the Borrower to the Bank under or pursuant to the Finance Contract
and any other sum due from time to time from the Borrower in connection with any advance or

credit extended under the Finance Contract, and excludes all such sums duly paid by the Borrower.

D. The Guarantor further agrees and undertakes to pay interest to the Bank at the rate specified
in, and generally in accordance with, Article 3.02 of the Finance Contract on any sum demanded
under this Guarantee from its due date until its date of receipt by the Bank.

2.02 Primary Nature of Liability

The obligations of the Guarantor hereunder are those of a primary obligor and not merely those
of a surety. They shall not be impaired or discharged by reason of:

(a) illegality, invalidity or unenforceability in or of the terms of the Finance Contract,
(b) disability, incapacity or change in status or constitution of the Borrower or the Bank,
(c) liquidation or insolvency of the Borrower,
(d) time or other indulgence granted by the Bank or any arrangement entered into or composition accepted by the Bank, varying the rights of the Bank under the Finance Contract,
(e) forbearance or delay on the part of the Bank in asserting any of its rights against the Borrower under the Finance Contract,
(f) any other security or guarantee which the Bank now has or may hereafter acquire with respect to the Borroweržs obligations under the Finance Contract, or
(g) any circumstance, other than actual payment of a Guaranteed Sum, which might otherwise discharge or diminish the obligations of the Guarantor.

2.03 Continuing Security

This Guarantee is a continuing security and shall endure until the date on which the Bank has unconditionally received or discharged all Guaranteed Sums, of which date the Bank shall promptly give notice to the Guarantor. Upon the giving of that notice, the Guarantee shall forthwith expire and be of no further effect.

The originals of this Guarantee, which are in the possession of the Bank, shall remain the property of the Bank after any release or discharge of this Guarantee.

2.04 Subrogation

When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and causes of action relating to the said payment that the Bank has against
the Borrower, this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

2.05 Acknowledgement

The Guarantor acknowledges: (i) that it has entered into this Guarantee on the basis of its own assessment of the situation of the Borrower, and (ii) that it has not been induced to enter into this
Guarantee by any representation made by the Bank. The Bank shall not be obliged to report to the
Guarantor on the financial position of the Borrower.

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Certificate Conclusive
A certificate of the Bank as to any default by the Borrower in the payment of any Guaranteed Sum shall, in the absence of manifest error, be conclusive against the Guarantor.

3.02 Guarantoržs Obligations Unconditional
The Guarantor undertakes to pay all sums due hereunder immediately, upon first demand, in full, free of set-off or counterclaim. The Bank shall not be obliged to take any action against the
Borrower, to have recourse to any other guarantee or enforce any other security as a condition precedent to the enforcement by the Bank of this Guarantee.

Article 4

AMENDMENT TO THE FINANCE CONTRACT

4.01 In addition to any variations provided for in the Finance Contract the Bank may agree to any amendment or variation thereto, if:
(1) the amendment or variation does not increase the amounts payable by the Guarantor under this Guarantee or change the conditions under which such amounts are payable,
(2) the amendment or variation consists in the extension of time for payment of a Guaranteed Sum of up to three months, or
(3) the Guarantor has given its prior written consent to the amendment or variation, provided that such consent may not unreasonably be refused or delayed.
The Bank shall notify the Guarantor of each amendment or variation under (1) or extension of time under (2).

Article 5

GUARANTEE OF THE EUROPEAN COMMUNITY

5.01 Independence of Guarantee
This Guarantee is independent of any guarantees now or hereafter given to the Bank by the European Community or the member states thereof (the »EC«). The Guarantor hereby waives any
right to contribution or indemnity from the EC.

5.02 Subrogation of EC
If the EC makes payment to the Bank on account of any Guaranteed Sum, it shall be subrogated to the rights of the Bank under this Guarantee and recover from the Guarantor any amount outstanding under this Guarantee.

Article 6

LAW AND JURISDICTION

6.01 Jurisdiction
The parties to this Agreement submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European
Community.

6.02 Law
This Guarantee shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Austria

6.03 Evidence of Sums due
In any legal action arising out of this Guarantee the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Guarantee shall be prima facie evidence of such amount.

Article 7

MISCELLANEOUS

7.01 Notices
Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose, provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:

For the Guarantor (1) Ministry of Finance of

the Republic of Croatia

Katančićeva 5

HR-10000 Zagreb

(2) Lovells, Attorneys at Law
Darmstaedter Landstrasse 126
D-60598 Frankfurt/Main
For the Bank
100, boulevard Konrad Adenauer,
L-2950 Luxembourg

7.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Guarantee or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered
letter, telegram, telex, Swift or any other means of transmission which affords evidence of receipt
by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

7.03 Invalidity
If any provision hereof is invalid, such invalidity shall not prejudice any other provision hereof.

7.04 Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter
into force.

7.05 Recitals and Annex
The Recitals form part of this Guarantee.

The following Annex is attached hereto:

ANNEX I
AUTHORITY OF SIGNATORY

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Guarantee to be executed in three
originals in the English language.
This Guarantee has been initialled by Mr. Mato Crkvenac on behalf of the Guarantor and by Mr.

Arnout Brandt Corstius on behalf of the Bank.

16. December 2003
Signed for and on behalf ofSigned for and on behalf of
THE REPUBLIC EUROPEAN INVESTMENT
OF CROATIA BANK
Mr. Mato Crkvenac Mr. E. Maravic
Mr. A. Brandt Corstius

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE

ZAKLJUČEN IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju zastupa Ministarstvo financija u nastavku teksta »jamac«, i Europskeinvesticijske banke sa sjedištem u 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luksemburg,
zastupane po G. Emanuelu Maravic, direktoru i G. Arnoutu Brandt Corstius, pravnom savjetniku u
nastavku teksta »Banka«

BUDUĆI DA:

(1) se Ugovorom od 16. prosinca 2003. pod nazivom »Plinacro – projekt plinovoda« (»Ugovor o
financiranju«) zaključenom između Banke i Plinacro d.o.o. (»korisnik kredita«) Banka suglasila
da će u korist korisnika kredita osigurati kredit u iznosu jednakom 90.000.000 EUR (devedeset
milijuna eura) kojeg će koristiti korisnik kredita za proširenje i modernizaciju hrvatskog plinovodnog sustava.

(2) Obveze Banke po Ugovoru o financiranju ovise o prethodnom sklapanju i isporuci ovoga jamstva.
(3) Vlada Republike Hrvatske je pismom koje je Banka zaprimila 3. listopada 2003. godine potvrdila da se financiranje zajma koje će se osigurati ovim jamstvom nalazi unutar okvirnog sporazuma prema kojem se ravnaju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«) zaključen 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke koji je ratificiran zakonom objavljenim u hrvatskom službenom listu »Narodne novine – Međunarodni ugovori«, br. 6/01. od 23. svibnja 2001.
(4) Vlada Republike Hrvatske je odobrila sklapanje ovoga jamstva.
(5) Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, članci, recitali i prilozi odnose se na članke, recitale i priloge u ovom jamstvu.
STOGA je dogovoreno sljedeće:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

Jamac prihvaća bilješku o odredbama Ugovora o financiranju, primjerak kojeg mu je dostavljen. Pojmovi definirani u Ugovoru o financiranju imat će isto značenje kao u ovom jamstvu.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Odgovornost jamca
A. S obzirom na činjenicu da je Banka suglasna staviti na raspolaganje kredit prema Ugovoru o financiranju, jamac ovime jamči za plaćanje svih zajamčenih iznosa.
B. Jamac se obvezuje da, ukoliko korisnik kredita ne plati neki zajamčeni iznos Banci, bez obzira da li po redovnom datumu dospijeća po Ugovoru o financiranju, po zahtjevu za prijevremenu otplatu ili po obavijesti o dobrovoljnoj prijevremenoj otplati, jamac će platiti dotični iznos Banci na datum koji nastupa pet radnih dana u Luksemburgu nakon primitka prvog pisanog zahtjeva Banke, u valuti koja je specificirana u Ugovoru o financiranju ili prema Ugovoru o financiranju te na račun koji je specificiran u zahtjevu Banke.
C. U svrhe ovog jamstva, »zajamčeni iznos« znači (i) bilo koji glavnični iznos i (ii), kamate, provizija, odšteta, naknada ili izdatak ili neki drugi iznos koji od vremena do vremena Banci plaća korisnik kredita prema ili sukladno Ugovoru o financiranju i bilo koji drugi iznos koji je od vremena do vremena korisnik kredita dužan u svezi s nekim predujmom ili kreditom koji je odobren po Ugovoru o financiranju, te isključuje sve takve iznose koje je korisnik kredita valjano platio.

D. Jamac je nadalje suglasan i obvezuje se platiti Banci kamatu po stopi koja je specificirana i koja je načelno u skladu sa člankom 3.02 Ugovora o financiranju na bilo koji iznos koji se traži po
ovom jamstvu od datuma njegova dospijeća do datuma njegova primitka od strane Banke.
2.02 Primarna vrsta odgovornosti
Obveze jamca po ovom jamstvu su obveze primarnog dužnika, a ne samo obveze jamčenja. Iste
neće biti umanjene ili ukinute zbog:

(a) nezakonitosti, nevaljanosti ili neprovedivosti u uvjetima ili uvjeta Ugovora o financiranju,
(b) nemogućnosti, nesposobnosti ili promjene statusa ili ustrojstva korisnika kredita ili Banke,
(c) likvidacije ili nesolventnosti korisnika kredita,
(d) vremena ili neke odgode koju je odobrila Banka ili nekoga drugog aranžmana kojeg je zaključila ili nagodbe koju je prihvatila Banka, a kojima se mijenjaju prava Banke po Ugovoru o
financiranju,
(e) popuštanja ili odlaganja na strani Banke u traženju bilo kojeg od njezinih prava od korisnika
kredita po Ugovoru o financiranju,
(f) nekoga drugog osiguranja ili jamstva koje Banka sada ima ili koje bi mogla naknadno steći vezano za obveze korisnika kredita po Ugovoru o financiranju, ili
(g) bilo koje okolnosti, a koja nije stvarno plaćanje zajamčenog iznosa, koja bi mogla na neki drugi način ukinuti ili umanjiti obveze jamca.
2.03 Kontinuirano osiguranje
Ovo jamstvo je kontinuirano osiguranje te će trajati dok Banka bezuvjetno ne zaprimi ili ispuni
obveze po svim zajamčenim iznosima, a o tom će datumu Banka pravovremeno obavijestiti jamca.
Po davanju takve obavijesti, jamstvo će prestati važiti i više neće biti na snazi.

Izvornici ovoga jamstva, koji su u posjedu Banke, ostat će vlasništvo Banke nakon bilo kojeg prenošenja ili ispunjenja obveza po ovom jamstvu.

2.04 Subrogacija
Kada jamac izvrši plaćanje Banci, na njega će, do iznosa takvog plaćanja, biti prenesena prava i
razlozi za postupke koji se odnose na navedeno plaćanje koje Banka ima prema korisniku kredita,
to pravo subrogacije neće biti zatraženo na uštrb Banke.

2.05 Potvrda
Jamac potvrđuje: (i) da je zaključio ovo jamstvo na temelju vlastite procjene stanja korisnika kredita te (ii) da nije naveden na zaključivanje ovog jamstva putem bilo koje izjave Banke. Banka
neće biti obvezna izvještavati jamca o financijskom stanju korisnika kredita.

Članak 3.

AKTIVIRANJE JAMSTVA
3.01 Zaključna potvrda

Potvrda Banke u svezi bilo kojeg neispunjavanja obveze korisnika kredita u plaćanju nekoga zajamčenog iznosa će, u odsutnosti očite pogreške, biti zaključna prema jamcu.

3.02 Bezuvjetne obveze jamca
Jamac se obvezuje da će odmah na prvi zahtjev u cijelosti platiti sve dospjele iznose po ovom jamstvu, bez kompenzacije ili protutražbine. Banka neće biti obvezna pokrenuti bilo koji postupak
protiv korisnika kredita, pribjeći bilo kojem drugom jamstvu ili aktivirati neko drugo osiguranje
kao preduvjet da Banka aktivira ovo jamstvo.

Članak 4.

IZMJENA UGOVORA O FINANCIRANJU

4.01 Pored bilo kojih promjena predviđenih u Ugovoru o financiranju, Banka se može suglasiti
s bilo kojom dopunom ili promjenom istog, ukoliko:
(1) se dopunom ili izmjenom ne povećavaju iznosi koje jamac plaća po ovom jamstvu ili mijenjaju uvjeti po kojima se plaćaju ti iznosi,
(2) se izmjena ili dopuna sastoji u produljenju roka za plaćanje zajamčenog iznosa do tri mjeseca, ili
(3) je jamac dao svoju prethodnu pisanu suglasnost na dopunu ili izmjenu, pod uvjetom da se takva suglasnost ne može neopravdano odbiti ili odgoditi.
Banka će obavijestiti jamca o svakoj dopuni ili izmjeni pod (1) ili produljenju roka pod (2).

Članak 5.

JAMSTVO EUROPSKE ZAJEDNICE

5.01 Neovisnost jamstva
Ovo jamstvo je neovisno o bilo kojim jamstvima koje sada ili u budućnosti Banci daje Europska zajednica ili njezine države-članice (»EZ«). Jamac se ovime odriče bilo kojeg prava na
doprinos ili odštetu od EZ.

5.02 Subrogacija EZ
Ukoliko EZ izvrši plaćanje Banci na račun bilo kojeg zajamčenog iznosa, u korist iste će biti izvršena subrogacija prava Banke po ovom jamstvu te će od jamca povratiti bilo koji nenamireni
iznos po ovom jamstvu.

Članak 6.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

6.01 Sudska nadležnost
Strane iz ovoga Ugovora podvrgavaju se nadležnosti Suda pravde Europske zajednice.

6.02 Pravo

Za ovo jamstvo i njegovo tumačenje mjerodavni su austrijski zakoni.

6.03 Dokaz o dospjelim iznosima
U bilo kojem pravnom postupku koji proizađe iz ovog jamstva, potvrda Banke u svezi nekog iznosa koji se duguje Banci po ovom jamstvu bit će prima facie dokaz o takvom iznosu.

Članak 7.

RAZNO

7.01 Obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja koja po ovom jamstvu jedna ugovorna strana daje drugoj strani slat će se na adresu ugovorne strane navedenoj u nastavku ili na neku drugu adresu koju je primatelj prethodno naveo pisanim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu, pod uvjetom da se
obavijesti jamcu šalju na adresu navedenu pod točkom (1) osim ako se odnose na parnicu koja je u
tijeku ili koja bi mogla biti pokrenuta, a u kojem slučaju će se obavijesti slati na adresu navedenu pod točkom (2) u nastavku, pri čemu jamac bira sjedište:
Za jamca (1)Ministarstvo financija
Republike Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2)Lovells, Attorneys at Law Darmstaedter
Landstrasse 126 D-60598 Frankfurt/Main
Njemačka
Za Banku 100, boulevard Konrad Adenauer,
L-2950 Luxembourg Tel:00352 43791
Fax 00352 437704

7.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja, za koja su u ovom jamstvu utvrđeni fiksni rokovi ili koja sama utvrđuju fiksne rokove obvezujuće za primatelja, bit će isporučena dostavom, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim načinom prijenosa koji omogućuje dokaz o primitku od strane primatelja. Datum preporuke ili, već prema slučaju, navedeni datum primitka telefaksa bit će zaključan za utvrđivanje roka.

7.03 Nevaljanost
Ukoliko je bilo koja odredba ovoga jamstva nevažeća, takva nevaljanost neće utjecati na ostale
odredbe ovoga jamstva.

7.04 Stupanje na snagu
Ovaj Ugovor stupit će na snagu na datum stupanja na snagu zakona o njegovoj ratifikaciji.

7.05 Recitali i Prilog
Recitali sačinjavaju dio ovoga jamstva.
U privitku ovog jamstva nalazi se sljedeći Prilog:

PRILOG I

OVLAŠTENJE POTPISNIKA

U POTVRDU NAVEDENOGA ugovorne strane potpisale su ovo jamstvo u tri izvornika na engleskom jeziku.
Ovo jamstvo parafirao je g. Mato Crkvenac u ime jamca i g. Arnout Brandt Corstius u ime Banke.

16. prosinca 2003.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE
EUROPSKE INVESTICIJSKE
BANKE

Mato Crkvenac Emanuel Maravic A. Brandt Corstius

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i društva Plinacro d.o.o.. za financiranje Projekta izgradnje plinovodnog sustava u Republici Hrvatskoj investitora Plinacro
d.o.o.,u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

FINANCE CONTRACT BETWEEN
EUROPEAN INVESTMENT BANK AND
PLINACRO D.O.O.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
The European Investment Bank having its seat at 100 boulevard Konrad Adenauer, Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg, represented by Mr. Emanuel Maravic, Director, and
Mr. Arnout Brandt Corstius, Legal Counsel, hereafter called: the »Bank« of the first part, and
Plinacro d.o.o. a company incorporated in, Zagreb, Croatia having its registered office at Zagreb

having identification number 1537571, issued by the National Bureau of Statistics, and represented
by Mr. Darko Karačić, Managing Director, hereafter called: the »Borrower« of the second part.
WHEREAS:

1. The Borrower is undertaking a project (hereafter called the »Project«) for the expansion and
modernisation of the Croatian gas transmission system as more particularly described in the technical description (hereafter called the »Technical Description«) set out in Schedule A.1 hereto.
2. The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 187,000,000 (187 million

Euros).
3. The Borrower intends to finance the Project as follows:
EUR million
Own funds of the Borrower 77
Short-term loans from Hrvatska
banka za obnovu i razvitak
(»HBOR«), other sources or any

combination thereof 20
Loan requested from the EIB 90
TOTAL 187

4. In order to fulfil the financing plan set out in Recital 3, the Borrower has requested from the
Bank a credit of EUR 90 million.
5. In response to the Borroweržs request, being satisfied that the financing of the Project comes
within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the matters cited in these Recitals, the Bank is willing to make available to the Borrower a credit of EUR 90 million under this Finance Contract (hereafter called the »Contract«).
6. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter received by the Bank on
3 July 2002 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia (hereinafter »the Framework Agreement«) as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine
- international agreements« No. 6/2001 dated 23 May 2001
7. The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally
as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of its loan operations must be consistent with European Community policies.
8. The Supervisory Board of the Borrower has authorised the borrowing of the sum of EUR 90
million represented by the said credit in the terms and conditions set out herein; it has been duly demonstrated in the Statement of Incorporation set out in Annex II that such borrowing is
within the corporate powers of the Borrower.
9. The financial obligations of the Borrower hereunder are to be guaranteed by means of a guarantee in form and substance approved by the Bank (hereinafter the »Guarantee«) issued by
the Republic of Croatia (hereinafter referred to as the »Guarantor«).
10. References herein to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are references respectively to
articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract; and the following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals, Articles and Schedules specified hereafter:
TERMS DEFINED IN BODY OF CONTRACT

Term Article or Recital

Contract Fifth Recital
Credit 1.01
Disbursement Notice 1.02C
Disbursement Request 1.02B
EIB Redeployment Rate 4.02B
Eligible Expenditure 1.04A(iv)
Environment 6.09
External 10.01A(iii)
Fixed-Rate Tranche 1.02B
Floating Rate 3.01B
Floating-Rate Tranche 1.02B
Framework Agreement Sixth Recital
Guarantee Seventh Recital
Guarantor Seventh Recital
HBOR Third Recital
Loan 2.01
Luxembourg Business Day 1.02C
Material Adverse Change 1.04B
Maturity Date 4.01B
Notified 1.06A
Payment Date 5.03A
Prepayment Amount 4.02A
Prepayment Date 4.02A
Prepayment Notice 4.02A
Project First Recital
Quarter Day 3.01B
Reference Period 3.01B
Relevant Business Day 5.03B
Relevant Laws 6.09
Scheduled Disbursement Date 1.02C
Security Interest 7.02
Starting Date 1.06A
Technical Description First Recital
Term Loan 4.03A
Tranche 1.02A
TERMS DEFINED IN SCHEDULES
Defined Term Schedule

EURIBOR B
Finance Contract C
Interest Conversion D
Interest Conversion Date D
Interest Conversion Request D
Proposal D
Reference Banks B
Representative Period B
Reset Date B

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article1

CREDIT AND DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the »Credit«) in an amount of EUR 90,000,000 (90 million Euros) for the
financing of the Project.

1.02 Disbursement Procedure
A. The Bank shall disburse the Credit in up to ten (10) tranches. The amount of each Tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 5 million. A tranche
requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a »Tranche«.
B. From time to time up to 1st December 2007, the Borrower may present to the Bank, with a copy to the Guarantor, a written request (a »Disbursement Request«) for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
(i) the amount and currency of disbursement of the Tranche, being EUR;
(ii) the preferred date for disbursement, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
(iii) the interest rate basis of the Tranche, being:
(1) a fixed rate of interest determined pursuant to Article 3.01A (such a Tranche being referred
to as a »Fixed-Rate Tranche«); or
(2) a floating rate of interest determined pursuant to Article 3.01B (a »Floating-Rate Tranche«),
convertible into a fixed rate of interest in accordance with the conditions set out in Schedule D;
(iv) the Borroweržs preferred repayment terms, chosen in accordance with Article 4.01,
(v) in case of a Fixed-Rate Tranche, the semi-annual Payment Dates preferred by the Borrower,
chosen in accordance with Article 5.03A.
In the case of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the interest rate or rates indicated by the Bank without commitment to be
applicable to the Tranche during its lifetime.

The Borrower shall provide to the Bank evidence that the person or persons making Disbursement Requests hereunder have been duly authorised to do so, as well as their specimen
signatures.

Subject to the proviso to Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

C. Between 10 and 15 days before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement

Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower, with a copy to the Guarantor, a notice
(hereafter a »Disbursement Notice«) that shall:
(i) confirm the amount of disbursement of the Tranche;
(ii) specify the fixed interest rate or, as the case may be, confirm that the Tranche is a Floating-
Rate Tranche convertible in accordance with Schedule D;
(iii) specify the applicable Payment Date(s);
(iv) specify the repayment terms applicable thereto in accordance with Article 4.01; and
(v) specify the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereafter the »Scheduled Disbursement Date«), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04.
Provided that, if one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may
within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the
Disbursement Request by notice to the Bank and the Guarantor and thereupon the Disbursement
Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally, »Luxembourg Business Day« means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

D. Disbursement shall be made to the account of the Borrower at HBOR or such other bank account as the Borrower shall notify to the Bank not less than fifteen days before the Scheduled
Disbursement Date.
E. No disbursement shall be made by the Bank until such time as the conditions of disbursement mentioned in Article 1.04 have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived by the Bank.
1.03 Currency of Disbursement
The Bank shall disburse each Tranche in euros.

1.04 Conditions of Disbursement
A. Disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to fulfilment of each of the following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling seven Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date:
(i) the Borrower shall have established a Project Implementation Unit (»PIU«) with external support acceptable to the Borrower and the Bank to supervise the execution of the Project on behalf of the Borrower;
(ii) the Bank shall have received in terms satisfactory to it a copy of the Environmental Impact
Assessment for the Pula-Karlovac section of the Project, with certified English translation;
the Bank shall have received copies of all location and building permits for the Project, issued by the Ministry of Environmental Protection and Physical Planning of the Republic of Croatia, with certified English translation. Save that, in respect of Tranches up to an aggregate amount of
EUR 20 million the Borrower may, instead of the said permits required for the Lucko-Ivanja Reka

section of the Project around Zagreb, provide a statement that to the best of its knowledge and belief such permits will be issued on or before 30 June 2004, or such later date as the Bank may
agree, and has not withdrawn that statement;.

(iii) the Bank shall have received from the Republic of Croatia a letter substantially in the form
of Schedule E;
(iv) all necessary exchange control consents, if any, shall have been secured to permit the Borrower to receive disbursements hereunder, to repay the Loan and to pay interest and all other
amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which the Borrower directs the Bank to disburse the Credit,
(v) the Guarantee shall have been delivered to the Bank together with a satisfactory legal opinion in English of the Minister of Justice, Administration and Local Self-government of the
Republic of Croatia thereon;
(vi) a legal adviser to the Borrower shall have issued a legal opinion in the English language on
the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, including
the resolution authorising the Borrower to enter into this Contract, in form and substance acceptable to the Bank; and
(vii) the Bank shall have received satisfactory evidence in English language of the powers of Mr Darko Karačić, Managing Director, to sign this Contract on behalf of the Borrower.
B. The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to fulfilment of each of the following conditions to the satisfaction of the Bank before the date falling
seven Luxembourg Business Days before the Scheduled Disbursement Date:
(i) sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A;
(ii) there shall not have occurred any Material Adverse Change in relation to the Borrower since the date of this Contract; provided that the Bank shall act reasonably in determining the occurrence or non-occurrence of a Material Adverse Change; for the purpose of this indent (ii),
»Material Adverse Change« means any event or condition which materially impairs the ability of
the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract; and
(iii) receipt by the Bank of a certificate from the Borrower in the form of Schedule C.
C. Save in respect of the Tranches up to an aggregate amount of EUR 20 million, the disbursement of each Tranche shall be subject to the Bank being satisfied that the aggregate amount of all previously disbursed Tranches exceeds neither:
(i) 100% of Eligible Expenditure; nor
(ii) 48% of all expenditure of the kind described in Schedule A;
provided that in this Contract »Eligible Expenditure« means expenditure incurred by the Borrower on the works and supplies described in Schedule A under contracts, including advisory
contracts, of which the Bank shall have received a certified true copy and which shall have been executed to the satisfaction of the Bank in accordance with the Bankžs Procurement Guide, 2002

Edition.

D. Within six months after disbursement of each Tranche, whether or not it is to be followed by another Tranche, the Borrower shall supply to the Bank the evidence required by Article 1.04C.

1.05 Deferment of Disbursement

A. The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to paragraph C below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date. If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, the Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date on which the conditions shall have been completed.

B. If any of the conditions referred to in Article 1.04 are not fulfilled as of the specified date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

C. If the disbursement of any Tranche is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

»R1« means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date;

and

»R2« means the EURIBOR less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(i) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
(ii) shall be calculated using the day count convention applicable to R1; and

(iii) where R2 exceeds R1, shall be set at zero.

1.06 Cancellation and Suspension of Credit

A. The Borrower may at any time, by notice given to the Bank, cancel, in whole or in part, and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Tranche whose current Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg Business Days following the date of the notice. The Borrower shall, save as stated in the next paragraph, incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of such cancellation.

If the Borrower cancels a Tranche, which has been the subject of a Disbursement Notice, it shall, if the Tranche is a Fixed-Rate, pay an indemnity on the cancelled amount. Such indemnity shall be calculated, in accordance with Article 4.02B, in respect of the period running from the date (the »Starting Date«), being the later of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date of the cancellation notice, until its scheduled final repayment date. For this purpose: (i) references in Article 4.02B to the Prepayment Date shall refer to the Starting Date, and (ii) the cancelled amount shall be deemed to be disbursed and repaid upon the starting date.

B. The Bank may, by notice to the Borrower (with copy to the Guarantor), in whole or in part suspend the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

(i) under the conditions mentioned in Article 4.03 or Article 10.01; or

(ii) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to relevant international capital markets.

Such suspension shall continue until the Bank notifies the Borrower and the Guarantor, that it may again draw on the Credit or, as the case may be, until the Bank cancels the suspended amount as provided below.

Furthermore, the Bank, may by notice to the Borrower (with copy to the Guarantor), in whole or in part cancel the undisbursed portion of the Credit under the conditions of indents (i) and (ii) above, subject to any relevant procedure specified in Article 4.03 or Article 10.01. The Bank may also, by notice to the Borrower, cancel a Tranche the disbursement of which has been deferred under Article 1.05A or B by more than six months in aggregate.

However, the Bank shall not be entitled to suspend or cancel a Tranche on grounds of paragraph (ii).

C. If the Bank suspends a Tranche on the sole ground of Article 1.06B indent (i), the Borrower shall pay an indemnity on the suspended amount in the manner provided for in Article 1.05C. If the Bank cancels a Fixed-Rate Tranche on the sole ground of the said indent (i), the Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount, calculated in accordance with Article

1.06A, provided that no indemnity is payable upon cancellation upon the sole ground of an event
mentioned in Article 4.03A or B.

If the Bank cancels a Floating-Rate Tranche under the said indent (i) on the ground of an event
mentioned in Article 10.01, the Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount calculated on the basis of Article 10.03B and accruing over the period running from the later of the
Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the date of the cancellation notice, until its final
scheduled repayment date.

D. The Bank may, at any time after 30 June 2008, by notice to the Borrower (with copy to the Guarantor), cancel any undisbursed part of the Credit.
The Borrower shall incur no liability by way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of any cancellation under Article 1.06D.

1.07 Sums Due under Article 1
Sums due under Article 1 shall be payable in euro.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan made under the Credit (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of
each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in euro.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Without prejudice to Article 4.04, interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and where applicable, 10 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in euro.
Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank
After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower (with copy to the
Guarantor) a summary statement showing the disbursement date, amount, repayment terms and the
interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include the relevant amortisation table referred to in Article 4.01.

Article 3

INTEREST

3.01 Rate of Interest
A. Fixed-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semiannually
in arrears on the Payment Dates specified in Article 5.03A,commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche. Interest shall be calculated at the
rate specified in the Disbursement Notice, which rate shall be the rate applicable at the date of the
Disbursement Notice, in accordance with the applicable principles from time to time laid down by
the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in euro
and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

B. Floating-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of the Tranche at the Floating Rate (as defined below) semi-annually in arrears on the Payment Dates specified in Article 5.03A, subject to a ceiling of the EURIBOR plus up to forty basis points (0.40 % p.a.), as determined for
successive Reference Periods commencing on or after the first relevant Quarter Day; provided that,
if the Tranche is not disbursed on a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a Relevant Business Day, on the nearest succeeding day that is a Relevant Business Day), interest for the period from the date of disbursement to the first Quarter Day shall be payable at the EURIBOR.
The Bank shall notify the Floating Rate or, if it is the lesser, the aforesaid ceiling, to the Borrower within ten days following the commencement of the Reference Period to which it applies.

For the purpose of this Article 3.01B:

»Floating Rate« means a variable-spread floating interest rate, that is to say a general interest rate determined by the Bank for each Reference Period in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a
floating rate of interest, not defined by reference to the EURIBOR.

»Quarter Day« means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December.
»Reference Period« means each period from, and including, one Quarter Day to, but excluding,
the next following Quarter Day.

3.02 Interest on Overdue Sums
Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue

on any overdue sum payable under the terms of this Agreement from the due date to the date of
payment at a rate per annum equal to the EURIBOR plus 2 % (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B
shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest shall be charged at the rate defined in Article 3.01 plus 0. 25 % (twenty-five basis points) if the latter rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
A. The Borrower shall repay each Tranche by semi-annual instalments on the dates specified in
the relevant Disbursement Notice (each repayment date being a Payment Date for that Tranche) in
accordance with the terms of the amortisation table specified in the relevant statement mentioned
in Article 2.04.
B. Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
(i) repayment of a Tranche shall be made: (a) in the case of Fixed-Rate Tranches either (i) on a
constant annuity basis so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date or (ii) by equal instalments of
principal and (b) in the case of Floating-Rate Tranches, by equal instalments of principal; and
(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth (5th) anniversary of the date of disbursement of
the Tranche and the last repayment date (the »Maturity Date«) shall be a Payment Date falling not
earlier than four years and not later than twenty (20) years from the date of disbursement.
4.02 Voluntary Prepayment
A. Subject to paragraph B below, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together
with accrued interest thereon, upon giving one monthžs prior written notice (hereafter a »Prepayment Notice«) specifying the amount thereof to be prepaid (the »Prepayment Amount«)
and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the »Prepayment Date«), which date shall be a Payment Date for that Tranche.
B. The Borrower may prepay a Floating-Rate Tranche without penalty on any relevant Payment Date. In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall
pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(X) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount from the Prepayment Date to its scheduled final repayment date, if it were not prepaid, over
(Y) the interest that so would accrue if it were calculated at the EIB Redeployment Rate in effect one month prior to the Prepayment Date, less 15 Basis Points;
For this purpose, »EIB Redeployment Rate« means the Bankžs standard rate of interest for fixed-rate loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the
final maturity, as the Prepayment Amount.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

C. The Bank shall notify the Borrower and the Guarantor, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche of the indemnity payable under paragraph B above or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than 17:00 hours Luxembourg time on the day of receipt of such notice (or 17:00 hours on the following day if the notice was delivered later than 12:00 hours Luxembourg time),
the Borrower shall notify the Bank either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower
withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm in due time, it may not effect the prepayment.
Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, drawn for the purpose of the Project in a foreign currency, originally granted for a term of more than five years
(hereafter a »Term Loan«, which term shall exclude indebtedness in the form of publicly-issued
bonds) otherwise than under revolving credit facilities which remain open for drawing after such
prepayment on the same terms as such prepayment, the Bank may demand prepayment of such
proportion of the Loan as the amount repaid of the Term Loan bears to the aggregate outstanding
amount of all Term Loans.
The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of notice under Article 8.02(c)(vi). Any sum demanded by the Bank shall be paid, together with accrued interest, on the date indicated by the Bank, which date shall not precede the date of prepayment of the Term Loan in question.

Prepayment of a Term Loan by means of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

B. If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recitals, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment of the Loan.
C. If the Borrower informs the Bank that an event of the nature described in Article 8.02(c)(iii)
has or is likely to occur or if the Bank has reasonable cause to believe any such event has occurred
or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation
shall take place within 30 days from the date of the Bankžs request. If, after the elapse of 30 days
from the date of such a request, the Bank is of the reasonable opinion that the event has, or is likely
to have, a material adverse effect on the future servicing of the Loan or on the solvency of the Borrower, it may request the Borrower to prepay the Loan. Furthermore, if, during the said period
of thirty days following the Bankžs request for consultation, such request having been made without knowledge that a change of control as mentioned in Article 8.02(c)(iii) has occurred, such
a change of control subsequently occurs or is shown to have already occurred, and if the Bank reasonably believes that the event has, or may have, a material adverse effect as aforesaid, it may
forthwith request the Borrower to prepay the Loan. In each such case, the Borrower shall prepay
the Loan on a date specified by the Bank, falling not earlier than two months after the date of such
notice. It shall make payment together with accrued interest and an indemnity, if any, calculated in
accordance with Article 4.02B.
D. If the Borrower ceases or threatens to cease to carry on all or substantially all of its business,
save in the course of a reconstruction or merger which the Bank determines to be not material to
the Borroweržs obligations, the Borrower shall upon demand of the Bank prepay the Loan on the
date specified in the demand (such date being not less than 60 days following the date of such demand), together with accrued interest and a premium, if any, calculated on the amount to be prepaid in accordance with Article 4.02B.

E. If pursuant to any provision of this Article 4.03 the Borrower effects prepayment of a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in
such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise
than on a relevant Payment Date.
4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment due under this Article 4 the Borrower may select which Tranche or Tranches to prepay; the amount prepaid shall be applied pro rata in reduction of each outstanding instalment.

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the
due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than
fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

5.02 Day Count Convention
Any amount due by way of interest, indemnity or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated:

(a) in respect of Fixed-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and a month of thirty days; or
(b) in respect of Floating-Rate Tranches, on the basis of a year of 360 days and the number of days elapsed.
5.03 Dates of Payment
For the purposes of this Contract generally:

A. A »Payment Date« means a date on which interest is payable pursuant to the following provisions:
(i) interest payments due in respect of Floating-Rate Tranches are payable on Quarter Days.
(ii) Interest payments due in respect of Fixed-Rate Tranches are payable on 15 June and 15 December in each year.
B. Payments due on a date which is not a Relevant Business Day (as defined below) are payable on the nearest succeeding Relevant Business Day.
For the purposes of this Article 5.03B, »Relevant Business Day« means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system operates.

C. Sums due hereunder other than of principal or interest payable pursuant to Article 3.01 are payable within seven days of receipt by the Borrower of the demand by the Bank or as otherwise
specified in the Bankžs notice of demand.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Article 6

PARTICULAR UNDERTAKINGS AND REPRESENTATION

6.01 Use of Loan and other Funds
The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall provide funding of the nature and amount described in the second Recital

and shall ensure that it is expended on the financing of the Project.

6.02 Completion of the Project
The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, such approval not to be unreasonably withheld, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the second Recital, the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description.

6.04 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase equipment, secure services and order works for the Project as the case may be, so far as appropriate and possible and in a manner satisfactory to the Bank, by international tender open to nationals of all countries.

6.05 Insurance
So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall ensure all works and property forming part of the Project are appropriately insured with reputable national or international insurance companies.

6.06 Maintenance
So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order.

6.07 Operation of the Project
So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall, unless the Bank shall have consented otherwise in writing, retain title to and possession of the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose.

The Bank may withhold its consent only where the proposed action would (a) prejudice the Bankžs interests as lender to the Borrower or defeat the economic purpose of the Loan, or (b) would render the Project ineligible for financing by the Bank under Article 267 of the Treaty of Rome.

6.08 Disposal of Assets
The Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its business, undertaking or assets where such disposal would have a material adverse effect on its ability to meet its obligations under this Contract without the prior written consent of the Bank, such consent not to be unreasonably withheld.

For the purpose of this Article 6.08, »dispose« includes any sale, transfer, loan, lease or assignment.

6.09 Environmental Covenant
So long as the Loan is outstanding, the Borrower undertakes to implement and operate the Project in conformity with the laws of the European Union and the laws of Croatia, being laws of
which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment, and
includes legislative provisions giving effect to international agreements concerning the Environment.

For this purpose:

»Environment« means the following, in so far as they affect human well-being:

(a) fauna and flora;
(b) soil, water, air, climate and the landscape; and
(c) the built environment and cultural heritage.
6.10 Financial Covenants
A. So long as the Loan is outstanding, the Borrower undertakes not to commit or incur significant capital expenditure of any kind other than on the Project or as regular replacement expenditure, without the prior written consent of the Bank. For this purpose capital expenditure is
significant if it is unconnected with gas transmission in or through Croatia and is such that, taken
with other such capital expenditure, it would exceed in aggregate, net of depreciation, 10% (or such other percentage as the Bank may in writing agree) of the Borroweržs gross fixed assets, net
of depreciation, as shown in its most recent audited financial statements from time to time,
B. So long as the Loan is outstanding and until the Project is substantially completed, the Borrower undertakes not to pay any dividend or capital distribution to shareholders.
6.11 Integrity Commitment
The Borrower warrants and undertakes that neither it nor any person acting with its knowledge
or consent has committed or will commit any of the following acts, namely:

(a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of an person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with
those elements of the Project described in Schedule A; or
(b) any act which improperly influences or aims to influence the procurement process or the execution of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.
For this purpose, the knowledge of any member of the supervisory board or board of directors of the Borrower, the manager of the Project and the officer mentioned in Article 12.01 shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank, if it should

become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Borroweržs head of finance and control shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article 6.11.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee

The obligations of the Bank hereunder are conditional upon the prior execution and delivery to the Bank of the Guarantee and its coming into force in accordance with Croatian law.

7.02 Negative Pledge

So long as any part of the Loan remains outstanding, the Borrower shall not create or permit to subsist any Security Interest on, or with respect to, any of its present or future business, undertaking, assets or revenues (including any uncalled capital), unless its obligations under the Loan are at the same time secured equally and rateably with such Security Interest by an instrument satisfactory in all respects of the Bank or unless the Bank gives its prior written consent (which shall not be unreasonably withheld), save that the Borrower may create a Security Interest without restriction over assets whose aggregate value does not exceed 10% of the book value of the gross assets, net of depreciation, of the Borrower, as shown in is most recent auditied financial statements from time to time. For this purpose »Security Interest« means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

Article 8

INFORMATION AND VISITS

8.01 Information concerning the Project

The Borrower shall:

(a) deliver the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A, or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such further document or information concerning the financing, implementation, operation and environmental impact of the Project as the Bank may reasonably require;

(b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the plans,

timetable or expenditure programme for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank
prior to the signing of this Contract;
(c) provide to the Bank by the end of the year 2004, a copy of the new computerised gas tariff model recently approved by the Government of Croatia;
(d) provide to the Bank if so requested:
(i) a certificate of its insurers showing fulfilment of the requirements of Article 6.05;
(ii) annually, a list of policies in force covering the insured property forming part of the Project,
together with confirmation of payment of the current premiums;
(e) inform the Bank of any fact or event known to the Borrower, which might substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project and, in particular, any
change in its belief and information set out in Article1.04A(iii).
(f) both:
(i) retain, in a single location, for inspection during six years from the completion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material
documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract; and
(ii) procure that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its supply contract.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:

(a) deliver to the Bank:
(i) each year within one month of their approval and in any case within eight months following
the end of each financial year, its annual financial statements and auditoržs report, such statements
to be prepared on the basis of international accounting standards consistently applied and audited by an reputable auditing firm approved by the Bank;

(ii) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require;
(b) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and
(c) inform the Bank:
(i) immediately, of any material alteration to its Statement of Incorporation since the date of this Contract;
(ii) immediately, of any fact, which obliges it to prepay in, advance of maturity any other External financial indebtedness;
(iii) of its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that an acquisition of control of the Borrower by a third party will occur or has occurred, such information to be communicated as soon as the Borrower has reasonable cause to believe that the majority of the
Borroweržs issued voting shares is or will shortly be held or controlled by a single natural or legal
person, or by a group of such persons acting in concert;
(iv) immediately of any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental matters affecting the Project;

(v) immediately, of its intention to grant any security over any of its assets in favour of a third party in excess of the amount provided in Article 7.02;
(vi) immediately of any decision made by it to make a prepayment of the type referred to in Article 4.03A or to take steps envisaged in Article 4.03D;
(vii) immediately of its intention to relinquish ownership of any significant part of the Project;
(viii) in good time of any situation which requires the consent of the Bank under Article 6.08; or
(ix) of any fact or event which has a reasonable chance of preventing the substantial fulfilment
of any obligation of the Borrower under this Contract.

8.03 Visits

The Borrower shall allow persons designated by the Bank to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish, and shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

8.04 Investigations and information

The Borrower undertakes:

(i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.11;
(ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for
any loss resulting from any such act; and
(iii) to facilitate the participation of the Bank in any investigation it may make concerning any such act.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by Croatian authorities, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any
security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; Provided that, if
the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so
that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other Charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange
charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any
related document, including any amendment, thereto, and in the creation and realisation of any

security for the Loan. So far as reasonably possible, the Bank shall inform the Borrower before
incurring such charges.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses fifteen days before its demand for payment falls due.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand Repayment
The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued
thereon, upon written demand being made therefor by the Bank.

A. The Bank may make such demand immediately:
(i) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract, as reflected in any fact set out in this Contract, or
during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular;
(ii) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to
make any other payment to the Bank as herein provided;
(iii) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required to prepay or discharge ahead of maturity any other External loan or obligation arising out of any financial transaction which is in
an aggregate principal amount in excess of EUR 5 million or equivalent, for which purpose »External« means provided by a non-Croatian entity or in non-Croatian currency;
(iv) if the Borrower is unable to pay its debts, or makes or seeks to make a settlement with its creditors in respect of External debt in insolvency proceedings;
(v) if the Borrower ceases to be controlled in terms of ownership and management by the Republic of Croatia, except with the prior written consent of the Bank, which shall not be unreasonably withheld;
(vi) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower,
or if the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or
ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities,
save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank, such consent not to be unreasonably withheld;
(vii) if (i) the beneficiary of any security right over any assets of the Borrower, takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is

appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the Borrower or any property forming
part of the Project; (ii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not
discharged or stayed within fourteen days; or (iii) if any event occurs which is likely to jeopardise
the servicing of the Loan or adversely affect any security therefore; or

(viii) if a material adverse change has occurred in the business, assets or condition of the Borroweržs group of companies from that disclosed in the financial statements for the Borrower
for the year ended 2002 which in the reasonable opinion of the Bank may have a material adverse
effect on the ability of the Borrower to comply with any or all of its obligations to make any payments under this Contract; or
B. The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:
(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an
obligation mentioned in Article 10.01A(ii); or
(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects
the implementation or operation of the Project.
10.02 Other Rights at Law
Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity
A. Fixed-Rate Tranches
In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank a sum calculated in accordance with Article 4.02B on the sum which has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the
Bankžs notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on that date.

B. Floating-Rate Tranches
In case of a demand for prepayment under Article 10.01 in respect of the whole or any portion of principal of a Floating-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank a sum equal to the present value of 0.15 % (15 Basis Points) per annum calculated and accruing on the amount due to
be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and have accrued if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the
Tranche.
Such present value shall be determined using a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article shall be payable on the date of prepayment specified in the Bankžs demand.

10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of interest, indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. Any sums received by the Bank may be applied among the Tranches at
its discretion.

Article 11
LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract and its formation, construction and validity shall be governed by the laws of Austria.

11.02 Jurisdiction
The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Community.

11.03 Evidence of Sums due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.
Article 12

FINAL CLAUSES

Agency

HBOR (»the Agent«) shall act as agent for the Borrower for the purpose of communications. The Bank may accept any communication from the Agent as binding upon the Borrower and may
consider that any notice given to the Agent is duly given to the Borrower.

12.02 Notices
Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the

other in writing:
For the Bank 100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg-Kirchberg
For the Borrower (1) For ordinary correspondence: Plinacro d.o.o. Savska cesta 88a
HR-10000 Zagreb
and

Hrvatska banka za obnovu i razvitak (HBOR)
International Operations Division
Strossmayerov trg 9
HR-10000 Zagreb
(2) For legal proceedings: Lovells, Attorneys at Law
Darmstaedter Landstrasse 126
D-60598 Frankfurt/Main
For the Guarantor Ministry of Finance of the Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
12.02 Form of Notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered
letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee.
The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be
conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals, Schedules and Annexes
The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A Technical Description and information duties

Schedule B Definition of EURIBOR

Schedule C Certificate from the Borrower

Schedule D Conversion to Fixed Interest Rate Basis

Schedule E Form of letter from the Ministry of Economy of the Republic of Croatia

The following Annexes are attached hereto:

Annex I Resolution of supervisory board of the Borrower and authorisation of signatory, together with a certified English translation

Annex II Statement of Incorporation of the Borrower, together with a certified English translation

Annex III Decision of the Government of the Republic of Croatia, together with a certified English translation
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in five originals in the English language. Each copy of this Contract has been initialled by Arnout Brandt
Corstius, on behalf of the Bank and on behalf of the Borrower.

16 December 2003
Signed for and on behalf of Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK PLINACRO D.O.O.

E. Maravic A. Brandt Corstius D. Karačić
SCHEDULE A

A.1 TECHNICAL DESCRIPTION
The project forms part of Plinacrožs programme for the expansion and modernisation of its gas
transmission system. It consists of the design, procurement, construction, commissioning and operation of about 394 km of high-pressure (75-bar) gas pipelines and of a new data acquisition,
telecommunication and control system (SCADA). It comprises in particular the following main
components:

Pula - Karlovac gas pipeline

The Pula-Karlovac gas pipeline will supply gas production from the offshore Croatian gas fields of the Adriatic Sea as well as gas imports from Italy when production from the Croatian fields declines in the future. The pipeline route starts at the future onshore terminal of the Ivana
gas field in the town of Pula on the northern Adriatic coast and runs north-east toward Rijeka from
where it continues eastward to Karlovac where it connects to the existing gas transmission system.
It consists of 198 km of 20-inch diameter high-grade steel pipe designed for a maximum operating
pressure of 75 bars, and an annual gas transportation capacity of 1.5 Gmł. Five metering and pressure reduction stations will be installed along the pipeline route at Pula, Labin, Rijeka-West, Rijeka-east and Delnice. The pipeline will be buried and equipped with corrosion protection
(protective external coating and cathodic protection system).

Zagreb – Slavonski Brod gas pipeline

The Zagreb-Slavonski Brod gas pipeline will expand the gas transportation capacity to central and eastern Croatia allowing in particular to transport the onshore gas production to the underground gas storage of Okoli. The pipeline will follow a route parallel to Zagreb-Slavonski
Brod motorway in the same corridor as existing oil and/or gas pipelines. The first 20-km section
(Lučko-Ivanja Reka) around Zagreb will have diameter of 28 inches and the remaining sections
(176 km) a diameter of 24 inches. All sections will be made of high grade steel pipe designed for a
maximum operating pressure of 75 bars. It will be equipped with about 13 metering and pressure
reduction stations either new stations of rehabilitation of existing ones.

The pipeline will be buried and equipped with corrosion protection (protective external coating
and cathodic protection system).

SCADA

Installation of a new SCADA system including the installation of new RTU units at all gas stations, a new microwave telecommunication system, fibre optic telecommunications (backbone
cable to be installed along the new pipeline sections), new hardware and softwares, and the relocation of the national gas dispatching centre in a new building next to the Plinacro main office
in Zagreb.

Construction work will start in 2004 and the overall project completion is scheduled for end2005.

The total project cost is estimated at EUR 186.6 million.

The total project cost is estimated at EUR 186.6 million. The EIB loan will be earmarked for the part-financing of the following components:

SCHEDULE A.2
PLINACRO GAS PIPELINES – CROATIA
A2. Information to be provided to the Bank

1.
Dispatch of information: designation of the person responsible
The information below is required to be sent to the Bank, under the responsibility of:
(Insert name of responsible from Plinacro)

2.
Information on specific subjects
The promoter will provide by end 2004 a copy of the new tariff model, as approved by the Government, as well as its updated cashflow projections using the new model.

3.
Information on the projectžs implementation
The promoter will provide a Project Progress Report, to be submitted to the Bank with quarterly intervals up until the project is successfully commissioned, containing the following content:
a) Executive Summary
b) Health, Safety and Environment
c) Highlights over reporting period

c1. Engineering
c2. Procurement
c3. Construction
c4. Commercial and legal

d) Progress and Planning
c1. Overall progress (Financial Progress, Physical Progress)
c2. Project execution schedule
c3. Cost forecast
c4. Financing

e) Main activities in next period
f) Area of concerns
The promoter will provide quarterly reports on environmental compliance during project

implementation from the contractor(s) in charge of the projectžs supervision, as well as copies of all reports prepared by the supervision teams) from the Ministry of Environmental Protection and Physical Planning of the Republic of Croatia.

4.
Information on the end of works
The promoter will provide a Project Completion Report, to be submitted to the Bank no later than 30 April 2006, containing the following information:

– a brief description of the technical characteristics of the project as completed indicating the reasons for any significant changes;
– the date of completion of each of the main projectžs component, indicating any reasons for delay, if any;
– details of the out-turn cost broken down as per the table below, indicating the reasons for any
significant changes, if any;
– employment created by the project, both temporary jobs during construction of the project and permanent new positions linked to operation and maintenance of the project;
– any changes in the economic environment;
– yearly volumes of gas supplied from offshore fields, gas supplied from onshore fields, and gas imports, for the period 2003 to 2005, and updated forecasts for the next ten years;
– yearly volumes of gas delivered the various category of consumers (power generation, large industries, distribution) for the period 2003 to 2005, and updated forecasts for the next ten years;
– yearly operating costs;
– any other comments concerning implementation of the project which the promoter considers should be noted at this point.
SCHEDULE B

DEFINITION OF EURIBOR

1. »EURIBOR« means:
(i) in respect of any relevant period, including a Reference Period or any other period of time, of one month or more, the rate of interest for deposits in euro for a term being the number of whole
months most closely corresponding to the duration of the period; and
(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in euro for a term of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the »Representative Period«) as published at 11.00 a.m. Brussels time or(, failing which,) at a later time acceptable to the Bank on
the day (the »Reset Date«) which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period (or, in the case of a Reference Period which does not start on a Quarter Day, two
Relevant Business days prior to the date of the notification) , on Reuters page EURIBOR 01 or its
successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the
Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major Banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which euro deposits in a
comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on
the Reset Date to prime Banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be
the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major Banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls two Relevant Business Days after
the Reset Date, for loans in euros in a comparable amount to leading European Banks for a period
equal to the Representative Period.

2. For the purposes of the foregoing definition:
(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded,
if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of the European Banking Federation or the International Exchange Dealers Association, the
Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

SCHEDULE C

CERTIFICATE FROM THE BORROWER

To: EIB

From: Plinacro d.o.o.

[Date]

Dear Sirs,

Subject: Finance Contract between European Investment Bank and Plinacro d.o.o.

dated 16 December 2003 (hereafter referred to as the »Finance Contract«)

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.
For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

(1) no security of the type prohibited under Article 7.02 has been created or is in existence;
(2) no event mentioned in Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied; and
(3) so far as we are aware, having made due inquiry, no litigation, arbitration or regulatory proceedings or investigations for which process has been served on us or any of our relevant subsidiaries are current which, if adversely determined, could have a material adverse effect on our ability to perform our obligations under the Finance Contract.

Yours faithfully,
for and on behalf of
Plinacro d.o.o.

SCHEDULE D

CONVERSION TO FIXED INTEREST RATE BASIS

A. The Borrower may request the Bank to convert the interest basis of a Floating-Rate Tranche to a fixed rate basis on the conditions of this Schedule D.

For the purposes of this Schedule D:

»Interest Conversion« means the conversion of the interest rate basis of a Tranche, or part thereof, from variable to fixed for the remaining life of the Tranche.

»Interest Conversion Date« means any Quarter Day as from which the parties agree to a conversion for a Tranche;

»Interest Conversion Request« means a written notice from the Borrower requesting the Bank to submit to it a proposal for a conversion of the whole of the Tranche or any part thereof exceeding in outstanding amount the sum of euros 10,000,000 to a fixed-rate interest basis; the Interest Conversion Request shall specify the interest payment frequency (semi-annual or annual) preferred by the Borrower.

B. Upon receipt by the Bank of an Interest Conversion Request on a Luxembourg Business

Day falling not later than 75 days before an Interest Conversion Date, after prior consultation with
the Borrower, and on condition that the necessary funds are available to the Bank for this purpose,
the Bank shall, in the period between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date and by
way of a single non-recurrent obligation, deliver a proposal (hereafter the »Proposal«) to the Borrower as to the fixed rate of interest to be applicable to the Tranche, or part thereof, for its remaining term. The Proposal shall state that this rate shall apply as from the Interest Conversion
Date, with interest to be payable semi-annually or, if the Borrower so indicates, annually in arrear
on Payment Dates specified in the Proposal; and such rate shall be the rate of interest applicable at
the date of the Proposal, in accordance with the principles laid down by the governing bodies of
the Bank, to loans offered by the Bank to borrowers in the EU, denominated in euro and bearing
equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest as the Tranche.

C. The notice by the Borrower accepting the Proposal shall be served in writing on the Bank by
5.00 p.m. Luxembourg time on the same day as the Borroweržs receipt of the Proposal; provided
that if the Proposal is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day or after 12 noon
Luxembourg time on any Luxembourg Business Day, the Borrower may accept the Proposal at any
time up to 5.00 p.m. on the next following Luxembourg Business Day.
D. In the event of the Borroweržs acceptance of the Proposal, (i) the implementation of the Proposal shall depend on any amendment to this Contract required by the Bank being executed and
agreed by and between the Bank, the Borrower and the Guarantor; (ii) any accrued interest on the
Tranche, or part thereof, shall be payable on the Interest Conversion Date; and (iii) interest on the
Tranche shall thereafter be payable on Payment Dates determined in accordance with the Proposal.
E. In the event of the Borroweržs refusal or non-acceptance of a Proposal or of the Borrower failing to make a Interest Conversion Request or of a failure by the relevant parties to execute any
amendment mentioned in item (i) of sub-paragraph D above, or in the event of a Interest Conversion of part only of the Tranche, interest shall continue to be calculated in accordance with
Article 3.01B on the whole of the Tranche or, as the case may be, the balance of the Tranche that is
not the subject of the Interest Conversion.
F. Prior to the Interest Conversion Date the provisions of this Contract relating to Floating-Rate
Tranches shall apply to the entire Tranche. After the Interest Conversion Date the provisions

relating to Fixed-Rate Tranches shall apply to the Tranche.

SCHEDULE E

FORM OF LETTER FROM THE MINISTRY OF ECONOMY OF THE REPUBLIC OF CROATIA

TO EUROPEAN INVESTMENT BANK

Dear Sirs,
Re Finance Contract dated between the Bank and Plinacro d.o.o. for a loan of EUR 90,000,000
In consideration for your entry into the Finance Contract we hereby confirm that we shall

ensure that INA d.d. shall possess all the necessary means and rights to enable it to complete the
pipeline from the Ivana Gas Field to the shore at Pula by 30th June 2005.

Yours faithfully,
FOR REPUBLIC OF CROATIA
Mininstry of Economy

Ljubo Jurčić Ph. D.

Minister of Economy

To: PLINACRO d.o.o.
Savska cesta 88a
HR-10000 ZAGREB

copy to: HBOR
Strossmayerov trg 9
HR-10000 ZAGREB and

Ministry of Finance of the Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb

Zagreb, 16 December 2003

Dear Sirs,

Finance contract (the »Finance Contract«) dated today and made between European Investment
Bank (the »Bank«) and Plinacro d.o.o. (the »Borrower«)

We are pleased to give you the following statements in connection with the signature of the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this

letter.

With reference to Article 1.02B(ii) it is the Bankžs practice not to exercise its rights under this Article unless exceptional market circumstances or exceptional volume of demand for disbursement should arise such that the Bank requires this period of time in order to fund its commitments to borrowers.

For the purposes of Article 6.04 the Bank will inform the Borrower, as soon as it has received the necessary information and has studied it, whether or not is satisfied with the tender procedure
adopted on contracts for the delivery of pipes for the Project:)

With reference to Article 9.02, the Bank does not make any charge for costs in connection with
the negotiation, signature or disbursement of funds under the Contract.

With reference to Article 10.01A(ii), it is the policy of the Bank, before exercising its rights under that Article, to verify that the non-payment is due to the Borroweržs inability to pay and not
to an administrative error or failure of the payment system.

Yours faithfully

For and on behalf of European Investment Bank

Emmanuel Maravic Arnout Brandt Corstius

Director Legal Counsel

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I PLINACRO d.o.o.

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:
Europske investicijske banke sa sjedištem u 100 boulevard Konrad Adenauer, Luksemburg, Veliko
vojvodstvo Luksemburg, koju zastupa g. Emanuel Maravic, direktor i g. Arnout Brandt Corstius,
pravni savjetnik u daljnjem tekstu: »Banka« na jednoj strani, te Plinacro d.o.o. poduzeća osnovanog u Zagrebu, Hrvatska s registriranim uredom u Zagrebu s matičnim brojem 1537571 izdanim
od Državnog zavoda za statistiku, kojeg zastupa g. Darko Karačić, generalni direktor u daljnjem tekstu: »korisnik kredita« na drugoj strani.
BUDUĆI DA:

1. Korisnik kredita poduzima projekt (u daljnjem tekstu »projekt«) za proširenje i modernizaciju
hrvatskoga plinovodnog sustava koji je detaljnije opisan u tehničkom opisu (u daljnjem tekstu »tehnički opis«) iznesen u Dodatku A.1 ovom Ugovoru.
2. Ukupna cijena projekta, prema procjeni Banke, iznosi 187.000.000 EUR (187 milijuna eura).

3. Korisnik kredita namjerava financirati projekt kako slijedi:
milijuna EUR
Vlastita sredstva korisnika kredita 77
Kratkoročni krediti od Hrvatske banke
za obnovu i razvitak (»HBOR«), drugi

izvori ili kombinacija istih 20
Zajam zatražen od EIB-a 90
UKUPNO 187

4. Kako bi ispunio financijski plan iznesen u recitalu 3, korisnik kredita je zatražio od Banke kredit u iznosu 90 milijuna EUR.
5. Kao odgovor na zahtjev korisnika kredita, koji je zadovoljan da je financiranje projekta u okviru njegovih funkcija, te se između ostalog, oslanja na predmete citirane u ovim recitalima,
Banka je voljna korisniku kredita dati na raspolaganje kredit u iznosu od 90 milijuna EUR u okviru ovoga Ugovora o financiranju (u daljnjem tekstu »Ugovor«).
6. Vlada Republike Hrvatske dala je suglasnost putem pisma kojeg je Banka zaprimila 3. srpnja
2002. kako je kredit odobren ovim ugovorom uključen u okvirni ugovor prema kojem se ravnaju aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni ugovor«) zaključen 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, ratificiran zakonom objavljenim u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, br. 6/01. s nadnevkom 23. svibnja 2001.
7. Statutom Banke
određeno je kako će Banka osigurati korištenje svojih sredstava na što
racionalniji način u interesu Europske zajednice te stoga uvjeti kreditnih aktivnosti Banke moraju biti u suglasju s politikama Europske zajednice.
8. Nadzorni odbor korisnika kredita odobrio je zaduživanje u iznosu 90 milijuna EUR koje predstavlja navedeni kredit prema uvjetima navedenim u ovom ugovoru, u Ugovoru o osnivanju navedenom u Prilogu II. valjano je prikazano kako je takvo zaduživanje u okviru ovlasti poduzeća korisnika kredita.
9. Financijske obveze korisnika kredita po ovom Ugovoru moraju biti zajamčene putem jamstva u
obliku i sadržaju koji odobri Banka (u daljnjem tekstu »jamstvo«) koje daje Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu »jamac«).
10. Članci, recitali, dodaci i prilozi u ovom Ugovoru odnose se na članke, recitale, dodatke i priloge ovom Ugovoru, a sljedeći pojmovi imaju dotična značenja koja im se pripisuju u recitalima, člancima i dodacima navedenima u nastavku:
POJMOVI DEFINIRANI U UGOVORU

Pojam
Ugovor
KreditObavijest o isplati
Članak ili recital
Peti recital
1.01
1.02C
355

Zahtjev za isplatu 1.02B
EIB-ova stopa za ponovno korištenje 4.02B
Prihvatljivi izdaci 1.04A(iv)
Okoliš 6.09
Vanjski 10.01A (iii)
Tranša s fiksnom stopom 1.02B
Promjenljiva stopa 3.01B
Tranša s promjenljivom stopom 1.02B
Okvirni ugovor Šesti recital
Jamstvo Sedmi recital
Jamac Sedmi recital
HBOR Treći recital
Zajam 2.01
Radni dan u Luksemburgu 1.02C
Negativna materijalna promjena1.04B
Datum dospijeća 4.01B
Obaviještenost 1.06A
Datum plaćanja 5.03A
Iznos prijevremene otplate 4.02A
Datum prijevremene otplate 4.02A
Obavijest o prijevremenom plaćanju 4.02A
Projekt Prvi recital
Kvartalni dan 3.01B
Referentni period 3.01B
Relevantni radni dan 5.03B
Relevantni zakoni 6.09
Predviđeni datum isplate 1.02C
Interes u osiguranju 7.02
Početni datum 1.06A
Tehnički opis First Recital
Ročni zajam 4.03A
Tranša 1.02A

POJMOVI DEFINIRANI U DODACIMA

Definirani pojam Dodatak

EURIBOR B
Ugovor o financiranju C
Konverzija kamate D
Datum konverzije kamate D
Zahtjev za konverziju kamate D
Prijedlog D
Referentne banke B
Reprezentativno razdoblje B
Datum ponovnog uspostavljanja B
STOGA je dogovoreno kako slijedi:

Članak 1.

KREDIT I ISPLATA

1.01 Iznos kredita
Ovim Ugovorom Banka utvrđuje u korist korisnika kredita, a korisnik kredita prihvaća kredit (u daljnjem tekstu »kredit«) u iznosu 90.000.000 EUR (90 milijuna eura) za financiranje projekta.

1.02 Postupak isplate
A. Banka će isplatiti kredit u do Šdeset (10)Ć tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni iznos kredita, bit će najmanje 5 milijuna EUR. Tranša koju zatraži korisnik kredita u
skladu sa člankom 1.02B se u daljnjem tekstu navodi kao »tranša«.
B. Od vremena do vremena do 1. prosinca 2007. godine, korisnik kredita može predočiti Banci,
uz kopiju za Jamca, pisani zahtjev (»zahtjev za isplatu«) za isplatu tranše. Zahtjev za isplatu će
specificirati:
(i) iznos i valutu isplate tranše, koja će biti EUR,
(ii) preferirani datum isplate, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu do četiri kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu,
(iii) osnovica kamatne stope za tranšu je:
(1) fiksna kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01A (takva tranša navodi se kao »tranša s
fiksnom kamatnom stopom«), ili
(2) promjenljiva kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01B (»tranša s promjenljivom kamatnom stopom«), koja se može konvertirati u fiksnu kamatnu stopu u skladu s uvjetima navedenima u Dodatku D,
(iv) preferirane rokove otplate korisnika kredita, odabrane u skladu sa člankom 4.01,
(v) u slučaju tranše s fiksnom kamatnom stopom, polugodišnje datume plaćanja koje preferira korisnik kredita, odabrane u skladu sa člankom 5.03A.
U slučaju tranše s fiksnom stopom, korisnik kredita također može po svom nahođenju u zahtjevu za isplatu specificirati kamatnu stopu ili stope koje je Banka naznačila bez obveze da će
se primjenjivati na tranšu za njenog trajanja.

Korisnik kredita će Banci osigurati dokaz da je(su) osoba ili osobe koje postavljaju zahtjev za isplatu po ovom Ugovoru valjano ovlaštene za to, kao i njihove ovlaštene potpise.
Pod uvjetom odredbe članka 1.02C, svaki zahtjev za isplatu je neopoziv.

C. Između 10 i 15 dana prije datuma isplate Banka će, ukoliko je zahtjev za isplatu u skladu sa
člankom 1.02B, dostaviti korisniku kredita, uz kopiju za Jamca, obavijest (u daljnjem tekstu »obavijest o isplati«) kojom će se:
(i) potvrditi iznos isplate tranše,
(ii) specificirati fiksna kamatna stopa ili, već prema slučaju, potvrditi da je ta tranša, tranša s promjenljivom stopom za koju se može provesti konverzija sukladno odredbama u Dodatku D,
(iii) specificirati datum(i) plaćanja koji se primjenjuju,
(iv) specificirati rokovi otplate koji se primjenjuju na plaćanja u skladu sa člankom 4.01, i
(v) specificirati datum na koji je tranša predviđena za isplatu (u daljnjem tekstu »predviđeni

datum isplate«), a koja isplata u svakom slučaju ovisi o uvjetima iz članka 1.04.
Pod uvjetom da jedan ili više elemenata specificiranih u obavijesti o isplati nije u skladu s odgovarajućim elementom, ukoliko postoji, u zahtjevu za isplatu, korisnik kredita može u roku tri
radna dana u Luksemburgu nakon primitka obavijesti o isplati opozvati zahtjev za isplatu putem
obavijesti Banci i Jamcu te nakon toga zahtjev za isplatu i obavijest o isplati neće biti na snazi.

Općenito, u svrhe ovoga Ugovora, »radni dan u Luksemburgu« znači dan na koji su poslovne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

D. Isplata će se obaviti na račun korisnika kredita kod HBOR-a ili na drugi račun o kojem korisnik kredita obavijesti Banku najmanje petnaest dana prije predviđenog datuma isplate.
E. Banka neće obaviti isplatu do trenutka do kojeg se ne ispune uvjeti za isplatu navedeni u članku 1.04 na zadovoljstvo Banke ili dok ih se Banka ne odrekne.
1.03 Valuta isplate
Banka će isplatiti svaku tranšu u eurima.

1.04 Uvjeti isplate
A. Isplata prve tranše prema članku 1.02 podliježe ispunjavanju svakog od sljedećih uvjeta na zadovoljstvo Banke prije datuma koji nastupi sedam radnih dana u Luksemburgu prije predviđenog
datuma isplate:
(i) korisnik kredita je osnovao jedinicu za provedbu projekta (»JPP«) Šuz vanjsku potporu prihvatljivu korisniku kredita i BanciĆ koja će nadzirati izvršenje projekta u ime korisnika kredita,
(ii) Banka je zaprimila za nju zadovoljavajući primjerak Ocjene utjecaja na okoliš za dio projekta Pula – Karlovac, uz ovjereni prijevod na engleski jezik,
Banka je zaprimila primjerke svih lokacijskih i građevinskih dozvola za projekt koje je izdalo Ministarstvo za zaštitu okoliša i prostornog uređenja Republike Hrvatske, uz ovjereni prijevod na
engleski jezik osim ako, u pogledu tranši do ukupnog iznosa od 20 milijuna eura, korisnik kredita
može, umjesto navedenih dozvola potrebnih za dio projekta Lučko–Ivanja Reka oko Zagreba, osigurati izjavu kako će po njegovim saznanjima i uvjerenjima takve dozvole biti izdane zaključno
s 30. lipnja 2004. godine ili s nekim kasnijim datumom s kojim se Banka složila, i nije povukao tu
izjavu,

(iii) Banka je od Republike Hrvatske zaprimila pismo koje je uglavnom u obliku Dodatka E,
(iv) sva potrebna odobrenja za deviznu kontrolu, ukoliko postoje, su osigurana kako bi se korisniku kredita dozvolilo zaprimanje isplata po ovom ugovoru, otplata zajma kao i plaćanje kamata i svih drugih dospjelih iznosa po ovom Ugovoru, takva odobrenja moraju se odnositi i na
otvaranje i vođenje računa na koje korisnik kredita upućuje Banku da isplati kredit,
(v) Banci je dostavljeno jamstvo zajedno sa zadovoljavajućim pravnim mišljenjem o istom ministra pravosuđa, uprave i lokalne samouprave Republike Hrvatske na engleskom jeziku,

(vi) pravni savjetnik korisnika kredita je dao pravno mišljenje na engleskom jeziku o valjanom
izvršenju ovoga Ugovora od strane korisnika kredita te o relevantnoj dokumentaciji, uključujući
odluku kojom se korisnik kredita ovlašćuje za sklapanje ovoga Ugovora, po obliku i sadržaju prihvatljivoj za Banku, i
(vii) Banka je zaprimila zadovoljavajući dokaz na engleskom jeziku o ovlaštenju gospodina Darka Karačića, generalnog direktora za potpisivanje ovoga Ugovora u ime korisnika kredita.
B. Isplata svake tranše prema članku 1.02, uključujući i prvu, podliježe ispunjavanju svakog od
sljedećih uvjeta na zadovoljstvo Banke prije datuma koji nastupa sedam radnih dana u Luksemburgu prije predviđenog datuma isplate:
(i) dostatna sredstva i nadalje će biti na raspolaganju kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje i realizacija projekta u skladu s Dodatkom A,
(ii) nije nastupila nikakva negativna materijalna promjena u odnosu na korisnika kredita od datuma ovoga Ugovora, pod uvjetom da će Banka razumno djelovati kod određivanja nastupanja
ili nenastupanja negativne materijalne promjene, u svrhu ove točke (ii), »negativna materijalna
promjena« znači bilo koji događaj ili uvjet koji materijalno umanjuje sposobnost korisnika kredita
da izvršava svoje financijske i druge obveze po ovom Ugovoru, i
(iii) potvrda koju je Banka primila od korisnika kredita u obliku Dodatka C.
C. Osim u odnosu na tranše do zbirnog iznosa od 20 milijuna EUR, korištenje svake tranše će biti ovisno o tome je li Banka zadovoljna u smislu da zbirni iznos svih prethodno iskorištenih tranši ne nadmašuje niti jedan od navedenih iznosa:
(i) 100% prihvatljivih izdataka, niti
(ii) 48% svih izdataka opisanih u Dodatku A,
pod uvjetom da pojam »prihvatljivi izdaci« u ovom Ugovoru znači izdatke koje pretrpi korisnik
kredita vezano za radove i isporuke kako je opisano u Dodatku A pod ugovori, uključujući savjetodavne ugovore, čije je ovjerene i vjerne kopije Banka zaprimila te koji su izvršeni na za
Banku zadovoljavajući način u skladu s Vodičem za nabavu, izdanje 2002.

D. Unutar šest mjeseci nakon isplate svake tranše, bez obzira hoće li uslijediti naredna tranša ili
neće, korisnik kredita će Banci dostaviti dokaze koji se traže člankom 1.04C.
1.05 Odgoda isplate
A. Banka će na zahtjev korisnika kredita u cijelosti ili djelomično odgoditi isplatu bilo koje tranše do datuma koji specificira korisnik kredita, a koji je datum koji ne nastupa više od šest mjeseci od predviđenog datuma isplate. U tom slučaju, korisnik kredita će platiti naknadu za odgodu kako je utvrđeno sukladno donjem odlomku C. Bilo koji zahtjev za odgodu će stupiti na
snagu u odnosu na neku tranšu samo ukoliko je podnesen najmanje sedam radnih dana u Luksemburgu prije predviđenog datuma isplate. Ukoliko je zahtjev za isplatu prve tranše podnesen
prije nego što je Banka zaprimila zadovoljavajući dokaz da su takvi uvjeti ispunjeni, smatrat će se
da je Banka zaprimila zahtjev na datum na koji su ispunjeni uvjeti.

B. Ukoliko bilo koji od uvjeta koji se navode u članku 1.04 nije ispunjen na utvrđeni datum, isplata će biti odgođena do datuma o kojem su se usuglasile Banka i korisnik kredita, a koji nastupa najmanje sedam radnih dana u Luksemburgu nakon ispunjavanja svih uvjeta za isplatu.
C. Ukoliko je isplata bilo koje tranše odgođena, bez obzira da li na zahtjev korisnika kredita ili
zbog neispunjavanja uvjeta za isplatu, korisnik kredita će, na zahtjev Banke, platiti naknadu štete
za iznos čija isplata je odgođena. Takva naknada štete će se obračunavati od predviđenog datuma
isplate do stvarnog datuma isplate ili, već prema slučaju, do datuma otkazivanja tranše po stopi
koja je jednaka R1 minus R2, pri čemu:
»R1« znači kamatna stopa koja bi se primjenjivala od vremena do vremena sukladno članku

3.01 i relevantnoj obavijesti o isplati, da je tranša bila isplaćena na predviđeni datum isplate,
»R2« znači EURIBOR umanjen za 0,125% (12,5 bazičnih poena), pod uvjetom da će u svrhu određivanja EURIBOR-a u odnosu na ovaj članak 1.05, dotična razdoblja predviđena u Dodatku B
biti uzastopna razdoblja od mjesec dana s početkom na predviđeni datum isplate.

Nadalje, naknada štete:

(i) ukoliko trajanje odgode premašuje mjesec dana, obračunavat će se na kraju svakog mjeseca,
(ii) će se izračunavati korištenjem pravila o brojanju dana koje se primjenjuje na R1, i
(iii) ukoliko R2 premašuje R1, bit će jednaka nuli.
1.06 Otkaz i obustava kredita
A. Korisnik kredita može u bilo koje vrijeme, putem obavijesti koja se daje Banci, otkazati, u cijelosti ili djelomično, s neposrednim stupanjem na snagu, neisplaćeni dio kredita. Međutim, obavijest neće biti važeća za tranšu čiji trenutni predviđeni datum isplate nastupa u roku sedam
radnih dana u Luksemburgu nakon datuma obavijesti. Korisnik kredita neće, osim ako je navedeno
u sljedećem odlomku, snositi bilo kakvu odgovornost putem naknade štete ili na neki drugi način
prema Banci zbog takvog otkaza.
Ukoliko korisnik kredita otkaže tranšu, koja je bila predmetom obavijesti o isplati, on će, ukoliko je tranša s fiksnom stopom, platiti naknadu štete na otkazani iznos. Takva naknada štete će
se izračunavati, u skladu sa člankom 4.02B, vezano za razdoblje koje počinje od datuma (»početni
datum«), koji je kasniji od predviđenog datuma isplate tranše i datuma obavijesti o otkazu, do predviđenog konačnog datuma otplate. U tu svrhu: (i) odnošenja u članku 4.02B na datum prijevremene otplate odnosit će se na početni datum, a (ii) otkazani iznos smatrat će se isplaćenim i
otplaćenim na početni datum.

B. Banka može, putem obavijesti korisniku kredita (uz kopiju jamcu), u cijelosti ili djelomično

obustaviti neisplaćeni dio kredita u bilo koje vrijeme, te s trenutnim stupanjem na snagu:
(i) prema uvjetima navedenim u članku 4.03 ili članku 10.01, ili
(ii) ukoliko nastanu izvanredne okolnosti koje negativno utječu na Bančin pristup dotičnim međunarodnim tržištima kapitala.
Takva obustava će se nastaviti dok Banka ne obavijesti korisnika kredita i jamca da može ponovno povlačiti kredit ili, već prema slučaju, dok Banka ne otkaže obustavljeni iznos kako je
navedeno u nastavku.

Nadalje, Banka može putem obavijesti korisniku kredita (uz obavijest jamcu), u cijelosti ili djelomično otkazati neisplaćeni dio kredita prema uvjetima gornjih točaka (i) i (ii), pod uvjetom
bilo kojeg relevantnog postupka navedenog u članku 4.03 ili članku 10.01. Banka također može,
putem obavijesti korisniku kredita, otkazati tranšu čija je isplata odgođena prema članku 1.05A ili
B za sveukupno više od šest mjeseci.

Međutim, Banka neće imati pravo obustaviti ili otkazati tranšu zbog razloga iz točke (ii).

C. Ukoliko Banka obustavi tranšu samo iz razloga navedenog u članku 1.06B točka (i), korisnik kredita će platiti naknadu štete za obustavljeni iznos na način predviđen člankom 1.05C.
Ukoliko Banka otkaže tranšu s fiksnom stopom samo iz razloga navedenog u točki (i), korisnik
kredita će platiti naknadu štete na otkazani iznos, izračunatu u skladu sa člankom 1.06A, uz uvjet
da se ne plaća nikakva naknada štete po otkazu samo zbog slučaja navedenog u članku 4.03A ili B.

Ukoliko Banka otkaže tranšu s promjenljivom stopom u okviru navedene točke (i) zbog slučaja
navedenog u članku 10.01, korisnik kredita će platiti naknadu štete na otkazani iznos koji se izračunava na temelju članka 10.03B i obračunava tijekom razdoblja koje započinje s kasnijim od
predviđenog datuma isplate tranše i datuma obavijesti o otkazu, do konačnog predviđenog datuma otplate.

D. Banka može, u bilo koje vrijeme nakon 30. lipnja 2008. godine putem obavijesti korisniku kredita (uz obavijest jamcu), otkazati bilo koji neiskorišteni dio kredita.
Korisnik kredita neće snositi bilo koju odgovornost prema Banci putem naknade štete ili na neki drugi način zbog nekog otkazivanja prema članku 1.06 D.

1.07 Dospjeli iznosi prema članku 1.
Dospjeli iznosi prema članku 1. plaćat će se u eurima.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam koji se daje u okviru kredita (u daljnjem tekstu: »zajam«) obuhvaćat će zbroj svih iznosa
koje je Banka isplatila, kako Banka obavijesti prilikom isplate svake tranše.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše prema članku 4. ili, već prema slučaju, članku 10. bit će izvršena u eurima.

2.03 Valuta kamate i drugih naknada
Bez obzira na članak 4.04, kamata i druge naknade koje plaća korisnik kredita prema člancima
3., 4. te ukoliko se primjenjuje, članak 10., izračunavat će se i plaćati vezano za svaku tranšu u
eurima.

Bilo koje drugo plaćanje izvršit će se u valuti koju specificira Banka uzimajući u obzir valutu izdataka koji će biti nadoknađeni putem tog plaćanja.

2.04 Potvrda Banke
Nakon svake isplate tranše, Banka će dostaviti korisniku kredita (uz obavijest jamcu) saženu izjavu u kojoj se navodi datum isplate, iznos, rokovi otplate i kamatna stopa za tu tranšu. Takva
potvrda će uključiti relevantnu tablicu otplate koja se navodi u članku 4.01.

Članak 3.

KAMATA

3.01 Kamatna stopa
A. Tranše s fiksnom stopom
Korisnik kredita će platiti kamatu na preostali saldo svake tranše s fiksnom stopom polugodišnje unatrag na datume plaćanja navedene u članku 5.03A s početkom na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Kamata će se izračunavati po stopi koja je specificirana u obavijesti o isplati, stopi koja će se primjenjivati na datum obavijesti o isplati, u
skladu s važećim načelima koje od vremena do vremena utvrđuju upravna tijela Banke za kredite
koji se daju uz fiksnu kamatnu stopu, denominiranih u eurima te s jednakim uvjetima za otplatu
kapitala i pla-ćanje kamate.

B. Tranše s promjenljivom stopom
Korisnik kredita će platiti kamatu na preostali saldo tranše s promjenljivom stopom (kako je navedeno u nastavku) polugodišnje unatrag na datume plaćanja navedene u članku 5.03A, pod uvjetom gornje granice EURIBOR-a uvećane za četrdeset bazičnih poena (0,40 % p.a.), kako je
utvrđeno za uzastopna referentna razdoblja koja započinju na prvi dotični kvartalni dan ili nakon

prvog kvartalnog dana, pod uvjetom da, ukoliko tranša nije isplaćena na kvartalni dan (ili, ukoliko kvartalni dan nije relevantni radni dan, na najbliži naredni dan koji je relevantni radni dan), kamata
za razdoblje od datuma isplate do prvog kvartalnog dana bit će plativa po EURIBOR-u.

Banka će korisniku kredita priopćiti promjenljivu stopu ili, ukoliko je niža, naprijed navedenu gornju granicu u roku deset dana nakon početka referentnog razdoblja na koje se stopa primjenjuje.

U svrhu ovog članka 3.01B:

»Promjenljiva stopa« znači promjenljiva kamatna stopa s varijabilnom maržom, tj. opća kamatna stopa koju utvrđuje Banka za svako referentno razdoblje u skladu s važećim načelima
koje od vremena do vremena utvrđuju upravna tijela Banke za kredite koji se daju uz promjenljivu
kamatnu stopu, a nije definirana putem odnošenja na EURIBOR.

»Kvartalni dan« znači 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.
»Referentno razdoblje« znači svako razdoblje od kvartalnog dana, i uključujući kvartalni dan, ali koje isključuje sljedeći naredni kvartalni dan.

3.02 Kamata na zakašnjele iznose
Bez obzira na članak 10 te uz izuzetak članka 3.01, kamata će se obračunavati na bilo koji zakašnjeli iznos koji se plaća prema uvjetima ovoga Ugovora od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi koji je jednaka EURIBOR-u uvećanom za 2 % (200 bazičnih poena) te
će se plaćati u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja EURIBOR-a u svezi s ovim člankom 3.02, relevantna razdoblja u okviru značenja Dodatka B bit će uzastopna razdoblja od
jednog mjeseca s početkom na datum dospijeća.

Međutim, kamata će se zaračunavati po stopi definiranoj u članku 3.01 uvećanoj za 0,25 % (dvadeset pet bazičnih poena) ukoliko ova posljednja stopa za bilo koje relevantno razdoblje premašuje stopu specificiranu u prethodnom odlomku.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovna otplata
A. Korisnik kredita će otplatiti svaku tranšu putem polugodišnjih obroka na datume specificirane u dotičnoj obavijesti o isplati (svaki datum otplate je datum plaćanja za tu tranšu) u
skladu s uvjetima otplate navedenim u dotičnoj izjavi navedenoj u članku 2.04.
B. Svaki plan otplate bit će sastavljen na osnovu da:
(i) otplata tranše bude: (a) u slučaju tranši s fiksnom stopom (i) na osnovi konstantnog anuiteta
tako da sveukupni plativi iznos glavnice i kamata vezano za tranšu bude što je moguće bliže isti na

svaki datum otplate ili (ii) putem jednakih obroka glavnice i (b) u slučaju tranši s promjenljivom
stopom, putem jednakih obroka glavnice, i
(ii) prvi datum otplate za svaku tranšu bit će datum plaćanja koji nastupa najkasnije prvog datuma plaćanja neposredno nakon pete (5.) godišnjice datuma isplate tranše, a posljednji datum
otplate (»datum dospijeća«) bit će datum plaćanja koji nastupa najranije četiri godine i najkasnije
dvadeset (20) godina od datuma isplate.
4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata
A. Pod uvjetom donjeg odlomka B, korisnik kredita može prijevremeno otplatiti cijelu tranšu ili dio bilo koje tranše, zajedno s obračunatim kamatama na istu, uz davanje pisane obavijesti mjesec dana prije toga (u daljnjem tekstu »obavijest o prijevremenoj otplati«) u kojoj se navodi
iznos koji će biti prijevremeno otplaćen (»iznos prijevremene otplate«) i datum na koji korisnik
kredita predlaže obavljanje prijevremene otplate (»datum prijevremene otplate«), a koji datum će biti datum plaćanja za tu tranšu.

B. Korisnik kredita može prijevremeno otplatiti tranšu s promjenljivom stopom bez penala na bilo koji relevantni datum plaćanja. Vezano za svaki iznos prijevremene otplate tranše s fiksnom
stopom, korisnik kredita će na datum prijevremene otplate platiti Banci naknadu štete koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (na datum prijevremene otplate) viška, ukoliko postoji:
(X) kamate koja bi se obračunala nakon toga na prijevremeno otplaćeni iznos od datuma prijevremene otplate do predviđenog konačnog datuma otplate, da se iznos ne otplaćuje prijevremeno,
iznad
(Y) kamate koja bi se obračunavala na način da se izračunava prema EIB-ovoj stopi za ponovno korištenje koja stupa na snagu mjesec dana prije datuma prijevremene otplate, umanjenoj
za 15 bazičnih poena,
U tu svrhu, »EIB-ova stopa za ponovno korištenje« znači Bančina standardna kamatna stopa za
kredite s fiksnom stopom denominirane u valuti, te s istim profilom servisiranja duga do konačnog
dospijeća kao i iznos prijevremene otplate.

Navedena sadašnja vrijednost bit će izračunata prema diskontnoj stopi koja je jednaka EIBovoj
stopi za ponovno korištenje, koja se primjenjuju na svaki relevantni datum plaćanja.

C. Banka će obavijestiti korisnika kredita i jamca, najkasnije 15 dana prije datuma prijevremene otplate o iznosu prijevremene otplate, o kamatama koje su dospjele, te, u slučaju prijevremene otplate tranše s fiksnom stopom, o naknadi koja se plaća prema gornjem odlomku B
ili, već prema slučaju, da se naknada ne plaća.
Najkasnije u 17:00 sati po luksemburškom vremenu na dan primitka takve obavijesti (ili 17:00

sati sljedećeg radnog dana ukoliko je obavijest dostavljena poslije 12:00 sati po luksemburškom
vremenu), korisnik kredita će obavijestiti Banku:

(i) da potvrđuje obavijest o prijevremenoj otplati prema uvjetima koje utvrđuje Banka, ili
(ii) da povlači obavijest o prijevremenoj otplati.
Ukoliko korisnik kredita daje potvrdu pod točkom (i), isti će izvršiti prijevremenu otplatu.
Ukoliko korisnik kredita povuče obavijest o prijevremenoj otplati ili je pravovremeno ne potvrdi,
ne može izvršiti prijevremenu otplatu. Osim naprijed navedenog, obavijest o prijevremenoj otplati
bit će obvezujuća i neopoziva.

4.03 Prisilna prijevremena otplata
A. Ukoliko korisnik kredita dobrovoljno prijevremeno u cijelosti ili djelomično otplati neki drugi zajam koji je iskorišten u stranoj valuti u svrhu Projekta te koji je prvobitno odobren na rok
dulji od pet godina (u daljnjem tekstu »ročni zajam«, a koji pojam isključuje zaduživanje u obliku
javno emitiranih obveznica) na neki drugi način nego u okviru revolving kredita koji ostaju otvoreni za povlačenje nakon takve prijevremene otplate pod istim uvjetima kao takva prijevremena otplata, Banka može zatražiti prijevremenu otplatu onolikog dijela zajma u omjeru u
kojem otplaćeni iznos ročnog kredita predstavlja udio sveukupnog nenamirenog iznosa svih ročnih
kredita.
Banka će uputiti svoj zahtjev, ukoliko postoji, korisniku kredita u roku četiri tjedna od primitka
obavijesti prema članku 8.02(c)(vi). Bilo koji iznos koji Banka traži platit će se zajedno s obračunanom kamatom, na datum koji naznači Banka, a koji datum neće prethoditi datumu prijevremene otplate predmetnog ročnog kredita.

Prijevremena otplata ročnog kredita putem novog zajma s rokom koji je barem jednak roku prijevremeno otplaćenog zajma koji još nije istekao neće se smatrati prijevremenom otplatom.

B. Ukoliko ukupna cijena projekta ne dostigne iznos naveden u recitalima, Banka može proporcionalno manjku zatražiti prijevremenu otplatu zajma.

C. Ukoliko korisnik kredita obavijesti Banku da je nastupio ili je vjerojatno da će nastupiti događaj one vrste koji je opisan u članku 8.02(c)(iii) ili ukoliko Banka opravdano može vjerovati
da je takav događaj nastupio ili će nastupiti, Banka može zatražiti da se korisnik kredita konzultira
s njim. Takva konzultacija će se provesti u roku 30 dana od datuma zahtjeva Banke. Ukoliko je
nakon proteka od 30 dana od datuma takvog zahtjeva Banka opravdanog mišljenja da događaj ima
ili je vjerojatno da će imati, negativni materijalni učinak na buduće servisiranje zajma ili na solventnost korisnika kredita, Banka može zatražiti da korisnik kredita prijevremeno otplati zajam.

Nadalje, ukoliko tijekom navedenog razdoblja od trideset dana nakon Bančinog zahtjeva za konzultaciju, a takav zahtjev je podnesen bez znanja da je nastupila promjena kontrole kako je navedeno u članku 8.02(c)(iii), naknadno nastupi takva promjena kontrole ili se pokaže da je već
nastupila, te ukoliko Banka opravdano vjeruje da taj događaj ima ili bi mogao imati negativan materijalni učinak kako je naprijed navedeno, ista od korisnika kredita može zatražiti prijevremenu
otplatu zajma. U svakom takvom slučaju, korisnik kredita će prijevremeno otplatiti zajam na datum koji navede Banka, a koji nastupa najranije dva mjeseca nakon datuma takve obavijesti.
Plaćanje će izvršiti zajedno s obračunanim kamatama i naknadom, ukoliko postoji, izračunatoj u
skladu sa člankom 4.02B.
D. Ukoliko korisnik kredita prestane ili zaprijeti da će prestati nastaviti svoje cjelokupno poslovanje ili njegov znatan dio, osim u tijeku obnove ili pripajanja za koje Banka utvrdi da ne
utječu na obveze korisnika kredita, korisnik kredita će na zahtjev Banke prijevremeno otplatiti zajam na datum koji je naveden u zahtjevu (takav dan bit će najmanje 60 dana nakon datuma takvog zahtjeva), zajedno s obračunanom kamatom i premijom, ukoliko postoji, izračunatoj na
iznos koji će se prijevremeno otplatiti u skladu sa člankom 4.02B.
E. Ukoliko sukladno bilo kojoj odredbi ovog Članka 4.03, korisnik kredita izvrši prijevremenu
otplatu tranše na datum koji nije relevantni datum plaćanja, korisnik kredita će platiti Banci naknadu u takvom iznosu za koji Banka potvrdi da je potrebna kompenzacija za primitak sredstava
na neki drugi način a ne na relevantni datum plaćanja.
4.04 Opće odredbe u svezi prijevremene otplate prema članku 4.
U slučaju djelomične prijevremene otplate koja dospijeva prema ovom članku 4., korisnik kredita može odabrati koju tranšu ili tranše će se prijevremeno otplatiti, prijevremeno otplaćeni
iznos koristit će se proporcionalno za smanjenje svakog preostalog obroka otplate.

Ovaj članak 4. neće imati utjecaj na članak 10.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja
Svaki iznos koji korisnik kredita plaća po ovom Ugovoru bit će plaćen na račun o kojem Banka
obavijesti korisnika kredita. Banka će naznačiti račun najmanje petnaest dana prije datuma dospijeća za prvo plaćanje korisnika kredita te će obavijestiti o bilo kojoj promjeni računa najmanje petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koje se promjena odnosi.

Ovaj rok za obavještavanje ne primjenjuje se u slučaju plaćanja prema članku 10.

5.02 Sporazum o računanju dana

Bilo koji iznos koji dospijeva putem kamata, naknade štete ili na neki drugi način od korisnika
kredita po ovom Ugovoru, te se izračunava u odnosu na bilo koji dio godine, bit će izračunat:

(a) vezano za tranše s fiksnom stopom, na osnovu godine od 360 dana i mjeseca od trideset dana, ili

(b) vezano za tranše s promjenljivom stopom, na osnovu godine od 360 dana i broja proteklih dana.

5.03 Datumi plaćanja

U svrhe ovoga Ugovora općenito:

A. »Datum plaćanja« znači datum na koji se plaća kamata sukladno sljedećim odredbama:
(i) dospjela plaćanja kamata vezano za tranše s promjenljivom stopom plaćaju se na kvartalne dane.
(ii) dospjela plaćanja kamata vezano za tranše s fiksnom stopom plaćaju se 15. lipnja i 15. prosinca svake godine.
B. Plaćanja koja dospijevaju na datum koji nije relevantni radni dan (kako je definiran u nastavku) plaćaju se na najbliži naredni relevantni radni dan.
U svrhe ovog članka 5.03B, »relevantni radni dan« znači dan na koji posluje sustav plaćanja Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer.

C. Iznosi koji dospijevaju po ovom Ugovoru, a koji nisu glavnica ili kamate koje se plaćaju sukladno članku 3.01, plaćaju se u roku sedam dana od kada korisnik kredita zaprimi zahtjev Banke ili kako je na neki drugi način specificirano u obavijesti Banke o zahtjevu.
Iznos koji dospijeva od korisnika kredita smatrat će se plaćenim kada ga zaprimi Banka.

Članak 6.

POSEBNE OBVEZE I IZJAVE

6.01 Korištenje zajma i ostalih sredstava

Korisnik kredita će koristiti sredstva zajma isključivo za realizaciju projekta.
Korisnik kredita će osigurati financijska sredstva one vrste i iznosa koji je naveden u drugom recitalu te će osigurati da ista budu potrošena na financiranje projekta.

6.02 Dovršenje projekta

Korisnik kredita će izvršiti projekt u skladu s tehničkim opisom koji se s vremena na vrijeme može mijenjati uz odobrenje Banke, a takvo odobrenje se neće bez razloga uskratiti, te će isti dovršiti do konačnog datuma specificiranog u opisu.

6.03 Povećani troškovi projekta

Ukoliko trošak projekta premašuje procijenjeni iznos naveden u drugom recitalu, korisnik kredita će dobiti novčana sredstva za financiranje viška troškova bez regresa Banci, kako bi se omogućilo da projekt bude dovršen u skladu s tehničkim opisom.

6.04 Natječajni postupak

Korisnik kredita će kupiti opremu, osigurati usluge i naručiti radove za projekt, već prema slučaju, koliko će to biti odgovarajuće i moguće te na način zadovoljavajući za Banku, putem međunarodnog natječaja otvorenog za državljane svih zemalja.

6.05 Osiguranje
Tako dugo dok je zajam neotplaćen, korisnik kredita će osigurati da svi radovi i imovina koja sačinjava dio projekta budu na odgovarajući način osigurani kod uglednih nacionalnih ili međunarodnih
osiguravateljskih kuća.

6.06 Održavanje
Tako dugo dok je zajam neotplaćen, korisnik kredita će održavati, popravljati, obavljati remont
i obnavljati svu imovinu koja sačinjava dio projekta kako je potrebno da bi se održala u dobrom
stanju za poslovanje.

6.07 Vođenje projekta
Tako dugo dok je zajam neotplaćen, korisnik kredita će, osim ako Banka nije dala drugačiju pisanu suglasnost, zadržati pravo na imovinu i posjedovanje imovine koja obuhvaća projekt ili, već
prema slučaju, zamijeniti i obnoviti takvu imovinu i održavati projekt u kontinuiranom poslovanju
u skladu s njegovom prvobitnom namjenom.

Banka može zadržati svoju suglasnost samo ako bi predloženi postupak (a) prejudicirao interese Banke kao zajmodavca prema korisniku kredita ili ukinuo gospodarsku svrhu zajma, ili (b)
bi projekt učinio neprihvatljivim za financiranje od strane Banke prema članku 267 Sporazuma u
Rimu.

6.08 Raspolaganje imovinom
Korisnik kredita izjavljuje da neće raspolagati cjelokupnim ili znatnim dijelom svog poslovanja, poduzeća ili imovine ukoliko bi takvo raspolaganje imalo negativan materijalni utjecaj
na njegovu sposobnost ispunjavanja obveza po ovom Ugovoru bez prethodne pisane suglasnosti
Banke, a takva suglasnost se neće bez razloga uskratiti.

U svrhu ovog članka 6.08, »raspolagati« uključuje bilo koju prodaju, prenošenje, zajam, najam
ili ustupanje.

6.09 Odredba o zaštiti okoliša
Tako dugo dok je zajam neotplaćen, korisnik kredita se obvezuje da će realizirati i voditi projekt u skladu sa zakonima Europske Unije i hrvatskim zakonima, a čiji glavni cilj je očuvanje,
zaštita ili unapređenje okoliša, a uključuje zakonske odredbe kojima se omogućuje djelovanje međunarodnih sporazuma u svezi okoliša.

U tu svrhu:
»Okoliš« znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na dobrobit ljudi:

(a) fauna i flora,
(b) zemlja, voda, zrak, klima i krajolik, te
(c) izgrađeni okoliš i kulturno nasljeđe.
6.10 Financijske odredbe
A. Tako dugo dok je zajam neotplaćen, korisnik kredita se obvezuje da neće izvršiti ili snositi značajne kapitalne troškove bilo koje vrste na nešto drugo osim na projekt ili kao redovne izdatke
za zamjenu, bez prethodne pisane suglasnosti Banke. U tu svrhu, kapitalni trošak je značajan ukoliko nije povezan s plinovodom u Hrvatskoj ili kroz Hrvatsku te je takav da bi zajedno s drugim takvim kapitalnim izdacima sveukupno premašio neto amortizaciju, 10% (ili drugi postotak o kojem se Banka napismeno usuglasi) bruto osnovnih sredstava korisnika kredita, umanjeno za amortizaciju, kako je prikazano u njegovom posljednjem revidiranom financijskom
izvješću od vremena do vremena.
B. Tako dugo dok je zajam neotplaćen i dok se ne dovrši projekt, korisnik kredita se obvezuje da neće platiti bilo koje dividende ili likvidacijske dividende dioničarima.
6.11. Obveza integriteta
Korisnik kredita jamči i izjavljuje da se ni on niti neka osoba koja djeluje po njegovom znanju ili uz njegovu suglasnost nije obvezala niti će se obvezati na sljedeća djela, naime:
(a) ponudu, davanje, zaprimanje ili nagovaranje na bilo koju neodgovarajuću prednost koja utječe na postupak neke osobe koja obavlja javnu službu ili funkciju ili nekog direktora ili zaposlenika organa javne vlasti ili javnog poduzeća ili nekog direktora ili dužnosnika javne međunarodne organizacije u svezi s nekim postupkom nabave ili u izvršavanju bilo kojeg ugovora
u svezi s tim elementima Projekta opisanog u Prilogu A, ili
(b) bilo kojeg postupka koji na neodgovarajući način utječe ili ima za cilj utjecaj na postupak nabave ili provedbu Projekta na uštrb korisnika kredita, uključujući tajni sporazum između ponuđača.
U tu svrhu, znanje bilo kojeg člana Nadzornog odbora ili Odbora direktora korisnika kredita, voditelja projekta i službenika navedenog u članku 12.01 smatrat će se znanjem korisnika kredita.
Korisnik kredita se obvezuje da će obavijestiti Banku ukoliko postane svjestan bilo koje činjenice
ili informacije koja naslućuje da je počinjeno neko takvo djelo.

Ukoliko korisnik kredita ne specificira drugačije Banci pisanim putem, direktor financija i kontrole korisnika kredita bit će odgovoran za kontakte s Bankom u svrhe članka 6.11.
Članak 7.

INSTRUMENTI OSIGURANJA

7.01 Jamstvo
Obveze Banke po ovom Ugovoru su uvjetne i ovise o prethodnom izvršenju i dostavi Jamstva Banci te njegovom stupanju na snagu u skladu s hrvatskim zakonima.

7.02 Negativna obveza
Tako dugo dok bilo koji dio zajma ostane neotplaćen, korisnik kredita neće sačiniti ili dozvoliti
postojanje bilo kojeg interesa u osiguranju na, ili u svezi sa, bilo kojim njegovim sadašnjim ili

budućim poslovanjem, poduzećem, imovinom ili prihodima (uključujući bilo koji neuplaćeni dio
kapitala), osim ako su njegove obveze po kreditu istovremeno osigurane jednako i proporcionalno
s takvim interesom u osiguranju putem nekog instrumenta koji je u svim aspektima
zadovoljavajući za Banku ili ukoliko Banka ne da svoju prethodnu pisanu suglasnost (koja se neće
bez razloga uskratiti), osim što korisnik kredita može sačiniti interes u osiguranju bez ograničenja
na imovini čija sveukupna vrijednost ne premašuje 10% knjigovodstvene vrijednosti bruto imovine
korisnika kredita, umanjene za amortizaciju, kako je prikazano u njegovim najnovijim revidiranim
financijskim izvješćima od vremena do vremena. U tu svrhu, »interes u osiguranju« znači bilo koja
hipoteka, zalog, pravo zapljene, namet, prijenos, stavljanje pod hipoteku ili interes u osiguranju ili
neki drugi sporazum ili aranžman koji ima učinak prenošenja osiguranja.

Članak 8.

INFORMACIJE I POSJETE

8.01 Informacije u svezi projekta
Korisnik kredita će:

(a) dostaviti Banci (i) informacije u sadržaju i obliku, te u vrijeme specificirano u Dodatku A, ili na neki drugi način kako se od vremena do vremena dogovore strane u ovom Ugovoru, i (ii) bilo
koji daljnji dokument ili informacije u svezi financiranja, realizacije, vođenja i ekološkog utjecaja
projekta koje Banka može opravdano zatražiti,
(b) dostaviti Banci na odobrenje, bez odgode, bilo koju materijalnu promjenu u planovima, vremenskom rasporedu ili programu izdataka za projekt, u svezi sa objavama Banci prije potpisivanja ovoga Ugovora,
(c) dostaviti Banci do kraja 2004. godine primjerak novog kompjuteriziranog tarifnog modela za plin nedavno odobrenog od strane Vlade Republike Hrvatske,
(d) dostaviti Banci ukoliko bude zatraženo:
(i) potvrdu osiguravatelja kojom se dokazuje da su ispunjeni uvjeti iz članka 6.05,
(ii) godišnje, popis polica koje su na snazi, a koje pokrivaju osiguranu imovinu koja sačinjava dio projekta, zajedno s potvrdom o plaćanju tekućih premija,
(e) obavijestiti Banku o bilo kojoj činjenici ili događaju koji je poznat korisniku kredita, koji bi
mogao znatno prejudicirati ili utjecati na uvjete izvršenja ili vođenja projekta te posebno, bilo kojoj
promjeni u njegovom uvjerenju i informacijama navedenim u članku 1.04A(iii).
(f) oboje:
(i) zadržati, na jednoj lokaciji, za provjeru tijekom šest godina od dovršetka svakog ugovora koji se financirao iz kredita, sve uvjete samog ugovora, kao i svu materijalnu dokumentaciju koja

se odnosi na postupak nabave te na izvršenje ugovora, i
(ii) osigurati da Banka može provjeriti ugovornu dokumentaciju koju je izvođač radova obvezan zadržati po ugovoru o isporuci.
8.02 Informacije u svezi korisnika kredita
Korisnik kredita će:

(a) dostaviti Banci:
(i) svake godine u roku mjesec dana od njihovog odobrenja, a u svakom slučaju u roku osam mjeseci nakon kraja svake financijske godine, svoja godišnja financijska izvješća i izvješće revizora, a takva izvješća bit će sastavljena na temelju međunarodnih računovodstvenih standarda
koje dosljedno primjenjuje i revidira priznata revizorska tvrtka koju je odobrila Banka,
(ii) od vremena do vremena, daljnje informacije o njegovoj općoj financijskoj situaciji koju Banka opravdano može zatražiti,
(b) osigurati da njegove računovodstvene evidencije u potpunosti odražavaju poslovanje koje se odnosi na financiranje, realizaciju i vođenje projekta, i
(c) obavijestiti Banku:
(i) odmah, o bilo kojoj materijalnoj promjeni njegovoga Ugovora o osnivanju od datuma ovoga
Ugovora,
(ii) odmah, o bilo kojoj činjenici koja ga obvezuje da prijevremeno otplati, prije dospijeća, bilo
koje drugo vanjsko financijsko zaduženje,
(iii) o svom uvjerenju ili, već prema slučaju, opravdanim razlozima za vjerovanje da će nastupiti ili da je nastupilo stjecanje kontrole korisnika kredita od neke treće strane, a takve informacije će biti priopćene čim korisnik kredita ima opravdan razlog vjerovati da većina dionica
s pravom glasa koje je izdao korisnik kredita jest ili će uskoro biti u vlasništvu ili pod kontrolom
jedne privatne ili pravne osobe, ili grupe takvih osoba koje zajedno djeluju,
(iv) odmah, o bilo kojoj materijalnoj sudskoj tužbi koja je pokrenuta ili bi mogla biti pokrenuta
protiv njega u svezi s pitanjima okoliša koja utječu na projekt,
(v) odmah, o svojoj namjeri odobravanja nekog osiguranja na bilo kojoj od njegove imovine u korist treće strane iznad iznosa koji je utvrđen člankom 7.02,
(vi) odmah, o bilo kojoj odluci koju je donio o prijevremenom plaćanju one vrste koja se spominje u članku 4.03A ili za poduzimanje koraka predviđenih u članku 4.03D,
(vii) odmah, o svojoj namjeri ustupanja vlasništva bilo kojeg bitnog dijela projekta,
(viii) u razumnom vremenu, o bilo kojoj situaciji koja zahtijeva suglasnost Banke prema članku

6.08, ili

(ix) o bilo kojoj činjenici ili događaju za koje postoji opravdana šansa da bi mogli znatno spriječiti ispunjavanje bilo koje obveze korisnika kredita po ovom Ugovoru.
8.03 Posjete
Korisnik kredita će dozvoliti osobama koje imenuje Banka da izvrše posjete lokacijama, postrojenjima i radovima projekta i provoditi takve provjere koje zažele, te će im omogućiti ili osigurati da im se omogući sva neophodna pomoć u tu svrhu.

8.04 Ispitivanja i informacije
Korisnik kredita se obvezuje:

(i) da će poduzeti takav postupak koji Banka opravdano zatraži kako bi se istražio i/ili prekinuo
bilo koji navodni ili sumnjivi događaj one vrste koja je opisana u članku 6.11,
(ii) obavijestiti Banku o mjerama koje su poduzete kako bi se zatražila odšteta od osoba koje su
odgovorne za bilo koji gubitak koji proizlazi iz bilo kojeg takvog postupka, i
(iii) da će omogućiti sudjelovanje Banke u bilo kojem ispitivanju koje ista može poduzeti u svezi s bilo kojim takvim postupkom.
Članak 9.

TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, nameti i naknade
Korisnik kredita će platiti sve poreze, namete, naknade i druge uvedene poreze bilo koje vrste, uključujući biljege i naknade za registraciju koje nametnu hrvatske vlasti, a koje proizlaze iz izvršenja ili realizacije ovoga Ugovora ili bilo kojega srodnog dokumenta te u sačinjavanju bilo
kojeg osiguranja za zajam.

Korisnik kredita će platiti čitavu glavnicu, kamate, naknadu štete i druge iznose koji dospijevaju u okviru ovoga Ugovora bruto bez odbitaka bilo kojih nacionalnih ili lokalnih poreza,
međutim, uz uvjet da, ukoliko je korisnik kredita obvezan izvršiti bilo koji takav odbitak, isti će
povećati iznos plaćanja Banci na način da poslije takvog odbitka neto iznos koji Banka zaprimi
bude jednak dospjelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi
Korisnik kredita će snositi sve naknade i troškove, uključujući stručne, bankarske ili tečajne naknade koje su pretrpljene u svezi s pripremom i realizacijom ovoga Ugovora ili bilo kojih srodnih dokumenata, uključujući bilo koju dopunu istih te u sačinjavanju i realizaciji bilo kojeg
osiguranja za zajam. Ukoliko je opravdano moguće, Banka će obavijestiti korisnika kredita prije
nego pretrpi takve troškove.

Banka će osigurati dokumentarnu potporu za bilo koje takve naknade ili troškove petnaest dana
prije dospijeća njezinog zahtjeva za plaćanje.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA USLIJED NEISPUNJAVANJA OBVEZA

10.01 Pravo traženja prijevremene otplate
Korisnik kredita će odmah otplatiti zajam ili bilo koji njegov dio, zajedno s obračunanim

kamatama na isti, po pisanom zahtjevu od strane Banke.

A. Banka može odmah postaviti takav zahtjev:
(i) ukoliko se bilo koja informacija ili dokument koji je dan Banci od strane korisnika kredita ili
u ime korisnika kredita u svezi s pregovaranjem ovoga Ugovora, što se odražava u bilo kojoj činjenici navedenoj u ovom Ugovoru, ili tijekom njegova trajanja dokaže netočnom u bilo kojem
materijalnom aspektu,

(ii) ukoliko korisnik kredita ne plati na dan dospijeća bilo koji dio zajma, ne plati kamatu na isti
ili ne izvrši neko drugo plaćanje Banci kako je predviđeno ovim Ugovorom,
(iii) ukoliko se, nakon nekog propusta u svezi s istim, od korisnika kredita traži ili će se, nakon
isteka bilo kojeg ugovorom utvrđenog počeka, tražiti da prijevremeno otplati ili namiri prije dospijeća bilo koji drugi vanjski zajam ili obvezu koja proizlazi iz bilo koje financijske transakcije
koja je u sveukupnom glavničnom iznosu viša od 5 milijuna EUR ili jednaka tom iznosu, a u koju
svrhu »vanjski« znači koji je osigurao neki drugi, a ne hrvatski subjekt ili u nekoj drugoj, a ne hrvatskoj valuti,
(iv) ukoliko korisnik kredita nije u mogućnosti platiti svoja dugovanja, ili vrši nagodbu ili nastoji postići nagodbu sa svojim kreditorima vezano za vanjski dug u insolvencijskom postupku,
(v) ukoliko korisnik kredita prestane biti kontroliran u smislu vlasništva i upravljanja od strane
Republike Hrvatske, osim uz prethodnu pisanu suglasnost Banke, a koja se neće bez razloga uskratiti,
(vi) ukoliko je donesen nalog ili važeće rješenje o likvidaciji korisnika kredita, ili ukoliko korisnik kredita poduzme mjere s ciljem znatnog smanjenja njegovog kapitala, bude proglašen
nesolventnim ili prestane s nastavkom poslovanja ili donese odluku o prestanku nastavljanja cjelokupnog ili nekoga bitnog dijela svog poslovanja ili aktivnosti, osim u tijeku materijalne obnove, pripajanja, reorganizacije, spajanja ili konsolidacije za koje je Banka prethodno dala suglasnost,
(vii) ukoliko (i) korisnik bilo kojeg prava na osiguranje na bilo kojoj od imovine korisnika kredita, uzme u posjed, ili ako je imenovan stečajni upravitelj, likvidator, upravitelj, administrativni upravitelj ili sličan dužnosnik, bilo putem nadležnog suda ili putem nadležne upravne ovlasti, bilo koji dio poduzeća ili imovine korisnika kredita ili neki dio imovine koja sačinjava dio projekta, (ii) ukoliko je na imovini korisnika kredita ili nekoj imovini koja sačinjava
dio projekta nametnuta ili prisilno provedena ovrha, izvršni postupak, sekvestracija ili drugi postupak te isti nije poništen ili zaustavljen u roku četrnaest dana, ili (iii) ukoliko nastupi neki događaj koji bi mogao ugroziti servisiranje zajma ili negativno utjecati na osiguranje, ili
(viii) ukoliko je u poslovanju, imovini ili stanju grupe poduzeća korisnika kredita nastupila negativna materijalna promjena drugačija od one iznesene u financijskim izvješćima za korisnika
kredita za godinu završenu 2002., što po mišljenju Banke može imati negativan materijalni učinak

na sposobnost korisnika kredita da udovolji bilo kojoj ili svim svojim obvezama plaćanja po ovom
Ugovoru, ili
B. Banka također može postaviti takav zahtjev, nakon što predmet nije ispravljen (riješen) u razumnom vremenskom roku navedenom u obavijesti koju Banka dostavlja korisniku kredita:
(i) ukoliko korisnik kredita ne postupa u skladu s bilo kojom materijalnom obvezom po ovom Ugovoru, a koja nije obveza navedena u članku 10.01A(ii), ili
(ii) ukoliko neka činjenica navedena u recitalima materijalno mijenja i nije materijalno obnovljena te ukoliko ta promjena prejudicira interese Banke kao zajmodavca prema korisniku
kredita ili negativno utječe na realizaciju ili poslovanje projekta.
10.02 Ostala prava prema zakonu
Članak 10.01 neće ograničiti neko drugo pravo Banke prema zakonu da zatraži prijevremenu otplatu zajma.

10.03 Naknada štete
A. Tranše s fiksnom stopom
U slučaju zahtjeva prema članku 10.01 vezano za bilo koju tranšu s fiksnom stopom, korisnik kredita će platiti Banci iznos izračunat u skladu sa člankom 4.02B na iznos koji je već dospio i
plativ. Takav iznos će se obračunavati od datuma dospijeća za plaćanje specificirano u Bančinoj
obavijesti o zahtjevu te će se izračunavati na osnovu da je prijevremena otplata izvršena na taj datum.

B. Tranše s promjenljivom stopom
U slučaju zahtjeva za prijevremenu otplatu prema članku 10.01 u odnosu na cijelu ili neki dio glavnice tranše s promjenljivom stopom, korisnik kredita će platiti Banci iznos koji je jednak sadašnjoj vrijednosti od 0,15 % (15 bazičnih poena) godišnje koji se izračunava i obračunava na
dospjeli iznos koji će se prijevremeno otplatiti na isti način kao što bi se izračunavala i obračunavala kamata da je taj iznos bio ostao neotplaćen prema prvobitnom planu otplate te tranše.
Takva sadašnja vrijednost bit će utvrđena korištenjem diskontne stope koja je jednaka EIB-ovoj
stopi za ponovno korištenje, koja se primjenjuje od svakog relevantnog datuma plaćanja.
Iznosi koje je korisnik kredita dužan prema ovom članku plaćat će se na datum prijevremene otplate koji je naveden u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje
Nikakav propust ili odgađanje Banke u korištenju bilo kojeg od njezinih prava prema ovom članku 10 neće se smatrati odricanjem takvog prava.

10.05 Korištenje zaprimljenih iznosa
Iznosi koje Banka zaprimi nakon zahtjeva prema članku 10 prvo će se koristiti za plaćanje kamata, naknada štete a zatim za smanjenje neotplaćenih obroka obrnutim redoslijedom dospijeća.
Bilo koji iznosi koje Banka zaprimi mogu se koristiti između tranši po njezinom nahođenju.

Članak 11.

PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

11.01 Pravo
Za ovaj Ugovor te njegovo sačinjavanje, sastavljanje i valjanost, mjerodavni su austrijski zakoni.

11.02 Sudska nadležnost
Ugovorne strane se ovime podvrgavaju nadležnosti Suda pravde Europske zajednice.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima
U bilo kojem pravnom postupku koji proizađe iz ovoga Ugovora, potvrda Banke o bilo kojem dospjelom iznosu Banci po ovom Ugovoru bit će prima facie dokaz o takvom iznosu.

Članak 12.

ZAKLJUČNE ODREDBE

12.1 Zastupanje
HBOR (»zastupnik«) djelovat će u svojstvu zastupnika za korisnika kredita u svrhu komunikacije. Banka može prihvatiti bilo koju obavijest od zastupnika kao obvezujuću za korisnika kredita i može smatrati da je bilo koja obavijest koja je dana zastupniku valjano dana
korisniku kredita.

12.02 Obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja po ovom Ugovoru upućena bilo kojoj strani iz ovoga Ugovora bit
će poslana na njezinu adresu navedenu u nastavku, ili na neku drugu adresu o kojoj prije toga obavijesti pisanim putem drugu stranu:

Za Banku
100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg-Kirchberg

Za korisnika kredita (1) Za redovnu komunikaciju:

Plinacro d.o.o.

Savska cesta 88a

HR-10000 Zagreb

i

Hrvatska banka za obnovu

i razvitak (HBOR)

Sektor izvoza i zaduženja

Strossmayerov trg 9

HR-10000 Zagreb

(2) Za sudske postupke:
Lovells, Attorneys at Law
Darmstaedter Landstrasse 126
D-60598 Frankfurt/Main
Za jamca
Ministarstvo financija Republike
Hrvatske
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb

12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja, za koja su u ovom Ugovoru utvrđeni fiksni rokovi ili koja sama utvrđuju fiksne rokove obvezujuće za primatelja, bit će isporučena dostavom, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim načinom prijenosa koji omogućuje dokaz o primitku od strane primatelja. Datum preporuke ili, već prema slučaju, navedeni datum primitka telefaksa bit će zaključan za utvrđivanje roka.

12.03 Recitali, dodaci i prilozi
Recitali i sljedeći dodaci sačinjavaju dio ovoga Ugovora:

Dodatak A Tehnički opis i obveze izvještavanja

Dodatak B Definicija EURIBOR-a

Dodatak C Potvrda od korisnika kredita

Dodatak D Konverzija na fiksnu kamatnu stopu

Dodatak E Obrazac pisma Ministarstva gospodarstva Republike Hrvatske

U privitku se nalaze sljedeći prilozi:

Prilog I Odluka Nadzornog odbora korisnika kredita i ovlaštenje potpisnika, zajedno s

ovjerenim prijevodom na engleski jezik

Prilog II Ugovor o osnivanju korisnika kredita, zajedno s ovjerenim prijevodom na engleski jezik
Prilog III Odluka Vlade Republike Hrvatske, zajedno s ovjerenim prijevodom na engleski jezik

U POTVRDU NAVEDENOG ugovorne strane potpisale su ovaj Ugovor u pet izvornika na engleskom jeziku. Svaku presliku ovoga Ugovora parafirao je g. E. Maravic i g. A. Brandt Corstius u ime Banke i g. Darko Karačić u ime korisnika kredita.

16. prosinca 2003.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKEPLINACRO d.o.o.
BANKE

E. Maravic A. Brandt Corstius D. Karačić
DODATAK A

A.1 TEHNIČKI OPIS
Projekt sačinjava dio Plinacro-ovog programa za proširenje i modernizaciju njegovog plinovodnog sustava. Sastoji se od nacrta, nabave, izgradnje, stavljanja u funkciju i rada oko 394
km visokotlačnog (75-bar) plinovoda i od pribavljanja novih podataka, telekomunikacijskog i kontrolnog sustava (SCADA). Projekt se sastoji od sljedećih glavnih komponenti:

Plinovod Pula – Karlovac

Plinovod Pula – Karlovac osigurat će proizvodnju plina sa offshore hrvatskih plinskih polja na jadranskoj obali kao i uvoz plina iz Italije kada se proizvodnja s hrvatskih polja u budućnosti smanji. Pravac plinovoda započinje na budućem onshore terminalu plinskog polja Ivana u gradu
Puli na sjevernom dijelu jadranske obale i kreće se prema sjeveroistoku prema Rijeci gdje se nastavlja istočno prema Karlovcu, gdje se povezuje na postojeći plinovodni sustav. Sastoji se od
198 km čeličnih cijevi promjera 20 inča izrađenih za maksimalni tlak od 75 bara, te s godišnjim
kapacitetom transporta plina od 1.5 Gmł. Uzduž plinovoda u Puli, Labinu, Rijeci – zapad, Rijeci –
istok i Delnicama bit će instalirano pet stanica za mjerenje i smanjenje tlaka. Plinovod će biti ukopan i opremljen zaštitom protiv korozije (zaštitni vanjski sloj i sustav katodne zaštite).

Plinovod Zagreb – Slavonski Brod

Plinovod Zagreb – Slavonski Brod će proširiti kapacitet transporta plina u središnju i istočnu Hrvatsku, čime će se posebice omogućiti transport onshore proizvodnje plina u podzemno spremište plina u Okoli. Plinovod će ići paralelno s autocestom Zagreb – Slavonski Brod u istom
koridoru kao i postojeći naftovod i/ili plinovod. Prvi dio plinovoda od 20 km (Lučko – Ivanja Reka) oko Zagreba bit će promjera 28 inča, dok će preostali dijelovi (176 km) biti promjera 24
inča. Svi dijelovi bit će izrađeni od visokokvalitetnih čeličnih cijevi izrađenih za tlak od najviše 75
bara. Bit će opremljen s otprilike 13 stanica za mjerenje i smanjenje tlaka ili novih stanica ili obnovljenih postojećih.

Plinovod će biti ukopan i opremljen zaštitom protiv korozije (zaštitni vanjski sloj i sustav katodne zaštite).

SCADA
Instaliranje novog SCADA sustava, uključujući instaliranje novih RTU jedinica na svim

plinskim stanicama, novi mikrovalni telekomunikacijski sustav, žičane optičke telekomunikacije
(glavni kabel koji će biti instaliran uzduž novih dijelova plinovoda), novi hardver i softver, te premještanje nacionalne otpreme plina u novu zgradu pored glavnog sjedišta Plinacro-a u Zagrebu.

Građevinski radovi započet će 2004. godine, a završetak cjelokupnog projekta očekuje se krajem 2005. godine.

Ukupna cijena projekta procjenjuje se na 186,6 milijuna EUR.

Ukupna cijena projekta procjenjuje se na 186,6 milijuna EUR. Zajam EIB-a bit će namijenjen

za djelomično financiranje sljedećih komponenti:

DODATAK A.2

PLINACRO PROJEKT PLINOVODA

– HRVATSKA
A.2
Informacije koje će se dostavljati Banci
1.
Odašiljanje informacija: imenovanje odgovorne osobe
Informacije u nastavku potrebno je poslati Banci, a odgovorna osoba je:
(Upisati ime odgovorne osobe iz Plinacro-a)

2.
Informacije o specifičnim predmetima
Nositelj projekta će do kraja 2004. godine dostaviti primjerak novog modela tarifa kojeg će odobriti Vlada, kao i svoje ažurirane projekcije novčanog toka uz korištenje novog modela.
3.
Informacije o realizaciji projekta
Nositelj projekta će sastaviti Izvještaj o napredovanju projekta koji će se dostaviti Banci u tromjesečnim intervalima dok se projekt uspješno ne preuzme, a sadržat će sljedeće:
a. Izvršni sažetak,
b. Zdravlje, sigurnost i okoliš,
c. Glavne karakteristike u izvještajnom razdoblju,
c1. Inženjering,
c2. Nabava,
c3. Izgradnja,
c4. Trgovačka i pravna pitanja,
d. Napredovanje i planiranje,
c1. Sveukupno napredovanje (financijsko napredovanje, fizičko napredovanje),
c2. Raspored provedbe projekta,
c3. Prognoza troškova,

c4. Financiranje,

e. Glavne aktivnosti u sljedećem razdoblju,

f. Problematično područje.
Nositelj projekta će dostavljati kvartalna izvješća o ekološkoj usklađenosti tijekom realizacije projekta od izvođača radova koji su nadležni za nadzor projekta, kao i kopije svih izvješća koja
pripremaju timovi na nadzor iz Ministarstva za zaštitu okoliša i prostornog planiranja Republike Hrvatske.

4. Informacije o završetku radova
Nositelj projekta sastavit će Izvješće o dovršenju projekta koje će se dostaviti Banci najkasnije

30. travnja 2006., a sadržat će sljedeće informacije:
– kratak opis tehničkih karakteristika projekta po njegovom dovršetku uz navođenje kratkih razloga za bilo koje bitne promjene,
– datum dovršenja svake od glavnih komponenti projekta, uz navođenje bilo kojih razloga za kašnjenje, ukoliko postoje,
– pojedinosti o konačnim troškovima raščlanjenima prema tabeli u nastavku, uz navođenje razloga za bilo koje bitne promjene, ukoliko postoje,
– zapošljavanje ostvareno putem projekta, kako privremena radna mjesta tijekom izgradnje projekta tako i stalna nova radna mjesta koja su povezana s vođenjem i održavanjem projekta,
– bilo koje izmjene u gospodarskom okruženju,
– godišnja količina plina dobavljenog s offshore polja, plina sa onshore polja te uvoza plina, za
razdoblje od 2003. do 2005. godine, te ažurirane prognoze za sljedećih deset godina,
– godišnja količina plina koji se isporučuje različitim kategorijama potrošača (proizvodnja energije, velika industrija, distribucija) za razdoblje 2003. do 2005. godine, te ažurirane prognoze za sljedećih deset godina,
– godišnje troškove poslovanja,
– bilo koje druge komentare koji se odnose na realizaciju projekta za koje nositelj projekta smatra da bi u ovom trenutku bilo potrebno zabilježiti.
DODATAK B

DEFINICIJA EURIBOR-A
1. »EURIBOR« znači:
(i) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje, uključujući referentno razdoblje s promjenljivom kamatnom stopom ili neko drugo vremensko razdoblje, od mjesec dana ili više,
kamatnu stopu za depozite u euru na razdoblje koje iznosi broj cijelih mjeseci koje najbliže odgovara trajanju tog razdoblja, i
(ii) u odnosu na relevantno razdoblje kraće od mjesec dana, kamatna stopa za depozite u euru za razdoblje od mjesec dana,
(razdoblje za koje se uzima stopa u nastavku teksta zove se »reprezentativno razdoblje«) koje je objavljeno u 11.00 prije podne po vremenu u Bruxellesu ili u neko kasnije vrijeme prihvatljivo
za Banku na dan (»datum ponovnog uspostavljanja«) koji nastupa dva relevantna radna dana prije
prvog dana relevantnog razdoblja (ili, u slučaju referentnog razdoblja s promjenljivom stopom koje
ne započinje na kvartalni dan, dva relevantna radna dana prije datuma obavijesti), na Reuters

stranici EURIBOR 01 ili na slijednoj stranici ili, u slučaju da ne bude takve objave, nekim drugim
putem objave koju odabere Banka u ovu svrhu.

Ukoliko takva stopa nije objavljena na taj način, Banka će zatražiti da glavni uredi u euro-zoni
četiri velike banke u euro-zoni koje odabere Banka navedu stopu po kojoj svaka od njih nudi depozite u euru u odgovarajućem iznosu oko 11:00 prije podne po vremenu u Bruxellessu, na datum ponovnog uspostavljanja najvažnijim bankama na međubankarskom tržištu u euro-zoni za
razdoblje koje je jednako reprezentativnom razdoblju. Ukoliko su ponuđene barem dvije objave
stopa, stopa za taj datum ponovnog uspostavljanja bit će aritmetička sredina objavljenih stopa.

Ukoliko je objavljeno manje od dvije stope kako je zatraženo, stopa za taj datum ponovnog uspostavljanja bit će aritmetička sredina stopa koje objave glavne banke u eurozoni, a koje je odabrala Banka, oko 11:00 prije podne po vremenu u Bruxellessu na dan koji nastupa dva relevantna radna dana nakon datuma ponovnog uspostavljanja, za kredite u eurima u odgovarajućem
iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje koje je jednako reprezentativnom razdoblju.

2. U svrhe naprijed navedenih definicija:
(i) Svi postoci koji proizlaze iz bilo kojih izračuna koji se spominju u ovom Dodatku bit će zaokruženi, ukoliko bude potrebno, na najbližu stotinu tisućitog dijela postotnog poena, dok će
polovine biti zaokružene naviše.
(ii) Banka će bez odgode obavijestiti korisnika kredita o objavljenim stopama koje je Banka zaprimila.
(iii) Ukoliko bilo koja od naprijed navedenih odredbi ne bude u skladu s odredbama koje su usvojene pod pokroviteljstvom Europskog bankarskog saveza (European Banking federation) ili
Međunarodne udruge valutnih dilera (International Exchange Dealers Association), Banka može
putem obavijesti korisniku kredita izmijeniti odredbu kako bi je isti uskladio s takvim drugim odredbama.

DODATAK C
POTVRDA KORISNIKA KREDITA

Za: EIB
Od: Plinacro d.o.o.
ŠDatumĆ
Poštovani,
Predmet: Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i Plinacro d.o.o. od 16. prosinca 2003. (u daljnjem tekstu »Ugovor o financiranju«)

Pojmovi definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.
U svrhe Članka 1.04 Ugovora o financiranju ovime Vam potvrđujemo kako slijedi:

(1) nije sačinjeno niti ne postoji osiguranje takve vrste koja je zabranjena prema članku 7.02,
(2) nije nastupio niti se ne nastavlja neispravljen nikakav događaj naveden u članku 10.01, i
(3) koliko nam je poznato, nakon što smo proveli valjano ispitivanje, nisu u tijeku nikakvi sudski,
arbitražni ili zakonski postupci ili istrage za koje smo primili pismena mi ili bilo koja od naših relevantnih podružnica, koji bi, ukoliko se utvrde negativnima, mogli imati negativan materijalni učinak na našu mogućnost ispunjavanja naših obveza prema Ugovoru o financiranju.
S poštovanjem,
za i u ime
Plinacro d.o.o.

DODATAK D
KONVERZIJA NA FIKSNU
KAMATNU STOPU

A. Korisnik kredita može zatražiti od Banke da izvrši konverziju kamatne osnovice za tranšu s promjenljivom kamatnom stopom na osnovicu s fiksnom stopom prema uvjetima ovoga Dodatka
D.
U svrhe ovoga Dodatka D:
»Konverzija kamate« znači konverzija osnovice kamatne stope neke tranše, ili dijela tranše s varijabilne na fiksnu za preostali rok trajanja tranše.

»Datum konverzije kamate« znači datum od kojega se ugovorne strane dogovore za konverziju
tranše,

»Zahtjev za konverziju kamate« znači pisana obavijest korisnika kredita kojom se od Banke traži da mu dostavi prijedlog za konverziju cijele tranše ili nekog njezinog dijela a koji u nenamirenom iznosu premašuje iznos od 10.000.000 eura na fiksnu stopu ili osnovicu kamate s
fiksnom stopom koja se može revidirati, u zahtjevu za konverziju kamate treba specificirati učestalost plaćanja kamata (polugodišnje ili godišnje) koju preferira korisnik kredita.

B. Nakon što Banka zaprimi zahtjev za konverziju kamate na radni dan u Luksemburgu koji nastupa najkasnije 75 dana prije datuma konverzije kamate, nakon prethodne konzultacije s korisnikom kredita, te pod uvjetom da su za tu svrhu Banci na raspolaganju potrebna sredstva, Banka će, u roku između 60 i 30 dana prije datuma konverzije kamate te putem pojedinačne jednokratne obveze, dostaviti prijedlog (u daljnjem tekstu »prijedlog«) korisniku kredita u svezi
fiksne kamatne stope koja će se primjenjivati na tranšu, ili njezin dio za preostalo razdoblje. U prijedlogu će biti navedeno da će se ova stopa primjenjivati od datuma konverzije kamate, a kamata će se plaćati polugodišnje ili, ukoliko korisnik kredita tako navede, godišnje unatrag na
datume plaćanja navedene u prijedlogu, a takva stopa će biti kamatna stopa koja će se primjenjivati
na datum prijedloga, u skladu s načelima utvrđenima od strane upravnih tijela Banke, na kredite

koje Banka nudi korisnicima kredita u EU, koji su denominirani u euru i imaju jednake uvjete za
otplatu kapitala i plaćanje kamata kao tranša.
C. Obavijest korisnika kredita kojom prihvaća prijedlog treba stići u pisanom obliku u Banku do 17:00 sati po vremenu u Luksemburgu na isti dan kada korisnik kredita zaprimi prijedlog, pod uvjetom da, ukoliko je prijedlog dostavljen na dan koji nije radni dan u Luksemburgu ili nakon

12:00 (podneva) po vremenu u Luksemburgu na bilo koji radni dan u Luksemburgu, korisnik kredita može prihvatiti prijedlog u bilo koje vrijeme do 17:00 sati sljedećeg radnog dana u Luksemburgu.
D. U slučaju da korisnik kredita prihvati prijedlog, (i) realizacija prijedloga ovisit će o bilo kojoj izmjeni ovoga Ugovora koju zatraži Banka, a koju izvrše i o kojoj se usuglase Banka, korisnik kredita i jamac, (ii) bilo koja obračunana kamata na tranšu ili dio tranše plaćat će se na
datum konverzije kamate, a (iii) kamata na tranšu će se nakon toga plaćati na datume plaćanja koji
su utvrđeni u skladu s prijedlogom.
E. U slučaju da korisnik kredita odbije ili ne prihvati prijedlog ili da korisnik kredita ne podnese zahtjev za konverziju kamate ili da relevantne strane ne izvrše izmjenu navedenu pod točkom (i) gornjeg odlomka D, ili u slučaju konverzije kamate samo dijela tranše, kamata će se i
nadalje izračunavati u skladu sa člankom 3.01B na cijelu tranšu ili, već prema slučaju, preostali dio
tranše koji ne podliježe konverziji kamate.
F. Prije datuma konverzije kamate, odredbe ovoga Ugovora koje se odnose na tranše s promjenljivom stopom primjenjivat će se na cijelu tranšu. Nakon datuma konverzije kamate, na
tranšu će se primjenjivati odredbe koje se odnose na tranše s fiksnom stopom.
DODATAK E

PISMO MINISTARSTVA GOSPODARSTVA REPUBLIKE HRVATSKE
EUROPSKOJ INVESTICIJSKOJ BANCI
Poštovana gospodo,
Predmet: Ugovor o financiranju od između Banke i Plinacro d.o.o. za zajam u iznosu 90.000.000

EUR

S obzirom na Vaše zaključivanje Ugovora o financiranju, ovime potvrđujemo da ćemo osigurati da INA d.d. posjeduje sva potrebna sredstva i prava kako bi joj se omogućilo da dovrši
plinovod od plinskog polja Ivana do obale u Puli do 30. lipnja 2005. godine.

S poŠtovanjem,

Za Republiku Hrvatsku

Ministarstvo gospodarstva
dr. Ljubo Jurčić

ministar gospodarstva

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju Ugovora
iz članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih
proračuna za godine 2008. – 2025. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Za provedbu ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo financija.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 310-05/04-01/01

Zagreb, 2. travnja 2004.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik

Hrvatskoga sabora

Vladimir Šeks, v. r.
Narodne novine: br. 173/2003
SADRŽAJ

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

2509

Na temelju članka 93. Zakona o proračunu (»Narodne novine«, broj 96/2003), Vlada Republike
Hrvatske je na sjednici održanoj 29. listopada 2003. godine donijela

ODLUKU
O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA SKLAPANJE UGOVORA O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I TRGOVAČKOG DRUŠTVA PLINACRO d.o.o., ZAGREB, ZA PROJEKT IZGRADNJE PLINOVODNOG SUSTAVA U REPUBLICI HRVATSKOJ

I.
Daje se suglasnost trgovačkom društvu Plinacro d.o.o. Zagreb, za zaduženje u inozemstvu u iznosu EUR 90.000.000,00 sklapanjem Ugovora o financiranju s Europskom investicijskom bankom kao zajmodavcem, za Projekt izgradnje plinovodnog sustava u Republici Hrvatskoj (u daljnjem
tekstu: Ugovor o financiranju).

II.
Suglasnost za zaduženje iz točke I. ove Odluke daje se uz sljedeće osnovne uvjete Ugovora o financiranju:
zajmodavac: Europska investicijska banka, Luxembourg
korisnik zajma: Plinacro d.o.o.
jamac: Republika Hrvatska
iznos zajma: EUR 90.000.000,00
namjena zajma: financiranje plana razvoja i modernizacije plinskog transportnog sustava u Republici Hrvatskoj
rok otplate: do 20 godina
poček: do 5 godina
kamatna stopa:
prema odabiru zajmoprimca, a po prihvatu zajmodavca, kod povlačenja (korištenja) sredstava kredita:

– fiksna kamatna stopa ili varijabilna kamatna stopa na temelju troškova financiranja EIB-a, ali ne viša od relevantne međubankarske stope uvećane za 0,40% p.a., uz mogućnost konverzije u fiksnu stopu nakon povlačenja
troškovi: – nema uobičajenih troškova za aranžiranje ili rezervaciju sredstava zajma, osim troškova za odgodu, raskid ili poništenje

– mogući su eventualni (dokumentirani) troškovi koji mogu nastati u vezi pripreme i implementacije Ugovora o financiranju
plaćanja: sva plaćanja od strane korisnika zajma plaćat će se oslobođena od nameta, poreza ili zadržavanja; svi ostali uvjeti Ugovora o financiranju
podliježu daljnjim pregovorima.

III.
Obvezuje se trgovačko društvo Plinacro d.o.o. da s Ministarstvom financija kao jamcem u ime Republike Hrvatske, sklopi poseban ugovor radi reguliranja obveza i odgovornosti u vezi redovite
otplate zajma, te osiguranja povrata sredstava u slučaju aktiviranja državnog jamstva, sve u skladu
s važećom zakonskom regulativom.

IV.
Obvezuje se Plinacro d.o.o. da nakon svakog povlačenja sredstava zajma Ministarstvu financija, kao jamcu u ime Republike Hrvatske, dostavi obavijest s navedenim iznosom i datumom
povlačenja sredstava, te planom otplate glavnice i kamate.

V.
Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u »Narodnim novinama«.
Klasa: 310-05/02-02/03
Urbroj: 5030115-03-5
Zagreb, 29. listopada 2003.
Predsjednik
Ivica Račan, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 1/2005

SADRŽAJ

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT ZAVRŠETKA AUTOCESTE NA KORIDORU X U REPUBLICI HRVATSKOJ

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za Projekt završetka autoceste na Koridoru X u Republici Hrvatskoj, koji je
donio Hrvatski sabor na sjednici 30. studenoga 2004. godine.

Broj: 01-081-04-3706/2
Zagreb, 3. prosinca 2004.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT ZAVRŠETKA AUTOCESTE NA KORIDORU X U REPUBLICI HRVATSKOJ

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za Projekt završetka autoceste na Koridoru X u Republici Hrvatskoj, potpisan 22. srpnja 2004. od
strane Republike Hrvatske a 29. srpnja 2004. od Europske investicijske banke, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN: the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by Mr Ivan Šuker, Minister of Finance, hereinafter also called: »the Guarantor«, of the first part, and the European Investment Bank having its seat in Luxembourg,
represented by Mr Thomas Barrett, Director, and Mr Gerhard Hütz, Associate Director, hereinafter
called: »the Bank« of the second part.

WHEREAS:

– a Finance Contract entitled »Županja – Lipovac Motorway Section« between the European Investment Bank and Hrvatske Autoceste d.o.o. (hereinafter called »the Borrower«) has been signed on 14 and 19 July 2004, by which contract (hereinafter called »the Finance Contract«) the
Bank has established a credit in an aggregate amount of EUR 45.000.000 (forty-five million euro)
in favour of the Borrower to be used for the completion of the upgrading to motorway standard of
the Pan-European Corridor X from Zagreb to Belgrade by doubling 30 km of 2-lane national highway between Županja to Lipovac to a full 2 x 2-lane motorway;
– by entering into this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) the Government of the

Republic of Croatia acknowledges that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bankžs activities in the
Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of the Republic of Croatia »Narodne novine – Međunarodni ugovori« nr. 6/2001;
– the conclusion of this Agreement has been authorised by a decision of the Government of the
Republic of Croatia dated 30 June 2004,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2
GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual
performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in
respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges,
expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of
the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed Sum«).
Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a
Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by
it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank
will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or
partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in

writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation,
retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its
request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not
bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the
enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.

3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to
pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement,
the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that
date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any indemnity
which would have been payable by the Borrower pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract
if the latter would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have
been fully and unconditionally paid or discharged, of which date the Bank shall promptly give notice to the Guarantor. Upon the giving of that notice, the Guarantee shall forthwith expire and be
of no further effect.

Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank,ž it is subrogated, to the extent of such
payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract
which does not increase the amounts of principal payable by the Borrower thereunder. The Bank
shall notify the Guarantor of each such modification.

5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed
Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to
the Guarantor.
5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02 or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent
shall not be unreasonably withheld.

Article 6

GUARANTEE OF THE EUROPEAN COMMUNITY

6.01 The guarantee hereby created is independent of any guarantees new or hereafter given to the
Bank by the European Community (»EC«). The Guarantor hereby waives any right to contribution
or indemnity from the EC.
6.02 If payment is made to the Bank by the EC on account of any Guaranteed Sum, the EC shall be
subrogated to the rights of the Bank hereunder and the EC may recover from the Guarantor any
amount outstanding under this Agreement.

Article 7

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

7.01 Taxes or fiscal charges due to any authority in the Republic of Croatia, reasonable and documented legal costs and other expenses incurred in the implementation of this Agreement shall
be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without with holding or
deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 8

LAW AND JURISDICTION

8.01 This Agreement shall be governed by Austrian law.
8.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Court of
Justice of the European Communities. The parties to this Agreement hereby waive any immunity
from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to
this Paragraph 8.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 9

FINAL PROVISIONS

9.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be
sent to the latterżs address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:
– for the Guarantor: (1) Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5 HR-10000 Zagreb

(2) Lovells Attorneys at Law Untermain
anlage
1 0-60329 Frankfurt am Main
– for the Bank: (1) boulevard Konrad Adenauer 100
L - 2950 Luxembourg.
9.02 The Recitals form part of this Agreement.
9.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their
behalf in three originals in the English language. Each page hereof has been initialled by Mr. A. H.
Brandt Corstius for the Bank.

Zagreb, 22 July 2004, Luxembourg, 29 July 2004,

Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of the

REPUBLIC OF CROATIA EUROPEAN INVESTMENT BANK

I. Šuker T. Barrett G. Hutz
UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU: Republike Hrvatske, u svrhe ovoga Ugovora zastupane po g. Ivanu Šukeru, ministru financija, u daljnjem tekstu: »Jamac«, s jedne strane, i Europske investicijske banke sa sjedištem u Luksemburgu, zastupane po g. Thomasu Barrettu, direktoru, i g. Gerhardu Hützu, pomoćniku direktora u daljnjem tekstu: »Banka« s druge strane.

BUDUĆI DA JE:

– Ugovor o financiranju pod nazivom »Dionica autoceste Županja – Lipovac« između Europske
investicijske banke i trgovačkog društva »Hrvatske autoceste« d.o.o. (u daljnjem tekstu:

»zajmoprimac«) potpisan dana 14./19. srpnja 2004., kojim ugovorom (u daljnjem tekstu: »Ugovor
o financiranju«) je Banka utvrdila kredit u ukupnom iznosu od 45.000.000,00 EUR (četrdesetipet
milijuna eura) u korist zajmoprimca koji će se koristiti za dovršetak nadogradnje na standard autoceste Paneuropskog koridora X od Zagreba do Beograda udvostručenjem 30 km 2-tračne državne autoceste između Županje i Lipovca na punu 2 x 2-tračnu autocestu,
– zaključenjem ovoga Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovaj ugovor«) Vlada Republike
Hrvatske potvrđuje da zajam koji se odobrava na temelju Ugovora o financiranju ulazi u predmet
Okvirnog ugovora o djelatnostima Banke u Republici Hrvatskoj zaključenog 13. prosinca 2000.
između Republike Hrvatske i Banke i ratificiranog zakonom objavljenim u službenom glasilu Republike Hrvatske »Narodne novine - Međunarodni ugovori«, br. 6/01,
– zaključenje ovoga Ugovora odobreno je odlukom Vlade Republike Hrvatske od 30. lipnja 2004.
STOGA ugovorne stranke ugovaraju sljedeće:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac je upoznat s uvjetima, klauzulama i odredbama Ugovora o financiranju, izvornik kojeg
s potpisima ugovornih stranaka će mu biti dostavljen.
Izrazi utvrđeni u Ugovoru o financiranju imaju ista značenja i u ovom Ugovoru.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Jamac, kao primarni obveznik, a ne samo kao jamac, jamči punu i pravovremenu provedbu
svih obveza plaćanja zajmoprimca Banci na temelju Ugovora o financiranju u svezi s iznosima
glavnice, kamata bez ograničenja, naknada i svih drugih plaćanja, izdataka i iznosa koji povremeno dospiju na temelju ili sukladno bilo kojoj odredbi Ugovora o financiranju (svaki iznos
za koji se jamči u nastavku se naziva »zajamčeni iznos«).
Članak 3.

PROVEDBA JAMSTVA

3.01 Na temelju ovoga Ugovora zahtjev se može dati čim zajmoprimac nije ispunio, bilo na redovni dan plaćanja ili na temelju zahtjeva za ranijom otplatom ili na drugi način, sve ili dio obveza zajamčenih na temelju članka 2.
Istovremeno sa (i) svakom opomenom poslanom zajmoprimcu vezano uz bilo koji obrok koji isti

ima platiti na redovni dan plaćanja i (ii) svaki zahtjev za plaćanje koji se podnese zajmoprimcu,
Banka će poslati presliku te opomene ili zahtjeva jamcu.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvog prigovora ili izuzeća na temelju propisa od
potpune ili djelomične provedbe ovoga Ugovora. Obvezuje se provoditi svoje obveze na pisani
zahtjev Banke kad god se preda zahtjev i platiti sve dospjele iznose bez ikakvih ograničenja,
zadržanja ili uvjeta, bez potrebe da Banka dostavlja posebne dokaze za potkrjepu svog zahtjeva
osim razloga za zahtjev na temelju ovoga Ugovora. Osobito, Banka nije obvezna dokazivati da je
poduzela bilo kakvu mjeru protiv zajmoprimca i nije obvezna, prije provedbe ovoga Ugovora,
realizirati sredstva osiguranja plaćanja niti prisilno provesti bilo koje drugo osiguranje koje su
utvrdili zajmoprimac ili treća osoba.
3.03 Bilo koje plaćanje zajamčenog iznosa od strane jamca dospijeva tri luksemburška radna dana
nakon datuma relevantnog zahtjeva i vrši se u valuti tog zajamčenog iznosa na račun utvrđen u
zahtjevu.
3.04 U slučaju da Banka podnese bilo kakav zahtjev na temelju ovoga Ugovora, jamac ima pravo
odmah platiti Banci, kao potpunu i konačnu namiru svojih obveza na temelju ovoga Ugovora,
ostatak zajma preostalog na naplatu na datum tog plaćanja, dospjele kamate do tog datuma i sve
druge zajamčene iznose plative od strane zajmoprimca, zajedno sa svim iznosima naknade koji bi
bili plativi na temelju članka 4.02B Ugovora o financiranju u slučaju da je zajmoprimac
dobrovoljno unaprijed otplatio preostali saldo zajma na dan plaćanja na temelju ovoga stavka 3.04.
3.05 Jamstvo na temelju ovoga Ugovora ostaje na snazi sve dok svi zajamčeni iznosi budu potpuno
i bezuvjetno plaćeni ili izvršeni, o kojem datumu će Banka odmah obavijestiti Jamca. Odmah
nakon dostave te obavijesti jamstvo istječe i prestaje biti na snazi.

Članak 4.
ZAMJENA

4.01 Kad je jamac izvršio plaćanje Banci, isto se zamjenjuje, u omjeru tog plaćanja, za prava i
mjere vezane uz to plaćanje koje Banka ima protiv zajmoprimca; to pravo zamjene ne smije se
pozivati na štetu Banke.
Članak 5.

IZMJENE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Sukladno stavku 5.02., Banka se može suglasiti s izmjenom Ugovora o financiranju kojom se

ne povećavaju iznosi glavnice koje zajmoprimac ima platiti na temelju istog. Banka će izvijestiti
jamca o svakoj takvoj izmjeni.
5.02 Banka može dati zajmoprimcu, vezano uz datum dospijeća plaćanja bilo kojeg zajamčenog
iznosa, produžetak roka od najviše tri mjeseca. Svaki takav produžetak roka mora se javiti jamcu.
5.03 Banka ne može izmijeniti niti varirati uvjete Ugovora o financiranju, osim sukladno stavku
5.01. i 5.02. ili osim uz prethodnu pisanu suglasnost jamca, koja suglasnost se ne smije bezrazložno uskratiti.
Članak 6.
JAMSTVO EUROPSKE ZAJEDNICE

6.01 Jamstvo zasnovano ovim ugovorom neovisno je od svih jamstava koje Banci daje ili će dati
Europska zajednica (»EZ«). Jamac se ovime odriče bilo kojeg prava na doprinos ili naknadu štete
od EZ.
6.02 Ako EZ vrši plaćanje Banci na ime bilo kojeg zajamčenog iznosa, EZ će to plaćanje zamijeniti pravima Banke na temelju ovoga Ugovora i EZ može od jamca ubrati bilo koji iznos
koji ostane neplaćen na temelju ovoga Ugovora.
Članak 7.

POREZI, NAKNADE I IZDACI

7.01 Poreze ili porezna davanja plativa nadležnim tijelima Republike Hrvatske, razumne i dokumentirane sudske troškove i druge izdatke nastale pri zaključenju ili provedbi ovoga Ugovora
snosi jamac. Jamac je obvezan izvršiti plaćanja na temelju ovoga Ugovora bez zadržanja ili odbitka na ime poreza ili poreznih davanja.
Članak 8.

MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

8.01 Ovaj Ugovor tumači se u skladu s austrijskim propisima.
8.02 Sporovi nastali iz ovoga Ugovora podliježu nadležnosti Suda pravde Europske zajednice. Ugovorne stranke ovime se odriču imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost tog Suda. Odluka
Suda donesena na temelju stavka 8.02. zaključna je i obvezujuća za ugovorne stranke bez ograničenja ili pridržanja.
Članak 9.

ZAVRŠNE ODREDBE

9.01 Obavijesti i druga korespondencija koju na temelju ovoga Ugovora jedna stranka dostavlja
drugoj šalju se na adresu druge stranke navedenu u nastavku ili na drugu adresu koju primatelj

prethodno navede pisanim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu: s tim da se obavijesti jamcu
šalju na adresu navedenu pod točkom (1) osim ako se odnose na parnični postupak koji je u tijeku
ili predstoji, u kojem slučaju se šalju na adresu navedenu pod točkom (2) u nastavku, gdje je jamac
odabrao domicil:
– za jamca: (1) Republika Hrvatska
Ministarstvo financija
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) Lovells Attorneys at Law
Untermainanlage 1
D-60329 Frankfurt am Main
– za Banku: (1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.

9.02 Preambula čini sastavni dio ovoga Ugovora.
9.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu na datum stupanja na snagu Zakona o njegovom potvrđivanju.
U ZNAK POTVRDE NAVEDENOG, ugovorne stranke potpisuju ovaj Ugovor po svojim ovlaštenim predstavnicima u tri izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu Ugovora parafirao
je g. A. H. Brandt Corstius u ime Banke.
Zagreb, 22. srpnja 2004.Luksemburg, 29. srpnja 2004.
Potpisano u ime i za računPotpisano u ime i za račun

REPUBLIKE HRVATSKEEUROPSKE INVESTICIJSKE

MINISTAR FINANCIJA BANKE

I. Šuker T. Barrett G. Hütz
FINANCE CONTRACT BETWEEN THE EUROPEAN INVESTMENT BANK AND HRVATSKE
AUTOCESTE d.o.o.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank, having its seat in Luxembourg, represented by Mr Emanuel Maravic, Director, and Mr Roderick Dunnett, Associate Director, hereinafter called: »the Bank«,
of the first part, and Hrvatske Autoceste d.o.o., represented by Mr. Mario Crnjak, President of the
Management Board, hereinafter called: »the Borrower«, of the second part.

WHEREAS:

1. on 11 April 2001 the Borrower was incorporated as a limited company owned by the Republic

of Croatia with the mission of constructing, operating and maintaining the motorway network of
Croatia and is presently under the supervision of the Ministry of the Sea, Tourism, Transport and
Development of the Republic of Croatia;
2. the Borrower is engaged on the completion of the upgrading to motorway standard of the Pan-
European Corridor X from Zagreb to Belgrade by doubling 30 km of 2-lane national highwaybetween Županja to Lipovac to a full 2x2-lane motorway (such works hereinafter: the »Project«)
as more particularly described in Schedule A hereto (hereinafter: the »Project Description«);
3. the total cost of the Project, which – including contingencies and interest during construction,
but excluding taxes and duties - is estimated by the Bank to be equivalent to EUR 102 600 000
(one hundred and two million six hundred thousand euro), is to be financed as follows:
EUR million

- own funds, equivalent to: 12.6

- loan from the European Bank for
Reconstruction and Development
(hereinafter: »EBRD«), in an amount of: 45.0

57.6

4. the Borrower has requested the Bank to
complete the financing required by opening
in its favour a credit in an amount of: 45.0;
5. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter received by the Bank on
20 October 2003 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bankžs activities in the Republic of Croatia as concluded on
13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the
Croatian official gazette »Narodne novine -international agreements« No. 6/2001 dated 23 May
2001;
6. the due performance of the financial obligations of the Borrower hereunder will be unconditionally guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter: the »Guarantor«) pursuant to a
guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of
Croatia and the Bank and to be entitled »Županja-Lipovac Motorway Section« (hereinafter: the
»Guarantee Agreement«);

7. the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as
possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of
its loan operations must be consistent with European Community policies;
8. the Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and
conforms to the aims of the framework agreement referred to in the 4th Recital and having regard
to the matters recited above, has decided to give effect to the Borroweržs request by granting to the
Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 45.000.000 (forty-five million euro);
9. execution of this contract (hereinafter: the »Contract«) on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by its Supervisory Board on 31 May 2004;
10. references herein to an »Article«, a »Recital«, a »Schedule« and an »Annex« are references
respectively to an article, a recital, a schedule and an annex of and to this Contract;
11. each of the following terms has the meaning assigned to it in the Article or Recital hereunder
specified opposite to it:
Term: Defined in:
Change-of-Control Event
Contract
4.03D
9th Recital
Conversion Option Date
Conversion Request
Credit
3.01C
3.01C
1.01
Disbursement Notice 1.02C
Disbursement Request
EBRD
1.02A
3rd Recital
EIB Redeployment RateFixed-Rate Tranche
4.02B
1.02A
Floating-Rate 3.01B

Floating-Rate Reference Period 3.01B
Floating-Rate Tranche 1.02A
Guarantee Agreement 6th Recital
Guarantor 6th Recital
Loan 2.01
Luxembourg Business Day 1.02C

I. Notified 1.05A
Payment Date 5.03A

PIU 1.04B
Prepayment Amount 4.02A
Prepayment Date 4.02A
Prepayment Notice 4.02A
Project 2nd Recital
Project Description 2nd Recital
Proposal 3.01C
Qualifying Expenditure 1.04A
Quarter Day 3.01B
Relevant Interbank Rate Schedule B
Scheduled Disbursement Date 1.02C
Supply Contract 8.01A
Target Business Day 5.03A
Tranche 1.02A,
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit
(hereinafter: the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 45.000.000 (forty-five million euro), to
be used exclusively for financing part of the costs of the Project.

1.02 Disbursement Procedure
A. Until 1 April 2007, the Borrower may deliver to the Bank one or more duly signed written requests (each hereinafter: a »Disbursement Request«) for disbursement of any part of the Credit
(each such part hereinafter: a »Tranche«), provided that the number of Tranches to be disbursed
under the Credit shall not exceed ten.
Each Disbursement Request shall specify:

(i) the disbursement date of the Tranche preferred by the Borrower, it being understood that the
Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request, if, following the enquiry made by the Borrower in relation to the Tranche the Bank reserves the right to delay disbursement for up to four calendar months;

(ii) the currency and amount of the Tranche, such amount being at least equal or equivalent to EUR 3 million, the non-disbursed balance of the Credit so permitting;
(iii) the interest rate basis of the Tranche, being either a fixed rate of interest determined pursuant
to Article 3.01A (such a Tranche hereinafter: a »Fixed-Rate Tranche«) or a floating rate of interest
determined pursuant to Article 3.01B (such a Tranche hereinafter: a »Floating-Rate Tranche«);

(iv) the semi-annual Payment Dates preferred by the Borrower, chosen in accordance with Article
5.03A; and
(v) the Borroweržs preference with respect to the repayment terms of the Tranche, being in accordance with Article 4.01.
In the case of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the interest rate, if any, indicated by the Bank without commitment to be
applicable to the Tranche during its lifetime.

Save as provided in Article 1.02C, last paragraph, each Disbursement Request shall be irrevocable.

B. Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on
behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which
the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.06B, indent (a).
C. Between the 15th and the 10th day before the date of disbursement the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02A, and subject to Articles 1.02B and 1.04, deliver
to the Borrower (with copy to the Guarantor) a notice (hereinafter: a »Disbursement Notice«) together with the confirmation that the relevant conditions set out in Article 1.04 are satisfied and/or waived. The Disbursement Notice shall specify, in respect of the Tranche:
(i) the date (hereinafter: the »Scheduled Disbursement Date«) on which the Tranche is scheduled
to be disbursed (subject to Article 1.04 and Article 1.06);
(ii) the fixed interest rate of the Tranche or, as the case may be, confirm that the Tranche is a Floating-Rate Tranche;
(iii) the applicable Payment Dates;
and shall confirm:

(iv) the currency and amount of the Tranche; and
(v) the applicable repayment terms duly indicated by the Borrower.
Provided that if the interest rate specified in the Disbursement Notice exceeds the corresponding
rate previously indicated by the Bank and stated in the Disbursement Request or if any of the other
elements mentioned in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element in
the Disbursement Request, the Borrower may, within three Luxembourg Business Days following
receipt of the Disbursement Notice, revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and
thereupon the relevant Disbursement Request and Disbursement Notice shall be of no effect; provided that for the purposes of this Contract generally, a »Luxembourg Business Day« means a
day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

D. Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify
to the Bank in writing (specifying the account number and the account bankžs Bank Identifier Code) not less than ten days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so
specified for each Tranche.
1.03 Currency
The Bank shall disburse each Tranche in euro or, on demand of the Borrower and subject to availability and agreement between the Bank and the Borrower as to the offer side interbank market rate to be retained for the purpose of the definition of »Relevant Interbank Rate« in relation
to such currency, in Croatian kuna.

For the calculation of the equivalent in euro of a sum disbursed in Croatian kuna, the Bank shall
apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen
days preceding disbursement of the relevant Tranche as the Bank shall decide.

1.04 Conditions of Disbursement
A. Without prejudice to paragraphs B and C of this Article 1.04, the first disbursement of a Tranche hereunder shall be subject to the fulfilment of the following conditions to the satisfaction
of the Bank, namely that on or before the date of the first Disbursement Request the condition set
out in Article 7.01 shall have been fulfilled and the Bank shall have received, in form and substance acceptable to it:
(a) from the Guarantor:
(i) a legal opinion as to Croatian law in the English language or with English translation, issued by
or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of
the Guarantee Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and
enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms;
(ii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the
receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit
the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;
(b) from the Borrower:
(i) a copy of the resolution of the Borroweržs Supervisory Board authorising the Borrower to enter
into this Contract and Mr. Stanko Kovač, President of the Management Board, to sign it on behalf
of the Borrower, together with an English translation of such resolution;
(ii) a legal opinion as to Croatian law in the English language or with English translation, issued by
the Head of its Department of Legal Affairs, confirming that:

– the resolution referred to in this Article 1.04A, indent (b), under (i) has been validly adopted by
its Supervisory Board;
– this Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect
and it is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms;
(iii) a copy of final approval by the Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and
Construction for the implementation of the Project; and
(iv) a duly completed Form A or, as the case may be, Form B (each such form as will have been
delivered by the Bank to the Borrower) showing compliance of the Project with EU directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.
B. Without prejudice to paragraph C and, as the case may be, paragraph A of this Article 1.04, disbursement of each Tranche, including the first, shall be subject to the fulfilment of the following
conditions to the satisfaction of the Bank, namely that on or before the date of the relevant Disbursement Request it shall have received from the Borrower:
(c) written evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests and the authenticated specimen signature of such person or persons; and
(d) a confirmation in writing that such part of its own funds and (subject to availability of the finance to be provided hereunder) the loan from EBRD referred to in the 3rd Recital will be available to it as is necessary to ensure the undisturbed progress and the timely completion of the
Project in accordance with the Project Description;
(c) written evidence that the Borrower maintains in operation a project implementation unit (hereinafter: the »PIU«) which it established within its organisation; and
(d) documents evidencing that the Borrower fully complies with Article 6.08.
C. Without prejudice to paragraph B and, as the case may be, paragraph A of this Article 1.04, disbursement hereunder of each Tranche, including the first, shall be subject to the Bank having
received from the Borrower, on or before the date of the relevant Disbursement Request, documents demonstrating to the satisfaction of the Bank that the Borrower may reasonably be expected to have incurred, by the 90th day falling after the relevant Scheduled Disbursement Date,
Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the aggregate of (i) 85% of the amount of
the Tranche to be disbursed and (ii) 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches, if
any;
provided that »Qualifying Expenditure« means expenditure (net of taxes and duties payable by the
Borrower) incurred by the Borrower on works, goods and services procured for the Project under
one or more Supply Contracts (including any amendment thereto approved by the Bank) in respect
of which the Borrower is not in breach of its warranty or undertaking under Article 6.10.

D. If a Disbursement Request is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that
a condition set out in paragraph A or B above has been fulfilled, the Bank may inform the Borrower that such Disbursement Request will be deemed to have been received on the date on
which all relevant conditions will have been fulfilled and inform the Borrower again when that is
the case. If the Borrower does not provide satisfactory monetary evidence pursuant to the preceding paragraph C, the Bank may (within the limit set out in indent (ii) of Article 1.02A) disburse an amount equal to that requested less an amount corresponding with the part thereof for
which the Borrower did not provide evidence satisfactory to the Bank.

1.05 Deferment

A. The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche which has
been the subject of a Disbursement Notice and in respect of which the Disbursement Request has
not been revoked pursuant to the provison to Article 1.02C (any such Tranche being described by
the term »Notified«) in whole or in part by up to six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to paragraph B below. Any request for deferment must be received by the Bank at least five Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

B. If the disbursement of any Notified Tranche is deferred on request of the Borrower, the Borrower shall upon demand of the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement
is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

»R1« means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01
and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date;

and

»R2« means the Relevant Interbank Rate (as defined in Schedule B) less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this
Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one
month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(iv) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
(v) shall be calculated using the day count convention applicable to R1; and
(vi) where R1 – R2 is negative, shall be set at zero.

C. The Bank may also, by notice to the Borrower, cancel a Tranche the disbursement of which has

been deferred under Article 1.05A by more than six months in aggregate. The cancelled amount
shall remain available for disbursement under Article 1.02.
1.06 Cancellation and Suspension
A. The Borrower may at any time, by notice to the Bank, in whole or in part cancel the undisbursed portion of the Credit. However, such notice shall have no effect in respect of a Tranche, if it is given less than seven Luxembourg Business Days prior to its Scheduled Disbursement Date. The Borrower shall, save as stated in the next paragraph, incur no liability by
way of indemnity or otherwise to the Bank by reason of such cancellation.
If the Borrower cancels a Notified Fixed-Rate Tranche, it shall indemnify the Bank. The indemnity
shall be determined in accordance with Article 4.02B and shall be calculated on the basis that the
cancelled amount is deemed to be disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date of the
Tranche or, to the extent that the disbursement of the Tranche has been deferred or suspended, on
the date of the cancellation notice.

B. The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend the undisbursed portion
of the Credit at any time, and with immediate effect:
(a) under the conditions mentioned in Article 10.01 or Article 4.03; or
(b) if exceptional circumstances shall arise which adversely affect the Bankžs access to relevant
international capital markets;
Such suspension shall continue until the Bank notifies the Borrower that it may again draw on the
Credit or, as the case may be, until the Bank cancels the suspended amount as provided below.

Furthermore, the Bank may by notice to the Borrower cancel the undisbursed portion of the Credit
under the conditions of indents (a) and (b) above, subject always (in the case of Article 4.03) to the
respective procedures therein specified.

However, the Bank shall not be entitled to suspend or cancel, on grounds of indent (b) above, any
Notified Tranche.

C. If the Bank suspends a Notified Tranche on the sole ground of Article 1.06B, indent (a), the
Borrower shall pay an indemnity on the suspended amount calculated in the manner provided for
in Article 1.05B.
If the Bank cancels a Notified Fixed-Rate Tranche on the sole ground of the said indent (a), the

Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount, calculated in accordance with Article
1.06A, provided that no indemnity is payable upon cancellation upon the sole ground of the condition mentioned in Article 4.03B.
If the Bank cancels a Notified Floating-Rate Tranche under the said indent (a) on the ground of an
event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall pay an indemnity on the cancelled amount
calculated on the basis of Article 10.03(b) and accruing over the period running from the later of
the scheduled disbursement date of the Tranche and the date of the cancellation notice, until its
final scheduled repayment date.

1.07 Sums Due under Article 1
Sums due from the Borrower to the Bank under this Article 1 shall be payable in euro or, if it is the
currency of the Tranche concerned, in Croatian kuna.
Article 2
THE LOAN

2.01 Amount of the Loan
The loan (hereinafter: »the Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the
Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of Repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in
the currency of its disbursement.

2.03 Currency of Interest and Other Charges
Interest and other charges payable by the Borrower in respect of a Tranche under Article 3 Article
4 or, where applicable, Article 10 shall be calculated and payable in the currency of its disbursement.

Any other sum due to the Bank hereunder shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Notification by the Bank
Within 10 days following the disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement which shall mention the amount, currency, disbursement date, repayment schedule and interest rate of and for the Tranche. The statement shall include the relevant repayment schedule referred to in Article 4.01.

Article 3

INTEREST

3.01 Interest
A. The daily outstanding balance of any Fixed-Rate Tranche shall bear interest at the fixed rate
specified in the Disbursement Notice relating to it. This rate shall be equal to the interest rate determined, according to generally applicable principles laid down from time to time by the governing bodies of the Bank, as in force at the date of the Disbursement Notice to loans in the
currency of its disbursement, granted by the Bank on the same terms for repayment and the payment of interest as the Tranche in question.
B. The daily outstanding balance of any Floating-Rate Tranche shall bear interest at the Floating-
Rate (as defined below), subject to a ceiling equal to sum of the Relevant Interbank Rate and up to
forty basis points (0.40% p.a.), as determined for successive Floating-Rate Reference Periods commencing on or after the first relevant Quarter Day; provided that, if the Tranche is not disbursed on a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a Target Business Day, on the nearest
succeeding day that is a Target Business Day), interest for the period from the date of disbursement to the first Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate.
The Bank shall notify the Floating-Rate to the Borrower within ten days following the commencement of the Floating-Rate Reference Period to which it applies.

For the purpose of this Article 3.01B:

»Floating-Rate« means, in relation to a Floating-Rate Tranche, a general interest rate determined
by the Bank for each Floating-Rate Reference Period in accordance with the applicable principles
from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made in the currency of
the Tranche at a floating rate of interest, not determined by reference to the Relevant Interbank
Rate.

»Quarter Day« means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December.

»Floating-Rate Reference Period« means each period from one Quarter Day to the next following
Quarter Day (whether or not the Quarter Day is a Payment Date), provided that the first Floating-
Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche and end on the
first following Quarter Day.

C. The Borrower may request the Bank to convert the variable interest rate basis of the whole but
not a part only of a Floating-Rate Tranche to a fixed interest rate basis on the following conditions:
(i) for the purposes of this Article 3.01C:

»Conversion Option Date« means any Quarter Date not falling earlier than the first anniversary of
the date of disbursement of the Tranche in question or later than four years prior to its final repayment date;

»Conversion Request« means a written notice from the Borrower requesting the Bank to submit to
it a proposal to convert the interest rate basis of a Floating-Rate Tranche into a fixed rate basis;
»Proposal« means a proposal of the Bank (i) specifying the fixed rate of interest (determined in
accordance with Article 3.01A) to be applicable to the outstanding balance of the Tranche from the
Conversion Option Date set out in the relevant Conversion Request, with interest payable in arrears on each Payment Date, and (ii) including the texts which the Bank in its discretion considers reasonably necessary for the purpose of amending the financial terms of this Contract in
order to conform to the Bankžs standard terms of lending for loans made at the date of the Proposal in the currency of the Tranche at a fixed rate of interest;

(ii) upon receipt by the Bank of a Conversion Request on a Luxembourg Business Day falling not
later than 75 days prior to the relevant Conversion Option Date, the Bank shall, after prior consultation with the Borrower and on condition that the necessary funds are available to the Bank
for this purpose, by way of a single non-recurrent obligation deliver a Proposal to the Borrower on
a day falling between 60 and 30 days prior to that Conversion Option Date;
(iii) any notice by the Borrower accepting a Proposal shall be served in writing on the Bank by
17.00 hours on the day of the Borroweržs receipt of the Proposal; provided that if, on any day, a
Proposal is delivered to the Borrower after 12.00 hours, the Borrower may accept it at any time up
to 17.00 hours on the next following day;
(iv) in the event of the acceptance of a Proposal by the Borrower, its right to voluntarily prepay the
Tranche in question shall be suspended until the Conversion Option Date and, five days before the
Conversion Option Date, any amendment included in the Proposal shall have been made in writing
by agreement between the Bank and the Borrower, whereupon as from the relevant Conversion
Option Date the Tranche in question shall be deemed to be a Fixed-Rate Tranche for the purposes
of Articles 3.01, 4.02, 4.03, 5.02, 5.03 and 10.03; and
(v) in the event of the Borroweržs non-acceptance of a Proposal or a failure by the parties to sign
timely the agreement mentioned in the immediately preceding indent (iv), the interest basis of the

Floating-Rate Tranche as foreseen in Article 3.01B and its originally agreed terms shall remain in
full force and effect.
D. Interest due in respect of any Tranche shall be payable semi-annually in arrear on each Payment
Date agreed for that Tranche.
3.02 Interest on Overdue Sums
Without prejudice to Article 10, interest shall accrue on any overdue sum payable hereunder from
the due date to the actual date of payment at a rate per annum equal to the Relevant Interbank Rate
plus 2% (two hundred basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank.

However, interest on any overdue sum in relation to a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the
rate defined in Article 3.01A plus 0.25% (twenty-five basis points) if the latter rate exceeds, for
any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.
For the purpose of determining the Relevant Interest Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month, the first period commencing on the due date.

In respect of the overdue sum each interest rate so determined shall replace the relevant rate pursuant to Article 3.01.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal Repayment
The Borrower shall repay each Tranche, on Payment Dates determined for it pursuant to Article
5.03, in accordance with the terms of the repayment schedule specified in the relevant summary
statement delivered pursuant to Article 2.04 (which schedule shall form part of this Contract) provided (i) that the repayment schedule shall specify that repayment shall be made by equal semiannual
instalments or semi-annual instalments being so determined that the sum of principal and interest payable on each repayment date shall be equal and (ii) that the repayment schedule of a
Floating-Rate Tranche shall specify that repayment shall be made by equal semi-annual instalments.

The first repayment date applicable to each Tranche shall fall within five and a half years from the
date of its disbursement and its last repayment date shall not fall later than 25 years from that date.

4.02 Voluntary Prepayment

A. Subject to paragraph B below, the Borrower may prepay all or part of any Tranche upon giving
one monthžs prior written notice (hereinafter: a »Prepayment Notice«) specifying the amount thereof to be prepaid (hereinafter: the »Prepayment Amount«) and the date on which the Borrower
proposes to effect prepayment (hereinafter: the »Prepayment Date«), which date shall be a Payment Date for that Tranche.
B. The Borrower may prepay a Floating-Rate Tranche without penalty on any relevant Payment
Date. In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to
the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment
Date) of the excess, if any, of:
(X) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount from the Prepayment Date
to its scheduled final repayment date, if it were not prepaid;
over

(Y) the interest that so would accrue if it were calculated at the EIB Redeployment Rate in effect
one month prior to the Prepayment Date, less 15 basis points;
For the purpose of this Contract, »EIB Redeployment Rate« means the Bankžs standard rate of
interest for fixed-rate loans in the currency of the Tranche having the same debt service profile to
the scheduled final repayment date as the Prepayment Amount.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.

C. The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the
Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, of the indemnity payable under paragraph B above or, as the case may be, that no indemnity is due.
Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank
either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment.

If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm in due time, it may not effect
the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity,
if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02C, the »Acceptance Deadline« for a notice is, if the notice is
delivered on a Luxembourg Business Day by no later than 12h00 Luxembourg time, 17h00 Luxembourg time on the same day and, if it is not then delivered, 17h00 Luxembourg time on the
Luxembourg Business Day next following the date of its delivery.

4.03 Compulsory Prepayment
A. If, in respect of any Tranche disbursed hereunder, the Borrower fails to deliver to the Bank, by
a due date therefor indicated in Article 8.01B (a), any required evidence referred to in that Article,
the Bank may, and prior to exercising any remedies under Article 10.01 shall, demand prepayment
of the portion of the Tranche which exceeds the amount of Qualifying Expenditure incurred by the
Borrower in respect of which it has produced evidence satisfactory to the Bank. Such prepayment
shall be made together with accrued interest and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche,
an indemnity, if any, calculated in accordance with Article 4.02B.
B. If, following completion of the Project, the total cost of the Project has fallen significantly short
of the relevant estimated figure stated in the 3rd Recital, the Bank may in proportion to the shortfall demand prepayment of the Loan.
C. If the Borrower voluntarily prepays, otherwise than under revolving credit facilities which remain open for drawing on the same terms after the prepayment, any other loan or part thereof
originally contracted for a term of more than five years, the Bank may demand prepayment of such
proportion of the amount of the Loan then outstanding as the prepaid sum bears to the aggregate
outstanding amount of all such loans.
The Bank shall address its demand, if any, to the Borrower within four weeks of receipt of the relevant notice under Article 8.02, indent (b) under (iii). Any sum demanded by the Bank shall be
paid, together with accrued interest and an indemnity, if any, calculated in accordance with Article
4.02B on each Fixed-Rate Tranche to be prepaid, on the date indicated by the Bank, which date
shall not precede the date of prepayment of such other loan.

Prepayment of a loan by means of a new loan having a term at least as long as the unexpired term
of the loan prepaid shall not be considered to be a prepayment.

D. If the Borrower informs the Bank that a Change-of-Control Event (as defined hereafter) has occurred or is likely to occur or if the Bank has reasonable cause to believe that such a Change-of-Control Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within thirty days from the date of the Bankžs request.
If, after the earlier of (a) the elapse of thirty days from the date of the Bankžs request or (b) the occurrence of the Change-of-Control Event, the Bank is of the opinion that such Change-of-Control Event has, or is likely to have, a material adverse effect on the future servicing of the Loan, the Bank may request the Borrower to prepay the Loan together with accrued interest and a compensation amount, if any, calculated in accordance with Article 4.02B on the amount of each Fixed-Rate Tranche to be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date indicated by the Bank, such date being a date falling not less than thirty days from the date of the demand.

Provided that for the purposes hereof »Change-of-Control Event« means (i) the loss by the Republic of Croatia of the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholderžs voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board or other governing body of the Borrower and (ii) the acquisition by a single natural or legal person, or by a group of such persons acting in concert, of such number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower.

4.04 General Provisions regarding Prepayment under Article 4
In case of partial prepayment of a Tranche, the sum prepaid shall be applied in pro rata reduction of each outstanding instalment.

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Place of Payment
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due

date for the first payment to be made by the Borrower and shall notify any change of account not
less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

5.02 Day Count Convention
Any amount due by way of interest, indemnity or otherwise from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of any fraction of a year, shall be calculated on the basis of a
year of 360 days and:

(a) in respect of Fixed-Rate Tranches, a month of thirty days; or
(b) in respect of Floating-Rate Tranches, the number of days elapsed.
5.03 Payment Dates
A. For the purposes of this Contract generally, »Payment Date« means:
(i) in respect of any Fixed-Rate Tranche, each date specified in the relevant Disbursement Notice
as a date for the payment of interest; provided that no such date shall fall within the period running
from the 22nd December of any year up to and including the 2nd January of the next following
year;
(ii) in respect of any Floating-Rate Tranche, each Quarter Day specified in the relevant Disbursement Notice as a date for the payment of interest; provided that the first Quarter Day so
specified shall fall within three months from the date of its disbursement.
However, if an amount would be payable in euro on a day which is not a »Target Business Day«,
being a day on which the Trans-european Automated Real-time Gross settlement Express Transfer
payment system does operate, it shall be payable on the next following day which is a Target Business Day and if an amount would be payable in Croatian kuna on a day on which banks in
Zagreb are not open for normal business, it shall be payable on the next following day on which
these banks are so open.

B. Sums due hereunder other than of principal or interest are payable within seven days of receipt
by the Borrower of the demand made by the Bank.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when it is received by the Bank on the relevant account notified pursuant to Article 5.01.

Article 6
PARTICULAR UNDERTAKINGS

6.01 Use of Loan and Other Funds
The Borrower undertakes to use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the

financing plan described in the Recitals exclusively for the execution of the Project.

6.02 Completion of the Project
The Borrower undertakes to carry out and complete the Project in accordance with the Project Description, as it may be modified from time to time with the approval of the Bank which will not
be unreasonably withheld.

6.03 Increased Cost of the Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in the Recitals, the Borrower shall
obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to it to complete the
Project in accordance with the Project Description. Any plan for funding the excess cost shall be
submitted in a timely manner to the Bankžs approval, which may not be withheld if such plan is
reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Article 6.02.

6.04 Tendering Procedure
The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project in accordance with the current edition of the EIB Guide to Procurement, contracts above the thresholds of the EU procurement directives to be subject to open international tender with prior
publication in the Official Journal of the European Communities.

The Borrower shall seek the Bankžs non-objection prior to the issue of any tender documents and
any contract award.

6.05 Insurance
The Borrower shall appropriately insure all works and property forming part of the Project in accordance with normal practice for similar works of public interest.

6.06 Maintenance
The Borrower shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as
required to keep it in good condition.

6.07 Operation of the Project
The Borrower undertakes to retain its rights and, as appropriate, to maintain the infrastructure forming part of the Project continuously open to traffic (save, where necessary, for maintenance or
safety reasons) in each case unless the Bank shall have consented otherwise in writing.

The Bank may withhold its consent under this Article 6.07 only where the proposed action would

(i) prejudice its interests as lender to the Borrower hereunder or (ii) would cause the Project to lose

its eligibility for financing by the Bank.

6.08 Technical Assistance

A. The Borrower undertakes to engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, and maintain under contract during and for the purposes of the implementation of the Project, consultants with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank for the following purposes:

(a) to certify any evidence of Qualifying Expenditure incurred referred to in Article 1.04; and

(b) to provide Technical Assistance to the PIU, to supervise the works for the Project under FIDIC procedures and to report on the implementation of the Project.

B. The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time directly access the consultants referred to in this Article under A.

6.09 Environmental Covenants

A. The Borrower undertakes to ensure that the Project will be designed and constructed in conformity with (i) the applicable laws having as a principal objective the preservation, protection or improvement of the Environment and including legislative provisions giving effect to international agreements concerning the Environment and (ii) European Union environmental protection standards and practices, as such laws, standards and practices may be amended or modified from time to time. For this purpose »Environment« means the following, in so far as they affect human well-being:

(i) fauna and flora;

(ii) soil, water, air, climate and the landscape; and

(iii) the built environment and cultural heritage.

B. The Borrower undertakes to ensure that:

(a) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.09A will be secured and maintained;

(b) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is outstanding, the operation and maintenance of the Project; and

(c) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the Project.

6.10 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or

public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with
any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project; or (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process
or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between
tenderers.
For this purpose, the knowledge of the President or any Member of the Management Board of the
Borrower, of the head of any of its departments or of the officer mentioned in Article 13.02, of the
Project manager or of any member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or
information suggestive of the commission of any such act.

6.11 Visits
The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank, who may be
accompanied by representatives of the Court of Auditors of the European Communities, to visit the
sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

6.12 Accounts of the Borrower
The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International Accounting Standards;
(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with International Accounting Standards; and
(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to international standards.
6.13 Financial Covenants
The Borrower undertakes:
(a) to formulate, having regard in good faith to its business needs and commercial requirements
from time to time, a hedging policy concerning all or part of its foreign currency exposure to the
extent permitted by Croatian law; and
(b) to periodically propose to the Government of the Republic of Croatia adjustments, as appropriate, to the motorway tolls (currently yielding some 0.045 EUR/km for passenger cars and
0.18 EUR/km for the heaviest trucks) in order to maintain the revenue level in real terms and thus
contribute to sustain the sound financial position.
Article 7
SECURITY

7.01 Guarantee
Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the
prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.

7.02 Pari Passu Security
If, after the date of this Contract, the Borrower should grant to any third party any mortgage, pledge or other security interest over any of its assets for the performance of any of its external
debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the
Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.
The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendoržs lien or other encumbrance on land or
other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term
of not more than twelve months, obtained to finance it; (ii) to any pledge over stocks created to
secure any short-term credit; or (iii) to any security arising by operation of law.

Article 8

INFORMATION

8.01 Information concerning the Project
A. The Borrower shall:
(a) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the
Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply
Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption
from this obligation);
Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a
single file or folder for a period of six years from the respective date of completion of the Supply
Contract;

Provided further that, for the purposes of this Contract, »Supply Contract« shall mean a duly signed contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following
conditions, namely that:

(i) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms
satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Procurement Guide as available to the
public on its website at the time of its conclusion;
(ii) the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04;
(iii) in case of a contract for which section 3.5 of the Bankžs Guide to Procurement so requires,
such a contract:
– contains a contractoržs covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide;
– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor;
– obliges the contractor to preserve these records for at least six years from the date of substantial
performance of the contract;

(b) on the request of the Bank make available to the Bankžs representatives the records and documents referred to in indent (a) of this Article 8.01A;
(c) without delay submit for the approval of the Bank (which shall not be unreasonably withheld)
any material change to the general plans, timetable, expenditure programme or financing plan for
the Project, by relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;
and
(d) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Article 6.07.
B. The Borrower shall deliver to the Bank the following documents or information in the English
language or with English translation:
(a) within the periods respectively specified below and in a manner satisfactory to the Bank, documents evidencing Qualifying Expenditure up to the following respective amounts:
(iii) within 90 days following the disbursement of any Tranche, the aggregate of 85% of the amount of that Tranche and 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches;
(iv) within 120 days following the disbursement of any such Tranche, the aggregate of the amount
of that Tranche and the amounts of all previously disbursed Tranches;
(b) by the date falling 6 months after the date hereof and subsequently at intervals of no more than
12 months until the Project is completed, a report on its implementation prepared by the PIU;
(c) no later than 6 months after the overall completion of the Project, a project completion report;
(d) from time to time, any such further document or information concerning financing, implementation and operation of the Project, including any amendment to any Supply Contract, as
the Bank may reasonably require.
C. The Borrower shall inform the Bank:
(a) regularly, of progress in rationalising all aspects of the management of the roads sector in

Croatia, and in particular of the work and proceedings of the Roads Council in accordance with the
Terms of Reference agreed with the EBRD; and
(b) generally, of any fact or event known to it which might substantially prejudice or affect the
conditions of execution of the Project.
8.02 Information concerning the Borrower
The Borrower shall:

(a) deliver to the Bank each year, as soon as available, but in any case no later than 180 days after
the end of each fiscal year, a copy in the English language of its annual report, its audited balance
sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and furnish such additional information on its general financial situation as the Bank
may from time to time require;
(b) inform the Bank immediately of:
(i) any material alteration of its Statute or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of
each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(ii) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event
has occurred or is about to occur;
(iii) any decision made by it for any reason, of any fact which obliges it and of any demand made
to it to prepay any loan;
(iv) any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third
party; and
(c) inform the Bank generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of
execution or operation of the Project.
Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, Duties and Fees
The Borrower shall pay, if due to any authority in the Republic of Croatia, all taxes, duties, fees
and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out
of the execution or implementation of this Contract and in the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if

the Borrower is obliged by law to make any such deduction, it will gross up the payment to the
Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.
The Bank undertakes, if requested by the Borrower, to take any steps reasonably available to it,
excluding litigation, to avoid or mitigate the impact of any such imposition on the Borrower.

9.02 Other Charges
The Borrower shall bear all charges and expenses, including out-of-pocket professional, banking,
transfer or exchange charges incurred in connection with:

(i) the preparation, execution, implementation, administration and termination of this Contract or
any related document;
(ii) any amendment, supplement or waiver under this Contract or any related document; and
(iii) the creation and realisation of any security for the Loan.
So far as reasonably possible, the Bank shall inform the Borrower before incurring such charges or
expenses. The Bank will provide documentary support for any such charges or expenses fourteen
days before making its demand for payment.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT
10.01 Right to demand Repayment
A. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof immediately upon demand being made
therefor by the Bank:
(a) if any information or document given to the Bank by the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during the term of the Loan proves to have been incorrect in any
material particular when delivered or provided;
(b) if the Borrower fails on the due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to
make any other payment to the Bank as herein provided;
(c) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation, in an amount exceeding
EUR 5.000.000 or equivalent, in respect of any loan (other than the Loan) made to it by the Bank
or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of
a financial transaction, and the Borrower does not demonstrate that such indebtedness has been
discharged;
(d) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower or if

the Borrower ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business, save in the course of a merger or reconstruction previously consented to by the Bank (which consent shall not be unreasonably withheld);
(e) if the Borrower petitions for its bankruptcy, declares to stop paying, seeks a moratorium on
payment, is the subject of a non-frivolous petition for bankruptcy by a third party, is declared bankrupt or insolvent, or makes or seeks to make any arrangement or composition with, or assignment in favour of, its creditors without being declared bankrupt;
(f) if the Act by which the Borrower was incorporated, or any other Act governing its activities, is
repealed or modified with the effect that the Borroweržs mission as set out in the first Recital is
changed in any material respect; or
(g) if any event or situation occurs which is reasonably likely to jeopardise the servicing of the
Loan or adversely to affect any security granted therefor.
B. The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith upon demand being made therefor by the Bank upon expiry of a reasonable period of time specified in a notice served by the
Bank on the Borrower, without the matter being remedied to the satisfaction of the Bank:
(a) if the Borrower fails to comply with any obligation, other than a payment obligation referred to
in indent (b) of Article 10.01A; or
(b) if any fact or circumstance referred to in the Recitals substantially alters or ceases to exist with
the effect of prejudicing the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affecting
the implementation or operation of the Project.
10.02 Other Rights at Law
Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Damages
In case of demand under Article 10.01, the Borrower shall pay to the Bank in respect of the whole
or any portion of principal to be prepaid of:

(a) any Fixed-Rate Tranche, a sum calculated in accordance with Article 4.02B on the amount that
has become due and payable; provided that such sum shall accrue from the due date for payment
specified in the Bankžs notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on that date; and
(b) any Floating-Rate Tranche, a sum equal to the present value of 0.15 % (15 basis points) per
annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest
would have been calculated and have accrued, if that amount would have remained outstanding

according to the original amortisation schedule of the Tranche; provided that such present value
shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date, being the Bankžs standard rate of interest for fixed-rate loans denominated in the currency of the Tranche
and having the same debt service profile to its final maturity pursuant to that schedule as the amount due to be prepaid.
Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bankžs demand.

10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of Sums Received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment
of interest, damages and indemnities in that order and secondly in reduction of outstanding instalments in inverse order of maturity. They shall be applied between Tranches at the discretion
of the Bank.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Law
This Contract shall be governed by Austrian German law.

11.02 Jurisdiction
All disputes concerning this Contract shall be submitted to the jurisdiction of the Court of Justice
of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction
of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and
binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of Sums Due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to
the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of
such amount.
Article 12
FINAL CLAUSES

12.01 Notices

Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to
the latteržs address set out below or to such other address as the addressee shall have previously
notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Borrower shall
be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below (or another
notified address within the European Union), with a copy to the address under (1), where the Borrower elects domicile:

– for the Bank:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– for the Borrower: (1)Širolina 4
HR-10000 Zagreb
(2) Clifford Chance Secretaries Limited
10 Upper Bank Street
London E14 5JJ
England.
Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the President of the Managing
Board of the Borrower shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article

6.10.

12.02 Form of Notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which
themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter,
telegram, telex or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee.
The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be
conclusive for the determination of a period.

12.03 Recitals and Schedules
The Recitals and Schedules A (Project Description) and B (Relevant Interbank Rate) form part of
this Contract.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language.

Luxembourg, 19 July 2004,Zagreb, 14 July 2004,
for and on behalf of the for and on behalf of

EUROPEAN HRVATSKE

INVESTMENT BANK AUTOCESTE d.o.o.

E. Maravic R. Dunnett M. Crnjak
SCHEDULE A

PROJECT DESCRIPTION

ŽUPANJA – LIPOVAC MOTORWAY SECTION

(Croatia)
The Project includes the design, construction, project management, supervision and commissioning of the following two sections of motorway, namely:

Section Županja–Spačva 15.95 km

Section Spačva–Lipovac 13.48 km

For the each section the construction works include:

• Pavement structure:
Traffic lanes 2x2x3.75 m
Emergency lanes 2x2.5 m
Central reserve 4.00 m
Margins 2x(0.2+0.5) m

Total carriageway width 28.40 m

• Drainage
• Culverts, bridges and overpasses
• Interchanges (16) and slip roads
• Service Roads
· Upgrading of D46 parallel road
• Equipment
• Roadside service areas (6)
• Toll gates.
Works are to be completed by the end of 2006.
SCHEDULE B
RELEVANT INTERBANK RATE

1. »Relevant Interbank Rate« means, in respect of:
(i) any amount denominated in euro: EURIBOR as defined under point 2. hereafter; and
(ii) any amount denominated in another currency: a widely used offer side interbank market rate to
be selected by the Bank or, if a disbursement in Croatian kuna has been made hereunder, agreed
between the Bank and the Borrower before such disbursement,
in each case as taken for deposits in the relevant currency having a term (hereinafter: a

»Representative Term«) equal to the positive number of whole months most closely corresponding
to the duration of the period (including a Floating-Rate Reference Period or any other period of
time) in respect of which the Relevant Interbank Rate is to be determined.

2. »EURIBOR« means the rate published for the relevant Representative Term at 11 a.m. (Brussels
time) or at a later time acceptable to the Bank on the day (the »Setting Date«) falling two Target
Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its
successor page or, failing which, as published by any other means of publication chosen for this
purpose by the Bank.
If EURIBOR does not appear as set out in the previous paragraph, the Bank shall ask four prime
banks, selected by it, at their principal places of business in the euro zone to state the interest rate
offered to other prime banks, at approximately 11 a.m. (Brussels time) on the relevant Setting
Date, for deposits in an euro amount approximately equal to that of the overdue sum and having a
term equal to the Representative Term.

If at least two quotations are provided, the rate to be used will be the arithmetic mean of the rates
quoted.

If fewer than two quotations are provided, the rate to be used will be the arithmetic mean of the
rates quoted on the relevant Setting Date by major banks in the euro zone, selected by the Bank,
for loans to leading banks in the interbank market in an euro amount approximately equal to that of
the overdue sum and having a term equal to the Representative Term.

All rates shall be expressed as percentages and rounded to the nearest one hundred-thousandth of a
percentage point, with 0.000005% being rounded upwards.

3. Prior to any disbursement in Croatian kuna under this Contract, this Schedule B shall be
amended and completed with provisions to be agreed between the Bank and the Borrower for the
definition of the offer side interbank market rate which will be retained in respect of that currency.
UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I TRGOVAČKOG DRUŠTVA HRVATSKE AUTOCESTE d.o.o

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Europske investicijske banke, sa sjedištem u Luksemburgu, zastupane po g. Emanuelu Maravicu,
direktoru i g. Rodericku Dunnettu, pomoćniku direktora, u daljnjem tekstu: »Banka«, s jedne strane, i trgovačkog društva »Hrvatske autoceste« d.o.o., zastupanog po g. Mariu Crnjku, predsjedniku uprave, u daljnjem tekstu: »zajmoprimac«, s druge strane.

BUDUĆI DA:

1. Dana 11. travnja 2001. zajmoprimac je registriran kao društvo s ograničenom odgovornošću u
vlasništvu Republike Hrvatske sa zadatkom izgradnje, upravljanja i održavanja mreže autocesta u
Hrvatskoj i trenutno je pod nadzorom Ministarstva mora, turizma, prometa i razvitka Republike
Hrvatske,
2. Zajmoprimac radi na završetku nadogradnje na standard autoceste Paneuropskog koridora X od
Zagreba do Beograda udvostručenjem 30 km 2-tračne nacionalne autoceste između Županje i Lipovca do potpune 2x2-tračne autoceste (ti se radovi u nastavku nazivaju: »Projekt«) u skladu s
podrobnijim opisom u Prilogu A ovom Ugovoru (u daljnjem tekstu: »Opis Projekta«),
3. Ukupnu vrijednost Projekta, uključujući nepredviđene izdatke i kamatu tijekom izgradnje, ali
isključujući poreze i davanja, Banka procjenjuje na 102.600.000,00 EUR (stodvamilijunašestotisuća
eura), što će se financirati kako slijedi:
u milijunima EUR

• vlastita sredstva, u iznosu od: 12,6
• zajam Europske banke za obnovu i razvoj
(u daljnjem tekstu: »EBRD«), u iznosu od: 45,0

57,6

4. Zajmoprimac je zatražio od Banke dopunu
potrebnih financijskih sredstava otvaranjem

kreditne linije u korist zajmoprimca

u iznosu od: 45,0 ,

5. Vlada Republike Hrvatske potvrdila je dopisom koji je banka primila 20. listopada 2003. da sredstva zajma koja se daju na temelju ovoga Ugovora ulaze u predmet Okvirnog ugovora kojim se
ravnaju djelatnosti Banke u Republici Hrvatskoj zaključenog 13. prosinca 2000. između Republike
Hrvatske i Banke, ratificiranog Zakonom objavljenim u hrvatskom službenom glasilu »Narodne
novine – Međunarodni ugovori«, br. 6/01. od 23. svibnja 2001.,

6. Za financijske obveze zajmoprimca na temelju ovoga Ugovora jamči Republika Hrvatska (u
daljnjem tekstu: »Jamac«) na temelju Ugovora o jamstvu koji će se zaključiti po uvjetima zadovoljavajućima
za Banku između Republike Hrvatske i Banke pod naslovom »Dionica autocesteŽupanja – Lipovac« (u daljnjem tekstu: »Ugovor o jamstvu«),
7. Statutom Banke utvrđeno je da će Banka osigurati da se sredstva koja odobri koriste što racionalnije u interesu Europske zajednice i, u skladu s tim, uvjeti i klauzule zajmova Banke moraju biti u skladu s politikom Europske zajednice,
8. Budući da se Banka uvjerila da ova operacija ulazi u okvir njezinih funkcija i da je u skladu sa
svrhom okvirnog ugovora navedenog u odredbi 4., te uzevši u obzir navedena pitanja, odlučila je
udovoljiti zahtjevu zajmoprimca odobrivši zajmoprimcu kredit u iznosu jednakom 45.000.000,00
EUR (četrdesetipetmilijuna eura),
9. Zaključenje ovoga Ugovora (u daljnjem tekstu: »Ugovor«) u ime zajmoprimca propisno je odobreno odlukom Nadzornog odbora zajmoprimca 31. svibnja 2004.,
10. Navođenje »članka«, »preambule«, »priloga« i »aneksa« je navođenje članka, preambule, priloga i aneksa ovoga Ugovora,
11. Svaki od sljedećih izraza ima značenje utvrđeno člankom ili preambulom navedenima pored
tog izraza:

Izraz:	Definiran u:
događaj promjene nadzora	4.03D
Ugovor	9. odredba preambule
datum opcije konverzije	3.01C
zahtjev za konverzijom	3.01C
kredit	1.01
obavijest o isplati	1.02C
zahtjev za isplatom	1.02A
EBRD	3. odredba preambule
EIB-ova stopa preraspodjele	4.02B
tranša po fiksnoj stopi	1.02A
promjenjiva stopa	3.01B
referentno razdoblje za promjenjivu stopu	3.01B
tranša po promjenjivoj stopi	1.02A
Ugovor o jamstvu	6. odredba preambule
Jamac	6. odredba preambule
zajam	
2.01 luksemburški radni dan	1.02C
prijavljen	1.05A
datum plaćanja	5.03A
JPP	1.04B
iznos ranije otplate	4.02A
datum ranije otplate	4.02A
obavijest o ranijoj otplati	4.02A
Projekt	2. odredba preambule
Opis projekta	2. odredba preambule

prijedlog 3.01C
valjani izdatak 1.04A
datum tromjesečja 3.01B
relevantna međubankovna stopa Prilog B
datum planirane isplate 1.02C
ugovor o nabavi 8.01A
radni dan sustava TARGET 5.03A
tranša 1.02A,
STOGA ugovorne stranke suglasno utvrđuju sljedeće:

Članak 1.

ISPLATA

1.01 Iznos kredita
Ovim Ugovorom, Banka utvrđuje u korist zajmoprimca, a zajmoprimac prihvaća, kredit (u daljnjem tekstu: »kredit«) u iznosu od 45.000.000,00 EUR (četrdesetipetmilijuna eura), koji će se
koristiti isključivo za financiranje dijela troškova Projekta.

1.02 Postupak isplate
A. Do 1. travnja 2007. zajmoprimac može predati Banci jedan ili više valjano potpisanih pisanih
zahtjeva (u daljnjem tekstu pojedinačno: »Zahtjev za isplatom«) za isplatu bilo kojeg dijela kredita
(u daljnjem tekstu pojedinačno: »tranša«), pod uvjetom da broj tranši koje će se isplatiti u okviru
kredita ne prelazi deset.
U svakom zahtjevu za isplatom navodi se:

(i) datum isplate tranše koji želi zajmoprimac, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti
tranšu najkasnije četiri kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatom ako, slijedom upita
koji postavi zajmoprimac u svezi s tranšom, Banka pridržava pravo odgode isplate do najviše četiri
kalendarska mjeseca,
(ii) valuta i iznos tranše, koji mora biti najmanje u vrijednosti ili protuvrijednosti 3 milijuna eura,
ako to dopušta neisplaćeni saldo kredita,
(iii) kamatna stopa tranše, koja je ili fiksna kamatna stopa utvrđena na temelju članka 3.01, stavka
A (pri čemu se takva tranša naziva »tranšom po fiksnoj stopi«) ili promjenjiva kamatna stopa utvrđena na temelju članka 3.01, stavka B (pri čemu se takva tranša naziva »tranša po promjenjivoj
stopi«),
(iv) polugodišnji datumi plaćanja kamata koje preferira zajmoprimac, izabrani u skladu sa člankom
5.03, A, i
(v) rokovi otplate tranše koje preferira zajmoprimac, u skladu sa člankom 4.01.

U slučaju tranše po fiksnoj stopi, zajmoprimac može po svom nahođenju u zahtjevu za isplatom
utvrditi eventualnu kamatnu stopu koju Banka bez obveze navede kao mjerodavnu stopu za tranšu
tijekom njezina trajanja.

Osim u skladu sa člankom 1.02C, zadnji stavak, svaki zahtjev za isplatom je neopoziv.

B. Svaki zahtjev za isplatom mora sadržavati ili ga mora pratiti izjava, propisno potpisana u ime
zajmoprimca, kojom se potvrđuje da na datum izjave ne postoje nikakve okolnosti u kojima bi Banka mogla otkazati ili obustaviti neisplaćeni dio kredita sukladno članku 1.06 stavku B točki (a).
C. Između 15-og i 10-og dana prije datuma isplate, Banka će, ukoliko je zahtjev za isplatom u skladu sa člankom 1.02A, te u skladu sa člankom 1.02 stavkom B i člankom 1.04, dostaviti zajmoprimcu (s jednim primjerkom za jamca) obavijest (u daljnjem tekstu: »obavijest o isplati«),
zajedno s potvrdom da su ispunjeni relevantni uvjeti utvrđeni u članku 1.04 i/ili da se Banka odrekla tih uvjeta. Obaviješću o isplati utvrđuje se, vezano uz tranšu:
(i) datum (u daljnjem tekstu: »Datum planirane isplate«) na koji je predviđena isplata tranše (sukladno članku 1.04 i članku 1.06),
(ii) fiksna kamatna stopa tranše ili, ovisno o slučaju, potvrđuje se da se radi o tranši po promjenjivoj kamatnoj stopi,
(iii) važeći datumi plaćanja,
te se potvrđuje:

(iv) valuta i iznos tranše, i
(v) važeći uvjeti otplate, koje valjano naznači zajmoprimac.
Ukoliko kamatna stopa utvrđena u obavijesti o isplati prelazi odgovarajuću stopu prethodno naznačenu od strane Banke i utvrđenu u zahtjevu za isplatu ili ako bilo koji drugi element naveden
u obavijesti o isplati nije u skladu s odgovarajućim elementom u zahtjevu za isplatom, zajmoprimac može, u roku od tri luksemburška radna dana po primitku obavijesti o isplati, opozvati zahtjev za isplatom putem obavijesti Banci, na temelju čega relevantni zahtjev za isplatom i obavijest o isplati nemaju pravnog učinka. U svrhu ovoga Ugovora općenito, »luksemburški radni dan« je dan na koji poslovne banke u Luksemburgu obavljaju redovno poslovanje.

D. Isplata se vrši na bankovni račun zajmoprimca kojeg zajmoprimac naznači Banci pisanim putem (utvrdivši broj računa i identifikacijsku šifru banke) najkasnije deset dana prije datuma planirane isplate. Za svaku tranšu može se navesti samo jedan takav račun.
1.03 Valuta
Banka svaku tranšu isplaćuje u eurima ili, na zahtjev zajmoprimca i ukoliko ima raspoloživa sredstva, te ukoliko se Banka i zajmoprimac dogovore o prodajnoj međubankovnoj tržišnoj stopi
koja će se zadržati u svrhu definiranja »relevantne međubankovne stope« u svezi s tom valutom, u
hrvatskim kunama.

Za obračun protuvrijednosti u eurima za iznos isplaćen u hrvatskim kunama, Banka će primijeniti
stopu objavljenu od strane Europske središnje banke u Frankfurtu, na datum koji odredi Banka
unutar razdoblja od petnaest dana prije isplate pojedine tranše.

1.04 Uvjeti isplate
A. Bez utjecaja na članak 1.04 stavak B i C, prva isplata tranše na temelju ovoga Ugovora podliježe ispunjenju sljedećih uvjeta na način zadovoljavajući za Banku, tj. da je najkasnije na datum prvog zahtjeva za isplatom ispunjen uvjet iz članka 7.01 i da je Banka primila, u prihvatljivom obliku i sadržaju:
(a) od Jamca:
(i) pravno mišljenje na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, izdano od strane ministra
pravosuđa Republike Hrvatske, ili izdano u njegovo ime, kojim se potvrđuje da su odredbe ugovora o jamstvu na punoj pravnoj snazi i da proizvode puni pravni učinak, te da je taj ugovor
valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj, u skladu sa svojim odredbama,
(ii) potvrdu da trenutno nisu potrebne nikakve suglasnosti tijela nadležnih za nadzor deviznog poslovanja za primitak iznosa isplaćenih na temelju ovoga Ugovora na bilo koji račun naveden u
članku 1.02 stavku D i za otplatu zajma i plaćanje kamata i svih drugih iznosa dospjelih na temelju
ovoga Ugovora,
(b) od zajmoprimca:
(i) presliku Odluke Nadzornog odbora zajmoprimca kojom se zajmoprimac ovlašćuje za zaključivanje ovoga Ugovora, a g. Mario Crnjak, predsjednik uprave, za potpisivanje ovoga Ugovora u ime zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom te odluke,
(ii) pravno mišljenje na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, u skladu s hrvatskim propisima, izdano od strane voditelja odjela za pravne poslove, kojim se potvrđuje da je:
– Nadzorni odbor valjano usvojio Odluku iz točke (i) ovoga članka 1.04 stavka A podstavka (b),
– ovaj Ugovor propisno zaključen od zajmoprimca, da su njegove odredbe na punoj snazi i proizvode puni pravni učinak, te da je valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu
sa svojim odredbama,

(iii) presliku konačnog odobrenja Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva
za provedbu Projekta, te
(iv) propisno ispunjen Obrazac A ili Obrazac B (svaki navedeni obrazac Banka će dostaviti zajmoprimcu) kojim se potvrđuje da je Projekt u skladu s EU direktivom 92/43/EEC o očuvanju
prirodnih staništa, te divlje flore i faune.
B. Bez utjecaja na članak 1.04, stavak C ili, ovisno o slučaju, članak 1.04 stavak A, isplata svake
tranše, uključujući i prvu, podliježe ispunjenju sljedećih uvjeta na način zadovoljavajući za Banku,
tj. da je najkasnije na datum pojedinog zahtjeva za isplatom, Banka primila od zajmoprimca:

(a) pisani dokaz o ovlaštenju jedne ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva za isplatom i
ovjereni uzorak potpisa te osobe ili osoba, i
(b) pisanu potvrdu da će mu biti na raspolaganju onaj dio vlastitih sredstava i (ukoliko su raspoloživa financijska sredstva koja se daju na temelju ovoga Ugovora) zajma EBRD-a iz 3. odredbe preambule koja su mu potrebna da bi osigurao nesmetan napredak i pravovremeni završetak Projekta u skladu s Opisom projekta,
(c) pisani dokaz da je zajmoprimac osnovao i održava u funkciji jedinicu za provedbu projekta (u
daljnjem tekstu: »JPP«) u okviru svoje organizacije, i
(d) dokumente koji dokazuju da se zajmoprimac u potpunosti pridržava članka 6.08.
C. Bez utjecaja na članak 1.04 stavak B i, ovisno o slučaju, članak 1.04. stavak A, za isplatu svake
pojedine tranše na temelju ovoga Ugovora, uključujući i prvu tranšu, potrebno je da Banka primi
od zajmoprimca, najkasnije na datum pojedinog zahtjeva za isplatom, dokumente koji pokazuju na
način zadovoljavajući za Banku da su do 90. dana nakon pojedinog datuma planirane isplate zajmoprimcu nastali valjani troškovi u iznosu barem jednakom zbroju (i) 85% iznosa tranše koji se
ima isplatiti i (ii) 100% iznosa svih eventualnih prethodno isplaćenih tranši pod uvjetom da »valjani izdatak« znači izdatak (bez poreza i davanja koje je zajmodavac dužan platiti) nastao zajmodavcu za radove, robu i usluge nabavljene za Projekt na temelju jednog ili više Ugovora o
nabavi (uključujući sve njihove izmjene koje odobri Banka) vezano uz koje zajmodavac ne krši
svoje jamstvo ili izjavu iz članka 6.10.
D. Ako se zahtjev za isplatom preda prije nego što je Banka primila zadovoljavajuće dokaze da je
uvjet iz gornjeg stavka A ili B ispunjen, Banka može obavijestiti zajmoprimca da će se taj zahtjev
za isplatom smatrati primljenim na datum na koji budu ispunjeni svi relevantni uvjeti i obavijestiti
zajmoprimca kad se to dogodi. Ako zajmoprimac ne dostavi zadovoljavajuće monetarne dokaze u
skladu s prethodnim stavkom C, Banka može (u okviru granice utvrđene u točki (ii) članka 1.02.
stavka A) isplatiti iznos jednak zatraženom iznosu umanjenom za iznos koji odgovara onom dijelu
za koji zajmoprimac Banci nije dostavio zadovoljavajuće dokaze.
1.05 Odgoda
A. Banka će, na zahtjev zajmoprimca, odgoditi isplatu bilo koje tranše za koju je dana obavijest o
isplati i za koju nije opozvan zahtjev za isplatom u skladu sa člankom 1.02 stavkom C. (pri čemu
se takva tranša opisuje izrazom »prijavljena«) u cijelosti ili djelomično do najduže šest mjeseci od
datuma planirane isplate. U tom slučaju, zajmoprimac plaća naknadu za odgodu sukladno stavku B

u nastavku. Svaki zahtjev za odgodom Banka mora primiti najkasnije pet luksemburških radnih
dana prije datuma planirane isplate.
B. Ako se isplata bilo koje tranše odgodi na zahtjev zajmoprimca, zajmoprimac je dužan na zahtjev
Banke platiti naknadu na odgođeni iznos. Naknada se obračunava od datuma planirane isplate do
stvarnog datuma isplate ili, ovisno o slučaju, do ukidanja ili otkazivanja tranše, po stopi jednakoj
R1 minus R2, pri čemu
R1 je kamatna stopa koja bi se primjenjivala na tranšu u skladu sa člankom 3.01. i odgovarajućom
obaviješću o isplati da je tranša isplaćena na datum planirane isplate,

a

»R2« je relevantna međubankovna stopa (definirana u Prilogu B) minus 0,125% (nula cijelih stodvadesetipet posto), pod uvjetom da u svrhu utvrđivanja relevantne kamatne stope u odnosu na
ovaj članak 1.05, relevantna razdoblja utvrđena u Prilogu B jesu sukcesivna razdoblja od jednog
mjeseca počevši od datuma planirane isplate.

Nadalje:

(i) ako je odgoda duža od jednog mjeseca, naknada dospijeva na kraju svakog mjeseca,
(ii) naknada se obračunava konvencijom obračuna dana koja vrijedi za R1, i
(iii) ako je razlika R1 – R2 negativna, utvrđuje se na nulu.
C. Banka može također, putem obavijesti zajmoprimcu, otkazati tranšu isplata koja je odgođena na
temelju članka 1.05 stavka A za ukupno više od šest mjeseci. Otkazani iznos ostaje na raspolaganju za isplatu na temelju članka 1.02.
1.06 Otkazivanje i obustava
A. Zajmoprimac može u svakom trenutku, u vidu obavijesti Banci, u cijelosti ili djelomično otkazati neisplaćeni dio kredita. Međutim, ta obavijest nema nikakvu pravnu snagu vezano uz pojedinu tranšu ako se ne dostavi najkasnije sedam luksemburških radnih dana prije ugovorenog
datuma isplate. Zajmoprimac ne plaća nikakvu kaznu u vidu naknade ili u drugom obliku u korist
Banke za to otkazivanje, osim ukoliko je drukčije navedeno u sljedećem stavku.
Ako zajmoprimac otkaže prijavljenu tranšu po fiksnoj stopi, zajmoprimac plaća naknadu Banci.
Naknada se utvrđuje u skladu sa člankom 4.02 stavkom B i obračunava tako da se otkazani iznos
smatra isplaćenim i otplaćenim na datum planirane otplate tranše ili, ukoliko je isplata tranše odgođena ili obustavljena, na datum obavijesti o otkazu.

B. Banka može, obaviješću zajmoprimcu, u cijelosti ili djelomično obustaviti neisplaćeni dio kredita u bilo kojem trenutku, s neposrednim stupanjem na snagu:
(a) pod uvjetima iz članka 10.01 ili članka 4.03 ili

(b) ako nastanu izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke relevantnim međunarodnim tržištima kapitala,
Ta obustava nastavlja vrijediti sve dok Banka ne izvijesti zajmoprimca da može ponovno podići
kredit ili, ovisno o slučaju, dok Banka ne otkaže obustavljeni iznos u skladu s odredbama u nastavku.
Nadalje, Banka može, putem obavijesti zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni iznos kredita pod uvjetima gornjih točaka (a) i (b), ali uvijek sukladno (u slučaju članka 4.03) odgovarajućim postupcima utvrđenima u odgovarajućem podstavku.

Međutim, Banka nema pravo obustaviti ili otkazati, na temelju gornje točke (b) bilo koju potvrđenu tranšu.

C. Ako Banka obustavi potvrđenu tranšu isključivo na temelju članka 1.06 stavka B točke (a), zajmoprimac će platiti naknadu na obustavljeni iznos na način utvrđen u skladu sa člankom 1.05
stavkom B.
Ako Banka otkaže potvrđenu tranšu po fiksnoj stopi isključivo na temelju navedene točke (a), zajmoprimac plaća naknadu na otkazani iznos, obračunatu u skladu sa člankom 1.06 stavkom A,
pod uvjetom da se nikakva naknada ne plaća po otkazu isključivo na temelju uvjeta iz članka 4.03
stavka B.

Ako Banka otkaže potvrđenu tranšu po promjenjivoj stopi na temelju navedene točke (a) na temelju događaja spomenutog u članku 10.01, zajmoprimac plaća naknadu na otkazani iznos, obračunatu u skladu sa člankom 10.03 točkom (b) koja se obračunava kroz razdoblje od datuma
planirane isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji od ta dva datuma nastupi kasnije, do konačnog datuma planirane otplate.

1.07 Iznosi dospjeli na temelju članka 1.
Iznosi dospjeli na plaćanje od strane zajmoprimca Banci na temelju ovog članka 1. plativi su u
eurima ili, ako je valuta pojedine tranše hrvatska kuna, u hrvatskim kunama.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam (u daljnjem tekstu: »zajam«) obuhvaća zbroj iznosa koje Banka isplati u valutama isplate, o
čemu Banka izdaje obavijest po isplati svake pojedine tranše.

2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše na temelju članka 4. ili, ovisno o slučaju, članka 10. vrši se u valuti u kojoj je
tranša isplaćena.

2.03 Valuta kamata i drugih naknada
Kamata i druge naknade koje zajmoprimac plaća za pojedinu tranšu na temelju članka 3., članka 4.
ili, prema slučaju, članka 10. obračunavaju se i plaćaju u valuti isplate pojedine tranše.
Bilo koji drugi iznos dospio Banci na temelju ovoga Ugovora plaća se u valuti koju utvrdi Banka
prema valuti izdatka koji se nadoknađuje tim plaćanjem.

2.04 Obavijest Banke
U roku od 10 dana od isplate svake pojedine tranše, Banka zajmoprimcu dostavlja sažetu izjavu u
kojoj se navodi iznos, valuta, datum isplate, raspored otplate i kamatna stopa za tranšu. Izjava obuhvaća relevantni raspored otplate iz članka 4.01.

Članak 3.

KAMATA

3.01 Kamata
A. Dnevni dospjeli iznos bilo koje tranše po fiksnoj stopi nosi kamatu po fiksnoj stopi utvrđenoj u
obavijesti o isplati za tu tranšu. Ta stopa mora biti jednaka utvrđenoj kamatnoj stopi, prema općenito važećim načelima koja povremeno utvrđuju nadležna tijela Banke, a koja vrijede na datum obavijesti o isplati za zajmove koje Banka odobrava u valuti isplate tranše po istim uvjetima
otplate i plaćanja kamata koji vrijede i za predmetnu tranšu.
B. Dnevni neotplaćeni iznos bilo koje tranše po promjenjivoj stopi nosi kamatu po promjenjivoj
stopi (definiranoj u nastavku), sukladno najvišoj stopi jednakoj zbroju relevantne međubankovne
stope i najviše nula cijelih četiri posto (0,40% godišnje) utvrđenoj za sukcesivna referentna razdoblja za promjenjivu stopu koja počinju na ili nakon prvoga relevantnog datuma tromjesečja
pod uvjetom da, ako se tranša ne isplati na datum tromjesečja (ili, ako datum tromjesečja nije radni
dan sustava TARGET, na najbliži sljedeći datum koji je radni dan sustava TARGET), kamata za
razdoblje od datuma isplate do prvog datuma tromjesečja plativa je po relevantnoj međubankovnoj
stopi.
Banka će zajmoprimca obavijestiti o promjenjivoj stopi u roku od deset dana od početka referentnog razdoblja za promjenjivu stopu na koja se odnosi.

U svrhu ovoga članka 3.01 stavka B:

»Promjenjiva stopa«, u odnosu na tranšu po promjenjivoj stopi, je opća kamatna stopa koju Banka
utvrdi za svako referentno razdoblje promjenjive stope u skladu s važećim načelima koja povremeno utvrđuju nadležna tijela Banke za zajmove u valuti tranše po promjenjivoj kamatnoj

stopi koja nije definirana prema relevantnoj međubankovnoj stopi.

»Datum tromjesečja« je svaki 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.

»Referentno razdoblje za promjenjivu stopu« je svako razdoblje od jednog datuma tromjesečja do
sljedećeg datuma tromjesečja (bez obzira da li je Datum tromjesečja ujedno i Datum plaćanja), pod
uvjetom da prvo referentno razdoblje promjenjive stope počinje na datum isplate tranše, a završava
na prvi sljedeći Datum tromjesečja.
C. Zajmoprimac može zatražiti od Banke konverziju osnovice promjenjive kamatne stope cjelokupne, ali ne i dijela tranše po promjenjivoj stopi, u osnovicu fiksne kamatne stope pod sljedećim uvjetima:
(i) u svrhu ovoga članka 3.01 stavka C:
»Datum opcije konverzije« je svaki datum tromjesečja koji ne pada ranije od prve godišnjice datuma isplate predmetne tranše ni kasnije od četiri godine prije datuma konačne otplate tranše,

»Zahtjev za konverzijom« je pisana obavijest zajmoprimca kojom se od Banke traži da mu dostavi
prijedlog za konverziju osnovice kamatne stope tranše po promjenjivoj stopi u osnovicu po fiksnoj
stopi,

»Prijedlog« je prijedlog Banke (i) kojim se utvrđuje fiksna kamatna stopa (utvrđena u skladu sa
člankom 3.01 stavkom A) koja vrijedi za neotplaćeni saldo tranše od datuma opcije konverzije
utvrđenog u relevantnom zahtjevu za konverzijom, uz plaćanje kamata unatrag na svaki datum
plaćanja, i (ii) uključuje tekst koji Banka smatra razumno potrebnim u svrhu izmjene financijskih
uvjeta ovoga Ugovora kako bi bili u skladu sa standardnim uvjetima Banke za zajmove na datum
prijedloga u valuti tranše po fiksnoj kamatnoj stopi,

(ii) nakon što Banka dobije zahtjev za konverzijom na luksemburški radni dan koji pada najkasnije
75 dana prije relevantnog datuma opcije konverzije, Banka će, nakon prethodnog konzultiranja
zajmoprimca i pod uvjetom da za tu svrhu postoje sredstva na raspolaganju Banci, jednokratnom
nepovratnom obvezom dostaviti prijedlog zajmoprimcu na dan koji pada između 60 i 30 dana prije
tog datuma opcije konverzije,
(iii) svaka obavijest od strane zajmoprimca kojom prihvaća prijedlog dostavit će se pisanim putem
Banci do 17.00 sati na dan kad zajmoprimac primi prijedlog, pod uvjetom da ako se, bilo koji dan,

prijedlog dostavi zajmoprimcu nakon 12.00 sati, zajmoprimac ga može prihvatiti u bilo koje vrijeme do 17.00 sati sljedeći dan,
(iv) u slučaju prihvata prijedloga od strane zajmoprimca, njegovo pravo na dobrovoljnu raniju otplatu predmetne tranše obustavlja se do datuma opcije konverzije a, pet dana prije datuma opcije
konverzije, svaka izmjena uključena u prijedlog izvršit će se pisanim putem dogovorom između
Banke i zajmoprimca, nakon čega se od relevantnog datuma opcije konverzije predmetna tranša
smatra tranšom po fiksnoj stopi u svrhu članaka 3.01, 4.02, 4.03, 5.02, 5.03 i 10.03,
(v) u slučaju da zajmoprimac ne prihvati prijedlog ili ukoliko ugovorne stranke ne potpišu pravovremeno sporazum naveden u prethodnoj točki (iv), kamatna osnovica tranše po promjenjivoj stopi predviđena u članku 3.01 stavkom B i njezini izvorno dogovoreni uvjeti ostaju
na punoj snazi i proizvode puni pravni učinak.
D. Kamata dospjela vezano uz bilo koju tranšu plativa je polugodišnje unatrag na pojedini datum
plaćanja ugovoren za tu tranšu.
3.02 Kamate na zakašnjela plaćanja
Bez utjecaja na članak 10., kamata dospijeva na svaki iznos plativ na temelju ovoga Ugovora za
koji se kasni s plaćanjem, od datuma dospijeća do stvarnog datuma plaćanja, po godišnjoj stopi
jednakoj relevantnoj međubankovnoj stopi plus 2% (dva posto) i plativa je u skladu sa zahtjevom
Banke.

Međutim, kamata na svaki iznos za koji se kasni s plaćanjem, vezano uz tranšu po fiksnoj stopi
obračunava se po stopi definiranoj u članku 3.01 stavku A plus 0,25% (nula cijelih dvadesetipet
posto) ako drugonavedena stopa prelazi, za bilo koje relevantno razdoblje, stopu utvrđenu u prethodnom stavku.

U svrhu utvrđivanja relevantne kamatne stope u svezi s ovim člankom 3.02, relevantna razdoblja
utvrđena u Prilogu B su sukcesivna razdoblja od jednog mjeseca, pri čemu prvo razdoblje započinje na datum dospijeća.

Vezano za zakašnjeli iznos plaćanja, svaka tako utvrđena kamatna stopa zamjenjuje relevantnu
stopu sukladno članku 3.01.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovna otplata
Zajmoprimac će otplatiti svaku tranšu na datume plaćanja utvrđene za tu tranšu sukladno članku

5.03, u skladu s uvjetima rasporeda otplate utvrđenima u relevantnoj sažetoj izjavi dostavljenoj na
temelju članka 2.04 (koji raspored otplate predstavlja sastavni dio ovoga Ugovora) pod uvjetom (i)
da se rasporedom otplate utvrdi da se otplata vrši u jednakim polugodišnjim obrocima ili polugodišnjim obrocima utvrđenima tako da iznos glavnice i kamate plative na svaki datum otplate
bude jednak i (ii) da se rasporedom otplate tranše po promjenjivoj stopi utvrdi da se otplata vrši u
jednakim polugodišnjim obrocima.

Prvi datum otplate koji vrijedi za pojedinu tranšu pada pet i pol godina od datuma isplate te tranše,
a zadnji datum otplate ne smije biti kasnije od 25 godina nakon tog datuma.

4.02 Dobrovoljna ranija otplata
A. Sukladno donjem stavku B, zajmoprimac može ranije otplatiti cjelokupnu ili dio pojedine tranše, uz pisanu obavijest mjesec dana ranije (u daljnjem tekstu: »obavijest o ranijoj otplati«) u
kojoj se navodi iznos koji se ranije otplaćuje (u daljnjem tekstu: »iznos ranije otplate«), te datum
plaćanja koji zajmoprimac predlaže za raniju otplatu (u daljnjem tekstu: »datum ranije otplate«)
koji će biti datum plaćanja te tranše.
B. Zajmoprimac može ranije otplatiti tranšu po promjenjivoj stopi bez kazne na bilo koji relevantni
datum plaćanja. Vezano za svaki pojedini iznos ranije otplate tranše po fiksnoj kamatnoj stopi,
zajmoprimac će na datum ranije otplate platiti Banci naknadu jednaku trenutnoj vrijednosti (na
datum ranije otplate), eventualnog viška:
(X) kamate koja bi nakon toga dospjela na iznos ranije otplate od datuma ranije otplate do predviđenog datuma konačne otplate, da taj iznos nije ranije otplaćen,
iznad

(Y) kamate koja bi tako dospjela da je obračunata po EIB-ovoj stopi raspodjele koja vrijedi mjesec
dana prije datuma ranije otplate, umanjeno za 0,15 posto,
U svrhu ovoga Ugovora, »EIB-ova stopa raspodjele« je standardna kamatna stopa Banke za zajmove po fiksnoj kamatnoj stopi u valuti tranše s istim profilom servisiranja duga do predviđenog datuma konačne otplate koji vrijedi za iznos ranije otplate.

Navedena sadašnja vrijednost obračunat će se po diskontnoj stopi jednakoj EIB-ovoj stopi raspodjele, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

C. Najkasnije 15 dana prije datuma ranije otplate, Banka će izvijestiti zajmoprimca o iznosu ranije
otplate i kamati dospjeloj na taj iznos i, u slučaju ranije otplate tranše po fiksnoj kamatnoj stopi, o

naknadi za raniju otplatu plativoj na temelju gornjeg stavka B. ili, ovisno o slučaju, o tome da se ne
plaća nikakva naknada.
Najkasnije do roka prihvata (definiranog u nastavku), zajmoprimac će izvijestiti Banku:

(i) ili da potvrđuje svoju obavijest o ranijoj otplati pod uvjetima koje je utvrdila Banka, ili
(ii) da povlači svoju obavijest o ranijoj otplati.
Ako zajmoprimac dostavi potvrdu sukladno točki (i), izvršit će raniju otplatu. Ako zajmoprimac
povuče obavijest o ranijoj otplati ili je ne potvrdi pravovremeno, zajmoprimac ne može izvršiti
raniju otplatu. Osim u skladu s prethodno navedenim, obavijest o ranijoj otplati je obvezujuća i
neopoziva.

Zajmoprimac će uz raniju otplatu platiti i dospjelu kamatu i eventualnu naknadu dospjelu na iznos
ranije otplate.

U svrhu ovoga članka 4.02 stavka C, »rok prihvata« obavijesti je, ako se obavijest dostavi na luksemburški radni dan najkasnije do 12.00 sati po luksemburškom vremenu, 17.00 sati po luksemburškom vremenu na isti taj dan, a ako se ne dostavi do tada, 17.00 sati po luksemburškom
vremenu na luksemburški radni dan koji slijedi dan dostave obavijesti.

4.03 Obvezna ranija otplata
A. Ako, u odnosu na bilo koju tranšu isplaćenu na temelju ovoga Ugovora, zajmoprimac ne dostavi Banci, do datuma dospijeća naznačenog u članku 8.01 stavku B točki (a), bilo koji potreban dokaz naveden u tom članku, Banka može i, prije korištenja pravnih lijekova iz članka
10.01, zatražiti raniju otplatu dijela tranše koji premašuje iznos valjanih izdataka nastalih zajmoprimcu u svezi s kojima je dostavio dokaz zadovoljavajući za Banku. Ta ranija otplata izvršit
će se zajedno s dospjelom kamatom i, u slučaju ranije otplate tranše po fiksnoj stopi, eventualnom
naknadom obračunatom u skladu sa člankom 4.02 stavkom B.

B. Ako po završetku Projekta ukupna vrijednost Projekta iznosi znatno manje od brojke navedene
u 3. odredbi preambule, Banka može razmjerno podbačaju tražiti raniju otplatu zajma.
C. Ako zajmoprimac dobrovoljno otplati, osim u okviru revolving kreditnih linija koje ostaju otvorene za podizanje po istim uvjetima nakon ranije otplate, bilo koji drugi zajam koji je izvorno
ugovoren na rok duži od pet godina ili dio tog zajma, Banka može tražiti raniju otplatu onog dijela
iznosa zajma iz ovoga Ugovora koji preostaje na naplatu koji odgovara omjeru ranije otplaćenog
iznosa u ukupnom iznosu svih takvih zajmova preostalom na naplatu.
Banka će svoj eventualni zahtjev uputiti zajmoprimcu u roku od četiri tjedna od primitka

relevantne obavijesti na temelju članka 8.02 točke (b) (iii). Svaki iznos koji Banka zatraži plaća se
zajedno s nastalom kamatom i iznosom eventualne naknade, obračunate u skladu sa člankom 4.02B na svaku tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi koja se otplaćuje ranije, na datum koji naznači
Banka, koji ne smije biti raniji od datuma ranije otplate tog drugog zajma.

Ranija otplata zajma pomoću novog zajma s rokom barem jednako dugim kao što je neistekli rok
ranije otplaćenog zajma ne smatra se ranijom otplatom.

D. Ukoliko zajmoprimac izvijesti Banku da je došlo do događaja promjene nadzora (definiranog u
nastavku) ili da bi takav događaj mogao nastati, ili ako Banka ima razuman razlog vjerovati da je
takav događaj promjene nadzora nastao ili bi mogao nastati, Banka može tražiti da se zajmoprimac
savjetuje s njom. To savjetovanje provest će se u roku od trideset dana od datuma zahtjeva Banke.
Ako, nakon ranijeg od sljedećih događaja: (a) protek trideset dana od datuma zahtjeva Banke ili (b)
nastanka događaja promjene nadzora, Banka smatra da taj događaj promjene nadzora ima ili bi
mogao imati bitan negativan utjecaj na buduće servisiranje zajma, Banka može zatražiti od zajmoprimca raniju otplatu zajma zajedno s nastalom kamatom i eventualnim iznosom naknade,
obračunatim u skladu sa člankom 4.02B na iznos svake pojedine tranše po fiksnoj stopi koja se
otplaćuje ranije. Zajmoprimac će izvršiti plaćanje traženog iznosa na datum koji utvrdi Banka, pri
čemu taj datum ne smije padati manje od trideset dana nakon datuma zahtjeva.

U ovom Ugovoru izraz »događaj promjene nadzora« znači: (i) gubitak mogućnosti Republike Hrvatske da nadzire zajmoprimca, izravno ili neizravno, provedbom prava glasovanja u svojstvu
dioničara ili provedbom ovlasti imenovanja i/ili opoziva većine članova uprave ili drugoga upravnog tijela zajmoprimca i (ii) stjecanje određenog broja dionica s pravom glasovanja u zajmoprimcu i/ili drugoj pravnoj osobi potrebnog za nadzor nad zajmoprimcem od strane jedne
fizičke ili pravne osobe ili grupe tih osoba koje djeluju sporazumno.

4.04 Opće odredbe o ranijoj otplati na temelju članka 4.
U slučaju djelomične ranije otplate tranše, ranije otplaćeni iznos primjenjuje se na razmjerno smanjenje svakog obroka koji dospijeva na naplatu.
Ovaj članak 4. ne utječe na odredbe članka 10.
Članak 5.
PLAĆANJA

5.01 Mjesto plaćanja

Svaki iznos plativ od strane zajmoprimca na temelju ovoga Ugovora plaća se na račun koji Banka
naznači zajmoprimcu. Banka će naznačiti račun najkasnije petnaest dana prije datuma dospijeća
prvog plaćanja koje vrši zajmoprimac i izvijestiti o svakoj promjeni računa najkasnije petnaest
dana prije datuma prvog plaćanja na koje se primjenjuje promjena.

Rok obavijesti ne vrijedi u slučaju plaćanja iz članka 10.

5.02 Konvencija izračuna broja dana
Kamate, naknada i bilo koji drugi iznos koji zajmoprimac plaća na temelju ovoga Ugovora obračunat vezano uz bilo koji dio godine obračunava se na temelju godine od 360 dana i:

(a) ako se radi o tranšama po fiksnoj kamatnoj stopi, mjeseca od trideset dana, ili
(b) ako se radi o tranšama po promjenjivoj kamatnoj stopi, broja proteklih dana.
5.03 Datumi plaćanja
A. U svrhu ovoga Ugovora općenito, »datum plaćanja« znači:
(i) za bilo koju tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, svaki datum utvrđen u pojedinoj obavijesti o isplati kao datum plaćanja kamata, pod uvjetom da nijedan od tih datuma ne pada u razdoblju od
22. prosinca pojedine godine do uključivo 2. siječnja sljedeće godine,
(ii) za bilo koju tranšu po promjenjivoj kamatnoj stopi, svaki datum tromjesečja utvrđen u relevantnoj obavijesti o isplati kao datum plaćanja kamata, pod uvjetom da prvi datum tromjesečja
utvrđen na taj način pada u roku od tri mjeseca od datuma isplate.
Međutim, ako je iznos plativ u eurima na datum koji nije »radni dan sustava TARGET« tj. dan na
koji posluje Transeuropski automatski sustav brzog prijenosa bruto namirenja u stvarnom vremenu
(TARGET), taj iznos se plaća na najbliži sljedeći dan koji je radni dan sustava TARGET a, ako bi
iznos bio plativ u hrvatskim kunama na dan na koji banke u Zagrebu nisu otvorene za redovno poslovanje, taj iznos je plativ na sljedeći dan na koji su te banke otvorene za redovno poslovanje.

B. Ostali iznosi dospjeli na temelju ovoga Ugovora, osim glavnice ili kamata, plaćaju se u roku od
sedam dana od dana kad zajmoprimac primi zahtjev Banke.
Iznos dospio na plaćanje od zajmoprimca smatra se plaćenim kad ga primi Banka na relevantni
račun utvrđen sukladno članku 5.01.
Članak 6.
POSEBNE OBVEZE

6.01 Korištenje zajma i drugih sredstava
Zajmoprimac se obvezuje koristiti sredstva zajma i druga sredstva navedena u planu financiranja
opisanom u preambuli isključivo za provedbu Projekta.

6.02 Završetak Projekta
Zajmoprimac se obvezuje provesti i završiti Projekt u skladu s Opisom projekta, koji se povremeno
može izmijeniti uz odobrenje Banke, koje se neće bezrazložno uskratiti.

6.03 Povećani troškovi Projekta
Ako troškovi Projekta prelaze procijenjenu brojku utvrđenu u preambuli, zajmoprimac će dobiti
financijska sredstva za financiranje viška izdataka bez obraćanja Banci, tako da može završiti Projekt u skladu s Opisom projekta. Bilo koji plan za financiranje viška izdataka dostavlja se pravovremeno na odobrenje Banci, koje se ne smije uskratiti ako bi taj plan objektivno mogao omogućiti završetak Projekta u skladu sa člankom 6.02.

6.04 Postupak natječaja
Zajmoprimac će nabavljati robu i usluge, te naručivati radove za Projekt u skladu s važećim izdanjem Vodiča Europske investicijske Banke za nabavu robe i usluga, pri čemu ugovori iznad
pragova utvrđenih direktivama EU o nabavi robe i usluga podliježu otvorenim međunarodnim natječajima uz prethodnu objavu u Službenom glasniku Europske zajednice.

Zajmoprimac će tražiti od Banke potvrdu da nema nikakvih prigovora prije objavljivanja natječajne dokumentacije i dodjele bilo kojeg ugovora.

6.05 Osiguranje
Zajmoprimac će na odgovarajući način osigurati sve radove i imovinu koji su dio Projekta u skladu
s uobičajenom praksom za slične radove od javnog interesa.

6.06 Održavanje
Zajmoprimac će održavati, popravljati, vršiti remont i obnavljati svu imovinu koja je dio Projekta,
u onoj mjeri u kojoj je to potrebno za održavanje iste u funkcionalnom stanju.
6.07 Vođenje Projekta
Zajmoprimac se obvezuje pridržati svoja prava i prema potrebi održavati infrastrukturu koja čini
dio Projekta kontinuirano otvorenom za promet (osim, kad je potrebno, iz razloga održavanja ili
sigurnosti) u svakom pojedinom slučaju, osim ako se Banka drukčije suglasi pisanim putem.

Banka može uskratiti svoju suglasnost na temelju ovoga članka 6.07. samo ako bi predložena mjera (i) štetila interesima Banke kao zajmodavca prema zajmoprimcu na temelju ovoga Ugovora
ili (ii) bi dovela do toga da Projekt ne ispunjava uvjete za financiranje od strane Banke.

6.08 Tehnička pomoć
A. Zajmoprimac će angažirati, na temelju postupaka izbora zadovoljavajućih za Banku, te održavati po ugovoru tijekom i u svrhu provedbe Projekta, savjetnike s međunarodnim iskustvom,
čije kvalifikacije, iskustvo i reference moraju biti zadovoljavajuće za Banku za sljedeće svrhe:

(a) potvrđivanje dokaza o valjanim izdacima nastalima u skladu sa člankom 1.04, te
(b) pružanje tehničke pomoći JPP-a, nadzor nad radovima za Projekt na temelju postupaka FIDIC-
a i izvještavanje o provedbi Projekta.
B. Zajmoprimac će nadalje osigurati da Banka može, po vlastitom nahođenju, u bilo kojem trenutku izravno pristupiti savjetnicima iz ovoga članka stavka A.
6.09 Odredbe o zaštiti okoliša
A. Zajmoprimac se obvezuje osigurati projektiranje i izgradnju Projekta u skladu s (i) mjerodavnim propisima čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita i unapređenje okoliša, uključujući i zakonodavne odredbe kojima na snagu stupaju međunarodni ugovori o zaštiti okoliša i (ii) standardima i praksom Europske unije o zaštiti okoliša, s izmjenama i dopunama. Izraz »okoliš»
ovdje znači sljedeće, u onoj mjeri u kojoj utječe na dobrobit ljudi:
(i) fauna i flora,
(ii) tlo, voda, zrak, klima i krajolik, te
(iii) izgrađeni okoliš i kulturna baština.
B. Zajmoprimac se obvezuje osigurati:
(a) da se ishode i produžavaju sva odobrenja i ovlaštenja nadležnih tijela za zaštitu okoliša Republike Hrvatske potrebna u svrhu članka 6.09 stavka A,
(b) da Projekt nema značajnijih negativnih utjecaja na bilo koju lokaciju od važnosti za očuvanje
prirode i da se u izgradnji te tijekom vođenja i održavanja Projekta, dok god je zajam na snazi, ne
koriste niti odlažu materijali ni tvari koje bi mogle negativno utjecati na okoliš, te
(c) dok god je zajam na snazi, da se svi radovi na održavanju i sanaciji koje zatraže nadležna tijela
za očuvanje okoliša provedu na objektima u sklopu Projekta.
6.10 Obveza integriteta
Zajmoprimac jamči i izjavljuje na korist Banke da ni zajmoprimac ni ijedna druga osoba po njegovom znanju nisu, te da ni zajmoprimac ni ijedna druga osoba uz njegovo znanje ili suglasnost
neće počiniti nijedno od sljedećih djela:

(i) nuđenje, davanje, primanje ili iznuđivanje bilo kakve neprimjerene koristi u cilju utjecanja na
postupke osobe koja vrši javnu službu ili funkciju ili odgovorne osobe ili službenika javnog tijela
ili javnog poduzeća ili odgovorne osobe ili dužnosnika međunarodne javne organizacije u svezi s
bilo kojim postupkom nabave ili u provedbi bilo kojeg ugovora u svezi s Projektom, ili
(ii) bilo koji postupak kojim se na neprimjeren način utječe ili na neprimjeren način pokušava utjecati na postupak nabave ili provedbu Projekta na štetu zajmoprimca, uključujući tajni dogovor
između ponuđača.
U svrhu ovoga članka, saznanje predsjednika ili bilo kojeg člana uprave zajmoprimca, ili voditelja
bilo kojeg od odjela zajmoprimca ili službenika navedenog u članku 13.02, ili voditelja projekta ili
bilo kojeg člana JPP-a smatrat će se saznanjem zajmoprimca. Zajmoprimac se obvezuje izvijestiti

Banku ukoliko sazna za bilo koju činjenicu ili podatak koji ukazuju na počinjenje bilo kojega takvog djela.

6.11 Obilasci
Zajmoprimac će, po prethodnoj obavijesti, dopustiti osobama koje naznači Banka, koje mogu pratiti predstavnici Revizorskog suda Europske zajednice, dolazak na lokacije i radove koji čine
Projekt i provedbu provjera koje isti žele provesti. U tu svrhu, zajmoprimac će im pružiti ili omogućiti da im se pruži sva potrebna pomoć.

6.12 Poslovne knjige zajmoprimca
Zajmoprimac se obvezuje:

(a) voditi financijske i računovodstvene knjige i dokumentaciju u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima,
(b) predavati svoje račune i financijske izvještaje na reviziju na godišnjoj osnovi u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima, te
(c) zadržati kao revizora tvrtku međunarodne reputacije, koja je dokazano sposobna provesti reviziju u skladu s međunarodnim standardima.
6.13 Financijske obveze
Zajmoprimac se obvezuje:

(a) formulirati, uzevši u obzir u dobroj vjeri svoje poslovne potrebe i komercijalne uvjete, politiku
osiguranja od rizika glede svoje cjelokupne ili djelomične izloženosti valutnim rizicima u onoj
mjeri u kojoj to dopuštaju hrvatski propisi, te
(b) povremeno predlagati Vladi Republike Hrvatske usklađenja, prema potrebi, cestarine za autoceste (trenutno se radi o prinosu od oko 0,045 EUR/km za osobna vozila i 0,18 EUR/km za
najteže kamione) u cilju održavanja prihoda u realnim uvjetima i time pridonijeti održanju zdravog
financijskog položaja.
Članak 7.

OSIGURANJE

7.01 Jamstvo
Bez utjecaja na članak 1.04., obveze Banke na temelju ovoga Ugovora uvjetovane su prethodnom
potpisivanju i dostavi Ugovora o jamstvu.

7.02 Pari passu osiguranje
Ako zajmoprimac po zaključenju ovoga Ugovora odobri trećoj osobi bilo kakvu hipoteku, zalog ili
drugo osiguranje nad bilo kojom svojom imovinom za podmirenje bilo kojeg od svojih vanjskih
dugovanja ili odobri prednost ili prioritet u svezi s istima, zajmoprimac će o tome izvjestiti Banku

i, ako to Banka zatraži, dostaviti Banci jednako takvo osiguranje za provedbu svojih obveza po
ovom Ugovoru ili dati Banci odgovarajuću prednost ili prioritet. Zajmoprimac izjavljuje da trenutno ne postoji nikakvo takvo osiguranje, prednost niti prioritet.

Nijedna odredba gornjeg stavka ne vrijedi (i) za prava zapljene od strane prodavatelja ili druge
terete na zemljištu ili drugoj imovini, ako se tim teretom osigurava samo kupoprodajna cijena istog
ili bilo koji kredit, s rokom od najviše dvanaest mjeseci, dobiven za financiranje istog, (ii) za bilo
koji zalog nad dionicama radi osiguranja bilo kojeg kratkoročnog kredita, ili (iii) bilo koje osiguranje nastalo djelovanjem propisa.

Članak 8.

PODACI

8.01 Podaci o Projektu
A. Zajmoprimac se obvezuje:
(a) osigurati da su u njegovim knjigama prikazane sve operacije vezane uz financiranje i provedbu
Projekta i održavati postupke za bilježenje postupka natječaja, dodjele i provedbe ugovora o nabavi (osim eventualnog ugovora o nabavi za koji je Banka dala prethodno izuzeće od ove obveze),

pod uvjetom da ti postupci obuhvaćaju i zadržavanje cjelokupne bitne izvorne dokumentacije u
jedinstvenom spisu na razdoblje od šest godina od datuma provedbe ugovora o nabavi,

i nadalje, pod uvjetom da, u svrhu ovoga Ugovora, »ugovor o nabavi« označava valjano potpisan
ugovor, ovjerenu presliku koju je Banka primila, a koji ispunjava sljedeće uvjete:

(i) radi se o ugovoru o provedbi radova, nabavi robe ili usluga vezanom uz Projekt, zaključenom
po uvjetima zadovoljavajućima za Banku, uzevši u obzir izdanje Vodiča za nabavu raspoloživog
javnosti na internetskim stranicama Banke u trenutku zaključenja tog ugovora,
(ii) odgovarajući postupak natječaja zadovoljava uvjete članka 6.04,
(iii) u slučaju ugovora za koji je to potrebno na temelju članka 3.5 Vodiča Banke za nabavu robe i
usluga, taj ugovor:
– sadrži obvezu integriteta dobavljača odnosno izvođača radova u obliku koji uglavnom odgovara
onom utvrđenom u Vodiču,
– ovlašćuje zajmoprimca, Banku i revizore koje bilo tko od njih imenuje, da pregledaju ugovornu
dokumentaciju izvođača radova odnosno dobavljača,

– obvezuje izvođača radova odnosno dobavljača da tu dokumentaciju čuva najmanje šest godina
od datuma provedbe ugovora,

(b) na zahtjev Banke, staviti na raspolaganje predstavnicima Banke evidencije i dokumentaciju
navedenu u točki (a) ovoga članka 8.01 stavka A,
(c) bez odlaganja, dostaviti Banci na odobrenje (koje se neće bezrazložno uskratiti) svaku bitnu
promjenu općih planova, vremenskih rasporeda, programa izdataka ili plana financiranja za Projekt, u odnosu na podatke objavljene Banci prije potpisivanja ovoga Ugovora, te
(d) pravovremeno izvijestiti Banku o svakoj situaciji za koju je potrebna suglasnost Banke na temelju članka 6.07.
B. Zajmoprimac se obvezuje dostaviti Banci sljedeće dokumente ili podatke na engleskom jeziku
ili s engleskim prijevodom:
(a) u rokovima koji su utvrđeni u nastavku i na način zadovoljavajući za Banku, dokumente kojima
se dokazuje valjani izdatak do sljedećih iznosa:
(i) u roku od 90 dana po isplati bilo koje tranše, zbroj 85% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši,
(ii) u roku od 120 dana po isplati bilo koje tranše, zbroj iznosa te tranše i iznosa svih prethodno
isplaćenih tranši,
(b) do datuma koji pada 6 mjeseci nakon datuma ovoga Ugovora i nakon toga u intervalima od
najviše 12 mjeseci do završetka Projekta, izvještaj o provedbi projekta koji priprema JPP,
(c) najkasnije 6 mjeseci po potpunom završetku Projekta, izvještaj o završetku projekta,
(d) povremeno, bilo koji daljnji dokument ili podatak koji se odnosi na financiranje, provedbu i
djelovanje Projekta, uključujući svaku izmjenu ili dopunu ugovora o nabavi, koje Banka zatraži u
razumnim okvirima.
C. Zajmoprimac se obvezuje izvještavati Banku:
(a) redovito, o napretku u racionalizaciji svih vidova upravljanja cestovnim sektorom u Hrvatskoj,
a osobito o radu i postupcima Vijeća za ceste u skladu s Referentnim uvjetima ugovorenima s EBRD-om, te
(b) općenito, o svakoj činjenici ili događaju koji su mu poznati, a koji bi mogli bitno pogoršati ili
utjecati na uvjete provedbe Projekta.
8.02 Podaci o zajmoprimcu
Zajmoprimac se obvezuje:

(a) dostaviti Banci svake godine, čim mu budu na raspolaganju, a najkasnije u roku od 180 dana od
završetka svake poslovne godine, primjerak svog godišnjeg izvještaja, revidirane bilance stanja i
računa dobiti i gubitka na engleskom jeziku (oboje sastavljeno u skladu s Međunarodnim

računovodstvenim standardima), te dostaviti dodatne podatke o svom općem financijskom stanju
koje Banka povremeno zatraži,
(b) bez odlaganja izvijestiti Banku o:
(i) svim bitnim promjenama svog statuta ili bilo kojoj bitnoj izmjeni bilo kojeg propisa, uredbe,
pravilnika ili pravne odredbe izravno vezanih uz svoje poslovne djelatnosti, kao i svaki prijedlog
ili odluku u tom smislu za koji sazna,
(ii) svom vjerovanju ili, ovisno o slučaju, razumnoj osnovi za vjerovanje da je došlo do događaja
promjene nadzora ili bi isti mogao nastupiti,
(iii) svakoj odluci koju donese iz bilo kojeg razloga, o svakoj činjenici koja ga obvezuje i svakom
zahtjevu koji dobije za raniju otplatu bilo kojeg zajma.
(iv) svakoj namjeri zajmoprimca da zasnuje bilo kakvo osiguranje na bilo kojoj od svoje imovine u
korist bilo koje treće strane, te
(c) općenito izvijestiti Banku o svakoj činjenici ili događaju koji bi mogli spriječiti ispunjenje bilo
koje obveze zajmoprimca na temelju ovoga Ugovora ili bitno pogoršati ili utjecati na uvjete provedbe ili vođenja Projekta.
Članak 9.

NAKNADE I IZDACI

9.01 Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimac se obvezuje, ukoliko ih je dužan platiti bilo kojem nadležnom tijelu u Republici Hrvatskoj, platiti sve poreze, pristojbe, naknade i druga davanja bilo koje vrste, uključujući biljege
i naknade za upis, nastale zaključenjem ili provedbom ovoga Ugovora, te u zasnivanju bilo kojeg
osiguranja za otplatu zajma.

Zajmoprimac je dužan platiti svu glavnicu, kamate, naknade i druge iznose dospjele na temelju
ovoga Ugovora u bruto iznosu bez odbitka bilo kakvih državnih ili lokalnih davanja, pod uvjetom
da, ako je zajmoprimac obvezan na temelju propisa izvršiti takav odbitak, zbrojit će bruto plaćanje
Banci tako da, nakon odbitka, neto iznos koji Banka primi bude jednak dospjelom iznosu. Banka
se obvezuje, na zahtjev zajmoprimca, poduzeti sve korake koji su joj objektivno na raspolaganju,
osim parničnog postupka, za izbjegavanje ili ublažavanje utjecaja takvih davanja na zajmoprimca.

9.02 Ostale naknade
Zajmoprimac snosi sve naknade i izdatke, uključujući izravne naknade stručnjacima, bankovne

naknade, naknade za prijenos ili mjenjačke naknade nastale u svezi s:

(i) pripremom, zaključenjem, provedbom, administracijom i raskidom ovoga Ugovora ili bilo kojeg dokumenta u svezi s ovim Ugovorom,
(ii) bilo kojom izmjenom, dopunom ili odricanjem na temelju ovoga Ugovora ili bilo kojeg dokumenta u svezi s istim, i
(iii) zasnivanjem i realizacijom bilo kojeg osiguranja za zajam.
Ukoliko je razumno moguće, Banka će obavijestiti zajmoprimca prije nastanka takvih naknada ili
izdataka. Banka će osigurati dokumentarnu potporu za bilo koje takve naknade ili izdatke četrnaest
dana prije predaje svog zahtjeva za plaćanje.

Članak 10.

RANIJA OTPLATA U SLUČAJU NEISPUNJENJA UGOVORA

10.01 Pravo traženja ranije otplate
A. Zajmoprimac je obvezan otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah po zahtjevu za otplatu koji
preda Banka:
(a) ako se pokaže da je bilo koji podatak ili dokument predan Banci od strane zajmoprimca u svezi
s pregovorima za zaključenje ovoga Ugovora ili tijekom trajanja zajma netočan u bilo kojoj bitnoj
pojedinosti u trenutku kad je isti dostavljen,
(b) ako zajmoprimac na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio zajma, ne plati kamate na isti ili ne
izvrši bilo koje drugo plaćanje Banci na temelju ovoga Ugovora,
(c) ako zajmoprimac ne ispuni bilo koju financijsku obvezu, u iznosu višem od 5.000.000,00 EUR
ili protuvrijednosti tog iznosa, vezano uz bilo koji zajam (osim ovog zajma) koji mu isplati Banka
ili Europska zajednica i ako je, na temelju bilo kojeg neispunjenja obveza u svezi s tim, zajmoprimac dužan ranije otplatiti bilo koji drugi zajam ili otplatiti prije dospijeća bilo koji iznos
dugovanja nastao iz financijske transakcije, a zajmoprimac ne pokaže da je isplatio to dugovanje,
(d) ako je predan nalog ili je doneseno konačno rješenje o zatvaranju zajmoprimca ili ako zajmoprimac prestane ili odluči prestati obavljati sve ili bitan dio svojih djelatnosti, osim u slučaju
spajanja ili restrukturiranja na koje prethodno pristane Banka (koja neće bezrazložno uskratiti taj
pristanak),
(e) ako zajmoprimac zatraži stečaj, izjavi prestanak plaćanja, traži moratorij na plaćanja, ili podliježe ozbiljnom zahtjevu za pokretanje stečaja koji preda bilo koja treća strana, ako se objavi
stečaj ili nesolventnost zajmoprimca, ili ako zajmoprimac izvrši ili nastoji izvršiti dogovor ili nagodbu, ili ustup u korist svojih vjerovnika, bez proglašenja stečaja,

(f) ako se ukine ili izmijeni akt o osnivanju zajmoprimca ili bilo koji drugi akt kojim se reguliraju
djelatnosti zajmoprimca, tako da se misija zajmoprimca iz prve odredbe preambule promijeni na
bilo koji bitan način, ili
(g) ako nastane događaj ili okolnosti za koje se može razumno vjerovati da bi mogli ugroziti servisiranje zajma ili negativno utjecati na bilo koje osiguranje dano za zajam.
B. Zajmoprimac će otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah po zahtjevu Banke po isteku razumnog roka utvrđenog u obavijesti koju Banka dostavi zajmoprimcu, ako se pitanje ne riješi na
način zadovoljavajući za Banku:
(a) ako se zajmoprimac ne pridržava bilo koje obveze, osim obveze plaćanja iz točke (b) članka
10.01 stavka A, ili
(b) ako se bilo koja činjenica ili okolnost navedena u preambuli, osim odredbe preambule 8, bitno
mijenja ili prestaje vrijediti, čime se oštećuju interesi Banke kao zajmodavca zajmoprimcu ili se
negativno utječe na provedbu ili vođenje Projekta.
10.02 Ostala prava na temelju propisa
Člankom 10.01 ne ograničuje se nijedno drugo pravo traženja ranije otplate zajma koje Banka ima
na temelju propisa.

10.03 Naknada štete
U slučaju zahtjeva iz članka 10.01, zajmoprimac će platiti Banci za svu ili dio glavnice koji se ranije otplaćuje od:

(a) bilo koje tranše po fiksnoj stopi, iznos obračunat u skladu sa člankom 4.02 stavkom B, na iznos
koji je dospio na plaćanje, pod uvjetom da taj iznos dospijeva od datuma dospijeća na plaćanje
utvrđenog u zahtjevu Banke i obračunava na temelju ranije otplate izvršene na taj datum, te
(b) bilo koje tranše po promjenjivoj stopi, iznos jednak trenutnoj vrijednosti 0,15% (nula cijelih
petnaest posto) godišnje obračunat na iznos koji je dospio na raniju otplatu na isti način na koji bi
se kamata obračunala i dospjela da je taj iznos ostao neplaćen prema izvornom planu amortizacije
tranše, pod uvjetom da se ta trenutna vrijednost utvrđuje pomoću diskontne stope primijenjene na
svaki pojedini datum plaćanja kao standardna kamatna stopa Banke za zajmove po fiksnoj stopi
denominirane u valuti tranše i s istim profilom servisiranja dugovanja do konačne dospjelosti sukladno tom planu kao i iznos dospio na raniju otplatu.
Iznosi koje je zajmoprimac dužan platiti na temelju ovoga članka 10.03 plativi su na datum ranije
otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

10.04 Nepostojanje odricanja

Ukoliko Banka propusti ili odgodi provedbu bilo kojeg od svojih prava na temelju ovoga članka
10., to se ne tumači kao odricanje od tog prava.

10.05 Korištenje primljenih iznosa
Iznosi koje Banka primi po zahtjevu iz članka 10. prvo se koriste za plaćanje kamata, naknade štete i naknada Banci tim redom, a zatim za smanjenje preostalih obroka redoslijedom suprotnim
od dospijeća. Koriste se između tranši po nahođenju Banke.
Članak 11.
MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

11.01 Mjerodavno pravo
Ovaj Ugovor tumači se u skladu s austrijskim propisima.
11.02 Sudska nadležnost
Sporovi nastali iz ovoga Ugovora podliježu nadležnosti Suda pravde Europske zajednice. Ugovorne stranke ovime se odriču svakog imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost navedenog suda. Rješenje Suda doneseno na temelju ovoga članka 11.02 zaključno je i obvezujuće
za ugovorne stranke bez ograničenja ili pridržanja.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima
U bilo kojem pravnom postupku nastalom iz ovoga Ugovora, potvrda Banke o bilo kojem iznosu
dospjelom Banci na temelju ovoga Ugovora, ukoliko ne sadrži očitu grešku, predstavlja prima facie dokaz o tom iznosu.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija na temelju ovoga Ugovora između ugovornih stranaka šalju se
na adresu ugovorne stranke utvrđenu u nastavku ili drugu adresu koju primatelj prethodno naznači
pisanim putem kao svoju novu adresu u te svrhe, pod uvjetom da se obavijest zajmoprimcu šalje na
adresu navedenu pod točkom (1) osim ako se odnosi na parnični spor koji je u tijeku ili predstoji, u
kojem slučaju se šalje na adresu pod točkom (2) u nastavku (ili drugu naznačenu adresu unutar
Europske unije) s jednim primjerkom na adresu pod točkom (1), gdje je zajmoprimac odabrao domicil:

– za Banku:
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
– za zajmoprimca: (1) Širolina 4

HR-10000 Zagreb
(2) Clifford Chance Secretaries Limited 10 Upper Bank Street
London E14 5JJ
England.
Osim ako zajmoprimac drukčije izvijesti Banku pisanim putem, predsjednik uprave zajmoprimca
odgovoran je za kontakte s Bankom u svrhu članka 6.10.

12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga korespondencija, za koju su u ovom Ugovoru utvrđeni fiksni rokovi ili u kojoj
se utvrđuju rokovi obvezujući za primatelja, dostavlja se osobnom dostavom, preporučenom poštom, telegramom, teleksom ili drugim sredstvima prijenosa koja omogućuju dokaz o primitku
od strane primatelja. Datum upisa ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka transmisije zaključan je za utvrđivanje roka.

12.03 Preambula i prilozi
Preambula i prilozi A (Opis projekta) i B (Relevantna međubankovna stopa) su sastavni dio ovoga
Ugovora.

U ZNAK POTVRDE NAVEDENOG, ugovorne stranke potpisuju ovaj Ugovor po svojim ovlaštenim predstavnicima u četiri izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu je parafirao g.

A. H. Brandt Corstius u ime Banke.
Luksemburg, 19. srpnja 2004.Zagreb, 14. srpnja 2004.
u ime i za račun uime i za račun
EUROPSKE HRVATSKE
INVESTICIJSKE BANKEAUTOCESTE d.o.o.

E. Maravic R. Dunnett M. Crnjak
PRILOG A

OPIS PROJEKTA
DIONICA AUTOCESTE ŽUPANJA – LIPOVAC (Hrvatska)
Projekt obuhvaća konstrukciju, izgradnju, vođenje projekta, nadzor i primopredaju sljedećih dviju

dionica autoceste:

Dionica Županja–Spačva 15,95 km

Dionica Spačva–Lipovac 13,48 km

Za svaku dionicu, građevinski radovi obuhvaćaju:

• strukturu kolnika:
prometne trake 2x2x3,75 m

zaustavne trake 2x2,5 m
središnju rezervu 4,00 m
margine 2x(0,2+0,5) m
ukupna širina kolnika 28,40 m
• drenažu
• propuste, mostove i nadvožnjake
• petlje (16) i priključke
• servisne ceste
• nadogradnju D46 paralelne ceste
• opremu
• servisna područja uz cestu (6)
• naplatne kućice.
Radovi trebaju biti završeni do kraja 2006. godine.
PRILOG B
RELEVANTNA MEĐUBANKOVNA
KAMATNA STOPA

1. »Relevantna međubankovna kamatna stopa« znači, vezano uz:
(i) bilo koji iznos denominiran u eurima: EURIBOR definiran u točki 2. u nastavku, te
(ii) bilo koji iznos denominiran u drugoj valuti: općekorištenu prodajnu međubankovnu tržišnu
stopu koju izabere Banka ili, u slučaju hrvatskih kuna, koju ugovaraju Banka i zajmoprimac prije
pojedine isplate,
koja se u svakom slučaju naplaćuje za pologe u pojedinoj valuti s rokom (u daljnjem tekstu: »reprezentativno razdoblje«) jednakom pozitivnom broju cijelih mjeseci koji najbliže odgovara
trajanju razdoblja (uključujući referentno razdoblje za promjenjivu kamatnu stopu ili bilo koje drugo razdoblje) za koje se utvrđuje relevantna međubankovna stopa.

2. »EURIBOR« je stopa objavljena za pojedino reprezentativno razdoblje u 11.00 sati (po briselskom vremenu) ili kasnije u vrijeme prihvatljivo za Banku na datum (u daljnjem tekstu: »Datum utvrđenja«) koji pada dva radna dana sustava TARGET prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reuters stranici EURIBOR 01 ili drugoj stranici koja zamijeni navedenu stranicu ili,
ako se ne objavi tamo, objavljena bilo kojim drugim načinom koji za tu svrhu izabere Banka.
Ako se EURIBOR ne pojavi u skladu s prethodnim stavkom, Banka će izabrati četiri prvoklasne
banke sa sjedištem poslovanja u euro zoni i zatražiti od njih da navedu kamatnu stopu koju nude
drugim prvoklasnim bankama, oko 11.00 sati (po briselskom vremenu) na relevantni datum utvrđenja za pologe u eurima u iznosu približno jednakom iznosu zakašnjelog plaćanja i s rokom
jednakim reprezentativnom razdoblju.
Ako se dostave barem dvije kotacije, stopa koja će se koristiti je aritmetička sredina citiranih stopa.

Ako se dostavi manje od dvije kotacije, stopa koja će se koristiti je aritmetička sredina stopa citiranih na relevantni datum utvrđenja od strane glavnih banaka u euro zoni, izabranih od strane

Banke, za zajmove vodećim bankama na međubankovnom tržištu u eurima u iznosu približno jednakom iznosu kašnjenja s plaćanjem i s rokom jednakim reprezentativnom razdoblju.

Sve stope se izražavaju kao postotci i zaokružuju na najbližu stotinu tisuća postotka, s 0,000005%
zaokruženo na viši iznos.

3. Prije bilo koje isplate u hrvatskim kunama na temelju ovoga Ugovora, ovaj Prilog B izmijenit će
se i dopuniti odredbama koje dogovore Banka i zajmoprimac radi definiranja prodajne međubankovne tržišne kamatne stope koja će vrijediti za tu valutu.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine
2005. - 2029. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Za provedbu ovoga Zakona nadležno je Ministarstvo financija.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 340-03/04-01/02
Zagreb, 30. studenoga 2004.

HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 2/2006

HRVATSKI SABOR

Na temelju članaka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »HRVATSKE CESTE – SPLITSKA OBILAZNICA«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvaske i Europske investicijske banke za Projekt »Hrvatske ceste – Splitska obilaznica«, kojega je Hrvatski sabor
donio na sjednici 27. siječnja 2006. godine.
Broj: 01-081-325/2
Zagreb, 3. veljače 2006.

Predsjednik
Republike Hrvaske

Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »HRVATSKE CESTE – SPLITSKA OBILAZNICA«

Članak 1.
Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za Projekt »Hrvatske ceste – Splitska obilaznica«, potpisan 20. srpnja 2005. od strane Republike Hrvatske i Europske investicijske banke, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.
Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:
FI N° 23.135 (HR)

Serapis N° 2004 0559

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF CROATIA AND EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by Mr. Ivan Suker, Minister of Finance, hereinafter also called: «the Guarantor», of the first part, and the European
Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Franz-Josef Vetter, Head of
Division, and Mr. Stefan G. Becker, Legal Counsel, hereinafter called: «the Bank» of the second
part.
WHEREAS:

– a Finance Contract entitled «Croatian Roads – Split By-Pass» between the European Investment Bank and Hrvatske Ceste d.o.o. (hereinafter called the «Borrower») has been signed
on 20 July 2005, by which contract (hereinafter called the «Finance Contract») the Bank has established a credit in an aggregate amount of or equivalent to EUR 60 000 000 (sixty million euro) in favour of the Borrower to be used for the completion of an urban bypass around the city of
Split on the Dalmatian coast of the Republic of Croatia;
– by entering into this guarantee agreement (hereinafter this «Agreement») the Government of the Republic of Croatia acknowledges that the loan financing to be provided under the Finance
Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bank's activities in the
Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of the Republic of Croatia «Narodne novine – Međunarodni ugovori» No 6/2001;
– the conclusion of this Agreement has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 23 June 2005.
NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1
FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2
GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual

performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a «Guaranteed Sum»).

Article 3
ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.
Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.
3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.
3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any indemnity which would have been payable by the Borrower pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract if the latter would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have
been fully and unconditionally paid or discharged, of which date the Bank shall promptly give notice to the Guarantor. Upon the giving of that notice, the Guarantee shall forthwith expire and be
of no further effect.

Article 4
SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such
payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5
MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 Subject to Paragraph 5.02, the Bank may agree to any modification of the Finance Contract
which does not increase the amounts of the Guaranteed Sum payable by the Borrower thereunder.
The Bank shall notify the Guarantor of each such modification.
5.02 The Bank may grant the Borrower, in respect of the due date of payment of any Guaranteed
Sum, an extension of time of up to three months. Any such extension of time shall be notified to
the Guarantor.
5.03 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save as provided in Paragraphs 5.01 and 5.02 or save with the prior written consent of the Guarantor, which consent
shall not be unreasonably withheld.

Article 6
TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges due to any authority in the Republic of Croatia, reasonable and documented legal costs and other expenses incurred in the implementation of this Agreement shall
be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or
deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7
LAW AND JURISDICTION

7.01 This Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Austria.
7.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities. The parties to this Agreement hereby waive any immunity

from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to
this Paragraph 7.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.
Article 8
FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be
sent to the latter's address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:
– for the Guarantor:
(1) Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR 10000 Zagreb
(2)
the Mission of the Republic of Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.
– for the Bank:
boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
8.02 The Recitals form part of this Agreement.
8.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their
behalf in three originals in the English language. Each page hereof has been initialled by Mr. S. G.
Becker, Legal Counsel for the Bank, and by Mrs. A. Hrastović, Assistant Minister, for the Guarantor.
This 20th day of July 2005, in Split.
Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of the
REPUBLIC OF CROATIA EUROPEAN INVESTMENT
BANK

I. Šuker
F.-J. Vetter S. G. Becker
Minister of Finance Head of Legal Counsel
Division
«SVETI JURAJ– PLANO»:

• KM 0+000 - KM 15+260.

• lmprovement of the existing (south) carriageway and construction of the new (north) carriageway.
• Total length of main route – 15.260,00 m.
• Total length of road replacement – 9.803,52 m.
• Designed Speed – 80 km/h (foreseen for increase up to 100 km/h).
• Two carriageways (Each has 2 lines each 3,50 m wide with marginal strips 0,50 m giving a total
of 8,00 m) separated by the central reservation with basic width 3,00 m.
• In place where necessary, an additional merging/diverging lane 3,50 m in width is foreseen.
• Shoulders/berms are l,50 m wide.

Structures	No.	Length (m)
Viaduct	1	135,40
Bridge	1	10.00
Underpass	4	56,00
Overpass	4	176,00
Passage	2	15,00
Footbridge	1	40,00
Pedestrian underpass	1	4,40
Tunnels	0	0,00
TOTAL	14	436,80

lnterchanges	No.
Grade-separated	3
With merges by right turn only	2
With traffic lights	5
TOTAL	10

«STOBREČ – DUG1 RAT»:

• KM 0+000 - KM 13+380.
• Construction of new expressway.
• Total length of main route – 13.380,00 m.
• Total length of road replacement – 8.248,60 m.
• Designed Speed – 80 km/h.
• Two carriageways (Each has 2 dines each 3,25 m wide with marginal strips 0,30 m giving a total
of 7,10 m) separated by the central reservation with basic width 2,50 m.
• ln place where necessary, an additional mergingl/diverging lane 3,50 m in width is foreseen.
• Shoulders/berms are 1,50 m wide.

Structures	No.	Length (m)
Viaduct	8	1.020,00
Brldge	0	0,00
Underpass	3	44,00
Overpass	1	32,00
Passage	0	0.00
Footbridge	0	0,00
Pedestrian underpass	0	0.00
Tunneis (two tube)	2	1.208.20
TOTAL	14	2.304,20

Interchanges No.

Grade-separated 2
TOTAL 2

«DUGI RAT – OMIŠ»:

• KM 13+380 – KM 20+510.
• Construction of new expressway.
• Total length of main route – 6.660,00 m.
• Total length of road replacement – 1.170,00 m.
• Designed Speed – 80 km/h (foreseen for increase up to 100 km/h).
• One carriageway (2 lines each 3,25 m wide with marginal strips 0,30 m giving a total of 7,10 m)
separated by the central reservation with basic width 2,50 m.
• Shoulders/berms are 1,10 to 1,35 m wide, depending on the width of gutters which will be 65 or
90 cm.
Structures No. Length (m)
Vladuct 6 1.129,00
Bridge 1 176,00
Underpass 1 12,00
Overpass 1 32,00
Passage 0 0,00
Footbridge 0 0,00
Pedestrian underpass 0 0,00
Tunnels (one tube) 4 2.663,00
TOTAL 13 4.012,00

lnterchanges No.
Grade-separated 3
TOTAL 3

FI N° 23.135 (HR)
Serapis N° 2004 0559

FINANCE CONTRACT BETWEEN EUROPEAN INVESTMENT BANK AND HRVATSKE CESTE d.o.o.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
The European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, represented by Mr. Franz-Josef Vetter, Head of Division, and Mr. Stefan G.
Becker, Legal Counsel, hereinafter called: the «Bank» of the first part, and
Hrvatske ceste d.o.o. (Croatian Roads Ltd.), a limited company incorporated in Zagreb, Croatia
and having its registered office at Zagreb, represented by Mr. Stjepko Boban, President of the Management Board, hereinafter called: the «Borrower» of the second part.
WHEREAS:

1. on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the

Council of the European Union to authorise the granting of loans from the Bank's own resources
for investment projects in the Republic of Croatia;
2. the Borrower, a limited company 100% owned by the Republic of Croatia, has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the «Project») concerning the completion of an urban bypass around the city of Split on the Dalmatian coast of the Republic of
Croatia, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto
(hereinafter the «Technical Description»);
3. the total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, as estimated by the Bank is EUR 203 084 600 (two hundred and
three million eighty four thousand six hundred euro), to be financed as follows:
own funds of the Borrower EUR 143 084 600
loan requested from the Bank EUR 60 000 000;

4. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter received by the Bank on 11 May 2005 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope
of the framework agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter
the «Framework Agreement») as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette «Narodne novine –
Medjunarodni ugovori» (Official Gazette – International agreements) No. 6/2001 dated 23 May
2001,
5. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax;
6. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it
shall:
« (a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately
and effectively transferable;

(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the
Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that
the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the

Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and,
(iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency»;
7. the due performance of the financial obligations of the Borrower hereunder will be unconditionally guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter: the «Guarantor») pursuant to a
guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of
Croatia and the Bank and to be entitled «Croatian Roads – Split By-Pass» (hereinafter: the «Guarantee Agreement»);
8. the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and
conditions of its loan operations must be consistent with European Community policies;
9. the Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters
recited above, has decided to give effect to the Borrower's request by granting to the Borrower a
credit in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty million euro).
10. execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by its Supervisory Board on 24 June 2005.
11. References herein to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract, and the following terms are defined where indicated:

Term	Article or Recital
Amount of Credit	1.01
Disbursement Request	1.02B
Disbursement Notice	1.02C
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.05 (v)
Fixed-Rate Tranche	1.02B
Framework Agreement	fourth Recital
FSFR	3.01C
FSFR Reference Period	3.01C
FSFR Tranche	1.02B
Guarantee Agreement	seventh Recital
Guarantor	seventh Recital
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.02C
Maturity Date	4.01B
Notified Tranche	1.05B
Payment Date	5.01
PIU	1.04B (iii)
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	second Recital
Quarter Day	3.01B

Relevant Business Day 5.01
Relevant Interbank Rate 1.02B
Revisable-Rate Tranche 1.02B
Scheduled Disbursement Date1.02C (v)
Spread 3.01C
Supply Contract 8.01
Technical Description Second Recital
Term Loan 4.03A(2)
Tranche 1.02A
VSFR 3.01B
VSFR Tranche 1.02B
VSFR Reference Period 3.01B
Terms Used in Schedules Schedule

EURIBOR B
Representative Period B
Reset Date B
Conversion Proposal E/F
Interest Conversion E/F

Interest Conversion Date E/F

Interest Conversion Request E/F

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:
Article 1
CREDIT AND DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit
(hereafter called the «Credit») in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty million euro) for
the financing of the Project.
1.02 Disbursement procedure
1.02A Tranches
The Bank shall disburse the Credit in up to ten tranches. The amount of each tranche, if not being
the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 3 million or the equivalent thereof.
A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a
«Tranche».
1.02B Disbursement Request
From time to time up to 31 December 2009, the Borrower may present to the Bank a written request (a «Disbursement Request»), substantially in the form set out in Schedule C. 1, for the disbursement of a Tranche. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement
Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together

with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:
(i) the amount and currency of disbursement of the Tranche;
(ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day as defined in Article 5.01), it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
(iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a «Fixed-Rate Tranche») or a floating rate of interest at a variable spread (i.e. a «Variable-Spread Floating-Rate Tranche» or «VSFR Tranche») or at a fixed spread (i.e. a «Fixed-Spread Floating-Rate Tranche» or «FSFR
Tranche»), all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01, or at a revisable fixed rate of interest determined pursuant to Schedule D (i.e. a «Revisable-Rate Tranche»);
(iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article
3.01;
(v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;
(vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01;
(vii) in the case of an FSFR Tranche, the Borrower's choice of Interest Conversion Date (as defined in Schedule F), if any; and
(viii) in the case of a Revisable Rate Tranche, the first Revision Date, chosen in accordance with
Schedule D.
The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the
Tranche during its lifetime, that is to say:
(ix) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate;
(x) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the interest rate that applies up to the first Revision
Date; and
(xi) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the
Maturity Date (as defined in Article 4.01C) or the Interest Conversion Date, if any.
For the purposes of this Contract generally, «Relevant Interbank Rate» means:
(1) EURIBOR (as defined in Schedule B) in the case of a Tranche denominated in EUR; and
(2) for any amount denominated in Croatian kuna, as agreed between the Bank and the Borrower
before disbursement, in each case for deposits in the relevant currency having a term equal to the
positive number of whole months most closely corresponding to the duration of the period (including a Floating-Rate Reference Period or any other period of time) in respect of which the
Relevant Interbank Rate is to be determined.
Subject to the second paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.
Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on
behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which
the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.06 B (i).
1.02C Disbursement Notice

Between 10 and 15 days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a
«Disbursement Notice»), which shall specify:
(i) the amount and currency of disbursement;
(ii) the interest rate basis;
(iii) the applicable Payment Dates;
(iv) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;
(v) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the «Scheduled Disbursement Date»), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04;
(vi) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any;
(vii) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the first Revision Date; and
(viii) for a Fixed-Rate Tranche, the fixed interest rate, for a Revisable-Rate Tranche, the interest
rate for the first Reference Period and for an FSFR Tranche, the Spread.
If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.
For the purposes of this Contract generally «Luxembourg Business Day» means a day on which
commercial banks are open for business in Luxembourg.
1.02D Disbursement account
Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to
the Bank in writing (specifying the account number and the account bank's Bank Identifier Code)
not less than ten days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so specified for each Tranche.

1.03 Currency of disbursement
The Bank shall disburse each Tranche in euro or, on demand of the Borrower and subject to availability and agreement between the Bank and the Borrower as to the offer side interbank market rate to be retained for the purpose of the definition of «Relevant Interbank Rate» in relation
to such currency, in Croatian kuna.
For the calculation of the equivalent in euro of a sum disbursed in Croatian kuna, the Bank shall
apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen
days preceding disbursement of the relevant Tranche as the Bank shall decide.
1.04 Conditions of disbursement
1.04A First Tranche
Disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank's receipt, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:
(a) from the Guarantor:

(i) a legal opinion as to Croatian law with a certified English translation, issued by or on behalf of
the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the Guarantee
Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and enforceable in
the Republic of Croatia in accordance with its terms;
(ii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the
receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit
the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;
(iii) a confirmation, that the subsidiary guarantee agreement between the Borrower and the Guarantor has been concluded;
(b) from the Borrower:
(i) a copy of the resolution of the Borrower's Supervisory Board authorising the Borrower to enter
into this Contract and Stjepko Boban, President of the Management Board, to sign it on behalf of
the Borrower, together with an English translation of such resolution;
(ii) a legal opinion as to Croatian law with a certified English translation, issued by the Head of its
Department of Legal Affairs, confirming that:
– the resolution referred to in this Article 1.04A (b) (i) has been validly adopted by its Supervisory
Board;
– this Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect
and it is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms.
If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, such Request shall be deemed
to have been received by the Bank on the date the conditions shall have been completed.
1.04B All Tranches
The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to receipt by
the Bank in form and substance satisfactory to it, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of:
(i) a confirmation in writing that sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.
(ii) sufficient evidence for each section or sub-section of the Project, satisfactory to the Bank, that
enables the Bank to satisfy itself that the project planning and assessment accords with the requirements of the EU Environmental Impact and Habitats Directives, including
– a copy of final approval by the Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction for the implementation of the Project;
– a duly completed Form A or, as the case may be, Form B (each such form as will have been delivered by the Bank to the Borrower) showing compliance of the Project with EC directive

92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora; and
– a copy of the building permit from the competent Croatian authority and the Non-Technical Summary (NTS) from the Borrower together with an English translation thereof showing compliance of the Project with EC directive 85/337/EEC as amended by EC directive 97/11/EC
(EIA);
(iii) written notice that the Borrower maintains in operation a project implementation unit (hereinafter: the «PIU») which it established within its organisation; and
(iv) documents evidencing that the Borrower fully complies with Article 6.08.
1.04C Expenditures
The disbursement of each Tranche under Article 1.02, other than the first and the final Tranche, is
subject to receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, of documents referred to in
Article 8.01 (iii) providing the evidence of expenditure (net of taxes and duties payable by the Borrower)
(a) incurred by the Borrower in an amount at least equal to the aggregate of (i) 85% of the amount
of the last Tranche disbursed, (ii) 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches, if
any, not including the last Tranche disbursed, and
(b) that the Borrower may reasonably be expected to have incurred by the 120th day falling after
the relevant Scheduled Disbursement Date an amount at least equal to the aggregate of 85% of the
amount of the Tranche to be disbursed.
The disbursement of the final Tranche hereunder is subject to receipt by the Bank, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of evidence satisfactory to it to the effect that
the aggregate amount of the final Tranche to be disbursed and of all Tranches already disbursed
hereunder does not exceed the aggregate amount of all expenditure (net of taxes and duties payable
in the Republic of Croatia) incurred by the Borrower on:
(i) any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received:
(a) a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the competent environmental authorities referred to in Article 6.05 (v) (b) (i); and
(b) the Borrower’s confirmation that the relevant construction and other permits required have been duly issued; and/or
(ii) fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Article 6.06; and/or
(iii) the feasibility study and/or detailed design for the Split by-pass; provided that the Bank shall
have approved the terms of reference for the relevant feasibility study.
For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the exchange
rate applicable on the thirtieth day before the date of the Request.
If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Article 1.04C is not satisfactory
to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Article 1.04A or

disburse an amount equal to the amount requested less the amount corresponding with the part for
which the Borrower did not provide evidence satisfactory to the Bank (without prejudice to the
terms of Article 1.02A).

1.05 Deferment of disbursement
1.05A Grounds for deferment
The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in
part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect
of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.
If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the
Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank
and the Borrower falling not less than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment
of all conditions of disbursement.
1.05B Deferment indemnity
If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred,
whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of
which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement
Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the
Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:
«R1» means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01
and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date, and
«R2» means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the
purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant
periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the
Scheduled Disbursement Date.
Furthermore, the indemnity:
(a) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
(b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;
(c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and

(d) shall be payable in accordance with Article 1.07.
In this Contract a «Notified Tranche» means a Tranche in respect of which the Bank has issued a
Disbursement Notice.
1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months
The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under
Article 1.05B by more than six months in aggregate. The cancelled amount shall remain available
for disbursement under Article 1.02.
1.06 Cancellation and suspension
1.06A Borrower's right to cancel
The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with
immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect
on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg
Business Days following the date of the notice.
1.06B Bank's right to suspend and cancel
The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the
undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

(i) upon an event mentioned in Article 10.01; and
(ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save
as regards a Notified Tranche.
Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may
also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the
suspended amount.
1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche
1.06C(1) Suspension
If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as
defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower
shall indemnify the Bank under Article 1.05B.
1.06C(2) Cancellation
If the Borrower cancels a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the
Borrower cancels any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity or otherwise
is payable.
If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a
disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article
4.02B.
If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower

shall indemnify the Bank under Article 10.03A or 10.03B. Save in the cases set out in this Article
1.06C(2), no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.
An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been
disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement
of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.
1.06D Cancellation after expiry of Credit
At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article
1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either
party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.
1.07 Sums due under Article 1
Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned.
They shall be payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within
any longer period specified in the Bank's notice of demand.
Article 2
THE LOAN

2.01. Amount of Loan
The loan made under the Credit (hereinafter the «Loan») shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the
occasion of the disbursement of each Tranche.
2.02. Currency of repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche.
2.03. Currency of interest and other charges
Interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, 10
shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche.
Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard
to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank
After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement
showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and
for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.
Article 3

INTEREST
3.01A Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semiannually
or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.
Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.
In this Contract, «Fixed Rate» means an annual interest rate determined by the Bank in accordance
with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for
loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.
3.02B VSFR Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each VSFR Tranche at VSFR (as
defined below), quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as
specified in the Disbursement Notice, subject to a ceiling of the Relevant Interbank Rate plus 25
basis points (0.25%) p.a.
If the Tranche is disbursed on a day that is not a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a
Relevant Business Day, on the first following day that is a Relevant Business Day), interest for the
period from the date of disbursement to the first following Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate.
The Bank shall notify VSFR to the Borrower within 10 days following the commencement of each
VSFR Reference Period to which it applies.
Interest shall be calculated in respect of each VSFR Reference Period on the basis of Article 5.02(ii).
In this Contract:
«Quarter Day» means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December;
«VSFR» means a variable-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate determined by the Bank for each VSFR Reference Period in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a
floating rate of interest, not determined by reference to the Relevant Interbank Rate; and
«VSFR Reference Period» means each period from one Quarter Day to the next Quarter Day (whether or not the Quarter Day is a Payment Date).

3.01 FSFR Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as
defined below) quarterly or semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in
the Disbursement Notice.

The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 days following the commencement of each
FSFR Reference Period.
Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02
(iii).
In this Contract:
«FSFR» means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to
the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive
FSFR Reference Period;
«FSFR Reference Period» means each period of three or six months from one Payment Date to the
next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the
date of disbursement of the Tranche; and
«Spread» means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus)
determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.
1.11D Revisable-Rate Tranches
The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Revisable-Rate Tranche in
accordance with Article 3.01A. In accordance with Schedule D, interest shall be reset as of each
Revision Date and shall be calculated at an annual rate equal to the Revisable Rate applicable to
the relevant Revisable-Rate Reference Period.
1.11E Conversion of Tranches
Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a Tranche, it shall,
from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the
provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.02 Interest on overdue sums
Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on
any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment
at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be
payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant
Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule
B shall be successive periods of one month commencing on the due date.
However, interest on a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche shall be charged at the
annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A or 3.01D plus 0.25% (25 basis
points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding
paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following
rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the
Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with
the market practice for such rate.

Article 4
REPAYMENT

4.01 Normal repayment

4.01A By instalments

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) repayment of a Tranche shall be made:

(a) in the case of a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche, either (i) by equal annual or
semi-annual instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of
principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and

(b) in the case of an FSFR Tranche or a VSFR Tranche, by equal annual or semi-annual instalments of principal; and

(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first
Payment Date immediately following the fifth anniversary of the date of disbursement of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four years and
not later than 25 years from the date of disbursement.

4.01.B Maturity Date definition

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A (ii) is hereinafter referred
to as the Maturity Date.

4.02 Voluntary prepayment

4.02.A Prepayment option

Subject to Articles 4.02B and 4.03D, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together
with accrued interest thereon, upon giving one month’s prior written notice (hereafter a «Prepayment Notice») specifying the amount thereof to be prepaid (the «Prepayment Amount»)
and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the «Prepayment Date»), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02.B Prepayment indemnity

4.02.B(1) Fixed-Rate Tranche

In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date)

of the excess, if any, of:
(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the
Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over
(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.
The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.
In this Contract, «EIB Redeployment Rate» means the Fixed Rate in effect one month prior to the
Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment
profile to Maturity Date or, in the case of a Revisable-Rate Tranche, the same repayment profile to
the next Revision Date, as the Prepayment Amount.
4.02.B(2) VSFR Tranche
The Borrower may prepay a VSFR Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.
4.02.B(3) FSFR Tranche
In respect of each Prepayment Amount of a FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on
the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the
interest that would accrue on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to
the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, calculated at a rate equal to the excess, if
any, of:
(i) the Spread applicable to the FSFR Tranche under Article 3.01C from the Prepayment Date to
the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, if it were not prepaid, over
(ii) the Spread on a notional FSFR Tranche having the same terms for the payment of interest and
the same term to Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as the FSFR Tranche in question, on conditions prevailing one month prior to the Prepayment Date.
The said present value shall be calculated at a discount rate, applied as of each relevant Payment
Date. The discount rate shall be the Fixed Rate for loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as,
the Prepayment Amount.
4.02.B(4) Revisable-Rate Tranche
The Borrower may prepay a Revisable-Rate Tranche without indemnity on any Revision Date.
However, to the extent that the Borrower accepts an option quoted in a Revision Notice for a Reference Period, it shall pay on the Prepayment Amount an indemnity determined under the next
paragraph of this Article 4.02B(4) on the basis of the choice of term accepted by it.
In respect of each Prepayment Amount of a Revisable-Rate Tranche that is paid other than on a

Revision Date, the Borrower shall pay an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment
Date) of the excess, if any, of:
(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the
Prepayment Date to the next Revision Date, if it were not prepaid, over
(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined in Article 4.02B(1)) in effect one month prior to the Prepayment
Date, less 15 basis points.
The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.
4.02.C Prepayment mechanics
The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the
Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, Revisable Rate Tranche or FSFR Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02B
or, as the case may be, that no indemnity is due.
Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank
either:
(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower
withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.
The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity,
if any, due on the Prepayment Amount.
For the purpose of this Article 4.02C, the «Acceptance Deadline» for a notice is:
(i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day; or
(ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a
Luxembourg Business Day.
4.03 Compulsory prepayment
4.03.A Grounds for prepayment
1.15A(1) Project cost reduction
If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recital (3),
the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit
or demand prepayment of the Loan.
4.03A(2) Pari passu to another Term Loan
If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial

indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five years (hereafter a «Term
Loan») otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or
demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears
to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.
The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 days of receipt of notice under Article

8.02 (iii) (d).
1.15A(3) Change-of-control Event
If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that (i) the Republic of Croatia
looses the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of
shareholder's voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the
Management Board or other governing body of the Borrower or (ii) a single natural or legal person
or a group of such persons acting in concert acquire such number of outstanding voting shares of
the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower (such a loss of
control or acquisition of shares being hereafter referred to as a «Change-of-control Event»), the
Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand
that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 days from the date
of the Bank's request. If, after the elapse of 30 days from the date of such a request, the Bank is of
the reasonable opinion that the Change-of-control Event is likely to affect the future servicing of
the Loan or the financial stability of the Borrower, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.
4.03.B Prepayment mechanics
Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and
any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date
shall fall not less than 30 days from the date of the Bank's notice of demand.
4.03.C Prepayment indemnity
In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraph 4.03A(1) (each such event herein referred to as an «Indemnifiable Prepayment Event»), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.
If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date

other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the
Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant
Payment Date.

4.03.D Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or,
at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

«Payment Date» means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche the semi-annual or annual dates specified
in the Disbursement Notice;

(ii) for a VSFR Tranche, each Quarter Day; and

(iii) for an FSFR Tranche, the dates falling at quarterly or semi-annual dates from the Scheduled
Disbursement Date
until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche, Revisable-Rate Tranche or VSFR Tranche, the following Relevant
Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01; and

(ii) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business
Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding
adjustment to the interest due under Article 3.01; and

«Relevant Business Day» means:

(i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and

(ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and
calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche, a year of 360 days and a month of 30 days;

(ii) for a VSFR Tranche, 360 days and the number of days elapsed; and
(iii) for an FSFR Tranche, a year of 360 days (but 365 days (invariable) for GBP) and the number
of days elapsed.
5.03 Time and place of payment
All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.
Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.
This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.
Article 6
BORROWER UNDERTAKINGS

A. Project undertakings
6.01 Use of Loan and available other funds
The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.
The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (3) and that
such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.
6.02 Completion of Project
The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be
modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project
If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (3), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project
to be completed in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess
cost shall be submitted in a timely manner to the Bank's approval, which may not be withheld if
such plan is reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Article 6.02.
6.04 Tendering procedure
The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project in accordance with the current edition of the EIB Guide to Procurement, contracts above the thresholds of the EU procurement directives to be subject to open international tender with prior
publication in the Official Journal of the European Communities.
The Borrower shall seek the Bank's non-objection written notice prior to the issue of any tender
documents and any contract award.
6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:
(i) Maintenance: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as
required to keep it in good working order;
(ii) Project assets: unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and
possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace
and renew such assets and maintain the infrastructure forming part of the Project continuous open
to traffic (save if not possible for maintenance or safety reasons) and in substantially continuous
operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent
only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or
would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article
267 of the Treaty of Rome;
(iii) Insurance: insure all works and property forming part of the Project with first class insurance
companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
(iv) Rights and Permits: maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the
execution and operation of the Project; and
(v) Environment and EU law:
(a) Environment: implement and operate the Project in conformity with those laws of the European
Union save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract and the Republic
of Croatia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the
preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose «Environment»
means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water,
air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment; and
(b) undertake to ensure that:
(i) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the
Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.05 (v) (a) will be secured and
maintained;
(ii) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation
importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the
environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is
outstanding, the operation and maintenance of the Project; and
(iii) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be
required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the
Project.
(c) EU law: execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law,

as well as the relevant laws of the Republic of Croatia, save for any derogation made by the Bank
for the purpose of this Contract.
6.06 Consulting Services
(i) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, a consultant
with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the purpose of providing technical assistance to the PIU, of supervising the works for the Project under FIDIC procedures, of reporting on the implementation
of the Project, for the review of the detailed design and tender documents as well as supporting
generally the investment planning and management capability of the Borrower.
(ii) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants
(«designers»), whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the
Bank, for the following purposes:
(a) to prepare of (i) the detailed design and specifications of the Project (including the preparation,
for each of its sections, of environmental impact studies) and (ii) the relevant tender documents;
(b) to provide assistance to the Borrower for the tendering of the works related to the Project.
(iii) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants
(«supervisors»), whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the
Bank, for the following purposes:
(a) to establish work contracts and supervise the work construction;
(b) to certify the evidence of expenditure incurred referred to in Article 1.04C (a) and (b);
(c) to supervise and report on the implementation of the Project; and
(d) to ensure that the recommendations of the environmental impact studies pursuant to the provision of item (a) in Article 6.06 (ii) above are properly followed during project implementation.
(iv) The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time
directly access the consultant referred to in this Article 6.06 (i). The Borrower shall not unreasonably withhold its consent in respect of any demand which the Bank might make to directly access any consultant referred to in this Article 6.06 (ii) and (iii).
B. General undertakings
6.07 Disposal of assets
Where the disposal would materially affect its ability to meet its obligations under this Contract,
the Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its business, undertaking or assets, without the prior written consent of the Bank.
For the purpose of this Article 6.07, «dispose» includes any act effecting sale, transfer, lease or
assignment.
6.08 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and
no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not
commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to
say:
(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of
a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or
public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with
any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project; or

(ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process
or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between
tenderers.
For this purpose, the knowledge of the President or any Member of the Management Board of the
Borrower, of the head of any of its departments or of the officer, of the Project manager or of any
member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower
undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of
the commission of any such act.
6.09 Visits
The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank to visit the
sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this
purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary
assistance.
6.10 Accounts of the Borrower
The Borrower undertakes to:
(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International
Accounting Standards;
(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with
International Accounting Standards; and
(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing
according to International Auditing Standards.
Article 7
SECURITY

7.01 Guarantee
Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the
prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.
7.02 Pari Passu Security

If, after the date of this Contract, the Borrower should grant to any third party any mortgage, pledge or other security interest over any of its assets for the performance of any of its external
debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the
Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.
The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.
Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendor's lien or other encumbrance on land or
other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term
of not more than twelve months, obtained to finance it; (ii) to any pledge over stocks created to
secure any short-term credit; or (iii) to any security arising by operation of law.

Article 8

INFORMATION AND VISITS

8.01 Information concerning Project

The Borrower shall:
(i) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply
Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption
from this obligation);
Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a
single file or folder for a period of six years from the respective date of completion of the Supply
Contract;
Provided further that, for the purposes of this Contract, «Supply Contract» shall mean a duly signed contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following
conditions, namely that:

(a) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms
satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Procurement Guide as available to the
public on its website at the time of its conclusion;
(b) the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04;
(c) in case of a contract for which section 3.5 of the Bank's Guide to Procurement so requires, such
a contract:
– contains a contractor's covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide;
– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor;

– obliges the contractor to preserve these records for at least six years from the date of substantial
performance of the contract;
(ii) on the request of the Bank make available to the Bank's representatives the records and documents referred to in Article 8.01 (i);
(iii) deliver to the Bank the following documents in the English language or with English translation, those mentioned under (b) and (c) as prepared by the consultant referred to in Paragraph 6.06:
(a) documents providing evidence to the effect that the aggregate amount of expenditures (net of
taxes and duties payable by the Borrower) incurred by the Borrower is at least equal to the aggregate amount of (i) 85% of the last Tranche disbursed, and (ii) 100% of all earlier disbursed
Tranches, if any, not including the last Tranche disbursed, and documents providing evidence to
the effect that the aggregate amount of expenditures (net of taxes and duties payable by the Borrower) that the Borrower may reasonably be expected to have incurred is at least equal to the
aggregate amount of 85% of the Tranche to be disbursed. The expenditures must relate to:
– any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant
section the Bank shall have received a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the
competent environmental authorities referred to in Article 6.05 (i) (b) and the Borrower's confirmation that the relevant construction and other permits required have been duly issued; and/or
– fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Article 6.06; and/or
– the feasibility study and/or detailed design for the for the Split by-pass; provided that the Bank
shall have approved the terms of reference for the relevant feasibility study; provided further that
the Bank may only declare default by reason of the Borrower having failed to respect its obligation
under this item (a) if such failure occurs upon the disbursement of the final Tranche.
(b) by 31 January 2006 and subsequently on an annual basis until the Project is completed, a report
on the implementation of the Project in accordance with Schedule A;
(c) deliver to the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the
Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation,
operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require;

(iv) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design,
plans, timetable or expenditure programme for the Project, in relation to the disclosures made to
the Bank prior to the signing of this Contract;

(v) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Paragraph 6.05 (ii);
(vi) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and (b) any fact or
event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall:
(i) deliver to the Bank in the English language (a) each year within one month after their approval,
its annual report, balance sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and auditor's report; and (b) from time to time, such further
information on its general financial situation as the Bank may reasonably require;
(ii) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and
(iii) inform the Bank immediately of:
(a) any material alteration of its Statute or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of
each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(b) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event
as referred to in Article 4.03A(3) has occurred or is about to occur;
(c) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness;
(d) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(2);
(e) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;
(f) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project; and
(g) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation
of the Borrower under this Contract.

Article 9
CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by the Croatian authorities, arising out of the
execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any
security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if

the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so
that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.
9.02 Other charges
The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange
charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan.
Article 10
PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand repayment
The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued
thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following
provisions.
1.35A Immediate demand
The Bank may make such demand immediately:
(i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;
(ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material particular;
(iii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan
(other than the Loan) made to it by the Bank or the European Community and if, following any
default in relation thereto, the Borrower is required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required to prepay or discharge ahead of maturity any other loan or
obligation arising out of any financial transaction;
(iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or makes or, without prior written
notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors;
(v) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower, or if
the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities,
save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank;
(vi) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative
receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the Borrower
or any property forming part of the Project;

(vii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within fourteen days; or
(viii) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower «Material Adverse Change»
means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower or, respectively, any event or
change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or any of their subsidiaries, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract, or which materially affects any security provided.
10.01B Demand after notice to remedy
The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable
period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:
(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an
obligation mentioned in Article 10.01(A) or if the Guarantor fails to comply with any material obligation under the Guarantee; or
(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects
the implementation or operation of the Project.
10.02 Other rights at law
Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.
10.03 Indemnity
1.37A Fixed-Rate Tranches and Revisable-Rate Tranches
In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate
Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in
accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated
on the basis that prepayment is effected on the date so specified.
1.37B VSFR Tranches and FSFR Tranches
In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche or a VSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value
of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in
the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount
would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche.
Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment
Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one month prior to the date of

prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity
Date as the amount to be prepaid.
10.03C General
Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.
10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.
10.05 Application of sums received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at
its discretion.
Article 11
LAW AND JURISDICTION

11.01 Governing Law
This Contract shall be governed by the laws of the Republic of Austria.
11.02 Jurisdiction
The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities.
The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction
of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and
binding on the parties without restriction or reservation.
11.03 Evidence of sums due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to
the Bank under this Contract shall be in absence of any manifest error prima facie evidence of such
amount.

Article 12
FINAL CLAUSES

12.01 Notices to either party
Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall
be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously
notifies to the other in writing:
For the Bank Attention: Credit Risk Department
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

For the Borrower
(1) Hrvatske Ceste d.o.o.
Vončinina 3
HR-10000 Zagreb

(2) the Mission of the Republic of Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A Technical Description and Information Duties
Schedule B Definitions of EURIBOR
Schedule C Form of Disbursement Request (Article 1.02B)
Schedule D Revisable-Rate Tranches
Schedule E Conversion of Tranche from VSFR to Fixed, Revisable or FSFR
Schedule F Conversion of Tranche from FSFR to Fixed, Revisable or VSFR

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language and have respectively caused Mr. S. Becker, Legal Counsel, for the Bank and Mr. S. Boban, for the Borrower to initial each page of this Contract on their behalf.

This 20th day of July 2005, in Split.

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT
BANK
F.-J. Vetter
Head of Division

Signed for and on behalf of
HRVATSKE CESTE d.o.o.
S. G. Becker
Legal Counsel
S. Boban
President of the

Management Board
SCHEDULE A

A.1 Technical Description (Article 6.02)
TECHNICAL DESCRIPTION

Purpose, Location
The project concerns the completion of an urban bypass around the city of Split, on the Dalmatian
coast of Croatia.
Description
The project consists of 3 sections with a total length of 31.3 km:

1. Plano – Kastel Sucurac, 11.1 km (upgrading of an existing road to dual 2 lane highway)
2. Stobrec – Dugi Rat, 13.9 km (construction of 2x2 lane road on a new alignment)
3. Dugi Rat – Omis, 6.7 km (construction of 1x1 lane road on a new alignment).

The works for Section 1 include the improvement of the existing (southern) carriageway and the
construction of a new (northern) carriageway. The width of the final profile will be 25.5m comprised of 2 carriageways made up of 2 no. 3.5m traffic lanes, 2 no. 0.5m marginal strips and 2
no. 1.5m shoulders separated by a 3m central reserve.
The works for Section 2 comprise the construction of a new dual carriageway road. The width of
the final profile will be 19.7m comprised of 2 carriageways made up of 2 no. 3.25m traffic lanes, 2
no. 0.3m marginal strips and 2 no. 1.5m shoulders separated by a 2.5m central reserve.
The works for Section 3 comprise the construction of a new single carriageway road. The width of
the final profile will be 11.1m comprised of a single carriageway made up of 2 no. 3.5m traffic
lanes, 2 no. 0.5m marginal strips and 2 no. 2.0m shoulders.
Calendar
The works are expected to start in 2006 and to be completed by 2009.
A.2 Information Duties under Article 8.01
PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible
The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:
Company Hrvatske Ceste
Contact person Stjepko Boban
Title President of the Managing
Board
Function / Department
Address Voncinina 3, 10000 Zagreb
Phone +385 1 4722 580
Fax +385 1 4722 581
Email stjepko.boban@hrvatskeceste.

hr

The above-mentioned contact person is the responsible contact for the time being.
The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on the project's implementation
The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document/information	Frequency of reporting	Deadline
Project Progress Report Semi annually	–	A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes to the Bank vs. initial scope;	to be submitted within 1 month of the end of the period	–
Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;	concerned	

–
Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;

–
A description of any major issue with impact on the environment;

–
Update on procurement procedures (outside EU);
–
Update on the project's demand or usage and comments;

–
Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;

–
Any legal action concerning the project that may be ongoing.

3. Information on specific subjects
The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
Environmental permits, i.e. decisions by the competent public authority accepting environmental impact studies	Prior to disbursement

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: – A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change; – The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; – The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost; – The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created; – A description of any major issue with impact on the environment; – Update on procurement procedures (outside EU); – Update on the project' s demand or usage and comments; – Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project' s operation; – Any legal action concerning the project that may be ongoing.	At latest 15 months after completion of the works – 31/3/2011
Language of reports	English

SCHEDULE B

Definition of EURIBOR

A. EURIBOR

«EURIBOR» means:

(i) in respect of any relevant period, including a VSFR Reference Period or FSFR Reference Period or any other period of time of one month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the
period; and

(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for
a term of one month, (the period for which the rate is taken being hereafter called the «Representative Period») as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to
the Bank on the day (the «Reset Date») which falls two Relevant Business Days prior to the first
day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which,
by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.
If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major
banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on
the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be
the arithmetic mean of the quotations.
If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two Relevant Business Days after
the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period
equal to the Representative Period.
B. General
For the purposes of the foregoing definitions:
(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if
necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded
up.
(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the
aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to
the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.
SCHEDULE D

REVISABLE-RATE TRANCHES
In connection with a Tranche to which, according to the Disbursement Notice, Schedule D applies,

the following provisions shall apply.

A. Definitions
In this Schedule:
«Acceptance Notice» has the meaning given to it in Paragraph B.
«Revisable Rate» means a rate initially specified in the Disbursement Notice and subsequently in a
Revision Notice, which rate shall be the Fixed Rate for a Tranche having a term within the relevant
Reference Period equivalent to that of the relevant Revisable-Rate Tranche.
«Revisable-Rate Reference Period» or «Reference Period» means a period of an integral number
of years, commencing on the Disbursement Date or, as the case may be, a Revision Date; provided
that no Reference Period shall (i) extend beyond the Maturity Date or (ii) have a term of less then
four years or, if no repayment instalment falls due on the Tranche before the end of the Reference
Period, three years.
«Revision Date» means the end date of each Revisable-Rate Reference Period other than the final
such period.
«Revision Notice» has the meaning given to it in Paragraph B.

B. Mechanics of Revision
The Bank shall, on each Luxembourg Business Day falling in the interval between 60 and 30 days
prior to a Revision Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a notice (a
«Revision Notice») stating the Borrower's choice of term for the Revisable-Rate Reference Period
and the Revisable Rate applicable to each choice.
The Borrower may accept a Revision Notice by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt,
unless and until the Revision Notice is revoked in accordance with its own terms. Acceptance shall
take the form of a notice (an «Acceptance Notice») selecting the term for the next Revisable-Rate
Reference Period and accepting the applicable Revisable Rate.
C. Option of Conversion to FSFR or VSFR
In the Revision Notice, the Bank may indicate that, on the relevant Revision Date, the Revisable-
Rate Tranche may be converted into a VSFR Tranche or an FSFR Tranche for its remaining term.
If the Bank does so indicate, the Borrower may in the Acceptance Notice, instead of providing the
elements specified in Paragraph B, request the conversion, into a VSFR Tranche or an FSFR
Tranche, of any specified amount of the Tranche such that, immediately after the Conversion, and

unless the Bank otherwise agrees, the converted amount and any unconverted amount shall each be
at least € 10 million or equivalent.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in connection with the conversion shall be
effected by an agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15
days prior to the relevant Revision Date.
In the case of conversion into a VSFR Tranche:
(i) interest shall be payable in accordance with Article 3.01B, quarterly, semi-annually or annually,
on the Quarter Days indicated in the Acceptance Notice; and interest from the Interest Conversion
Date to the first following indicated Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate;
(ii) any Payment Date that is not already a Quarter Day shall be advanced to the immediately preceding Quarter Day, and all payment obligations shall be adjusted accordingly; and
(iii) the Tranche shall become a VSFR Tranche for all purposes of the Contract.
In the case of conversion into an FSFR Tranche:
(i) as from the Interest Conversion Date interest shall be payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.01 as indicated in the Acceptance Notice; and
(ii) the Tranche shall become an FSFR Tranche for all purposes of the Contract.
D. Non-fulfilment of Revision or Conversion
The Borrower shall repay a Revisable-Rate Tranche on the last day of the Reference Period:
(i) if that Reference Period is the last allowable such period;
(ii) to the extent that the Borrower does not deliver an Acceptance Notice in due time; or
(iii) if the parties fail to effect in due time an amendment pursuant to the second subparagraph of
Paragraph C.
SCHEDULE E
CONVERSION OF TRANCHE FROM VSFR TO FIXED, REVISABLE OR FSFR
To all VSFR Tranches, the following provisions apply:

A. Definitions
In this Schedule:
«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B.
«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed or revisable interest rate for its remaining term.
«Interest Conversion Date» means the date indicated in an Interest Conversion Request, being a
Quarter Day falling not less than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years before the Maturity Date.
«Interest Conversion Request» or «Request» means a written notice from the Borrower, delivered
at least 75 days before an Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the whole of the Tranche, or for a specified amount of the Tranche such
that, immediately after the Conversion, the converted amount and any unconverted amount shall

each be at least € 10 million or equivalent. The Request shall confirm the Interest Conversion Date
and specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche and, in the
latter case, the first Revision Date; and
(ii) the semi-annual or annual Payment Dates.
B. Mechanics of Conversion
Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation
with the Borrower, and subject to availability the Bank shall, on each Luxembourg Business Day
in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date indicated in the
Request, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion
Proposal») stating:
(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request,
being a Fixed Rate determined in accordance with Article 3.01A or, as the case may be, a Revisable Rate determined in accordance with Schedule D; and
(ii) that the Fixed Rate or, as the case may be, the Revisable Rate shall apply as from the relevant
Interest Conversion Date, interest being payable semi-annually or, as the case may be, annually in
arrears on designated Payment Dates.
The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt.
Only if the Bank fails duly to deliver Conversion Proposals in response to a Request, may the Borrower make a further Request. Any further Request shall be in respect of a later Interest Conversion Date.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an
agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15 days prior to the
relevant Interest Conversion Date.
C. Option of Conversion to FSFR
If the Bank does so indicate, the Borrower may, instead of accepting the Conversion Proposal, request conversion into an FSFR Tranche of any specified amount of the Tranche.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in connection with the conversion shall be
effected by an agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15
days prior to the Interest Conversion Date.
As from the Interest Conversion Date:
(i) interest shall be payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.01;
and
(ii) the Tranche shall become an FSFR Tranche for all purposes of the Contract.

D. Effects of Conversion
To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and on subsequent designated Payment Dates.
Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to VSFR Tranches
shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches or, as the case may be, to Revisable-Rate Tranches shall apply to the whole
or, as the case may be, the converted part of the Tranche, and the previously applicable provisions
shall apply to the balance.

E. Non-fulfilment of Interest Conversion
To the extent that the Borrower does not accept a Conversion Proposal or accept conversion into
an FSFR Tranche under paragraph C or in case the parties fail to effect an amendment requested
by the Bank pursuant to paragraph B or C, the Interest Conversion shall not take place and interest
shall continue to be paid in accordance with Article 3.01B.
SCHEDULE F
CONVERSION OF TRANCHE FROM FSFR TO FIXED, REVISABLE OR VSFR
For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. Definitions in this Schedule
«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.
«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed or revisable interest rate for its remaining term.
«Interest Conversion Date» means the date specified by the Borrower under Article 1.02B (vii) on
condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less
than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years
before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A «Interest Conversion Request» or
«Request» means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 days before the Interest
Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The
Request shall also specify:
(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche, a VSFR Tranche or a Revisable-Rate Tranche and, in the latter case, the first Revision Date;
(ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and
(iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01A.
B. Mechanics of Conversion
Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation

with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day
in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date, until the date
the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion Proposal») stating:
(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request,
being a Fixed Rate, a VSFR Rate or a Revisable Rate all pursuant to Article 3.01; and
(ii) that the Fixed Rate, VSFR Rate or the Revisable Rate shall apply as from the relevant Interest
Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.
The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its
delivery.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an
agreement to be concluded not later than 15 days prior to the relevant Interest Conversion Date.
C. Effects of Conversion
To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.
Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to
Fixed-Rate Tranches, VSFR Tranches or, as the case may be, to Revisable-Rate Tranches shall
apply to the whole or, as the case may be, the converted part of the Tranche and, in particular, to
any prepayment of the converted part that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.
In the case of conversion into a VSFR Tranche:

(i) interest shall be payable on the Quarter Days indicated in the Borrower's notice of acceptance;
and interest from the Interest Conversion Date to the first following indicated Quarter Day shall be
payable at the Relevant Interbank Rate; and
(ii) any Payment Date that is not already a Quarter Day shall be advanced to the immediately preceding Quarter Day, and all payment obligations shall be adjusted accordingly.
D. Non-fulfilment of Interest Conversion
If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties
fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall
repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.
Hrvatske Ceste d.o.o.
Voncinina 3
HR-1000 Zagreb

Split, 20 July 2005 JUII/SB/nd N° 1529
Subject: Croatian Roads – Split By-Pass (Croatia)
Finance Contract between the European Investment
Bank (EIB) and Hrvatske Ceste d.o.o. (the «Finance
Contract») dated 20 July 2005

Dear Sirs,
As to Article 1.02 B (ii) of the Finance Contract the EIB avails itself of the four months period
provided for in that Article only if the necessary funds are not immediately available to the EIB.
With reference to Article 9.02 of the Finance Contract, we do not make any charge for costs in
connection with the negotiation and signature of the Finance Contract. We will inform you of any
charges the EIB is making in connection of any amendment to the Finance Contract.

Yours sincererly,
EUROPEAN INVESTEMENT BANK
F.-J. Vetter S.G. Becker

FI br. 23.135 (HR)
Serapis br. 2004 0559

UGOVOR O JAMSTVU SKLOPLJEN IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ JE UGOVOR SKLOPLJEN IZMEĐU
Republike Hrvatske, koju u svrhe ovoga Ugovora zastupa

g. Ivan Šuker, ministar financija u daljnjem tekstu: »Jamac« s jedne strane i Europske investicijske
banke sa sjedištem u Luksemburgu, zastupane po g. Franzu-Josefu Vetteru, voditelju odjela, i g.
Stefanu G. Beckeru, pravnom savjetniku u daljnjem tekstu: »Banka« s druge strane
BUDUĆI DA:
– je Ugovor o financiranju pod nazivom »Hrvatske ceste-Splitska obilaznica«, sklopljen između Europske investicijske banke i Hrvatskih cesta d.o.o. (u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac«),
potpisan 20. srpnja 2005., kojim ugovorom (u daljnjem tekstu: »ugovor o financiranju«) Banka
Zajmoprimcu dodjeljuje ročni zajam u ukupnom iznosu od 60.000.000,00 eura (šezdeset milijuna
eura), u svrhe dovršenja obilaznice grada Splita na dalmatinskoj obali Republike Hrvatske,
– sklapanjem ovoga Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovaj Ugovor«), Vlada Republike Hrvatske potvrđuje da je kreditno financiranje iz ugovora o financiranju pokriveno Okvirnim ugovorom sklopljenim 13.12.2000. između Republike Hrvatske i Banke, koji regulira aktivnosti

Banke u Republici Hrvatskoj, u obliku u kojem je ratificiran i objavljen u »Narodnim novinama –
Međunarodni ugovori«, br. 6/01.,
– je zaključivanje ovoga Ugovora odobreno odlukom Vlade Republike Hrvatske, donesenom 23. lipnja 2005.,
postignut je sljedeći dogovor:
Članak 1.
UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01. Jamac je upoznat s uvjetima i klauzulama Ugovora o financiranju, čiji će mu originalni primjerak koji su potpisale stranke biti dostavljen.
Uvjeti definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.
Članak 2.
JAMSTVO

2.01. Jamac, kao glavni obveznik, a ne samo kao jamac, garantira potpuno i pravodobno podmirivanje svih platnih obveza iz Ugovora o financiranju koje je Zajmoprimac obvezan platiti
banci, koje uključuju glavnice, kamate bez ograničenja, naknade i sve druge troškove, izdatke i
iznose koji s vremena na vrijeme dospiju na plaćanje u skladu s nekom odredbom Ugovora o financiranju ili pod nekom odredbom Ugovora o financiranju (svi tako zajamčeni iznosi u daljnjem
će se tekstu nazivati: »zajamčeni iznos«).
Članak 3.
PROVEDBA JAMSTVA

1.01. U skladu s ovim Ugovorom, ako Zajmoprimac na normalan dan plaćanja na zahtjev za prijevremenim plaćanjem ili na neki drugi način, ne ispuni sve ili dio obveza zajamčenih u članku
2.:
uz (i) svaki podsjetnik Zajmoprimcu da treba platiti ratu na normalan dan plaćanja, koji mu se dostavi i (ii) svaki zahtjev za plaćanje koji mu se dostavi, Banka je obvezna kopiju takvog podsjetnika ili zahtjeva dostaviti Jamcu.
1.02. Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvih prigovora ili izuzetaka iz zakona koji se odnose na cjelokupnu ili djelomičnu provedbu ovoga Ugovora. Obvezuje se da će na pisani zahtjev
Banke izvršiti svoje obveze i platiti dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržavanja ili uvjeta,
s tim da Banka nije obvezna dostaviti nikakav dokaz kojim bi potkrijepila svoj zahtjev, osim onoga
da zahtjev podnosi na temelju ovoga Ugovora. Banka osobito nije obvezna dokazati da je poduzela
ikakve akcije protiv Zajmoprimca, kao što nije obvezna, prije stupanja na snagu ovoga Ugovora,
realizirati jamstva niti provesti ijedan drugi instrument osiguranja koji su Zajmoprimac ili neka
treća stranka ponudili.

1.03. Sva plaćanja zajamčenog iznosa od strane Jamca dospijevaju tri luksemburška radna dana
nakon datuma relevantnog zahtjeva, a vrše se u valuti u kojoj je iznos zajamčen, na račun naveden
u zahtjevu.
1.04. U slučaju da Banka ima tražbine sukladno ovom Ugovoru, Jamac ima pravo banci, bez odlaganja, kao cjelovito i konačno izvršenje svojih obveza iz ovoga Ugovora, isplatiti bilancu zajma neplaćenu na dan plaćanja, dospjele kamate do tog dana, kao i sve druge zajamčene iznose
koje duguje Zajmoprimac, zajedno s odštetom koju bi Zajmoprimac bio obvezan platiti sukladno
članku 4.02 B Ugovora o financiranju da je dobrovoljno platio bilancu zajma na dan plaćanja iz
stavke 3.04.
1.05. Jamstvo iz ovoga Ugovora ostaje na snazi dok se svi zajamčeni iznosi u cijelosti bezuvjetno
ne plate, o kojem će datumu Banka trenutno obavijestiti Jamca. Nakon primitka obavijesti, jamstvo
istječe i prestaje biti valjano.
Članak 4.
ZAMJENA

4.01. Kada Jamac napravi uplatu banci, zamjenjuje u smislu takve uplate Zajmoprimca u odnosu
na prava i akcije povezane s takvim plaćanjem koje Banka može poduzeti protiv Zajmoprimca.
Pravo zamjene ne može se primijeniti na štetu Banke.
Članak 5.
MODIFICIRANJE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01. U skladu sa stavkom 5.02, Banka je ovlaštena odobriti modifikacije Ugovora o financiranju
kojima se ne povećava iznos Jamčene svote koju je Zajmoprimac obvezan platiti. Banka je dužna
obavijestiti Jamca o svim takvim modifikacijama.
5.02. Banka je ovlaštena Zajmoprimcu, u smislu dana plaćanja zajamčenog iznosa, odobriti produženje razdoblja plaćanja na maksimalno tri mjeseca. Jamac će biti obaviješten o takvim produženjima.
5.03. Banka nije ovlaštena dopunjavati niti mijenjati uvjete Ugovora o financiranju, osim na način
opisan u stavkama 5.01 i 5.02. ili uz prethodno pisano odobrenje Jamca, koje se ne smije odbiti bez
opravdanog razloga.
Članak 6.
POREZI, TROŠKOVI I IZDACI

6.01. Jamac snosi poreze ili fiskalne troškove plative tijelima u Republici Hrvatskoj, razumne i

dokumentirane zakonske troškove, kao i ostale troškove implementacije ovoga Ugovora. Jamac je
obvezan sva plaćanja iz ovoga Ugovora izvršiti neumanjena za poreze ili fiskalne troškove.
Članak 7.
ZAKONI I NADLEŽNOSTI

7.01. Nad ovim su Ugovorom nadležni zakoni Republike Austrije.
7.02. Sud nadležan za rješavanje nesuglasica povezanih s ovim Ugovorom je Sud Europske Zajednice. Ugovorne stranke se ovime odriču imuniteta i prava osporavanja nadležnosti spomenutog suda. Odluka suda donesena u skladu s ovom stavkom 7.02., konačna je i obvezujuća
za stranke, bez ikakvih ograničenja ili sustezanja.
Članak 8.
ZAVRŠNE ODREDBE

8.01. Obavijesti i ostale informacije povezane s ovim Ugovorom, koje jedna stranka želi dostaviti
drugoj, šalju se na dolje navedene adrese ili neke druge adrese koje primatelj prethodno pisanim
putem označi kao svoje nove adrese za ovu svrhu, s tim da se obavijesti Jamcu šalju na adresu navedenu pod 1), osim onih koje se odnose na parničenje, bez obzira je li isto već
u tijeku ili se tek
najavljuje, u kojem slučaju se šalju na adresu pod 2), prebivalište Jamca.
– za Jamca: 1)
Ministarstvo financija Republike Hrvatske,
Katančićeva 5
10 000 Zagreb, Hrvatska

2)
Mission of the Republic of Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels

– za Banku:
Boulevard Konrad Adenauer 100
L – 2950 Luxembourg
8.02. Prikazi su dio ovoga Ugovora.
8.03. Ugovor stupa na snagu na dan na koji zakon o njegovoj ratifikaciji stupi na snagu.
U ZNAK prihvaćanja, ugovorne su stranke sklopile ovaj Ugovor u tri originalna primjerka na engleskom jeziku. Na svaku stranu ovoga Ugovora su g. S. G. Becker, pravni savjetnik, u ime Banke i gđa A. Hrastović, pomoćnica ministra, u ime Jamca stavili svoje inicijale.
Split, 20. srpnja 2005.
Potpisao za i u ime Potpisao za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE
BANKE

I. Šuker
F.-J. Vetter S. G. Becker
Ministar financija Voditelj odjela Pravni savjetnik
Dionica SVETI JURAJ-PLANO

• KM 0+000-KM 15 + 260
• Nadogradnja postojeće (južne) ceste i izgradnja nove (sjeverne) ceste
• Ukupna dužina zamjene ceste – 9.803,52 metra
• Predviđena brzina – 80km/h (predviđeno ubrzanje do 100 km/h)
• Dvije ceste (od kojih svaka ima dužinu glavne dionice –15.260,00 metara
• Ukupno dvije trake široke po 3,5 metara i rubnjaci široki 0,5 metara, što je ukupno 8,00 metara)
odvojeni središnjim pojasom osnovne širine 3 metara.
• Mjestimično je predviđena izgradnja dodatne ulazne/izlazne trake široke 3,5 metra.
• Bankine su široke 1,5 metara.
Struktura Br. Dužina (m)
vijadukt 1 135,40
most 1 10,00
podvožnjak 4 56,00
nadvožnjak 4 176,00
prolaz 2 15,00
brvno 1 40,00
pothodnik za pješake 1 4,40
tuneli 0 0,00
UKUPNO 14 436,80

Odvojci Br.
Odvojeni kosinom 3
Odvojci samo s desnim skretanjem 2
Sa semaforima 5
UKUPNO 10

Dionica STOBREČ-DUGI RAT

• KM 0+000 – KM 13 + 380
• Izgradnja nove autoceste
• Ukupna dužina glavne dionice – 13.380,00 metara
• Ukupna dužina zamjene ceste – 8.248,60 metara
• Predviđena brzina – 80 km/h
• Dvije ceste (svaka ima dvije trake široke 3.25 metara s rubnjacima od 0,30 metara –ukupno 7,10
metara) odvojene središnjim pojasom temeljne širine od 2,50 metara.
• Mjestimično je predviđena izgradnja dodatne ulazne/izlazne trake široke 3,5 metara.
• Bankine su široke 1,5 metara.
Struktura Br. Dužina (m)
vijadukt 8 1.020,00
most 0 0,00
podvožnjak 3 44,00
nadvožnjak 1 32,00
prolaz 0 0,00

brvno 0 0,00
pothodnik za pješake 0 0,00
Tuneli (dvije cijevi) 2 1.208,20
UKUPNO 14 2.304,20

Odvojci Br.
Odvojeni kosinom 2
UKUPNO 2

Dionica DUGI RAT – OMIŠ

• KM 13 + 380 – KM 20 + 510
• Izgradnja nove autoceste
• Ukupna dužina glavne dionice – 6.660,00 metara
• Ukupna dužina zamjene ceste – 1.170,00 metara
• Predviđena brzina – 80 km/h (predviđeno ubrzanje do 100 km/h)
• Dvije ceste (svaka ima dvije trake široke 3.25 metara s rubnjacima od 0,30 metara –ukupno 7,10
metara) odvojene središnjim pojasom temeljne širine od 2,50 metara
• Bankine široke između 1,10 i 1,35 metara, ovisno o širini jarka (65 ili 90 cm)
Struktura Br. Dužina (m)
vijadukt 6 1.129,00
most 1 176,00
podvožnjak 1 12,00
nadvožnjak 1 32,00
prolaz 0 0,00
brvno 0 0,00
pothodnik za pješake 0 0,00
Tuneli (jedna cijev) 1 2.663,00
UKUPNO 13 4.012,00

Odvojci Br.
Odvojeni kosinom 3
UKUPNO 3

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Hrvatskih cesta d.o.o. za Projekt »Hrvatske ceste – Splitska obilaznica«, potpisan 20. srpnja 2005., u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

FI br. 23.135 (HR)
Serapis br. 2004 0559

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I HRVATSKIH CESTA d.o.o.

OVAJ SE UGOVOR SKLAPA IZMEĐU:
Europske investicijske banke, sa sjedištem na adresi 100 boulevard Konrad Adenauer,

Luxembourg, L-2950 Luxembourg, koju ovdje predstavljaju g. Franz-Josef Vetter, voditelj odjela,
i g. Stefan G.
Becker, pravni savjetnik u daljnjem tekstu – Banka, na prvoj strani, i Hrvatskih cesta d.o.o., tvrtke
s ograničenom odgovornošću, inkorporirane u Zagrebu, Hrvatska, sa sjedištem u Zagrebu, koju
predstavlja g. Stjepko Boban, predsjednik Uprave u daljnjem tekstu – Zajmoprimac, na drugoj strani.
PRI ČEMU VRIJEDE SLJEDEĆE UVODNE NAPOMENE:

1. Dana 6. veljače 2001. Odbor guvernera Banke donio je odluku o zahtjevu Vijeća Europske unije da se odobre zajmovi iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj,
2. Zajmoprimac, društvo s ograničenom odgovornošću u 100%-tnom vlasništvu Republike Hrvatske, predložio je provođenje projekta (u daljnjem tekstu – Projekt) koji se odnosi
na dovršetak izgradnje urbane cestovne obilaznice oko grada Splita, smještenog na dalmatinskoj
obali u Republici Hrvatskoj, što je detaljnije opisano u tehničkom opisu sadržanom u Prilogu A
ovoga Ugovora (u daljnjem tekstu – Tehnički opis),

3. Ukupni trošak Projekta, uključujući kontingencije i kamate tijekom izgradnje, no isključujući poreze i carine, kojeg je Banka procijenila u visini od 203.084.600,00 EUR (dvjestotrimilijuna osamdesetčetiritisućešesto eura), a koji će se financirati na sljedeći način:
vlastita sredstva Zajmoprimca 143.084.600,00 EUR
zajam zatražen od Banke 60.000.000,00 EUR

4. Vlada Republike Hrvatske se u pismu, koje je Banka zaprimila 11. svibnja 2005., očitovala da financiranje zajmom, koje će se realizirati ovim Ugovorom, spada u okvir Okvirnog
sporazuma koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: »Okvirni sporazum«), sklopljen 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, i ratificiran zakonom objavljenim u službenom glasilu »Narodne novine – međunarodni sporazumi«, br. 6/01.,
23. svibnja 2001.,
5. Člankom 3. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska se obvezala da će kamate i sva druga davanja prema Banci koja proizađu iz aktivnosti predviđenih u Okvirnom sporazumu, kao i
imovina i prihodi Banke u vezi s tim aktivnostima, biti oslobođeni od oporezivanja,
6. Člankom 4. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska se obvezala da će tijekom cijelog trajanja bilo koje financijske operacije zaključene na temelju Okvirnog sporazuma:
(a) osigurati (i) mogućnost da Korisnici pretvore u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, po tečaju koji prevladava na tržištu na dan dospijeća, iznose u hrvatskoj nacionalnoj valuti
u svrhu pravodobnog plaćanja iznosa koje potražuje Banka u pogledu zajmova i jamstava u vezi s
bilo kojim Projektom, i (ii) da će se ti iznosi moći transferirati odmah, slobodno i učinkovito,

(b) osigurati (i) Banci mogućnost da pretvori u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, po tečaju koji prevladava na tržištu, iznose u hrvatskoj nacionalnoj valuti koje Banka zaprimi kao uplate u vezi sa zajmovima i jamstvima ili bilo kojom drugom aktivnosti, te da tako pretvorene iznose može transferirati odmah, slobodno i učinkovito, ili, po izboru Banke, (ii) da se može slobodno riješiti takvih iznosa u okviru teritorija Hrvatske, i (iii) da Banka može pretvoriti u hrvatsku nacionalnu valutu, po tečaju koji prevladava na tržištu, iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«.

7. Pravodobno ispunjavanje financijskih obveza Zajmoprimca iz ovoga Ugovora bit će bezuvjetno zajamčeno od strane Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu – Jamac) na temelju ugovora o jamstvu koji će biti sklopljen, po za Banku zadovoljavajućim uvjetima, između Republike Hrvatske i Banke te naslovljen »Hrvatske ceste – splitska obilaznica« (u daljnjem tekstu – Ugovor o jamstvu);

8. Statut Banke nalaže joj obvezu da osigura da njezina sredstva budu korištena što je racionalnije moguće u interesu Europske zajednice te, u skladu s tim, uvjeti i rokovi u vezi sa zajmovima koje izdaje moraju biti konzistentni s politikama Europske zajednice,

9. Banka je, zadovoljna što trenutačna operacija ulazi u okvir njezinih funkcija i što je u skladu s ciljevima Okvirnog sporazuma, te s obzirom na gore navedene aspekte, odlučila pozitivno odgovoriti na zahtjev Zajmoprimca i dodijeliti mu kredit u iznosu vrijednosti 60.000.000,00 EUR (šezdesetmilijuna eura),

10. Izvršenje ovoga Ugovora u ime Zajmoprimca valjano je ovlašteno odlukom koju je donio Nadzorni odbor Zajmoprimca 24. lipnja 2005.,

11. Reference prema člancima, uvodnim napomenama, prilozima i aneksima u ovom Ugovoru odnose se na odgovarajuće članke, uvodne napomene, priloge i anekse ovoga Ugovora, a definirani su sljedeći pojmovi:

Pojam Članak ili uvodna napomena
Iznos kredita 1.01.
Zahtjev za isplatom 1.02.B
Obavijest o isplati 1.02.C
Stopa ponovnog angažmana EIB-a 4.02.B
Okoliš 6.05.(v)
Tranša s fiksnom stopom 1.02.B
Okvirni sporazum četvrta uvodna napomena
FSFR 3.01.C
FSFR Referentno razdoblje 3.01.C
FSFR Tranša 1.02.B
Ugovor o jamstvu sedma uvodna napomena
Jamac sedma uvodna napomena
Zajam 2.01.
Luksemburški radni dan 1.02.C
Datum dospijeća 4.01.B
Objavljena Tranša 1.05.B
Datum plaćanja 5.01.
PPJ 1.04.B(iii)
Iznos prijevremene otplate 4.02.A

Datum prijevremene otplate 4.02.A
Obavijest o prijevremenoj otplati 4.02.A
Projekt druga uvodna napomena
Kvartalni dan 3.01.B
Relevantni radni dan 5.01.
Relevantna međubankarska stopa 1.02.B
Tranše sa stopom podložnom reviziji 1.02.B
Planirani datum isplate 1.02.C(v)
Razlika 3.01.C
Ugovor o nabavi 8.01
Tehnički opis druga uvodna napomena
Ročni zajam 4.03.A(2)
Tranša 1.02.A
VSFR 3.01.B
VSFR Tranša 1.02.B
VSFR Referentno razdoblje 3.01.B
Pojmovi koji su korišteni u prilozima Prilog

EURIBOR B
Reprezentativno razdoblje
Datum resetiranja
Prijedlog za konverziju
Konverzija kamate
Datum konverzije kamate
B
E/F
E/F
E/F
B

Zahtjev za konverzijom kamate E/F

STOGA se strane ovim Ugovorom slažu sa sljedećim:
Članak 1.

KREDIT I ISPLATA

1.01. Iznos kredita
Ovim Ugovorom Banka odobrava, a Zajmoprimac prihvaća, kredit (u daljnjem tekstu – Kredit) u
iznosu jednakom vrijednosti 60.000.000,00 EUR (šezdeset milijuna eura) u svrhu financiranja Projekta.
1.02. Postupak isplate
1.02.A Tranše
Banka će Kredit isplatiti u najviše deset tranši. Iznos svake tranše, ako se ne radi o preostalom neiskorištenom iznosu Kredita, bit će najmanje 3 milijuna eura ili ekvivalentna vrijednost tog iznosa. Tranša koju Zajmoprimac zatraži u skladu s člankom 1.02.B u daljnjem se tekstu naziva
Tranšom.
1.02.B Zahtjev za isplatom

S vremena na vrijeme, a najkasnije do 31. prosinca 2009., Zajmoprimac može Banci podnijeti pisani zahtjev (Zahtjev za isplatom), u obliku koji je sadržan u Prilogu C.1, kojim se zahtijeva isplata Tranše. Osim ako je dokaz već
dostavljen, Zahtjev za isplatom mora biti popraćen dokazom
o autorizaciji potpisnika, zajedno s njegovim/njihovim ovjerenim potpisom/potpisima. Zahtjev za
isplatom mora specificirati sljedeće:
(i) iznos i valutu za isplatu zatražene Tranše,
(ii) preferirani datum isplate, koji mora padati na Relevantni radni dan (kao što je to definirano u
članku 5.01.), uz uvažavanje da Banka može isplatiti Tranšu najkasnije u roku od četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatom,
(iii) naznaka nosi li Tranša fiksnu kamatnu stopu (tj. Tranša s fiksnom kamatnom stopom) ili promjenjivu kamatnu stopu po varijabilnoj razlici (spread) (tj., Tranša s fluktuirajućom stopom po
varijabilnoj razlici ili VSFR Tranša) ili po fiksnoj razlici (tj. Tranša s fluktuirajućom stopom po
fiksnoj razlici ili FSFR Tranša), a sve u skladu s pripadajućim odredbama iz članka 3.01., ili po
fiksnoj kamatnoj stopi podložnoj reviziji koja se utvrđuje prema Prilogu D (tj. Tranša s kamatnom
stopom podložnom reviziji),
(iv) preferirana periodičnost otplate kamate za Tranšu koja se odabire u skladu s člankom 3.01.,
(v) preferirani rokovi otplate glavnice koji se odabiru u skladu s člankom 4.01.,
(vi) preferirani Datumi plaćanja koji se odabiru u skladu s člankom 5.01.,
(vii) u slučaju FSFR Tranše, Zajmoprimčev izbor Datuma konverzije kamate (kako je definirano u
Prilogu F), ako je potrebno, i
(viii) u slučaju Tranše sa stopom podložnom reviziji, prvi Datum revizije koji se odabire u skladu s
Prilogom D.
Zajmoprimac može, po vlastitom nahođenju, u Zahtjevu za isplatom specificirati i sljedeće elemente, koji za Banku nisu obvezujući u smislu njihove primjene na Tranšu tijekom trajanja iste:
(ix) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, kamatna stopa,
(x) u slučaju Tranše sa stopom podložnom reviziji, kamatna stopa koja se primjenjuje do prvog
Datuma revizije, i
(xi) u slučaju FSFR Tranše, Razlika (kako je definirano u članku 3.01.) koja se primjenjuje do Datuma dospijeća (kako je definirano u članku 4.01.) ili do Datuma konverzije kamate, ako takav
postoji.
U svrhu ovoga Ugovora, »Relevantna međubankarska stopa« je:
(1) EURIBOR (kako je definirano u Prilogu B) u slučaju Tranše denominirane u eurima, i
(2) za svaki iznos denominiran u hrvatskoj kuni, u skladu s dogovorom između Banke i Zajmoprimca prije isplate, u svakom slučaju za depozite u relevantnoj valuti s rokom jednakim

pozitivnom broju cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju razdoblja (uključujući Referentno
razdoblje fluktuirajuće stope ili bilo koje drugo razdoblje) u odnosu na koje se obračunava Relevantna međubankarska stopa.
Podložno 2. paragrafu članka 1.02.C, svaki je Zahtjev za isplatom neopoziv.
Svaki Zahtjev za isplatom mora sadržavati izjavu, ili uz isti mora biti priložena izjava, pravovaljano potpisana od strane Zajmoprimca, kojom se potvrđuje da na dan izjave ne postoje
nikakve situacije zbog kojih bi Banka mogla otkazati ili suspendirati neisplaćeni dio Kredita prema
članku 1.06.B (i).

1.02.C Obavijest o isplati
Banka je dužna, između 10 i 15 dana prije datuma isplate Tranše, a ako je Zahtjev za isplatom u
skladu s člankom 1.02.B, Zajmoprimcu dostaviti obavijest (u daljnjem tekstu Obavijest o isplati),
koja će specificirati sljedeće:
(i) iznos i valutu isplate,
(ii) osnovicu kamatne stope,
(iii) datume isplate koji će se primjenjivati,
(iv) rokove otplate glavnice i periodičnost plaćanja kamate,
(v) datum kada je planirana isplata Tranše (u daljnjem tekstu: Planirani datum isplate), a isplata je
u svakom slučaju podložna uvjetima iz članka 1.04.,
(vi) u slučaju FSFR Tranše, Datum konverzije kamate, ako takav postoji,
(vii) u slučaju Tranše sa stopom podložnom reviziji, prvi Datum revizije, i
(viii) za Tranšu s fiksnom stopom, fiksnu kamatnu stopu, za Tranšu sa stopom podložnoj reviziji,
kamatnu stopu za prvo Referentno razdoblje te za FSFR Tranšu, Razliku.
Ako jedan ili više elemenata specificiranih u Obavijesti o isplati nije u skladu s pripadajućim elementom u Zahtjevu za isplatom, Zajmoprimac može, u roku od tri Luksemburška radna dana od
dana primitka Obavijesti o isplati, povući svoj Zahtjev za isplatom, dajući o tome obavijest Banci,
a nakon čega Zahtjev za isplatom i Obavijest o isplati prestaju važiti.
U svrhu ovoga Ugovora, »Luksemburški radni dan« je svaki dan kada su otvorene poslovne banke
u Luksemburgu.
1.02.D Račun isplate
Isplata će biti izvršena u Zajmoprimčevo ime na bankarski račun koji on dostavi Banci u pisanom
obliku (što uključuje broj računa i Identifikacijsku šifru banke u kojoj je račun otvoren), i to najkasnije deset dana prije Planiranog datuma isplate. Samo se jedan račun može dostaviti za svaku Tranšu.
1.03. Valuta isplate
Banka će svaku Tranšu isplatiti u eurima ili, na zahtjev Zajmoprimca i podložno raspoloživosti i

sporazumu između Banke i Zajmoprimca u smislu zadržavanja međubankarske tržišne stope na
strani ponude u svrhu definicije« Relevantne međubankarske stope« u vezi s tom valutom, u hrvatskim kunama.
Za izračun ekvivalentne vrijednosti u eurima nekog iznosa isplaćenog u kunama, Banka će primjenjivati tečaj objavljen od strane Europske središnje banke u Frankfurtu na dan koji Banka
odabere u periodu od petnaest dana prije isplate dotične Tranše.
1.04. Uvjeti isplate
1.04.A Prva Tranša
Isplata prve Tranše iz članka 1.02. uvjetovana je primitkom od strane Banke, a prije samog predočenja dotičnog Zahtjeva za isplatom, sljedećih dokumenata ili dokaza u, za Banku, zadovoljavajućem obliku i sadržaju:
(a) od Jamca:
(i) zakonsko mišljenje prema hrvatskom zakonu, uz ovjereni engleski prijevod, izdano u ime ministra pravosuđa Republike Hrvatske, kojim se potvrđuje da su odredbe sadržane u Ugovoru o
jamstvu u punoj snazi i važenju te da je taj ugovor pravovaljan, obvezujući i provediv u Republici
Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje sadrži,
(ii) potvrda da trenutačno nisu potrebna nikakva odobrenja u smislu kontrole valutne zamjene u
svrhu omogućavanja primanja sredstava isplaćenih na temelju ovoga Ugovora na bilo koji račun
koji se spominje u članku 1.02.D, i u svrhu omogućavanja otplate Zajma i plaćanja kamata i ostalih
iznosa na temelju ovoga Ugovora,
(iii) potvrda da je zaključen supsidijarni jamstveni ugovor između Zajmoprimca i Jamca.
(b) od Zajmoprimca:
(i) primjerak odluke kojom Zajmoprimčev Nadzorni odbor ovlašćuje Zajmoprimca da sklopi ovaj
Ugovor i Stjepka Bobana, predsjednika Uprave da ga potpiše u ime Zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom te odluke,
(ii) zakonsko mišljenje prema hrvatskom zakonu, uz ovjereni engleski prijevod, izdano od strane
direktora Pravnog odjela, kojim se potvrđuje da:
– je odluka koja se spominje u članku 1.04.A (b) (i) pravovaljano usvojena od strane Nadzornog
odbora,
– je Ugovor pravovaljano proveden od strane Zajmoprimca, da su njegove odredbe u punoj snazi i
važenju te da je pravovaljan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje
sadrži.
Ako se Zahtjev za isplatom prve Tranše zaprimi prije nego što Banka zaprimi za nju zadovoljavajuće dokaze da su uvjeti za to ispunjeni, Banka će smatrati da je taj Zahtjev zaprimila s
danom na koji ti uvjeti budu ispunjeni.
1.04.B Sve Tranše

Isplata svake Tranše iz članka 1.02., uključujući i prvu, uvjetovana je primitkom od strane Banke,
a prije samog predočenja dotičnog Zahtjeva za isplatom, sljedećih dokumenata ili dokaza u, za
Banku, zadovoljavajućem obliku i sadržaju:
(i) potvrda u pisanom obliku da su i dalje na raspolaganju dovoljna sredstva kojima se osigurava
pravodobno dovršenje i implementacija Projekta u skladu s Prilogom A,
(ii) dostatne dokaze za svaki odjeljak ili pododjeljak Projekta, koji su za Banku zadovoljavajući i
koji joj omogućavaju da se uvjeri da projektno planiranje i procjenjivanje udovoljava zahtjevima iz
Direktiva Europske unije o utjecajima na okoliš i prirodna staništa, uključujući:
– primjerak konačnog odobrenja Ministarstva zaštite okoliša, prostornog planiranja i gradnje za
provođenje Projekta,
– ispravno popunjen Formular A ili, ako to slučaj nalaže, Formular B (svaki takav formular koji će
Banka dostaviti Zajmoprimcu) koji pokazuje sukladnost Projekta s direktivom Europske komisije
92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divljeg životinjskog i biljnog svijeta, i
– primjerak građevinske dozvole izdane od nadležnog tijela u Hrvatskoj i Netehnički sažetak
(NTS) od Zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom istoga, koji pokazuju sukladnost Projekta
s direktivom Europske komisije 85/337/EEC, uz izmjene i dopune u direktivi Europske komisije
97/11/EC (EIA).,
(iii) pisana obavijest da Zajmoprimac i dalje u funkciji zadržava provedbenu projektnu jedinicu (u
daljnjem tekstu PPJ) koju je ustanovio u okviru svoje organizacije, i
(iv) dokumenti koji dokazuju da Zajmoprimac u potpunosti poštuje odredbe članka 6.08.
1.04.C Rashodi
Isplata svake Tranše iz članka 1.02., osim prve i posljednje Tranše, uvjetovana je primitkom dokumenata od strane Banke, u, za nju, zadovoljavajućem obliku i sadržaju, koji se spominju u
članku 8.01 (iii) koji daju dokaz o rashodima (minus porezi i davanja koje je Zajmoprimac dužan
platiti):

(a) koje je imao Zajmoprimac u iznosu jednakom najmanje agregatnoj vrijednosti (i) 85% iznosa
posljednje isplaćene Tranše i (ii) 100% iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ako je takvih do
tada bilo, ne uključujući posljednju isplaćenu Tranšu, i
(b) za koje se može opravdano smatrati da je Zajmoprimac pretrpio do 120. dana od relevantnog
Planiranog datuma isplate, u iznosu koji je najmanje jednak agregatnoj vrijednosti 85% iznosa Tranše koja će biti isplaćena.
Isplata posljednje Tranše po ovom Ugovoru uvjetovana je primitkom od strane Banke, a prije

predočenja dotičnog Zahtjeva za isplatom, za Banku zadovoljavajućih dokaza da agregatni iznos
posljednje Tranše koja će biti isplaćena i svih prethodno isplaćenih Tranši po ovom Ugovoru ne
prelazi agregatni iznos svih rashoda (minus porezi i davanja koje je dužan platiti Zajmoprimac u
Republici Hrvatskoj) koje je Zajmoprimac imao u pogledu:
(i) bilo kojeg cestovnog odjeljka specificiranog u Tehničkom opisu, uz uvjet da je za svaki dotični odjeljak Banka zaprimila sljedeće:
(a) detaljan plan odobren, po za Banku prihvatljivim uvjetima, od strane nadležnih tijela za zaštitu
okoliša koja se spominju u članku 6.05. (v), (b), (i), i
(b) Zajmoprimčeva potvrda da su relevantne građevinske i druge dozvole pravovaljano ishođene,
i/ili
(ii) naknade i troškovi koji su joj fakturirani od strane konzultanata iz članka 6.06., i/ili
(iii) studija o izvedivosti i/ili detaljan plan za Splitsku obilaznicu, uz uvjet da je Banka odobrila
referentne uvjete za dotičnu studiju o izvedivosti.
Za izračun ekvivalentne vrijednosti u eurima potrošenih iznosa Banka će primijeniti tečaj koji važi
na trideseti dan prije datuma Zahtjeva.
Ako bilo koji dio dokaza, koje je Zajmoprimac dostavio u skladu sa člankom 1.04.C, nije zadovoljavajući po mišljenju Banke, Banka može bilo postupiti u skladu s posljednjom rečenicom
članka 1.04.A ili isplatiti iznos jednak zahtijevanom iznosu umanjenom za iznos koji pripada onom
dijelu za koji Zajmoprimac nije dostavio za Banku zadovoljavajući dokaz (bez ikakva utjecaja na
odredbe članka 1.02.A).
1.05. Odgoda isplate
1.05.A Temelj za odgodu
Banka će, na zahtjev Zajmoprimca, odgoditi isplatu bilo koje Tranše u cjelini ili djelomično, do
datuma koji specificira Zajmoprimac, ali ne više od šest mjeseci od Planiranog datuma isplate. U
tom slučaju, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu za odgodu utvrđenu u članku 1.05.B. Zahtjev
za odgodom isplate smatrat će se važećim za dotičnu Tranšu samo ako je uložen najmanje sedam
Luksemburških radnih dana prije dotičnog Planiranog datuma isplate.
Ako bilo koji od uvjeta koji se navode u članku 1.04. nije ispunjen zaključno sa specificiranim danom i na Planirani datum isplate, isplata će biti odgođena do datuma o kojem se dogovore Banka
i Zajmoprimac, ali koji pada najmanje sedam Luksemburških radnih dana od trenutka ispunjenja
svih uvjeta za isplatu.
1.05.B Naknada za odgodu
Ako dođe do odgode isplate bilo koje Objavljene Tranše (kako je definirana u članku 1.05.B), bilo

na zahtjev Zajmoprimca ili kao posljedica neispunjenja uvjeta za isplatu, Zajmoprimac je dužan,
po zahtjevu Banke, platiti naknadu za iznos čija je isplata odgođena. Ta će se naknada obračunavati od Planiranog datuma isplate do datuma kada je isplata stvarno izvršena ili, ako je to
slučaj, do datuma otkazivanja Tranše, i to po stopi jednakoj R1 umanjeno za R2, pri čemu:
»R1« označava kamatnu stopu koja bi se primjenjivala od vremena do vremena u skladu sa člankom 3.01. i dotičnom Obavijesti o isplati, ako je do isplate Tranše došlo na
Planirani datum isplate, i
»R2« označava Relevantnu međubankarsku stopu umanjenu za 0,125% (12,5 baznih bodova), uz
uvjet da, u svrhu utvrđivanja Relevantne međubankarske stope u vezi s ovim Člankom 1.05., relevantna razdoblja utvrđena u Prilogu B budu uzastopna jednomjesečna razdoblja počevši od
Planiranog datuma isplate.
Nadalje:

(a) ako je odgoda duža od jednog mjeseca, naknada će se obračunavati na kraju svakog mjeseca,
(b) naknada će se izračunavati korištenjem pravila o brojenju dana koje se primjenjuje kod R1,
(c) kada R2 prelazi R1, naknada će biti nula, i
(d) naknada će se plaćati u skladu s člankom 1.07.
U ovom Ugovoru termin »Objavljena Tranša« označava Tranšu za koju je Banka izdala Obavijest
o isplati.
1.05.C Otkazivanje isplate odgođene za šest mjeseci
Banka može, na zahtjev Zajmoprimca, otkazati isplatu koja je bila odgođena u skladu s člankom
1.05.B za više od šest mjeseci ukupno. Otkazani iznos ostat će na raspolaganju za isplatu u skladu
s člankom 1.02.
1.06. Otkazivanje i suspenzija
1.06.A Zajmoprimčevo pravo na otkazivanje
Zajmoprimac može u bilo kojem trenutku, uz davanje obavijesti Banci o tome, otkazati cijeli ili dio
neisplaćenog Kredita, što na snagu stupa odmah. Međutim, takva obavijest neće imati nikakav učinak na Objavljenu Tranšu čiji Planirani datum isplate pada u okvir roka od sedam Luksemburških radnih dana od dana te obavijesti.
1.06.B Pravo Banke na suspenziju ili otkazivanje
Banka može, uz davanje obavijesti Zajmoprimcu o tome, suspendirati i/ili otkazati neisplaćeni dio
Kredita, u cijelosti ili djelomično, u bilo kojem trenutku i s istovremenim stupanjem na snagu, i to:
(i) nakon događaja spomenutog u članku 10.01., i
(ii) u iznimnim okolnostima koje bi negativno utjecale na pristup Banke tržištu kapitala, osim kad
se radi o Objavljenoj Tranši.
Nadalje, do mjere do koje Banka može otkazati Kredit po članku 4.03.A, Banka isti može i suspendirati. Svaka suspenzija nastavit će se do trenutka kada Banka obustavi ili otkaže

suspendirani iznos.
1.06.C Naknada za suspenziju i otkazivanje Tranše
1.06.C(1) Suspenzija
Ako Banka suspendira Objavljenu Tranšu, bilo nakon Događaja prijevremene isplate podložne
naknadi (kako je definirano u Članku 4.03.C) ili nakon događaja spomenutog u članku 10.01, ali
ne i u suprotnom, Zajmoprimac je dužan Banku obeštetiti u skladu s člankom 1.05.B.
1.06.C(2) Otkazivanje
Ako Zajmoprimac otkaže Objavljenu Tranšu, dužan je Banci platiti naknadu u skladu s člankom
4.02.B. Ako Zajmoprimac otkaže bilo koji dio Kredita osim Objavljene Tranše, nema obveze plaćanja naknade ili drugoga.
Ako Banka otkaže Objavljenu Tranšu nakon Događaja prijevremene isplate podložne naknadi ili
otkaže isplatu po članku 1.05.C, Zajmoprimac je dužan Banci platiti naknadu u skladu s člankom

4.02.B.
Ako Banka otkaže Objavljenu Tranšu nakon događaja spomenutog u članku 10.01., Zajmoprimac
je dužan platiti naknadu Banci u skladu sa člankom 10.03.A ili 10.03.B. Osim u slučajevima navedenima u ovom članku 1.06.C(2), nikakva naknada se ne plaća nakon otkazivanja od strane
Banke.
Naknada će se izračunavati na način da se za otkazani iznos smatra da je bio isplaćen i otplaćen na
Planirani datum isplate ili, do mjere do koje je isplata Tranše trenutačno odgođena ili suspendirana, na datum obavijesti o otkazivanju.
1.06.D Otkazivanje nakon isteka Kredita
U bilo kojem trenutku nakon isteka roka koji Zajmoprimcu stoji na raspolaganju da preda Zahtjev
za isplatom iz članka 1.02.B, Banka može, uz davanje obavijesti Zajmoprimcu o tome, bez nastanka obveze za bilo koju od strana, otkazati bilo koji dio Kredita, osim Objavljene Tranše.
1.07. Iznosi potraživani prema članku 1.
Iznosi potraživani u skladu s člankom 1.05. i 1.06. moraju se platiti u valuti dotične Tranše.
Zajmoprimac je dužan platiti te iznose u roku od sedam dana od dana kada zaprimi zahtjev Banke
ili u bilo kojem dužem roku koji Banka specificira u svom zahtjevu.
Članak 2.
ZAJAM

2.01. Iznos zajma
Zajam dan po Kreditu (u daljnjem tekstu Zajam) obuhvaćat će agregatnu vrijednost iznosa isplaćenih od strane Banke u valutama isplate, kako o tome obavijesti Banka nakon svake isplate
pojedine Tranše.
2.02. Valuta otplate
Svaka otplata Tranše iz članka 4., ili ako je to slučaj, članka 10., bit će izvršena u valuti Tranše.

2.03. Valuta kamate i drugih naknada
Kamata i ostale naknade koje Banka potražuje od Zajmoprimca po članku 3., 4. i, gdje je to primjenjivo, 10., bit će izračunate i potraživane za svaku Tranšu u valuti dotične Tranše. Svaka uplata iz članka 9.02. bit će izvršena u valuti koju odredi Banka s obzirom na valutu rashoda
koji će se otplatiti tom uplatom.
2.04. Potvrda Banke
Nakon svake isplate Tranše Banka će Zajmoprimcu dostaviti sažetu izjavu koja sadrži datum isplate, valutu i iznos, rokove otplate te kamatnu stopu za tu Tranšu. Takva potvrda mora sadržavati i tablicu amortizacije.
Članak 3.
KAMATA

3.01.A Tranše s fiksnom stopom
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake Tranše s fiksnom stopom svakih
šest ili dvanaest mjeseci koju duguje s dotičnim Datumom plaćanja, u skladu s navedenim u Obavijesti o isplati, počevši s prvim takvim Datumom plaćanja nakon datuma isplate Tranše.
Kamata će se izračunavati na temelju članka 5.02.(i) po godišnjoj stopi koja je Fiksna stopa.
U ovom Ugovoru, »Fiksna stopa« označava godišnju kamatnu stopu, utvrđenu od strane Banke, u
skladu s važećim načelima proglašenima s vremena na vrijeme od strane nadležnih tijela Banke, za
zajmove dane po fiksnoj kamatnoj stopi, denominirane u valuti Tranše i uz jednake uvjete za otplatu glavnice kao i plaćanje kamate.
3.01.B VSFR Tranše
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake VSFR Tranše po VSFR stopi
(kako je dolje opisano), na tromjesečnoj, polugodišnjoj ili godišnjoj razini, koju duguje s dotičnim
Datumom plaćanja, u skladu s navedenim u Obavijesti o isplati, uz ograničenje stope na Relevantnu međubankarsku stopu uvećanu za 25 baznih bodova (0,25%) godišnje.
Ako je Tranša isplaćena na dan koji nije Kvartalni datum (ili, kada Kvartalni dan nije Relevantni
radni dan, na prvi sljedeći dan koji je Relevantni radni dan), kamata za razdoblje od datuma isplate
do prvog sljedećeg Kvartalnog dana plaćat će se po Relevantnoj međubankarskoj stopi.
Banka će o visini VSFR stope obavijestiti Zajmoprimca u roku od 10 dana od početka svakog VSFR Referentnog razdoblja na koje se primjenjuje.
Kamata će se izračunavati za svako VSFR Referentno razdoblje na temelju članka 5.02.(ii).
U ovom Ugovoru:
»Kvartalni dan« označava svaki 15. ožujak, 15. lipanj, 15. rujan i 15. prosinac,
»VSFR« je promjenjiva kamatna stopa varijabilnog raspona, tj. godišnja kamatna stopa koju Banka utvrđuje za svako referentno razdoblje VSFR-a u skladu s važećim načelima koja određuju
upravna tijela Banke za zajmove odobrene po promjenjivoj kamatnoj stopi, ne utvrđena pozivanjem na Relevantnu mađubankovnu stopu, i
»VSFR Referentno razdoblje« označava svako razdoblje od jednog Kvartalnog dana do sljedećeg
Kvartalnog dana (bez obzira je li dotični Kvartalni dan ujedno i Datum plaćanja).

3.01.C FSFR Tranše
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake FSFR Tranše po FSFR stopi (kako je dolje opisano), na tromjesečnoj ili polugodišnjoj razini, koju duguje s dotičnim Datumom
plaćanja, u skladu s navedenim u Obavijesti o isplati.
Banka će o visini FSFR stope obavijestiti Zajmoprimca u roku od 10 dana od početka svakog FSFR Referentnog razdoblja.
Kamata će se izračunavati za svako FSFR Referentno razdoblje na temelju članka 5.02.(iii).
U ovom Ugovoru:
»FSFR« označava fluktuirajuću kamatnu stopu po fiksnoj razlici (spread), tj. godišnju kamatnu
stopu jednaku Relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj ili umanjenoj za Razliku, koju Banka
utvrđuje za svako uzastopno FSFR Referentno razdoblje,
»FSFR Referentno razdoblje« označava svako razdoblje od tri ili šest mjeseci od jednog Datuma
plaćanja do sljedećeg relevantnog Datuma plaćanja, uz uvjet da prvo FSFR Referentno razdoblje
počinje s datumom isplate Tranše, i
»Razlika« označava fiksnu razliku u odnosu na Relevantnu međubankarsku stopu (bilo da se radi o
plusu ili minusu) koju utvrđuje Banka i o njoj obavještava Zajmoprimca u sljedećoj Obavijesti o
isplati.
3.01.D Tranše sa stopom podložnom reviziji
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake Tranše sa stopom podložnom
reviziji u skladu s člankom 3.01.A. U skladu s Prilogom D, kamata će se utvrđivati iznova na svaki
Datum revizije i izračunavat će se po godišnjoj stopi jednakoj Stopi podložnoj reviziji koja vrijedi
za dotično Referentno razdoblje sa stopom podložnoj reviziji.
3.01.E Konverzija Tranši
Kada Zajmoprimac iskoristi opciju konverzije kamatne baze Tranše, on je dužan platiti, od efektivnog datuma konverzije, kamatu po stopi utvrđenoj u skladu s odredbama odgovarajućeg
Priloga ovoga Ugovora.
3.02. Kamata na dospjela nepodmirena dugovanja
Bez utjecaja na članak 10. i uz iznimku članka 3.01., kamata će se obračunavati na sva dospjela
nepodmirena dugovanja po ovom Ugovoru, od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj
stopi jednakoj Relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj za 2% (200 baznih bodova), a plaćat će
se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja Relevantne međubankarske stope, u vezi s
ovim člankom 3.02., relevantna razdoblja u okviru značenja Priloga B bit će uzastopna razdoblja u
trajanju od jednog mjeseca, počevši s datumom dospijeća.

Međutim, kamata na Tranšu s fiksnom stopom i Tranšu sa stopom podložnom reviziji naplaćivat
će se po godišnjoj stopi koja je stopa definirana u članku 3.01.A ili 3.01.D uvećana za 0,25% (25
baznih bodova) ako ta godišnja stopa prelazi, za bilo koje dano relevantno razdoblje, stopu naznačenu u prethodnom paragrafu.
Ako je dospjeli nepodmireni iznos u valuti različitoj od valute dotične Tranše, primjenjivat će se
sljedeća godišnja kamatna stopa, poglavito Relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito
zadržava za transakcije u toj valuti, uvećana za 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu s praksom na tržištu za tu stopu.

Članak 4.

OTPLATA

4.01. Redovita otplata
4.01.A Otplata u ratama
Zajmoprimac je dužan otplatiti svaku Tranšu u ratama na Datume plaćanja specificirane u dotičnoj
Obavijesti o isplati, u skladu s uvjetima amortizacijske tablice koja se dostavlja u skladu s člankom
2.04.
Svaka amortizacijska tablica bit će sastavljena na temelju sljedećeg:
(i) otplata Tranše vršit će se:
(a) u slučaju Tranše s fiksnom stopom ili Tranše sa stopom podložnom reviziji, bilo (i) kroz jednake godišnje ili polugodišnje rate otplate glavnice ili (ii) na bazi konstantnog anuiteta kod kojeg je zbroj iznosa otplate glavnice i kamate za dotičnu Tranšu gotovo jednak na svaki datum
otplate, i
(b) u slučaju FSFR Tranše ili VSFR Tranše, kroz jednake godišnje ili polugodišnje rate otplate
glavnice, i
(ii) prvi datum otplate za svaku Tranšu bit će Datum plaćanja koji ne pada kasnije od prvog Datuma plaćanja koji slijedi nakon pete godišnjice od datuma isplate Tranše, a posljednji će datum
otplate biti Datum plaćanja koji ne pada ranije od 4 godine i kasnije od 25 godina od datuma isplate.
4.01.B Definicija Datuma dospijeća
Posljednji datum otplate Tranše specificiran u skladu s člankom 4.01.A(ii) od ovog se mjesta pa
nadalje smatra Datumom dospijeća.
4.02. Dobrovoljna prijevremena otplata
4.02.A Opcija prijevremene otplate
Podložno članku 4.02.B i 4.03.D, Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti cjelokupni ili djelomičan iznos bilo koje Tranše, zajedno s obračunatim kamatama za istu, i to nakon davanja
pisane obavijesti Banci najmanje jedan mjesec unaprijed (u daljnjem tekstu – Obavijest o prijevremenoj otplati), u kojoj se naznačuje iznos koji se prijevremeno isplaćuje (Iznos

prijevremene otplate) i datum koji Zajmoprimac predlaže za prijevremenu otplatu (Datum prijevremene otplate), a koji će biti Datum plaćanja za tu Tranšu.
4.02.B Naknada za prijevremenu otplatu
4.02.B(1) Tranša s fiksnom stopom
Za svaki Iznos prijevremene otplate Tranše s fiksnom stopom Zajmoprimac će Banci platiti naknadu na Datum prijevremene otplate, koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s Datumom prijevremene otplate) razlike, ako takva postoji:

(i) kamate koja bi se od tog trenutka obračunala na dotični Iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od Datuma prijevremene otplate do Datuma dospijeća, da nije došlo do prijevremene
otplate, nad
(ii) kamatom koja bi se obračunala tijekom tog perioda da se izračunava po Stopi ponovnog angažmana EIB-a (kako je dolje opisano), minus 15 baznih bodova.
Spomenuta sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka Stopi ponovnog angažmana EIB-a, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim Datumom plaćanja.
U ovom Ugovoru »Stopa ponovnog angažmana EIB-a« označava Fiksnu stopu koja važi jedan
mjesec prije Datuma prijevremene otplate i koja nosi iste uvjete plaćanja kamate i isti profil otplate
do Datuma dospijeća ili, u slučaju Tranše sa stopom podložnom reviziji, isti profil otplate do sljedećeg Datuma revizije, kao i Iznos prijevremene otplate.
4.02.B(2) VSFR Tranša
Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti VSFR Tranšu bez naknade na bilo koji relevantni Datum plaćanja.

4.02.B(3) FSFR Tranša
Za svaki Iznos prijevremene otplate FSFR Tranše Zajmoprimac će Banci platiti naknadu, na Datum prijevremene otplate, koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s Datumom prijevremene otplate) kamate koja bi se obračunala na Iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od Datuma
prijevremene otplate do Datuma dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako takav postoji, izračunata po stopi koja je jednaka razlici, ako takva postoji:

(i) razlika koja bi se primjenjivala na FSFR Tranšu po članku 3.01.C od Datuma prijevremene otplate do Datuma dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako takav postoji, da nije došlo do prijevremene otplate, nad
(ii) razlikom nacionalne FSFR Tranše koja ima iste uvjete plaćanja kamate i isti Datum dospijeća
ili Datum konverzije kamate, ako takav postoji, kao i dotična FSFR Tranša, po uvjetima koji prevladavaju jedan mjesec prije Datuma prijevremene otplate.
Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim Datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će Fiksna stopa za zajmove denominirane u
valuti u kojoj je Iznos prijevremene otplate, a koji imaju isti profil servisiranja duga do Datuma
dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako takav postoji, kao i taj Iznos.
4.02.B(4) Tranša sa stopom podložnom reviziji
Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti Tranšu sa stopom podložnom reviziji bez naknade na

bilo koji Datum revizije. Međutim, do mjere do koje Zajmoprimac prihvati opciju navedenu u Obavijesti o reviziji za Referentno razdoblje, dužan je za Iznos prijevremene otplate platiti naknadu koja se utvrđuje u skladu sa sljedećim paragrafom ovoga članka 4.02.B(4), na temelju
izbora roka kojega prihvati.
Za svaki Iznos prijevremene otplate Tranše sa stopom podložnom reviziji, koji se uplati na dan
koji nije Datum revizije, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s Datumom prijevremene otplate) razlike, ako takva postoji:

(i) kamate koja bi se od tog trenutka obračunala na dotični Iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od Datuma prijevremene otplate do Datuma revizije, da nije došlo do prijevremene otplate, nad
(ii) kamatom koja bi se obračunala tijekom tog razdoblja da se izračunava po Stopi ponovnog angažmana EIB-a (kako je definirano u članku 4.02.B(1)), koja važi jedan mjesec prije Datuma
prijevremene otplate, minus 15 baznih bodova.
Spomenuta sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka Stopi ponovnog angažmana EIB-a, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim Datumom plaćanja.
4.02.C Mehanika prijevremene otplate
Banka će Zajmoprimca obavijestiti, najmanje 15 dana prije Datuma prijevremene otplate, o Iznosu
prijevremene otplate, o visini dospjele kamate, te, u slučaju prijevremene otplate Tranše s fiksnom
stopom, Tranše sa stopom podložnom reviziji ili FSFR Tranše, o naknadi koju Banka potražuje na
temelju članka 4.02.B ili, ako je to slučaj, da naknada nije zaračunata.
Najkasnije do isteka Roka prihvaćanja (kako je dolje definirano), Zajmoprimac je dužan Banku
obavijestiti, bilo
(i) da potvrđuje Obavijest o prijevremenoj otplati po uvjetima specificiranima od strane Banke, ili
(ii) da povlači svoju Obavijest o prijevremenoj otplati.
Ako Zajmoprimac potvrdi kao što je navedeno pod (i), dužan je izvršiti prijevremenu otplatu. Ako
Zajmoprimac povuče Obavijest o prijevremenoj otplati ili ne potvrdi na vrijeme, neće moći izvršiti
prijevremenu otplatu. Osim prethodno navedenog, Obavijest o prijevremenoj otplati obvezujuća je
i neopoziva.
Zajmoprimac je dužan uz prijevremenu otplatu platiti i do tog trenutka zaračunate kamate, kao i
naknadu, ako takve ima, koje se zaračunavaju na Iznos prijevremene otplate.
U svrhu ovoga članka 4.02.C, »Rok prihvaćanja« obavijesti je:
(i) 16.00 h po luksemburškom vremenu na dan dostave, ako je obavijest dostavljena do 14.00 h na
Luksemburški radni dan, ili
(ii) 11.00 h sljedećeg dana koji je Luksemburški radni dan, ako je obavijest dostavljena nakon 14.00 h po luksemburškom vremenu bilo koji takav dan ili na dan koji nije Luksemburški radni

dan.
4.03. Prinudna prijevremena otplata
4.03.A Temelji za prijevremenu otplatu
4.03.A(1) Smanjenje troškova Projekta
Ako ukupan trošak Projekta bude značajno manji od iznosa navedenog u Uvodnoj napomeni (3),
Banka može proporcionalno tom smanjenju, uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.

4.03.A(2) Pari passu na drugi Ročni zajam
Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati u cijelosti ili djelomično neki drugi zajam, ili
bilo kakav drugi dug ili kredit, koji mu je izvorno odobren na rok duži od pet godina (u daljnjem
tekstu: – Ročni zajam), osim iz sredstava novog zajma koji ima rok najmanje jednak neisteklom
roku prijevremeno otplaćenog zajma, Banka može, uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu,
otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma do mjere do koje otplaćeni iznos Ročnog
zajma odgovara ukupnom nepodmirenom iznosu svih Ročnih zajmova.
Banka će svoju obavijest Zajmoprimcu poslati u roku od 30 dana od primitka obavijesti iz članka
8.02.(iii)(d).

4.03.A(3) Događaj vezan uz promjenu kontrole
Ako Zajmoprimac zna, ili ima opravdane razloge vjerovati da će (i) Republika Hrvatska izgubiti
mogućnost kontrole nad Zajmoprimcem, izravno ili neizravno, u smislu korištenja dioničkog prava
glasa ili ovlasti imenovanja i smjenjivanja većine članova Uprave ili drugoga nadležnog tijela
Zajmoprimca, ili (ii) neka fizička ili pravna osoba, ili skupina takvih osoba zajednički, steći
broj dionica Zajmoprimca koje nose pravo glasa i/ili druge pravne osobe, koji je dovoljan za
preuzimanje kontrole nad Zajmoprimcem (u daljnjem tekstu se takav gubitak kontrole ili stjecanje
dionica naziva »Događajem vezanim uz promjenu kontrole«), Zajmoprimac je dužan bez odgode o
tome obavijestiti Banku. Po primitku takve obavijesti Banka može zahtijevati konzultaciju sa
Zajmoprimcem. Takva će se konzultacija održati u roku od 30 dana od dana kada je Banka istu
zahtijevala. Ako, nakon isteka 30 dana od dana takvog zahtjeva, Banka ima opravdano mišljenje
da će ovaj Događaj vezan uz promjenu kontrole utjecati na buduće servisiranje Zajma ili
financijsku stabilnost Zajmoprimca, Banka može, uz davanje obavijesti Zajmoprimcu o tome,
otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.

4.03.B Mehanika prijevremene otplate
Zajmoprimac je dužan platiti svaki iznos koji Banka zahtijeva po članku 4.03.A, uključujući i sve
zaračunate kamate i naknade po članku 4.03.C, na datum koji navede Banka, a koji će padati

najmanje 30 dana od datuma kada je Banka dala obavijest o zahtjevu.
4.03.C Naknada za prijevremenu otplatu
U slučaju prijevremene otplate, uslijed događaja spomenutog u članku 4.03.A, osim paragrafa 4.03.A(1) (a svaki takav događaj ovdje se naziva »Događajem prijevremene isplate podložne naknadi«), naknada, ako uopće, će se utvrditi u skladu s člankom 4.02.B.
Nadalje, ako, sukladno bilo kojoj odredbi iz članka 4.03.B, Zajmoprimac prijevremeno otplati Tranšu na dan koji nije relevantan Datum plaćanja, Zajmoprimac će Banci platiti naknadu u iznosu
za koji Banka potvrdi da je dovoljan za kompenziranje toga što je Banka novac primila na dan koji
nije relevantan Datum plaćanja.
4.03.D Raspoređivanje parcijalnih prijevremenih otplata
Ako Zajmoprimac parcijalno prijevremeno otplaćuje Tranšu, Iznos prijevremene otplate rasporedit
će se pro rata, ili, po njegovom izboru, u obrnutom redoslijedu dospijeća svake nepodmirene otplatne rate.
Ako Banka zahtijeva parcijalnu otplatu Zajma, Zajmoprimac, djelujući sukladno zahtjevu, može,
uz davanje obavijesti koja mora biti dostavljena u roku od pet Luksemburških radnih dana od dana
primitka zahtjeva od Banke, odabrati da Tranše budu prijevremeno otplaćene i iskoristiti svoju
mogućnost za raspoređivanje prijevremeno otplaćenih iznosa.
Članak 5.
PLAĆANJE

5.01. Definicija Datuma plaćanja
U ovom Ugovoru:
Datum plaćanja znači sljedeće:
(i) za Tranšu s fiksnom stopom ili Tranšu sa stopom podložnom reviziji, svaki polugodišnji ili godišnji datumi specificirani su u Obavijesti o isplati,
(ii) za VSFR Tranšu, svaki Kvartalni dan, i
(iii) za FSFR Tranšu, datumi koji padaju na kvartalne ili polugodišnje datume od Planiranog datuma isplate.
Do Datuma dospijeća, osim ako taj datum nije Relevantan radni dan, znači:
(i) za Tranšu s fiksnom stopom, Tranšu sa stopom podložnom reviziji ili VSFR Tranšu, sljedeći
Relevantni radni dan, bez podešavanja kamate iz članka 3.01., i
(ii) za FSFR Tranšu, sljedeći dan kalendarskog mjeseca koji je Relevantan radni dan ili, koji pada
na najbliži prethodni dan koji je Relevantan radni dan, uz odgovarajuće podešavanje kamate iz
članka 3.01., i
»Relevantan radni dan« znači:
(i) za euro, dan koji je radni za sustav plaćanja TARGET (Trans-European Automated Real-time
Gross Settlement Express Transfer), i
(ii) za svaku drugu valutu, dan kada su banke otvorene za redovito poslovanje u glavnom domaćem financijskom središtu dotične valute.
5.02. Pravila računanja dana

Svi iznosi potraživani na temelju kamata, nadoknada ili naknada od Zajmoprimca po ovom Ugovoru, i koji se izračunavaju za neki dio godine, utvrđivat će se uz primjenu sljedećih pravila:
(i) za Tranšu s fiksnom stopom ili Tranšu sa stopom podložnom reviziji, godina od 360 dana i mjesec od 30 dana,
(ii) za VSFR Tranšu, 360 dana i broj proteklih dana, i
(iii) za FSFR Tranšu, godina od 360 dana (ali 365 dana (nepromjenjivo) za britansku funtu) i broj
proteklih dana.

5.03. Vrijeme i mjesto plaćanja

Svi iznosi, osim za kamate, naknade i glavnicu, plaćaju se u roku od sedam dana od dana kada Zajmoprimac zaprimi zahtjev Banke.
Svaki iznos, koji je Zajmoprimac dužan platiti po ovom Ugovoru, plaća se na odgovarajući račun o
kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka će o računu obavijestiti najmanje 15 dana prije
datuma dospijeća prve uplate Zajmoprimca te o promjeni računa najmanje 15 dana prije datuma
prve uplate na koju se promjena odnosi. Ovaj rok za obavijest ne odnosi se na uplate iz članka 10.
Iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti smatrat će se da je plaćen onda kada ga Banka isti zaprimi.

Članak 6.

OBVEZE ZAJMOPRIMCA

A. Obveze u vezi s Projektom

6.01. Korištenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava

Zajmoprimac je dužan koristiti sredstva iz Zajma isključivo u svrhu izvršenja Projekta.
Zajmoprimac je dužan osigurati raspoloživost drugih sredstava navedenih u Uvodnoj napomeni (3)
te da se ta sredstva troše, do mjere do koje je to potrebno, na financiranje Projekta.

6.02. Dovršetak Projekta

Zajmoprimac je dužan Projekt izvoditi u skladu s Tehničkim opisom, koji može biti modificiran s
vremena na vrijeme uz odobrenje Banke, te dovršiti Projekt u naznačenom roku.

6.03. Povećani trošak Projekta

Ako trošak Projekta prijeđe procijenjenu brojku naznačenu u Uvodnoj napomeni (3), Zajmoprimac
je dužan ishoditi sredstva za financiranje tog viška troškova, bez obraćanja Banci za pomoć, kako
bi se osiguralo dovršenje Projekta u skladu s Tehničkim opisom. Plan financiranja viška troškova
potrebno je, u razumnom roku, predati Banci na odobrenje, koje neće biti uskraćeno ako je razumno vjerojatno da će taj plan omogućiti dovršenje Projekta u skladu s člankom 6.02.

6.04. Natječajna procedura

Zajmoprimac će kupovati robu, usluge i ostalo za Projekt u skladu s trenutačnim izdanjem EIBovog
Vodiča za nabavu, uz obvezu da ugovori, koji prelaze gornju vrijednost navedenu u direktivama EU o nabavi, budu predmetom međunarodnoga javnog natječaja, uz prethodno

objavljivanje u Službenom glasilu Europske zajednice.
Zajmoprimac je dužan od Banke zatražiti pisano pozitivno očitovanje prije objavljivanja dokumentacije za javni natječaj i dodjeljivanja ugovora.
6.05. Nastavak obveza u vezi s Projektom
Dok god je Zajam nepodmiren, Zajmoprimac je dužan:
(i) Održavanje: održavati, popravljati, servisirati i obnavljati svu imovinu koja tvori Projekt, koliko
je potrebno da ista bude u dobrom radnom stanju,
(ii) Imovina Projekta: osim ako je Banka prethodno dala svoju pisanu suglasnost, zadržati vlasništvo i posjed nad svom ili značajnom većinom imovine koja tvori Projekt ili, po potrebi, zamijeniti i obnoviti takvu imovinu i održavati infrastrukturu koja tvori Projekt neprestano otvorenu za promet (osim kada to nije moguće zbog održavanja ili sigurnosnih razloga) i u značajnoj mjeri neprestanom korištenju za izvornu namjenu, uz uvjet da Banka može povući svoju
suglasnost samo u slučaju kada bi predloženi postupak imao utjecaja na interese Banke kao zajmodavca ili u slučaju kada bi time Projekt postao nekvalificiran za financiranje od strane Banke
po njezinom Statutu ili članku 267. Rimskog sporazuma,
(iii) Osiguranje: osigurati sve radove i imovinu koja je dio Projekta kod prvoklasnih osiguravatelja
u skladu s najopsežnijom praksom u dotičnoj gospodarskoj grani,
(iv) Prava i dozvole: očuvati na snazi sva prava i sve dozvole nužne za izvođenje i rad Projekta, i
(v) Okoliš i zakon EU:
(a) Okoliš: implementirati i izvoditi Projekt u skladu sa zakonima Europske unije, osim odstupanja
od strane Banke u svrhu ovoga Ugovora i Republike Hrvatske, kao i važećih međunarodnih sporazuma, kojima je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje okoliša, a u svrhu čega »Okoliš« podrazumijeva sljedeće: (a) biljni i životinjski svijet, (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik,
i (c) kulturno nasljeđe i izgrađeni objekti, i
(b) osigurati:
(i) da sve suglasnosti i ovlaštenja od strane nadležnih tijela na području zaštite okoliša u Republici
Hrvatskoj, nužna u svrhu članka 6.05.(v)(a) budu ishođena i da ostanu na snazi,
(ii) da Projekt nema nikakav značajni negativni utjecaj na bilo koji lokalitet koji je od važnosti za
očuvanje okoliša i da se u izgradnji neće koristiti niti odlagati nikakvi materijali i tvari koje imaju
negativan utjecaj na okoliš, što vrijedi i tijekom cijelog razdoblja u kojem je Zajam nepodmiren, te
za održavanje i funkciju Projekta, i
(iii) da, dok god je Zajam nepodmiren, svi radovi na održavanju i sanaciji Projekta, koje budu zahtijevala nadležna tijela na području okoliša, budu obavljeni na lokaciji Projekta.
(c) Zakon EU: izvršavati i upravljati Projektom u skladu s relevantnim standardima iz zakona Europske unije, kao i relevantnih zakona Republike Hrvatske, osim odstupanja od strane Banke u
svrhu ovoga Ugovora.
6.06. Konzultantske usluge

(i) Zajmoprimac će angažirati, u skladu s procedurom odabira koja je zadovoljavajuća za Banku,
konzultanta s međunarodnim iskustvom, čije će kvalifikacije, iskustvo i referencije biti zadovoljavajuće za Banku, u svrhu dobivanja tehničke pomoći za PPJ, osiguranja nadzora nad radovima na Projektu prema FIDIC procedurama, izvještavanja o provedbi Projekta, pregledavanja
detaljnog plana i natječajne dokumentacije, kao i opće potpore investicijskom planiranju i upravljačkoj sposobnosti Zajmoprimca.
(ii) Zajmoprimac će angažirati, u skladu s procedurom odabira koja je zadovoljavajuća za Banku,
konzultante (»projektante«), čije će kvalifikacije, iskustvo i referencije biti zadovoljavajuće za Banku, u sljedeće svrhe:
(a) priprema (i) detaljnog plana i specifikacija Projekta (uključujući pripremu studije utjecaja na
okoliš za svaku dionicu Projekta) i (ii) relevantnih natječajnih dokumenata,
(b) davanje pomoći Zajmoprimcu u procesu javnog natječaja za radove na Projektu,
(iii) Zajmoprimac će angažirati, u skladu s procedurom odabira koja je zadovoljavajuća za Banku,
konzultante (»nadzornike«) čije će kvalifikacije, iskustvo i reference biti zadovoljavajuće za Banku, u sljedeće svrhe:
(a) utvrđivanje radnih ugovora i nadzor nad konstrukcijom rada,
(b) ovjera dokaza o rashodima koji se spominju u članku 1.04.C(a) i (b),
(c) nadzor i izvještavanje o provedbi Projekta, i
(d) osiguranje poštivanja preporuka sadržanih u studijama utjecaja na okoliš u skladu s odredbom
iz stavka (a) članka 6.06. (ii) tijekom provedbe projekta.
(iv) Zajmoprimac je nadalje dužan osigurati mogućnost Banci da, po vlastitom nahođenju, u bilo
kojem trenutku ostvari kontakt s konzultantom koji se spominje u članku 6.06.(i). Zajmoprimac
neće neopravdano uskratiti svoju suglasnost u pogledu bilo kojeg zahtjeva Banke za izravnim kontaktom s bilo kojim od konzultanata spomenutih u ovom članku 6.06.(ii) i (iii).
B. Opće obveze
6.07. Otuđenje imovine
U slučaju kada bi otuđenje značajno utjecalo na Zajmoprimčevu sposobnost ispunjenja obveza iz
ovoga Ugovora, Zajmoprimac se obvezuje da neće otuđiti u cijelosti ili neki značajan dio svoje
tvrtke, poslovanja ili imovine, bez prethodne pisane suglasnosti Banke.
U svrhu ovoga članka 6.07., »otuđiti« podrazumijeva bilo koji postupak koji uključuje prodaju,
prijenos, najam ili asignaciju.
6.08. Obveza u pogledu integriteta
Zajmoprimac jamči i preuzima obvezu u korist Banke da nije počinio, niti je itko na njegovo znanje u ovom trenutku počinio, niti jedno od sljedećih djela te on, a niti ikoja osoba, bez njegove
suglasnosti i prethodnog znanja, neće počiniti takva djela:
(i) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi u svrhu utjecanja na djelovanje neke osobe koja ima javnu funkciju, ili direktora ili zaposlenika javnog tijela ili javnog

poduzeća, ili direktora ili dužnosnika javnog međunarodnog poduzeća, u vezi s procesima nabave
ili izvršenjem bilo kojeg ugovora povezanog s Projektom, ili
(ii) svako djelo kojim se na neprimjeren način utječe ili se nastoji utjecati na proces nabave ili provođenje Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući i tajne dogovore među ponuđačima na javnom natječaju.
U tu svrhu, znanjem Zajmoprimca smatra se znanje predsjednika ili bilo kojeg člana Uprave Zajmoprimca, voditelja bilo kojeg odjela ili dužnosnika, projektnog menadžera ili bilo kojeg člana
osoblja PPJ-e. Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako sazna bilo kakvu informaciju
ili činjenicu koja upućuje na mogućnost počinjenja bilo kojeg od navedenih djela.
6.09. Posjeti
Zajmoprimac je dužan, uz prethodnu obavijest, dopustiti osobama koje odredi Banka da posjete
lokacije i radove koji sačinjavaju Projekt te da provedu provjere koje namjeravaju provesti. U tu
svrhu, Zajmoprimac im je dužan pružiti svu nužnu pomoć ili osigurati pružanje nužne pomoći.
6.10. Računi Zajmoprimca
Zajmoprimac se obvezuje:
(a) voditi financijske i računovodstvene evidencije i dokumente u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima,
(b) dati svoje račune i financijske izvještaje na reviziju jednom godišnje u skladu s Međunarodnim
računovodstvenim standardima, i
(c) za revizora angažirati revizijsku kuću međunarodne reputacije, koja ima dokazanu sposobnost
revidiranja u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima.
Članak 7.
JAMSTVA
7.01. Jamstvo

Bez utjecaja na članak 1.04., obveze Banke iz ovog Ugovora uvjetovane su prethodnim sklapanjem i zaprimanjem od strane Banke Ugovora o jamstvu.

7.02. Pari Passu jamstvo
Ako, nakon datuma ovog Ugovora, Zajmoprimac odobri bilo kojoj trećoj strani bilo kakvu hipoteku, jamstvo ili drugi jamstveni interes nad bilo kojim dijelom svoje imovine u svrhu ispunjenja bilo kakvih obveza po vanjskom dugovanju, ili bilo kakvu preferenciju ili prioritet, Zajmoprimac je dužan o tome obavijestiti Banku te, na zahtjev Banke, dati Banci ekvivalentno
jamstvo za ispunjenje svojih obveza po ovom Ugovoru ili Banci dodijeliti ekvivalentnu preferenciju ili prioritet. Zajmoprimac ovime izjavljuje da u ovom trenutku ne postoji nikakvo takvo jamstvo, preferencija ili prioritet.
Ništa od gore navedenog ne vrijedi za (i) bilo kakav zalog prodavatelja ili ostala opterećenja nad
zemljom ili drugom imovinom, ako takva opterećenja osiguravaju samo cijenu iste ili bilo kakav

kredit kojem je rok najviše dvanaest mjeseci ishođen u svrhu financiranja iste, (ii) za bilo kakav
zalog dionica stvoren u svrhu osiguravanja kratkoročnog kredita, ili (iii) za bilo kakvo jamstvo
koje je posljedica djelovanja zakona.

Članak 8.

INFORMACIJE I POSJETI

8.01. Informacije o Projektu

Zajmoprimac je dužan:

(i) osigurati da njegove evidencije pokazuju sve operacije povezane s financiranjem i izvršenjem
Projekta i koristiti procedure za evidentiranje procesa natječaja, dodjeljivanja i izvršenja Ugovora
o nabavi (osim Ugovora o nabavi za koje će Banka dati prethodno izuzeće od ove obveze),
Uz uvjet da te procedure uključuju i zadržavanje svih relevantnih izvornih dokumenata u jednoj
datoteci na trajanje od šest godina od datuma izvršenja Ugovora o nabavi.
Uz dodatni uvjet da, u svrhu ovoga Ugovora, »Ugovor o nabavi« znači svaki pravovaljano potpisan ugovor, ovjeren primjerak koji je Banka zaprimila, koji zadovoljava sljedeće uvjete:
(a) da se radi o ugovoru za radove, robu ili usluge koje se dobavljaju u vezi s Projektom, sklopljenom po za Banku zadovoljavajućim uvjetima, te da je sukladan izdanju Vodiča za nabavu
koji je dostupan na dotičnoj internetskoj stranici u vrijeme njegova zaključenja,
(b) da dotična natječajna procedura zadovoljava odredbe članka 6.04.,
(c) u slučaju ugovora za koji vrijedi odjeljak 3.5 Vodiča za nabavu Banke, da takav ugovor:
– sadrži dobavljačevu potvrdu integriteta u obliku kako je naznačeno u Vodiču,
– opunomoćuje Zajmoprimca, Banku i revizore imenovane od bilo koga od njih da pregledaju ugovorne spise dobavljača,
– obvezuje dobavljača da čuva te spise najmanje šest godina od datuma izvršenja ugovora u najvećoj mjeri,
(ii) na zahtjev Banke, na raspolaganje staviti predstavnicima Banke spise i dokumente koji se spominju u članku 8.01.(i),
(iii) Banci dostaviti, na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, sljedeće dokumente, i one
koji se spominju pod (b) i (c) koje priprema konzultant koji se spominje u paragrafu 6.06.:
(a) dokumente koji daju dokaz o tome da je ukupni iznos rashoda (umanjen za poreze i carine koje
je dužan platiti Zajmoprimac) koje je pretrpio Zajmoprimac najmanje jednak agregatnom iznosu
(i) 85% posljednje isplaćene Tranše i (ii) 100% svih ranije isplaćenih Tranši, ako je takvih bilo, ne
uključujući posljednju isplaćenu Tranšu, te dokumente koji daju dokaz o tome da je agregatni iznos rashoda (umanjen za poreze i carine koje je dužan platiti Zajmoprimac) za koje se može opravdano smatrati da je Zajmoprimac pretrpio, najmanje jednak agregatnom iznosu 85% Tranše
koja će biti isplaćena. Rashodi se moraju odnositi na:

– bilo koju cestovnu dionicu, kako je specificirano u Tehničkom opisu, uz uvjet da je za svaku

dotičnu dionicu Banka zaprimila detaljan plan, odobren, u za nju prihvatljivim uvjetima, od strane
nadležnih tijela za područje zaštite okoliša koja se spominju u članku 6.05.(i)(b) te Zajmoprimčevu
potvrdu da su relevantne građevinske i druge dozvole izdane na pravovaljan način, i/ili
– naknade i troškove fakturirane od strane konzultanata koji se spominju u članku 6.06., i/ili
– studije izvedivosti i/ili detaljni plan za Splitsku obilaznicu, uz uvjet da je Banka odobrila
referencije za dotičnu studiju izvedivosti, uz dodatni uvjet da Banka može proglasiti neispunjenje
obveza samo ako Zajmoprimac nije ispunio svoje obveze iz ove stavke (a), ako se takvo
neispunjenje dogodi nakon isplate posljednje Tranše,
(b) do 31. prosinca 2006., a nakon toga godišnje sve do dovršetka Projekta, izvještaj o provedbi
Projekta u skladu s Prilogom A,
(c) dostaviti Banci (i) informacije u sadržaju i obliku te u vremenskim periodima kako je
specificirano u Prilogu A, ili kako se strane ovoga Ugovora dogovore s vremena na vrijeme, i (ii)
sve informacije ili dokumente koji se tiču financiranja, nabave, provedbe, rada i utjecaja na okoliš
Projekta, a sve prema opravdanim zahtjevima Banke,
(iv) priložiti Banci na odobrenje, bez odgode, sve značajne promjene cijene, detaljnog plana,
ostalih planova, vremenskog rasporeda ili programa rashoda koji se odnose na Projekt, u vezi s
Banci danim dokumentima prije potpisivanja ovoga Ugovora,
(v) obavijestiti Banku u razumnom vremenu o bilo kakvoj situaciji koja zahtijeva suglasnost Banke
iz članka 6.05.(ii),
(vi) bez odgode obavijestiti Banku o (a) svakom mogućem parničnom postupku pokrenutom protiv
njega u vezi s ekološkim ili drugim stvarima koje imaju utjecaj na Projekt, i (b) svakom događaju
ili činjenici s kojom je Zajmoprimac upoznat, a koja bi mogla utjecati na uvjete izvršenja ili
funkcioniranja Projekta.

8.02. Informacije koje se tiču Zajmoprimca

Zajmoprimac je dužan:
(i) dostaviti Banci na engleskom jeziku (a) svake godine u roku od jednog mjeseca od odobrenja
istih, svoj godišnji izvještaj, bilancu i račun dobiti i gubitka (sastavljeni sukladno Međunarodnim
računovodstvenim standardima) te revizijski izvještaj, i (b) s vremena na vrijeme, dodatne
informacije o svojoj općoj financijskoj situaciji, na opravdan zahtjev Banke,
(ii) osigurati da njegovi računovodstveni spisi u potpunosti odražavaju operacije povezane s
financiranjem, izvršenjem i funkcioniranjem Projekta, i
(iii) odmah obavijestiti Banku:
(a) o svakoj promjeni u svom Statutu ili o svakoj značajnijoj izmjeni svakog zakona, uredbe,
pravila i zakonskih zahtjeva koji su izravno povezani s njegovim poslovnim aktivnostima, kao i o
svakom prijedlogu ili odluci sličnog učinka, a s kojima postane upoznat,
(b) o svom uvjerenju, ili ako je to slučaj, o opravdanoj osnovi za vjerovanje da je došlo ili će doći

do Događaja vezanog uz promjenu kontrole, koji se spominje u članku 4.03.A(3),
(c) o svakoj činjenici koja ga obvezuje da prijevremeno otplati bilo koji financijski dug,
(d) o svakoj odluci koju je donio u vezi s prijevremenom otplatom Ročnog zajma, kako je definiran u članku 4.03.A(2),
(e) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu davanja jamstva nad bilo kojim dijelom svoje imovine u korist treće strane,
(f) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu odricanja vlasništva nad bilo kojim značajnim dijelom Projekta, i
(g) o svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano vjeruje da će spriječiti u značajnoj mjeri
ispunjenje njegovih obveza iz ovoga Ugovora.

Članak 9.
NAKNADE I IZDACI

9.01. Porezi, davanja i naknade
Zajmoprimac će platiti sve poreze, davanja, naknade i ostale namete bilo kakve prirode, uključujući biljege i registracijske naknade nametnute od strane hrvatskih vlasti, koje proizađu iz
procesa sklapanja i izvršenja ovoga Ugovora i svakog povezanog dokumenta, te iz stvaranja bilo
kakvog jamstva za Zajam.
Zajmoprimac je dužan platiti glavnicu, kamate, naknadu i ostale iznose koje duguje po ovom Ugovoru u bruto iznosu, bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih nameta bilo koje vrste,
uz uvjet da će Zajmoprimac, ako je obvezan primijeniti takav odbitak, Banci dati u toj mjeri uvećani iznos koji će nakon odbitka biti jednak iznosu koji duguje.
9.02. Ostale naknade
Zajmoprimac će snositi troškove svih naknada i izdataka, uključujući profesionalne, bankarske i
tečajne naknade u vezi s pripremom i provođenjem ovoga Ugovora ili bilo kojeg povezanog dokumenta, kao i bilo koje izmjene ili dodatke istima te u vezi sa stvaranjem, upravljanjem i realizacijom bilo kakvog jamstva za Zajam.

Članak 10.
PRIJEVREMENA OTPLATA USLIJED NEISPUNJENJA OBVEZA

10.01. Pravo na zahtijevanje
Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili neki njegov dio, uključujući zaračunate kamate, na pisani
zahtjev od strane Banke i u skladu s odredbama koje slijede.
10.01.A Zahtjev bez odgode
Banka može takav zahtjev uložiti bez odgode:
(i) ako Zajmoprimac ne otplati na datum dospijeća bilo koji dio Zajma, ne plati kamatu ili bilo koji
drugi iznos Banci po ovom Ugovoru,
(ii) ako se ispostavi da su bilo koje informacije ili dokumenti dani Banci od strane ili u ime Zajmoprimca u vezi s pregovorima o ovom Ugovoru ili tijekom njegova trajanja bili netočni,
(iii) ako Zajmoprimac ne ispuni financijsku obvezu u pogledu bilo kojeg zajma (osim Zajma) koji

mu je dala Banka ili Europska zajednica i ako je, nakon neispunjenja obveze, Zajmoprimac dužan
ili će biti dužan, nakon isteka važećeg razdoblja počeka, otplatiti ili podmiriti prije dospijeća bilo koji drugi zajam ili obvezu proizašlu iz bilo koje financijske transakcije,
(iv) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dugove po njihovom dospijeću ili, bez prethodne pisane obavijesti Banci, načini ili zatraži nagodbu sa svojim kreditorima,
(v) ako je izdan nalog ili donesena odluka koja za posljedicu ima zatvaranje Zajmoprimca, ili ako
Zajmoprimac poduzme korake prema značajnom smanjenju svoga vlasničkog kapitala, ili ako bude proglašen nesolventnim, ili ako prestane ili odluči prestati sa svojim poslovanjem u cijelosti
ili u značajnoj mjeri, osim u slučaju rekonstrukcije, integracije, spajanja, reorganizacije ili konsolidacije, uz uvjet da je navedeno obavljeno uz prethodnu suglasnost Banke,
(vi) ako vjerovnik preuzme posjed bilo kojeg dijela poslovanja ili imovine Zajmoprimca ili bilo
koje imovine koja tvori Projekt, ili ako je nad istima imenovan stečajni upravitelj, likvidator ili
slično od strane nadležnog suda ili drugoga nadležnoga upravnog tijela,
(vii) ako dođe do zapljene, ovrhe, konfiskacije ili drugog postupka nad imovinom Zajmoprimca ili
imovinom koja sačinjava Projekt, i ne dođe do podmirenja ili obustave istih u roku od 14 dana,
(viii) ako dođe do Značajne negativne promjene u vezi sa Zajmoprimcem. »Značajna negativna
promjena« znači, u svrhu ovoga Ugovora, promjenu u vezi sa Zajmoprimcem ili bilo kojim događajem ili promjenu uvjeta, u odnosu na stanje u trenutku sklapanja Ugovora, koja utječe na
Zajmoprimca ili bilo koju njegovu podružnicu, što za posljedicu, po mišljenju Banke, ima značajno umanjenje sposobnosti Zajmoprimca da podmiruje svoje financijske i druge obveze iz
ovog Ugovora, ili značajno utječe na dana jamstva.

10.01.B Zahtjev nakon upozorenja na nepodmirene obveze

Banka također može uložiti takav zahtjev nakon što stvar ne bude riješena niti nakon isteka razumnoga vremenskog roka specificiranog u obavijesti koju Banka uruči Zajmoprimcu:
(i) ako Zajmoprimac ne ispoštuje bilo koju obvezu iz ovoga Ugovora osim obveze spomenute u
članku 10.01.A (ili ako Jamac ne ispoštuje bilo koju obvezu iz Jamstva), ili
(ii) ako se bilo koja od činjenica navedenih u Uvodnim napomenama značajno promijeni, i ne bude
vraćena na staro, a promjena ili utječe na interese Banke kao zajmodavca ili negativno utječe na
provedbu ili funkcioniranje Projekta.

10.02. Ostala prava po zakonu

Članak 10.01. neće ograničiti bilo koje drugo pravo Banke koje ima po zakonu u smislu prava na
zahtijevanja prijevremene otplate Zajma.

10.03. Naknada

10.03.A Tranše s fiksnom stopom i Tranše sa stopom podložnom reviziji

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu Tranše s fiksnom stopom ili Tranše sa stopom podložnom reviziji, Zajmoprimac je dužan Banci platiti zahtijevani iznos zajedno s iznosom

zaračunatim sukladno članku 4.02.B na bilo koji dospjeli nepodmireni iznos. Taj će se iznos obračunavati od datuma dospijeća za uplatu specificiranu u obavijesti o zahtjevu Banke i izračunavat će se kao da je prijevremena otplata izvršena na tako specificirani datum.

10.03.B VSFR Tranše i FSFR Tranše

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu FSFR Tranše ili VSFR Tranše, Zajmoprimac je dužan Banci platiti zahtijevani iznos zajedno s iznosom jednakim sadašnjoj vrijednosti 0,15% (15
baznih bodova) godišnje, izračunato i obračunato na iznos koji dospijeva na prijevremenu otplatu
na isti način na koji bi kamata bila izračunata i obračunata da je taj iznos ostao nepodmiren sukladno izvornom amortizacijskom rasporedu Tranše.

Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim Datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će Fiksna stopa koja važi jedan mjesec prije
datuma prijevremene isplate, uz iste uvjete za plaćanje kamate i isti rok do Datuma dospijeća kao i
iznos prijevremene otplate.

10.03.C Općenito

Iznosi koje Zajmoprimac duguje po članku 10.03. stići će na naplatu na dan prijevremene otplate
specificiran u zahtjevu Banke.

10.04. Neodricanje prava

Propust ili odgoda od strane Banke u smislu korištenja bilo kojeg od svojih prava iz članka 10.
neće automatski značiti da se Banka tog prava odriče.

10.05. Raspoređivanje primljenih iznosa

Iznosi koje Banka zaprimi nakon zahtjeva iz članka 10.01. prvo će se rasporediti na plaćanje troškova, kamata i naknada, a nakon toga na smanjenje nepodmirenih otplatnih rata u obrnutom
redoslijedu dospijeća. Zaprimljene iznose Banka može raspoređivati na Tranše po vlastitom nahođenju.

Članak 11.
ZAKON I NADLEŽNOST

11.01. Nadležni zakon

Ovaj Ugovor u nadležnosti je zakona Republike Austrije.

11.02. Nadležnost

Ovime strane ovoga Ugovora priznaju nadležnost Suda pravde Europske Zajednice.

Strane ovoga Ugovora ovime se odriču svakog imuniteta od nadležnosti ili prava na prigovor na
nadležnost tog Suda. Odluka koju Sud donese sukladno ovom članku 11.02. bit će konačna i obvezujuća za obje strane bez ograničenja ili rezervacije.

11.03. Dokaz dospjelih iznosa

U svakom pravnom postupku koji proizađe iz ovoga Ugovora, potvrda Banke u pogledu bilo kojeg
iznosa koji Banka potražuje bit će u odsutnosti bilo kakve očite greške prima facie dokaz za dotični iznos.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01. Obavijesti
Obavijesti i ostali oblici komunikacije iz ovoga Ugovora, koje se šalju bilo kojoj od strana ovog
Ugovora, u pisanom se obliku šalju na dolje navedenu adresu, ili na neku drugu adresu o kojoj jedna strana prethodno obavijesti drugu u pisanom obliku.
Za Banku Attention: Credit Risk Department
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Za Zajmoprimca
(1) Hrvatske ceste d.o.o.
Vončinina 3
HR-10 000 Zagreb

(2) Mission of the Republic of Croatia
to the European Communuties
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
12.02. Oblik obavijesti
Obavijesti i ostale komunikacije, za koje su postavljeni fiksni periodi u ovom Ugovoru ili koje same po sebi nameću obvezujuće periode na primatelja, bit će uručene osobnom dostavom, preporučenom poštom, faksom ili drugim sredstvom prijenosa koje omogućava dokaz primitka od
strane primatelja. Datum slanja preporučenom poštom ili, ako je to slučaj, naznačeni datum na potvrdi o prijenosu, bit će konačan za utvrđivanje perioda.
Obavijesti koje izda Zajmoprimac sukladno bilo kojoj od odredbi ovoga Ugovora moraju, gdje to
zahtijeva Banka, biti dostavljene Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima o autoritetu osobe
ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takvih obavijesti u ime Zajmoprimca i autentični primjerak
potpisa te osobe ili osoba.
12.03. Uvodne napomene, prilozi i aneksi
Uvodne napomene i sljedeći Prilozi dio su ovoga Ugovora:
Prilog A Tehnički opis i Obveze informiranja
Prilog B Definicije EURIBOR-a
Prilog C Formular Zahtjeva za isplatom (članak 1.02.B)
Prilog D Tranše sa stopom podložnom reviziji
Prilog E Konverzija VSFR Tranše u Tranšu s fiksnom ili stopom podložnoj reviziji ili FSFR Tranšu
Prilog F Konverzija FSFR Tranše u Tranšu s fiksnom ili stopom podložnoj reviziji ili VSFR Tranšu
U POTVRDU TOGA, strane ovoga Ugovora sklopile su ovaj Ugovor u četiri izvorna primjerka na
engleskom jeziku, i naložile g. S. Beckeru, pravnom savjetniku da u ime Banke i g. S. Bobanu da u

ime Zajmoprimca stave svoje inicijale na svaku stranicu ovoga Ugovora.
Split, 20. srpnja 2005.
Potpisuje za i u ime Potpisuje za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE HRVATSKIH CESTA d.o.o.

BANKE

F.-J. Vetter S. G. Becker S. Boban

Voditelj odjela Pravni savjetnik Predsjednik Uprave
PRILOG A

A 1. Tehnički opis (članak 6.02)

TEHNIČKI OPIS

Svrha, lokacija
Projekt se odnosi na izgradnju Splitske obilaznice u Dalmaciji, Hrvatska.
Opis
Projekt ima 3 dionice ukupne dužine 31.3 km.

1. Plano – Kaštel Sućurac, 11.1 km (nadogradnja postojeće ceste u autocestu s dvije trake u svakom smjeru).
2. Stobreč – Dugi Rat, 13.9 km (izgradnja nove ceste s dvije trake u svakom smjeru).
3. Dugi Rat – Omiš, 6.7 km (izgradnja nove ceste s jednom trakom u svakom smjeru).
Radovi na dionici 1 uključuju nadogradnju postojeće (južne) ceste i izgradnju nove (sjeverne) ceste. Širina konačnog profila iznosit će 25.5 metara, a sastojat će se od dvije ceste od dvije, 3.5
metara široke trake, dva 0.5 metara široka rubnjaka i dvije 1.5 metara široke bankine, odvojene 3
metra širokim središnjim pojasom.
Radovi na dionici 2 uključuju izgradnju nove ceste. Širina konačnog profila iznosi 19.7 metara, a
sastoji se od dvije ceste s dvije, tri metra široke trake, dva 0.3 metra široka rubnjaka i dvije 1.5
metara široke bankine, odvojene 2.5 metra širokim središnjim pojasom.
Radovi na dionici 3 uključuju izgradnju nove ceste. Širina konačnog profila je 11.1 metar, a sastoji
se od jedne ceste s dvije 3.5 metara široke trake, dva 0.5 metara široka rubnjaka i dvije 2 metra
široke bankine.
Kalendar
Početak radova očekuje se u 2006., a završetak u 2009. godini.

A 2. Obveza informiranja iz članka 8.01
PODACI O PROJEKTU KOJI SE TREBAJU DOSTAVLJATI BANCI I METODA NJIHOVA
SLANJA

1. Slanje podataka: imenovanje odgovornih osoba:
Osoba zadužena za slanje podataka banci iz donjeg teksta je
Tvrtka Hrvatske ceste
Kontakt-osoba Stjepko Boban
Položaj Predsjednik Upravnog odbora
Funkcija / Odjel
Adresa Vončinina 3, 10 000 Zagreb
Telefon +385 1 4722 580
Faks +385 1 4722 581
E-mail stjepko.boban@hrvatskeceste.
hr

Gornja kontakt-osoba za sada je osoba zadužena za kontaktiranje s Bankom.
U slučaju bilo kakvih promjena, Zajmoprimac će bez odlaganja obavijestiti EIB (Europska investicijska banka) o bilo kakvim promjenama.

2. Podaci o implementaciji projekta
Zajmoprimac banci tijekom implementacije dostavlja sljedeće podatke o napredovanju projekta,
najkasnije na ispod navedene rokove.
Dokument/podaci Rok Učestalost
izvještavanja
Izvještaj o napredovanju
projekta
– Kratka revizija tehničkog
opisa koja objašnjava
razloge za uvođenje
značajnijih promjena u
početni oblik.
– Revizija datuma
završetka svake
pojedinačne komponente
projekta, u kojoj se
obrazlažu sve moguće
odgode.
– Revizija troškova
projekta, u kojoj se daju
razlozi za porast troškova
u odnosu na početne
troškove.
– Opis svih značajnijih
pitanja koja se odnose na
utjecaj na okoliš.
– Revizija procedura
nabave (izvan EU).
– Revizija na zahtjeve i
uporabe projekta i
Svakih pola godine:
Izvještaj se podnosi

banci najkasnije
mjesec dana od kraja
dotičnog razdoblja.
komentari.
– Svi bitni problemi i
značajniji rizici koji bi
mogli imati utjecaj na
napredovanje projekta.
– Svi pravni postupci koji
se odnose na projekt, a
trenutačno su u tijeku.

3. Podaci o specifičnim pitanjima
Zajmoprimac je obvezan Banci dostaviti sljedeće podatke najkasnije do dolje navedenih rokova.
Dokument/podatak Rok
Dozvole koje se odnose na okoliš, tj.
odluke donesene od strane nadležnih vlasti
kojim se prihvaćaju studije o utjecaju na
okoliš.
Prije
isplate.

4. Podaci o završetku radova i prvoj godini puštanja ceste u promet
Zajmoprimac je obvezan Banci dostaviti sljedeće podatke o završetku radova i puštanju ceste u
promet, najkasnije do dolje naznačenih rokova.
Dokument/podatak Datum dostave Banci
Izvještaj o privođenju projekta
kraju
– Kratak opis tehničkih
karakteristika dovršenog
projekta, i obrazloženje
značajnijih promjena.
– Datum dovršetka glavnih
komponenti projekta i
obrazloženje mogućih
zakašnjenja.
– Završna cijena projekta i
obrazloženje mogućih
povećanja troškova u odnosu
na početne troškove.
Najkasnije 15 mjeseci
nakon završetka
radova – 31. 3. 2011.
– Broj novih radnih mjesta koja
je projekt otvorio: uključeni
su poslovi iz faza
implementacije i trajni novi
poslovi.

– Opis svih važnijih utjecaja na okoliš.
– Revizija procedura nabave (izvan EU).
– Revizija zahtjeva projekta ili njegove namjene i komentari.
– Bitni problemi i rizici koji mogu imati utjecaja na rad projekta.
– Pravni postupci koji se odnose na projekt, a trenutačno su u tijeku.
Jezik izvještaja Engleski

PRILOG B

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR
»EURIBOR«
i) u smislu relevantnog razdoblja, uključujući VSFR referentno razdoblje i FSFR referentno razdoblje, kao i sva druga vremenska razdoblja ne kraća od jednog mjeseca, znači kamatnu stopu za depozite u eurima, koja se odnosi na relevantno razdoblje, tj. broj cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju razdoblja, i
ii) u smislu relevantnog razdoblja kraćeg od mjesec dana, kamatnu stopu za depozite u eurima dane na razdoblje od jednog mjeseca (Razdoblje na koje se kamatna stopa uzima u daljnjem se tekstu naziva »reprezentativnim razdobljem«.) objavljenu u 11 sati, briselsko vrijeme ili neko kasnije vrijeme prihvatljivo Banci na dan (»Datum resetiranja«) koji pada dva relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici pod nazivom EURIBOR 01, njezinoj zamjenskoj stranici ili ako ne, u bilo kojem drugom sredstvu publikacije koje, u rečenu svrhu, odredi Banka.
Ako se spomenuta stopa ne objavi, Banka je dužna zahtijevati, od glavnih podružnica četiri najveće banke u euro-zoni, po vlastitom izboru, da joj priopće stope pod kojima one nude depozite usporedivog iznosa u eurima, u 11 sati, briselsko vrijeme na dan resetiranja, vodećim bankama na međubankovnom tržištu euro-zone, na razdoblje koje odgovara reprezentativnom razdoblju. Ako Banka primi minimalno dvije tražene obavijesti, stopa na datum resetiranja bit će jednaka aritmetičkoj sredini između te dvije obavijesti.
U slučaju da se prime manje od dvije obavijesti, stopa na datum resetiranja bit će jednaka aritmetičkoj sredini stopa zajma u eurima za ekvivalentni iznos, koji se izdaju na razdoblje jednako

reprezentativnom razdoblju, većih banaka eurozone, po izboru Banke, u 11 sati, briselsko vrijeme,
na dan koji pada dva relevantna radna dana nakon datuma resetiranja.

B. Općenito
U svrhe gore spomenutih definicija:
i) Svi postotci koji su rezultat izračuna iz ovoga priloga po potrebi se zaokružuju na najbliži stotisućiti
dio boda postotka, s tim da se polovice zaokružuju.
ii) Banka će informirati Zajmoprimca, bez odlaganja, o svim podacima o visini kamatne stope koje
primi.
iii) Ako ijedna od prethodnih odredbi postane protivna odredbama usvojenim pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, koje se odnose na EURIBOR, Banka može Zajmoprimcu poslati obavijest kojom izmjenjuje problematičnu odredbu, kako bi je uskladila s ostalim odredbama.
PRILOG D

TRANŠE SA STOPOM PODLOŽNOM REVIZIJI
Na Tranše na koje se, sukladno Obavijesti o isplati, odnosi prilog D, primjenjive su sljedeće odredbe.

A. Definicije
U ovom dodatku:
»Obavijest o prihvaćanju« ima značenje iz stavke B.
»Stopa podložna reviziji« znači stopa koja je definirana u Obavijesti o isplati, a naknadno i u Obavijesti o reviziji, koja je fiksna stopa Tranše za relevantno referentno razdoblje, a odgovara
relevantnoj tranši sa stopom podložnom reviziji.
»Referentno razdoblje za stopu podložnu reviziji« ili »referentno razdoblje« je razdoblje u trajanju
od točno određenog broja godina, koje počinje na dan isplate ili dan revizije, s tim da referentno
razdoblje ne može (i) trajati duže od dana dospijeća niti (ii) trajati kraće od četiri godine, tj. ako
niti jedna otplata tranše ne dospije prije isteka referentnog razdoblja, tri godine.
»Datum revizije« je posljednji dan svakog od referentnih razdoblja stope podložne reviziji, osim
posljednjega takvog razdoblja.
»Obavijest o reviziji« ima značenje iz stavke B.
B. Mehanika revizije
Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji pada između 60 i 30 dana prije datuma
revizije, do dana na koji Zajmoprimac istu prihvati, Zajmoprimcu dostavljati obavijest (obavijest o
reviziji) u kojoj će navesti referentna razdoblja stope podložne reviziji, između kojih Zajmoprimac
može birati i stopu podložnu reviziji za svaku od mogućnosti.
Zajmoprimac može prihvatiti Obavijest o reviziji do 17:00 sati, luksemburško vrijeme, na dan

primitka, osim i dok se obavijest o reviziji ne povuče u skladu s vlastitim uvjetima. Prihvat mora
imati oblik obavijesti (»obavijest o prihvaćanju«) kojom se odabire iduće referentno razdoblje stope podložne reviziji i prihvaća odgovarajuća stopa podložna reviziji.
C. Mogućnost konverzije u FSFR ili VSFR
U obavijesti o reviziji Banka može odrediti da se na relevantni datum revizije, tranša stope podložne reviziji može konvertirati u VSFR ili FSFR tranšu do svog isteka. U tom slučaju, Zajmoprimac u obavijesti o prihvaćanju može, umjesto elemenata iz stavke B, zahtijevati konverziju bilo kojeg definiranog iznosa tranše u VSFR ili FSFR tranšu, s tim da neposredno nakon konverzije, osim ako Banka prethodno ne odobri drugačije, konvertirani iznos i nekonvertirani iznos svaki pojedinačno moraju iznositi minimalno 10 milijuna eura.
Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, vrše se putem ugovora
između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana revizije.
U slučaju konverzije u VSFR tranšu:
i) Kamata se plaća, u skladu s člankom 3.01B, na tromjesečnoj, polugodišnjoj ili godišnjoj osnovi,
na kvartalne dane navedene u obavijesti o prihvaćanju, a kamate za razdoblje između datuma konverzije kamate i prvoga određenoga kvartalnog dana, plaćaju se po relevantnoj međubankovnoj
stopi.
ii) Svi dani plaćanja, koji nisu ujedno i kvartalni dani, prenose se na prethodni kvartalni dan, čemu
se prilagođavaju sve obveze plaćanja.
iii) Za sve svrhe ugovora, tranša postaje VSFR tranša.
U slučaju konverzije u FSFR tranšu:
i) Od dana konverzije kamate, kamate se plaćaju na tromjesečnoj, polugodišnjoj ili godišnjoj osnovi, u skladu s člankom 3.01, na način opisan u obavijesti o prihvaćanju.
ii) Tranša postaje VSFR tranša za sve svrhe ugovora.

D. Neispunjavanje revizije ili konverzije
Zajmoprimac je dužan do kraja isplatiti tranšu stope podložne reviziji na posljednji dan referentnog
razdoblja.
i) ako je to referentno razdoblje posljednje takvo razdoblje,
ii) ako Zajmoprimac ne dostavi obavijest o prihvaćanju na vrijeme, ili
iii) ako stranke ne provedu izmjene i dopune iz 2. točke stavka C na vrijeme.
PRILOG E
KONVERZIJA VSFR TRANŠE U TRANŠU S FIKSNOM ILI STOPOM PODLOŽNOJ REVIZIJI ILI FSFR TRANŠU

Sljedeće odredbe primjenjive su na sve VSFR tranše:

A. Definicije
U ovom prilogu:
»Prijedlog za konverziju« je prijedlog koji Banka daje u skladu sa stavkom B.

»Konverzija kamate« je konverzija tranše ili njezinog dijela, iz promjenjive u fiksnu ili kamatnu
stopu podložnu reviziji do njezinog isteka.
»Datum konverzije kamate« je datum naveden u Zahtjevu za konverziju kamate, tj. kvartalni dan
koji pada ne manje od četiri godine, ili u slučaju tranše plative u jednoj rati, ne manje od tri godine
prije dana dospijeća.
»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« je pisana obavijest Zajmoprimca, dostavljena najmanje 75 dana prije datuma konverzije kamate, u kojoj se od Banke traži da mu dostavi zahtjev
za konverziju cijele tranše ili nekog njezinog dijela, tako da neposredno nakon konverzije konvertirani iznos i nekonvertirani iznos svaki pojedinačno moraju iznositi minimalno 10 milijuna
eura. Zahtjevom se potvrđuje datum konverzije kamate i definira:
i) vrši li se konverzija u tranšu fiksne stope ili stopu podložnu reviziji, a u potonjem slučaju i prvi
datum revizije,
ii) datume plaćanja na polugodišnjoj i godišnjoj osnovi.
B. Mehanika konverzije
Po primitku zahtjeva za konverziju kamate i, po potrebi, nakon prethodnog savjetovanja sa Zajmoprimcem, podložno raspoloživosti, Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji
pada između 60 i 30 dana prije datuma konverzije kamate definiranog u zahtjevu, do dana na koji
Zajmoprimac isti prihvati, Zajmoprimcu dostavljati prijedlog (»prijedlog konverzije«) u kojem
mora biti navedena:
i) kamatna stopa koja bi bila primjenjiva na tranšu, ili njezin dio naveden u zahtjevu, a koja je fiksna stopa određena u skladu s člankom 3.01A ili stopa podložna reviziji određena u skladu s
prilogom D, i
ii) da su fiksna ili stopa podložna reviziji primjenjive od relevantnog datuma konverzije kamate, s
tim da se kamata plaća polugodišnje ili godišnje sa zaostatkom, na naznačene datume plaćanja.
Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog konverzije do 17:00 sati, luksemburško vrijeme, na dan
primitka.
Jedino u slučaju da Banka na vrijeme ne dostavi prijedlog konverzije na temelju zahtjeva, Zajmoprimac može poslati novi zahtjev. Svi novi zahtjevi odnosit će se na kasniji datum konverzije kamate.
Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, vrše se putem ugovora
između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana konverzije kamate.

C. Opcija konverzije u FSFR
Ako Banka tako naznači, Zajmoprimac može, umjesto prihvaćanja prijedloga konverzije, zahtijevati konverziju bilo kojeg iznosa tranše u FSFR tranšu.

Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, vrše se putem ugovora
između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana konverzije kamate.
Od dana konverzije kamate:
i) kamate se plaćaju svaka tri mjeseca, svakih pola godine ili jednom godišnje, u skladu s člankom
3.01 i
ii) tranša postaje FSFR tranša za sve svrhe ugovora.
D. Učinci konverzije
Ako Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac je obvezan platiti dospjele kamate na dan konverzije kamate kao i na sve sljedeće datume plaćanja.
Prije datuma konverzije kamate, odredbe ugovora koje se odnose na VSFR tranšu primjenjive su
na cijeli iznos tranše. Nakon datuma konverzije kamate odredbe koje se odnose na tranšu fiksne
stope ili tranšu stope podložne reviziji primjenjive su na cijelu ili, po potrebi, konvertirani dio tranše, a prethodno primjenjive odredbe na bilancu.
E. Neprovedba konverzije kamate
Ako Zajmoprimac ne prihvati prijedlog konverzije ili konverziju u FSFR tranšu iz stavka C ili ako
stranke ne uvedu izmjene i dopune koje Banka zatraži u skladu sa stavkom B ili C, konverzija kamate se neće dogoditi, a kamate će se i dalje plaćati u skladu s člankom 3.01 B.
PRILOG F
KONVERZIJA FSFR TRANŠE U TRANŠU S FIKSNOM ILI STOPOM PODLOŽNOM REVIZIJI ILI VSFR TRANŠU

Sljedeće odredbe primjenjive su na sve FSFR tranše:

A. Definicije u ovom prilogu:
»Prijedlog za konverziju« je prijedlog koji Banka daje u skladu sa stavkom B ovog priloga.
»Konverzija kamate« je konverzija tranše ili njezinog dijela, iz promjenjive u fiksnu ili kamatnu
stopu podložnu reviziji do njezinog isteka.
»Datum konverzije kamate« je datum koji Zajmoprimac odredi u skladu s člankom 1.02 B (VII),
pod uvjetom da minimalno 10 milijuna eura ostane nepodmireno na taj datum, koji pada ne manje
od četiri godine, ili u slučaju tranše plative u jednoj rati, ne manje od tri godine prije posljednjega
dozvoljenog dana plaćanja iz članka 4.01.
»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« je pisana obavijest Zajmoprimca, dostavljena najmanje 75 dana prije datuma konverzije kamate, u kojoj se od Banke traži da mu dostavi zahtjev
za konverziju tranše. Zahtjevom se definira:
i) vrši li se konverzija u tranšu fiksne stope, VSFR tranšu ili tranšu stope podložne reviziji a u potonjem slučaju i prvi datum revizije,
ii) datumi plaćanja odabrani u skladu s primjenjivim odredbama članka 3.01, i

iii) preferirani plan otplate odabran u skladu s člankom 4.01 A.
B. Mehanika konverzije
Po primitku zahtjeva za konverziju kamate i, po potrebi, nakon prethodnog savjetovanja sa Zajmoprimcem, podložno raspoloživosti, Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji pada između 60 i 30 dana prije datuma konverzije kamate definiranog u zahtjevu, do dana na koji
Zajmoprimac isti prihvati, Zajmoprimcu dostavljati prijedlog (»prijedlog konverzije«) u kojem
mora biti navedena:
i) kamatna stopa koja bi bila primjenjiva na tranšu, ili njezin dio naveden u zahtjevu, a koja je fiksna stopa, VSFR stopa ili stopa podložna reviziji određena u skladu s člankom 3.01, i
ii) da su fiksna, stopa podložna reviziji ili VSFR stopa primjenjive od relevantnog datuma konverzije kamate, s tim da se kamate plaćaju tromjesečno, polugodišnje ili godišnje sa zaostatkom, na naznačene datume plaćanja.
Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog konverzije do 17:00 sati, luksemburško vrijeme, na dan
primitka.
Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, vrše se putem ugovora
između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana konverzije kamate.

C. Učinak konverzije
Ako Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac je obvezan platiti dospjele kamate na dan konverzije kamate, kao i na sve sljedeće datume plaćanja. Prije datuma
konverzije kamate odredbe ugovora koje se odnose na FSFR tranšu primjenjive su na cijeli iznos
tranše. Nakon datuma konverzije kamate odredbe koje se odnose na tranšu fiksne stope, VSFR
tranšu ili tranšu stope podložne reviziji primjenjive su na cijelu ili, po potrebi, konvertirani dio
tranše, a posebno sva pretplaćanja konvertiranog dijela nakon što Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije.
U slučaju konverzije u VSFR tranšu:
i) kamate se plaćaju na kvartalne dane navedene u Zajmoprimčevoj obavijesti o prihvaćanju, kamate od dana konverzije kamate do prvoga sljedećeg kvartalnog dana plaćaju se po relevantnoj
međubankovnoj stopi, i
ii) svi datumi plaćanja, koji ujedno nisu kvartalni dani, prenose se na prethodni kvartalni dan, čemu se prilagođavaju sve obveze plaćanja.
D. Neprovedba konverzije kamate
Ako Zajmoprimac prihvati prijedlog za vrijeme kraće od trajanja cijele tranše ili ako stranke ne
uvedu izmjene i dopune koje Banka zatraži u skladu sa stavkom B, Zajmoprimac je obvezan platiti
bilancu tranše na dan konverzije kamate.
Hrvatske ceste d.o.o.
Vončinina 3
HR-10 000 Zagreb

Split, 20. srpnja 2005. JUII/SB/nd br. 1529
Predmet: Projekt Hrvatske ceste – splitska obilaznica (Hrvatska)
Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke (EIB) i Hrvatskih cesta d.o.o. (»Ugovor o financiranju«) 20. srpnja 2005.
Poštovani,
U članku 1.02.B(ii) Ugovora o financiranju, EIB koristi spomenuto razdoblje od četiri mjeseca
samo ako joj potrebna sredstva ne stoje odmah na raspolaganju.
Što se tiče članka 9.02. Ugovora o financiranju, mi ne zaračunavamo nikakve naknade za troškove
povezane s pregovorima i potpisivanjem Ugovora o financiranju. Obavijestit ćemo Vas o bilo kakvim naknadama koje EIB zaračunava u vezi s bilo kakvom dopunom ili izmjenom Ugovora o
financiranju.
Srdačan pozdrav,EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKAF. -J. Vetter S. G. Becker

Članak 4.
Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona, podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2005. – 2034., prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.
Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je Ministarstva financija.

Članak 6.
Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se
podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3.
Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 7.
Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.
Klasa: 340-03/06-01/01
Zagreb, 27. siječnja 2006.
HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora

Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine – Međunarodni ugovor: br. 8/2006

HRVATSKI SABOR

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »DOVRŠENJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske
investicijske banke za Projekt »Dovršenje autoceste Rijeka – Zagreb«, kojega je Hrvatski sabor
donio na sjednici 13. srpnja 2006. godine.

Klasa: 011-01/06-01/49
Urbroj: 71-05-03/1-06-2
Zagreb, 19. srpnja 2006.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »DOVRŠENJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB«

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za Projekt »Dovršenje autoceste Rijeka – Zagreb«, potpisan 9. ožujka 2006. od strane Republike

Hrvatske i Europske investicijske banke, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

EUROPEAN INVESTMENT BANK
FI N° 23.419 (HR)
Serapis N° 2004 0602
RIJEKA – ZAGREB MOTORWAY COMPLETION

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND
THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:
the Republic of Croatia, for the purpose of this Agreement represented by Mr. Ivan Suker, Minister
of Finance, hereinafter also called: the »Guarantor«, of the first part, and the European Investment
Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Wolfgang Roth, Vice-President, hereinafter called: the »Bank« of the second part.
WHEREAS:
– on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of
the European Union to authorise the granting of loans from the Bank's own resources for investment projects in the Republic of Croatia;

– a Finance Contract entitled »Rijeka – Zagreb Motorway Completion«between the European Investment Bank and Autocesta Rijeka–Zagreb d.d. (hereinafter called the »Borrower«) has been
signed on 9 March 2006 by which contract (hereinafter called the »Finance Contract«) the Bank
has established a credit in an aggregate amount of or equivalent to EUR 210 000 000 (two hundred
and ten million euro) in favour of the Borrower to be used to part-finance the completion of the
Rijeka-Zagreb motorway by adding a second carriageway to the remaining 44 km of semi-motorway between Kikovica and Vrboskovo;

– the Government of the Republic of Croatia has acknowledged that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of
the Republic of Croatia «Narodne novine – Međunarodni ugovori» nr. 6/2001;
– the conclusion of this guarantee agreement (hereinafter »this Agreement«) has been authorised
by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 15 February 2006,

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:
Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.
Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.
Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual
performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in
respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges,
expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of
the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a »Guaranteed Sum«).
Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a
Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2. Simultaneously with (i) each reminder sent to the
Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand
to the Guarantor.
3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or
partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation,
retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its
request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not
bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the
Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg

Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.
3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to
pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement,
the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that
date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any compensation
amount which would have been payable pursuant to Sub-paragraph 4.02B of the Finance Contract
if the Borrower would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment
under this Paragraph 3.04.
3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have
been fully and unconditionally paid or discharged.
Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such
payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.
Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.
Article 6

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges due to any authority in the Republic of Croatia, reasonable and documented legal costs and other expenses incurred in the execution or implementation of this Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.
Article 7

LAW AND JURISDICTION

7.01 This Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Austria.
7.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the European
Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the

jurisdiction of Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 8

FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be
sent to the latter's address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether
pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below
where the Guarantor elects domicile:
– for the Guarantor:
(1) Ministry of Finance of the
Republic of Croatia
Katančićeva 5
HR-10000 Zagreb
(2) the Mission of the Republic of
Croatia
to the European Communities
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.
– for the Bank:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxembourg.
8.02 The Recitals form part of this Agreement.
8.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their
behalf in three originals in the English language. Each page hereof has been initialled by Mr. S. G.
Becker, Legal Counsel for the Bank, and by Mrs. A. Hrastović, Assistant Minister, for the Guarantor.
Rijeka, 9 March 2006.
Signed for and on behalf of the Signed for and on behalf of the
REPUBLIC OF CROATIA EUROPEAN INVESTMENT
BANK
I. Suker W. Roth

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Autoceste Rijeka – Zagreb

d.d. potpisan 9. ožujka 2006. godine, koji je sastavni dio ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom
i prijevodu na hrvatski jezik glasi:
FI N° 23.419 (HR)
Serapis N° 2004 0602
RIJEKA – ZAGREB MOTORWAY COMPLETION
(Croatia)

FINANCE CONTRACT BETWEEN EUROPEAN INVESTMENT BANK AND AUTOCESTARIJEKA – ZAGREB d.d.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
The European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, represented by Mr. Wolfgang Roth, Vice-President, hereinafter called: the
»Bank« of the first part, and
Autocesta Rijeka–Zagreb d.d., a public limited company incorporated in Zagreb, Croatia and having its registered office at Ulica grada Vukovara 54, HR-10000 Zagreb, represented by Mr.
Jurica Prskalo, President of the Management Board, hereinafter called: the »Borrower« of the second part.
WHEREAS:

1. On 1 April 1998 the Borrower, a public limited company established by Government decree on
11 December 1997, undertook to design, build, finance, operate and maintain the 146.5 km Rijeka–Zagreb Motorway and was granted a 28-year concession (hereinafter the »Concession«)
giving it the exclusive right to levy tolls on the entire route.
2. The Borrower has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the »Project«) concerning the completion of the Rijeka – Zagreb motorway by adding a second carriageway to
the remaining 44 km of semi-motorway between Kikovica and Vrbovsko, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter the »Technical Description«).
3. The total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, is estimated by the Bank at EUR 290 000 000 (two hundred and ninety
million euro), to be financed as follows:
EUR
• own funds 30 000 000

• EBRD 50 000 000
• loan requested from the Bank 210 000 000
Total 290 000 000
4. The Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter dated 21 November 2005 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework

agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter the »Framework
Agreement«) as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank
ratified by law published in the Croatian official gazette »Narodne novine – Međunarodni ugovori« (Official Gazette – International agreements) No. 6/2001 dated 23 May 2001.
5. By Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be
exempt from tax.

6. By Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the
life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:
»(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing
market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary
for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively
transferable;
(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by
way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank
may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that
the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate,
any amounts in any fully convertible currency«.
7. The financial obligations of the Borrower hereunder will be unconditionally guaranteed by the
Republic of Croatia (hereinafter the »Guarantor«) pursuant to a guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of Croatia and the Bank entitled
»Rijeka – Zagreb Motorway Completion Project« dated 9 March 2006 (hereinafter the »Guarantee
Agreement«).
8. The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally
as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions
of its loan operations must be consistent with European Community policies.
9. The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and

conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above,
has decided to give effect to the Borrower's request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 210 000 000 (two hundred and ten million euro).
10. Execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by
its Supervisory Board on 10 February 2006.
11. References herein to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are references respectively to
articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract, and the following terms are defined where indicated:

Term	Article or Recital
Acceptance Deadline	4.02C
Amount of Credit	1.01
Change-of-control Event	4.03A(3)
Disbursement Request	1.02B
Disbursement Notice	1.02C
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.05 (vi)
Fixed Rate	3.01A
Fixed-Rate Tranche	1.02B
Framework Agreement	fourth Recital
FSFR	3.01C
FSFR Reference Period	3.01C
FSFR Tranche	1.02B
Guarantee Agreement	seventh Recital
Guarantor	seventh Recital
Indemnifiable Prepayment Event	4.03C
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.02C
Material Adverse Change	10.01A(x)
Maturity Date	4.01B
Notified Tranche	1.05B
Payment Date	5.01
PIU	1.04B (iv)
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	second Recital
Qualifying Expenditure	1.04B(ii)
Quarter Day	3.01B
Relevant Business Day	5.01
Relevant Interbank Rate	1.02B
Revisable-Rate Tranche	1.02B
Scheduled Disbursement Date	1.02C (v)
Spread	3.01C
Supply Contract	8.01
Technical Description	second Recital
Term Loan	4.03A(2)
Tranche	1.02A

VSFR 3.01B
VSFR Tranche 1.02B
VSFR Reference Period 3.01B
Terms Used in Schedules Schedule
EURIBOR B
Representative Period B
Reset Date B
Acceptance Notice D
Reference Period D
Revisable Rate D
Revisable-Rate Reference Period D
Revision Date D
Revision Notice D
Conversion Proposal E/F
Interest Conversion E/F
Interest Conversion Date E/F
Interest Conversion Request E/F
Request E/F
Currency Conversion Date G
Currency Conversion Request G
Drawable Amount G
New Currency G
Old Currency G
Paying Bank G
Paying Bank Confirmation G
Repayable Amount G
Request G

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

CREDIT AND DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit
By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit
(hereinafter referred to as the »Credit«) in an amount equivalent to EUR 210 000 000 (two hundred and ten million euro), to be used exclusively for the financing of the Project.

1.02 Disbursement procedure
1.02A Tranches
The Bank shall disburse the Credit in up to ten tranches. The amount of each tranche, if not being
the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 10 million or the equivalent thereof. A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a »Tranche«.

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 8 March 2009, the Borrower may present to the Bank a written request (a
»Disbursement Request«), substantially in the form set out in Schedule C.1, for the disbursement
of a Tranche. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement Request shall
be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their
authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

(i) the amount and currency of disbursement of the Tranche;
(ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day as defined in Article 5.01 falling not less than 15 calendar days following the date of the Disbursement Request,
it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the
date of the Disbursement Request;
(iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a »Fixed-Rate Tranche«) or a floating rate of interest at a variable spread (i.e. a »Variable-Spread Floating-Rate Tranche« or »VSFR Tranche«) or at a fixed spread (i.e. a »Fixed-Spread Floating-Rate Tranche« or »FSFR
Tranche«), all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01, or at a revisable fixed rate of interest determined pursuant to Schedule D (i.e. a »Revisable-Rate Tranche«);
(iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article
3.01;
(v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;
(vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01;
(vii) in the case of an FSFR Tranche, the Borrower's choice of Interest Conversion Date (as defined in Schedule F), if any; and
(viii) in the case of a Revisable Rate Tranche, the first Revision Date, chosen in accordance with
Schedule D.
The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the
Tranche during its lifetime, that is to say:
(ix) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate;
(x) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the interest rate that applies up to the first Revision
Date; and
(xi) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the
Maturity Date (as defined in Article 4.01B) or the Interest Conversion Date, if any.
For the purposes of this Contract generally, »Relevant Interbank Rate« means:
(1) EURIBOR (as defined in Schedule B) in the case of a Tranche denominated in EUR; and
(2) for any amount denominated in Croatian kuna, as agreed between the Bank and the Borrower
before disbursement, in each case for deposits in the relevant currency having a term equal to the

positive number of whole months most closely corresponding to the duration of the period (including a Floating-Rate Reference Period or any other period of time) in respect of which the
Relevant Interbank Rate is to be determined.
Subject to the second paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.
Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on
behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which
the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.06 B (i).
1.02C Disbursement Notice

Between 10 and 15 days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a
»Disbursement Notice«), which shall specify:

(i) the amount and currency of disbursement;
(ii) the interest rate basis;
(iii) the applicable Payment Dates;
(iv) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;
(v) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the »Scheduled Disbursement Date«), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04;
(vi) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any;
(vii) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the first Revision Date; and
(viii) for a Fixed-Rate Tranche, the fixed interest rate, for a Revisable-Rate Tranche, the interest
rate for the first Reference Period and for an FSFR Tranche, the Spread.
If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.
For the purposes of this Contract generally »Luxembourg Business Day« means a day on which
commercial banks are open for business in Luxembourg.
1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to
the Bank in writing (specifying the account number and the account bank’s Bank Identifier Code)
not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so
specified for each Tranche.

1.03 Currency of disbursement
The Bank shall disburse each Tranche in euro or, on demand of the Borrower and subject to

availability and agreement between the Bank and the Borrower as to the offer side interbank market rate to be retained for the purpose of the definition of »Relevant Interbank Rate« in relation
to such currency, in Croatian kuna.
For the calculation of the equivalent in euro of a sum disbursed in Croatian kuna, the Bank shall
apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen
days preceding disbursement of the relevant Tranche as the Bank shall decide.
1.04 Conditions of disbursement
1.04A First Tranche
Disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank's receipt, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

(a) from the Guarantor:
(i) a satisfactory Croatian-law legal opinion with a certified English translation, issued by or on
behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the
Guarantee Agreement are in full force and effect, that such agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms, and that the subsidiary guarantee agreement between the Borrower and the Guarantor has been concluded;
(ii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the
receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit
the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;

(b) from the Borrower:
(i) a legal adviser to the Borrower shall have issued a Croatian-law legal opinion with a certified
English translation on the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, including the resolution authorising the Borrower to enter into this Contract, in
form and substance acceptable to the Bank;
(ii) a copy of the resolution of the Borrower's Supervisory Board authorising the Borrower to enter
into this Contract and Mr. Jurica Prskalo, President of the Management Board, to sign it on behalf
of the Borrower, together with an English translation of such resolution;
(iii) certified true copies of a contract or contracts providing for a minimum aggregate value of
EUR 30 000 000 of Qualifying Expenditure (as defined below); and
(iv) evidence of the authority of the person or persons authorised to sign Requests and the authenticated specimen signature of such person or persons.
If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, such Request shall be deemed

to have been received by the Bank on the date the conditions shall have been completed.
1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to receipt by
the Bank in form and substance satisfactory to it, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of:

(i) a confirmation from the Borrower in writing that sufficient funds will be available to ensure the
timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.
(ii) sufficient evidence that the Borrower is liable to pay, or is according to the relevant programme
of works scheduled to become liable to pay, in respect of Qualifying Expenditure (excluding expenditure that the Borrower intends to fund from other sources of credit) immediately, or within
120 days following the Scheduled Disbursement Date, an amount equal to the amount of the requested Tranche. For this purpose »Qualifying Expenditure« means expenditure (net of taxes and
duties payable in the Republic of Croatia) that is eligible under Schedule A and arises under a contract of which the Borrower has delivered to the Bank a certified true copy and which is in terms satisfactory to the Bank having regard to the Bank's Procurement Guide in its current version;
(iii) sufficient evidence for each section or sub-section of the Project, satisfactory to the Bank, that
enables the Bank to satisfy itself that the project planning and assessment accords with the requirements of the EU Environmental Impact and Habitats Directives, including
– a copy of final approval by the Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction for the implementation of the Project;
– a declaration from the competent Croatian authority that the Project does not have a significant
effect on a designated conservation area according to applicable Croatian environmental protection
laws and Article 6 of EC directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild
fauna and flora;
– a certified copy of the building permit from the competent Croatian authority with certified English translation, save that, in respect of the first Tranche up to an aggregate amount of EUR 25
million the Borrower may,
– instead of said permit provide a certified copy of the location permit from the competent Croatian authority with certified English translation; and
– the Non-Technical Summary (NTS) from the Borrower together with an English translation thereof showing compliance of the Project with EC directive 85/337/EEC as amended by EC directive 97/11/EC (EIA);

(iv) written notice that the Borrower maintains in operation a project implementation unit (hereinafter: the »PIU«) which it established within its organisation; and
(v) documents evidencing that the Borrower fully complies with Article 6.08.
1.04C Other

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, other than the first and final Tranche, is subject to receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, prior to presentation of the
relevant Disbursement Request, of documents providing the evidence:

(a) of full compliance with Article 6.06 (i) and (ii); and
(b) to the effect that the aggregate amount of all earlier disbursed Tranches does not exceed by
more than EUR 1 000 000 the aggregate amount of all Qualifying Expenditure admitted under Article 1.04B(ii) which the Borrower has paid or is liable to pay.
Disbursement of any part of the final EUR 15 000 000 of the Credit shall furthermore be subject to
the Bank being satisfied, having regard to the evidence under Article 1.04B, that the aggregate amount of all Tranches will not exceed 72% of aggregate Qualifying Expenditure.
For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the exchange
rate applicable on the thirtieth day before the date of the Request.
If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Articles 1.04B and 1.04C is not
satisfactory to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Article
1.04A or disburse an amount equal to the amount requested less the amount corresponding with
the part for which the Borrower did not provide evidence satisfactory to the Bank (without prejudice to the terms of Article 1.02A).
1.05 Deferment of disbursement
1.05A Grounds for deferment
The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in
part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect
of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.
If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the
Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank
and the Borrower falling not less than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment
of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred,
whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of

disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of
which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement
Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the
Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:
»R1« means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01
and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date
and
»R2« means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the
purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant
periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the
Scheduled Disbursement Date.
Furthermore, the indemnity:

(a) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
(b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;
(c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and
(d) shall be payable in accordance with Article 1.07.
In this Contract a »Notified Tranche« means a Tranche in respect of which the Bank has issued a
Disbursement Notice.
1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under
Article 1.05B by more than six months in aggregate. The cancelled amount shall remain available
for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension
1.06A Borrower’s right to cancel
The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with
immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect
on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B Bank’s right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:
(i) upon an event mentioned in Article 10.01; and

(ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save
as regards a Notified Tranche.
Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may
also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the
suspended amount.
1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06C(1) Suspension
If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as
defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower
shall indemnify the Bank under Article 1.05B.
1.06C(2) Cancellation
If the Borrower cancels a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the
Borrower cancels any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity or otherwise
is payable.
If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B.
If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower
shall indemnify the Bank under Article 10.03A or 10.03B. Save in the cases set out in this Article
1.06C(2), no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.
An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement
of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06D Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article
1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either
party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1
Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned.
They shall be payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within
any longer period specified in the Bank's notice of demand.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of Loan
The loan made under the Credit (hereinafter the »Loan«) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the
occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments
Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche.

2.03 Currency of interest and other charges
Interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, 10
shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche.
Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard
to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank
After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement
showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and
for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

Article 3

INTEREST

3.01A Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semiannually
or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.
Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.
In this Contract, »Fixed Rate« means an annual interest rate determined by the Bank in accordance
with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for
loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.01A VSFR Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each VSFR Tranche at VSFR (as
defined below), quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as
specified in the Disbursement Notice, subject to a ceiling of the Relevant Interbank Rate plus 13
basis points (0.13%) p.a.
If the Tranche is disbursed on a day that is not a Quarter Day (or, where a Quarter Day is not a
Relevant Business Day, on the first following day that is a Relevant Business Day), interest for the
period from the date of disbursement to the first following Quarter Day shall be payable at the
Relevant Interbank Rate.
The Bank shall notify VSFR to the Borrower within 10 days following the commencement of each
VSFR Reference Period to which it applies.
Interest shall be calculated in respect of each VSFR Reference Period on the basis of Article
5.02(ii).
In this Contract:
»Quarter Day« means each 15th March, 15th June, 15th September and 15th December;
»VSFR« means a variable-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate
determined by the Bank for each VSFR Reference Period in accordance with the applicable
principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a
floating rate of interest, not determined by reference to the Relevant Interbank Rate; and
»VSFR Reference Period« means each period from one Quarter Day to the next Quarter Day
(whether or not the Quarter Day is a Payment Date).

3.01C FSFR Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as
defined below) quarterly or semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in
the Disbursement Notice.
The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 days following the commencement of each
FSFR Reference Period.
Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02
(iii).
In this Contract:
»FSFR« means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to
the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive
FSFR Reference Period;

»FSFR Reference Period« means each period of three or six months from one Payment Date to the
next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the
date of disbursement of the Tranche; and
»Spread« means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.01D Revisable-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Revisable-Rate Tranche in accordance with Article 3.01A. In accordance with Schedule D, interest shall be reset as of each
Revision Date and shall be calculated at an annual rate equal to the Revisable Rate applicable to
the relevant Revisable-Rate Reference Period.

3.01E Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis or the currency of a Tranche, it shall, from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.02 Interest on overdue sums
Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on
any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment
at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant
Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule
B shall be successive periods of one month commencing on the due date.
However, interest on a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A or 3.01D plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding
paragraph.
If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following
rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the
Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with
the market practice for such rate.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal repayment
4.01A By instalments
The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.
Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) repayment of a Tranche shall be made:
(a) in the case of a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche, either (i) by equal annual or
semi-annual instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of
principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and
(b) in the case of an FSFR Tranche or a VSFR Tranche, by equal annual or semi-annual instalments of principal; and
(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first
Payment Date immediately following the fifth anniversary of the date of disbursement of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four years and
not later than 25 years from the date of disbursement.
4.01B Maturity Date definition

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A (ii) is hereinafter referred
to as the Maturity Date.

4.02 Voluntary prepayment
4.02A Prepayment option
Subject to Articles 4.02B and 4.03D, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together
with accrued interest thereon, upon giving one month’s prior written notice (hereafter a »Prepayment Notice«) specifying the amount thereof to be prepaid (the »Prepayment Amount«) and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the »Prepayment Date«),
which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02B Prepayment indemnity

4.02B(1) Fixed-Rate Tranche
In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value
(as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the
Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over
(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB

Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.
The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.
In this Contract, »EIB Redeployment Rate« means the Fixed Rate in effect one month prior to the
Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment
profile to Maturity Date or, in the case of a Revisable-Rate Tranche, the same repayment profile to
the next Revision Date, as the Prepayment Amount.
4.02B(2) VSFR Tranche
The Borrower may prepay a VSFR Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.
4.02B(3) FSFR Tranche
In respect of each Prepayment Amount of a FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on
the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the
interest that would accrue on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to
the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, calculated at a rate equal to the excess, if
any, of:
(i) the Spread applicable to the FSFR Tranche under Article 3.01C from the Prepayment Date to
the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, if it were not prepaid, over
(ii) the Spread on a notional FSFR Tranche having the same terms for the payment of interest and
the same term to Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as the FSFR Tranche in
question, on conditions prevailing one month prior to the Prepayment Date.
The said present value shall be calculated at a discount rate, applied as of each relevant Payment
Date. The discount rate shall be the Fixed Rate for loans denominated in the currency of, and
having the same debt service profile to the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as,
the Prepayment Amount.
4.02B(4) Revisable-Rate Tranche
The Borrower may prepay a Revisable-Rate Tranche without indemnity on any Revision Date.
However, to the extent that the Borrower accepts an option quoted in a Revision Notice for a
Reference Period, it shall pay on the Prepayment Amount an indemnity determined under the next
paragraph of this Article 4.02B(4) on the basis of the choice of term accepted by it.
In respect of each Prepayment Amount of a Revisable-Rate Tranche that is paid other than on a
Revision Date, the Borrower shall pay an indemnity equal to the present value (as of the
Prepayment Date) of the excess, if any, of:
(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the
Prepayment Date to the next Revision Date, if it were not prepaid, over

(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined in Article 4.02B(1)), less 15 basis points.
The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate,
applied as of each relevant Payment Date.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the
Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, Revisable Rate Tranche or FSFR Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02B
or, as the case may be, that no indemnity is due.
Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank
either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.
If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower
withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.
The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity,
if any, due on the Prepayment Amount.
For the purpose of this Article 4.02C, the »Acceptance Deadline« for a notice is:
(i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day; or
(ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a
Luxembourg Business Day.
4.03 Compulsory prepayment
4.03A Grounds for prepayment
4.03A(1) Project cost reduction
If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recital (3),
the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit
or demand prepayment of the Loan.
4.03A(2) Pari passu to another Term Loan
If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial
indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five years (hereafter a »Term
Loan«) otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or

demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears
to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.
The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 days of receipt of notice under Article

8.02 (iii) (d).
4.03A(3) Change-of-control Event

If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that (i) the Republic of Croatia
looses the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of
shareholder's voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the
Management Board or other governing body of the Borrower or (ii) a single natural or legal person
or a group of such persons acting in concert acquire such number of outstanding voting shares of
the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower (such a loss of
control or acquisition of shares being hereafter referred to as a »Change-of-control Event«), the
Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 days from the date
of the Bank's request. If, after the earlier of (a) the elapse of thirty days from the date of the Bank's request or (b) the occurrence of the Change-of-Control Event, the Bank is of the reasonable
opinion that the Change-of-control Event is likely to affect the future servicing of the Loan or the
financial stability of the Borrower, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel the
Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03A(4) Lapse of Concession

If on or before the date (the »Extension Date«) falling six months prior to 31 March 2026 (the »Expiry Date«) the term of the Concession has not been extended in full until the Maturity Date of
any Tranche outstanding under the Loan, the Bank may by notice to the Borrower demand prepayment of the Loan.

4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and
any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date
shall fall not less than 30 days from the date of the Bank's notice of demand.

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraph 4.03A(1) (each such event herein referred to as an »Indemnifiable Prepayment Event«), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.
If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date
other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the
Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant
Payment Date.

4.03D Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or,
at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.
If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Payment Date definition
In this Contract:
»Payment Date« means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche the semi-annual or annual dates specified
in the Disbursement Notice;
(ii) for a VSFR Tranche, each Quarter Day; and
(iii) for an FSFR Tranche, the dates falling at quarterly or semi-annual dates from the Scheduled
Disbursement Date until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:
(iv) for a Fixed-Rate Tranche, Revisable-Rate Tranche or VSFR Tranche, the following Relevant
Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01; and
(v) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business
Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding
adjustment to the interest due under Article 3.01; and
»Relevant Business Day« means:
(i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement

Express Transfer (TARGET) payment system operates; and
(ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and
calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche, a year of 360 days and a month of 30 days;
(ii) for a VSFR Tranche, 360 days and the number of days elapsed; and
(iii) for an FSFR Tranche, a year of 360 days (but 365 days (invariable) for GBP) and the number
of days elapsed.

5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies.

This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Article 6

BORROWER UNDERTAKINGS

A. Project undertakings

6.01 Use of Loan and available other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (3) and that
such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Completion of Project

The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be
modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (3), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project
to be completed in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess

cost shall be submitted in a timely manner to the Bank's approval, which may not be withheld if
such plan is reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Article 6.02.

6.04 Tendering procedure
The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project in accordance with the current edition of the EIB Guide to Procurement, contracts above the thresholds of the EU procurement directives to be subject to open international tender with prior
publication in the Official Journal of the European Communities.
The Borrower shall seek the Bank's non-objection written notice prior to the issue of any tender
documents and any contract award.

6.05 Continuing Project undertakings
So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:

(i) Maintenance: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as
required to keep it in good working order;
(ii) Operation of the Project: The Borrower undertakes to retain its rights under the Concession
and, as appropriate, to maintain the infrastructure forming part of the Project continuously open to
traffic (save, where necessary, for maintenance or safety reasons) in accordance with the terms of
the Concession, in each case unless the Bank shall have consented otherwise in writing.
The Bank may withhold its consent under this Article 6.05 (ii) only where the proposed action would (i) prejudice its interests as lender to the Borrower hereunder or (ii) would cause the Project
to lose its eligibility for financing by the Bank.
The Borrower establishes to the satisfaction of the Bank cost benchmarks based on suitable international comparisons for its operation and maintenance activities and demonstrates progress
towards achieving them.
(iii) Project assets: unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and
possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace
and renew such assets and maintain the infrastructure forming part of the Project continuous open
to traffic (save if not possible for maintenance or safety reasons) and in substantially continuous
operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent
only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or
would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article

267 of the Treaty of Rome;
(iv) Insurance: insure all works and property forming part of the Project with first class insurance
companies in accordance with the comprehensive relevant industry practice;
(v) Rights and Permits: maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the
execution and operation of the Project; and
(vi) Environment and EU law:
(a) Environment: implement and operate the Project in conformity with those laws of the European
Union save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract and the Republic
of Croatia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose »Environment«
means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water,
air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment; and
(b) undertake to ensure that:
(i) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.05 (v) (a) will be secured and maintained;
(ii) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is outstanding, the operation and maintenance of the Project; and

(iii) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be
required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the Project.
(c) EU law: execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law,
as well as the relevant laws of the Republic of Croatia, save for any derogation made by the Bank
for the purpose of this Contract.
6.06 Consulting Services
(i) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, a consultant
with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the purpose of providing technical assistance to the PIU, of monitoring
the works for the Project, of reporting on the implementation of the Project, for the review of the
detailed design and tender documents, of providing assistance to the Borrower for the tendering of
the works related to the Project as well as supporting generally the investment planning and management capability of the Borrower. In addition, the Borrower shall include support for the

environmental monitoring and mitigation works (for the environmental impacts) in the scope of the
Technical Assistance to the PIU.
(ii) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants
(»supervisors«), whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the
Bank, for the following purposes:
(a) to supervise the work construction under FIDIC procedures;
(b) to certify the evidence of expenditure incurred referred to in Article 1.04B and C;
(c) to supervise the implementation of the Project; and
(d) to ensure that the recommendations of the environmental impact studies pursuant to the provision of item (a) in Article 6.06 (ii) above are properly followed during project implementation.
(iii) The Borrower shall take all reasonable steps to propose less restrictive licensing requirements
for professional engineers (consultants under Article 6.06 (i) and (ii)) with the Croatian authorities
and licensing bodies for all its future contracts in accordance with Article 6.04. In particular, the
Borrower shall strive for the acceptance of appropriately qualified EU professionals on an equal
footing with Croatian professionals.
(iv) The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time
directly access the consultant referred to in this Article 6.06 (i). The Borrower shall not unreasonably withhold its consent in respect of any demand which the Bank might make to directly access any consultant referred to in this Article 6.06 (ii).
(v) The Borrower shall incentivise the PIU to reduce the cost of project implementation through
strong management of both procurement and implementation.
B. General undertakings
6.07 Disposal of assets
Where the disposal would materially affect its ability to meet its obligations under this Contract,
the Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its business, undertaking or assets, without the prior written consent of the Bank.
For the purpose of this Article 6.07, »dispose«includes any act effecting sale, transfer, lease or assignment.

6.08 Integrity Commitment
The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not
commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to
say:

(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of
a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with
any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project; or
(ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process
or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between
tenderers.
For this purpose, the knowledge of the President or any Member of the Management Board of the
Borrower, of the head of any of its departments or of the officer, of the Project manager or of any
member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of
the commission of any such act.

6.09 Visits

The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank to visit the
sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

6.10 Accounts of the Borrower

The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International Accounting Standards;
(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with International Accounting Standards; and
(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to International Auditing Standards.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee

Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the
prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.

7.02 Pari Passu Security

If, after the date of this Contract, the Borrower should grant to any third party any mortgage, pledge or other security interest over any of its assets for the performance of any of its external
debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the

performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.
The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.
Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendor's lien or other encumbrance on land or
other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term of not more than twelve months, obtained to finance it; (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit; or (iii) to any security arising by operation of law.

Article 8

INFORMATION AND VISITS

8.01 Information concerning Project
The Borrower shall:

(i) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply
Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption
from this obligation);
Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a
single file or folder for a period of six years from the respective date of completion of the Supply
Contract;
Provided further that, for the purposes of this Contract, »Supply Contract«shall mean a duly signed
contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following conditions, namely that:
(a) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms
satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Procurement Guide as available to the
public on its website at the time of its conclusion;
(b) the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04;
(c) in case of a contract for which section 3.5 of the Bank's Guide to Procurement so requires, such
a contract:
– contains a contractor's covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide;
– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor;
– obliges the contractor to preserve these records for at least six years from the date of substantial
performance of the contract;
(ii) on the request of the Bank make available to the Bank's representatives the records and documents referred to in Article 8.01 (i);
(iii) deliver to the Bank the following documents in the English language or with English translation, those mentioned under (b) and (c) as prepared by the consultant referred to in

Paragraph 6.06:
(a) within 120 days from the date of disbursement of the Tranche (hereinafter called »Tranche to be disbursed«) documents providing evidence to the effect that (i) the aggregate amount of all earlier disbursed Tranches, if any, does not exceed by more than EUR 1 000 000 the aggregate amount of all Qualifying Expenditure admitted under Article 1.04B(ii) which the Borrower has paid or is liable to pay, and (ii) that the aggregate amount of the Tranche to be disbursed equals the aggregate amount of Qualifying Expenditure that the Borrower is liable to pay or is according to the relevant programme of works scheduled to become liable to pay. The Qualifying Expenditures must relate to:
– any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the competent environmental authorities referred to in Article 6.05 (vi) (b) and the Borrower's confirmation that the relevant construction and other permits required have been duly issued; and/or

– fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Article 6.06; and/or
– the feasibility study and/or detailed design for the Rijeka – Zagreb – Motorway Completion;
provided that the Bank shall have approved the terms of reference for the relevant feasibility study;
provided further that the Bank may only declare default by reason of the Borrower having failed to respect its obligation under this item (a) if such failure occurs upon the disbursement of the final Tranche.
(b) by 31 January 2006 and subsequently on a quarterly basis until the Project is completed, a report on the implementation of the Project in accordance with point 2. of Schedule A/2, and fifteen months after the completion of a project completion report in accordance with point 4. of Schedule A/2;
(c) deliver to the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A/2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require;
(iv) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design, plans, timetable or expenditure programme for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;

(v) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under
Article 6.05 (ii) and (iii) and regularly reports to the Bank on the establishment of cost benchmarks
in accordance with Article 6.05 (ii);
(vi) inform the Bank before or latest on the Extension Date on the extension of the Concession;
(vii) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and (b) any fact or
event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank in the English language (a) each year within one month after their approval,
its annual report, balance sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and auditor's report; and (b) from time to time, such further
information on its general financial situation as the Bank may reasonably require;
(ii) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and
(iii) inform the Bank immediately of:
(a) any material alteration of its Statute or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of
each proposal or decision to any such effect of which it is aware;
(b) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event
as referred to in Article 4.03A(3) has occurred or is about to occur;
(c) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness;
(d) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(2);
(e) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;
(f) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project; and
(g) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation
of the Borrower under this Contract.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by the Croatian authorities, arising out of the

execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any
security for the Loan.
The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if
the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so
that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges
The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange
charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any
related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand repayment
The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued
thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following
provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

(i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;
(ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect
in any material particular when delivered or provided;
(iii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation, in an amount exceeding EUR5,000,000 or equivalent, in respect of any loan (other than the Loan) made to it by
the Bank or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness
arising out of a financial transaction, and the Borrower does not demonstrate that such indebtedness has been discharged;
(iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or makes or, without prior written
notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors;

(v) if any competent public authority modifies, suspends, withdraws or terminates, or does not or not timely grant, prolong or renew, the Concession or any other material licence required for the proper operation of the Rijeka-Zagreb Motorway;

(vi) if the Borrower fails, save in the case of force majeure as defined in the Concession occurring
in relation thereto, to complete the entire Project by the date specifed in the Technical description;
(vii) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower, or
if the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or
ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities,
save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank;
(viii) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction
or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the
Borrower or any property forming part of the Project;
(ix) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within fourteen days; or
(x) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower
»Material Adverse Change« means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower or,
respectively, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this
Contract, affecting the Borrower or any of their subsidiaries, which, in the reasonable opinion of
the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract, or which materially affects any security provided.
10.01B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable
period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an
obligation mentioned in Article 10.01(A) or if the Guarantor fails to comply with any material obligation under the Guarantee; or
(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects
the implementation or operation of the Project.
10.02 Other rights at law
Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the

Loan.

10.03 Indemnity
10.03A Fixed-Rate Tranches and Revisable-Rate Tranches
In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate
Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in
accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment
specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected
on the date so specified.

10.03B VSFR Tranches and FSFR Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche or a VSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value
of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount
would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche.
Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment
Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one month prior to the date of prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity
Date or, in case of an FSFR Tranche, the Conversion Date, if any, as the amount to be prepaid.

10.03C General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver
No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received
Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at
its discretion.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Governing Law
This Contract shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

11.02 Jurisdiction
The parties hereby submit to the jurisdiction of the European Court of Justice of the European Communities.
The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction
of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and
binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of sums due
In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to
the Bank under this Contract shall be in absence of any manifest error prima facie evidence of such
amount.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices to either party
Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall
be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously
notifies to the other in writing:
For the Bank Attention: Credit Risk Department

100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

For the Borrower (1) Ulica grada Vukovara 54
HR-10000 Zagreb

(2) Cerha Hempel Spiegelfeld Hlawati
Partnerschaft von Rechtsanwälten
Parkring 2
A-1010 Wien
12.02 Form of notice
Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which
themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter,

facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The
date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.
Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by
the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated
specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals, Schedules and Annexes
The Recitals and following Schedules form part of this Contract:
Schedule A Technical Description and Information Duties
Schedule B Definitions of EURIBOR
Schedule C Form of Disbursement Request (Article 1.02B)
Schedule D Revisable-Rate Tranches
Schedule E Conversion of Tranche from VSFR to Fixed, Revisable or FSFR
Schedule F Conversion of Tranche from FSFR to Fixed, Revisable or VSFR
Schedule G Currency Conversion of Revisable, VSFR and FSFR Tranches
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language and have respectively caused Mr. S. Becker, Legal Counsel for
the Bank and Mr. Z. Korpar, Member of the Managing Board, for the Borrower to initial each page
of this Contract on their behalf.
This 9th day of March 2006, in Rijeka.

Signed for and on behalf of Signed for and on behalf of

EUROPEAN AUTOCESTA
INVESTMENT BANK RIJEKA – ZAGREB d.d.

W. Roth J. Prskalo
SCHEDULE A

A.1 TECHNICAL DESCRIPTION (Article 6.02)
TECHNICAL DESCRIPTION

Purpose, Location

The project consists of the completion of the RIJEKA – ZAGREB motorway by adding a second
carriageway to the remaining 44km of semi-motorway between KIKOVICA and VRBOVSKO.

Description

The Project comprises the completion of the following existing sections of road as 2x2 lane

motorway with a design speed of 120 kph:

Section Length (km)
KIKOVICA –
OŠTROVICA
7.25
OŠTROVICA –
VRATA
12.44
VRATA – DELNICE 8.93
DELNICE – KUPJAK 7.92
KUPJAK –
VRBOVSKO – part of
section
7.54
TOTAL LENGTH: 44.08

The project requires the construction of the following structures:

STRUCTURE LENGTH (m)
Viaduct STARA 421
SUŠICA
Viaduct ZALESINA 463
Viaduct DELNICE 101
Viaduct 588
GOLUBINJAK
Viaduct BAJER 502
Viaduct HRELJIN 545
Viaduct BUKOVO 386
Viaduct MELNIK 146
Viaduct MALI SVIB 214
Viaduct VELIKI 381
SVIB
Viaduct ČIČAVE 304
Underpass 54
KIKOVICA
TOTAL 4105

The project requires the construction of the following tunnels:

STRUCTURE LENGTH (m)
Tunnel HRASTEN 223
Tunnel TUHOBIĆ
2143
Tunnel VRATA 262
Tunnel SLEME 858
Tunnel SOPAČ
775
Tunnel LUČICE 590
Tunnel VRŠEK 859

Tunnel POD VUGLEŠ 595
Tunnel JAVOROVA
KOSA
1490
TOTAL 7795

Calendar

The works are expected to start in 2006 and be completed by 30 June 2009.

A.2 INFORMATION DUTIES UNDER
ARTICLE 8.01
PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

I. Dispatch of information: designation of the person responsible
The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company Autocesta Rijeka – Zagreb d.d
Contact person Zlatko Korpar
Title Head of PIU
Function/Department Board Member
Address Ulica grada Vukovara 54, 10000
ZAGREB, Croatia
Phone +385 1 6328 198
Fax +385 1 6328 166

Email

zlatko.korpar@arz.hr

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being. The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

II. Information on the project's implementation
The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information Deadline Frequency
of
reporting
Project Progress Report
–A brief update on the
technical description,
explaining the reasons for
significant changes vs.
initial scope;
1 month
after end
of

Quarterly
–Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;
–Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;
–A description of any major issue with impact on the environment;
–Update on procurement procedures (outside EU);
–Update on the project's demand or usage and comments;
–Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;
–Any legal action concerning the project that may be

ongoing.

...

III. Information on specific subjects
The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information Deadline
Environmental reports and certificates
Prior to 1st disbursement
…

IV. Information on the end of works and first year of operation
The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial
operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information Date of delivery to the Bank
Project Completion Report,

including: –A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change; –The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; –The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost; –The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created; –A description of any major issue with impact on the environment; –Update on procurement procedures (outside EU); –Update on the project's demand or usage and comments; –Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; –Any legal action concerning the project that may be ongoing.	End of September 2009 (or latest 15 months after end of works)	

Language of reports English

SCHEDULE B

DEFINITION OF EURIBOR

A. EURIBOR

»EURIBOR« means:

(i) in respect of any relevant period, including a VSFR Reference Period or FSFR Reference Period or any other period of time of one month or more, the rate of interest for deposits in EUR

for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the

period; and
(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for
a term of one month, (the period for which the rate is taken being hereafter called the »Representative Period«) as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to
the Bank on the day (the »Reset Date«) which falls two Relevant Business Days prior to the first
day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which,
by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.
If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major
banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on
the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.
If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two Relevant Business Days after
the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period
equal to the Representative Period.

B. GENERAL
For the purposes of the foregoing definitions:

(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if
necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded
up.
(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the
aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to
the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.
SCHEDULE C

C. 1 FORM OF DISBURSEMENT REQUEST
(Article 1.02B)

SCHEDULE D

REVISABLE-RATE TRANCHES

In connection with a Tranche to which, according to the Disbursement Notice, Schedule D applies,
the following provisions shall apply.

A. DEFINITIONS
In this Schedule:
»Acceptance Notice« has the meaning given to it in Paragraph B.
»Revisable Rate« means a rate initially specified in the Disbursement Notice and subsequently in a
Revision Notice, which rate shall be the Fixed Rate for a Tranche having a term within the relevant
Reference Period equivalent to that of the relevant Revisable-Rate Tranche.
»Revisable-Rate Reference Period« or »Reference Period« means a period of an integral number
of years, commencing on the Disbursement Date or, as the case may be, a Revision Date; provided
that no Reference Period shall (i) extend beyond the Maturity Date or (ii) have a term of less then
four years.
»Revision Date« means the end date of each Revisable-Rate Reference Period other than the final
such period.
»Revision Notice« has the meaning given to it in Paragraph B.

B. MECHANICS OF REVISION
The Bank shall, on each Luxembourg Business Day falling in the interval between 60 and 30 days
prior to a Revision Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a notice (a
»Revision Notice«) stating the Borrower's choice of term for the Revisable-Rate Reference Period
and the Revisable Rate applicable to each choice.
The Borrower may accept a Revision Notice by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt,
unless and until the Revision Notice is revoked in accordance with its own terms. Acceptance shall
take the form of a notice (an »Acceptance Notice«) selecting the term for the next Revisable-Rate
Reference Period and accepting the applicable Revisable Rate.

C. OPTION OF CONVERSION TO FSFR OR VSFR
In the Revision Notice, the Bank may indicate that, on the relevant Revision Date, the Revisable-
Rate Tranche may be converted into a VSFR Tranche or an FSFR Tranche for its remaining term.
If the Bank does so indicate, the Borrower may in the Acceptance Notice, instead of providing the
elements specified in Paragraph B, request the conversion, into a VSFR Tranche or an FSFR

Tranche, of any specified amount of the Tranche such that, immediately after the Conversion, and
unless the Bank otherwise agrees, the converted amount and any unconverted amount shall each be
at least € 10 million or equivalent.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in connection with the conversion shall be
effected by an agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15
days prior to the relevant Revision Date.
In the case of conversion into a VSFR Tranche:
(i) interest shall be payable in accordance with Article 3.01B, quarterly, semi-annually or annually,
on the Quarter Days indicated in the Acceptance Notice; and interest from the Interest Conversion
Date to the first following indicated Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate;
(ii) any Payment Date that is not already a Quarter Day shall be advanced to the immediately preceding Quarter Day, and all payment obligations shall be adjusted accordingly; and
(iii) the Tranche shall become a VSFR Tranche for all purposes of the Contract.
In the case of conversion into an FSFR Tranche:
(i) as from the Interest Conversion Date interest shall be payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.01 as indicated in the Acceptance Notice; and
(ii) the Tranche shall become an FSFR Tranche for all purposes of the Contract.
D. Non-fulfilment of Revision or Conversion
The Borrower shall repay a Revisable-Rate Tranche on the last day of the Reference Period:
(i) if that Reference Period is the last allowable such period;
(ii) to the extent that the Borrower does not deliver an Acceptance Notice in due time; or
(iii) if the parties fail to effect in due time an amendment pursuant to the second subparagraph of
Paragraph C.

SCHEDULE E

CONVERSION OF TRANCHE FROM VSFR TO FIXED, REVISABLE OR FSFR

To all VSFR Tranches, the following provisions apply:

A. DEFINITIONS
In this Schedule:
»Conversion Proposal« means a proposal made by the Bank under Paragraph B.
»Interest Conversion« means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed or revisable interest rate for its remaining term.
»Interest Conversion Date« means the date indicated in an Interest Conversion Request, being a
Quarter Day falling not less than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years before the Maturity Date.
»Interest Conversion Request« or »Request« means a written notice from the Borrower, delivered
at least 75 days before an Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a

Conversion Proposal for the whole of the Tranche, or for a specified amount of the Tranche such
that, immediately after the Conversion, the converted amount and any unconverted amount shall
each be at least € 10 million or equivalent. The Request shall confirm the Interest Conversion Date
and specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche and, in the
latter case, the first Revision Date; and
(ii) the semi-annual or annual Payment Dates.
B. MECHANICS OF CONVERSION
Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation
with the Borrower, and subject to availability the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date indicated in the
Request, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a »Conversion
Proposal«) stating:

(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request,
being a Fixed Rate determined in accordance with Article 3.01A or, as the case may be, a Revisable Rate determined in accordance with Schedule D; and
(ii) that the Fixed Rate or, as the case may be, the Revisable Rate shall apply as from the relevant
Interest Conversion Date, interest being payable semi-annually or, as the case may be, annually in
arrears on designated Payment Dates.
The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt.
Only if the Bank fails duly to deliver Conversion Proposals in response to a Request, may the Borrower make a further Request. Any further Request shall be in respect of a later Interest Conversion Date.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an
agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15 days prior to the
relevant Interest Conversion Date.
C. OPTION OF CONVERSION TO FSFR
If the Bank does so indicate, the Borrower may, instead of accepting the Conversion Proposal, request conversion into an FSFR Tranche of any specified amount of the Tranche.
Any amendment to the Contract requested by the Bank in connection with the conversion shall be
effected by an agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15
days prior to the Interest Conversion Date.
As from the Interest Conversion Date:

(i) interest shall be payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.01;
and
(ii) the Tranche shall become an FSFR Tranche for all purposes of the Contract.
D. EFFECTS OF CONVERSION
To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and on subsequent designated Payment Dates.
Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to VSFR Tranches
shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches or, as the case may be, to Revisable-Rate Tranches shall apply to the whole
or, as the case may be, the converted part of the Tranche, and the previously applicable provisions
shall apply to the balance.

E. NON-FULFILMENT OF INTEREST CONVERSION
To the extent that the Borrower does not accept a Conversion Proposal or accept conversion into
an FSFR Tranche under paragraph C or in case the parties fail to effect an amendment requested
by the Bank pursuant to paragraph B or C, the Interest Conversion shall not take place and interest
shall continue to be paid in accordance with Article 3.01B.

SCHEDULE F

CONVERSION OF TRANCHE FROM FSFR TO FIXED, REVISABLE OR VSFR

For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. DEFINITIONS IN THIS SCHEDULE
»Conversion Proposal« means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.
»Interest Conversion« means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed or revisable interest rate for its remaining term.
»Interest Conversion Date« means the date specified by the Borrower under Article 1.02B (vii) on
condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less
than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years
before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A »Interest Conversion Request« or
»Request« means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 days before the Interest
Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The

Request shall also specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche, a VSFR Tranche or a Revisable-Rate Tranche and, in the latter case, the first Revision Date;
(ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and
(iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01A.

B. MECHANICS OF CONVERSION

Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a »Conversion Proposal ») stating:

(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request, being a Fixed Rate, a VSFR Rate or a Revisable Rate all pursuant to Article 3.01; and
(ii) that the Fixed Rate, VSFR Rate or the Revisable Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 days prior to the relevant Interest Conversion Date.

C. EFFECTS OF CONVERSION

To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches, VSFR Tranches or, as the case may be, to Revisable-Rate Tranches shall apply to the whole or, as the case may be, the converted part of the Tranche and, in particular, to any prepayment of the converted part that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.

In the case of conversion into a VSFR Tranche:

(i) interest shall be payable on the Quarter Days indicated in the Borrower’s notice of acceptance; and interest from the Interest Conversion Date to the first following indicated Quarter Day shall be payable at the Relevant Interbank Rate; and
(ii) any Payment Date that is not already a Quarter Day shall be advanced to the immediately

preceding Quarter Day, and all payment obligations shall be adjusted accordingly.
D. NON-FULFILMENT OF INTEREST CONVERSION
If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties
fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall
repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.

SCHEDULE G

CURRENCY CONVERSION OF REVISABLE, VSFR AND FSFR TRANCHES

The Borrower may convert the currency of a Revisable Rate Tranche, a VSFR Tranche or a FSFR
Tranche in accordance with the provisions of this Schedule.

A. DEFINITIONS IN THIS SCHEDULE
»Currency Conversion Date« means the date specified in a Currency Conversion Request as the
date on which the Borrower desires a conversion of currency to take place, being:

(i) in respect of a Revisable-Rate Tranche, a Revision Date; and
(ii) in respect of a VSFR Tranche or FSFR Tranche, an Interest Conversion Date; provided that, if
that date is not a Relevant Business Day for the New Currency and the Old Currency, the date shall
be postponed to the next such Relevant Business Day, and the Revision Date or Interest Conversion Date designated pursuant to the relevant Schedule and the interest payable shall be
adjusted accordingly.
»Currency Conversion Request«, »New Currency«, »Old Currency« and »Request« have the meanings ascribed to them in Paragraph B(1) of this Schedule.
»Drawable Amount« and »Repayable Amount« have the meanings given in Paragraph B(3).
»Paying Bank« and »Paying Bank Confirmation« have the meanings given in Paragraph B(4).
B. MECHANICS OF CONVERSION
(1) The Borrower may deliver to the Bank a written request (a »Currency Conversion Request« or
»Request«), requesting that the scheduled outstanding balance of the relevant Tranche be converted, in whole but not in part only, from its existing currency (the »Old Currency«) to another specified currency (the »New Currency«). The Request shall specify the date of conversion, such date being a relevant Revision Date or, as the case may be, a relevant Interest
Conversion Date, falling at least 75 days following the date of the Request.
(2) Between 60 and 30 days before the relevant Currency Conversion Date, the Bank shall by notice to the Borrower, at its discretion, accept or decline the Currency Conversion Request. The
Bank shall include with its notice: (i) in the case of a Revisable-Rate Tranche, a Revision Notice in
accordance with Schedule D; or (ii) in the case of a VSFR or FSFR Tranche, a Conversion

Proposal in accordance with Schedule E or F, as appropriate. If the Bank accepts the Request, the Revision Notice or, as the case may be, the Conversion Proposal shall be expressed in the New Currency and, if the Bank declines the Request, the Revision Notice or Conversion Proposal shall be expressed in the Old Currency. In the case of conversion of the currency of a Revisable-Rate Tranche, the Bank shall deliver successive Revision Notices in accordance with Schedule D. Only if the Bank declines a Request, may the Borrower, in respect of any later Currency Conversion Date, make a further Request.

(3) If the Borrower duly accepts the quotation, the Bank shall, on any Luxembourg Business Day falling not less than five Luxembourg Business Days before the Currency Conversion Date, inform the Borrower of the outstanding balance in the Old Currency at that date, net of any instalment of principal then payable (such balance being the »Repayable Amount«) and its counter-value in the New Currency (hereinafter the »Drawable Amount«). For this purpose, the Bank shall apply the exchange rate published by the European Central Bank in Frankfurt on the relevant day.

(4) Upon receipt of such information, the Borrower shall instruct a first-class financial institution (hereafter the »Paying Bank«) selected in consultation with the Bank, being an institution at which both the Borrower and the Bank hold accounts:

• to pay the Repayable Amount to the account of the Bank with the Paying Bank for value on the Conversion Date; and

• to confirm by notice to the Bank (the »Paying Bank Confirmation«) that: (a) it holds available funds from the Borrower in an amount equal to the Repayable Amount; and (b) pursuant to the Borrower's instructions, which shall be attached thereto, such funds are held solely and irrevocably for the purpose of paying the Repayable Amount for value on the Currency Conversion Date.

(5) The Bank, subject to receipt of the Paying Bank Confirmation at least five Luxembourg Business Days prior to the Currency Conversion Date, shall issue to the Paying Bank an order for payment of the Drawable Amount for value on the Currency Conversion Date.

(6) Upon receipt of the Borrower's acceptance under Paragraph B(3), the Bank shall present to the Borrower any amendment to the Finance Contract that it reasonably requires in connection with the conversion of currency. If the amendment is not effected at least 15 Days before the Currency

Conversion Date, the conversion shall not take place and the Tranche shall be repayable in full on
the Currency Conversion Date.
(7) The Bank shall deliver to the Borrower a repayment table expressed in the New Currency.
C. EFFECTS OF REVISION
Once the conversion takes place, the outstanding portion of the Tranche shall thereupon be denominated in the New Currency. The Payment Dates shall be adjusted to be Relevant Business
Days for the New Currency. Save for that, and subject to any agreed amendment, the provisions of
the Contract relating to Revisable-Rate Tranches or, as the case may be, VSFR Tranches or FSFR
Tranches shall continue to apply.
For the purpose of calculating the indemnity, if any, due upon a prepayment of the Tranche that
occurs on or after the Currency Conversion Date, the interest rate, discount rate and spread referred
to in Article 4.02 shall be determined by reference to the New Currency.

D. NON-FULFILMENT OF CURRENCY CONVERSION
If the conditions set out in items (3) and (4) of Paragraph B are not fulfilled:

(i) the Drawable Amount shall not be drawn but shall remain the property of the Bank; and
(ii) the Borrower shall forthwith pay to the Bank the Repayable Amount, together with
a. accrued interest on the Tranche, calculated in accordance with Article 3.01 and
b. cancellation indemnity, if any, calculated on the Drawable Amount in accordance with Article
1.06C(2).
Autocesta Rijeka-Zagreb d.d.
Ulica grada Vukovara 54
HR-1000 Zagreb
Rijeka, 9 March 2006 JUII/SB/nd JU N° 540
Subject: Project Rijeka-Zagreb Motorway Completion
Finance Contract between the European Investment Bank (EIB) and Autocesta Rijeka-Zagreb d.d.
dated 9 March 2006 (the »Finance Contract«)
Dear Sirs,

As to Article 1.02 B (ii) of the Finance Contract the EIB avails itself of the four months period
provided for in that Article only if the necessary funds are not immediately available to the EIB.
With reference to Article 10.01A. (i) of the Finance Contract we hereby confirm that it is not our
policy to enforce our right to demand prepayment under that indent, without having regard to the
fact that clerical and administrative errors may occur in any institution. Should a delay in payment
occur, we will not declare the Loan to be in default if it is clear that such an error is the reason of

the delay, provided it does not exceed three business days.

Yours sincererly,
EUROPEAN INVESTEMENT BANK

W. Roth
***

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA
FI N° 23.419 (HR)
Serapis N° 2004 0602DOVRŠENJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ JE UGOVOR SKLOPLJEN IZMEĐU:
Republike Hrvatske, koju za potrebe ovog Ugovora predstavlja g. Ivan Šuker, ministar financija, u
daljnjem tekstu: »Jamac«, s jedne strane, i Europske investicijske banke sa sjedištem u Luksemburgu, koju predstavlja g. Wolfgang Roth, potpredsjednik u daljnjem tekstu: »Banka« s
druge strane.

BUDUĆI DA:

– je 6. veljače 2001. godine Odbor guvernera Banke odlučio, na traženje Vijeća Europske unije,
odobriti davanje zajmova iz Bančinih vlastitih sredstava za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj;
– je Ugovor o financiranju pod nazivom »Dovršenje Autoceste Rijeka – Zagreb« između Europske
investicijske banke i Autoceste Rijeka–Zagreb d.d. (u daljnjem tekstu »Zajmoprimac«) potpisan 9.
ožujka 2005., kojim ugovorom (u daljnjem tekstu: »Ugovor o financiranju«) Banka je odobrila
zajam u ukupnom iznosu od 210.000.000 EUR (dvjesto deset milijuna eura) u korist Zajmoprimca
koji će se koristiti za djelomično financiranje dovršenja autoceste Rijeka – Zagreb dodavanjem
drugog kolnika na preostalih 44 km poluautoceste između Kikovice i Vrbovskog;
– je Vlada Republike Hrvatske potvrdila da financiranje zajmom predviđeno Ugovorom o financiranju ulazi u djelokrug Okvirnog sporazuma kojim se uređuju aktivnosti Banke u Republici
Hrvatskoj, sklopljenog 13. prosinca 2000. godine između Republike Hrvatske i Banke, u obliku
koji je potvrđen zakonom objavljenim u službenom glasniku Republike Hrvatske »Narodne novine
– Međunarodni ugovori« br. 6/2001;

– je sklapanje ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu: »ovaj Ugovor«) odobreno Odlukom
Vlade Republike Hrvatske od 15. veljače 2006. godine,
STOGA JE ovime ugovoreno sljedeće:
Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01. Jamac je upoznat s uvjetima i odredbama Ugovora o financiranju, čiji će mu izvornik koji su
potpisale stranke biti dostavljen.
Uvjeti definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.
Članak 2.

JAMSTVO

2.01. Jamac, kao glavni obveznik a ne samo kao jamac, jamči za potpuno i pravodobno podmirivanje svih obveza plaćanja iz Ugovora o financiranju koje je Zajmoprimac obvezan platiti
Banci, koje uključuju glavnice, kamate bez ograničenja, naknade i sve druge troškove, izdatake i
iznose koji povremeno dospijevaju na plaćanje u skladu sa ili pod nekom odredbom Ugovora o
financiranju (svi tako zajamčeni iznosi u daljnjem će se tekstu nazivati »Zajamčeni iznos«).
Članak 3.

PROVEDBA JAMSTVA

3.01. U skladu s ovim Ugovorom, provedba jamstva može se zahtijevati ako Zajmoprimac na Normalan dan plaćanja, na zahtjev za prijevremenim plaćanjem ili na neki drugi način, ne ispuni
sve ili dio obveza zajamčenih u članku 2.
Istodobno sa (i) svakom opomenom poslanom Zajmoprimcu u vezi bilo koje rate koju Zajmoprimac treba platiti na Normalni dan plaćanja i (ii) svakim zahtjevom za plaćanje koji Zajmoprimac dobije, Banka će poslati primjerak takve opomene ili zahtjeva Jamcu.

3.02. Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvih prigovora ili izuzetaka iz zakona koji se odnose na cjelokupnu ili djelomičnu provedbu ovog Ugovora. Obvezuje se da će na pisani zahtjev
Banke izvršiti svoje obveze i platiti dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržavanja ili uvjeta,
s tim da Banka nije obvezna dostaviti nikakav dokaz kojim bi potkrijepila svoj zahtjev, osim onoga
da zahtjev podnosi temeljem ovog Ugovora. Banka naročito nije obvezna dokazati da je poduzela
ikakve akcije protiv Zajmoprimca, kao što nije obvezna, prije stupanja na snagu ovog Ugovora,
realizirati jamstva ni provesti ijedan drugi instrument osiguranja koji su Zajmoprimac ili neka treća
stranka ponudili.

3.03. Sva plaćanja Zajamčenog iznosa od strane Jamca, dospijevaju tri luksemburška radna dana
nakon datuma relevantnog zahtjeva, a vrše se u valuti u kojoj je iznos zajamčen, na račun naveden
u zahtjevu.
3.04. U slučaju da Banka ima tražbine prema ovom Ugovore, Jamac ima pravo Banci bez odlaganja, kao cjelovito i konačno izvršenje svojih obveza iz ovog Ugovora, isplatiti saldo zajma
neplaćen na dan plaćanja, dospjele kamate do tog dana, kao i sve druge Zajamčene iznose koje
duguje Zajmoprimac, zajedno s odštetom koju bi Zajmoprimac bio obvezan platiti sukladno članku
4.02 B Ugovora o financiranju da je dobrovoljno unaprijed platio saldo zajma na dan plaćanja iz
stavka 3.04.
3.05. Jamstvo iz ovog Ugovora ostaje na snazi sve dok se Zajamčeni iznosi u cijelosti i bezuvjetno
ne plate i ne podmire.
Članak 4.

ZAMJENA

4.01. Kada Jamac napravi uplatu Banci, zamjenjuje u smislu takve uplate Zajmoprimca u odnosu
na prava i akcije povezane s takvim plaćanjem koje Banka može poduzeti protiv Zajmoprimca.
Pravo zamjene ne može se primijeniti na štetu Banke.
Članak 5.

PREINAKE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01. Banka nije ovlaštena dopunjavati ni mijenjati uvjete Ugovora o financiranju, osim uz prethodno pisano odobrenje Jamca, koje se ne smije odbiti bez opravdanog razloga.
Članak 6.

POREZI, TROŠKOVI I IZDACI

6.01. Jamac snosi poreze ili financijske troškove plative tijelima u Republici Hrvatskoj, razumne i
dokumentirane zakonske troškove, kao i ostale troškove implementacije ovog Ugovora. Jamac je
obvezan sva plaćanja iz ovog Ugovora izvršiti neumanjena za poreze ili fiskalne troškove.
Članak 7.

ZAKONI I NADLEŽNOSTI

7.01. Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Austrije.
7.02. Sud nadležan za rješavanje nesuglasica povezanih s ovim Ugovorom je Sud pravde Europskih zajednica.

Ugovorne stranke se ovime odriču imuniteta i prava osporavanja nadležnosti rečenog suda. Odluka
suda donesena u skladu s ovim stavkom 7.02., konačna je i obvezujuća za stranke, bez ikakvih ograničenja ili sustezanja.
Članak 8.

ZAVRŠNE ODREDBE

8.01. Obavijesti i ostale informacije povezane s ovim Ugovorom, koje jedna stranka želi dostaviti
drugoj, šalju se na dolje navedene adrese ili neke druge adrese koje primatelj prethodno pisanim
putem označi kao svoje nove adrese za ovu svrhu, s tim da se obavijesti Jamcu šalju na adresu navedenu pod 1), osim onih koje se odnose na parničenje, bez obzira da li je isto već u tijeku ili se
tek najavljuje, u kojem slučaju se šalju na adresu pod (2) dolje – sjedište Jamca.
– za Jamca:
(1) Ministarstvo financija
Republike Hrvatske;
Katančićeva 5
HR 10000 Zagreb
(2) Misija Republike Hrvatske pri Europskoj
Zajednici Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels
– za Banku:
(1) boulevard Konrad Adenauer 100
L 2950 Luxembourg.
8.02. Uvodne odredbe su sastavni dio ovog Ugovora.
8.03. Ugovor stupa na snagu na dan na koji zakon o njegovoj ratifikaciji stupi na snagu.
U POTVRDU NAVEDENOG stranke su sklopile ovaj Ugovor u tri izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirali su gosp. S. G. Becker, pravni savjetnik, za Banku i
gđa A. Hrastović, pomoćnica ministra, za Jamca.
Rijeka, 9. ožujka 2006.
Potpisano za i u ime Potpisano za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
I. Šuker W. Roth
Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Autoceste Rijeka – Zagreb

d.d. potpisan 9. ožujka 2006. godine, koji je sastavni dio ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom
i prijevodu na hrvatski jezik glasi:
Ovjereni prijevod s engleskog jezika br. 33/2006.
FI Br. 23.419 (HR)
Serapis Br. 2004 0602
DOVRŠENJE AUTOCESTE RIJEKA – ZAGREB (Hrvatska)

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I AUTOCESTERIJEKA – ZAGREB d.d.

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:
Europske investicijske banke sa sjedištem u 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, koju zastupa gosp. Wolfgang Roth, potpredsjednik (u daljnjem tekstu: »Banka«) kao
prve strane, i
Autoceste Rijeka – Zagreb d.d., dioničkog društva, osnovanog u Zagrebu, Hrvatska, s registriranim
uredom u Ulici grada Vukovara 54, HR-10000 Zagreb, kojeg zastupa gosp. Jurica Prskalo, predsjednik Upravnog odbora (u daljnjem tekstu »Zajmoprimac«) kao druge strane.
BUDUĆI DA:

1. se 1. travnja 1998. Zajmoprimac, dioničko društvo koje je osnovano Odlukom Vlade od 11. prosinca 1997., obvezalo da će projektirati, izgraditi, financirati, gospodariti i održavati 146,5 km
dugu autocestu Rijeka–Zagreb, te mu je dodijeljena koncesija na 28 godina (u daljnjem tekstu »Koncesija«), koja mu daje ekskluzivno pravo naplate cestarine na cijeloj trasi.
2. Zajmoprimac je predložio izvedbu projekta (u daljnjem tekstu »Projekt«) dovršenja autoceste
Rijeka – Zagreb dodavanjem drugog kolnika na preostalih 44 km poluautoceste između Kikovice i
Vrbovskog, kako je detaljnije opisano u tehničkom opisu navedenom u Prilogu A ovdje (u daljnjem tekstu »Tehnički opis«).
3. Ukupan trošak Projekta, uključujući nepredviđene izdatke i kamate tijekom izgradnje, ali bez
poreza i carina, Banka je procijenila na iznos EURA 290.000.000 (dvije stotine devedeset milijuna
eura) koji će se financirati kako slijedi:
EURA

• vlastita sredstva 30.000.000
• EBRD 50.000.000
• zajam zatražen od Banke 210.000.000
Ukupno: 290.000.000
4. Vlada Republike Hrvatske potvrdila je pismom koje je Banka zaprimila dana 21. studenog 2005.
da financiranje zajmom osiguranim prema ovdje navedenim uvjetima spada u djelokrug okvirnog
sporazuma koji utvrđuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«), a koji je sklopljen 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke i ratificiran
zakonom objavljenim u hrvatskom službenom glasniku »Narodne novine – Međunarodni ugovori«
br. 6/2001. od 23. svibnja 2001.
5. Člankom 3. Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska se suglasila da će kamate i sva druga

plaćanja Banci, a koja proizlaze iz djelatnosti predviđenih Okvirnim sporazumom, kao i sredstava i
prihodi Banke povezani s takvim djelatnostima, biti izuzeti od obveze plaćanja poreza.
6. Člankom 4. Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska se suglasila da će tijekom trajanja svake
financijske operacije utvrđene temeljem Okvirnog sporazuma:
»(a) osigurati (i) da Korisnici mogu pretvoriti u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, prema važećem tečaju na tržištu na dan dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravovremeno plaćanje svih dospjelih iznosa koje Banka potražuje u vezi sa zajmovima i jamstvima koja se odnose na bilo koji Projekt; i (ii) da će ti iznosi biti slobodno, odmah i efektivno
prenosivi;

(b) osigurati (i) da Banka može pretvoriti u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu, po važećem
tržišnom tečaju, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske koje Banka primi u svrhu plaćanja koja proizlaze iz zajmova i jamstava ili bilo kojih drugih aktivnosti te da Banka može slobodno, odmah
i efektivno prenijeti tako konvertirane iznose; ili, ovisno o želji Banke, (ii) da ona može slobodno
raspolagati takvim iznosima na teritoriju Hrvatske; i, (iii) da Banka može po važećem tržišnom
deviznom tečaju pretvoriti u nacionalnu valutu Hrvatske sve iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«.
7. Za financijske obveze Zajmoprimca prema ovom ugovoru bezuvjetno će jamčiti Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu »Jamac«) u skladu s ugovoru o jamstvu koji će biti zaključen prema
uvjetima koji su zadovoljavajući za Banku, a između Republike Hrvatske i Banke pod nazivom
»Projekt dovršenja Autoceste Rijeka – Zagreb«, od 9. ožujka 2006. (u daljnjem tekstu »Ugovor o
jamstvu«).
8. Statut Banke predviđa da će Banka osigurati da se njena sredstva koriste što je racionalnije moguće u interesu Europske zajednice te, sukladno tome, uvjeti njenih kreditnih aktivnosti moraju
biti u skladu s politikama Europske zajednice;
9. Banka, obzirom da je zadovoljna što ovaj posao ulazi u djelokrug njezinih funkcija i što je u
skladu s ciljevima Okvirnog sporazuma te uzimajući u obzir gore navedeno, odlučila je udovoljiti
zahtjevu Zajmoprimca i odobriti Zajmoprimcu kredit u iznosu ekvivalentnom iznosu 210.000.000
eura (dvije stotine deset milijuna eura).
10. Zaključivanje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca propisno je odobreno odlukom koju je donio
njegov Nadzorni odbor dne 10. veljače 2006.
11. Pozivanje u ovom Ugovoru na Članke, Uvodne odredbe, Priloge i Dodatke je pozivanje na članke, uvodne odredbe, priloge i dodatke ovog Ugovora, a sljedeći pojmovi su definirani tamo
gdje su naznačeni:

Pojam Članak ili Uvodna odredba
Krajnji rok za prihvat 4.02C
Iznos kredita 1.01
Događaj promjene kontrole 4.03A(3)
Zahtjev za isplatu 1.02B
Obavijest o isplati 1.02C
EIB – stopa za prenamjenu 4.02B
Okoliš 6.05 (vi)
Nepromjenljiva stopa 3.01A
Tranša s nepromjenljivom stopom 1.02B
Okvirni sporazum 4. Uvodna odredba
FSFR 3.01C
FSFR Referentni Period 3.01C
FSFR Tranša 1.02B
Ugovor o jamstvu 7. Uvodna odredba
Jamac 7. Uvodna odredba
Slučaj prijevremene otplate uz odštetu 4.03C
Zajam 2.01
Radni dan u Luksemburgu 1.02C
Značajna negativna promjena 10.01A(x)
Datum dospijeća 4.01B
Najavljena Tranša 1.05B
Datum plaćanja 5.01
JPP 1.04B (iv)
Iznos prijevremene otplate 4.02A
Datum prijevremene otplate 4.02A
Obavijest o prijevremenoj otplati 4.02A
Projekt 2. Uvodna odredba
Kvalificirani izdaci 1.04B(ii)
Kvartalni dan 3.01B
Relevantni radni dan 5.01
Relevantna međubankovna stopa 1.02B
Tranša po stopi koja se može revidirati 1.02B
Predviđeni datum isplate 1.02C (v)
Marža (razlika) 3.01C
Ugovor o nabavi 8.01
Tehnički opis 2. Uvodna odredba
Dugoročni zajam 4.03A(2)
Tranša 1.02A
VSFR 3.01B
VSFR – Tranša 1.02B
VSFR – Referentni period 3.01B
Pojmovi korišteni u prilozima Prilog
EURIBOR B
Reprezentativni period B
Utvrđeni datum B
Obavijest o prihvatu D
Referentni period D
Stopa koja se revidira (Revizijska stopa) D

Referentni period revizijske stope D
Datum revizije D
Obavijest o reviziji D
Prijedlog konverzije E/F
Konverzija kamate E/F
Datum konverzije kamate E/F
Zahtjev za konverzijom kamate E/F
Zahtjev E/F
Datum konverzije valute G
Zahtjev za konverziju valute G
Iznos koji se može povući G
Nova valuta G
Stara valuta G
Banka plaćanja G
Potvrda banke plaćanja G
Iznos otplate (Iznos koji se otplaćuje) G
Zahtjev G

STOGA SE SADA ovime ugovara kako slijedi:

Članak 1.

KREDIT I ISPLATA

1.01 Iznos kredita
Ovim Ugovorom Banka određuje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvaća kredit (u daljnjem tekstu: »Kredit«) u iznosu koji odgovara ekvivalentu iznosa od 210.000.000 eura (dvije
stotine deset milijuna eura), koji će se utrošiti isključivo za financiranje ovog Projekta.

1.02 Postupak isplate
1.02A Tranše
Banka će isplatiti Kredit u do deset tranši. Iznos svake tranše, ukoliko to nije nepovučeni ostatak
Kredita, bit će minimalno 10 milijuna EURA ili ekvivalent tog iznosa. Tranša koju zahtijeva Zajmoprimac u skladu s Člankom 1.02B u daljnjem se tekstu naziva: »Tranša«.

1.02B Zahtjev za isplatu

S vremena na vrijeme do 8. ožujka 2009., Zajmoprimac može predočiti Banci pisani zahtjev (»Zahtjev za isplatu«), u obliku navedenom u Prilogu C.1, a za isplatu Tranše. Osim kad su dokazi
već dostavljeni, Zahtjev za isplatu mora biti popraćen dokazom ovlasti jednog ili više potpisnika,
zajedno s ovjerenim primjercima njihova potpisa. U Zahtjevu za isplatu treba specificirati:

(i) iznos i valutu isplate Tranše;
(ii) poželjni datum isplate, koji treba biti relevantni radni dan kao što je definirano u članku 5.01

koji ne pada manje od 15 kalendarskih dana nakon datuma Zahtjeva za isplatu, a podrazumijeva se
da Banka može isplatiti Tranšu do četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatu;
(iii) hoće li Tranša nositi nepromjenljivu kamatnu stopu (tj. da li je to »Tranša s nepromjenljivom
stopom«) ili promjenljivu kamatnu stopu uz varijabilnu maržu (tj. »Tranša s promjenljivom
stopom s varijabilnom maržom« ili »VSFR Tranša«) ili s nepromjenljivom maržom (tj. »Tranša s
promjenljivom stopom s nepromjenljivom maržom »ili »FSFR Tranša«), sve prema odgovarajućim
odredbama članka 3.01, ili uz nepromjenljivu kamatnu stopu koja se može revidirati prema Prilogu
D (tj. »Tranša po stopi koja se može revidirati«);
(iv) poželjni rokovi plaćanja kamate za Tranšu, odabrani u skladu sa člankom 3.01;
(v) poželjni uvjeti otplate glavnice, odabrani u skladu s člankom 4.01;
(vi) poželjni datumi plaćanja, odabrani u skladu s člankom 5.01;
(vii) u slučaju FSFR Tranše, Zajmoprimčev izbor datuma konverzije kamate (kao što je definirano
u Prilogu F), ako postoji; i
(viii) u slučaju Tranše čija se kamatna stopa može revidirati, prvi Datum revizije, odabran u skladu
s Prilogom D.
Zajmoprimac može po svom izboru također u Zahtjevu za isplatu navesti sljedeće odgovarajuće
elemente, ako ih ima, kako je Banka navela bez obveze primjene na Tranšu tijekom njezina trajanja, to jest:
(ix) u slučaju Tranše s nepromjenljivom stopom, kamatnu stopu;
(x) u slučaju Tranše sa stopom koja se može revidirati, kamatnu stopu koja vrijedi do prvog Datuma Revizije; i
(xi) u slučaju FSFR Tranše, Maržu (kao što je definirana u članku 3.01) koja vrijedi do datuma
dospijeća (kao što je definiran u članku 4.01B) ili datuma konverzije kamate, ako postoji.
U svrhu ovog Ugovora, općenito, »Relevantna međubankovna stopa« znači:
(1) EURIBOR (kao što je definirano u Prilogu B) u slučaju Tranše denominirane u eurima; i
(2) za bilo koji iznos denominiran u HRK, kako je dogovoreno između Banke i Zajmoprimca prije
isplate, u svakom slučaju za depozite u odgovarajućoj valuti čije je trajanje jednako pozitivnom
broju čitavih mjeseci koje najbliže odgovara trajanju perioda (uključujući Referentni period varijabilnog tečaja ili bilo koji drugi period vremena) u pogledu kojeg treba utvrditi odgovarajuću
međubankovnu stopu.
Prema drugom stavku članka 1.02C, svaki Zahtjev za isplatu je neopoziv.
Svaki Zahtjev za isplatu treba sadržavati, ili biti popraćen, izjavom, propisno potpisanom u ime
Zajmoprimca, koja potvrđuje da na datum izjave ne postoji nikakva situacija u kojoj bi Banka mogla poništiti ili obustaviti neisplaćeni dio Kredita sukladno članku 1.06 B (i).
1.02C Obavijest o isplati

Između 10 i 15 dana prije datuma isplate Tranše, Banka treba, ako je Zahtjev za isplatu u skladu s člankom 1.02B, predati Zajmoprimcu obavijest (u daljnjem tekstu: »Obavijest o isplati«), u kojoj
će specificirati:

(i) iznos i valutu isplate;
(ii) osnovicu kamatne stope;
(iii) odgovarajuće datume plaćanja;
(iv) uvjete otplate glavnice i periode plaćanja kamate;
(v) datum kad je Tranša predviđena za isplatu (u daljnjem tekstu: »Predviđeni datum isplate«), s
time da isplata u svakom slučaju podliježe odredbama članka 1.04;
(vi) u slučaju FSFR tranše, datum konverzije kamate, ako postoji;
(vii) u slučaju tranše uz kamatu koja podliježe reviziji, prvi Datum revizije; i
(viii) za tranšu s nepromjenljivom kamatom, nepromjenljivu kamatnu stopu, za tranšu s kamatom
koja podliježe reviziji, kamatnu stopu za prvi referentni period a za FSFR tranšu, kamatnu maržu.
Ako jedan ili više elemenata navedenih u Obavijesti o isplati nije sukladan s odgovarajućim elementom, ako postoji, u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može u roku od tri radna dana u Luksemburgu, nakon primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatu obaviješću Banci
nakon čega Zahtjev za isplatu i Obavijest o isplati neće biti važeći.
U svrhu ovog Ugovora općenito »Radni dan u Luksemburgu« znači dan kada su komercijalne banke u Luksemburgu otvorene za poslove.
1.02D Isplatni račun

Isplata će biti izvršena na takav bankovni račun na ime Zajmoprimca o kojem će on obavijestiti
Banku u pisanom obliku (navodeći broj računa i oznaku Banke u kojoj je račun) ne kasnije od petnaest dana prije predviđenog datuma isplate. Samo jedan račun može biti tako specificiran za
svaku tranšu.

1.03 Valuta isplate
Banka će isplatiti svaku tranšu u eurima ili, na zahtjev Zajmoprimca i pod uvjetom raspoloživosti i
dogovora između Banke i Zajmoprimca u pogledu ponude na među bankovnom tržištu stope koja
se zadržava u svrhu definicije »Relevantne međubankovne stope« prema takvoj valuti, u hrvatskim
kunama.
Za izračun ekvivalentne svote u eurima koja se treba isplatiti u HRK, Banka će primijeniti stopu
koju objavljuje Europska središnja banka u Frankfurtu, na neki datum po izboru Banke unutar petnaest dana do isplate odgovarajuće tranše.

1.04 Uvjeti isplate
1.04A Prva Tranša

Uvjet isplate prve tranše prema članku 1.02 je da je Banka primila, prije podnošenja relevantnog
Zahtjeva za isplatu, sljedeće dokumente ili dokaze u obliku i onog sadržaja koji je zadovoljava:

(a) od Jamca:
(i) Zadovoljavajuće pravno mišljenje prema hrvatskom pravu zajedno s ovjerenim prijevodom na
engleski jezik, koje izdaje ili se izdaje u ime ministra Pravosuđa Republike Hrvatske, a koje potvrđuje da su odredbe Ugovora o jamstvu u cijelosti na snazi i važeće i da je takav sporazum
važeći, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu sa svojim uvjetima te da je zaključen
dodatni ugovor o jamstvu između Zajmoprimca i Jamca;
(ii) potvrdu da trenutno nisu potrebna nikakva kontrolna odobrenja kako bi dopustila primitak iznosa isplaćenih prema ovom Ugovoru na bilo koji račun na koji se poziva članak 1.02D i da dopuštaju otplatu Zajma i plaćanje kamate i svih drugih iznosa dospjelih prema ovom Ugovoru;
(b) od Zajmoprimca:
(i) pravni savjetnik Zajmoprimca treba izdati pravno mišljenje prema hrvatskom pravu zajedno s
ovjerenim engleskim prijevodom o primjerenom izvršenju ovog Ugovora sa strane Zajmoprimca i
o relevantnoj dokumentaciji, uključujući odluku koja ovlašćuje Zajmoprimca da zaključi ovaj Ugovor, po obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku;
(ii) primjerak odluke Zajmoprimčevog Nadzornog odbora kojom Zajmoprimca ovlašćuje za zaključivanje ovog Ugovora te gosp. Juricu Prskala, predsjednika Uprave da ga potpiše u ime Zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom te odluke.
(iii) Ovjerene primjerke ugovora ili više ugovora koji omogućuju minimalnu ukupnu vrijednost od
30.000.000 eura kvalificiranih izdataka (kao što je definirano u nastavku); i
(iv) Dokaz o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje Zahtjeva i ovjerenih primjeraka potpisa takve osobe ili osoba.
Ako se zahtjev za isplatu prve tranše postavi prije nego Banka primi dokaz koji će je zadovoljiti o
tome da su ti uvjeti ispunjeni, smatrat će se da je Banka taj zahtjev primila na datum kad su uvjeti
ispunjeni.

1.04B Sve tranše

Isplata svake tranše prema članku 1.02, uključujući prvu, uvjetovana je primitkom u Banci, prije
podnošenja odgovarajućeg Zahtjeva za isplatu, po obliku i sadržaju zadovoljavajućih sljedećih dokumenata:

(i) pisane potvrde Zajmoprimca da će imati dovoljno sredstava na raspolaganju kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje i provedba Projekta u skladu s Prilogom A.

(ii) dovoljnih dokaza da je Zajmoprimac obvezan platiti, ili će sukladno relevantnom programu
radova, postati obvezan platiti, u pogledu kvalificiranih izdataka (bez izdataka koje Zajmoprimac
namjerava financirati iz drugih izvora kredita) odmah, ili u roku od 120 dana nakon predviđenog
Datuma isplate, iznos jednak iznosu tražene tranše. U ovu svrhu »Kvalificirani izdaci« znače izdatke (bez poreza i carina plativih u Republici Hrvatskoj) koji su prihvatljivi prema Prilogu A i
nastaju prema ugovoru čiju je ovjerenu kopiju Zajmoprimac dostavio Banci, a koji je prema uvjetima zadovoljavajući za Banku i vodi računa o važećoj verziji Vodiča za nabavke Banke;
(iii) dovoljnih dokaza za svaku dionicu i poddionicu Projekta, zadovoljavajućih za Banku, koji
omogućavaju Banci da se uvjeri da su planiranje projekta i procjena u skladu sa zahtjevima direktiva EU o utjecaju na okoliš i staništa, uključujući
– kopiju konačnog odobrenja Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva za
provedbu Projekta;
– izjavu nadležnog tijela hrvatske vlasti da Projekt nema značajnog utjecaja na određeno označeno
zaštićeno područje prema važećim hrvatskim zakonima o zaštiti okoliša i članku 6. EZ direktive
92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa i divljoj fauni i flori;
– te ovjereni primjerak građevinske dozvole od nadležnog hrvatskog tijela s ovjerenim prijevodom
na engleski jezik, osim što za prvu Tranšu do ukupnog iznosa od 25 milijuna eura Zajmoprimac
može, umjesto navedene dozvole, dostaviti ovjerenu kopiju lokacijske dozvole koju je izdalo nadležno hrvatsko tijelo s ovjerenim prijevodom na engleski jezik; i
– Netehnički sažetak (NTS) od Zajmoprimca zajedno s engleskim prijevodom istoga koji pokazuje
suglasje Projekta s EZ direktivom 85/337/EEZ izmijenjenom i dopunjenom EZ direktivom 97/11/EZ (EIA);
(iv) pisanu obavijest da Zajmoprimac održava u radu jedinicu za provedbu projekta (u daljnjem
tekstu: »JPP«) koja je osnovana unutar njegove organizacije, i
(v) dokumente koji dokazuju da Zajmoprimac u potpunosti ispunjava članak 6.08.
1.04C Ostalo

Isplata svake tranše prema članku 1.02, osim prve i zadnje Tranše, predmetom je primitka Banke, a
prije podnošenja relevantnog Zahtjeva za isplatu, za nju po obliku i sadržaju zadovoljavajućih dokumenata koji pružaju dokaze:

(a) o potpunom suglasju s člankom 6.06 (i) – (iii); i
(b) u smislu da ukupni iznos ranije isplaćenih Tranši ne prelazi ukupnu svotu svih Kvalificiranih
izdataka, priznatih prema članku 1.04B(ii) koje je Zajmoprimac platio ili je obvezatan platiti, za
više od 1.000.000 eura.

Isplata bilo kojeg dijela konačnih 15.000.000 eura kredita će nadalje biti uvjetovano time da se
Banka zadovolji u pogledu dokaza prema članku 1.04B, da ukupan iznos svih Tranši ne prelazi
72% ukupnih Kvalificiranih izdataka.
Za izračun upotrijebljenih svota u eurima, Banka će primijeniti tečajnu stopu primjenjivu tridesetog dana prije datuma Zahtjeva.
Ako s bilo kojim dijelom dokaza koje Zajmoprimac dostavi sukladno člancima 1.04B i 1.04C Banka ne bude zadovoljna, Banka može djelovati u skladu sa zadnjom rečenicom članka 1.04A ili
isplatiti iznos jednak iznosu koji je zatražen minus iznos koji se podudara s dijelom za koji Zajmoprimac nije dostavio zadovoljavajuće dokaze Banci (bez utjecaja na odredbe članka 1.02A).

1.05 Odgoda isplate
1.05A Razlozi za odgodu
Banka će, na zahtjev Zajmoprimca, odgoditi isplatu bilo koje Tranše u cijelosti ili djelomično do
datuma koji Zajmoprimac navede, s tim da to ne bude datum koji pada više od šest mjeseci od Planiranog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti odštetu za odgodu sukladno članku 1.05B dolje. Svaki zahtjev za odgodu će imati učinak u pogledu Tranše jedino ako se ispostavi barem sedam radnih dana važećih u Luksemburgu prije Predviđenog datuma isplate.
Ako bilo koji od uvjeta na koji se poziva članak 1.04 nije ispunjen s navedenim datumom, a na
Predviđeni datum isplate, isplata će biti odgođena do datuma koji dogovore Banka i Zajmoprimac,
a koji ne pada manje od sedam radnih dana u Luksemburgu nakon ispunjenja svih uvjeta isplate.

1.05B Odšteta za odgodu

Ako se odgodi isplata bilo koje Najavljene tranše (kako je određeno dolje u ovom članku 1.05B),
bilo na zahtjev Zajmoprimca ili zbog neispunjenja uvjeta isplate, Zajmoprimac će, na zahtjev Banke, platiti odštetu na iznos za koji je isplata odgođena. Takva odšteta će se obračunati od Predviđenog datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili, već prema slučaju, do datuma poništenja Tranše po stopi koja je jednaka R1 minus R2, gdje:
»R1« znači kamatnu stopu koja bi vrijedila s vremena na vrijeme sukladno članku 3.01 i odgovarajućoj Najavi isplate, ako je Tranša bila isplaćena na Predviđeni datum isplate.
a
»R2« znači odgovarajuću Međubankarsku stopu manje 0,125% (12,5 baznih poena); pod uvjetom
da će u svrhu određivanja Relevantne međubankarske stope u odnosu na ovaj članak 1.05, relevantni periodi određeni za Prilog B biti sukcesivni periodi od jednog mjeseca koji počinju teći
na Predviđeni datum isplate.
Nadalje, odšteta:

(a) ako odgoda prijeđe jedan mjesec trajanja, bit će obračunata na kraju svakog mjeseca;
(b) izračunavat će se koristeći metodu za određivanje broja dana prema R1;

(c) gdje R2 prelazi R1, bit će na nuli; i
(d) plaćat će se u skladu s člankom 1.07.
U ovom Ugovoru »Najavljena tranša« znači Tranšu u pogledu koje je Banka izdala Obavijest o
isplati.
1.05C Poništenje isplate odgođene za šest mjeseci

Banka može, po obavijesti Zajmoprimcu, poništiti isplatu koja je odgođena prema članku 1.05B za
više od šest mjeseci ukupno. Poništeni iznos će ostati na raspolaganju za isplatu prema članku

1.02.
1.06 Poništenje i obustava
1.06A Zajmoprimčevo pravo poništenja
Zajmoprimac može bilo kada obaviješću danom Banci poništiti, u cjelini ili djelomično i uz trenutno stupanje na snagu, neisplaćeni dio Kredita. Međutim, obavijest neće imati učinka na Najavljenu tranšu čiji Predviđeni datum isplate pada unutar sedam radnih dana u Luksemburgu
nakon datuma obavijesti.

1.06B Pravo Banke na obustavu i poništenje

Banka može, uz obavijest Zajmoprimcu, u cjelini ili djelomično obustaviti i/ili poništiti neisplaćeni
dio Kredita u bilo koje vrijeme, uz trenutno važenje:

(i) nakon događaja spomenutog u članku 10.01; i
(ii) u izuzetnim okolnostima koje nepovoljno utječu na Bančin pristup tržištu kapitala, osim u pogledu Najavljene Tranše.
Nadalje, u mjeri u kojoj Banka može poništiti Kredit prema članku 4.03A, Banka ga može isto
tako privremeno obustaviti. Eventualna obustava će se nastaviti dok Banka ne okonča obustavu ili
poništi obustavljeni iznos.
1.06C Odšteta za obustavu i poništenje Tranše

1.06C (1) Obustava
Ako Banka obustavi Najavljenu Tranšu, bilo nakon Prijevremene otplate koja podliježe odšteti
(kao što je određeno člankom 4.03C) ili događaja spomenutog u članku 10.01, ali inače ne, Zajmoprimac će obeštetiti Banku prema članku 1.05B.
1.06C(2) Poništenje
Ako Zajmoprimac poništi Najavljenu Tranšu, on će obeštetiti Banku prema članku 4.02B. Ako
Zajmoprimac poništi bilo koji dio Kredita osim Najavljene Tranše, nikakva odšteta ili slično neće
biti plativa.
Ako Banka poništi Najavljenu Tranšu nakon Slučaja Prijevremene otplate koji podliježe odšteti ili
poništi isplatu sukladno članku 1.05C, Zajmoprimac će obeštetiti Banku prema članku 4.02B.

Ako Banka poništi Najavljenu Tranšu nakon slučaja spomenutog u članku 10.01, Zajmoprimac će
obeštetiti Banku prema članku 10.03A ili 10.03B. Osim u slučajevima navedenima u ovom članku
1.06C(2), nikakva odšteta nije plativa po poništenju od strane Banke.
Odšteta će se izračunati na temelju toga da se smatra da je poništeni iznos isplaćen i otplaćen na
Predviđeni datum isplate ili, u mjeri u kojoj je isplata Tranše trenutno odgođena ili obustavljena,
na datum obavijesti o poništenju.

1.06D Poništenje nakon isteka Kredita

U bilo koje vrijeme nakon krajnjeg roka za Zajmoprimca da podnese Zahtjev za isplatu prema članku 1.02B, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, a bez odgovornosti za bilo koju stranku, poništiti bilo koji dio Kredita osim Najavljene Tranše.

1.07 Iznosi dospjeli prema članku 1
Iznosi dospjeli prema člancima 1.05 i 1.06 bit će plativi u valuti dotične Tranše. Oni će biti plativi
u roku od sedam dana od Zajmoprimčeva primitka Bančina zahtjeva ili u okviru bilo kojeg dužeg
perioda specificiranog u Bančinoj obavijesti o zahtjevu.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma
Zajam prema Kreditu (u daljnjem tekstu »Zajam«) sastojat će se od ukupnih iznosa koje je Banka
isplatila u valutama isplate, prema obavijesti Banke prigodom isplate svake Tranše.
2.02 Valuta otplate
Svaka otplata Tranše prema članku 4, ili, već prema slučaju, prema članku 10 treba biti u valuti
Tranše.

2.03 Valuta kamate i drugih troškova
Kamata i drugi troškovi koje plaća Zajmoprimac prema člancima 3, 4 i kad je primjenljiv, prema
članku 10, izračunat će se i biti plativi u pogledu svake Tranše u valuti Tranše.
Svako plaćanje prema članku 9.02 treba biti izvršeno u valuti koju specificira Banka imajući u vidu valutu izdataka koji se podmiruju tim plaćanjem.

2.04 Potvrda Banke
Nakon isplate Tranše, Banka treba dostaviti Zajmoprimcu rekapitulaciju koja pokazuje datum isplate, valutu i iznos, uvjete otplate i kamatnu stopu Tranše za tu Tranšu. Takva potvrda će uključiti plan otplate.

Članak 3.

KAMATA

3.01A Tranše s nepromjenljivom stopom

Zajmoprimac će plaćati kamatu na nepodmireni ostatak svake Tranše s nepromjenljivom kamatom
polugodišnje ili godišnje unazad na odgovarajuće Datume plaćanja, kako je navedeno u Obavijesti

o isplati, s početkom na prvi takav Datum plaćanja nakon datuma isplate Tranše.
Kamata će se izračunavati na temelju članka 5.02 (i) po godišnjoj stopi koja je nepromjenljiva stopa.
U ovom Ugovoru, »Nepromjenljiva stopa« znači godišnju kamatnu stopu koju je Banka odredila u
skladu s važećim principima koje s vremena na vrijeme utvrđuju upravna tijela Banke za zajmove
koji se zaključuju uz nepromjenljivu kamatnu stopu, denominiranima u valutu Tranše i koji imaju
ekvivalentne uvjete otplate glavnice i plaćanje kamate.
3.01B VSFR Tranše

Zajmoprimac će plaćati kamatu na dospjeli ostatak svake VSFR Tranše uz »VSFR« (kako je dolje
definirano) kvartalno, polugodišnje ili godišnje unazad na odgovarajuće Datume plaćanja, kako je
specificirano u Obavijesti o isplati, uz gornju granicu Relevantne međubankarske stope plus 13
baznih poena (0,13%) godišnje.
Ako se Tranša isplaćuje dana koji nije Kvartalni dan (ili kad Kvartalni dan nije Relevantni radni
dan, prvog slijedećeg dana koji jest Relevantni radni dan), kamata za taj period od datuma isplate
do prvog sljedećeg Kvartalnog dana bit će plativa uz Relevantnu međubankarsku stopu.
Banka će javiti VSFR Zajmoprimcu u roku od 10 dana nakon početka svakog VSFR referentnog
perioda za koji vrijedi.
Kamata će se računati s obzirom na svaki VSFR referentni period na temelju članka 5.02(ii).
U ovom Ugovoru:
»Kvartalni dan« znači svaki 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca;
»VSFR« znači promjenljivu kamatnu stopu varijabilne marže, što će reći, godišnju kamatnu stopu
koju odredi Banka za svaki VSFR Referentni period u skladu s važećim principima koje s vremena
na vrijeme utvrđuju upravna tijela Banke za zajmove koji se zaključuju uz promjenljivu kamatnu
stopu, koji nisu određeni pozivom na Relevantnu međubankarsku stopu; a
»VSFR Referentni period« znači svaki period od jednog Kvartalnog dana do drugog Kvartalnog

dana (bez obzira da li Kvartalni dan jest ili nije Datum plaćanja).

3.01C FSFR Tranše

Zajmoprimac će platiti kamatu na neplaćeni ostatak svake FSFR tranše uz FSFR (kako je dolje
definirano) kvartalno ili polugodišnje unazad na relevantne Datuma plaćanja, kako je specificirano
u Obavijesti o isplati.
Banka će javiti FSFR Zajmoprimcu u roku od 10 dana nakon početka svakog FSFR Referentnog
perioda.
Kamata će se izračunati u odnosu na svaki FSFR Referentni period na temelju članka 5.02 (iii).
U ovom Ugovoru:
»FSFR« znači promjenljivu kamatnu stopu nepromjenljive marže, što će reći godišnju kamatnu
stopu jednaku Relevantnoj međubankarskoj stopi plus ili minus Marža, koju određuje Banka za
svaki sukcesivni FSFR referentni period;
»FSFR Referentni period« znači svaki period od tri ili šest mjeseci od jednog datuma plaćanja do
slijedećeg relevantnog Datuma plaćanja, pod uvjetom da prvi FSFR Referentni period treba započeti na dan isplate Tranše; a
»Marža«znači takvu fiksnu razliku u odnosu na Relevantnu međubankarsku stopu (bilo plus ili
minus), koju odredi Banka i javi je Zajmoprimcu u odgovarajućoj Obavijesti o isplati.

3.01D Tranše uz stopu koja se revidira

Zajmoprimac će plaćati kamatu na neplaćeni ostatak svake Tranše koja se revidira u skladu s članko
m 3.01A. U skladu s Prilogom D, kamata će se resetirati sa svakim Datumom revidiranja i
izračunavat će se po godišnjoj stopi jednakoj stopi koja se revidira primjenljivoj na Referentni period za stopu koja se revidira.

3.01E Konverzija Tranši

Kad Zajmoprimac iskoristi opciju da konvertira osnovu kamatne stope ili valutu Tranše, on će, od
važećeg datuma konverzije, platiti kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama relevantnog
Priloga ovom Ugovoru.

3.02 Kamata na zakašnjele iznose
Bez štete za članak 10 i uz iznimku članka 3.01, kamata će se obračunavati na svaku zakašnjelu
svotu plativu prema odredbama ovog Ugovora od datuma dospijeća do datuma plaćanja prema

godišnjoj stopi koja je jednaka Relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih poena), a
bit će plativa u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu određivanja Relevantne međubankarske stope
u svrhu ovog članka 3.02, relevantni periodi u okviru Priloga B bit će sukcesivni periodi od jednog
mjeseca počevši na datum dospijeća.
Međutim, kamata na Tranšu s nepromjenljivom stopom ili Tranšu sa stopom koja je predmet revidiranja bit će zaračunata po godišnjoj stopi koja je zbroj stope definirane u članku 3.01A ili
3.01D plus 0,25% (25 baznih poena) ako ta godišnja stopa prelazi, za bilo koji relevantni period,
stopu specificiranu u prethodnom odlomku.
Ako je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta relevantne Tranše, sljedeća godišnja stopa će se
primjenjivati, to jest Relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito zadržava za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), izračunato u skladu s tržišnom praksom za
takvu stopu.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Normalna otplata
4.01A U obrocima
Zajmoprimac će otplatiti svaku Tranšu u obrocima na Datume plaćanja specificirane u relevantnoj
Obavijesti o isplati u skladu s odredbama plana otplate dostavljenog u skladu s člankom 2.04.
Svaki plan otplate bit će sastavljen tako da je temeljen na:
(i) otplati Tranše koja treba biti:
(a) u slučaju Tranše s nepromjenljivom stopom ili Tranše sa stopom koja se revidira, a otplaćuje se
ili (i) u jednakim godišnjim ili polugodišnjim obrocima otplate glavnice ili (ii) otplatom konstantnih anuiteta, tako da ukupna glavnica i kamata plativa s obzirom na Tranšu budu što bliže
istoj na svaki datum otplate; i
(b) u slučaju FSFR Tranše ili VSFR Tranše, u jednakim godišnjim ili polugodišnjim obrocima glavnice; i
(ii) prvi datum otplate svake Tranše treba biti Datum plaćanja koji ne pada kasnije od prvog Datuma plaćanja koji neposredno slijedi petu godišnjicu datuma isplate Tranše, a zadnji datum
otplate će biti Datum plaćanja koji ne pada ranije od četiri godine i ne kasnije od 25 godina od datuma isplate.
4.01B Definicija datuma dospijeća

Zadnji datum otplate Tranše specificiran prema članku 4.01A (ii) u daljnjem se tekstu navodi kao
Datum dospijeća.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata
4.02A Opcija prijevremene otplate
Prema članku 4.02B i 4.03D, Zajmoprimac može ranije platiti cijelu ili dio Tranše, zajedno s obračunatom kamatom, tako da jedan mjesec unaprijed pošalje obavijest (u daljnjem tekstu »Obavijest o prijevremenoj otplati«) specificirajući iznos koji će biti ranije plaćen (Iznos prijevremene otplate«), i datum na koji Zajmoprimac predlaže da izvrši prijevremeno plaćanje (»Datum prijevremene otplate«) koji datum će biti Datum plaćanja za tu Tranšu.

4.02B Obeštećenje za prijevremenu otplatu

4.02B(1) Tranša uz nepromjenljivu stopu
U pogledu svakog ranije plaćenog iznosa Tranše uz nepromjenljivu stopu, Zajmoprimac će platiti
Banci na Datum prijevremene otplate obeštećenje koje odgovara sadašnjoj vrijednosti (na Datum
prijevremene otplate) viška, ako postoji, od:

(i) kamate koja bi bila kasnije obračunata na Iznos prijevremene otplate za period od Datuma prijevremene otplate do Datuma dospijeća, da nije bilo ranijeg plaćanja;
(ii) kamatu koja bi bila obračunata za vrijeme tog perioda, da je izračunata po stopi EIB za prenamjenu sredstava (kao što je dolje definirano) manje 15 baznih poena.
Navedena sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka Stopi EIB za
prenamjenu, važećoj na svaki relevantni Datum plaćanja.
U ovom Ugovoru, »EIB stopa za prenamjenu« znači fiksnu stopu važeću mjesec dana prije Datuma prijevremene otplate koja ima iste uvjete plaćanja kamate i isti profil otplate do Datuma
dospijeća ili, u slučaju Tranše sa stopom koja se revidira, isti profil otplate do datuma sljedećeg
revidiranja, kao Iznos prijevremene otplate.
4.02B(2) VSFR Tranša
Zajmoprimac može ranije platiti VSFR Tranšu bez obeštećenja na bilo koji relevantni Datum plaćanja.
4.02B(3) FSFR Tranša
U pogledu svakog Iznosa prijevremene otplate FSFR Tranše, Zajmoprimac će na Datum prijevremene otplate platiti Banci obeštećenje jednako sadašnjoj vrijednosti
(s Datumom prijevremene otplate) kamate koja bi nastala na Iznosu prijevremene otplate tijekom
perioda od Datuma prijevremene otplate do Datuma dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako
postoji, po stopi koja je jednaka višku, ako postoji:
(i) kamatne marže primjenjive na FSFR Tranšu prema članku 3.01C od Datuma ranijeg plaćanja
do Datuma dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako postoji, da nije bilo plaćanja unaprijed,

(ii) Marže na iskazanu FSFR Tranšu koja ima iste uvjete za plaćanje kamate i isti rok do Datuma
dospijeća ili Datuma konverzije kamate, ako postoji, kao predmetna FSFR Tranša, prema uvjetima

koji vladaju jedan mjesec prije Datuma prijevremene otplate.
Navedena sadašnja vrijednost bit će izračunata uz diskontnu stopu, primijenjenu na svaki relevantni Datum plaćanja. Diskontna stopa će biti Nepromjenljiva stopa za zajmove denominirana
u istoj valuti, i s istim profilom otplate duga do Datuma dospijeća li Datuma konverzije kamate,
ako postoji, kao kod Iznosa prijevremene otplate.
4.02B(4) Tranša sa stopom podložnom reviziji
Zajmoprimac može platiti unaprijed Tranšu sa stopom koja je predmet revizije bez obeštećenja na
Datum revizije. Međutim, u mjeri u kojoj Zajmoprimac prihvaća opciju navedenu u Obavijesti o
reviziji za Referentni period, on će na Iznos prijevremene otplate platiti obeštećenje određeno sljedećim stavkom ovog članka 4.02B(4) na temelju odabira roka koji prihvati.
U pogledu svakog Iznosa prijevremene otplate Tranše sa stopom koja podliježe reviziji plaćenim
na dan koji nije Datum revizije, Zajmoprimac će platiti obeštećenje jednako sadašnjoj vrijednosti
(s Datumom prijevremene otplate) viška, ako postoji:
(i) Kamate koja bi nastala kasnije na ranije plaćenom iznosu tijekom perioda od Datuma prijevremene otplate do sljedećeg Datuma revizije, da nije bilo prijevremene otplate,
(ii) Kamatu koja bi nastala tijekom tog perioda, kad bi bila izračunata po EIB stopi za prenamjenu
(kako je definirano u članku 4.02B(1)), manje 15 baznih poena.
Navedena sadašnja vrijednost će biti izračunata uz diskontnu stopu jednaku EIB stopi za prenamjenu, primijenjenoj na svaki relevantni Datum plaćanja.
4.02C Mehanizam prijevremene otplate

Banka treba obavijestiti Zajmoprimca, ne kasnije od 15 dana prije Datuma prijevremene otplate, o
Iznosu prijevremene otplate, kamati plativoj na to i, u slučaju prijevremenog plaćanja Tranše s nepromjenljivom stopom, Tranše sa stopom koja je podložna reviziji ili FSFR Tranše, o obeštećenju plativom prema članku 4.02B ili, što može biti slučaj, da nema obeštećenja.
Ne kasnije od Krajnjeg roka za prihvat (kao što je definiran u nastavku), Zajmoprimac treba obavijestiti Banku, bilo:

(i) da potvrđuje Obavijest o prijevremenoj otplati prema uvjetima koje je Banka specificirala; ili
(ii) da povlači Obavijest o prijevremenoj otplati.
Ako Zajmoprimac dade potvrdu pod (i), mora izvršiti prijevremenu otplatu. Ako Zajmoprimac
povuče Obavijest o prijevremenoj otplati ili je propusti potvrditi na vrijeme, ne može izvršiti prijevremenu otplatu. Osim naprijed navedenog, Obavijest o prijevremenoj otplati će biti obvezujuća i neopoziva.
Zajmoprimac će popratiti prijevremenu otplatu plaćanjem nastale kamate i obeštećenja, ako ga
ima, koje duguje na Iznos prijevremene otplate.
U svrhu ovog članka 4.02C, »Krajnji rok prihvata« za ovu obavijest je:
(i) 16.00 h po luksemburškom vremenu na dan dostave, ako je obavijest dostavljena do 14.00 h tijekom luksemburškog radnog dana, ili

(ii) 11.00 h sljedećeg dana koji je luksemburški radni dan, ako je obavijest dostavljena nakon 14.00 h po luksemburškom vremenu bilo kojeg takvog dana ili je dostavljena u danu koji nije radni
dan u Luksemburgu.
4.03 Obvezna prijevremena otplata
4.03A Razlozi za prijevremenu otplatu
4.03A(1) Smanjenje troškova Projekta

Ako bi ukupni trošak Projekta bio znatno manji u odnosu na utvrđenu brojku u Uvodnoj odredbi
(3), Banka može u razmjeru s dotičnim smanjenjem, obaviješću Zajmoprimcu, poništiti Kredit ili
zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.
4.03A(2) Pari passu za neki drugi Dugoročni zajam
Ako Zajmoprimac hotimice ranije otplati dio ili čitav neki drugi zajam, ili neko drugo financijsko
dugovanje ili kredit, koji su mu prvobitno odobreni na rok duži od pet godina (u daljnjem tekstu
»Dugoročni zajam«) drugačije nego iz sredstava novog zajma koji ima trajanje barem jednako neokončanom trajanju prijevremeno otplaćenog zajma, Banka može, obaviješću Zajmoprimcu,
poništiti Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma u proporcionalno tolikom iznosu kako se
otplaćeni iznos Dugoročnog zajma odnosi prema ukupno nepodmirenom iznosu svih Dugoročnih
zajmova.
Banka će uputiti svoju obavijest Zajmoprimcu u roku od 30 dana od primitka obavijesti pod člankom 8.02 (iii) (d).

4.03A(3) Događaj promjene kontrole

Ako je Zajmoprimac informiran, ili ima razloga vjerovati, da (i) Republika Hrvatska gubi mogućnost kontrole Zajmoprimca, bilo direktno ili indirektno, primjenom dioničarskih prava glasa
ili moći imenovanja i/ili smjenjivanja većine članova Upravnog odbora ili drugog upravljačkog
tijela Zajmoprimca ili (ii) pojedina fizička ili pravna osoba ili grupa takvih osoba koje djeluju zajedno steknu toliki broj dionica s pravom glasa Zajmoprimca i/ili druge pravne osobe, koji je
potreban za kontrolirati Zajmoprimca (takav gubitak kontrole ili stjecanje udjela u daljnjem tekstu
je »Događaj promjene kontrole«), Zajmoprimac treba odmah obavijestiti Banku. Po primitku takve
informacije, Banka može zahtijevati konzultacije s njim. Takve konzultacije će se održati u roku
od 30 dana od datuma zahtjeva Banke. Ako nakon ranijeg od (a) bilo isteka trideset dana od datuma zahtjeva Banke ili (b) pojave Događaja promjene kontrole, Banka ima razloga vjerovati da
će Događaj promjene kontrole loše utjecati na buduću otplatu Zajma ili financijsku stabilnost

Zajmoprimca, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, odmah poništiti Kredit ili zahtijevati
prijevremenu otplatu Zajma.

4.03A(4) Istek koncesije

Ako na ili prije datuma (»Datum produljenja roka«) koji pada šest mjeseci prije 31. ožujka 2026.
(»Datum isteka«) trajanje Koncesije ne bude produženo u cijelosti do Datuma dospijeća za bilo
koju tranšu koja bude nepodmirena prema Zajmu, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu,
zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.

4.03B Mehanizam prijevremene otplate

Bilo koja svota koju Banka zatraži u skladu s člankom 4.03A, zajedno s kamatom i eventualnom
pripadajućom odštetom na temelju članka 4.03C, bit će plaćena na datum koji označi Banka, koji
datum će padati na ne manje od 30 dana od datuma obavijesti Banke o zahtjevu.

4.03C Odšteta za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate nakon događaja spomenutog u članku 4.03A, osim stavka 4.03A(1)
(svaki takav događaj bit će nazvan »Slučaj prijevremene otplate uz odštetu«) odšteta, ako je ima,
bit će određena prema članku 4.02B.
Uz to, ako slijedom bilo koje odredbe članka 4.03B Zajmoprimac ranije otplati neku Tranšu na
neki drugi datum osim relevantnog Datuma plaćanja, Zajmoprimac će obeštetiti Banku takvim
iznosom za koji Banka potvrdi da je potreban da joj nadoknadi primitak sredstava drugačije nego
na relevantni Datum plaćanja.

4.03D Prijava djelomičnih prijevremenih otplata

Ako Zajmoprimac djelomično otplati Tranšu ranije, bit će primijenjen Iznos prijevremene otplate pro rata, ili prema svom nahođenju, obrnutim redom dospijeća za svaki nepodmireni obrok. Ako Banka zatraži djelomičnu prijevremenu otplatu Zajma, Zajmoprimac, u suglasju sa tim zahtjevom, može, uz obavijest Banci, dostavljenu u roku od pet luksemburških radnih dana od primitka Bančina zahtjeva, izabrati Tranše koje će biti ranije plaćene i primijeniti svoju opciju za prijavu ranije plaćenih svota.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Definicija Datuma plaćanja
U ovom Ugovoru:
»Datum plaćanja« znači:

(i) za Tranšu s nepromjenljivom stopom ili Tranšu sa stopom koja se revidira, polugodišnje ili godišnje datume specificirane u Obavijesti o isplati;
(ii) za VSFR Tranšu, svaki Kvartalni dan; i
(iii) za FSFR Tranšu, datumi koji padaju u kvartalne ili polugodišnje dane od Utvrđenog datuma
isplate sve do Datuma dospijeća, osim što, u slučaju da takav datum nije Relevantni radni dan, znači:
(i) za Tranšu s nepromjenljivom stopom, Tranšu sa stopom koja se revidira ili VSFR tranšu, sljedeći Relevantni radni dan, bez korekcije kamate prema članku 3.01; i
(ii) za FSFR Tranšu, idući dan, ako postoji, onog kalendarskog mjeseca koji je Relevantni radni
dan, ili, ako nema, onda najbliži prethodni dan koji je Relevantni radi dan, uz odgovarajuću korekciju kamate plative prema članku 3.01; i
»Relevantni radni dan« znači:
(i) za EURE, dan na koji TARGET sustav (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer) plaćanja radi; a
(ii) za druge valute, dan na koji su banke otvorene za uredovno poslovanje u glavnom domaćem
financijskom centru valute koja je u pitanju.
5.02 Metoda broja dana za izračun kamata
Svaki iznos koji se potražuje na ime kamate, odštete ili provizije od Zajmoprimca prema ovom
Ugovoru, i izračunava prema dijelu godine, bit će utvrđen prema sljedećim odgovarajućim konvencijama:

(i) Za Tranšu nepromjenljive stope ili Tranšu po stopi koja se može revidirati, godina od 360 dana
i mjesec od 30 dana;
(ii) Za VSFR Tranšu, 360 dana i broj proteklih dana; a
(iii) Za FSFR Tranšu, godina od 360 dana (ali 365 dana (nepromjenjivih) za GBP) i broj proteklih
dana.
5.03 Vrijeme i mjesto plaćanja
Svi iznosi osim onih za kamatu, odštetu i glavnicu plativi su u roku od sedam dana po Zajmoprimčevu primitku zahtijeva Banke.
Svaki iznos plativ za Zajmoprimca prema ovom Ugovoru treba biti plaćen na odgovarajući račun
koji Banka navede Zajmoprimcu. Banka će navesti račun ne manje od petnaest dana prije datuma
dospijeća za prvo plaćanje koje treba izvršiti Zajmoprimac i javit će o svakoj promjeni računa u
roku od ne manje od petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koji se ta promjena odnosi. Ovaj period obavješćivanja ne odnosi se na slučaj plaćanja prema članku 10.
Iznos koji duguje Zajmoprimac smatrat će se plaćenim kad ga Banka primi.

Članak 6.

OBVEZE ZAJMOPRIMCA

A. Obveze u vezi Projekta
6.01 Korištenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava
Zajmoprimac će koristiti sredstva iz Zajma isključivo za izvršenje Projekta.
Zajmoprimac će se pobrinuti da ima na raspolaganju druga sredstva navedena u Uvodnoj odredbi

(3) i da se takva sredstva troše, u potrebnom iznosu, na financiranje Projekta.
6.02 Dovršenje Projekta
Zajmoprimac će izvesti Projekt u skladu s Tehničkim opisom koji se s vremena na vrijeme može
modificirati uz odobrenje Banke, i dovršiti ga do zadnjeg u njemu navedenog dana.

6.03 Povećani trošak Projekta
Ako trošak Projekta premaši procijenjeni iznos naveden u Uvodnoj odredbi (3), Zajmoprimac će
pribaviti sredstva za financiranje povećanog troška bez štete po Banku tako da omogući da Projekt
bude dovršen u skladu s Tehničkim opisom. Svaki plan za financiranje viška troškova treba pravovremeno biti podnesen Banci na odobrenje, koje se ne može uskratiti ako je za takav plan
razumno pretpostaviti da će omogućiti dovršenje Projekta u skladu s člankom 6.02.

6.04 Postupak nadmetanja
Zajmoprimac će kupovati robu, osiguravati usluge i naručivati radove za Projekt u skladu s aktualnim izdanjem EIB vodiča za nabavke, ugovori iznad granica EU direktiva o nabavkama podliježu otvorenom međunarodnom natječaju s prethodnom objavom u Službenom glasniku Europskih zajednica.
Zajmoprimac će prije izdavanja svake ponudbene dokumentacije ili dodjele ugovora zatražiti pismenu obavijest o nepostojanju primjedbi od strane Banke.

6.05 Stalne obveze na Projektu
Tako dugo dok je Zajam neplaćen, Zajmoprimac će:

(i) Održavanje: održavati, popravljati, rekonstruirati i obnavljati svu imovinu koja čini dio Projekta
kako je i potrebno da bude u dobrom radnom stanju;
(ii) Rad Projekta: Zajmoprimac se obvezuje da zadrži svoja prava prema Koncesiji i, prema prilikama, da održava infrastrukturu koja čini dio Projekta stalno otvorenom za promet (osim ako
je to nemoguće zbog održavanja ili iz sigurnosnih razloga) u skladu s uvjetima Koncesije, u svakom slučaju osim kad se Banka u pisanom obliku suglasi drugačije.
Banka može uskratiti svoju suglasnost prema ovom članku 6.05 (ii) jedino kad bi predložena radnja (i) ugrozila njezine interese kao zajmodavca prema Zajmoprimcu prema ovom Ugovoru ili
(ii) bi izazvala da Projekt izgubi svoju podobnost za financiranje od strane Banke.
Na zadovoljstvo Banke Zajmoprimac uspostavlja troškovna mjerila temeljena na prikladnim međunarodnim usporedbama za svoje poslovne aktivnosti i aktivnosti održavanja te pokazuje

napredak pri nastojanju da ih postigne.
(iii) Imovina Projekta: osim ako Banka ne da svoj prethodni pisani pristanak, zadržati vlasništvo i
posjed nad čitavom ili osjetno čitavom imovinom koja obuhvaća Projekt ili, prema prilikama, zamijeniti i obnoviti takvu imovinu i održavati infrastrukturu koja čini dio Projekta stalno otvorenom za promet (osim ako je to nemoguće zbog održavanja ili iz sigurnosnih razloga) i u biti u osnovi u pogonu u skladu s prvobitnom namjerom; pod uvjetom da Banka može uskratiti svoju
suglasnost samo kad bi predložena radnja ugrozila interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu
ili biučinila Projekt neprikladnim za financiranje od strane Banke prema Statutu ili članku 267.
Rimskog ugovora;

(iv) Osiguranje: osigurati sve radove i imovinu koja čini dio Projekta kod prvorazrednih osiguravajućih društava u skladu s globalnom relevantnom industrijskom praksom;
(v) Prava i dozvole: održavati na snazi sva prava prolaza ili uporabe te sve dozvole neophodne za
izvršenje i rad Projekta, i
(vi) Okoliš i EU pravo:
Okoliš: provesti i voditi Projekt u skladu s onim zakonima Europske Unije, osim odstupanja od
njih od strane Banke u svrhu ovog Ugovora i Republike Hrvatske, kao i važećih međunarodnih
sporazuma, čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje Okoliša; u svrhu čega »Okoliš« znači
sljedeće, u onoj mjeri u kojoj oni utječu na dobrobit ljudi; (a) fauna i flora; (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik; i (c) kulturno nasljeđe i građevine, i
Poduzeti korake da se osigura da:
(i) sve dozvole i ovlaštenja od nadležnih vlasti za okoliš u Republici Hrvatskoj koje se traže u svrhu članka 6.05 (v) (a) budu osigurane i provođene;
(ii) Projekt neće imati značajne negativne učinke ni na koji prostor od važnosti za očuvanje prirode
i nikakvi materijali ili tvari koji mogu imati štetan utjecaj na okoliš neće biti upotrebljavani ili odlagani u građevini te, sve dok je Zajam neotplaćen, na rad i vođenje Projekta; i
(iii) sve dok je Zajam neotplaćen, svi radovi na održavanju i sanaciji koji mogu biti zatraženi od
strane državnih tijela nadležnih za okoliš, bit će izvedeni na objektima Projekta.
(c) EU pravo: izvesti i staviti u rad Projekt u skladu s relevantnim standardima EU prava, kao i
relevantnim zakonima Republike Hrvatske, osim eventualnih odstupanja koje odobri Banka u svrhu ovog Ugovora.
6.06 Savjetodavne usluge
(i) Na temelju postupaka odabira zadovoljavajućih za Banku, Zajmoprimac će angažirati savjetnika s međunarodnim iskustvom, čije kvalifikacije, iskustvo i preporuke budu zadovoljavajuće za Banku, u svrhu pružanja tehničke pomoći Jedinici za provedu Projekta (JPP),
za praćenje radova na Projektu, izvješćivanje o provedbi Projekta, pregled projektne i ponudbene

dokumentacije, za podršku Zajmoprimcu kod nadmetanja za radove u vezi Projekta te za podršku
općenito kod planiranja investicije i sposobnosti upravljanja Zajmoprimca. Osim toga, Zajmoprimac će uključiti podršku za radove praćenja i ublažavanja (zbog utjecaja na okoliš) u djelokrugu Tehničke pomoći Jedinici za provedbu.
(ii) Zajmoprimac će angažirati, uz za Banku zadovoljavajući postupak izbora, savjetnike (»nadzorne osobe«), čije će kvalifikacije, iskustvo i preporuke biti zadovoljavajući za Banku, u
sljedeće svrhe:
(a) da nadgledaju radove na gradnji po FIDIC postupcima;
(b) da potvrde dokaze o nastalim izdacima navedenim u članku 1.04B i C;
(c) da nadgledaju provedbu Projekta; i
(d) da osiguraju da se za vrijeme provedbe projekta odgovarajuće poštuju preporuke studija o utjecaju na okoliš prema odredbama točke (a) članka 6.06 (ii) gore.
(iii) Zajmoprimac će poduzeti sve razumne korake kako bi predložio manje restriktivne zahtjeve za
ovlaštenja profesionalnih inženjera (savjetnici prema članku 6.06 (i) i (ii) kod hrvatskih vlasti i
tijela koja izdaju dozvole za sve svoje buduće ugovore u skladu s člankom 6.04. Posebno, Zajmoprimac će nastojati da se prihvate odgovarajuće kvalificirani EU profesionalci pod jednakim uvjetima kao i hrvatski profesionalci.

(iv) Nadalje, Zajmoprimac će osigurati da Banka može, prema vlastitom nahođenju, u bilo koje
vrijeme imati pristup savjetniku iz ovog članka 6.06 (i). Zajmoprimac neće nerazumno uskratiti
svoj pristanak u pogledu bilo kojeg zahtjeva koji bi Banka mogla postaviti glede direktnog pristupa
bilo kojem savjetniku navedenom u ovom članku 6.06 (ii).
(v) Zajmoprimac će potaknuti Jedinicu za provedbu projekta (JPP) da smanjuje troškove provedbe
projekta kroz strogo upravljanje kako nabave tako i provedbe.
B. Opće obveze
6.07 Raspolaganje imovinom
Kad bi raspolaganje moglo imati materijalno štetan utjecaj na sposobnost ispunjavanja obveza prema ovom Ugovoru, Zajmoprimac se obvezuje da neće raspolagati cijelim ili bitnim dijelom
svojih poslova, obveze ili imovine, a da prije ne dobije pismeno odobrenje Banke.
U svrhu ovog članka 6.07, »raspolagati« podrazumijeva bilo koji čin prodaje, prijenosa, najma ili
ustupanja.

6.08 Obveza poštenja
Zajmoprimac jamči i obvezuje se u korist Banke da nije počinio ni on, kao i ni jedna osoba prema
njegovu trenutnom znanju, i da neće počiniti ni on niti uz njegov pristanak ili prethodno znanje ni
jedna druga osoba, ni jedno od slijedećih djela, to jest:

(i) nuđenje, davanje, primanje ili nagovaranje uz bilo koju neprikladnu prednost radi utjecanja na
postupke osobe koja drži javni ured ili funkciju ili direktora ili zaposlenika u javnim tijelima ili
javnom poduzeću ili direktora ili službenika javne međunarodne organizacije u svezi s postupkom
nabave ili izvršenja ugovora u vezi s Projektom; ili
(ii) bilo koji akt neprikladnog utjecaja ili namjere da se neprikladno utječe pri postupku nabave ili
provedbe Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući dosluh među ponuđačima.
U tu svrhu, saznanje Predsjednika ili Člana Uprave Zajmoprimca, voditelja bilo kojeg od njegovih
odjela ili službenika, upravitelja Projekta ili člana JPP osoblja smatrat će se saznanjem Zajmoprimca. Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako postane svjestan bilo koje
činjenice ili podatka koji bi sugerirali počinjenje takvog djela.
6.09 Posjete
Zajmoprimac će, nakon prethodne obavijesti, dopustiti osobama koje odredi Banka da posjete gradilišta i radove obuhvaćene Projektom i provedu kontrole koje žele. U tu svrhu, Zajmoprimac
će im pružiti, ili osigurati da im se pruži sva potrebna pomoć.

6.10 Računi Zajmoprimca
Zajmoprimac se obvezuje da:

(a) vodi financijske i računovodstvene evidencije i dokumente u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima;
(b) dade godišnje provesti reviziju na svojim računima i financijskim izvješćima u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima; i
(c) angažira kao svog revizora firmu međunarodnog ugleda, koja je dokazala sposobnost revizije u
skladu s Međunarodnim revizijskim standardima.
Članak 7.

INSTRUMENTI OSIGURANJA
7.01 Jamstvo
Bez utjecaja na članak 1.04, obveze Banke prema ovom Ugovoru su uvjetovane prethodnim potpisivanjem i dostavom Ugovora o jamstvu.

7.02 Pari Passu instrument osiguranja
Ako, nakon datuma ovog Ugovora, Zajmoprimac odobri nekoj trećoj strani neku hipoteku, zalog
ili drugi sigurnosni interes nad imovinom za obavljanje bilo koje od svojih vanjskih dugovnih obveza ili povlašteni tretman ili prioritet u pogledu istih, Zajmoprimac će obavijestiti Banku i ako
Banka to zatraži, dat će Banci jednako osiguranje za vršenje svojih obveza prema ovom Ugovoru
ili će odobriti Banci jednaku prednost ili prioritet. Zajmoprimac izjavljuje da trenutno ne postoje
nikakva takva osiguranja, povlastice ili prioriteti.

Ništa iz gornjih odlomaka ne odnosi se na: (i) zalog bilo kojeg od dobavljača ili drugog opterećenja na zemlji ili drugoj imovini, gdje takvo opterećenje osigurava samo njegovu kupovnu
cijenu ili eventualni kredit, koji ima trajanje ne duže od dvanaest mjeseci, dobiven da ga financira,

(ii) na zalog nad zalihama stvorenim da osigura eventualni kratkoročni kredit, ili (iii) na bilo koje
osiguranja nastalo djelovanjem zakona.
Članak 8.

INFORMACIJE I POSJETE

8.01 Informacije u vezi Projekta
Zajmoprimac treba:

(i) Osigurati da njegova evidencija pokazuje sve operacije u vezi s financiranjem i izvedbom Projekta i voditi postupke upisivanja provedbe nadmetanja, dodjele i potpisivanja Ugovora o nabavi (osim Ugovora o nabavi za koje će Banka dati prethodno izuzeće od te obveze);
Pod uvjetom da takvi postupci uključuju čuvanje svih relevantnih originalnih dokumenata u jednom fasciklu ili predmetu tijekom perioda od šest godina od odgovarajućeg datuma okončanja
Ugovora o nabavi;
Pod uvjetom nadalje da će u svrhu ovog Ugovora »Ugovor o nabavi« značiti propisno potpisan
ugovor čiju je ovjerenu kopiju Banka primila i koji zadovoljava sljedeće uvjete, to jest da:
(a) to bude ugovor za radove, robu ili usluge nabavljene za Projekt koji se izvodi pod uvjetima zadovoljavajućima za Banku, vodeći računa o izdanju Vodiča za nabavke kakav je na raspolaganju
javnosti na web-stranici Banke u vrijeme zaključenja ugovora;
(b) predmetni postupak nadmetanja zadovoljava članak 6.04;
(c) u slučaju ugovora za koji poglavlje 3.5 Bankovnog Vodiča za nabavke to traži, takav ugovor:
– sadrži izvođačevu izjavu o čestitosti u obliku kako je navedeno u tom Vodiču;
– ovlasti Zajmoprimca, Banku i revizore koje bilo tko od njih imenuje da izvrše nadzor nad ugovornim dokumentima izvođača;
– obvezuje izvođača da čuva te dokumente barem šest godina od datuma stvarnog izvršenja ugovora;
(ii) na zahtjev Banke stavi predstavnicima Banke na raspolaganje spise i dokumente navedene u
članku 8.01 (i);
(iii) dostavi Banci sljedeće dokumente na engleskom jeziku ili u engleskom prijevodu, one spomenute pod (b) i (c) pripremljene od strane savjetnika iz stavka 6.06:
(a) u roku od 120 dana od datuma isplate Tranše (u daljnjem tekstu: »Tranša koja će biti isplaćena«) dokumenti koji pružaju dokaze u smislu da (i) ukupan iznos ranije isplaćenih Tranši,
ako ih ima, ne prelaze za više od1.000.000 eura ukupni iznos Kvalificiranih izdataka priznatih prema članku 1.04B(ii) koje je Zajmoprimac platio ili je obvezan platiti, i (ii) da je ukupni iznos

Tranše koja će biti isplaćena jednak ukupnom iznosu Kvalificiranih izdataka koje je Zajmoprimac
dužan platiti ili je prema relevantnom programu radova predviđeno da postane obvezan platiti. Kvalificirani izdaci se moraju odnositi na:

– bilo koju dionicu ceste specificiranu u Tehničkom opisu; pod uvjetom da u pogledu svake relevantne dionice Banka treba primiti detaljne nacrte, u uvjetima prihvatljivima za nju, odobrene
od kompetentnih tijela za okoliš koja se spominju u članku 6.05 (vi) (b) i Zajmoprimčevu potvrdu
da je uredno izdana relevantna građevinska i ostale dozvole; i/ili
– pristojbe i troškove koji su mu fakturirani od strane savjetnika na koje se poziva u članku 6.06;
i/ili
– studiju izvedivosti i/ili detaljan projekt za Dovršenje autoceste Rijeka – Zagreb, pod uvjetom da
Banka odobri projektne zadatke za relevantnu studiju izvedivosti;
pod uvjetom nadalje da Banka može objaviti propust zbog toga što je Zajmoprimac propustio poštivati svoju obvezu prema ovoj točci (a) ako se takav propust dogodio nakon isplate konačne
Tranše.
(b) do 31. siječnja 2006., a zatim kvartalno sve dok Projekt nije dovršen, izvješće o provedbi Projekta u skladu s točkom 2. Priloga A/2, i petnaest mjeseci nakon dovršenja izvješća o dovršetku
projekta u skladu s točkom 4, Priloga A/2;
(c) dostavljati Banci (i) informacije po sadržaju i obliku, i u vremena specificirana u Prilogu A/2 ili
drugačije prema onome što stranke iz ovog Ugovora dogovore s vremena na vrijeme, i (ii) bilo
koje podatke ili daljnje dokumente u vezi financiranja, nabavki, provedbe, rada i utjecaja na okoliš
Projekta ili za Projekt kakve Banka može razumno zahtijevati;
(iv) podnositi na odobrenje Banke bez odlaganja svaku značajnu promjenu cijene, projekta, planova, vremenskog rasporeda ili programa izdataka za Projekt, u odnosu na informacije koje je
Banka primila prije potpisivanja ovog Ugovora;
(v) pravovremeno informirati Banku o svakoj situaciji koja traži pristanak Banke prema članku
6.05 (ii) i (iii) i redovito izvješćivati Banku o utvrđivanju troškovnih mjerila u skladu s člankom
6.05 (ii);
(vi) informirati Banku prije ili najkasnije na Datum produžetka o produženju Koncesije;
(vii) promptno informirati Banku o (a) svakoj važnoj parnici koja je započela ili je ugrožava, a tiče
se okoliša ili drugih stvari koje utječu na Projekt; i (b) svake činjenice ili događaja poznatih Zajmoprimcu, koji mogu bitno prejudicirati ili utjecati na uvjete izvršenja ili rada Projekta.
8.2. Informacije u vezi Zajmoprimca
Zajmoprimac treba:

(i) dostavljati Banci na engleskom jeziku (a) svake godine u roku mjesec dana nakon odobrenja,
svoje godišnje izvješće, bilancu i račun dobiti i gubitka (sve pripremljeno u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima) te izvješće revizora i (b) s vremena na vrijeme,
takve daljnje podatke o svojoj općoj financijskoj situaciji kakve Banka može razumno tražiti;
(ii) osigurati da njegovi računovodstveni spisi potpuno odražavaju postupke vezane za financiranje, izvršenje i rad Projekta; i
(iii) odmah izvijestiti Banku o:
(a) svakoj bitnoj promjeni svog Statuta ili svakoj značajnoj modifikaciji bilo kojeg zakona, uredbe,
propisa ili zakonskog zahtjeva koji se direktno tiče njegovog poslovanja, a posebno, o svakom prijedlogu ili odluci koji bi imali takav utjecaj, a o kojima ima saznanja;
(b) svom uvjerenju, ili, prema slučaju, razumnim temeljima za vjerovanje da je došlo ili će doći do
Slučaja promjene kontrole na koji se odnosi članak 4.03A(3);

(c) svakoj činjenici koja ga obvezuje da prijevremeno otplati neki financijski dug;
(d) svaku odluku koju donese o prijevremenoj otplati nekog Dugoročnog zajma kako se navodi u
članku4.03A(2);
(e) svakoj namjeri s njegove strane da svoju imovinu koristi kao instrument osiguranja u korist
neke treće strane;
(f) svakoj namjeri s njegove strane da prepusti vlasništvo neke materijalne komponente Projekta; i
(g) svaku činjenicu ili događaj koji bi razumno mogli spriječiti bitno ispunjenje bilo koje obveze
Zajmoprimca prema ovom Ugovoru.
Članak 9.

TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, carine i pristojbe
Zajmoprimac će platiti sve poreze, carine, takse i ostala davanja bilo koje naravi, uključujući biljege i upisnine utvrđene od strane hrvatske vlasti, a koje proizađu iz izvršenja ili provedbe ovog
Ugovora ili nekog povezanog dokumenta i bilo kojeg zaključivanja jamstva za Zajam.
Zajmoprimac je dužan platiti sve glavnice, kamate, provizije i ostale iznose koji dospijevaju prema
ovom Ugovoru, bruto bez odbitaka bilo kakvih državnih ili lokalnih davanja, pod uvjetom da, ako
je Zajmoprimac obvezan izvršiti takve odbitke, tad će povećati plaćanje Banci tako da nakon odbitka, neto iznos koji Banka primi bude jednak dospjelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi
Zajmoprimac će snositi sve troškove i izdatke, uključujući profesionalne, bankarske ili troškove
promjene valute nastale u vezi pripreme i provedbe ovog Ugovora ili prateće dokumentacije,

uključujući izmjene i dopune istog, i u stvaranju, upravljanju i realizaciji instrumenta osiguranja za
Zajam.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA ZBOG NEISPUNJENJA UGOVORNIH OBVEZA

10.01 Pravo traženja otplate
Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili bilo koji njegov dio, zajedno s kamatom, kad Banka podnese pismeni zahtjev o tome u skladu sa sljedećim odredbama:

10.01A Promptni zahtjev

Banka postavlja takav zahtjev odmah:

(i) ako Zajmoprimac propusti na dan dospijeća otplatiti bilo koji dio Zajma, platiti kamatu na njega
ili izvršiti bilo koje drugo plaćanje Banci kao je ovdje određeno;
(ii) ako se bilo koja informacija ili dokument uručen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca u vezi
s pregovorima oko ovog Ugovora ili tijekom njegova trajanja pokaže netočnim u bilo kojoj značajnoj pojedinosti u trenutku uručenja ili davanja;
(iii) ako se Zajmoprimac ogluši o obavljanje bilo koje financijske obveze, u iznosu većem od 5.000.000 eura ili njegovu ekvivalentu, u pogledu bilo kojeg zajma (koji nije ovaj Zajam) koji mu
pripremi Banka ili Europska zajednica i ako se, slijedom bilo kojeg propusta u vezi s tim, od Zajmoprimca zatraži da prijevremeno plati bilo koji drugi zajam ili da u cijelosti prije dospijeća
isplati bilo koji dug koji proizlazi iz neke financijske transakcije, a Zajmoprimac ne pokaže da je takav dug isplaćen;

(iv) ako Zajmoprimac nije u stanju platiti svoje dugove kako ovi dospijevaju, ili to čini bez prethodne obavijesti Banci, traži da izvrši nagodbu sa svojim kreditorima;
(v) ako bilo koje nadležno javno tijelo izmijeni, obustavi, uskrati ili ukine, ili ne daje na vrijeme,
prolongira ili obnavlja Koncesiju ili bilo drugu koju važnu licencu potrebnu za ispravan rad Autoceste Rijeka – Zagreb;
(vi) ako Zajmoprimac ne uspije, osim u slučaju više sile kako je definirano u Koncesiji koja je vrijedila dotad, dovršiti čitav Projekt do datuma utvrđenog u Tehničkom opisu;
(vii) ako se donese odluka ili se usvoji rješenje o likvidaciji Zajmoprimca, ili Zajmoprimac poduzme korake prema znatnom smanjenju svog kapitala, proglasi se nelikvidnim ili prestane ili
odluči prestati u cjelini ili u bitnom dijelu vršiti poslovanje ili djelatnosti, osim u slučaju značajne
rekonstrukcije, pripajanja, reorganizacije ili spajanja s kojima se Banka prethodno suglasila;
(viii) ako neki založni vjerovnik preuzme vlasništvo nad, ili prisilni upravitelj, likvidator, administrator, administrativni upravitelj ili sličan službenik bude imenovan, bilo po sudu kompetentne nadležnosti ili kompetentne administrativne vlasti, na ili nad bilo kojim dijelom poslova ili imetka Zajmoprimca ili bilo kojom imovinom koja čini dio Projekta;

(ix) ako bilo koja ovrha, pljenidba, sudska pljenidba ili drugi proces bude nametnut ili proveden
nad imovinom Zajmoprimca ili bilo kojim dijelom imovine koji čini dio Projekta, i da nije ukinuta
ili obustavljena u roku od četrnaest dana; ili
(x) ako se dogodi značajna negativna promjena u odnosu na Zajmoprimca
»Značajna negativna promjena« znači u svrhu ovog Ugovora, u odnosu na Zajmoprimca, bilo koji
događaj ili promjenu stanja, u usporedbi s njegovim stanjem na datum ovog Ugovora, koji utječu
na Zajmoprimca ili bilo koju od njegovih podružnica, što, po razumnom mišljenju Banke značajno
šteti sposobnosti Zajmoprimca za obavljanje svojih financijskih i drugih obveza prema ovog Ugovoru, ili koji materijalno utječu na dano osiguranje.
10.01B Zahtjev nakon obavijesti o ispravku

Banka također postavlja takav zahtjev, u slučaju u kojem predmetno pitanje nije ispravljeno u razumnom vremenskom periodu navedenom u obavijesti koju Banka dostavi Zajmoprimcu:

(i) ako Zajmoprimac ne uspije udovoljiti bilo kojoj takvoj materijalnoj obvezi prema ovom Ugovoru ako to nije obveza spomenuta u članku 10.01(A) ili ako Jamac ne uspije udovoljiti bilo
kojoj materijalnoj obvezi prema Jamstvu; ili
(ii) ako se utvrđena činjenica u Uvodnim odredbama značajno promijeni i nije dovoljno ispravljena, a promjena ugrožava interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili negativno utječe na provedbu ili rad Projekta.
10.02 Ostala prava prema zakonu
Članak 10.01 neće ograničiti ni jedno drugo pravo Banke da prema zakonu zatraži prijevremenu
otplatu Zajma.

10.03 Obeštećenje
10.03.A Tranše s nepromjenljivom stopom i Tranše sa stopom koja se revidira
U slučaju zahtjeva prema članku 10.01 u pogledu Tranše s nepromjenljivom stopom ili Tranše sa
stopom koja se revidira, Zajmoprimac će platiti Banci traženu svotu zajedno sa svotom izračunatom u skladu s člankom 4.02B na bilo koji iznos koji postane dospio i plativ. Takav iznos
će se obračunati od datuma dospijeća za plaćanje navedeno u obavijesti Banke o zahtjevu i biti
izračunato na temelju toga da se prijevremeno plaćanje izvrši na tako naveden datum.

10.03B VSFR Tranše i FSFR Tranše

U slučaju zahtjeva prema članku 10.01 u pogledu FSFR Tranše ili VSFR Tranše, Zajmoprimac će
platiti Banci traženi iznos zajedno sa svotom koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti od 0,15% (15
baznih poena) godišnje izračunato na iznos dospio za prijevremenu otplatu na isti način kao što bi

kamata trebala biti obračunata i uprihodovana, ako bi iznos ostao neplaćen prema prvobitnoj shemi
otplate Tranše.
Takva sadašnja vrijednost bit će određena uzimajući diskontnu stopu primjenjivu sa svakim relevantnim Datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će Nepromjenljiva stopa primjenjiva jedan
mjesec prije datuma ranije otplate i uz iste uvjete plaćanja kamate i isti termin Datuma dospijeća,
ili, u slučaju FSFR Tranše, Datuma konverzije, ako postoji, kao iznos koji treba ranije otplatiti.

10.03C Općenito

Iznosi koje duguje Zajmoprimac prema ovom članku 10.03 bit će plativi na datum prijevremene
otplate specificiran u Bančinom zahtjevu.

10.04 Neodricanje
Nikakav propust ili kašnjenje Banke u provođenju bilo kojeg od njezinih prava prema ovom članku 10 neće biti tumačeno kao odricanje od takvog prava.

10.05 Korištenje primljenih iznosa
Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članku 10.01 bit će primijenjeni najprije za plaćanje
troškova, kamate i obeštećenja a zatim za smanjenje neplaćenih obroka prema obrnutom redu dospijeća. Banka može primijeniti iznose primljene između Tranši po vlastitom nahođenju.

Članak 11.

ZAKON I NADLEŽNOST

11.01 Mjerodavno pravo
Na ovaj Ugovor primjenjuju se zakoni Republike Austrije

11.02 Nadležnost
Stranke ovime priznaju nadležnost Europskog suda pravde Europskih zajednica.
Stranke iz ovog Ugovora ovim se odriču bilo kojeg imuniteta od ili prava na prigovor nadležnosti
dotičnog Suda. Odluka Suda donesena sukladno ovom članku 11.02 bit će konačna i obvezujuća za
stranke bez ograničenja ili pridržavanja prava.

11.03 Dokazi o dospjelim iznosima
U svakoj zakonskoj radnji proistekloj iz ovog Ugovora, potvrda Banke u pogledu bilo kojeg iznosa
koji se duguje Banci prema ovom Ugovoru bit će u odsustvu bilo koje izričite greške prima facie
dokaz o takvom iznosu.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Međusobne obavijesti stranaka
Obavijesti i druga priopćenja dana prema ovom Ugovoru, a upućena bilo kojoj od stranaka ovog
Ugovora trebaju biti u pisanom obliku i poslane na dolje navedene adrese, ili na takvu drugu adresu koja se prethodno javlja drugoj stranci u pisanom obliku:
Za Banku Na pažnju: Credit Risk Department

100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Za Zajmoprimca (1) Ulica grada Vukovara 54
HR-10000 Zagreb

(2) Cerha Hempel Spiegelfeld Hlawati P
artnerschaft von Rechtsanwälten
Parkring 2
A-1010 Wien
12.02 Oblik obavijesti
Obavijesti i druga priopćenja, za koja su utvrđeni periodi u ovom Ugovoru ili koji sami po sebi
utvrđuju rokove koji su obvezujući za naslovnika, dostavljat će se osobnom dostavom, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim načinima prijenosa koji omogućuju dokaz o primitku
od strane naslovnika. Datum preporuke ili, već prema slučaju, utvrđeni datum primitka prijenosa
bit će odlučujući za određivanje perioda.
Obavijesti koje izdaje Zajmoprimac sukladno bilo kojoj odredbi ovog Ugovora će, kad to Banka
traži, biti dostavljene u Banku zajedno sa zadovoljavajućim dokazom ovlasti osobe ili osoba koje
su ovlaštene potpisati takvu obavijest u ime Zajmoprimca i ovjereni primjerak potpisa takve osobe
ili osoba.

12.03 Uvodne odredbe, dodaci i prilozi
Uvodne odredbe i sljedeći prilozi čine dio ovog Ugovora:
Prilog A Tehnički opis i dužnosti informiranja
Prilog B Definicije EURIBOR-a
Prilog C Formular Zahtjeva za isplatu (Članak 1.02B)
Prilog D Tranše sa stopom koja se može revidirati
Prilog E Konverzija Tranše iz VSFR u nepromjenljivu, revizijsku ili FSFR
Prilog F Konverzija Tranše iz FSFR u nepromjenljivu, revizijsku ili VSFR
Prilog G Konverzija valute revizijskih, VSFR i FSFR tranši
U POTVRDU GORE NAVEDENOG stranke su potpisom zaključile ovaj Ugovor u četiri originala
na engleskom jeziku, a svaku stranicu ovog Ugovora u njihovo su ime parafirali gosp. S. Becker,

pravni savjetnik Banke i gosp. Z. Korpar, član Upravnog odbora, za Zajmoprimca.
Dne 9. ožujka 2006. u Rijeci.

Potpisano za i u ime Potpisano za i u ime
EUROPSKE AUTOCESTE
INVESTICIJSKE BANKE RIJEKA – ZAGREB d.d.
W. Roth J. Prskalo
PRILOG A
A.1 TEHNIČKI OPIS (Članak 6.02)
TEHNIČKI OPIS
Svrha, lokacija

Projekt se sastoji od dovršetka autoceste RIJEKA – ZAGREB dodavanjem drugog kolnika na preostalih 44 km poluautoceste između KIKOVICE i VRBOVSKOG.

Opis

Projekt sadrži dovršenje sljedećih postojećih dionica ceste kao autoceste s 2 × 2 vozna traka, s projektnom brzinom od 120 km/h:

Dionica Dužina (km)
Kikovica – Oštrovica 7,25
Oštrovica – Vrata 12,44
Vrata – Delnice 8,93
Delnice – Kupjak 7,92
Kupjak – Vrbovsko –
dio trase
7,54
UKUPNA DUŽINA: 44,08

Projekt zahtijeva gradnju sljedećih konstrukcija:

KONSTRUKCIJA DUŽINA (m)
Vijadukt Stara Sušica 421
Vijadukt Zalesina 463
Vijadukt Delnice 101
Vijadukt Golubinjak 588
Vijadukt Bajer 502
Vijadukt Hreljin 545
Vijadukt Bukovo 386
Vijadukt Melnik 146
Vijadukt Mali Svib 214
Vijadukt Veliki Svib 381
Vijadukt Čičave 304
Podvožnjak Kikovica 54
UKUPNO

4105

Projekt zahtijeva gradnju sljedećih tunela:

KONSTRUKCIJA DUŽINA (m)
Tunel Hrasten 223
Tunel Tuhobić
2143
Tunel Vrata 262
Tunel Sleme 858
Tunel Sopač
775
Tunel Lučice 590
Tunel Vršek 859
Tunel Pod Vugleš 595
Tunel Javorova Kosa 1490
UKUPNO 7795

Kalendar

Početak radova očekuje se u 2006. godini, a bit će dovršeni do 30. lipnja 2009. godine.

A.2 DUŽNOSTI INFORMIRANJA PREMA
ČLANKU 8.01
INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE ŠALJU BANCI I NAČIN PRIJENOSA

I. Dostava podataka: imenovanje odgovorne osobe
Dolje navedena osoba odgovorna je za slanje dolje navedenih podataka Banci:

Trgovačko
društvo
Autocesta Rijeka – Zagreb d.d.
Kontakt osoba Zlatko Korpar
Položaj Rukovoditelj Jedinice za provedbu
Projekta (JPP)
Funkcija/Odjel Član Uprave
Adresa Ulica grada Vukovara 54, 10000
ZAGREB, Hrvatska
Telefon +385 1 6328 198
Telefaks +385 1 6328 166
E-Mail zlatko.korpar@arz.hr

Gore-spomenuta(e) kontakt osoba(e) je/su zasad odgovorni kontakt(i).
Zajmoprimac treba odmah obavijestiti EIB u slučaju kakve promjene.

II. Informacije o provedbi Projekta
Zajmoprimac će Banci dostavljati sljedeće podatke o napredovanju Projekta tijekom njegove provedbe najkasnije do krajnjeg roka koji je dolje naznačen.

Dokumenti/informacije Krajnji
rok
Učestalost
izvješćivanja
Izvješće o napredovanju

Projekta
– Kratko ažuriranje tehničkog opisa, uz objašnjene razloge značajnih promjena u odnosu na prvobitni obujam radova;
1 mjesec nakon kraja razdoblja
Kvartalno
– Ažurirani datumi dovršenja svakog pojedinog dijela glavnog projekta, uz objašnjenje razloga svakog mogućeg kašnjenja;
– Ažuriranje troškova projekta, uz objašnjenje razloga mogućih povećanja troškova u odnosu na prvotno proračunate troškove;
– Opis mogućih većih problema koji utječu na okoliš;
– Ažuriranje u postupcima nabava (izvan EU);
– Ažuriranje potreba projekta ili postupaka i komentari;
– Mogući važan problem koji se javio i mogući značajan rizik koji može utjecati na rad projekta;
– Eventualni sudski postupak u vezi projekta koji može biti u tijeku.

III. Informacije o posebnim predmetima

Dokumenti/ informacije	Krajnji rok
Izvješća i certifikati o okolišu	Prije prve isplate
…	

IV. Informacije o završetku radova i prvoj godini rada

Zajmoprimac treba Banci dostaviti sljedeće informacije o dovršetku projekta i početku gospodarenja najkasnije do dolje naznačenog krajnjeg roka.

Dokumenti/ informacije	Datum dostave

Banci		
Izvješće o dovršenju Projekta, koje uključuje: – Kratak opis tehničkih karakteristika projekta kao dovršenog, uz objašnjenje razloga za svaku značajnu promjenu; – Datum dovršenja svakog od dijelova glavnog projekta, uz objašnjenje razloga bilo kojeg mogućeg kašnjenja; – Konačna cijena projekta, uz objašnjenje razloga svakog eventualnog povećanja cijena u odnosu na prvotno proračunate troškove; – Broj novih radnih mjesta stvorenih ovim projektom: kako radnih mjesta tijekom provedbe, tako i stalnih novo stvorenih radnih mjesta; – Opis svakog značajnijeg problema s utjecajem na okoliš; – Novosti u postupcima nabavki (izvan EU); – Novosti u potražnji ili primjeni projekta i komentari; – Moguća značajna pitanja koja su se javila i značajni rizici koji mogu utjecati na rad projekta; – Eventualni sudski spor u vezi projekta koji može biti u tijeku.	Kraj rujna 2009 (ili najkasnije 15 mjeseci nakon završetka radova)	
Jezik izvješća	Engleski	

PRILOG B

DEFINICIJA EURIBOR-A

A. EURIBOR

»EURIBOR« znači:

(i) u pogledu bilo kojeg relevantnog perioda, uključujući VSFR referentni period ili FSFR referentni period ili bilo koji drugi period vremena od jednog mjeseca ili više, kamatna stopa za

depozite u eurima za period koji je broj cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju tog perioda;
i
(ii) u pogledu relevantnog perioda od manje od mjesec dana, kamatna stopa za depozite u eurima
za trajanje od jednog mjeseca, (period za koji se stopa uzima u daljnjem se tekstu naziva »Reprezentativni Period«) koja se objavljuje u 11.00 h po briselskom vremenu ili u neko kasnije
vrijeme prihvatljivo za Banku na dan (»Utvrđeni datum«) koji pada dva Relevantna radna dana
prije prvog dana relevantnog perioda, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01 ili njegovoj slijednoj
stranici, ili, ako ne tako, bilo kojim drugim sredstvima objavljivanja odabranima u ovu svrhu sa
strane Banke.
Ako se ta stopa ne objavljuje tako, Banka će zatražiti od glavnih ureda euro-zone četiri glavne banke, koje Banka odabere, da navedu stopu uz koju svaka od njih nudi euro depozite u usporedivom iznosu kao u otprilike 11.00 h po briselskom vremenu, na Utvrđeni datum za prvorazredne banke na međubankarskom tržištu euro-zone u periodu koji odgovara Reprezentativnom periodu. Ako se pribave barem dvije kotacije, za taj Utvrđeni datum stopa će
biti aritmetička sredina tih navoda.
Ako se pribave manje od dvije kotacije kako je traženo, stopa za Utvrđeni datum bit će aritmetička
sredina stopa koje navedu prvorazredne banke u euro-zoni, koje je odabrala Banka, u približno

11.00 hpo briselskom vremenu na dan koji pada dva Relevantna radna dana nakon Utvrđenog datuma, za zajmove u eurima u usporedivom iznosu s vodećim europskim bankama za period koji
je jednak Reprezentativnom periodu.
B. OPĆENITO
U svrhu naprijed navedenih definicija:

(i) Svi postoci koji nastanu iz izračuna na koje se poziva ovaj Prilog bit će zaokruživani, ako je
potrebno, do najbliže jedne sto-tisućinke postotnog poena, s tim da se polovice zaokružuju naviše.
(ii) Banka će bez odlaganja izvijestiti Zajmoprimca o kotacijama koje je primila.
(iii) Ako naprijed navedene odredbe postanu neusklađene s odredbama usvojenima pod pokroviteljstvom EURIBOR FBE-a i EURIBOR ACI-a s obzirom na EURIBOR, Banka može, uz
obavijest Zajmoprimcu, izmijeniti ovu odredbu kako bi je uskladila s drugim takvim odredbama.
PRILOG C

C. 1 OBRAZAC ZAHTJEVA ZA ISPLATU
(Članak 1.02B)

PRILOG D

TRANŠE SA STOPOM KOJA SE MOŽE REVIDIRATI

U vezi s Tranšom na koju se prema Obavijesti o isplati odnosi Prilog D, primjenjivat će se sljedeće
odredbe:

A. DEFINICIJE
U ovom Prilogu:
»Obavijest o prihvatu« ima značenje koje joj je dano u stavku B.
»Revizijska stopa« (»Stopa koja se može revidirati«) znači stopu koja je prvotno specificirana u
Obavijesti o isplati, a kasnije u Obavijesti o reviziji, koja stopa treba biti Fiksna stopa za tranšu
koja ima termin u okviru relevantnog Referentnog perioda jednakog periodu relevantne Tranše s
revizijskom stopom.
»Referentni period s revizijskom stopom« ili »Referentni period« znači period nedjeljivog broja
godina, koje započinju na Datum isplate ili, već prema slučaju, Datum revizije; pod uvjetom da se
Referentni period neće (i) protezati iza Datuma dospijeća niti (ii) imati rok trajanja manji od četiri
godine.
»Datum revizije« znači završni datum svakog Referentnog perioda sa stopom koja se revidira prije
nego takav konačni period.
»Obavijest o reviziji« ima značenje koje joj je dano u stavku B.

B. MEHANIZAM REVIZIJE
Banka treba, svakog luksemburškog radnog dana koji pada u interval između 60 i 30 dana prije
Datuma revizije, sve do datuma kojeg Zajmoprimac prihvati, dostavljati Zajmoprimcu obavijest
»Obavijest o reviziji« utvrđujući Zajmoprimčev odabir termina za Referentni period s revizijskom
stopom i Revizijsku stopu koja se primjenjuje na svaki odabir.
Zajmoprimac može prihvatiti Obavijest o reviziji do 17.00 h po luksemburškom vremenu na dan
primitka, ukoliko i sve dok Obavijest o reviziji nije opozvana u skladu s vlastitim uvjetima.
Prihvaćanje će imati oblik obavijesti (»Obavijest o prihvatu«) birajući termin za sljedeći
Referentni period s revizijskom stopom i prihvaćajući važeću Revizijsku stopu.

C. OPCIJA KONVERZIJE U FSFR ILI VSFR
U Obavijesti o reviziji, Banka može naznačiti da, na relevantni Datum revizije, Tranša s
revizijskom stopom može biti konvertirana u VSFR tranšu ili u FSFR tranšu za svoj preostali
termin. Ako Banka tako naznači, Zajmoprimac može u Obavijesti o prihvatu, umjesto davanja
elemenata koji su specificirani u stavku B, tražiti konverziju, u VSFR tranšu ili u FSFR tranšu, za

bilo koji specificirani iznos tranše tako da, odmah nakon Konverzije, i ako se Banka ne suglasi
drugačije, konvertirani iznos i eventualni nekonvertirani iznos moraju svaki biti barem 10 milijuna
€ ili njihov ekvivalent.
Eventualne izmjene i dopune Ugovora koje zatraži Banka u vezi s konverzijom izvršit će se putem
sporazuma između Banke i Zajmoprimca koji bi se zaključio ne kasnije od 15 dana prije relevantnog Datuma revizije.
U slučaju konverzije u VSFR tranšu:

(i) kamata će biti plativa u skladu s člankom 3.01B kvartalno, polugodišnje ili godišnje, na Kvartalne dane naznačene u Obavijesti o prihvatu, a kamata od Datuma konverzije kamate do prvog sljedećeg naznačenog Kvartalnog dana bit će plativa po Relevantnoj međubankarskoj stopi;
(ii) svaki Datum plaćanja koji već
nije Kvartalni dan treba biti pomaknut do Kvartalnog dana koji
neposredno prethodi Kvartalnom danu i sve obveze plaćanja se trebaju uskladiti s tim, i
(iii) tranša će postati VSFR Tranša za sve svrhe Ugovora.
U slučaju konverzije u FSFR tranšu:
(i) počevši od Datuma konverzije kamate, kamata će biti plativa kvartalno, polugodišnje ili godišnje u skladu s člankom 3.01 kao što je naznačeno u Obavijesti o prihvatu; i
(ii) Tranša će postati FSFR tranša za sve svrhe Ugovora.
D. Neizvršenje revizije ili konverzije
Zajmoprimac će otplatiti tranšu s revizijskom stopom zadnjeg dana Referentnog perioda:
(i) ako je taj Referentni period zadnji takav dopustivi period;
(ii) u mjeri u kojoj Zajmoprimac ne dostavi Obavijest o prihvatu na vrijeme; ili
(iii) ako stranke propuste provesti na vrijeme izmjenu sukladno drugoj točki stavka C.
PRILOG E

KONVERZIJA TRANŠE IZ VSFR U NEPROMJENLJIVU, REVIZIJSKU ILI FSFR

Sljedeće odredbe se primjenjuju na sve VSFR tranše:

A. DEFINICIJE
U ovom Prilogu:
»Prijedlog konverzije« znači prijedlog koji dade Banka prema stavku B.
»Konverzija kamate« znači konverziju tranše, ili njezinog dijela, od varijabilne u fiksnu ili revizijsku kamatnu stopu za ostatak njezinog trajanja.
»Datum konverzije kamate« znači datum naveden u Zahtjevu za konverziju kamate, koji je Kvartalni dan koji pada ne manje od četiri godine ili, u slučaju tranše koja se otplaćuje u jednom
obroku, ne manje od tri godine prije Datuma dospijeća.
»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« znači pisanu obavijest od Zajmoprimca, dostavljenu
barem 75 dana prije Datuma konverzije kamate, kojom traži od Banke da mu podnese Prijedlog za
konverziju čitave tranše, ili za specificirani iznos tranše takav da, odmah nakon Konverzije, pretvoreni iznos i eventualni nepretvoreni iznos, svaki bude barem 10 milijuna eura ili njihov ekvivalentni iznos. Zahtjev treba potvrditi Datum konverzije kamate i specificirati:

(i) vrši li se konverzija u tranšu s nepromjenljivom stopom ili tranšu s revizijskom stopom i, u ovom drugom slučaju, datum prve revizije; i
(ii) da li su polugodišnji ili godišnji datumi plaćanja.
B. MEHANIZAM KONVERZIJE
Po primitku Zahtjeva za konverziju kamate, i, kad je to prikladno, nakon prethodne konzultacije sa
Zajmoprimcem, i pod uvjetom dostupnosti, Banka treba, svakog luksemburškog radnog dana u
intervalu koji pada između 60 i 30 dana prije Datuma konverzije kamate naznačenom u Zahtjevu,
sve do datuma kad Zajmoprimac prihvati, dostaviti Zajmoprimcu prijedlog (»Prijedlog konverzije«) kojim se utvrđuje:

(i) kamatna stopa koja bi se primijenila na tranšu, ili dio iste naveden u Zahtjevu, s time da se Nepromjenljiva stopa utvrdi u skladu s člankom 3.01A ili, već prema slučaju, Revizijska stopa
utvrđena u skladu s Prilogom D; i
(ii) da će se Nepromjenljiva stopa, ili, prema slučaju, Revizijska stopa primjenjivati od relevantnog
Datuma konverzije kamate, s tim da se kamata plaća polugodišnje ili, već prema slučaju, godišnje
unazad na naznačene dane plaćanja.
Zajmoprimac može prihvatiti Prijedlog konverzije do 17.00 h po luksemburškom vremenu na dan
primitka.
Samo ako Banka ne uspije valjano dostaviti prijedloge konverzije kao odgovor na Zahtjev, Zajmoprimac može dati slijedeći Zahtjev. Eventualni slijedeći zahtjev treba biti vezan za neki kasniji datum konverzije kamate.
Svaka izmjena Ugovora koju Banka zatraži u vezi s tim treba biti provedena putem sporazuma
između Banke i Zajmoprimca koji će se zaključiti ne kasnije od 15 dana prije relevantnog Datuma
konverzije kamate.
C. OPCIJA KONVERZIJE U FSFR
Ako Banka tako ukaže, Zajmoprimac može, umjesto prihvaćanja Prijedloga konverzije, zatražiti
konverziju u FSFR tranšu za bilo koji navedeni iznos tranše.
Svaka izmjena Ugovora koju zatraži Banka u vezi s konverzijom treba biti izvršena putem sporazuma između Banke i Zajmoprimca koji se treba zaključiti ne kasnije od 15 dana prije datuma konverzije kamate.
U pogledu datuma konverzije kamate:

(i) kamata će biti plativa kvartalno, polugodišnje ili godišnje u skladu s člankom 3.01; i
(ii) tranša će postati FSFR tranša za sve svrhe Ugovora.
D. UČINCI KONVERZIJE
Ukoliko Zajmoprimac propisno prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac treba platiti obračunatu kamatu na datum konverzije kamate i na kasnije naznačene datume plaćanja.

Prije datuma konverzije kamate, odredbe Ugovora koje se odnose na VSFR tranše će se primjenjivati na čitavu tranšu. Od datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranše s
nepromjenljivom stopom ili, već prema slučaju, tranše s revizijskom stopom, će se primjenjivati na
čitavu ili, već prema slučaju, konvertirani dio tranše, a ranije primjenjive odredbe će se primjenjivati na ostatak.

E. NEIZVRŠENJE KONVERZIJE KAMATE
Ukoliko Zajmoprimac ne prihvati Prijedlog konverzije ili prihvati konverziju FSFR tranšu prema
stavku C ili u slučaju da stranke ne uspiju izvršiti izmjenu koju traži Banka sukladno stavku B ili

C, konverzija kamate se neće dogoditi i kamata će se dalje plaćati u skladu s člankom 3.01B.

PRILOG F

KONVERZIJA TRANŠE OD FSFR U NEPROMJENJIVU, REVIZIJSKU ILI VSFR

Sljedeće odredbe će se primijeniti na FSFR tranšu.

A. DEFINICIJE U OVOM PRILOGU
»Prijedlog konverzije« znači prijedlog Banke prema stavku B ovog Priloga.
»Konverzija kamate« znači konverziju tranše, ili dijela iste, s varijabilne u fiksnu ili revizijsku kamatnu stopu za preostali dio trajanja.
»Datum konverzije kamate« znači datum koji navede Zajmoprimac prema članku 1.02B(vii) pod
uvjetom da barem 10 milijuna eura ostane neuplaćeno tog datuma, koji je datum koji pada ne manje od četiri godine ili, u slučaju tranše koja se otplaćuje u jednom obroku, ne manje od tri godine prije zadnjeg dopuštenog datuma plaćanja navedenog u članku 4.01A »Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« znači pisanu obavijest od Zajmoprimca, dostavljenu barem 75
dana prije datuma konverzije kamate, kojom se od Banke traži da mu podnese prijedlog konverzije
za tu tranšu. Zahtjev će također navesti:

(i) da li je konverzija u tranšu s nepromjenljivom stopom, VSFR tranšu ili tranšu s revizijskom
stopom i, u ovom drugom slučaju, datum prve revizije;
(ii) datume plaćanja odabrane u skladu s odgovarajućim odredbama članka 3.01; i
(iii) poželjan raspored otplate odabran u skladu s člankom 4.01A.
B. MEHANIZAM KONVERZIJE
Po primitku Zahtjeva za konverziju kamate, i, kad je to prikladno, nakon prethodne konzultacije sa
Zajmoprimcem, i pod uvjetom dostupnosti, Banka treba, svakog luksemburškog radnog dana u
intervalu koji pada između 60 i 30 dana prije datuma konverzije kamate, sve do datuma kad Zajmoprimac prihvati, dostaviti Zajmoprimcu prijedlog (»Prijedlog konverzije«) navodeći:

(i) kamatnu stopu koja bi se primijenila na tranšu, ili dio iste naveden u Zahtjevu, koji je nepromjenljiva stopa, VSFR stopa ili revizijska stopa sve sukladno članku 3.01; i
(ii) da se Nepromjenljiva stopa, VSFR stopa ili Revizijska stopa trebaju primjenjivati od relevantnog Datuma konverzije kamate, s tim da se kamata plaća kvartalno, polugodišnje ili godišnje unazad na naznačene datume plaćanja.
Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog konverzije do 17.00 h po luksemburškom vremenu na dan
njegove dostave.
Svaka izmjena Ugovora koju traži Banka s tim u vezi izvršit će se putem sporazuma koji će biti
zaključen ne kasnije od 15 dana prije relevantnog Datuma konverzije kamate.
C. UČINCI KONVERZIJE
Ukoliko Zajmoprimac propisno prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac treba platiti obračunatu kamatu na datum konverzije kamate, a nakon toga na naznačene datume plaćanja.
Prije datuma konverzije kamate, odredbe Ugovora koje se odnose na FSFR tranše primijenit će se
na cijelu tranšu. Od datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranše s nepromjenljivom stopom, VSFR tranše ili, već prema slučaju, tranše s revizijskom stopom trebaju
se primijeniti na čitavu ili, već prema slučaju, na konvertirani dio tranše i, posebno, na svako ranije
plaćanje konvertiranog dijela koji se javi nakon što je Zajmoprimac propisno prihvatio prijedlog
konverzije. Ranije primjenjive odredbe će se primjenjivati na ostatak.
U slučaju konverzije u VSFR tranšu:

(i) kamata treba biti plativa na Kvartalne dane kako je naznačeno u Zajmoprimčevoj obavijesti o
prihvatu; a kamata od datuma konverzije kamate do prvog sljedećeg naznačeno Kvartalnog dana
će biti plativa po odgovarajućoj međubankarskoj stopi; a
(ii) svaki datum plaćanja koji već nije Kvartalni dan bit će pomaknut prema kvartalnom danu koji
neposredno prethodi, i sve obveze plaćanja trebaju biti usklađene prema tome.
D. NEIZVRŠENJE KONVERZIJE KAMATE
Ako Zajmoprimac prihvati prijedlog konverzije za manje od čitave tranše ili stranke ne uspiju provesti izmjenu koju traži Banka sukladno stavku B, Zajmoprimac treba otplatiti ostatak tranše na
datum konverzije kamate.

PRILOG G

KONVERZIJA VALUTE REVIZIJSKIH, VSFR I FSFR TRANŠI

Zajmoprimac može konvertirati valutu tranše s revizijskom stopom, VSFR tranše ili FSFR tranše u
skladu s odredbama ovog Priloga.

A. DEFINICIJE U OVOM PRILOGU

»Datum konverzije valute« znači datum naveden u Zahtjevu za konverziju valute kao datum na
koji Zajmoprimac želi da se obavi konverzija valute, koja je:

(i) u pogledu tranše s revizijskom stopom, Datum revizije; i
(ii) u pogledu VSFR tranše ili FSFR tranše, Datum konverzije kamate; pod uvjetom da, ako taj
datum nije relevantni radni dan za novu valutu i staru valutu, datum će biti odgođen do sljedećeg
takvog relevantnog radnog dana, a datum revizije ili datum konverzije kamate određeni sukladno
relevantnom prilogu i plative kamate će biti u skladu s tim prilagođeni.
»Zahtjev konverzije valute«, »Nova valuta«, »Stara valuta« i »Zahtjev« imaju značenja koja im se
pripisuju u stavku B(1) ovog Priloga.
»Iznos koji se može povući« i »Iznos koji se otplaćuje« imaju značenja koja ima daje stavak B(3).
»Banka plaćanja« i »Potvrda banke plaćanja« imaju značenja koja im se daju u stavku B(4).
B. MEHANIZAM KONVERZIJE
(1) Zajmoprimac može dostaviti Banci pisani zahtjev (»Zahtjev za konverziju valute«ili
»Zahtjev«), tražeći da predviđeni neplaćeni saldo odgovarajuće tranše bude konvertiran, u cjelini,
ali ne samo djelomično, iz svoje postojeće valute (»Stara valuta«) u drugu navedenu valutu (»Nova
valuta«). Zahtjev će specificirati datum konverzije, koji je i relevantni datum revizije ili, već prema
slučaju, relevantni datum konverzije kamate, a pada barem 75 dana nakon datuma Zahtjeva.

(2) Između 60 i 30 dana prije relevantnog datuma konverzije valute, Banka treba, putem obavijesti
Zajmoprimcu, po svom nahođenju, prihvatiti ili otkloniti Zahtjev za konverziju valute. Banka će u
svoju obavijest uključiti: (i) u slučaju tranše s revizijskom stopom, Obavijest o reviziji u skladu s
Prilogom D; ili (ii) u slučaju VSFR ili FSFR tranše, Prijedlog za konverziju u skladu s Prilogom E
ili F, već prema slučaju. Ako Banka prihvati, Zahtjev, Obavijest o reviziji, ili već prema slučaju,
Prijedlog konverzije bit će izraženi u novoj valuti a, ako Banka otkloni, Zahtjev, Obavijest o
reviziji ili Prijedlog konverzije bit će izraženi u staroj valuti. U slučaju konverzije valute tranše s
revizijskom stopom, Banka treba dostaviti sukcesivne Obavijesti o reviziji u skladu s Prilogom D.
Samo ako Banka otkloni Zahtjev, Zajmoprimac može, u pogledu nekog kasnijeg datuma
konverzije valute, uputiti sljedeći zahtjev.
(3) Ako Zajmoprimac propisno prihvati kotaciju, Banka treba, bilo kojeg luksemburškog radnog
dana, ne manje od pet luksemburških radnih dana prije datuma konverzije valute, obavijestiti
Zajmoprimca o neplaćenom saldu u staroj valuti na taj datum, neto bilo kojeg obroka tada plative

glavnice (takav saldo je »Iznos koji se otplaćuje«), a njegova protuvrijednost u novoj valuti (u daljem tekstu: »Iznos koji se može povući«). U ovu svrhu, Banka treba primijeniti valutni tečaj
objavljen u Europskoj središnjoj banci u Frankfurtu odgovarajućeg dana.
(4) Po primitku takve informacije, Zajmoprimac treba uputiti neku prvoklasnu financijsku instituciju (u daljnjem tekstu »Banka plaćanja«) odabranu u dogovoru s Bankom, koja je institucija
u kojoj kako Zajmoprimac tako i Banka drže račune:
• Da plati iznos koji se otplaćuje na račun Banke kod Banke plaćanja za vrijednost na datum konverzije; i
• Da potvrdi putem obavijesti Banci (»Potvrda banke plaćanja«) da: (a) ima na raspolaganju sredstva od Zajmoprimca u iznosu koji je jednak iznosu koji se otplaćuje; i (b) sukladno Zajmoprimčevim uputama, koje trebaju biti u prilogu iste, takva sredstva su isključivo i neopozivo
namijenjena plaćanju Iznosa otplate za vrijednost na datum konverzije valute.
(5) Banka, pod uvjetom primitka potvrde banke plaćanja barem pet luksemburških radnih dana
prije datuma konverzije valute, izdat će Banci plaćanja nalog za plaćanje Iznosa koji se može povući za vrijednost na datum konverzije valute.
(6) Po primitku Zajmoprimčeva prihvata sukladno stavku B(3), Banka će prezentirati Zajmoprimcu eventualnu izmjenu Ugovora o financiranju koju ona razumno traži u vezi s konverzijom valute. Ako ova izmjena nije na snazi barem 15 dana prije datuma konverzije valute,
konverzija se neće provesti i tranša će se u cijelosti otplatiti na datum konverzije valute.
(7) Banka treba dostaviti Zajmoprimcu tablicu otplata izraženu u novoj valuti.
C. UČINCI REVIZIJE
Kad se jednom obavi konverzija, preostali dio tranše treba nakon toga denominirati u novu valutu.
Datumi plaćanja će biti podešeni da budu relevantni radni dani za novu valutu. Osim ovoga, a podložne eventualnim ugovorenim izmjenama, odredbe Ugovora koje se odnose na tranše s revizijskom stopom ili, već prema slučaju, VSFR tranše ili FSFR tranše će se nastaviti primjenjivati.
U svrhu izračuna obeštećenja, ako ga ima, plativog nakon ranije otplate tranše koja se odvija na ili
nakon datuma konverzije valute, kamatna stopa, diskontna stopa i marža na koju se poziva u članku 4.02, bit će određene pozivom na novu valutu.

D. NEIZVRŠENJE KONVERZIJE VALUTE
Ako uvjeti navedeni u točkama (3) i (4) stava B nisu ispunjeni:

(i) iznos koji se može povući neće biti povučen, nego će ostati vlasništvom Banke; i
(ii) Zajmoprimac će trebati odmah platiti Banci Iznos otplate, zajedno s:
(a) obračunatom kamatom na tranšu, izračunatom u skladu s člankom 3.01, i
(b) poništenim obeštećenjem, ako ga ima, izračunatim na iznos koji se može povući u skladu s člankom 1.06C(2).
Autocesta Rijeka-Zagreb d.d.
Ulica grada Vukovara 54
HR-1000 Zagreb
Rijeka, 9. ožujka 2006. JUII/SB/nd JU Br. 540
Predmet: Projekt završetka autoceste Rijeka – Zagreb

Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke (EIB) i Autoceste Rijeka-Zagreb d.d.
(»Ugovor o financiranju«)
Poštovana gospodo,

Vezano za članak 1.02 B (ii) Ugovora o financiranju, EIB koristi pravo na rok od četiri mjeseca
propisan u tom članku isključivo ako ta potrebna sredstva EIB-u nisu odmah dostupna.
U svezi s člankom 10.01A. (i) Ugovora o financiranju ovime potvrđujemo da nije naša politika
koristiti svoje pravo na traženje prijevremene otplate prema ovoj točki, a da u obzir ne uzmemo
činjenicu da su u svakoj instituciji moguće administrativne i tehničke pogreške. Ukoliko dođe do
zakašnjenja plaćanja, nećemo proglasiti da je Zajam u prekršaju ako je jasno da je uzrok
zakašnjenja neka ovakva pogreška, pod uvjetom da isto ne bude duže od tri radna dana.

S poštovanjem,
EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA
W. Roth, v. r.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine
2006. do 2035. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona je u djelokrugu Ministarstva financija i Ministarstva mora, turizma, prometa i razvitka.

Članak 6.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona stupa na snagu danom stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 340-03/06-01/03
Zagreb, 13. srpnja 2006.

HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine (Međunarodni ugovor) br: 5/2007

HRVATSKI SABOR

70

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PROJEKT OBNOVE CESTA II«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za »Projekt obnove cesta II« kojega je Hrvatski sabor donio na sjednici 20. travnja 2007. godine.

Klasa: 011-01/07-01/44

Urbroj: 71-05-03/1-07-2

Zagreb, 25. travnja 2007.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PROJEKT OBNOVE CESTA II«

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za »Projekt obnove cesta II«, potpisan 12. prosinca 2006. u Zagrebu, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

FI Br. 23.780 (HR)

Serapis br. 2004 0560

HRVATSKE CESTE – PROJEKT OBNOVE CESTA II (Hrvatska)

Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke

OVAJ JE UGOVOR SKLOPLJEN IZMEĐU

Republike Hrvatske, koju u svrhe ovog Ugovora zastupa g. Ivan Šuker, ministar financija, dalje u tekstu: »Jamac« s jedne strane i Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxembourgu, zastupane po g. Gerhard Hütz, direktor i g. Fabio Bargagli-Petrucci, viši kreditni referent, dalje u tekstu: »Banka« s druge strane

BUDUĆI DA

– je Ugovor o financiranju pod nazivom »Obnova hrvatskih cesta II«, sklopljen između Europske investicijske banke i Hrvatskih cesta d.o.o. (dalje u tekstu: »Zajmoprimac«), potpisan 12. prosinca 2006., kojim ugovorom (dalje u tekstu: »Ugovor o financiranju«) Banka Zajmoprimcu dodjeljuje dugoročni zajam u ukupnom iznosu od60 000 000 eura (šezdeset milijuna eura), u svrhe obnove 52 dionice državnih cesta ukupne dužine 682 km u Republici Hrvatskoj,

– sklapanjem ovog Ugovora o jamstvu (dalje u tekstu: »Ugovor«) Vlada Republike Hrvatske potvrđuje da je kreditno financiranje iz ugovora o financiranju pokriveno Okvirnim ugovorom

sklopljenim 13. prosinca 2000. godine između Republike Hrvatske i Banke, koji regulira aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj, u obliku koji je potvrđen zakonom objavljenim u službenom glasniku »Narodne novine – Međunarodni ugovori«, br. 6/2001,
– je sklapanje ovog Ugovora odobreno odlukom Vlade Republike Hrvatske, donesenom dana 30. studenoga 2006.
Stoga je ovime ugovoreno sljedeće:
Članak 1.
Ugovor o financiranju
1.01. Jamac je upoznat sa uvjetima i odredbama Ugovora o financiranju, čiji će mu izvornik koji su potpisale stranke biti dostavljen.
Uvjeti definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru.
Članak 2.
Jamstvo
2.01. Jamac, kao glavni obveznik, a ne samo kao jamac, jamči potpuno i pravodobno podmirivanje svih platežnih obveza iz Ugovora o financiranju koje je Zajmoprimac obvezan platiti Banci, koje uključuju glavnice, kamate bez ograničenja, naknade i sve druge troškove, izdatke i iznose koji povremeno dospiju na plaćanje u skladu sa ili pod nekom odredbom Ugovora o financiranju (svi tako zajamčeni iznosi u daljnjem će se tekstu nazivati: »zajamčeni iznos«).
Članak 3.
Provedba jamstva
3.01. U skladu s ovim Ugovorom, provedba jamstva može se zahtijevati ako Zajmoprimac na normalan dan plaćanja, na zahtjev za prijevremenim plaćanjem ili nekako drugačije, ne ispuni sve ili dio obveza zajamčenih u članku 2.
Istodobno sa (i) svakom opomenom poslanom Zajmoprimcu u vezi bilo koje rate koju treba platiti na normalni datum plaćanja i (ii) svakog zahtjeva za plaćanjem koji Zajmoprimac dobije, Banka će poslati primjerak takve opomene ili zahtjeva Jamcu.
3.02. Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvih prigovora ili izuzetaka iz zakona koji se odnose na cjelokupnu ili djelomičnu provedbu ovog Ugovora. Obvezuje se da će na pisani zahtjev Banke izvršiti svoje obveze i platiti dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržavanja ili uvjeta, s tim da Banka nije obvezna dostaviti nikakav dokaz kojim bi potkrijepila svoj zahtjev, osim onoga da zahtjev podnosi na temelju ovog Ugovora. Banka naročito nije obvezna dokazati da je poduzela ikakve akcije protiv Zajmoprimca, kao što nije obvezna, prije stupanja na snagu ovog Ugovora, realizirati jamstva ni provesti ijedan drugi instrument osiguranja koji su Zajmoprimac ili neka treća stranka ponudili.
3.03. Sva plaćanja zajamčenog iznosa od strane Jamca, dospijevaju tri luksemburška radna dana nakon datuma relevantnog zahtjeva, a vrše se u valuti u kojoj je iznos zajamčen, na račun naveden u zahtjevu.
3.04. U slučaju da Banka ima tražbine prema ovom Ugovoru, Jamac ima pravo Banci bez odgađanja, kao cjelovito i konačno izvršenje svojih obveza iz ovog Ugovora, isplatiti saldo zajma preostali na dan plaćanja, dospjele kamate do tog dana, kao i sve druge zajamčene iznose koje duguje Zajmoprimac, zajedno s odštetom koju bi Zajmoprimac bio obvezan platiti sukladno članku 4.02 B Ugovora o financiranju da je dragovoljno unaprijed otplatio platio saldo zajma na dan plaćanja iz stavka 3.04.
3.05. Jamstvo iz ovog Ugovora ostaje na snazi dok se svi zajamčeni iznosi u cijelosti bezuvjetno ne plate, o kojem će datumu Banka trenutačno obavijestiti Jamca. Nakon primitka obavijesti, jamstvo ističe i prestaje biti valjano.
Članak 4.
Zamjena

4.01. Kada Jamac napravi uplatu Banci, zamjenjuje u smislu takve uplate Zajmoprimca u odnosu na prava i akcije povezane s takvim plaćanjem koje Banka može poduzeti protiv Zajmoprimca. Pravo zamjene ne može se primijeniti na štetu Banke.

Članak 5.

Preinake Ugovora o financiranju

5.01. Banka nije ovlaštena dopunjavati ni mijenjati uvjete Ugovora o financiranju, osim uz prethodno pisano odobrenje Jamca, koje se ne smije odbiti bez opravdanog razloga.

Članak 6.

Porezi, troškovi i izdaci

6.01. Jamac snosi poreze ili financijske troškove plative tijelima u Republici Hrvatskoj, razumne i dokumentirane zakonske troškove, kao i ostale troškove provedbe ovog Ugovora. Jamac je obvezan sva plaćanja iz ovog Ugovora izvršiti neumanjena za poreze ili financijske troškove.

Članak 7.

Mjerodavno pravo i sudska nadležnosti

7.01. Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Austrije.

7.02. Sud nadležan za rješavanje nesuglasica povezanih s ovim Ugovorom je Sud pravde Europskih zajednica. Stranke ovog Ugovora se ovime odriču imuniteta i prava osporavanja nadležnosti rečenog Suda. Odluka suda donesena u skladu s ovim stavkom 7.02., konačna je i obvezujuća za stranke, bez ikakvih ograničenja ili rezervi.

Članak 8.

Završne odredbe

8.01. Obavijesti i ostale informacije povezane s ovim Ugovorom, koje jedna stranka želi dostaviti drugoj, šalju se na dolje navedene adrese ili neke druge adrese koje primatelj prethodno pisanim putem označi kao svoje nove adrese za ovu svrhu, s tim da se obavijesti Jamcu šalju na adresu navedenu pod 1), osim onih koje se odnose na parničenje, bez obzira da li je isto već u tijeku ili se tek najavljuje, u kojem slučaju se šalju na adresu pod (2) dolje – sjedište Jamca.

– za Jamca: 1) Ministarstvo financija Republike Hrvatske, Katančićeva 5, 10 000 Zagreb, Hrvatska

2) Misija Republike Hrvatske pri Europskim zajednicama Avenue des Arts 50, B-1000 Brussels.

– za Banku: 1) Boulevard Konrad Adenauer 100, L – 2950 Luxembourg

8.02. Preambula je sastavni dio ovog Ugovora.

8.03. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom stupanja na snagu zakona o njegovom potvrđivanju.

U POTVRDU NAVEDENOG stranke su sklopile ovaj Ugovor u tri izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirali su g. S. G. Becker, pravni savjetnik i gđa. Ana Marija Holzer Wert, voditeljica Odsjeka, Ministarstvo financija.

Dana 12. prosinca 2006. u Zagrebu.

Dana 12. prosinca 2006. u Zagrebu.	
Potpisano za i u ime	Potpisano za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE	EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
g. Ivan Šuker, ministar financija	**g. Gerhard Hütz,** direktor
	g. Fabio Bargagli-Petrucci, viši kreditni referent

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i društva Hrvatske ceste d.o.o. potpisan 12. prosinca 2006. u Zagrebu, u izvorniku na engleskom i prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

HRVATSKE CESTE – PROJEKT OBNOVE CESTA II (Hrvatska)

Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i Hrvatskih cesta d.o.o.

OVAJ UGOVOR SKLAPAJU:

Europska investicijska banka, sa sjedištem na adresi 100 boulevard Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, koju ovdje predstavlja g. Gerhard Hütz, direktor i g. Fabio Bargagli-Petrucci, viši kreditni referent, dalje u tekstu – Banka, na jednoj strani, i Hrvatske ceste d.o.o., društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano u Zagrebu, Hrvatska, sa sjedištem u Zagrebu, koje predstavlja g. Stjepko Boban, predsjednik Uprave dalje u tekstu – Zajmoprimac, na drugoj strani.

BUDUĆI DA:

1. Dana 6. veljače 2001. Odbor guvernera Banke odlučio, prema zahtjevu Vijeća Europske unije, odobriti davanje zajmova iz vlastitih sredstava Banke za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj,

2. Zajmoprimac, društvo s ograničenom odgovornošću u stopostotnom vlasništvu Republike Hrvatske, predložio da će realizirati projekt (dalje u tekstu Projekt) koji se odnosi na obnovu 52 dionice državnih cesta od 682 km ukupno u Republici Hrvatskoj, što je detaljnije opisano u tehničkom opisu sadržanom u Prilogu A ovog Ugovora (dalje u tekstu – »Tehnički opis«),

3. Ukupni trošak Projekta, uključujući nepredviđene troškove i kamate tijekom izgradnje, ali bez poreza i carina, kojeg je Banka predvidjela u iznosu od EUR 237 932 887 (dvjestotridesetsedammilijuna devetstotridesetdvije tisuće i osamstosedamdesetsedam eura) financirat će se na sljedeći način:

• vlastitim sredstvima Zajmoprimca 177 932 887EUR

• zajmom zatraženim od Banke 60 000 000 EUR,

4. tijekom sadašnjeg planskog razdoblja i obveza hrvatskog državnog programa, tj. u 2007. i 2008., a izdaci će se financirati kako slijedi:

• vlastita sredstva Zajmoprimca 60 000 000 EUR

• zajam tražen od Banke 60 000 000 EUR

a preostali ukupni troškovi Projekta financirat će se iz Zajmoprimčevih vlastitih sredstava po odobrenju Vlade i Sabora,

5. Vlada Republike Hrvatske se u pismu, koje je Banka zaprimila dana 11. svibnja 2005., očitovala da financiranje zajmom, koji će se realizirati ovim Ugovorom, ulazi u okvir Okvirnog sporazuma koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (dalje u tekstu »Okvirni sporazum«), sklopljenog 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, koji je potvrđen zakonom objavljenim u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, br. 6/2001 od 23. svibnja 2001.,

6. Člankom 3 Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska se obvezala da će kamate i sva druga davanja prema Banci koja proizađu iz aktivnosti predviđenih u Okvirnom sporazumu, kao i imovina i prihodi Banke u vezi s tim aktivnostima, biti oslobođeni od oporezivanja,

7. Člankom 4 Okvirnog sporazuma, Republika Hrvatska se obvezala da će tijekom cijelog trajanja bilo koje financijske operacije sklopljene na temelju Okvirnog sporazuma:

»(a) osigurati (i) da Korisnici mogu pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu na datum dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravodobno plaćanje svih dospjelih iznosa koje Banka potražuje u vezi sa zajmovima i jamčevinama koji se odnose na bilo koji Projekt; i (ii) da će ti iznosi biti slobodno, odmah i efektivno prenosivi,

(b) osigurati (i) da Banka može pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske primljene od Banke u ime plaćanja izvršenih u okviru zajmova i jamstava ili bilo koje druge aktivnosti, te da Banka može slobodno, odmah i efektivno transferirati tako konvertirane iznose; ili, ovisno o želji Banke, (ii) da ona može slobodno raspolagati tim iznosima na državnom području Hrvatske; i, (iii) da Banka može pretvoriti u nacionalnu valutu Hrvatske, prema važećem tržišnom deviznom tečaju, sve iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«,

8. Pravodobno ispunjavanje financijskih obveza Zajmoprimca iz ovog Ugovora bezuvjetno će jamčiti Republika Hrvatska (dalje u tekstu – Jamac), i to u skladu s Ugovorom o jamstvu koji će se sklopiti prema uvjetima prihvatljivim Banci, između Republike Hrvatske i Banke, pod nazivom »Hrvatske ceste – Obnova II« (dalje u tekstu – Ugovor o jamstvu),

9. Statut Banke nalaže joj obvezu da osigura da njezina sredstva budu korištena što je racionalnije moguće u interesu Europske zajednice, te, u skladu s tim, uvjeti i rokovi u vezi sa zajmovima koje izdaje moraju biti dosljedni politici Europske zajednice,

10. Banka je zadovoljna što ovaj Projekt ulazi u djelokrug njezinih funkcija i odgovara ciljevima Okvirnog sporazuma, te je uzimajući u obzir gore spomenute činjenice, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca i dodijeliti mu kredit u iznosu koji je jednak svoti od 60 000 000 EUR (šezdeset milijuna eura),

11. Sklapanje ovog Ugovora od Zajmoprimca uredno je odobreno odlukom njegovog Nadzornog odbora na dan 19. svibnja 2006.,

12. U ovom dokumentu, izrazi »članci«, »uvodne odredbe Ugovora«, »prilozi« i »aneksi« » odnose se na članke, uvodne odredbe Ugovora, priloge i anekse ovog Ugovora, a dolje navedeni pojmovi definirani su u naznačenim točkama:

Pojam	***Članak ili Uvodna napomena***
Rok prihvaćanja	4.02c
Iznos kredita	1.01
Banka	Stranica jedan
Zajmoprimac	Stranica jedan
Događaj promjene upravljanja	4.03A(3)
Zahtjev za isplatu obroka zajma	1.02B
Obavijest o isplati obroka zajma	1.02C
Stopa ponovnog angažmana EIB-a	4.02B(1)
Okoliš	6.05(v)
Tranša s fiksnom stopom	1.02B
Okvirni ugovor	Peta odredba preambule
FSFR	3.01B
FSFR referentno razdoblje	3.01B
FSFR tranša	1.02B
Ugovor o jamstvu	Osma odredba preambule
Jamac	Osma odredba preambule
Događaj prijevremene isplate podložne naknadi	4.03C
Zajam	2.01
Poslovni dan u Luxembourgu	1.02C

Bitna nepovoljna promjena	10.01A(viii)
Datum dospijeća	4.01B
Objavljena tranša	1.05B
Datum plaćanja	5.01
PIU Grupa za provedbu projekta	1.04B (iii)
Iznos prijevremene otplate	4.02A
Datum prijevremene otplate	4.02A
Obavijest o prijevremenoj otplati	4.02A
Projekt	Druga odredba preambule
Relevantni radni dan	5.01
Relevantna međubankarska stopa	1.02B
Tranša s kamatnom stopom podložnom naknadnoj korekciji	1.02B
Planirani datum isplate	1.02C (v)
Kamatna marža	3.01B
Ugovor o nabavi	8.01
Tehnički opis	Druga odredba preambule
Dugoročni zajam	4.03A (2)
Tranša	1.02A

Pojmovi u prilozima	***Prilog***
EURIBOR	B
Reprezentativno razdoblje	B
Datum resetiranja	B
Obavijest o prihvaćanju	D
Referentno razdoblje	D
Stopa podložna naknadnoj korekciji	D
Referentno razdoblje za stopu podložnu naknadnoj korekciji	D
Datum revizije	D
Obavijest o naknadnoj korekciji	D
Prijedlog za konverziju	E
Konverzija kamate	E
Datum konverzije kamata	E
Zahtjev za konverzijom kamata	E

STOGA je ovime ugovoreno sljedeće:

Članak 1.
Kredit i isplata
1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka odobrava, a Zajmoprimac prihvaća, kredit (dalje u tekstu: kredit) u iznosu jednakom vrijednosti 60 000 000 EUR (šezdeset milijuna eura) u svrhu financiranja Projekta.

1.02 Postupak isplate

1.02A Tranše

Banka će Kredit isplatiti u najviše deset tranši. Iznos svake tranše, ako se ne radi o preostalom neiskorištenom iznosu Kredita, bit će najmanje 3 milijuna eura ili protuvrijednost tog iznosa. Tranša koju Zajmoprimac zatraži u skladu s člankom 1.02.B dalje u tekstu se naziva Tranšom.

1.02B Zahtjev za isplatom

Povremeno, a najviše do 11. prosinca 2009., Zajmoprimac može Banci uložiti pisani zahtjev (zahtjev za isplatom), oblik kojeg je sadržan u Prilogu C.1, kojim se zahtjeva isplata tranše. Osim ako je dokaz već dostavljen, zahtjev za isplatom mora biti popraćen dokazom o ovlaštenju potpisnika, zajedno s ovjerenim uzorcima njihovih potpisa. U zahtjevu za isplatom mora se odrediti sljedeće:

(i) iznos i valuta za isplatu zatražene tranše,

(ii) poželjni datum isplate, koji mora padati na relevantni radni dan (kako je određeno u članku 5.01.), koji pada najviše 15 kalendarskih dana nakon datuma zahtjeva za isplatom, uz uvažavanje da Banka može isplatiti tranšu najkasnije u roku od četiri kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatom,

(iii) naznaka radi li se o tranši s fiksnom kamatnom stopom (tj. tranša s fiksnom kamatnom stopom) ili promjenjivom kamatnom stopom fiksne kamatne marže(tj. tranša s promjenjivom stopom fiksne kamatne marže ili FSFR Tranša), a sve u skladu s pripadajućim odredbama iz članka 3.01., ili po fiksnoj kamatnoj stopi podložnoj naknadnoj korekciji koja se utvrđuje prema Prilogu D (tj., tranša s kamatnom stopom podložnom naknadnoj korekciji),

(iv) poželjnu dinamiku otplate kamate za tranšu, odabranu u skladu s člankom 3.01.;

(v) poželjne rokove otplate glavnice, odabrane u skladu s člankom 4.01.,

(vi) poželjne datume plaćanja, odabrane u skladu s člankom 5.01.,

(vii) u slučaju FSFR Tranše, Zajmoprimčev izbor datuma konverzije kamate (kako je definirano u Prilogu F), ako je potrebno, i

(viii) u slučaju tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, prvi datum naknadne korekcije, odabran u skladu s Prilogom D.

Zajmoprimac može, vlastitom odlukom, u zahtjevu za isplatom odrediti i sljedeće elemente, prema potrebi, kako naznači Banka, i bez obveze da će se to odnositi na tranšu tijekom njezinog trajanja, to jest:

(ix) u slučaju tranše s fiksnom stopom, kamatna stopa,

(x) u slučaju tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, kamatna stopa koja se primjenjuje do prvog datuma korekcije, i

(xi) u slučaju FSFR tranše, kamatna marža (kako je definirano u članku 3.01.) koja se primjenjuje do datuma dospijeća (kako je definirano u članku 4.01.) ili do datuma konverzije kamate, ako takav postoji.

U svrhu ovog Ugovora, »Relevantna međubankarska stopa« je:

(1) EURIBOR (kako je definirano u Prilogu B) u slučaju tranše denominirane u eurima,

(2) za sve iznose denominirane u hrvatskim kunama, prema dogovoru između Banke i Zajmoprimca prije isplate, u svakom slučaju za pologe u relevantnoj valuti s rokom jednakim pozitivnom broju cijelih mjeseci a koji najviše odgovaraju trajanju tog razdoblja (uključujući referentno razdoblje za promjenjivu kamatnu stopu ili neko drugo razdoblje) a u odnosu na koje će se odrediti relevantna međubankarska kamatna stopa.

Podložno pretposljednjem stavku članka 1.02.C, svaki je zahtjev za isplatom neopoziv.

Svaki zahtjev za isplatom mora sadržavati, ili imati priloženu, izjavu, pravovaljano potpisanu u ime Zajmoprimca, kojom se potvrđuje da na dan izjave ne postoje nikakve situacije zbog kojih bi Banka mogla otkazati ili obustaviti neisplaćeni dio Kredita prema članku 1.06.B (i).

1.02C Obavijest o isplati

Banka je dužna, između 10 i 15 dana prije datuma isplate tranše, a ako je zahtjev za isplatom u skladu s člankom 1.02.B, Zajmoprimcu dostaviti obavijest (dalje u tekstu obavijest o isplati), u kojoj treba odrediti sljedeće:

(i) iznos i valutu isplate,

(ii) osnovicu kamatne stope,

(iii) datume isplate koji će se primjenjivati,

(iv) rokove otplate glavnice i dinamiku plaćanja kamate,

(v) datum kada je planirana isplata tranše (dalje u tekstu planirani datum isplate), a isplata je u svakom slučaju podložna uvjetima iz članka 1.04.,

(vi) u slučaju FSFR tranše, datum konverzije kamate, ako takav postoji,

(vii) u slučaju tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, prvi datum korekcije, i

(viii) za tranšu s fiksnom stopom, fiksna kamatna stopa, za tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, kamatna stopa za prvo referentno razdoblje, te za FSFR tranšu, kamatna marža.

Ako jedan ili više elemenata utvrđenih u obavijesti o isplati nije u skladu s pripadajućim elementom u zahtjevu za isplatom, Zajmoprimac može, u roku od tri luksemburška radna dana od dana primitka obavijesti o isplati, povući svoj zahtjev za isplatom dajući o tome obavijest Banci, a nakon čega zahtjev za isplatom i obavijest o isplati prestaju biti valjani.

U svrhu ovog Ugovora, »luksemburški radni dan« je svaki dan kada su otvorene poslovne banke u Luksemburgu.

1.02D Račun isplate

Isplata će biti izvršena u Zajmoprimčevo ime na bankarski račun koji on dostavi Banci u pisanom obliku (što uključuje broj računa i identifikacijsku šifru banke u kojoj je račun otvoren), i to najkasnije deset dana prije planiranog datuma isplate. Samo se jedan račun može dostaviti za svaku tranšu.

1.03 Valuta isplate

Banka će svaku tranšu isplatiti u eurima ili, na zahtjev Zajmoprimca i podložno raspoloživosti i sporazumu između Banke i Zajmoprimca u smislu zadržavanja međubankarske tržišne stope na strani ponude u svrhu definicije »relevantne međubankarske stope« u vezi s tom valutom, u hrvatskim kunama.

Za izračun ekvivalentne vrijednosti u eurima nekog iznosa isplaćenog u kunama, Banka će primjenjivati tečaj objavljen od Europske središnje banke u Frankfurtu na dan koji Banka odabere u periodu od petnaest dana prije isplate dotične tranše.

1.04 Uvjeti isplate

1.04A Prva tranša

Isplata prve tranše iz članka 1.02. uvjetovana je primitkom od Banke, a prije samog predočenja dotičnog zahtjeva za isplatom, sljedećih dokumenata ili dokaza u, za Banku, zadovoljavajućem obliku i sadržaju:

(a) od Jamca:

(i) pravno mišljenje prema hrvatskom zakonu na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, izdano u ime ministra pravosuđa Republike Hrvatske, kojim se potvrđuje da su odredbe sadržane u Ugovoru o jamstvu u punoj snazi i važenju, te da je taj Ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje sadržava; i da se zaključi s njim povezan Ugovor o jamstvu između Zajmoprimca i Jamca,

(ii) potvrda da trenutačno nisu potrebna nikakva odobrenja u smislu kontrole valutne zamjene u svrhu omogućavanja primanja sredstava isplaćenih na temelju ovog Ugovora na bilo koji

račun koji se spominje u članku 1.02.D, i u svrhu omogućavanja otplate Zajma i plaćanja kamata i ostalih iznosa na temelju ovog Ugovora.
(b) od Zajmoprimca:
(i) primjerak Odluke kojom Zajmoprimčev Nadzorni odbor ovlašćuje Zajmoprimca da sklopi ovaj Ugovor i g. Stjepka Bobana, predsjednika Uprave da ga potpiše u ime Zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom te Odluke,
(ii) pravno mišljenje prema hrvatskom zakonu na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, izdano od direktora Pravnog odjela, kojim se potvrđuje da
– je Odluka koja se spominje u članku 1.04.A (b) (i) pravovaljano usvojena od Nadzornog odbora,
– je Ugovor pravovaljano proveden od Zajmoprimca, da su njegove odredbe u punoj snazi i važenju, te da je pravovaljan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje sadrži.
Ako se Zahtjev za isplatom prve tranše primi prije nego što Banka primi za nju zadovoljavajuće dokaze da su uvjeti za to ispunjeni, Banka će smatrati da je taj Zahtjev primila s danom na koji ti uvjeti budu ispunjeni.
1.04B Sve tranše
Uvjet za isplatu svake tranše iz članka 1.02., uključujući i prvu, jest da Banka prije samog zahtjeva za isplatom, primi, oblikom i sadržajem njoj prihvatljive dokumente, kako slijedi:
(i) potvrdu u pisanom obliku da su i dalje na raspolaganju dovoljna sredstva kojima se osigurava pravodobno dovršenje i provedba Projekta u skladu s Prilogom A,
(ii) dovoljne dokaze za svaku dionicu ili poddionicu Projekta, koji su za Banku zadovoljavajući i koji joj omogućavaju da se uvjeri da su projektno planiranje i procjene utjecaja u skladu s uvjetima direktiva Europske unije o utjecajima na okoliš i prirodna staništa, uključujući
– primjerak suglasnosti Ministarstva zaštite okoliša, prostornog planiranja i izgradnje; koja potvrđuje da su provedeni zakonski postupci vezani za utjecaje projekta na okoliš,
– ispravno popunjen Formular A ili, ako to slučaj nalaže, Formular B (svaki takav formular koji će Banka dostaviti Zajmoprimcu) koji pokazuje sukladnost Projekta s direktivom Europske Unije 92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divljeg životinjskog i biljnog svijeta,
– primjerak građevne dozvole izdane od nadležnog tijela u Hrvatskoj i ne-tehnički sažetak (NTS) od Zajmoprimca, zajedno s engleskim prijevodom istoga,
(iii) pisanu obavijest da Zajmoprimac i dalje u funkciji zadržava grupu za provedbu projekta (dalje u tekstu PIU) koju je osnovao u okviru svoje organizacije, i
(iv) dokumenti koji dokazuju da Zajmoprimac u potpunosti poštuje odredbe članka 6.08.
1.04C Izdaci
Isplata svake Tranše iz članka 1.02., osim prve i posljednje tranše, uvjetovana je primitkom od Banke, u, za nju zadovoljavajućem obliku i sadržaju, a najkasnije 5 luksemburških radnih dana, dokumenata koji se spominju u članku 8.01 (iii) koji daju dokaz o izdacima (bez poreza i davanja koje plaća Zajmoprimac)
a) koje je imao Zajmoprimac u iznosu barem jednakom zbirnom iznosu od (i) 85% iznosa posljednje isplaćene tranše, (ii) 100% iznosa svih prije isplaćenih tranši, ako ih je bilo, ne uključujući posljednju isplaćenu tranšu, i
b) koje je Zajmoprimac prema opravdanoj procjeni može imati do stodvadesetog (120) dana koji pada nakon relevantnog planiranog datuma isplate, u zbirnom iznosu koji je barem jednak 85% iznosa tranše koja će se isplatiti.
Isplata posljednje tranše po ovom Ugovoru može se obaviti samo ako je Banka dobila, prije predočenja odgovarajućeg zahtjeva za isplatu, Banci prihvatljive dokaze da je ukupan iznos posljednje tranše koja će se isplatiti i svih tranši koje su već isplaćene prema ovom Ugovoru,

ne prelazi ukupan zbroj svih izdataka (bez poreza i pristojbi plativih u Republici Hrvatskoj) koje je Zajmoprimac imao:
(i) na bilo kojoj cestovnoj dionici utvrđenoj u Tehničkom opisu, pod uvjetom da je za svaku dotičnu dionicu Banka dobila sljedeće:
(a) glavni projekt, odobren, po za Banku prihvatljivim uvjetima, od nadležnih tijela za zaštitu okoliša koja se spominju u članku 6.05. (v), (b), (i), i
(b) Zajmoprimčevu potvrdu da odgovarajuće potrebne građevne i druge dozvole propisno izdane, odnosno
(ii) za naknade i troškove zaračunate od konzultanata iz članka 6.06., odnosno
(iii) za glavne projekte za projekt, uz uvjet da je Zajmoprimac objavio relevantni poziv za nadmetanjem sukladno smjernicama nabave Banke.
Za izračun protuvrijednosti u eurima za potrošene iznose, Banka će primijeniti tečaj koji se primjenjivao trideset dana prije datuma zahtjeva za isplatu.
Ako bilo koji dio dokaza koje je Zajmoprimac dostavio prema članku 1.04.C Banci nije prihvatljiv, Banka može bilo postupiti u skladu s posljednjom rečenicom članka 1.04.A ili isplatiti iznos jednak traženom iznosu umanjen za iznos koji pripada onom dijelu za koji Zajmoprimac nije dostavio za Banku zadovoljavajući dokaz (bez ikakva utjecaja na odredbe članka 1.02.A).
1.05 Odgoda isplate
1.05A Razlozi za odgodu
Banka će, na zahtjev Zajmoprimca, odgoditi isplatu bilo koje tranše u cjelini ili djelomično, do datuma koji utvrdi Zajmoprimac, ali ne više od šest mjeseci od planiranog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu za odgodu utvrđenu u članku 1.05.B. Zahtjev za odgodom isplate smatrat će se važećim za dotičnu tranšu samo ako je uložen najmanje sedam luksemburških radnih dana prije dotičnog planiranog datuma isplate.
Ako bilo koji od uvjeta koji se navode u članku 1.04. nije ispunjen zaključno s utvrđenim danom i na planirani datum isplate, isplata se odgađa do datuma o kojem se dogovore Banka i Zajmoprimac, ali koji pada najmanje sedam luksemburških radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu.
1.05B Naknada za odgodu
Ako dođe do odgode isplate bilo koje objavljene tranše (kako je definirana dolje u članku 1.05.B), bilo na zahtjev Zajmoprimca ili kao posljedica neispunjenja uvjeta za isplatu, Zajmoprimac je dužan, po zahtjevu Banke, platiti odštetu za iznos čija je isplata odgođena. Ta će se naknada obračunavati od planiranog datuma isplate do datuma kada je isplata stvarno izvršena ili, ako je to slučaj, do datuma otkazivanja Tranše, i to po stopi jednakoj R1 umanjeno za R2, pri čemu
»R1« označava kamatnu stopu koja bi se primjenjivala prema potrebi u skladu s člankom 3.01. i odgovarajućoj obavijesti o isplati, ako je do isplate tranše došlo na planirani datum isplate,
a
»R2« označava relevantnu međubankarsku stopu umanjenu za 0,0125% (12,5 baznih bodova); uz uvjet da su u svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim člankom 1.05., relevantna razdoblja utvrđena u Prilogu B budu uzastopna jednomjesečna razdoblja počevši od planiranog datuma isplate.
Nadalje:
(a) ako je odgoda duža od jednog mjeseca, naknada će se obračunavati na kraju svakog mjeseca,
(b) naknada će se izračunavati korištenjem pravila o brojanju dana koje se primjenjuje kod R1,
(c) kada R2 prelazi R1, naknada će biti nula, i

(d) naknada će se plaćati u skladu s člankom 1.07.
U ovom Ugovoru termin »objavljena tranša« označava tranšu za koju je Banka izdala obavijest o isplati.
1.05C Otkazivanje isplate odgođene za šest mjeseci
Banka može, na zahtjev Zajmoprimca, otkazati isplatu koja je bila odgođena u skladu s člankom 1.05.B za više od šest mjeseci ukupno. Otkazani iznos ostat će na raspolaganju za isplatu u skladu s člankom 1.02.
1.06 Otkazivanje i obustava
1.06A Zajmoprimčevo pravo na otkazivanje
Zajmoprimac može u bilo kojem trenutku, uz davanje Banci obavijesti o tome, otkazati cijeli ili dio neisplaćenog kredita, što na snagu stupa odmah. Međutim, takva obavijest neće imati nikakav učinak na objavljenu tranšu čiji planirani datum isplate pada unutar roka od sedam luksemburških radnih dana od dana te obavijesti.
1.06B Pravo Banke na obustavu ili otkazivanje
Banka može, putem obavijesti poslane Zajmoprimcu, u cijelosti ili djelomično obustaviti odnosno otkazati neisplaćeni dio kredita, u bilo kojem trenutku i s trenutačnim učinkom, i to:
(i) nakon događaja spomenutog u članku 10.01., i
(ii) u iznimnim okolnostima koje bi negativno utjecale na pristup Banke tržištu kapitala, osim kad se radi o objavljenoj tranši.
Nadalje, do mjere do koje Banka može otkazati kredit po članku 4.03.A, Banka isti može i obustaviti. Svaka obustava traje sve dok Banka ne okonča obustavu ili otkaže obustavljeni iznos.
1.06C Naknada za obustavu i opoziv tranše
1.06C(1) Obustava
Ako Banka obustavi objavljenu tranšu, bilo nakon događaja prijevremene isplate podložne naknadi (kako je definirano u članku 4.03.C) ili nakon događaja spomenutog u članku 10.01, ali ne i u suprotnom, Zajmoprimac je dužan Banku obeštetiti u skladu s člankom 1.05.B.
1.06C(2) Opoziv
Ako Zajmoprimac otkaže objavljenu tranšu, dužan je Banci platiti odštetu u skladu sa člankom 4.02.B. Ako Zajmoprimac otkaže bilo koji dio kredita osim objavljene tranše, nema obveze plaćanja odštete.
Ako Banka otkaže objavljenu tranšu nakon događaja prijevremene isplate podložne naknadi ili otkaže isplatu po članku 1.05.C, Zajmoprimac je dužan Banci platiti naknadu u skladu sa člankom 4.02.B.
Ako Banka otkaže objavljenu tranšu nakon događaja spomenutog u članku 10.01., Zajmoprimac je dužan platiti naknadu Banci u skladu s člankom 10.03.A ili 10.03.B. Osim u slučajevima navedenima u ovome članku 1.06.C(2), nikakva odšteta se ne plaća nakon otkazivanja od Banke.
Naknada će se izračunavati na način da se za otkazani iznos smatra da je bio isplaćen i otplaćen na planirani datum isplate ili, do mjere do koje je isplata tranše aktualno odgođena ili obustavljena, na datum obavijesti o otkazivanju.
1.06D Otkazivanje nakon isteka kredita
U bilo kojem trenutku nakon isteka roka koji Zajmoprimcu stoji na raspolaganju da preda zahtjev za isplatom iz članka 1.02.B, Banka može, uz davanje obavijesti o tome Zajmoprimcu, bez nastanka obveze po bilo koju od strana, otkazati bilo koji dio kredita, osim objavljene tranše.
1.07 Iznosi potraživani prema članku 1.
Iznosi potraživi u skladu s člancima 1.05. i 1.06. plativi su u valuti dotične tranše.
Zajmoprimac je dužan platiti te iznose u roku od sedam dana od dana primitka zahtjeva Banke ili u nekom dužem roku koji Banka odredi u svom zahtjevu.

Članak 2.
Zajam
2.01 Iznos zajma
Zajam dan po kreditu (dalje u tekstu Zajam) obuhvaćat će skupnu vrijednost iznosa isplaćenih od Banke u valutama isplate, a prema obavijesti koju Banka šalje nakon svake isplate pojedine tranše.
2.02 Valuta otplate
Svaka otplata tranše prema članku 4., ili ako je to slučaj, članku 10. obavit će se u valuti tranše.
2.03 Valuta kamate i drugih naknada
Kamata i ostale naknade koje Banka potražuje od Zajmoprimca prema člancima 3., 4. i, gdje je to primjenjivo, 10. obračunavaju se i plaćaju za svaku tranšu u valuti te tranše.
Svaka uplata iz članka 9.02. bit će izvršena u valuti koju odredi Banka s obzirom na valutu u kojoj je izražen izdatak koji će se nadoknaditi tim plaćanjem.
2.04 Potvrda Banke
Nakon svake isplate tranše; Banka će Zajmoprimcu dostaviti kratak izvještaj koji sadrži datum isplate, valutu i iznos, rokove otplate, te kamatnu stopu za tu tranšu. Takva potvrda mora sadržavati i plan otplate zajma.
Članak 3.
Kamata
3.01A Tranše s fiksnom stopom
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake tranše s fiksnom kamatnom stopom polugodišnje ili godišnje kako dospijevaju na relevantni datum plaćanja, a kako je utvrđeno u obavijesti o isplati, počevši s prvim takvim datumom plaćanja nakon datuma isplate određene tranše.
Kamata će se izračunavati na temelju članka 5.02.(i) po godišnjoj stopi koja je fiksna stopa.
U ovom Ugovoru, »fiksna stopa« označava godišnju kamatnu stopu utvrđenu od Banke u skladu s mjerodavnim načelima koja povremeno određuje uprava Banke za zajmove sklopljene s fiksnom kamatnom stopom, denominirane u valuti te tranše i uz tome odgovarajuće uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamata.
3.01B FSFR Tranše
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na preostali saldo svake FSFR Tranše po FSFR stopi (kako je dolje opisano), kvartalno ili polugodišnje, prema dugovanju na relevantne datume plaćanja, kako je utvrđeno u obavijesti o isplati.
Banka će o visini FSFR stope obavijestiti Zajmoprimca u roku od 10 dana od početka svakog FSFR referentnog razdoblja.
Kamata će se izračunavati za svako FSFR Referentno razdoblje na temelju članka 5.02.(iii).
U ovom Ugovoru:
»FSFR« označava promjenjivu kamatnu stopu s fiksnom kamatnom maržom, tj. godišnju kamatnu stopu jednaku relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj ili umanjenoj za kamatnu maržu, koju Banka utvrđuje za svako uzastopno FSFR referentno razdoblje;
»FSFR Referentno razdoblje« označava svako razdoblje od tri ili šest mjeseci od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, uz uvjet da prvo FSFR referentno razdoblje počinje s datumom isplate te tranše; i
»Kamatna marža« označava fiksnu kamatnu maržu (razlika između aktivne i pasivne kamatne stope) u odnosu na relevantnu međubankarsku stopu (bilo da se radi o plusu ili minusu) koju odredi Banka i o njoj obavijesti Zajmoprimca u sljedećoj obavijesti o isplati.
3.01C Tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji
Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na preostali saldo svake tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji u skladu sa člankom 3.01.A. U skladu s Prilogom D, kamata se ponovno

određuje na svaki datum korekcije te se izračunava po godišnjoj stopi jednakoj korigiranoj stopi primjenjivoj za odgovarajuće referentno razdoblje stope s naknadnom korekcijom.
3.01D Konverzija tranši
Kada Zajmoprimac iskoristi opciju konverzije osnovice kamatne stope tranše, dužan je, od efektivnog dana konverzije, platiti kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama odgovarajućeg Priloga ovome Ugovoru.
3.02 Kamata na dospjela nepodmirena dugovanja
Bez utjecaja na članak 10. i uz iznimku članka 3.01., kamata će se obračunavati na sva dospjela nepodmirena dugovanja po ovom Ugovoru, od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj za 2% (200 baznih bodova), a plaćat će se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim člankom 3.02., relevantna razdoblja u okviru značenja Priloga B bit će uzastopna razdoblja u trajanju od jednog mjeseca, počevši s datumom dospijeća.
Međutim, kamata na tranšu s fiksnom stopom i tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji naplaćivat će se po godišnjoj stopi koja je stopa definirana u članku 3.01.A ili 3.01.D uvećana za 0,25% (25 baznih bodova) ako ta godišnja stopa prelazi, za bilo koje dano relevantno razdoblje, stopu naznačenu u prethodnom stavku.
Ako je dospjeli nepodmireni iznos u valuti različitoj od valute dotične Tranše, primjenjivat će se sljedeća godišnja kamatna stopa, a to je relevantna međubankarska stopa koju Banka inače ima za transakcije u toj valuti, uvećana za 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu s praksom na tržištu za tu stopu.
Članak 4.
Otplata
4.01. Redovita otplata
4.01A Otplata u ratama
Zajmoprimac je dužan otplatiti svaku tranšu u ratama na datume plaćanja utvrđene u dotičnoj obavijesti o isplati, u skladu s uvjetima plana otplate koji se dostavlja u skladu s člankom 2.04.
Svaki plan otplate sastavlja se na temelju sljedećih pretpostavki:
(i) da se otplata tranše obavlja:
(a) u slučaju tranše s fiksnom stopom ili tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, bilo (i) kroz jednake godišnje ili polugodišnje rate otplate glavnice ili (ii) na bazi konstantnog anuiteta kod kojeg je ukupni iznos glavnice i kamate za dotičnu tranšu približno jednak kod svakog roka otplate, i
(b) u slučaju FSFR tranše, u jednakim godišnjim ili polugodišnjim ratama otplate glavnice, i
(ii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najkasnije na prvi datum plaćanja odmah nakon pete godišnjice datuma isplate tranše, a posljednji datum otplate je datum plaćanja koji pada najranije nakon četiri godine i najkasnije nakon dvadeset godina od datuma isplate.
4.01B Definicija datuma dospijeća
Posljednji datum roka otplate neke tranše utvrđen u skladu sa člankom 4.01.A(ii) u daljnjem tekstu se smatra datumom dospijeća.
4.02 Dragovoljna otplata prije dospijeća
4.02A Mogućnost prijevremene otplate
Podložno člancima 4.02.B i 4.03.D, Zajmoprimac može otplatiti cjelokupni ili djelomični iznos bilo koje tranše prije njezinog dospijeća, zajedno s obračunatim kamatama za istu, tako da mjesec dana unaprijed pošalje pisanu obavijest (dalje u tekstu – obavijest o prijevremenoj otplati) određujući iznos koji će se otplatiti prijevremeno (iznos prijevremene otplate) i datum

koji Zajmoprimac predlaže za prijevremenu otplatu (datum prijevremene otplate), a koji će biti datum plaćanja za tu tranšu.
4.02B Naknada za prijevremenu otplatu
4.02B(1) Tranša s fiksnom stopom
Za svaki iznos prijevremene otplate tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac će Banci platiti odštetnu naknadu, na datum prijevremene otplate, koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s datumom prijevremene otplate) razlike, ako takva postoji:
(i) kamate koja bi se od tog trenutka obračunala na dotični iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od datuma prijevremene otplate do datuma dospijeća, da nije došlo do prijevremene otplate, nad
(ii) kamatom koja bi se obračunala tijekom tog perioda da se izračunava po stopi ponovnog angažmana EIB-a (kako je dolje opisano), minus 15 baznih bodova.
Spomenuta sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka stopi ponovnog angažmana EIB-a, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja.
U ovom Ugovoru, »stopa ponovnog angažmana EIB-a« označava fiksnu stopu koja vrijedi jedan mjesec prije datuma prijevremene otplate i koja nosi iste uvjete plaćanja kamate i isti profil otplate do datuma dospijeća, ili, u slučaju tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, isti profil otplate do sljedećeg datuma korekcije, kao i iznos prijevremene otplate.
4.02B(2) FSFR Tranša
Za svaki iznos prijevremene otplate FSFR tranše, Zajmoprimac će Banci platiti odštetnu naknadu, na datum prijevremene otplate, koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s datumom prijevremene otplate) kamate koja bi se obračunala na iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od datuma prijevremene otplate do datuma dospijeća ili datuma konverzije kamate, ako takav postoji, izračunata po stopi koja je jednaka razlici, ako takva postoji, od:
(i) kamatne marže koja bi se primjenjivala na FSFR tranšu po članku 3.01.C od datuma prijevremene otplate do datuma dospijeća ili datuma konverzije kamate, ako takav postoji, da nije došlo do prijevremene otplate, nad
(ii) kamatnom maržom vjerojatne FSFR tranše koja ima iste uvjete plaćanja kamate i isti datum dospijeća ili datum konverzije kamate, ako takav postoji, kao i dotična FSFR tranša, po uvjetima koji prevladavaju jedan mjesec prije datuma prijevremene otplate.
Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će fiksna stopa za zajmove denominirane u valuti u kojoj je iznos prijevremene otplate, a koji imaju isti profil servisiranja duga do datuma dospijeća ili datuma konverzije kamate, ako takav postoji, kao i taj iznos.
4.02B(3) Tranša sa stopom podložnom naknadnoj korekciji
Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji bez odštetne naknade na bilo koji datum korekcije. Međutim, do mjere do koje Zajmoprimac prihvati opciju navedenu u obavijesti o naknadnoj korekciji za referentno razdoblje, dužan je za iznos prijevremene otplate platiti naknadu koja se utvrđuje u skladu sa sljedećim stavkom ovoga članka 4.02.B(4), na temelju izbora roka koji prihvati.
Za svaki iznos prijevremene otplate tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji koji se uplati na dan koji nije datum korekcije, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s datumom prijevremene otplate) razlike, ako takva postoji, od:
(i) kamate koja bi se od tog trenutka obračunala na dotični iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od datuma prijevremene otplate do datuma korekcije, da nije došlo do prijevremene otplate, nad
(ii) kamatom koja bi se obračunala tijekom tog razdoblja da se izračunava po stopi ponovnog angažmana EIB-a (kako je definirano u članku 4.02.B(1)), koja važi jedan mjesec prije datuma prijevremene otplate, minus 15 baznih bodova.

Spomenuta sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka stopi ponovnog angažmana EIB-a, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja.
4.02C Načini prijevremene otplate
Banka će Zajmoprimca obavijestiti, najmanje 15 dana prije datuma prijevremene otplate, o iznosu prijevremene otplate, o visini dospjele kamate, te, u slučaju prijevremene otplate tranše s fiksnom stopom, tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji ili FSFR tranše, o odštetnoj naknadi koju Banka potražuje na temelju članka 4.02.B ili, ako je to slučaj, da naknada nije zaračunata.
Najkasnije do isteka roka prihvaćanja (kako je dolje definirano), Zajmoprimac je dužan Banku obavijestiti o sljedećem:
(i) ili da potvrđuje obavijest o prijevremenoj otplati po uvjetima utvrđenima od Banke; ili
(ii) da povlači svoju obavijest o prijevremenoj otplati.
Ako Zajmoprimac potvrdi kao što je navedeno pod (i), dužan je izvršiti prijevremenu otplatu.
Ako Zajmoprimac povuče obavijest o prijevremenoj otplati ili ne potvrdi na vrijeme, neće moći izvršiti prijevremenu otplatu. Osim prethodno navedenog, obavijest o prijevremenoj otplati obvezujuća je i neopoziva.
Zajmoprimac je dužan uz prijevremenu otplatu platiti i do tog trenutka zaračunate kamate, kao i naknadu, ako takve ima, koje se zaračunavaju na iznos prijevremene otplate.
U svrhu ovog članka 4.02.C, »rok prihvaćanja« obavijesti je:
(i) 16.00 h po luksemburškom vremenu na dan dostave ako je obavijest dostavljena do 14.00h na luksemburški radni dan, ili
(ii) 11.00 h sljedećeg dana koji je luksemburški radni dan ako je obavijest dostavljena nakon 14.00h po luksemburškom vremenu bilo koji takav dan ili na dan koji nije luksemburški radni dan.
4.03 Prinudna otplata prije dospijeća
4.03A Razlozi za prijevremenu otplatu
4.03A(1) Smanjenje troškova Projekta
Ako ukupni trošak Projekta bude značajno manji od iznosa navedenog u uvodnoj napomeni (3), Banka može proporcionalno tom smanjenju, uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.
4.03A(2) S jednakim pravima na drugi dugoročni zajam
Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati u cijelosti ili djelomično neki drugi zajam, ili bilo kakav drugu dug ili kredit, koji mu je izvorno odobren na rok duži od pet godina (dalje u tekstu – dugoročni zajam), osim iz sredstava novog zajma koji ima rok najmanje jednak neisteklom roku prijevremeno otplaćenog zajma, Banka može, uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma do mjere do koje otplaćeni iznos dugoročnog zajma odgovara ukupnom nepodmirenom iznosu svih dugoročnih zajmova.
Banka će svoju obavijest Zajmoprimcu poslati u roku od 30 dana od primitka obavijesti iz članka 8.02.(iii)(d).
4.03A(3) Događaj vezan uz promjenu kontrole
Ako Zajmoprimac zna, ili ima opravdane razloge vjerovati da će (i) Republika Hrvatska izgubiti mogućnost kontrole nad Zajmoprimcem, bilo izravno ili neizravno, u smislu korištenja dioničkog prava glasa ili ovlasti imenovanja i smjenjivanja većine članova Uprave ili drugog nadležnog tijela Zajmoprimca, ili (ii) neka fizička ili pravna osoba, ili skupina takvih osoba zajednički, steći broj dionica Zajmoprimca koje nose pravo glasa i/ili druge pravne osobe, koji je dovoljan za preuzimanje kontrole nad Zajmoprimcem (dalje u tekstu se takav gubitak kontrole ili stjecanje dionica naziva »događajem vezanim uz promjenu kontrole«), Zajmoprimac je dužan bez odgode o tome obavijestiti Banku. Po primitku takve obavijesti, Banka može zahtijevati konzultaciju sa Zajmoprimcem. Takva će se konzultacija

održati u roku od 30 dana od dana kada je Banka istu zahtijevala. Ako, nakon isteka 30 dana od dana takvog zahtjeva, Banka opravdano smatra da će ovaj događaj vezan uz promjenu kontrole utjecati na buduće otplaćivanje zajma ili financijsku stabilnost Zajmoprimca, Banka može, uz davanje obavijesti o tome Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma.

4.03B Načini prijevremene otplate

Zajmoprimac je dužan platiti svaki iznos koji Banka zahtijeva po članku 4.03.A, uključujući i sve zaračunate kamate i naknade po članku 4.03.C, na datum koji navede Banka, a koji će padati najmanje 30 dana od datuma kada je Banka dala obavijest o zahtjevu.

4.03C Naknada za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate uslijed događaja spomenutog u članku 4.03.A, osim stavka 4.03.A(1) i 4.03.A(2), (a svaki takav događaj ovdje se naziva »događajem prijevremene isplate podložne naknadi«), naknada, ako uopće, će se utvrditi u skladu s člankom 4.02.B. Nadalje, ako, sukladno bilo kojoj odredbi iz članka 4.03.B, Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na dan koji nije relevantan datum plaćanja, Zajmoprimac će Banci platiti naknadu u iznosu za koji Banka potvrdi da je dovoljan za nadoknadu toga što je Banka novac primila na dan koji nije relevantan datum plaćanja.

4.03D Raspoređivanje djelomičnih otplata prije dospijeća

Ako Zajmoprimac djelomično otplaćuje tranšu prije dospijeća, iznos prijevremene otplate rasporedit će se proporcionalno, ili, po njegovom izboru, u obrnutom redoslijedu dospijeća svake nepodmirene otplatne rate.

Ako Banka zahtijeva djelomičnu otplatu zajma, Zajmoprimac, djelujući sukladno zahtjevu, može, uz davanje obavijesti koja mora biti dostavljena u roku od pet luksemburških radnih dana od dana primitka zahtjeva od Banke, odabrati da tranše budu prijevremeno otplaćene i iskoristiti svoju mogućnost za raspoređivanje prijevremeno otplaćenih iznosa.

Članak 5.

Plaćanje

5.01 Definicija datuma plaćanja

U ovom Ugovoru:

Datum plaćanja znači sljedeće:

(i) za tranšu s fiksnom stopom ili tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, dvaput godišnje ili jedanput godišnje kako je utvrđeno u obavijesti o isplati,

(ii) za FSFR tranšu, datumi koji padaju na tromjesečne, polugodišnje ili godišnje datume od planiranog datuma isplate

Do datuma dospijeća, osim ako taj datum nije relevantni radni dan, znači:

(i) za tranšu s fiksnom stopom, tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, sljedeći relevantni radni dan, bez korekcija kamate iz članka 3.01., i

(ii) za FSFR tranšu, sljedeći dan kalendarskog mjeseca koji je relevantni radni dan ili, koji pada na najbliži prethodni dan koji je relevantni radni dan, uz odgovarajuću korekciju kamate iz članka 3.01., i

»Relevantni radni dan« znači:

(i) za euro, dan koji je radni za sustav plaćanja TARGET (Trans-EUropean Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer), i

(ii) za svaku drugu valutu, dan kada su banke otvorene za redovito poslovanje u glavnom domaćem financijskom središtu dotične valute.

5.02 Pravila računanja dana

Svi iznosi potraživani na temelju kamata, nadoknada ili naknada od Zajmoprimca po ovom Ugovoru, i koji se izračunavaju za neki dio godine, utvrđivat će se uz primjenu sljedećih pravila:

(i) za tranšu s fiksnom stopom ili tranšu sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, godina od 360 dana i mjesec od 30 dana,
(ii) za FSFR tranšu, godina od 360 dana i broj proteklih dana.
5.03 Vrijeme i mjesto plaćanja
Svi iznosi osim za kamate, naknade i glavnicu plaćaju se u roku od sedam dana od dana kada Zajmoprimac primi zahtjev Banke.
Svaki iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti po ovom Ugovoru plaća se na odgovarajući račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka će o računu obavijestiti najmanje 15 dana prije datuma dospijeća prve uplate Zajmoprimca, te o promjeni računa najmanje 15 dana prije datuma prve uplate na koju se promjena odnosi. Ovaj rok za obavijest ne odnosi se na uplate iz članka 10.
Iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti smatra se plaćenim kad ga Banka primi.
Članak 6.
Obveze Zajmoprimca
A. Obveze u vezi s Projektom
6.01 Korištenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava
Zajmoprimac smije koristiti sredstva iz Zajma isključivo u svrhu izvršenja Projekta.
Zajmoprimac treba osigurati da ima na raspolaganju druga sredstva navedena u preambuli ugovora (3), te da se ta sredstva troše, u potrebnoj mjeri, na financiranje Projekta.
6.02 Dovršetak Projekta
Zajmoprimac je dužan Projekt izvoditi u skladu s Tehničkim opisom, koji se povremeno može mijenjati uz odobrenje Banke, te dovršiti Projekt naznačenom roku.
6.03 Povećanje troškova Projekta
Ako trošak Projekta prijeđe procjenu naznačenu u preambuli ugovora (3), Zajmoprimac je dužan ishoditi sredstva za financiranje tog viška troškova, bez obraćanja Banci za pomoć, kako bi se osiguralo dovršenje Projekta u skladu s Tehničkim opisom. Plan financiranja viška troškova potrebno je, u razumnom roku, predati Banci na odobrenje, koje neće biti uskraćeno ako vjerojatno da će taj plan omogućiti dovršenje Projekta u skladu sa člankom 6.02.
6.04 Postupci nadmetanja
Zajmoprimac će nabavljati robu, naručivati usluge i ustupati radove za Projekt u skladu s važećim izdanjem EIB-ovih Smjernica nabave u projektima koje financira EIB, uz obvezu da se ugovori iznad gornjeg praga navedenog u direktivama EU o nabavi ustupaju putem međunarodnoj javnog natječaja, uz prethodno objavljivanje u Službenom glasilu Europskih zajednica.
Zajmoprimac je dužan od Banke zatražiti odobrenje na sve natječajne dokumentacije i prije sklapanja ugovora.
6.05 Stalne obaveze u Projektu
Dok god je Zajam neotplaćen, Zajmoprimac je dužan:
(i) Održavanje: održavati, popravljati, servisirati i obnavljati svu imovinu koja čini Projekt koliko je potrebno da ista bude u dobrom radnom stanju,
(ii) Imovina Projekta: osim ako je Banka prethodno dala svoju pisanu suglasnost, zadržati vlasništvo i posjed nad cjelokupnom ili značajnom većinom imovine koja čini Projekt ili, po potrebi, zamijeniti i obnoviti tu imovinu i održavati infrastrukturu koja čini Projekt neprestano otvorenu za promet (osim kada to nije moguće zbog održavanja ili sigurnosti) i u značajnoj mjeri neprestanom korištenju za izvornu namjenu, uz uvjet da Banka može uskratiti svoj pristanak jedino ako predloženi postupak može utjecati na interese Banke kao zajmodavca ili ako može dovesti do toga da je Projekt neprihvatljiv za financiranje od banke prema njenom Statutu ili prema članku 267. Rimskog sporazuma,
(iii) Osiguranje: osigurati sve radove i imovinu koja je dio Projekta kod prvoklasnih osiguravatelja u skladu s najopsežnijom praksom u dotičnoj gospodarskoj grani,

(iv) Prava i dozvole: održavati na snazi sva prava prolaza ili uporabe i sve dozvole nužne za izvođenje i rad Projekta, i
(v) Okoliš i zakon EU:
(a) Okoliš: implementirati i izvoditi Projekt u skladu sa zakonima Europske Unije, osim odstupanja od Banke u svrhu ovog Ugovora i Republike Hrvatske, kao i važećih međunarodnih sporazuma, kojima je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili uređenje okoliša, a u svrhu čega »Okoliš« podrazumijeva sljedeće: (a) biljni i životinjski svijet; (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik; i (c) kulturnu baštinu i graditeljske objekte, i
(b) osigurati:
(i) da sve suglasnosti i ovlaštenja od nadležnih tijela na području zaštite okoliša u Republici Hrvatskoj nužna u svrhu članka 6.05.(v)(a) budu pribavljena i da ostanu na snazi,
(ii) da Projekt nema nikakav značaj negativan utjecaj na bilo koji lokalitet koji je važan za očuvanje okoliša i da se u izgradnji neće koristiti niti odlagati nikakvi materijali i tvari koje imaju negativan utjecaj na okoliš, što vrijedi i tijekom cijelog razdoblja u kojem je Zajam neotplaćen, te tijekom eksploatacije i održavanja projekta, i
(iii) da, dok god se zajam ne otplati, svi radovi na održavanju i sanaciji Projekta, koje budu zahtijevala nadležna tijela na području okoliša, budu obavljeni na objektima Projekta.
(c) Zakon EU: izvršavati i upravljati Projektom u skladu s relevantnim standardima iz zakona Europske Unije, kao i relevantnih zakona Republike Hrvatske, osim odstupanja od Banke u svrhu ovog Ugovora.
6.06 Konzultantske usluge
(i) Zajmoprimac će angažirati, u skladu Banci prihvatljivim natječajnim postupcima, konzultanta za upravljanje projektom, s međunarodnim iskustvom, čije će kvalifikacije, iskustvo i reference biti prihvatljivi Banci, i to radi:
• pružanja tehničke pomoći grupi za provedbu projekta (uključujući podršku praćenju provedbe mjera zaštite okoliša i u pogledu mjera zaštite pri radu tijekom gradnje,
• pružanja savjeta u vezi s Projektom prema postupcima FIDIC-a,
• izvještavanja o provedbi Projekta,
• pregleda glavnog projekta i dokumentacije za nadmetanje,
• opće podrške investicijskom planiranju Zajmoprimca;
• pružanja pomoći Zajmoprimcu u provedbi nadmetanja za radove vezane za Projekt.
(ii) Zajmoprimac će angažirati, u skladu vlastitom nadležnošću i financiranjem, konzultante (»projektante«) radi sljedećeg:
• izrade (i) glavnog projekta i tehničkih uvjeta (specifikacije) Projekta (uključujući izradu studije utjecaja na okoliš za svaku dionicu Projekta, ako to bude bilo obvezno prema hrvatskom zakonu,
• unošenja odgovarajućih mjera prometne sigurnosti u projekt,
• izrade relevantne natječajne dokumentacije.
(iii) Zajmoprimac će angažirati, u skladu s postupcima odabira zadovoljavajućih Banci, konzultante (»nadzor«) čije će kvalifikacije, iskustvo i reference biti zadovoljavajuće Banci, a radi sljedećeg:
(a) ovjere izvještaja o izdacima koji se spominju u članku 1.04.C(a) i (b).
(b) nadzora i izvještavanja o provedbi Projekta, i
(c) provjere poštivanja, tijekom provedbe projekta, preporuka iz studija utjecaja na okoliš u skladu s odredbom iz točke (a) u članku 6.06 (ii) gore,
(iv) Zajmoprimac je nadalje dužan osigurati mogućnost Banci da, po vlastitom nahođenju, u bilo kojem trenutku ostvari kontakt s konzultantom koji se spominje u članku 6.06.(i). Zajmoprimac neće neopravdano uskratiti svoju suglasnost u pogledu nekog zahtjeva Banke za izravnim kontaktom s bilo kojim od konzultanata spomenutih u ovom članku 6.06. (iii).
B. Opće obveze

6.07 Otuđenje imovine
U slučaju kada bi otuđenje značajno utjecalo na Zajmoprimčevu sposobnost ispunjenja obveza iz ovog Ugovora, Zajmoprimac se obvezuje da neće otuđiti u cijelosti ili neki značajan dio svoje tvrtke, poslovanja ili imovine, bez prethodne pisane suglasnosti Banke.
U svrhu ovog članka 6.07., »otuđiti« podrazumijeva bilo koji postupak s učinkom prodaje, prijenosa prava vlasništva, najma ili prijenosa ugovornih prava i obveza na treću osobu.
6.08 Načelo savjesnosti i poštenja
Zajmoprimac jamči i obavezuje u korist Banke da nije počinio, niti da je itko prema njegovom znanju počinio, niti jednu od sljedećih radnji, te da neće počiniti, niti će ikoja osoba koja djeluje uz njegovo znanje ili suglasnost, počiniti niti jedu od tih radnji, a to su:
(i) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi kojom bi utjecao na radnje osobe u javnoj službi ili funkciji, odnosno na direktora ili zaposlenika javne ustanove ili poduzeća, odnosno direktora ili namještenika javne međunarodne organizacije, u vezi bilo kakvog procesa nabave ili provedbe ugovora u okviru projekta, ili
(ii) svako djelo kojim se na neprimjeren način utječe ili se nastoji utjecati na proces nabave ili provedbe Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući tajni dogovor ponuditelja.
U tu svrhu, znanjem Zajmoprimca smatra se znanje predsjednika ili bilo kojeg člana Uprave Zajmoprimca, voditelja bilo kojeg odjela ili dužnosnika, projektnog menadžera ili bilo kojeg člana osoblja grupe za provedbu projekta. Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako sazna bilo kakvu informaciju ili činjenicu koja upućuje na mogućnost počinjenja bilo kojeg od navedenih djela.
6.09 Posjeti
Zajmoprimac je dužan, uz prethodnu obavijest, dopustiti osobama koje odredi Banka da posjete lokacije i radove koji čine Projekt i da obave sve provjere koje smatraju potrebnima. U tom smislu Zajmoprimac im treba pružiti ili osigurati svu potrebnu pomoć.
6.10 Računi Zajmoprimca
Zajmoprimac se obvezuje da će:
(a) voditi financijske i računovodstvene evidencije i dokumente u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima,
(b) dati svoje poslovne knjige i financijske izvještaje na reviziju jednom godišnje u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima, i
(c) za financijskog revizora angažirati revizijsku kuću međunarodnog ugleda, koja ima dokazanu sposobnost revizije u skladu s međunarodnim standardima.
Članak 7.
Jamstva otplate duga
7.01 Jamstvo
Bez utjecaja na članak 1.04., obveze Banke prema ovom Ugovoru ovise o potpisivanju i dostavi Banci Ugovora o jamstvu.
7.02 Pari Passu jamstvo
Ako, nakon datuma ovog Ugovora, Zajmoprimac odobri nekoj trećoj strani neku hipoteku, jamstvo ili neki drugi jamstveni udio nad bilo kojim dijelom svoje imovine u svrhu ispunjenja nekih svojih obveza po vanjskom dugovanju, ili neke povlastice ili prioriteta, Zajmoprimac je dužan o tome obavijestiti Banku, i mora, ako to Banka zatraži, dati Banci odgovarajuće jamstvo za ispunjenje svojih obaveza po ovom Ugovoru ili joj zajamčiti jednaku takvu povlasticu ili prioritet. Zajmoprimac izjavljuje da u ovom trenutku ne postoji nikakvo takvo jamstvo, povlastica ili prioritet.
Ništa od gore navedenog ne vrijedi za (i) bilo kakav zalog prodavatelja ili ostala opterećenja nad zemljištem ili drugom imovinom, ako takva opterećenja osiguravaju jedino nabavnu cijenu ili neki kredit na rok od najviše dvanaest mjeseci, dobiven radi financiranja istog; (ii)

ili na bilo koje založno pravo nad dionicama stvoreno radi osiguranja nekog kratkoročnog kredita; ili (iii) na bilo kakvo jamstvo nastalo kao posljedica djelovanja zakona.

Članak 8.

Informacije i posjeti

8.01 Informacije o Projektu

Zajmoprimac je dužan:

(i) osigurati da njegove evidencije pokazuju sve poslovanje koje se odnosi na financiranje i provedbu Projekta te voditi zapisnike o natječajnim postupcima, dodjeli i izvršenju ugovora o nabavi (osim ugovora o nabavi za koje će Banka dati prethodno izuzeće od ove obveze),

Uz uvjet da ti postupci uključuju i zadržavanje svih relevantnih izvornih dokumenata u jednoj datoteci u roku od šest godina od datuma izvršenja Ugovora o nabavi.

Uz dodatni uvjet da, u svrhu ovog Ugovora, »Ugovori o nabavi« znači svaki pravovaljano potpisan ugovor, čiju je ovjerenu presliku Banka primila, koji zadovoljava sljedeće uvjete:

(a) da se radi o ugovoru za radove, robu ili usluge koje se dobavljaju u vezi s Projektom, sklopljenom po za Banku zadovoljavajućim uvjetima, te da je sukladan izdanju Vodiča nabave dostupnog na određenoj internetskoj stranici u vrijeme njegova sklapanja,

(b) da određeni natječajni postupak zadovoljava odredbe članka 6.04.,

(c) u slučaju ugovora za koji vrijedi odjeljak 3.5 Vodiča za nabavu, da takav ugovor:

– sadrži izvođačevu izjavu o savjesnosti i poštenju u obliku zadanom u Vodiču,

– opunomoćuje Zajmoprimca, Banku i revizore imenovane od bilo koga od njih da pregledaju ugovornu dokumentaciju/evidenciju izvođača,

– obvezuje izvođača na čuvanje evidencija najmanje šest godina od datuma glavnog izvršenja ugovora,

(ii) na zahtjev Banke, dati na raspolaganje predstavnicima Banke spise i dokumente koji se spominju u članku 8.01.(i);

(iii) Banci dostaviti, na engleskom jeziku ili s engleskim prijevodom, sljedeće dokumente, s time da dokumente spomenute pod (b) i (c) treba izraditi konzultant na kojeg se poziva stavak 6.06.

(a) dokumente kojima se dokazuje da je ukupan iznos izdataka (bez poreza i pristojbi koje je dužan Zajmoprimac) koje je Zajmoprimac imao barem jednak zbirnom iznosu od (i) 85% od posljednje povučene tranše, i (ii) 100% ranije povučenih tranši, ako ih je bilo, ne uključujući posljednju povučenu tranšu, te dokumente koji dokazuju da je zbirni iznos izdataka (bez poreza i pristojbi koje je dužan platiti Zajmoprimac) koje bi Zajmoprimac mogao razumno očekivati za obračun barem jednak zbirnom iznosu od 85% tranše koju treba povući. Ti izdaci moraju se odnositi na:

– bilo koju cestovnu dionicu utvrđenu u Tehničkom opisu, pod uvjetom da je za svaku takvu dionicu Banka dobila glavni projekt koji ima suglasnost, pod uvjetima prihvatljivim Banci, tijela nadležnih za zaštitu okoliša spomenutih u članku 6.05 (i) (b) i potvrdu Zajmoprimca da su propisno izdane ili će biti izdane odgovarajuće građevne i druge dozvole potrebne za Projekt, odnosno

– za naknade i troškove koje je bio dužan platiti na temelju računa ispostavljenih od konzultanata spomenutih u članku 6.06, odnosno

– za glavni projekt za Projekt; uz uvjet da je Banka objavila u Službenom glasilu Europske unije odgovarajuće obavijesti o nabavi za te radove i usluge,

Pod uvjetom da Banka može proglasiti neispunjenje obveza samo ako Zajmoprimac nije ispunio svoje obveze iz ove točke (a), ako se taj propust dogodi nakon isplate posljednje tranše;

(b) do 31. siječnja a nakon toga polugodišnje sve do dovršetka Projekta, redovita izvješća o provedbi Projekta u skladu s Prilogom A,

(c) dostaviti Banci (i) podatke koji su sadržajem i oblikom, te rokovima kako je utvrđeno u Prilogu A, ili kako se stranke ovog Ugovora povremeno mogu dogovoriti, i (b) sve podatke ili dokumente koji se odnose na financiranje, nabavu, provedbu, eksploataciju i utjecaje na okoliš u Projektu, a sve prema opravdanim zahtjevima Banke,
(iv) bez odgode dostaviti Banci na odobrenje svaku značajnu promjenu cijena, glavnog projekta, planova, vremenskih rasporeda ili programa izdataka u projektu, u a prema očitovanju danom Banci prije potpisivanja ovog Ugovora,
(v) pravodobno izvještavati Banku o pitanjima u vezi kojih je potreban pristanak Banke prema stavku 6.05 (ii),
(vi) odmah izvijestiti Banku o (a) svakom značajnom sporu pokrenutom ili najavljenom protiv njega u vezi s ekološkim ili drugim pitanjima koja imaju utjecaj na Projekt, i (b) svakoj Zajmoprimcu poznatoj činjenici ili događaju koji bi mogao bitno ugroziti ili nepovoljno utjecati na uvjete izvršenja ili korištenja Projekta.
8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca
Zajmoprimac je dužan:
(i) dostaviti Banci na engleskom jeziku (a) svake godine u roku od jednog mjeseca po ovjeri, svoje godišnje izvješće, bilance i račun dobiti i gubitka (oboje sastavljeno sukladno međunarodnim računovodstvenim standardima), te revizijski izvještaj; i (b) povremeno, sve druge podatke o svojoj općoj financijskoj situaciji koje bi Banka mogla tražiti,
(ii) osigurati da njegove poslovne knjige u potpunosti prikazuju poslovanje koje se odnosi na financiranje, izvršenje i vođenje Projekta, i
(iii) odmah obavijestiti Banku:
(a) o svakoj značajnijoj promjeni u svom Statutu ili o svakoj značajnijoj izmjeni svakog zakona, uredbe, pravila i zakonskih zahtjeva koji su izravno povezani s njegovim poslovnim aktivnostima, kao i o svakom prijedlogu ili odluci sličnog učinka koji su mu poznati,
(b) o svom uvjerenju, ili ako je to slučaj, o opravdanoj osnovi za vjerovanje da je došlo ili će doći do Događaja vezanog uz promjenu kontrole, koji se spominje u članku 4.03.A(3),
(c) o svakoj činjenici koja ga obvezuje da prijevremeno otplati bilo koji financijski dug,
(d) o svakoj odluci koju je donio u vezi s prijevremenom otplatom Dugoročnog zajma, kako je definiran u članku 4.03.A(2),
(e) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu davanja jamstva nad bilo kojim dijelom svoje imovine u korist treće stranke,
(f) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu odricanja vlasništva nad bilo kojim značajnim dijelom Projekta, i
(g) o svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano vjeruje da će spriječiti u značajnoj mjeri ispunjenje njegovih obveza iz ovog Ugovora.
Članak 9.
Pristojbe i troškovi
9.01 Porezi, pristojbe i naknade
Zajmoprimac je dužan platiti sve poreze, pristojbe, naknade i ostala davanja bilo koje vrste, uključujući i pristojbe za biljege i registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili su u vezi sa zaključivanjem bilo kojeg jamstva za zajam.
Zajmoprimac je dužan platiti sve glavnice, kamate, provizije i ostale iznose koji dospijevaju prema ovom Ugovoru, i to bruto bez odbijanja bilo kakvih državnih ili domaćih davanja bilo koje vrste, uz uvjet da će Zajmoprimac, ako je obavezan platiti glavnicu, kamate, naknada i ostale iznose koje duguje po ovom Ugovoru u bruto iznosu bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih nameta bilo koje vrste, uz uvjet da će Zajmoprimac, ako je obvezan primijeniti takav odbitak, Banci dati u toj mjeri uvećani iznos koji će nakon odbitka biti jednak iznosu koji duguje.
9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac će snositi troškove svih pristojbi i troškova, uključujući stručne, bankarske i tečajne naknade u vezi s pripremom i provođenjem ovog Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, kao i bilo koje izmjene ili dodatka istima, te u vezi sa stvaranjem, upravljanjem i realizacijom bilo kakvog jamstva za Zajam.

Članak 10.

Prijevremena otplata zbog neispunjenja obveza

10.01 Pravo traženja prijevremene otplate

Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili neki njegov dio, uključujući zaračunate kamate, na pisani zahtjev Banke i u skladu s odredbama koje slijede.

10.01A Zahtjev bez odgode

Banka može takav zahtjev uložiti bez odgode:

(i) ako Zajmoprimac ne otplati na datum dospijeća bilo koji dio Zajma, ne plati kamatu ili bilo koji drugi iznos Banci po ovom Ugovoru,

(ii) ako se ispostavi da su bilo koje informacije ili dokumenti koje je Banka dobila od ili u ime Zajmoprimca u vezi s pregovorima o ovom Ugovoru ili tijekom njegova trajanja bili netočni,

(iii) ako Zajmoprimac ne ispuni financijsku obvezu u pogledu bilo kojeg zajma (osim Zajma) kojeg mu je dala Banka ili Europska zajednica i ako je, nakon neispunjenja obveze, Zajmoprimac dužan ili će biti dužan, nakon isteka važećeg razdoblja počeka, otplatiti ili podmiriti prije dospijeća bilo koji drugi zajam ili obvezu proizašlu iz bilo koje financijske transakcije,

(iv) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dugove po njihovom dospijeću ili, bez prethodne pisane obavijesti Banci, načini ili zatraži nagodbu sa svojim kreditorima,

(v) ako je izdan nalog ili donesena odluka koja za posljedicu ima zatvaranje Zajmoprimca, ili ako Zajmoprimac poduzme korake prema značajnom smanjenju svog vlasničkog kapitala, ili ako bude proglašen nesolventnim, ili ako prestane ili odluči prestati sa svojim poslovanjem u cijelosti ili u značajnoj mjeri, osim u slučaju rekonstrukcije, integracije, spajanja, reorganizacije ili konsolidacije, uz uvjet da je navedeno obavljeno uz prethodnu suglasnost Banke,

(vi) ako vjerovnik preuzme posjed bilo kojeg dijela poslovanja ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja tvori Projekt, ili ako je nad istima imenovan stečajni upravitelj, likvidator ili sl. od nadležnog suda ili drugog nadležnog upravnog tijela,

(vii) ako dođe do zapljene, ovrhe, konfiskacije ili drugog postupka nad imovinom Zajmoprimca ili imovinom koja sačinjava Projekt, i ne dođe do podmirenja ili obustave istih u roku od 15 dana,

(viii) ako dođe do Značajne negativne promjene u vezi sa Zajmoprimcem

»Značajna negativna promjena« znači, u svrhu ovog Ugovora, promjenu u vezi sa Zajmoprimcem ili bilo kojim događajem ili promjenu uvjeta, u odnosu na stanje u trenutku sklapanja Ugovora, koja utječe na Zajmoprimca ili bilo koju njegovu podružnicu, što za posljedicu, po mišljenju Banke, ima značajno umanjenje sposobnosti Zajmoprimca da podmiruje svoje financijske i druge obveze iz ovog Ugovora, ili značajno utječe na dana jamstva.

10.01B Zahtjev nakon opomene

Banka također može uložiti takav zahtjev nakon što stvar ne bude riješena niti nakon isteka razumnog vremenskog roka utvrđenog u obavijesti koju Banka uruči Zajmoprimcu:

(i) ako Zajmoprimac ne udovolji nekoj obvezi iz ovog Ugovora osim obveze spomenute u članku 10.01.A (ili ako Jamac ne udovolji nekoj obvezi iz Jamstva), ili

(ii) ako se bilo koja od činjenica navedenih u Uvodnim napomenama značajno promijeni, i ne bude vraćena na staro, a promjena utječe na interese Banke kao zajmodavca ili negativno utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta.

10.02 Ostala prava po zakonu

Članak 10.01. neće ograničiti neko drugo pravo Banke koje ona ima po zakonu u smislu prava na traženje prijevremene otplate Zajma.

10.03 Odštete

10.03A Tranše s fiksnom stopom i tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu tranše s fiksnom stopom ili tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji, Zajmoprimac je dužan Banci platiti traženi iznos zajedno s iznosom zaračunatim prema članku 4.02.B na bilo koji dospjeli nepodmireni iznos. Taj će se iznos obračunavati od datuma dospijeća za uplatu utvrđenu u obavijesti o zahtjevu Banke i izračunavat će se kao da je prijevremena otplata izvršena na tako utvrđeni datum.

10.03B FSFR Tranše

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu FSFR Tranše, Zajmoprimac je dužan Banci platiti traženi iznos zajedno s iznosom jednakim sadašnjoj vrijednosti 0,15% (15 baznih bodova) godišnje izračunato i obračunato na iznos koji dospijeva na prijevremenu otplatu na isti način na koji bi kamata bila izračunata i obračunata da je taj iznos ostao nepodmiren sukladno izvornom planu otplate Tranše.

Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će fiksna stopa koja vrijedi jedan mjesec prije datuma prijevremene isplate, uz iste uvjete za plaćanje kamate i isti rok do datuma dospijeća kao i iznos prijevremene otplate.

10.03C Općenito

Iznosi koje Zajmoprimac duguje po članku 10.03. stići će na naplatu na dan prijevremene otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje od prava

Nikakav propust ili kašnjenje Banke u ostvarivanju nekog njezinog prava prema ovom članku 10 ne smije se automatski tumačiti kao odustajanje od takvog prava.

10.05 Raspoređivanje primljenih iznosa

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva iz članka 10.01. prvo će se rasporediti na plaćanje troškova, kamata i odštetnih naknada, a nakon toga na podmirenje preostalih rata redoslijedom obrnutim od redoslijeda dospijeća. O raspodjeli uplata na određene tranše odlučuje Banka.

Članak 11.

Mjerodavno pravo i sudska nadležnost

11.01 Mjerodavno pravo

Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Austrije.

11.02 Sudska nadležnost

Ovime stranke ovog Ugovora priznaju nadležnost Suda pravde Europskih zajednica.

Stranke ovog Ugovora ovim putem odriču se svakog imuniteta od ili prava na prigovor na pravnu nadležnost toga suda. Svaka odluka koju donese Sud prema ovom stavku 11.02 bit će konačna i obvezujuća za stranke, bez ograničenja i rezervi.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima

U svakom pravnom postupku koji proizađe iz ovog Ugovora, potvrda Banke o nekom dospjelom iznosu, koji Banka potražuje prema ovom Ugovoru, bit će, ako u njemu nema neke očite pogreške, prima facie (dovoljan) dokaz za taj iznos.

Članak 12.

Završne odredbe

12.01 Obavijesti

Obavijesti i ostale poruke prema ovom Ugovoru, koje jedna ugovorna stranka šalje drugoj, šalju se u pisanom obliku i na dolje navedenu adresu ili na neku drugu adresu koju je naslovnik prethodno u pisanom obliku naznačio kao svoju novu adresu za ove potrebe:

Za Banku	Credit Risk Department 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
Za Zajmoprimca	Hrvatske ceste d.o.o. (1) Vončinina 3 HR – 10000 Zagreb (2) Misija Republike Hrvatske pri Europskim zajednicama, Avenue des Arts 50, B-1000 Brussels

12.02 Oblik obavijesti

Obavijesti i ostale poruke za koje se u ovom Ugovoru utvrđuju fiksni rokovi ili koje u sebi sadrže fiksne rokove koje obvezuju primatelje, šalju se osobnom dostavom, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim komunikacijskim sredstvom koje ostavlja dokaz o primitku takve obavijesti od primatelja. Za utvrđivanje roka bit će odlučan datum urudžbiranja, ili ovisno o slučaju, navedeni datum primitka prenesene poruke.

Obavijesti koje izda Zajmoprimac prema bilo kojoj odredbi ovog Ugovora trebaju se, ako tako traži Banka, poslati u Banku zajedno s prihvatljivim dokazima o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimca i ovjerenih uzoraka potpisa takve osobe odnosno osoba.

12.03 Preambula ugovora, Prilozi i Aneksi

Preambula ugovora i sljedeći Prilozi čine sastavni dio ovoga Ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i obveze informiranja
Prilog B	Definicije EURIBOR-a
Prilog C	Formular Zahtjeva za isplatom (članak 1.02.B)
Prilog D	Tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji
Prilog E	Konverzija FSFR Tranše u tranšu s fiksnom stopom ili tranšu sa ili stopom podložnom naknadnoj korekciji

U POTVRDU NAVEDENOG, stranke su sklopile ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirali su g. S. Becker, pravni savjetnik, za Banku i g. M. Majić, član Uprave, za Zajmoprimca.

Dana 12. prosinca 2006. godine u Zagrebu

Potpisano za i u ime	Potpisano za i u ime

EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE	HRVATSKIH CESTA d.o.o.
g. Gerharad Hütz, direktor **g. Fabio Bargagli-Petrucci,** viši kreditni referent	**g. Stjepko Boban,** predsjednik Uprave

PRILOG A
A 1. Tehnički opis (članak 6.02)
TEHNIČKI OPIS
Svrha lokacija
Projekt se odnosi na obnovu 682 km mreže državnih cesta u Hrvatskoj podijeljene u 52 dionice diljem zemlje.
Opis
Predloženi radovi obnove uključuju sljedeće glavne elemente:
• Proširenje kolnika
• Obnova kolnika i objekata
• Uređenje raskrižja
• Izgradnja autobusnih postaja i stajališta za automobile
• Popravak i izgradnja rubnika i bankina
• Ugradnja prometnih znakova i opreme
• Izgradnja biciklističkih i pješačkih staza
Za daljnje detalje o opsegu radova po dionici pogledati u tablice koje slijede.
Kalendar
Početak radova očekuje se u 2007., a završetak do sredine 2010. godine.
Tablica 1. 2004-0560 Hrvatska: Program obnove javnih cesta II – Opseg radova obnove (Središnja regija)

br.	Br ceste	DIONICA	Duljina km
Središnja regija			
1	D36	Selce- Donja Kupčina	14,680
2	D35	Kuzminec – autocesta A2 (Začretje)	7,700
3	D205	Risvica – Dubrovčan	10,400
4	D206	Valentinovo – Krapina	8,533
5	D6	Topusko – Glina	15,500
6	D224	Komarevo – Brđani	5,430
7	D37	Petrinja – Gore	9,200
8	D2	Most Plitvica – Koprivnica	27,750
9	D3	Turčin – Novi Marof	10,100
10	D35	Vidovec – Lepoglava	18,215
11	D309	Samobor – Sv. Nedelja	4,414
12	D29	Marija Bistrica – Kašina (Laz)	10,880
13	D31	Velika Gorica – Mala Buna	5,676
14	D43	Ivanić Grad	7,154
15	Ž1042	Kalinovica – Draganić	25,040
16	Ž2196	D205 – Čvor Zaprešić	19,329
Istarska regija			
1	D64	Gračišće – Kršan	14,260
2	D66	Barban – Most Raša	8,460

3	D66	Vozilići – Brseč	16,600
4	D1	Korenica – Debelo Brdo	9,330
5	D25	Bunić-Ljubovo	6,500
6	D25	Brušane – Baške Oštarije	10,510
7	D50	Čvor Sv. Rok – Gračac	20,397
8	D52	Špilnik – Babin Potok	22,000
9	D405	D8 – Jablanac	7,057
10	D100	Vodice – Orlec	11,637
11	D102	Njivice – Treskavac	22,060
12	D105	Lopar – Rab	11,500
13	D8	Novi Vinodolski – Kozica	12,710

Tablica 2.. 2004-0560 Hrvatska: Program obnove javnih cesta II – Opseg radova obnove (Središnja regija)

br. Br ceste DIONICA Duljina km

br.	Br ceste	DIONICA	Duljina km
Istočna regija			
1	D28	Bjelovar – Patkovac	9,240
2	D43	Bjelovar – Narta	8,870
3	D45	V. Zdenci – Hercegovac	6,530
4	D5	Doljani – Omanovac	13,110
5	D49	Pleternica – Batrina	16,720
6	D53	Podcrkavlje – Podvinje	5,900
7	D2	Našice – Bizovac	20,625
8	D7	Čepin – Vuka	8,500
9	D515	Našice – Bračevci	13,670
10	D34	Slatina – Čađavica	15,220
11	D55	Vinkovci – Županja	17,800
Dalmatinska regija			
1	D8	Živogošće – Ploče	28,805
2	D8	Ćilipi – Karasovići	16,200
3	D1	Pađene – čvor St. Straža	5,879
4	D1	Knin – Biskupija	5,855
5	D33	Drniš – Pakovo Selo	10,100
6	D39	Cista Provo – Šestanovac	7,953
7	D60	Lovreč – Imotski	22,445
8	D116	Jelsa – Poljice	15,000
9	D27	D502 – Benkovac	12,000
10	D110	Kukljica – Neviđane	12,455
11	D306	Most Vir – Kožino	18,510
12	D62	Šestanovac – Lovrinčevići	18,118

A 2. Obveza informiranja iz članka 8.01

PODACI O PROJEKTU KOJI SE TREBAJU DOSTAVLJATI BANKI I METODA NJIHOVOG SLANJA

1. Slanje podataka: imenovanje odgovornih osoba:

Osoba zadužena za slanje podataka iz donjeg teksta banci je

Tvrtka	Hrvatske ceste
Kontakt osoba	Stjepko Boban
Položaj	Predsjednik Uprave
Funkcija / Odjel	
Adresa	Vončinina 3, 10 000 Zagreb
Telefon	+385 1 4722 580

Faks	+385 1 4722 581
E-mail	stjepko.boban@hrvatske-ceste.hr

Spomenuta kontakt osoba za sada je osoba zadužena za kontaktiranje s Bankom.
Zajmoprimac će bez odlaganja obavijestiti EIB o svakoj promjeni.

2. Podaci o provedbi projekta

Zajmoprimac tijekom provedbe projekta dostavlja Banci sljedeće podatke o napredovanju projekta, najkasnije u dolje utvrđenim rokovima

Dokument/podaci	Rok	Učestalost izvještavanja
Redoviti izvještaj – Kratka revizija tehničkog opisa koja objašnjava razloge za uvođenje značajnijih promjena u početni oblik – Revizija datuma završetka svake pojedinačne komponente projekta, u kojoj se obrazlažu sve moguće odgode – Revizija troškova projekta, u kojoj se daju razlozi za porast troškova u odnosu na početne troškove – Opis svih značajnijih pitanja koja se odnose na utjecaj na okoliš – Revizija postupaka nabave (izvan EU) – Revizija na zahtjeva i uporabe projekta i komentari – Svi bitni problemi i značajniji rizici koji bi mogli imati utjecaj na napredovanje projekta – Svi pravni postupci koji se odnose na projekt, a trenutno su u tijeku		Svakih 6 mjeseci u obliku priloženih obrazaca za redovita izvješća, u Banku se podnosi u roku od 1 od isteka aktualnog razdoblja.

3. Podaci o specifičnim pitanjima

Zajmoprimac je obvezan banci dostaviti sljedeće podatke najkasnije do dolje navedenih rokova.

Dokument/podatak	**Rok**
Odluke o utjecaju na okoliš (screening), i ako se primjenjuje dozvole za svaku dionicu; Podaci o društvenim utjecajima za sve predložene radove proširenja cesta uključujući izvlaštenje zemljišta i raseljavanje ljudi.	Prije isplate za dionicu

4. Podaci o završetku radova i prvoj godini puštanja ceste u promet

Zajmoprimac je obvezan banci dostaviti sljedeće podatke o završetku radova i puštanju ceste u promet, najkasnije do dolje naznačenih rokova.

Dokument/podatak	**Datum dostave Banci**
Završni izvještaj o projektu uključujući – Kratak opis tehničkih karakteristika dovršenog projekta, i obrazloženje značajnijih promjena: – Datum dovršetka glavnih komponenti projekta i	Najkasnije 15 mjeseci nakon završetka radova – 31. 3. 2011.

obrazloženje mogućih zakašnjenja – Završna cijena projekta i obrazloženje mogućih povećanja troškova u odnosu na početne troškove – Broj novih radnih mjesta koja je projekt otvorio: uključeni su poslovi iz faza implementacije i trajni novi poslovi – Opis svih važnijih utjecaja na okoliš – Revizija postupaka nabave (izvan EU) – Revizija zahtjeva projekta ili njegove namjene i komentari – Bitni problemi i rizici koji mogu imati utjecaja na rad projekta – Pravni postupci koji se odnose na projekt, a trenutačno su u tijeku	
Jezik izvještaja	engleski

OBRAZAC REDOVITOG IZVJEŠĆA

Projekt: HRVATSKE CESTE – OBNOVA 2

Raspored br: …… Godina:..... Stranica 1

Red br.([1])	Broj ceste	Regija ili ispostava	Naziv zahvata	Cesta		Dužina ceste široke 7.5 m([2])	Procjena troška Eur '000	Trošak po km.([3])	Promet([4])	Vrsta oštećenja	Vrsta radova([5])	Rok investicije	Obrazloženje/ Napomene ([6])
				Širina (m)	km (do/od)								
UKUPNO													

(1) Isti broj se kori za raspored, redovito izvješće, karte itd.

(2) Dužina ceste širine 7.5 m

(3) Troškovi radova po kilometru ceste široke 7.5 m

(4) Ukupan broj i postotak teških teretnih vozila.

(5) U skladu sa sljedećim kategorijama: 1. Presvlačenje; 2. Rehabilitacija; 3. Rekonstrukcija; 4. Modernizacija

(6) Kratko tehničko-ekonomsko obrazloženje (ako primjereno, interna stopa povrata prema HDM IV ili ekvivalentu).

Raspored br: …… Godina:..... Stranica 2

Red br.([7])	Cesta br.	Regija ili ispostava	Naziv zahvata	Dokazi o odlukama pregleda	Netehnički sažetak o konzultaciji s	Konačna dozvola ministarstva	Dokazi o procjeni očuvanja	Naziv odgovornog tijela za kontinuirano praćenje utjecaja na

				potreba (screening) za PUO([8])	javnosti (za projekte s PUO ([13])	okoliša ([13])	prirode ([13])	okoliš i provođenje mjera zaštite (ako ima)

(7) Same number to be used for allocation, progress report, maps etc.

(8) Documents to be provided where applicable

Redovito izvješće od.....

Vezano za raspored br: Stranica 3

Cesta										
Širina (m)	(od – do)									
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
UKUPNO						¦	¦			

Vezano za raspored br:										
Red br.	Cesta br.	Regija ili ispostava	Naziv zahvata	Cesta Širina (od – do)		Ukupna investicija HRK ¦ EUR	Udio EIB-a EUR M ¦ %	Rok provedbe	Napredak radova, postotak dovršenosti u razdoblju pokrivenom izvješćem/kumulativno	Financijski napredak Izdaci izvršeni u postotku/ Izdaci u razdoblju pokrivenom izvješćem/ kumulativno/ preostalo
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
UKUPNO						¦	¦			

SVEUKUPNO:

Napomene:

PRILOG B

Definicije EURIBOR-a

A. EURIBOR

»EURIBOR«

i) u smislu relevantnog razdoblja, uključujući FSFR referentno razdoblje, kao i sva druga vremenska razdoblja ne kraća od jednog mjeseca, znači kamatnu stopu za depozite u eurima, koja se odnosi na relevantno razdoblje, tj. broj cijelih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju razdoblja i

ii) u smislu relevantnog razdoblja kraćeg od mjesec dana, kamatnu stopu za depozite u eurima dane na razdoblje od jednog mjeseca.

(razdoblje na koje se kamatna stopa uzima u daljnjem se tekstu naziva »reprezentativnim razdobljem«)

objavljenu u 11 sati, prema vremenu u Bruxellesu, ili nekom kasnijem vremenu prihvatljivom Banci na dan (»Datum resetiranja«) koji pada dva relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici pod nazivom EURIBOR 01, njenoj zamjenskoj stranici ili ako ne, u bilo kojem drugom sredstvu publikacije koje u rečenu svrhu odredi Banka.
Ako se rečena stopa ne objavi, Banka je dužna zahtijevati od glavnih podružnica četiri najveće banke u eurozoni, o vlastitom izboru, da joj saopće stope pod kojima one nude depozite usporedivog iznosa u eurima, u 11 sati, briselsko vrijeme na dan resetiranja, vodećim bankama na međubankovnom tržištu eurozone, na razdoblje koje odgovara reprezentativnom razdoblju. Ako Banka primi minimalno dvije tražene obavijesti, stopa na datum resetiranja bit će jednaka aritmetičkoj sredini između te dvije obavijesti.
U slučaju da se prime manje od dvije obavijesti, stopa na datum resetiranja bit će jednaka aritmetičkoj sredini stopa zajma u eurima za ekvivalentni iznos, koji se izdaju na razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju, većih banaka eurozone, po izboru Banke, u 11 sati, briselsko vrijeme, na dan koji pada dva relevantna radna dana nakon datuma resetiranja.
B. Opće odredbe
U svrhu gore spomenutih definicija:
i) Svi postoci koji su rezultat proračuna iz ovog priloga, po potrebi se zaokružuju na najbliži stotisućiti dio boda postotka, s tim da se polovice zaokružuju.
ii) Banka će informirati Zajmoprimca bez odgađanja o svim podacima o visini kamatne stope koje primi.
iii) Ako ijedna od prethodnih odredbi postane protivna odredbama usvojenim pod okriljem

Zahtjev za isplatu	Broj tranše	Datum

Molimo vas da provedete sljedeću isplatu

Naziv zajma	Hrvatske ceste – obnova II	Rezervirano za EIB	
Datum potpisivanja:		Iznos zajma:	EUR 60.000.000
Broj spisa:		Isplaćeno do sada:	
Broj isplate:		Ostalo za isplata:	
Predloženi datum isplate:		Rok isplate:	
Ukupan zahtjev (ugovorena valuta):		Maks. broj isplate:	10
		Minimalna veličina tranše	3,000.000
Isplaćuje se na sljedeći način		Ukupna dosadašnja dodjela:	

Valuta (čl. 1.03):		Uvjeti	
Iznos:			
Osnova kamatne stope (kamatna stopa/raspon, čl. 3.01):			
Učestalost kamate (čl. 3.01):	Godišnja Polugodišnja Tromjesečna		
Osnova za otplatu (čl. 4.01):	Konstantni anuiteti Rate u jednakim iznosima		
Učestalost otplate (čl. 4.01):	Godišnja Polugodišnja		
Datumi plaćanja (čl. 5.01):			
Dan prve rate:			
Dan posljednje rate:			

Račun Zajmoprimca koje se kreditira:

Račun br:

Naziv i adresa Banke:

Molimo vas da podatke relevantne za zahtjev pošaljete na:

Službeni naziv(i) i potpis(i) Zajmoprimca:

EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, koje se odnose na EURIBOR, Banka može Zajmoprimcu poslati obavijest kojom izmjenjuje problematičnu odredbu, kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

PRILOG D
Tranše sa stopom podložnom naknadnoj korekciji

Na Tranše na koje se, sukladno Obavijesti o isplati, odnosi prilog D, primjenjuju su sljedeće odredbe.

A. Definicije

U ovom dodatku

»Obavijest o prihvaćanju« ima značenje iz stavka B.

»Stopa podložna naknadnoj korekciji« znači stopa koja je definirana u obavijesti o isplati, a naknadno i u obavijesti o naknadnoj korekciji, koja je fiksna stopa Tranše za relevantno referentno razdoblje, a odgovara relevantnoj tranši sa stopom podložnom naknadnoj korekciji.

»Referentno razdoblje za stopu podložnu naknadnoj korekciji« ili »referentno razdoblje« je razdoblje u trajanju od točno određenog broja godina, koje počinje na dan isplate ili dan revizije, s tim da referentno razdoblje ne može i) trajati duže od dana dospijeća niti ii) trajati kraće od četiri godine, tj. ako nijedna otplata tranše ne dospije prije isteka referentnog razdoblja, tri godine.

»Datum revizije« je posljednji dan svakog od referentnih razdoblja stope podložne naknadnoj korekciji, osim posljednjeg takvog razdoblja.

»Obavijest o naknadnoj korekciji« ima značenje iz stavka B.

B. Postupci revizije

Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji pada između 60 i 30 dana prije datuma revizije, do dana na koji Zajmoprimac istu prihvati, Zajmoprimcu dostavljati obavijest (obavijest o naknadnoj korekciji) u kojoj će navesti referentna razdoblja stope podložne naknadnoj korekciji između kojih Zajmoprimac može birati i stopu podložnu naknadnoj korekciji za svaku od mogućnosti.

Zajmoprimac može prihvatiti Obavijest o naknadnoj korekciji do 17:00 sati, luksemburško vrijeme, na dan primitka, osim i dok se obavijest o naknadnoj korekciji ne povuče u skladu sa vlastitim uvjetima. Prihvat mora imati oblik obavijesti (»obavijest o prihvaćanju«) kojom se odabire iduće referentno razdoblje stope podložne naknadnoj korekciji i prihvaća odgovarajuća stopa podložna naknadnoj korekciji.

C. Mogućnost konverzije u FSFR

U obavijesti o naknadnoj korekciji, Banka može odrediti da se na relevantni datum revizije, tranša stope podložne revizije može konvertirati u FSFR tranšu do svog isteka. U tom slučaju, Zajmoprimac u obavijesti o prihvaćanju može, umjesto elemenata iz stavka B, zahtijevati konverziju bilo kojeg definiranog iznosa tranše u FSFR tranšu, s tim da neposredno nakon konverzije, osim ako Banka prethodno ne odobri drugačije, konvertirani iznos i nekonvertirani iznos svaki pojedinačno moraju iznositi minimalno 10 milijuna eura.

Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, vrše se putem ugovora između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana revizije.

U slučaju konverzije u FSFR tranšu:

i) Od dana konverzije kamate, kamate se plaćaju na tromjesečnoj, polugodišnjoj ili godišnjoj osnovi, u skladu s člankom 3.01, na način opisan u obavijesti o prihvaćanju.

ii) Tranša postaje FSFR tranša za sve svrhe ugovora.

D. Neispunjavanje revizije ili konverzije

Zajmoprimac je dužan do kraja isplatiti tranšu stope podložne naknadnoj korekciji na posljednji dan referentnog razdoblja.

i) ako je to referentno razdoblje posljednje takvo razdoblje,

ii) ako Zajmoprimac ne dostavi obavijest o prihvaćanju na vrijeme, ili

iii) ako stranke ne provedu izmjene i dopune iz druge točke stavka C na vrijeme.

PRILOG E

Konverzija FSFR tranše u tranšu s fiksnom stopom ili sa stopom podložnom naknadnoj korekciji

Sljedeće odredbe primjenjuju se na sve FSFR tranše:
A. Definicije u ovom prilogu:
»Prijedlog za konverziju« je prijedlog koji Banka daje u skladu sa stavkom B. ovog priloga.
»Konverzija kamate« je konverzija tranše ili njezinog dijela, iz promjenjive u fiksnu ili kamatnu stopu podložnu naknadnoj korekciji do njezinog isteka.
»Datum konverzije kamate« je datum koji Zajmoprimac odredi u skladu sa člankom 1.02 B (VII), pod uvjetom da najmanje 10 milijuna eura ostane nepodmireno na taj datum, koji pada ne manje od četiri godine, ili u slučaju tranše plative u jednoj rati, ne manje od tri godine prije posljednjeg dozvoljenog dana plaćanja iz članka 4.01.
»Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev« je pisana obavijest Zajmoprimca, dostavljena najmanje 75 dana prije datuma konverzije kamate, u kojoj se od Banke traži da mu dostavi zahtjev za konverziju tranše. Zahtjevom se definira:
i) u što se obavlja konverzija: u tranšu fiksne stope ili tranšu stope podložne naknadnoj korekciji, a u potonjem slučaju i prvi datum revizije,
ii) datumi plaćanja odabrane u skladu sa primjenjivim odredbama članka 3.01 i
iii) preferirani plan otplate odabran u skladu s člankom 4.01 A.
B. Postupci konverzije
Po primitku zahtjeva za konverziju kamate i, po potrebi, nakon prethodnog savjetovanja sa Zajmoprimcem, ovisno o raspoloživosti, Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji pada između 60 i 30 dana prije datuma konverzije kamate definiranog u zahtjevu, do dana na koji Zajmoprimac isti prihvati, Zajmoprimcu dostavljati prijedlog (»prijedlog konverzije«) u kojem mora biti navedena:
i) kamatna stopa koja bi bila primjenjiva na tranšu, ili njezin dio naveden u zahtjevu, a koja je fiksna stopa ili stopa podložna naknadnoj korekciji određena u skladu sa člankom 3.01 i
ii) da su fiksna ili stopa podložna naknadnoj korekciji primjenjive od relevantnog datuma konverzije kamate, s tim da se kamate plaćaju tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unatrag, na naznačene datume plaćanja.
Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog konverzije do 17:00 sati, luksemburško vrijeme, na dan primitka.
Izmjene i dopune ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, obavljaju se putem ugovora između Banke i Zajmoprimca, koji se mora sklopiti najkasnije 15 dana prije relevantnog dana konverzije kamate.
C. Učinak konverzije
Ako Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac je obvezan platiti dospjele kamate na dan konverzije kamate, kao i na sve sljedeće datume plaćanja. Prije datuma konverzije kamate, odredbe ugovora koje se odnose na FSFR tranšu, primjenjuju se na cijeli iznos tranše. Nakon datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranšu fiksne stope ili tranšu stope podložne naknadnoj korekciji, primjenjuju se na cijelu ili, po potrebi, konvertirani dio tranše, a posebno sva pretplaćanja konvertiranog dijela nakon što Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije. Prethodno primjenjive odredbe odnose se na saldo.
D. Neprovedba konverzije kamate
Ako Zajmoprimac prihvati prijedlog za vrijeme kraće od trajanja cijele tranše ili ako stranke ne uvedu izmjene i dopune koje Banka zatraži u skladu sa stavkom B, Zajmoprimac je obvezan otplatiti saldo tranše na dan konverzije kamate.

CROATIAN ROADS REHABILITATION II(Croatia)

Guarantee Agreement Between Republic of Croatia and European Investment Bank

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this Agreement represented by Mr. Ivan Šuker, Minister of Finance, hereinafter also called: «the Guarantor», of the first part, and the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by Mr. Gerhard Hütz, Director and Mr. Fabio Bargagli-Petrucci, Senior Loan Officer, hereinafter called: «the Bank« of the second part.

WHEREAS:

– a Finance Contract entitled «Croatian Roads Rehabilitation II« between the European Investment Bank and Hrvatske ceste d.o.o. (hereinafter called the «Borrower») has been signed on 12 December 2006, by which contract (hereinafter called the «Finance Contract») the Bank has established a credit in an aggregate amount of or equivalent to EUR 60.000.000,00 (sixty million euro) in favour of the Borrower to be used for the rehabilitation of 52 sections of state roads for 682 km in total in the Republic of Croatia;

– by entering into this guarantee agreement (hereinafter this «Agreement») the Government of the Republic of Croatia acknowledges that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of the Republic of Croatia «Narodne novine – Međunarodni ugovori« nr. 6/2001;

– the conclusion of this Agreement has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 30 November 2006.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

Finance Contract

1.01 The Guarantor has notice of the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, an original copy of which as signed by the parties shall be delivered to it.

Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Agreement.

Article 2

Guarantee

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions

and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a «Guaranteed Sum»).

Article 3Enforcement of Guarantee

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Normal Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.

Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Normal Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Agreement. It undertakes to perform its obligations upon request in writing by the Bank whenever demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due three Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.

3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any indemnity which would have been payable by the Borrower pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract if the latter would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been fully and unconditionally paid or discharged, of which date the Bank shall promptly give notice to the Guarantor. Upon the giving of that notice, the Guarantee shall forthwith expire and be of no further effect.

Article 4

Subrogation

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

Modification of the Finance Contract

5.01 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.

Article 6

Taxes, Charges and Expenses

6.01 Taxes or fiscal charges due to any authority in the Republic of Croatia, reasonable and documented legal costs and other expenses incurred in the implementation of this Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7

Law and Jurisdiction

7.01 This Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

7.02 Disputes arising out of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities. The parties to this Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

Article 8

Final Provisions

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be sent to the latter's address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below where the Guarantor elects domicile:

– for the Guarantor: (1) Ministry of Finance of the Republic of Croatia Katančićeva 5 HR10000 Zagreb

(2) the Mission of the Republic of Croatia to the European Communities Avenue des Arts 50 B-1000 Brussels.

– for the Bank: boulevard Konrad Adenauer 100 L2950Luxembourg.

8.02 The Recitals form part of this Agreement.

8.03 This Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Agreement to be executed on their behalf in three originals in the English language. Each page thereof has been initialled by Mr. S.G. Becker, Legal Counsel for the Bank, and by Mrs. Ana Marija Holzer Werft, Head of Division, Ministry of Finance.

This 12th day of December 2006, in Zagreb.

Signed for and on behalf of the REPUBLIC OF CROATIA	Signed for and on behalf of the EUROPEAN INVESTMENT BANK **Mr. Gerhard Hütz,** Director
Mr. Ivan Šuker, Minister of Finance	Mr. Fabio Bargagli-Petrucci, Senior Loan Officer

CROATIAN ROADS REHABILITATION II(Croatia)

Finance Contract between European Investment Bank and Hrvatske ceste d.o.o.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

The European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, represented by Mr. Gerhard Hütz, Director and Mr. Fabio Bargagli-Petrucci, Senior Loan Officer, hereinafter called: the «Bank» of the first part, and Hrvatske ceste d.o.o. (Croatian Roads Ltd.), a limited company incorporated in Zagreb, Croatia and having its registered office at Zagreb, represented by Mr. Stjepko Boban, President of the Management Board, hereinafter called: the «Borrower» of the second part.

WHEREAS:

1. on 6 February 2001, the Board of Governors of the Bank decided on request of the Council of the European Union to authorise the granting of loans from the Bank's own resources for investment projects in the Republic of Croatia;

2. the Borrower, a limited company 100% owned by the Republic of Croatia, has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the «Project») concerning the rehabilitation of 52 sections of state roads for 682 km in total in the Republic of Croatia, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter the «Technical Description»);

3. the total cost of the Project, including contingencies and interest during construction, but excluding taxes and duties, as estimated by the Bank is EUR 237 932 887 (two hundred thirty seven million nine hundred thirty two thousand eight hundred eighty seven euro), to be financed as follows:

- own funds of the Borrower EUR 177 932 887
- loan requested from the Bank EUR 60 000 000;

4. during the present Croatian national plan period and governmental commitments, i.e. in 2007 and 2008, the expenditures will be financed as follows:

• own funds of the Borrower EUR 60 000 000

• loan requested from the Bank EUR 60 000 000;

and the remaining total costs of the Project will be financed by the Borrowers' own resources after governmental and parliamentary approval;

5. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter received by the Bank on 11 May 2005 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter the «Framework Agreement») as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank ratified by law published in the Croatian official gazette «Narodne novine – Medjunarodni ugovori» (Official Gazette – International agreements) No. 6/2001 dated 23 May 2001;

6. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax;

7. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

«(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable;

(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency«;

8. the due performance of the financial obligations of the Borrower hereunder will be unconditionally guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter: the «Guarantor») pursuant to a guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of Croatia and the Bank and to be entitled «Croatian Roads Rehabilitation II» (hereinafter: the «Guarantee Agreement»);

9. the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of its loan operations must be consistent with European Community policies;

10. the Bank, being satisfied that the present Project comes within the scope of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above, has decided to give effect to the Borrower's request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 60 000 000 (sixty million euro).

11. execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by its Supervisory Board on 19 May 2006.

12. References herein to Article s, Recitals, Schedules and Annexes are references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract, and the following terms are defined where indicated:

Term	***Article or Recital***
Acceptance Deadline	4.02C
Amount of Credit	1.01
Bank	Page one
Borrower	Page one
Change-of-control-Event	4.03A(3)
Disbursement Request	1.02B
Disbursement Notice	1.02C
EIB Redeployment Rate	4.02B(1)
Environment	6.05 (v)
Fixed-Rate Tranche	1.02B
Framework Agreement	fifth Recital
FSFR	3.01B
FSFR Reference Period	3.01B
FSFR Tranche	1.02B
Guarantee Agreement	eighth Recital
Guarantor	eighth Recital
Indemnifiable Prepayment Event	4.03C
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.02C
Material Adverse Change	10.01A(viii)
Maturity Date	4.01B
Notified Tranche	1.05B
Payment Date	5.01
PIU	1.04B (iii)
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	second Recital
Relevant Business Day	5.01
Relevant Interbank Rate	1.02B
Revisable-Rate Tranche	1.02B
Scheduled Disbursement Date	1.02C (v)
Spread	3.01B
Supply Contract	8.01

Technical Description	second Recital
Term Loan	4.03A(2)
Tranche	1.02A
Terms Used in Schedules	***Schedule***
EURIBOR	B
Representative Period	B
Reset Date	B
Acceptance Notice	D
Reference Period	D
Revisable Rate	D
Revisable-Rate Reference Period	D
Revision Date	D
Revision Notice	D
Conversion Proposal	E
Interest Conversion	E
Interest Conversion Date	E
Interest Conversion Request	E

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

Credit and disbursement

1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the «Credit») in an amount of EUR 60 000 000 (sixty million euro) for the financing of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to ten tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 3 million or the equivalent thereof. A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a «Tranche».

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 11 December 2009, the Borrower may present to the Bank a written request (a «Disbursement Request»), substantially in the form set out in Schedule C.

1, for the disbursement of a Tranche. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

(i) the amount and currency of disbursement of the Tranche;

(ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day as defined in Article 5.01) falling not less than 15 calendar days following the date of the Disbursement Request, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;

(iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a «Fixed-Rate Tranche») or a floating rate of interest at a fixed spread (i.e. a «Fixed-Spread Floating-Rate Tranche» or «FSFR Tranche»), all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01, or at a revisable fixed rate of interest determined pursuant to Schedule D (i.e. a «Revisable-Rate Tranche»);

(iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;

(v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;

(vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01;

(vii) in the case of an FSFR Tranche, the Borrower's choice of Interest Conversion Date (as defined in Schedule E), if any; and

(viii) in the case of a Revisable Rate Tranche, the first Revision Date, chosen in accordance with Schedule D.

The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime, that is to say:

(ix) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate;

(x) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the interest rate that applies up to the first Revision Date; and

(xi) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the Maturity Date (as defined in Article 4.01C) or the Interest Conversion Date, if any.

For the purposes of this Contract generally, «Relevant Interbank Rate» means:

(1) EURIBOR (as defined in Schedule B) in the case of a Tranche denominated in EUR; and

(2) for any amount denominated in Croatian kuna, as agreed between the Bank and the Borrower before disbursement, in each case for deposits in the relevant currency having a

term equal to the positive number of whole months most closely corresponding to the duration of the period (including a Floating-Rate Reference Period or any other period of time) in respect of which the Relevant Interbank Rate is to be determined.

Subject to the second paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed on behalf of the Borrower, confirming that on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.06 B (i).

1.02C Disbursement Notice

Between 10 and 15 days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a «Disbursement Notice»), which shall specify:

(i) the amount and currency of disbursement;

(ii) the interest rate basis;

(iii) the applicable Payment Dates;

(iv) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;

(v) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the «Scheduled Disbursement Date»), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04;

(vi) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any;

(vii) in the case of a Revisable-Rate Tranche, the first Revision Date; and

(viii) for a Fixed-Rate Tranche, the fixed interest rate, for a Revisable-Rate Tranche, the interest rate for the first Reference Period and for an FSFR Tranche, the Spread.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally «Luxembourg Business Day» means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in writing (specifying the account number and the account bank’s

Bank Identifier Code) not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so specified for each Tranche.

1.03 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in euro or, on demand of the Borrower and subject to availability and agreement between the Bank and the Borrower as to the offer side interbank market rate to be retained for the purpose of the definition of «Relevant Interbank Rate» in relation to such currency, in Croatian kuna.

For the calculation of the equivalent in euro of a sum disbursed in Croatian kuna, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen days preceding disbursement of the relevant Tranche as the Bank shall decide.

1.04 Conditions of disbursement

1.04A First Tranche

Disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank's receipt, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

(a) from the Guarantor:

(i) a legal opinion as to Croatian law with a certified English translation, issued by or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the Guarantee Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms, and that the subsidiary guarantee agreement between the Borrower and the Guarantor has been concluded;

(ii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;

(b) from the Borrower:

(i) a copy of the resolution of the Borrower's Supervisory Board authorising the Borrower to enter into this Contract and Mr. Stjepko Boban, President of the Management Board, to sign it on behalf of the Borrower, together with an English translation of such resolution;

(ii) a legal opinion as to Croatian law with a certified English translation, issued by the Head of its Department of Legal Affairs, confirming that:

the resolution referred to in this Article 1.04A (b) (i) has been validly adopted by its Supervisory Board;

this Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and it is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms.

If a Request for the disbursement of the first Tranche is made before receipt by the Bank of evidence satisfactory to it that such conditions have been fulfilled, such Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date the conditions shall have been completed.

1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of:

(i) a confirmation in writing that sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.

(ii) sufficient evidence for each section or sub-section of the Project, satisfactory to the Bank, that enables the Bank to satisfy itself that the project planning and assessment accords with the requirements of the EU Environmental Impact and Habitats Directives, including

– a copy of a statement by the Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction, declaring that statutory procedures relating to the environment have been complied with;

– a duly completed Form A or, as the case may be, Form B (each such form as will have been delivered by the Bank to the Borrower) showing compliance of the Project with Article 6 of EC directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora; and

– a copy of the building permit from the competent Croatian authority and the Non-Technical Summary (NTS) from the Borrower together with an English translation thereof;

(iii) written notice that the Borrower maintains in operation a project implementation unit (hereinafter: the «PIU») which it established within its organisation; and

(iv) documents evidencing that the Borrower fully complies with Article 6.08.

1.04C Expenditures

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, other than the first and the final Tranche, is subject to receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, at the latest 5 Luxembourg Business Days, of documents referred to in Article 8.01 (iii) providing the evidence of expenditure (net of taxes and duties payable by the Borrower)

(a) incurred by the Borrower in an amount at least equal to the aggregate of (i) 85% of the amount of the last Tranche disbursed, (ii) 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches, if any, not including the last Tranche disbursed, and

(b) that the Borrower may reasonably be expected to have incurred by the 120th day falling after the relevant Scheduled Disbursement Date an amount at least equal to the aggregate of 85% of the amount of the Tranche to be disbursed.

The disbursement of the final Tranche hereunder is subject to receipt by the Bank, prior to presentation of the relevant Disbursement Request, of evidence satisfactory to it to the effect that the aggregate amount of the final Tranche to be disbursed and of all Tranches already disbursed hereunder does not exceed the aggregate amount of all expenditure (net of taxes and duties payable in the Republic of Croatia) incurred by the Borrower on:

(i) any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received:

(a) a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the competent environmental authorities referred to in Article 6.05 (v) (b) (i); and

(b) the Borrower's confirmation that the relevant construction and other permits required have been duly issued; and/or

(ii) fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Article 6.06; and/or

(iii) the detailed designs for the Project, provided that the Bank shall have published the relevant invitation to tender in accordance with the Bank's procurement guide.

For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the exchange rate applicable on the thirtieth day before the date of the Request.

If any part of the evidence furnished by the Borrower pursuant to Article 1.04C is not satisfactory to the Bank, the Bank may either act in accordance with the last sentence of Article 1.04A or disburse an amount equal to the amount requested less the amount corresponding with the part for which the Borrower did not provide evidence satisfactory to the Bank (without prejudice to the terms of Article 1.02A).

1.05 Deferment of disbursement

1.05A Grounds for deferment

The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

«R1» means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

«R2» means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(a) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;

(b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;

(c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and

(d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a «Notified Tranche» means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05B by more than six months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension

1.06A Borrower’s right to cancel

The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B Bank’s right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

(i) upon an event mentioned in Article 10.01; and

(ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06C(1) Suspension

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

1.06C(2) Cancellation

If the Borrower cancels a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Borrower cancels any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity or otherwise is payable.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03A or 10.03B. Save in the cases set out in this Article 1.06C(2), no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06D Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Article s 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's notice of demand.

Article 2

The Loan

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the «Loan») shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and other charges payable by the Borrower under Article s 3, 4 and, where applicable, 10 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche.

Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

Article 3

Interest

3.01A Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.

In this Contract, «Fixed Rate» means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.01B FSFR Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as defined below) quarterly or semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice.

The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 days following the commencement of each FSFR Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02 (iii).

In this Contract:

«FSFR» means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive FSFR Reference Period;

«FSFR Reference Period» means each period of three or six months from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche; and

«Spread» means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.01C Revisable-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Revisable-Rate Tranche in accordance with Article 3.01A. In accordance with Schedule D, interest shall be reset as of each Revision Date and shall be calculated at an annual rate equal to the Revisable Rate applicable to the relevant Revisable-Rate Reference Period.

3.01D Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A or 3.01C plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

Article 4

Repayment

4.01 Normal repayment

4.01A By instalments

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) repayment of a Tranche shall be made:

(a) in the case of a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche, either (i) by equal annual or semi-annual instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and

(b) in the case of an FSFR Tranche, by equal annual or semi-annual instalments of principal; and

(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the date of disbursement of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four years and not later than twenty years from the date of disbursement.

4.01B Maturity Date definition

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A (ii) is hereinafter referred to as the Maturity Date.

4.02 Voluntary prepayment

4.02A Prepayment option

Subject to Article s 4.02B and 4.03D, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one month’s prior written notice

(hereafter a «Prepayment Notice») specifying the amount thereof to be prepaid (the «Prepayment Amount») and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the «Prepayment Date»), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02B Prepayment indemnity

4.02B(1) Fixed-Rate Tranche

In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over

(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, «EIB Redeployment Rate» means the Fixed Rate in effect one month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date or, in the case of a Revisable-Rate Tranche, the same repayment profile to the next Revision Date, as the Prepayment Amount.

4.02B(2) FSFR Tranche

In respect of each Prepayment Amount of a FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the interest that would accrue on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, calculated at a rate equal to the excess, if any, of:

(i) the Spread applicable to the FSFR Tranche under Article 3.01B from the Prepayment Date to the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, if it were not prepaid, over

(ii) the Spread on a notional FSFR Tranche having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as the FSFR Tranche in question, on conditions prevailing one month prior to the Prepayment Date.

The said present value shall be calculated at a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the Fixed Rate for loans denominated in the currency of, and having the same debt service profile to the Maturity Date or Interest Conversion Date, if any, as, the Prepayment Amount.

4.02B(3) Revisable-Rate Tranche

The Borrower may prepay a Revisable-Rate Tranche without indemnity on any Revision Date. However, to the extent that the Borrower accepts an option quoted in a

Revision Notice for a Reference Period, it shall pay on the Prepayment Amount an indemnity determined under the next paragraph of this Article 4.02B(3) on the basis of the choice of term accepted by it.

In respect of each Prepayment Amount of a Revisable-Rate Tranche that is paid other than on a Revision Date, the Borrower shall pay an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the next Revision Date, if it were not prepaid, over

(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined in Article 4.02B(1)) in effect one month prior to the Prepayment Date, less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, Revisable Rate Tranche or FSFR Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or

(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02C, the «Acceptance Deadline» for a notice is:

(i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day; or

(ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03A Grounds for prepayment

4.03A(1) Project cost reduction

If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recital (3), the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03A(2) Pari passu to another Term Loan

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five years (hereafter a «Term Loan») otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 days of receipt of notice under Article 8.02 (iii) (d).

4.03A(3) Change-of-control Event

If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that (i) the Republic of Croatia looses the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholder's voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board or other governing body of the Borrower or (ii) a single natural or legal person or a group of such persons acting in concert acquire such number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower (such a loss of control or acquisition of shares being hereafter referred to as a «Change-of-control Event»), the Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 days from the date of the Bank's request. If, after the elapse of 30 days from the date of such a request, the Bank is of the reasonable opinion that the Change-of-control Event is likely to affect the future servicing of the Loan or the financial stability of the Borrower, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than 30 days from the date of the Bank's notice of demand.

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraph 4.03A(1) (each such event herein referred to as an «Indemnifiable Prepayment Event»), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.03D Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

Article 5

Payments

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

«Payment Date» means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche the semi-annual or annual dates specified in the Disbursement Notice; and

(ii) for an FSFR Tranche, the dates falling at quarterly, semi-annual or annual dates from the Scheduled Disbursement Date

until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01; and

(ii) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01; and

«Relevant Business Day» means:

(i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and

(ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(i) for a Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche, a year of 360 days and a month of 30 days; and

(ii) for an FSFR Tranche, a year of 360 days and the number of days elapsed.

5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Article 6

Borrower undertakings

A. Project undertakings

6.01 Use of Loan and available other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (3) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Completion of Project

The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (3), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bank's approval,

which may not be withheld if such plan is reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Article 6.02.

6.04 Tendering procedure

The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project in accordance with the current edition of the EIB Guide to Procurement, contracts above the thresholds of the EU procurement directives to be subject to open international tender with prior publication in the Official Journal of the European Communities.

The Borrower shall seek the Bank's non-objection written notice prior to the issue of any tender documents and any contract award.

6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:

(i) Maintenance: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;

(ii) Project assets: unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the infrastructure forming part of the Project continuous open to traffic (save if not possible for maintenance or safety reasons) and in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;

(iii) Insurance: insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;

(iv) Rights and Permits: maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project; and

(v) Environment and EU law:

(a) Environment: implement and operate the Project in conformity with those laws of the European Union save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract and the Republic of Croatia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose «Environment» means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment; and

(b) undertake to ensure that:

(i) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.05 (v) (a) will be secured and maintained;

(ii) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is outstanding, the operation and maintenance of the Project; and

(iii) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the Project.

(c) EU law: execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law, as well as the relevant laws of the Republic of Croatia, save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract.

6.06 Consulting Services

(i) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, a Management consultant with international experience, whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the purpose of:

- providing technical assistance to its PIU including support for the monitoring of environmental and mitigation works and for the respect of safety measures during construction,
- providing advice concerning the Project under FIDIC procedures,
- reporting on the implementation of the Project,
- reviewing the detailed design and tender documents
- generally supporting the investment planning of the Borrower;
- and of providing assistance to the Borrower for the tendering of the works related to the Project.

(ii) The Borrower shall engage, under its own responsibility and financing, consultants ("designers") for the following purposes:

- the preparation of the detailed design and specifications for the Project (including the preparation, for each of its sections, of environmental impact studies, when they are mandatory according to Croatian Law);
- the inclusion of appropriate road safety measures in the Project design
- and the preparation of the relevant tender documents;

(iii) The Borrower shall engage, under selection procedures satisfactory to the Bank, consultants ("supervisors"), whose qualification, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, for the following purposes:

(a) to certify the evidence of expenditure incurred referred to in Article 1.04C (a) and (b);

(b) to supervise and report on the implementation of the Project; and

(c) to ensure that the recommendations of the environmental impact studies pursuant to the provision of item (a) in Article 6.06 (ii) above are properly followed during project implementation.

(iv) The Borrower shall furthermore ensure that the Bank can, at its sole discretion, at any time directly access the consultant referred to in this Article 6.06 (i). The Borrower shall not unreasonably withhold its consent in respect of any demand which the Bank might make to directly access any consultant referred to in this Article 6.06 (iii).

B. General undertakings

6.07 Disposal of assets

Where the disposal would materially affect its ability to meet its obligations under this Contract, the Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its business, undertaking or assets, without the prior written consent of the Bank.

For the purpose of this Article 6.07, «dispose» includes any act effecting sale, transfer, lease or assignment.

8.08 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project; or

(ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of the President or any Member of the Management Board of the Borrower, of the head of any of its departments or of the officer, of the Project manager or of any member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

6.09 Visits

The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank to visit the sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

6.10 Accounts of the Borrower

The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International Accounting Standards;

(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with International Accounting Standards; and

(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to International Auditing Standards.

Article 7

Security

7.01 Guarantee

Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.

7.02 Pari Passu Security

If, after the date of this Contract, the Borrower should grant to any third party any mortgage, pledge or other security interest over any of its assets for the performance of any of its external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority. The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendor's lien or other encumbrance on land or other assets, where such encumbrance secures only its purchase price or any credit, having a term of not more than twelve months, obtained to finance it; (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit; or (iii) to any security arising by operation of law.

Article 8

Information and visits

8.01 Information concerning Project

The Borrower shall:

(i) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption from this obligation);

Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a single file or folder for a period of six years from the respective date of completion of the Supply Contract;

Provided further that, for the purposes of this Contract, «Supply Contract» shall mean a duly signed contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following conditions, namely that:

(a) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Procurement Guide as available to the public on its website at the time of its conclusion;

(b) the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04;

(c) in case of a contract for which section 3.5 of the Bank's Guide to Procurement so requires, such a contract:

– contains a contractor's covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide;

– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor;

– obliges the contractor to preserve these records for at least six years from the date of substantial performance of the contract;

(ii) on the request of the Bank make available to the Bank's representatives the records and documents referred to in Article 8.01 (i);

(iii) deliver to the Bank the following documents in the English language or with English translation, those mentioned under (b) and (c) as prepared by the consultant referred to in Paragraph 6.06:

(a) documents providing evidence to the effect that the aggregate amount of expenditures (net of taxes and duties payable by the Borrower) incurred by the Borrower is at least equal to the aggregate amount of (i) 85% of the last Tranche disbursed, and (ii) 100% of all earlier disbursed Tranches, if any, not including the last Tranche disbursed, and documents providing evidence to the effect that the aggregate amount of expenditures (net of taxes and duties payable by the Borrower) that the Borrower may reasonably be expected to have incurred is at least equal to the aggregate amount of 85% of the Tranche to be disbursed. The expenditures must relate to:

– any road sections specified in the Technical Description; provided that in respect of each relevant section the Bank shall have received a detailed design as approved, in terms acceptable to it, by the competent environmental authorities referred to in Article 6.05 (i) (b)

and the Borrower's confirmation that the relevant construction and other permits required have been or will be duly issued; and/or

– fees and expenses invoiced to it by the consultants referred to in Article 6.06; and/or

– the detailed designs for the Project, provided that the Bank has published in the Official Journal of the European Union the relevant Procurement Notices for these works and services;

provided further that the Bank may only declare default by reason of the Borrower having failed to respect its obligation under this item (a) if such failure occurs upon the disbursement of the final Tranche.

(b) by 31 January 2007 and subsequently on a semi-annual basis until the Project is completed, a report on the implementation of the Project in accordance with Schedule A;

(c) deliver to the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require;

(iv) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design, plans, timetable or expenditure programme for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;

(v) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under Paragraph 6.05 (ii);

(vi) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank in the English language (a) each year within one month after their approval, its annual report, balance sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and auditor's report; and (b) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require;

(ii) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and

(iii) inform the Bank immediately of:

(a) any material alteration of its Statute or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of each proposal or decision to any such effect of which it is aware;

(b) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event as referred to in Article 4.03A(3) has occurred or is about to occur;

(c) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness;

(d) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(2);

(e) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;

(f) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project; and

(g) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract.

Article 9

Charges and expenses

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees imposed by the Croatian authorities, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan.

Article 10

Prepayment upon an event of default

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

(i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;

(ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular;

(iii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan) made to it by the Bank or the European Community and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required to prepay or discharge ahead of maturity any other loan or obligation arising out of any financial transaction;

(iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or makes or, without prior written notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors;

(v) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower, or if the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities, save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank;

(vi) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the Borrower or any property forming part of the Project;

(vii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within fourteen days; or

(viii) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower

«Material Adverse Change» means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower or, respectively, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or any of their subsidiaries, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract, or which materially affects any security provided.

10.01B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(A) or if the Guarantor fails to comply with any material obligation under the Guarantee; or

(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

10.03A Fixed-Rate Tranches and Revisable-Rate Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche or Revisable-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

10.03B FSFR Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche.

Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one month prior to the date of prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity Date as the amount to be prepaid.

10.03C General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

Article 11

Law and jurisdiction

11.01 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

11.02 Jurisdiction

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be in absence of any manifest error prima facie evidence of such amount.

Article 12

Final clauses

12.01 Notices to either party

Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

For the Bank	Attention: Credit Risk Department 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
For the Borrower	(1) Hrvatske ceste d.o.o. Vončinina 3, HR – 10000 Zagreb (2) the Mission of the Republic of

Croatia to the European
Communities Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.

2.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description and Information Duties
Schedule B	Definitions of EURIBOR
Schedule C	Form of Disbursement Request (Article 1.02B)
Schedule D	Revisable-Rate Tranches
Schedule E	Conversion of Tranche from FSFR to Fixed or Revisable Rate

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language and have respectively caused Mr. S. Becker, Legal Counsel, for the Bank and Mr. M.Majić, Member of the Croatian Roads Board, for the Borrower to initial each page of this Contract on their behalf.

This 12th day of December 2006, in Zagreb.

Signed for and on behalf of	Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK	HRVATSKE CESTE d.o.o.
Mr. Gerhard Hütz, Director	**Mr. Stjepko Boban,**
Mr. Fabio Bargagli-Petrucci,	

Senior Loan Officer President of the
Management Board

SCHEDULE A

A.1 Technical Description (Article 6.02)

TECHNICAL DESCRIPTION

Purpose, Location

The Project consists of the rehabilitation of some 682 km of the Croatian public road network divided into 52 sections across the country.

Description

The proposed rehabilitation works include the following main elements:

- Widening
- Reconstruction of pavement and structures
- Improvement of intersections
- Construction of bus stops and bays
- Improvement of drainage
- Repair and construction of kerbs and shoulders
- Installation of traffic signs and equipment
- Construction of cycle paths and sidewalks

For further details on the scope of works by section please refer to the tables below.

Calendar

The works are expected to commence in 2007 and be complete by the middle of 2010.

Table 1 2004-0560 Croatia: Public Road Rehabilitation Programme II – Scope of rehabilitation works (Central Region)

Ref.	Road Number	SECTION	LENGTH km

CENTRAL REGION			
1	D36	Selce- Donja Kupčina	14,680
2	D35	Kuzminec –Motorway A2 (Začretje)	7,700
3	D205	Risvica – Dubrovčan	10,400
4	D206	Valentinovo – Krapina	8,533
5	D6	Topusko – Glina	15,500
6	D224	Komarevo – Brđani	5,430
7	D37	Petrinja – Gore	9,200
8	D2	Most Plitvica – Koprivnica	27,750
9	D3	Turčin – Novi Marof	10,100
10	D35	Vidovec – Lepoglava	18,215
11	D309	Samobor – Sv. Nedelja	4,414
12	D29	Marija Bistrica – Kašina (Laz)	10,880
13	D31	Velika Gorica – Mala Buna	5,676
14	D43	Ivanić Grad	7,154
15	Ž1042	Kalinovica – Draganić	25,040
16	Ž2196	D205 – Čvor Zaprešić	19,329
ISTRIA REGION			
1	D64	Gračišće – Kršan	14,260
2	D66	Barban – Raša Bridge	8,460
3	D66	Vozilići – Brseč	16,600
4	D1	Korenica – Debelo Brdo	9,330
5	D25	Bunić – Ljubovo	6,500
6	D25	Brušane – Baške Oštarije	10,510
7	D50	Čvor Sv. Rok – Gračac	20,397
8	D52	Špilnik – Babin Potok	22,000
9	D405	D8 – Jablanac	7,057
10	D100	Vodice – Orlec	11,637
11	D102	Njivice – Treskavac	22,060
12	D105	Lopar – Rab	11,500
13	D8	Novi Vinodolski – Kozica	12,710

Table 2 2004-0560 Croatia: Public Road Rehabilitation – Programme II – Scope of rehabilitation works (Central Region)

Ref.	**Road Number**	**SECTION**	**LENGTH km**
EAST REGION			
1	D28	Bjelovar – Patkovac	9,240
2	D43	Bjelovar – Narta	8,870
3	D45	V. Zdenci – Hercegovac	6,530

4	D5	Doljani – Omanovac	13,110
5	D49	Pleternica – Batrina	16,720
6	D53	Podcrkavlje – Podvinje	5,900
7	D2	Našice – Bizovac	20,625
8	D7	Čepin – Vuka	8,500
9	D515	Našice – Bračevci	13,670
10	D34	Slatina – Čađavica	15,220
11	D55	Vinkovci – Županja	17,800
DALMATIA REGION			
1	D8	Živogošće – Ploče	28,805
2	D8	Ćilipi – Karasovići	16,200
3	D1	Pađene – St. Straža Intersection	5,879
4	D1	Knin – Biskupija	5,855
5	D33	Drniš – Pakovo Selo	10,100
6	D39	Cista Provo – Šestanovac	7,953
7	D60	Lovreč – Imotski	22,445
8	D116	Jelsa – Poljice	15,000
9	D27	D502 – Benkovac	12,000
10	D110	Kukljica – Neviđane	12,455
11	D306	Vir Bridge – Kožino	18,510
12	D62	Šestanovac – Lovrinčevići	18,118

A.2 Information Duties under Article 8.01

PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	Hvratske ceste
Contact person	Stjepko Boban
Title	President of the Management Board
Function / Department	
Address	Voncinina 3, 10000 Zagreb
Phone	+385 1 4722 580
Fax	+385 1 4722 581
E-mail	stjepko.boban@hrvatske-ceste.hr

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
Project Progress Report – A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope; – Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; – Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost; – A description of any major issue with impact on the environment; – Update on procurement procedures (outside EU); – Update on the project's demand or usage and comments; – Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; – Any legal action concerning the project that may be ongoing.		Every 6 months with attached progress report forms to be submitted to the Bank within 1 month of the end of the reporting period concerned.
…		

3. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
Environmental screening decision and if applicable permits for each section; Information on social impact of any proposed road widening works including expropriation of land and displacement of people.	Prior to disbursement for section

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: – A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change; – The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; – The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost; – The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created; – A description of any major issue with impact on the environment; – Update on procurement procedures (outside EU); – Update on the project's demand or usage and comments; – Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; – Any legal action concerning the project that may be ongoing.	At latest 15 months after completion of the works – 31/3/2011
Language of reports	English

PROGRESS REPORT FORM

Project: CROATIAN ROADS REHABILITATION 2

Allocation N°: …… Year:..... Page 1

Ref. N°([1])	Road N°	District or Branch	Name of Action	Road		Length equiv. 7.5 m width ([2])	Cost Eur '000	Cost/km equiv.([3])	Traffic ([4])	Type of Defects	Type of Work([5])	Investment period	Justification/ Notes ([6])
				Width (m)	km (to/from)								
TOTALS													

(1) Same number to be used for allocation, progress report, maps etc.

(2) Length of road as per 7.5 m equivalent width.

(3) Cost of the works per km, equivalent at 7.5 m width.

(4) Total and % of heavy goods vehicles.

(5) In accordance with the following categories: 1. Resurfacing; 2. Rehabilitation; 3. Reconstruction; 4. Upgrading («modernisation»)

(6) Short technical-economic justification (where applicable, Internal Rate of Return in accordance with HDM IV or equivalent).

Allocation N°: …… Year:..... Page 2

Ref. N°([7])	Road N°	District or Branch	Name of Action	Evidence of EIA Screening decisions([8])	Non-Technical Summary Details of Public consultation (for projects with EIA) ([13])	Final environmental permit ([13])	Evidence of assessment on nature conservation ([13])	Name of responsible authority for ongoing environmental mitigation/monitoring (if any)

(7) Same number to be used for allocation, progress report, maps etc.

(8) Documents to be provided where applicable

Progress Report as of.....

Ref. N°	Road N°	District or Branch	Name of Action	Road		Total Investment HRK ¦ EUR	EIB Contribution EUR M ¦ %	Implementation period	Physical Progress Work Completed in % In reporting period ¦ Cumulative	Financial Progress Expenditure made in % ¦ Expend. In reporting period ¦ Cumulative ¦ remaining
				Width (m)	(to-from)					
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
TOTAL						¦	¦			

With reference to allocation No....

Ref. N°	Road N°	District or Branch	Name of Action	Road		Total Investment HRK ¦ EUR	EIB Contribution EUR M ¦ %	Implementation period	Physical Progress Work Completed in % In reporting period ¦ Cumulative	Financial Progress Expenditure made in % ¦ Expend. In reporting period ¦ Cumulative ¦ remaining
				Width	(to-from)					
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
						¦	¦		¦	¦ ¦
TOTAL						¦	¦			

OVERALL TOTALS:

Remarks:

SCHEDULE B

Definition of EURIBOR

A. EURIBOR

«EURIBOR» means:

(i) in respect of any relevant period, including a FSFR Reference Period or any other period of time of one month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and

(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the «Representative Period»)

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the «Reset Date») which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

B. General

For the purposes of the foregoing definitions:

(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

SCHEDULE C

C. 1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)

Disbursement Request	Tranche No:	Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name:	Croatian Roads Rehabilitation II (Croatia)	Reserved for the EIB	
Signature Date:		Loan Amount:	EUR 60,000,000
Reference number:		Disbursed to date:	
Disbursement N°:		Balance for disbursement:	
Proposed disbursement date:		Disbursement deadline:	
Total request (contract currency):		Max. number of disbursements:	10
		Minimum Tranche size:	3,000,000
To be disbursed as follows:		Total allocations to date:	
Currency (Art. 1.03)		Conditions precedent:	
Amount			
Interest rate basis Interest rate/ spread (Art 3.01)			
Interest frequency (Art. 3.01)	Annual Semi-annual Quarterly		
Repayment basis (Art. 4.01)	Constant annuities Equal capital instal.		
Repayment frequency (Art. 4.01)	Annual Semi-annual		

Payment Dates (Art. 5.01)		
First repayment date		
Last repayment date		

Borrower’s account to be credited:

Acc. N°:

Bank name and address:

Please transmit information relevant to request to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

SCHEDULE D

Revisable-Rate Tranches

In connection with a Tranche to which, according to the Disbursement Notice, Schedule D applies, the following provisions shall apply.

A. Definitions

In this Schedule:

«Acceptance Notice» has the meaning given to it in Paragraph B.

«Revisable Rate» means a rate initially specified in the Disbursement Notice and subsequently in a Revision Notice, which rate shall be the Fixed Rate for a Tranche having a term within the relevant Reference Period equivalent to that of the relevant Revisable-Rate Tranche.

«Revisable-Rate Reference Period» or «Reference Period» means a period of an integral number of years, commencing on the Disbursement Date or, as the case may be, a Revision Date; provided that no Reference Period shall (i) extend beyond the Maturity Date or (ii) have a term of less then four years or, if no repayment instalment falls due on the Tranche before the end of the Reference Period, three years.

«Revision Date» means the end date of each Revisable-Rate Reference Period other than the final such period.

«Revision Notice» has the meaning given to it in Paragraph B.

B. Mechanics of Revision

The Bank shall, on each Luxembourg Business Day falling in the interval between 60 and 30 days prior to a Revision Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a notice (a «Revision Notice») stating the Borrower's choice of term for the Revisable-Rate Reference Period and the Revisable Rate applicable to each choice.

The Borrower may accept a Revision Notice by 17h00 Luxembourg time on the day of receipt, unless and until the Revision Notice is revoked in accordance with its own terms. Acceptance shall take the form of a notice (an «Acceptance Notice») selecting the term for the next Revisable-Rate Reference Period and accepting the applicable Revisable Rate.

C. Option of Conversion to FSFR

In the Revision Notice, the Bank may indicate that, on the relevant Revision Date, the Revisable-Rate Tranche may be converted into an FSFR Tranche for its remaining term. If the Bank does so indicate, the Borrower may in the Acceptance Notice, instead of providing the elements specified in Paragraph B, request the conversion, into an FSFR Tranche, of any specified amount of the Tranche such that, immediately after the Conversion, and unless the Bank otherwise agrees, the converted amount and any unconverted amount shall each be at least € 10 million or equivalent.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in connection with the conversion shall be effected by an agreement between the Bank and the Borrower to be concluded not later than 15 days prior to the relevant Revision Date.

In the case of conversion into an FSFR Tranche:

(i) as from the Interest Conversion Date interest shall be payable quarterly or semi-annually in accordance with Article 3.01 as indicated in the Acceptance Notice; and

(ii) the Tranche shall become an FSFR Tranche for all purposes of the Contract.

D. Non-fulfilment of Revision or Conversion

The Borrower shall repay a Revisable-Rate Tranche on the last day of the Reference Period:

(i) if that Reference Period is the last allowable such period;

(ii) to the extent that the Borrower does not deliver an Acceptance Notice in due time; or

(iii) if the parties fail to effect in due time an amendment pursuant to the second subparagraph of Paragraph C.

SCHEDULE E

Conversion of Tranche from FSFR to Fixed or Revisable Rate

For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. Definitions in this Schedule

«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.

«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed or revisable interest rate for its remaining term.

«Interest Conversion Date» means the date specified by the Borrower under Article 1.02B (vii) on condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A «Interest Conversion Request» or «Request» means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 days before the Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The Request shall also specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche or a Revisable-Rate Tranche and, in the latter case, the first Revision Date;

it(ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and

(iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01A.

B. Mechanics of Conversion

Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between 60 and 30 days before the Interest Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion Proposal») stating:

(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request, being a Fixed Rate or a Revisable Rate all pursuant to Article 3.01; and

(ii) that the Fixed Rate or the Revisable Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 days prior to the relevant Interest Conversion Date.

C. Effects of Conversion

To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches or, as the case may be, to Revisable-Rate Tranches shall apply to the whole or, as the case may be, the converted part of the Tranche and, in particular, to any prepayment of the converted part that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.

D. Non-fulfilment of Interest Conversion

If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2007. do 2032. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona je u djelokrugu središnjih tijela državne uprave nadležnih za financije i promet.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, sukladno odredbama članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 340-03/07-01/02
Zagreb, 20. travnja 2007.

HRVATSKI SABOR
Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine (Međunarodni ugovor) br: 11/2007

HRVATSKI SABOR

154

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PLINACRO PLINOVODI II«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za »Plinacro plinovodi II«, kojega je Hrvatski sabor donio na sjednici 5. listopada 2007. godine.

Klasa: 011-01/07-01-164

Urbroj: 71-05-03/1-07-2

Zagreb, 12. listopada 2007.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA »PLINACRO PLINOVODI II«

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za »Plinacro plinovodi II«, potpisan u Splitu, dana 31. srpnja 2007. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

FI no. (HR)

Serapis N° 2007-0176

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE

HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ JE UGOVOR SKLOPLJEN IZMEĐU:

Republike Hrvatske, koju u svrhe ovog Ugovora zastupa ministar financija, gospodin Ivan Šuker, u daljnjem tekstu: »Jamac«, s jedne strane, i

Europske investicijske banke sa sjedištem u Luxemburgu, zastupane po potpredsjedniku, gospodinu Matthiasu Kollatzu-Ahnenu, u daljnjem tekstu: »Banka« s druge strane.

BUDUĆI DA:

– je Ugovor o financiranju pod nazivom »Plinacrov Plinovod II« sklopljen između Europske investicijske banke i Plinacra d.o.o. (u daljnem tekstu »Zajmoprimac«) potpisan dana 31. srpnja 2007., kojim ugovorom (u daljnjem tekstu »Ugovor o financiranju«) Banka Zajmoprimcu dodjeljuje kredit u ukupnom iznosu od 190,000,000 eura (sto devedeset milijuna eura) u svrhe gradnje i operativne aktivnosti novih dionica visokotlačnog plinovoda (u daljnjem tekstu »dionica«) kroz područje Republike Hrvatske te proširenja/modernizacije postojećeg sustava za transport plina,

– sklapanjem ovog Ugovora o jamstvu (u daljnjem tekstu ovaj »Ugovor o jamstvu«) Vlada Republike Hrvatske potvrđuje da je kreditno financiranje iz Ugovora o financiranju pokriveno Okvirnim ugovorom sklopljenim 13. prosinca 2000. godine između Republike Hrvatske i Banke, koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj, u obliku u kojem je ratificiran i objavljen u Narodnim novinama – Međunarodni ugovori« br. 6/2001,

– je sklapanje ovog Ugovora odobreno odlukom Vlade Republike Hrvatske, donesenom dana 28. lipnja 2007.

stoga je dogovoreno kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac izjavljuje da je dobro upoznat s uvjetima i klauzulama Ugovora o financiranju, čiji će mu originalni primjerak koji su potpisale stranke biti dostavljen.

Uvjeti definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje i u ovom Ugovoru o jamstvu.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Jamac, kao glavni obveznik, a ne samo kao jamac, jamči potpuno i pravovremeno podmirivanje svih platežnih obveza iz Ugovora o financiranju koje je Zajmpoprimac obvezan platiti Banci, koje uključuju glavnice, kamate bez ograničenja, naknade i sve druge troškove, izdatke i iznose koji s vremena na vrijeme dospiju na plaćanje u skladu s nekom odredbom Ugovora o financiranju (svi tako zajamčeni iznosi u daljnjem će se tekstu nazivati »zajamčeni iznos«).

Članak 3.

PROVEDBA JAMSTVA

3.01 Zahtjev se može dostaviti u skladu s ovim Ugovorom, ako Zajmoprimac na dan plaćanja, na zahtjev za prijevremenim plaćanjem ili na neki drugi način, ne ispuni sve ili dio obveza zajamčenih u članku 2.

Istovremeno uz (i) svaki podsjetnik Zajmoprimcu da treba platiti ratu na dan plaćanja, koji mu se dostavi i (ii) i svaki zahtjev za plaćanje koji mu se dostavi, Banka je obvezna kopiju takvog podsjetnika ili zahtjeva dostaviti Jamcu.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvih prigovora ili izuzetaka iz zakona koji se odnose na cjelokupnu ili djelomičnu provedbu ovog Ugovora o jamstvu. Obvezuje se da će na prvi pisani zahtjev Banke izvršiti svoje obveze i platiti dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržavanja ili uvjeta, s tim da Banka nije obvezna dostaviti nikakav poseban dokaz kojim bi potkrijepila svoj zahtjev, osim onoga da zahtjev podnosi temeljem ovog Ugovora o jamstvu. Banka naročito nije obvezna dokazati da je poduzela ikakve akcije protiv Zajmoprimca, kao što nije obvezna, prije stupanja na snagu ovog Ugovora, realizirati jamstva niti provesti ijedan drugi instrument osiguranja koji su Zajmoprimac ili neka treća stranka ponudili.

3.03 Sva plaćanja zajamčenog iznosa od strane Jamca dospijevaju sedam (7) luksemburških radnih dana nakon datuma relevantnog zahtjeva, a vrše se u valuti u kojoj je zajamčen iznos, na račun naveden u zahtjevu.

3.04 U slučaju da Banka ima tražbine sukladno ovom Ugovoru, Jamac ima pravo Banci, bez odgode, kao cjelovito i konačno izvršenje svojih obveza iz ovog Ugovora, isplatiti bilancu zajma neplaćenu na dan plaćanja, dospjele kamate do tog dana, kao i sve druge zajamčene iznose koje duguje Zajmoprimac, zajedno s odštetom koju bi Zajmoprimac bio obvezan platiti sukladno članku 4.02B Ugovora o financiranju da je dobrovoljno platio bilancu zajma na dan plaćanja iz stavke 3.04.

3.05 Jamstvo iz ovog Ugovora ostaje na snazi dok se svi zajamčeni iznosi u cijelosti i bezuvjetno ne plate, o kojem će datumu Banka trenutno obavijestiti Jamca.

Članak 4.

ZAMJENA

4.01 Kada Jamac napravi uplatu Banci, zamjenjuje u smislu takve uplate Zajmoprimca u odnosu na prava i akcije povezane s takvim plaćanjem koje Banka može poduzeti protiv Zajmoprimca; ovo pravo zamjene ne može se primijeniti na štetu Banke.

Članak 5.

PREINAKE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Banka nije ovlaštena dopunjavati niti mijenjati Ugovor o financiranju, osim uz prethodni pisani pristanak Jamca, koje se ne smije odbiti bez opravdanog razloga.

Članak 6.

POREZI, TROŠKOVI I IZDACI

6.01 Jamac snosi poreze ili fiskalne troškove, zakonske troškove kao i ostale troškove provedbe ovog Ugovora o jamstvu. Jamac je obvezan plaćanja iz ovog Ugovora izvršiti neumanjena za porezne ili fiskalne troškove.

Članak 7.

ZAKONI I NADLEŽNOSTI

7.01 Za ovaj Ugovor o jamstvu mjerodavano je pravo Republike Austrije.

7.02 Sporovi koji proizađu iz ovog Ugovora o jamstvu potpadaju pod nadležnost Suda Europskih zajednica. Stranke ovog Ugovora o jamstvu ovime se oodriču imuniteta i prava na prigovor nadležnosti Suda. Odluka Suda donesena u skladu s ovim stavkom 7.02 konačna je i obvezujuća za stranke, bez ograničenja i rezervi.

7.03 Svaki dokument i obavijest koji se dostavljaju Banci u skladu s odredbama ovog Ugovora o jamstvu biti će na engleskom jeziku ili će biti popraćeni njihovim ovjerenim prijevodom na engleski jezik.

Članak 8.

ZAVRŠNE ODREDBE

8.01 Obavijesti i ostala priopćenja povezane s ovim Ugovorom, koje jedna stranka dostavlja drugoj, šalju se na dolje navedene adrese ili neke druge adrese koje primatelj prethodno pisanim putem označi kao svoje nove adrese za tu svrhu; s tim da se obavijesti Jamcu šalju na adresu navedenu pod (1) osim onih koje se odnose na parničenje, bez obzira je li isto već u tijeku ili se tek najavljuje, u kojem slučaju se šalju na adresu pod (2), prebivalište Jamca:

– za Jamca: (1) Ministarstvo financija

Republike Hrvatske

Katančićeva 5

HR10000 Zagreb

(2) Misija Republike Hrvatske

pri Europskim zajednicama

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels.

– za Banku: boulevard Konrad Adenauer 100

L2950 Luxembourg.

8.02 Parambula čini sastavni dio ovog Ugovora o jamstvu.

8.03 Ovaj Ugovor stupa na snagu na datum stupanja na snagu zakona o njegovom potvrđivanju.

U potvrdu navedenog, stranke su sklopile ovaj Ugovor o jamstvu u tri (3) izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirale su gospođa Sanja Flegar, načelnica Odjela za međunarodne financijske institucije, Uprava za europske integracije i međunarodne financijske odnose, za Jamca, i gospođa Michela Frugis, pravna savjetnica za Banku.

Dana 31. srpnja 2007., u Splitu	
Potpisano za i u ime REPUBLIKE HRVATSKE Ministar financija **I. Šuker**	Potpisano za i u ime EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE Potpredsjednik **M. Kollatz-Ahnen**

FI no. (HR)

Serapis N° 2007-0176

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF CROATIA AND EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this agreement represented by the Minister of Finance, Mr Ivan Suker, hereinafter also called: «the Guarantor», of the first part, and

the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by the Vice-President, Mr Matthias Kollatz-Ahnen, hereinafter called: «the Bank» of the second part.

WHEREAS:

– a Finance Contract entitled «Plinacro Gas Pipelines II» between the European Investment Bank and Plinacro d.o.o. (hereinafter called the «Borrower») has been signed on

31 July 2007, by which contract (hereinafter called the «Finance Contract») the Bank has established a credit in an aggregate amount of or equivalent to EUR 190,000,000 (one hundred and ninety million euros) in favour of the Borrower to be used for construction and operation of new high-pressure gas pipeline sections (hereinafter each of them referred to as the «Section») throughout the territory of the Republic of Croatia and the rehabilitation/modernisation of the existing gas transmission system;

– by entering into this guarantee agreement (hereinafter this «Guarantee Agreement») the Government of the Republic of Croatia acknowledges that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of the Republic of Croatia «Narodne novine – međunarodni ugovori» nr. 6/2001;

– the conclusion of this Guarantee Agreement has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 28 June 2007.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor declares that it is well acquainted with the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, a true copy of which, as signed by the parties thereto, has been delivered to it.

Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Guarantee Agreement.

Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees entirely the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a «Guaranteed Sum»).

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.

Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Guarantee Agreement. It undertakes to perform its obligations upon first written demand by the Bank whenever such demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Guarantee Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Guarantee Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due seven (7) Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.

3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Guarantee Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any indemnity which would have been payable by the Borrower pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract if the latter would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Guarantee Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been fully and unconditionally paid or discharged, of which date the Bank shall promptly inform the Guarantor.

Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower; this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.

Article 6

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the implementation of this Guarantee Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7

LAW AND JURISDICTION

7.01 This Guarantee Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

7.02 Disputes arising out of this Guarantee Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities. The parties to this Guarantee Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

7.03 Any document and notice submitted to the Bank in accordance with the provisions of this Guarantee Agreement shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation thereof in English.

Article 8

FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be in writing and sent to the relevant address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose; provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below where the Guarantor elects domicile:

– for the Guarantor: (1) Ministry of Finance of the

Republic of Croatia

Katančićeva 5

HR10000 Zagreb

(2) the Mission of the Republic of Croatia

to the European Communities

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels.

– for the Bank: boulevard Konrad Adenauer 100

L2950 Luxembourg.

8.02 The Recitals form part of this Guarantee Agreement.

8.03 This Guarantee Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Guarantee Agreement to be executed on their behalf in three (3) originals in the English language. Each page hereof has been initialled by Ms Sanja Flegar, Head of Department for International Financial Institutions, Directorate for European Integration and International Financial Relations, for the Guarantor, and by Ms Michela Frugis, Legal Counsel, for the Bank.

This 31st day of July 2007, in Split.	
Signed for and on behalf of the REPUBLIC OF CROATIA The Minister of Finance **I. Suker**	Signed for and on behalf of the EUROPEAN INVESTMENT BANK The Vice-President **M. Kollatz-Ahnen**

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i društva Plinacro d.o.o. za »Plinacro plinovodi II«, potpisan u Splitu, 31. srpnja 2007. godine, u izvorniku na engleskom i prijevodu na hrvatski jezik glasi:

Fl no. (HR)

Serapis N° 2007-0176

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE

INVESTICIJSKE BANKE I PLINACRO d.o.o.

OVAJ UGOVOR JE SKLOPLJEN IZMEĐU:

Europske investicijske banke sa sjedištem u 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, zastupane po Potpredsjedniku, gospodinu Matthiasu Kollatzu-Ahnenu, u daljnjem tekstu: »Banka« s jedne strane, i

Plinacra d.o.o., društva s ograničenom odgovornošću osnovanog u Zagrebu u Hrvatskoj, sa sjedištem u Savska c. 88a, 10000 Zagreb, Hrvatska, s matičnim brojem 1537571, koji je izdan od Državnog ureda za statistiku, zastupanog po gospodinu Branku Radoševiću, predsjedniku Upravnog odbora, u daljnjem tekstu: »Zajmoprimac« s druge strane.

BUDUĆI DA JE:

1. Banka ovlaštena odobravati zajmove iz svojih vlastitih resursa za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj prema odlukama Odbora guvernera Banke od 6. veljače 2001. i 14. svibnja 2004., koje su povremeno mijenjane i dopunjavane,

2. Zajmoprimac i Republika Hrvatska su naveli da žele započeti projekt (u daljnjem tekstu »Projekt«) izgradnje i operativne aktivnosti novih dionica visokotlačnog plinovoda (u daljnjem tekstu »dionica«) kroz područje Republike Hrvatske i proširenja/modernizacije postojećeg sustava za transport plina, što je detaljnije opisano u tehničkom opisu (u daljnjem tekstu »Tehnički opis«) iz Priloga A ovom Ugovoru,

3. Zajmoprimac je društvo s ograničenom odgovornošću u 100%-tnom vlasništvu Republike Hrvatske,

4. Ukupni trošak Projekta, prema procjeni Banke je EUR475,400.000 (četiristo sedamdeset pet milijuna četiristo tisuća eura), a financirat će se na sljedeći način:

· vlastitim sredstvima Zajmoprimca (60 %) EUR 285.400.000

· zajmom zatraženim od Banke (40 %) EUR 190.000.000

· Ukupno (100%) EUR 475.400.000,

5. Ministar financija Republike Hrvatske zatražio je Banku pismom od 19. ožujka 2007. da produži financiranje zajmom prema ovom Ugovoru,

6. Zahtjev Ministra financija učinjen je u ime Vlade Republike Hrvatske i stoga financiranje zajmom prema ovom Ugovoru ulazi u okvir Okvirnog sporazuma koji uređuje aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«) sklopljenog 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke a koji je potvrđen zakonom objavljenim u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori« broj 6/2001 od 23. svibnja 2001.;

7. člankom 3. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska se obvezala da će kamate i sva druga davanja prema Banci koja proizađu iz aktivnosti predviđenih u Okvirnom sporazumu kao i imovina i prihoda Banke u vezi s tim aktivnostima, biti oslobođeni od oporezivanja;

8. da će tijekom cijelog trajanja bilo koje financijske operacije sklopljene temeljem Okvirnog sporazuma:

»(a) osigurati (i) da Korisnici mogu pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu na datum dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravodobno plaćanje svih dospjelih iznosa koje Banka potražuje u vezi sa zajmovima i jamčevinama koji se odnose na bilo koji Projekt; i (ii) da će ti iznosi biti slobodno, odmah i efektivno prenosivi,

(b) osigurati (i) da Banka može pretvoriti u svaku potpuno konvertibilnu valutu, prema tečaju valjanom na tržištu, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske, primljene od Banke u ime plaćanja izvršenih u okviru zajmova i jamstava ili bilo koje druge aktivnosti, te da Banka

može slobodno, odmah i efektivno transferirati tako konvertirane iznose; ili, ovisno o želji Banke (ii) da ona može slobodno raspolagati tim iznosima na državnom području Hrvatske; i, (iii) da Banka može pretvoriti u nacionalnu valutu Hrvatske prema važećem tržišnom deviznom tečaju sve iznose u bilo kojoj potpuno konvertibilnoj valuti«,

9. Pravodobno ispunjavanje financijskih obveza Zajmoprimca iz ovog Ugovora bezuvjetno će jamčiti Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu: »Jamac«) i to u skladu s Ugovorom o jamstvu koji će se sklopiti prema uvjetima prihvatljivim za Banku, između Republike Hrvatske i Banke (u daljnjem tekstu »Ugovor o jamstvu«),

10. Statut Banke nalaže joj obvezu da osigura da njena sredstva budu korištena što je racionalnije moguće u interesu Europske zajednice, te u skladu s tim, uvjeti i rokovi u vezi sa zajmovima koje izdaje moraju biti dosljedni politici Europske zajednice,

11. Banka je u odgovoru na zahtjev sačinjen od Republike Hrvatske u dogovoru sa Zajmoprimcem, zadovoljna što financiranje Projekta ulazi u djelokrug njenih funkcija, te je uzimajući u obzir između ostalog, izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim odredbama, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca i dodijeliti mu kredit u iznosu od EUR 190 000 000 (sto devedeset milijuna eura) prema ovom ugovoru o financiranju (u daljnjem tekstu »Ugovor«),

12. Sklapanje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca uredno je odobreno odlukom njegovog Nadzornog odbora na dan 24. srpnja 2007.,

13. Zajmoprimac je osnovao unutar svoje organizacije jedinicu za provedbu projekta koja je prihvatljiva za Banku (u daljnjem tekstu »PIU«),

14. Pozivanje u ovom Ugovoru na članke, uvodne odredbe i priloge je, osim ako izričito drukčije nije dogovoreno, pozivanje na članke, uvodne odredbe i priloge ovog Ugovora.

STOGA je dogovoreno kako slijedi:

Članak 1.

KREDIT I ISPLATA

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka utvrđuje u korist Zajmoprimca a Zajmoprimac prihvaća kredit (u daljnjem tekstu »Kredit« u iznosu od EUR 190 000 000 (sto devedeset milijuna eura) u svrhu financiranja Projekta.

1.02 Postupak isplate

1.02A Tranše

Banka će isplatiti Kredit u najviše dvadeset i pet (25) tranši. Iznos svake tranše, ako se ne radi o preostalom neiskorištenom iznosu Kredita, bit će najmanje EUR 10,000,000 (deset milijuna eura) za FSFR tranšu (kako je niže definirano) i EUR 5,000,000 (pet milijuna eura)

za tranšu s fiksnom kamatnom stopom (kako je niže definirano). Tranša koju zatraži Zajmoprimac u skladu s člankom 1.02B u daljnjem tekstu se naziva »Tranša«.

1.02B Zahtjev za isplatom

Povremeno a najkasnije do 31. srpnja 2012., Zajmoprimac može uložiti Banci, s preslikom Jamcu, pisani zahtjev (»Zahtjev za isplatom«), oblik kojeg je sadržan u Prilogu C. 1, kojim se zahtijeva isplata tranše. Osim u slučaju da je dokaz već dostavljen, zahtjev za isplatom mora biti popraćen dokazom o ovlaštenju potpisnika, zajedno s ovjerenim uzorcima njihovih potpisa. U zahtjevu za isplatom mora se odrediti sljedeće.:

(i) Iznos za isplatu tranše,

(ii) Poželjni datum isplate koji mora padati na relevantni radni dan kako je definirano u članku 5.01, koji pada najmanje 15 (petnaest) kalendarskih dana nakon datuma podnesenog zahtjeva za isplatom, uz uvažavanje da Banka može isplatiti tranšu najkasnije u roku od četiri (4) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatom,

(iii) Naznaka da li se radi o tranši s fiksnom kamatnom stopom (to jest »tranša s fiksnom kamatnom stopom«) ili promjenjivom kamatnom stopom fiksne kamatne marže (to jest »Tranša s promjenjivom stopom fiksne kamatne marže« ili »FSFR Tranša«), sve u skladu s relevantnim odredbama iz članka 3.01,

(iv) Poželjnu dinamiku otplate kamata za tranšu, odabranu u skladu s člankom 3.01,

(v) Poželjne rokove otplate glavnice, odabrane u skladu s člankom 4.01,

(vi) Poželjne datume plaćanja, odabrane u skladu s člankom 5.01, i

(vii) U slučaju FSFR tranše, Zajmoprimčev izbor datuma konverzije kamate (kako je definirano u Prilogu E), ako je potrebno.

Zajmoprimac može, vlastitom odlukom, u zahtjevu za isplatom odrediti i sljedeće elemente, prema potrebi, kako naznači Banka i bez obveze da se to odnosi na tranšu tijekom njenog trajanja, to jest:

(viii) U slučaju tranše s fiksnom stopom, kamatna stopa, i

(ix) U slučaju FSFR tranše, kamatna marža (kako je navedeno u članku 3.01) koja se primjenjuje do Datuma dospijeća (kako je definirano u članku 4.01C) ili do Datuma konverzije kamata, ako takav postoji.

Općenito u svrhu ovog Ugovora, »Relevantna međubankarska stopa« je EURIBOR (kako je definirano u Prilogu B).

Prema drugom stavku članka 1.02C, svaki zahtjev za isplatom je neopozivi.

1.02C Obavijest o isplati

Banka je dužna između 10 (deset) i 15 (petnaest) dana prije datuma isplate tranše, a ako je Zahtjev za isplatom u skladu s člankom 1.02B, dostaviti Zajmoprimcu obavijest, s kopijom Jamcu, (u daljnjem tekstu »Obavijest o isplati«), u kojoj treba odrediti sljedeće:

(i) Iznos isplate,

(ii) Osnovicu kamatne stope,

(iii) Datume isplate koji će se primjenjivati,

(iv) Rokove otplate glavnice zajma i dinamiku plaćanja kamate,

(v) datum kada je planirana isplata tranše (u daljnjem tekstu »Planirani datum isplate«), a isplata je u svakom slučaju podložna uvjetima iz članka 1.04,

(vi) u slučaju FSFR tranše, Datum konverzije kamate, ako takav postoji, i

(vii) za tranšu s fiksnom stopom, fiksna kamatna stopa, a za FSFR tranšu, kamatna marža.

Ukoliko jedan ili više elemenata utvrđenih u Obavijesti o isplati nije u skladu s pripadajućim elementom u Zahtjevu za isplatom, Zajmoprimac može u roku od tri (3) luksemburška radna dana od primitka Obavijesti o isplati povući svoj Zahtjev za isplatom dajući o tome obavijest Banci, a nakon čega Zahtjev za isplatom i Obavijest o isplati prestaju biti valjani.

Općenito u svrhu ovog Ugovora »Luksemburški radni dan« je svaki dan kada su otvorene poslovne banke u Luksemburgu.

1.02D Račun isplate

Isplata će se izvršiti u Zajmoprimčevo ime na bankarski račun koji on dostavi Banci u pisanom obliku (što uključuje broj računa i identifikacijsku šifru Banke u kojoj je račun otvoren) i to najmanje 15 (petnaest) dana prije Planiranog datuma isplate. Za svaku tranšu može se dostaviti samo jedan račun.

1.03 Valuta isplate

Banka će isplatiti svaku tranšu u eurima (EUR).

1.04 Uvjeti isplate

1.04A Prva tranša

Ne utječući na članak 1.04B, isplata prve tranše iz članka 1.02 uvjetovana je primitkom od Banke, sljedećih dokumenata ili dokaza od Zajmoprimca ili već prema slučaju, od Jamca u, za Banku, zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na dan ili prije dana koji pada sedam (7) luksemburških radnih dana prije Planiranog datuma isplate:

(i) Ugovor o jamstvu koji je propisno proveden,

(ii) pravno mišljenje izdano od strane ili u ime Ministra pravosuđa Republike Hrvatske, kojim se utvrđuje da su odredbe sadržane u Ugovoru o jamstvu u punoj snazi i važenju te da je taj Ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje sadržava i da financiranje prema ovom Ugovoru ulazi u područje primjene Okvirnog sporazuma,

(iii) potvrda da trenutačno nisu potrebna nikakva odobrenja u smislu kontrole valutne zamjene u svrhu omogućavanja primanja sredstava isplaćenih prema ovom Ugovoru na bilo koji račun iz članka 1.02D i u svrhu omogućavanja otplate Zajma i plaćanje kamata i ostalih iznosa temeljem ovog Ugovora,

(iv) primjerak odluke kojom Zajmoprimčev Nadzorni odbor ovlašćuje Zajmoprimca da sklopi ovaj Ugovor i gosp. Branko Radošević, predsjednik Upravnog odbora Zajmoprimca, da ga potpiše u ime Zajmoprimca,

(v) pravno mišljenje izdano od strane vanjskog pravnog savjetnika Zajmoprimcu, kojim se potvrđuje da:

– je odluka iz članka 1.04A (b) (i) pravovaljano usvojena od Nadzornog odbora Zajmoprimca;

– je ovaj Ugovor pravovaljano proveden od Zajmoprimca, da su njegove odredbe u punoj snazi i važenju, te da je pravovaljan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima koje sadrži,

– ne postoje nikakva ograničenja u smislu kontrolne valutne zamjene niti su potrebna odobrenja u svrhu omogućavanja primanja sredstava isplaćenih prema ovom Ugovoru i u svrhu omogućavanja otplate zajma i plaćanje kamata i ostalih iznosa temeljem ovog Ugovora.

1.04B Sve tranše

Uvjeti za isplatu svake tranše prema članku 1.02B, uključujući, bez utjecaja na članak 1.04A, i prvu tranšu, jest da Banka primi njoj prihvatljive u obliku i sadržaju sljedeće dokumente ili dokaze od Zajmoprimca, ili već prema slučaju, od Jamca, na dan ili do dana koji pada sedam (7) luksemburških radnih dana prije planiranog datuma isplate:

(i) dokaz o ovlaštenju osobe (osoba) za potpisivanje zahtjeva za isplatom u ime Zajmoprimca zajedno s ovjerenim uzorcima njihovih potpisa, osim ako je takav dokaz već dostavljen,

(ii) potvrdu u pisanom obliku da su i dalje na raspolaganju dostatna sredstva kojima se osigurava pravodobno dovršenje i provedba Projekta u skladu s Prilogom A,

(iii) dokaz da je Zajmoprimac imenovao savjetnika s međunarodnim iskustvom koji će pomoći u (i) planiranju i odabiru vezano na postupke nadmetanja, (ii) pripremi natječajne dokumentacije prema međunarodnim standardima nabave i u skladu sa Vodičem nabave Banke koji se primjenjuje u vrijeme potpisivanja ovog Ugovora i (iii) ocjeni ponuda i pripremi izvješća o ocjeni ponuda,

(iv) dokumenti kojima se dokazuje da Zajmoprimac u cijelosti djeluje u skladu s člankom 6.08 i člankom 8.03,

(v) certifikat novijeg datuma od Zajmoprimca u obliku iz Priloga D,

(vi) ovjerene vjerodostojne primjerke ugovora vezano na stavke iz Tehničkog opisa, prikladno za financiranje kreditom, a koji ugovor ili ugovori će se provesti u uvjetima zadovoljavajućima za Banku prema Vodiču Nabave Banke koji se primjenjuje u vrijeme potpisivanja ovog Ugovora (svi izdaci za takve stavke u daljnjem tekstu »kvalificirani izdatak«),

(vii) dokaz da je kod Zajmoprimca nastao kvalificirani izdatak u iznosu koji je jednak zbirnom iznosu prethodnih isplata i potrebne isplate pod uvjetom, da za izračun protuvrijednosti u eurima bilo kojeg iznosa u drugoj valuti, Banka će primijeniti referentni tečaj izračunat i objavljen za tu valutu od strane Europske središnje banke na dan koji pada petnaest (15) dana prije datuma isplate prema odluci Banke (ili, u nedostatku toga tečaja, relevantni tečaj ili tečajevi koji prevladavaju na bilo kojem financijskom tržištu a koje je Banka opravdano odabrala),

(viii) primjerak izvješća o procjeni okoliša (u daljnjem tekstu »EIA«) i povezanog netehničkog kratkog prikaza vezano na dionicu plinovoda koja se financira primicima tražene isplate,

(ix) pisanu potvrdu od Državne direkcije za zaštitu prirode ili drugog relevantnog nadležnog tijela da niti jedan dio dionice plinovoda koja se financira primicima tražene isplate neće imati značajne utjecaje na niti jedno područje koje je od važnosti za očuvanje prirode (uključujući aktualno zaštićene zone i već identificirana područja pokrivena Naturom 2000),

(x) primjerak rezultata javne konzultacije vezano na dionicu plinovoda koja se financira primicima tražene isplate s navodom trajanja razdoblja javne konzultacije,

(xi) primjerke lokacijskih i građevinskih dozvola vezano na dionicu plinovoda koja se financira primicima tražene isplate, a da je prihvaćeno od strane Banke,zajedno sa informacijom navedenom u članku 1.04B (vii) (ix) i (x) da procjene okoliša zadovoljavaju osnovne zahtjeve EU habitat i EIA direktiva, kako su oboje izmijenjeni i dopunjeni.

Podrazumijeva se da će se dokumenti ili dokazi vezano na svaku dionicu plinovoda dostaviti Banci samo jednom prema ovom članku 1.04.

1.04C Opće odredbe o uvjetima isplate

U slučaju da se zahtjev za isplatom provodi bez da su zadovoljeni uvjeti iz članka 1.04, takav zahtjev za isplatom smatrat će se da je primljen od Banke na datum kada je Banka zadovoljna s ispunjenjem takvih uvjeta.

Bez obzira na odredbe iz prethodnog stavka, ukoliko bilo koji dio dokumenata koji su zaprimljeni prema članku 1.04 nije Banci prihvatljiv, Banka može isplatiti, bez štete za minimalni iznos iz članka 1.02(A), iznos koji je jednak iznosu koji pripada relevantnom Zahtjevu za isplatom umanjen za iznos koji pripada nedokumentiranim nastalim i prognoziranim kvalificiranim izdacima.

1.05 Odgoda isplate

1.05A Razlozi za odgodu

Banka će, na zahtjev Zajmoprimca, odgoditi isplatu bilo koje tranše u cijelosti ili djelomično do datuma koji utvrdi Zajmoprimac, ali ne više od šest (6) mjeseci od Planiranog datuma isplate. U takvom slučaju Zajmoprimac je dužan platiti nadoknadu za odgodu prema članku 1.05B ovog ugovora. Svaki zahtjev za odgodu isplate smatrati će se važećim za tranšu samo ako je uložen najmanje sedam (7) luksemburških radnih dana prije dotičnog Planiranog datuma isplate.

Ukoliko bilo koji od uvjeta iz članka 1.04 nije ispunjen zaključno s utvrđenim danom i na planirani datum isplate, isplata će se odgoditi do datuma o kojem se dogovori Banka i Zajmoprimac ali koji pada najmanje sedam (7) luksemburških radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu.

1.05B Naknada za odgodu

Ako dođe do odgode bilo koje objavljene tranše (kako je definirano u članku 1.05B), bilo na zahtjev Zajmoprimca ili kao posljedica neispunjenja uvjeta za isplatu, Zajmoprimac je dužan, na zahtjev Banke, platiti odštetu za iznos čija je isplata odgođena. Takva naknada će se obračunati od Planiranog datuma isplate do datuma kada je isplata stvarno izvršena, ili ako je to slučaj, do datuma otkazivanja tranše i po stopi jednakoj R1 umanjeno za R2, pri čemu:

»R1« označava kamatnu stopu koja bi se primjenjivala prema potrebi u skladu s člankom 3.01 i odgovarajućoj Obavijesti o isplati ako je tranša isplaćena na Planirani datum isplate.

i

»R2« označava relevantnu međubankarsku stopu umanjenu za 0.125% (12.5 baznih bodova); uz uvjet da su u svrhu određivanja relevantne međubankarske stope u odnosu na članak 1.05, relevantna razdoblja utvrđena u Prilogu B budu uzastopna jednomjesečna razdoblja počevši od Planiranog datuma isplate.

Nadalje:

a) Ako je odgoda duža od jednog (1) mjeseca, naknada će se obračunati na kraju svakog mjeseca,

b) Naknada će se obračunati korištenjem pravila o brojanju dana koje se primjenjuje kod R1,

c) ako R2 prelazi R1, naknada će biti nula, i

d) naknada će biti isplaćena u skladu s člankom 1.07.

U ovom Ugovoru »Objavljena tranša« označava tranšu za koju je Banka izdala Obavijest o isplati.

1.05C Otkazivanje isplate odgođene za šest mjeseci

Banka može, na zahtjev Zajmoprimca, sa preslikom Jamcu, otkazati isplatu koja je bila odgođena prema članku 1.05A više od šest mjeseci ukupno. Otkazani iznos ostati će na raspolaganju za isplatu prema članku 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može u bilo koje vrijeme uz davanje obavijesti Banci o tome, sa preslikom Jamcu, otkazati cijeli ili dio neisplaćenog Kredita, što na snagu stupa odmah. Međutim, takva obavijest neće imati nikakav učinak na Objavljenu tranšu čiji Planirani datum isplate pada unutar roka od sedam (7) luksemburških radnih dana od datuma te obavijesti.

1.06B Pravo Banke na obustavu ili otkazivanje

Banka može, uz obavijest poslanu Zajmoprimcu, s preslikom Jamcu, u cijelosti ili djelomično obustaviti i/ili otkazati neisplaćeni dio Kredita u bilo koje vrijeme i s trenutnim učinkom i to:

(i) nakon događaja iz članka 10.01,

(ii) u iznimnim okolnostima koje bi negativno utjecale na pristup Banke tržištu kapitala, osim u slučaju Objavljene tranše, i

(iii) ako, djelujući razumno, nije zadovoljna kako se jamstva i obveze date od strane Zajmoprimca u članku 6.08 i 8.03 izvršavaju.

Nadalje, do mjere do koje Banka može otkazati Kredit prema članku 4.03A, Banka isti može i obustaviti. Svaka obustava traje sve dok Banka ne okonča obustavu ili otkaže obustavljeni iznos.

1.06C Naknada za obustavu i opoziv tranše

1.06C (1)Obustava

Ako Banka obustavi Objavljenu tranšu, bilo nakon događaja prijevremene ispate podložne naknadi (kako je definirano u članku 4.03C) ili nakon događaja iz članka 10.01 ali ne i u suprotnom, Zajmoprimac je dužan Banku obeštetiti u skladu s člankom 1.05B.

1.06C (2) Opoziv

Ako Zajmoprimac otkaže objavljenu tranšu s fiksnom kamatnom stopom, dužan je Banci platiti odštetu u skladu s člankom 4.02B. Ako Zajmoprimac otkaže bilo koji dio Kredita osim objavljene tranše s fiksnom stopom, nema obveze plaćanja odštete.

Ako Banka otkaže objavljenu tranšu s fiksnom kamatnom stopom nakon događaja prijevremene isplate podložne naknadi ili otkaže isplatu tranše s fiksnom kamatnom stopom u

skladu s člankom 1.05C, Zajmoprimac je dužan Banci platiti naknadu u skladu s člankom 4.02B.

Ako Banka otkaže objavljenu tranšu nakon događaja spomenutog u članku 10.01, Zajmoprimac je dužan platiti naknadu Banci u skladu s člankom 10.03A ili 10.03B. Osim u slučajevima navedenima u ovom članku 1.06C(2), nikakva odšteta se ne plaća nakon otkazivanja Banke.

Naknada će se izračunavati na način da se za otkazani iznos smatra da je bio isplaćen i otplaćen na planirani datum isplate ili, do mjere do koje je isplata tranše aktualno odgođena ili obustavljena, na datum obavijesti o otkazivanju.

1.06D Otkazivanje nakon isteka Kredita

U bilo kojem trenutku nakon isteka roka koji Zajmoprimcu stoji na raspolaganju da preda zahtjev za isplatom iz članka 1.02B, Banka može, uz davanje obavijesti o tome Zajmoprimcu, bez nastanka obveze po bilo koju od strana, otkazati bilo koji dio Kredita, osim objavljene tranše.

1.07 Iznosi potraživani prema članku 1

Iznosi potraživani u skladu sa člancima 1.05 i 1.06 plativi su u EUR. Biti će plaćeni u roku od sedam (7) dana od dana primitka zahtjeva Banke ili u nekom dužem roku koji Banka odredi u svom zahtjevu.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma

Zajam dan po Kreditu (dalje u tekstu »Zajam«) obuhvaćat će skupnu vrijednost iznosa isplaćenih od Banke a prema obavijesti koju Banka šalje nakon svake isplate pojedine tranše.

2.02 Valuta otplate

Svaka otplata tranše prema članku 4. ili ako je to slučaj, članku 10. obavit će se u EUR.

2.03 Valuta kamate i drugih naknada

Kamata i ostale naknade koje je Zajmoprimac dužan platiti prema člancima 3, 4. i gdje je to primjenjivo, 10 obračunavaju se i plaćaju u EUR.

Svaka uplata iz članka 9.02 biti će izvršena u valuti koju odredi Banka s obzirom na valutu u kojoj je izražen izdatak koji će se nadoknaditi tim plaćanjem.

2.04 Potvrda Banke

Nakon svake isplate tranše, Banka će Zajmoprimcu dostaviti kratak izvještaj koji sadrži datum isplate, iznos, rokove otplate te kamatnu stopu za tu tranšu. Takva potvrda mora sadržavati i plan otplate zajma.

Članak 3.

KAMATA

3.01A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na nepodmireni iznos svake tranše s fiksnom kamatnom stopom polugodišnje ili godišnje kako dospijevaju na relevantni datum plaćanja, kako je utvrđeno u obavijesti o isplati, počevši s prvim takvim datumom plaćanja nakon datuma isplate određene tranše.

Kamata će se izračunati na temelju članka 5.02 (i) na godišnjoj stopi koja je fiksna stopa.

U ovom Ugovoru, »Fiksna stopa« označava godišnju kamatnu stopu utvrđenu od Banke u skladu s mjerodavnim načelima koje povremeno određuje uprava Banke za zajmove sklopljene s fiksnom kamatnom stopom, denominirane u EUR i uz tome odgovarajuće uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamata.

3.01B FSFR Tranše

Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na preostali saldo svake FSFR tranše po FSFR stopi (kako je dolje opisano) tromjesečno prema dugovanju na relevantne datume plaćanja, kako je utvrđeno u obavijesti o isplati.

Banka će o visini FSFR stope obavijestiti Zajmoprimca u roku od 10 (deset) dana od početka svakog FSFR referentnog razdoblja.

Kamata će se izračunati za svako FSFR referentno razdoblje na temelju članka 5.02 (ii).

U ovom Ugovoru:

»FSFR« označava promjenjivu kamatnu stopu s fiksnom kamatnom maržom, tj. godišnju kamatnu stopu jednaku relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj ili umanjenoj za kamatnu maržu, koju Banka utvrđuje za svako uzastopno FSFR referentno razdoblje;

»FSFR referentno razdoblje« označava svako razdoblje od tri (3) mjeseca od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, uz uvjet da prvo FSFR referentno razdoblje počinje s datumom isplate te tranše; i

»Kamatna marža« označava fiksnu kamatnu maržu u odnosu na relevantnu međubankarsku stopu (bilo da se radi o plusu ili minusu) koju odredi Banka I o njoj obavijesti Zajmoprimca u sljedećoj obavijesti o isplati.

3.01C Konverzija FSFR Tranši

Kada Zajmoprimac iskoristi opciju konverzije osnovice kamatne stope FSFR tranše, dužan je od efektivnog dana konverzije, platiti kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama odgovarajućeg Priloga ovome Ugovoru.

3.02 Kamata na dospjela nepodmirena dugovanja

Bez utjecaja na članak 10 i uz iznimku članka 3.01, kamata će se obračunavati na sva dospjela nepodmirena dugovanja po ovom Ugovoru od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi uvećanoj za 2% (200 baznih bodova) a plaćati će se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske stope u svezi s ovim člankom 3.02, relevantna razdoblja u okviru značenja Priloga B bit će uzastopna razdoblja u trajanju od jednog (1) mjeseca, počevši s datumom dospijeća.

Međutim, kamata na tranšu s fiksnom stopom naplaćivat će se po godišnjoj stopi koja je stopa definirana u članku 3.01A ili 3.01C uvećana za 0.25% (25 baznih bodova) ako ta godišnaj stopa prelazi, za bilo koje dano relevantno razdoblje, stopu naznačenu u prethodnom stavku.

Ako je dospjeli nepodmireni iznos u valuti različitoj od EUR, primjenjivat će se sljedeća godišnja kamatna stopa, a to je relevantna međubankarska stopa koju Banka inače ima za transakcije u toj valuti, uvećana za 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu s praksom na tržištu za tu stopu.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovita otplata

4.01A Otplata u ratama

Zajmoprimac je dužan otplatiti svaku tranšu u ratama na datume plaćanja utvrđene u dotičnoj obavijesti o isplati, u skladu s uvjetima plana otplate koji se dostavlja u skladu s člankom 2.04.

Svaki plan otplate sastavlja se na temelju sljedećih pretpostavki:

(i) da se otplata tranše obavlja:

a) u slučaju tranše s fiksnom stopom bilo (i) kroz jednake godišnje ili polugodišnje rate otplate glavnice ili (ii) na bazi konstantnog anuiteta kod kojeg je ukupni iznos glavnice i kamate za dotičnu tranšu približno jednak kod svakog roka otplate, i

b) u slučaju FSFR tranše, u jednakim tromjesečnim ratama otplate glavnice, i

(ii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najkasnije na prvi datum plaćanja odmah nakon pete godišnjice planiranog datuma isplate tranše, a posljednji datum otplate je datum plaćanja koji pada najranije nakon četiri (4) godine i najkasnije nakon dvadeset (20) godina od planiranog datuma isplate.

Posljednji datum roka otplate neke tranše utvrđen u skladu s člankom 4.01 u daljnjem tekstu se smatra »Datumom dospijeća«.

4.02 Dragovoljna otplata prije dospijeća

4.02A Mogućnost prijevremene otplate

Podložno člancima 4.02B i 4.04, Zajmoprimac može otplatiti cjelokupni ili djelomični iznos bilo koje tranše prije njenog dospijeća, zajedno s obračunatim kamatama za istu, tako da mjesec dana (1) unaprijed pošalje pisanu obavijest (dalje u tekstu »Obavijest o prijevremenoj otplati«) određujući iznos koji će se otpaltiti prijevremeno (»Iznos prijevremene otplate«) i datum koji Zajmoprimac predlaže za prijevremenu otplatu (»Datum prijevremene otplate«), a koji će biti datum plaćanja za tu tranšu. U slučaju djelomične prijevremene otplate, u obavijesti će se također utvrditi sklonost Zajmoprimca u skladu s člankom 4.04.

4.02B Naknada za prijevremenu otplatu

4.02B (1) Tranša s fiksnom stopom

Za svaki iznos prijevremene otplate tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac će Banci platiti odštetnu naknadu na datum prijevremene otplate, koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (s datumom prijevremene otplate) razlike, ako takva postoji.:

(i) Kamate koja bi se od tog trenutka obračunala na dotični iznos prijevremene otplate tijekom razdoblja od datuma prijevremene otplate do datuma dospijeća, da nije došlo do prijevremene otplate, nad

(ii) Kamatom koja bi se obračunala tijekom tog perioda da se izračunava po stopi ponovnog angažmana EIB-a (kako je dolje opisano), minus 15 baznih bodova.

Spomenuta sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi koja je jednaka stopi ponovnog angažmana EIB-a, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja.

U ovom Ugovoru, »stopa ponovnog angažmana EIB-a« označava fiksnu stopu koja vrijedi jedan (1) mjesec prije datuma prijevremene otplate i koja nosi iste uvjete plaćanja kamate i isti profil otplate do datuma dospijeća kao i iznos prijevremene otplate.

4.02B (2) FSFR tranša

Zajmodavac može prijevremeno otplatiti FSFR tranšu bez odštete na svaki dotični datum plaćanja.

4.02C Načini prijevremene otplate

Banka će Zajmoprimca obavijestiti, najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate, o iznosu prijevremene otplate, o visini dospjele kamate, te u slučaju prijevremene otplate tranše s fiksnom stopom ili FSFR tranše, o odštetnoj naknadi koja se plaća prema članku 4.02B ili, ako je to slučaj, da naknada nije zaračunata.

Najkasnije do isteka roka prihvaćanja (kako je dolje definirano), Zajmoprimac je dužan Banku izvijestiti o sljedećem:

(i) Ili da potvrđuje obavijest o prijevremenoj otplati po uvjetima utvrđenima od Banke, ili

(ii) Da povlači svoju obavijest o prijevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac potvrdi kao što je navedeno pod (i), dužan je izvršiti prijevremenu otplatu. Ako Zajmoprimac povuče obavijest o prijevremenoj otplati ili ne potvrdi na vrijeme, neće moći izvršiti prijevremenu otplatu. Osim prethodno navedenog, obavijest o prijevremenoj otplati je obvezujuća i neopoziva.

Zajmoprimac je dužan uz prijevremenu otplatu platiti i do tog trenutka zaračunate kamate kao i naknadu, ako takve ima, koje se zaračunavaju na iznos prijevremene otplate.

U svrhu ovog članka 4.02C, »Rok prihvaćanja« obavijesti je:

(i) 16h00 po luksemburškom vremenu na dan dostave ako je obavijest dostavljena do 14h00 na luksemburški radni dan, ili

(ii) 11h00 sljedećeg dana koji je luksemburški radni dan ako je obavijest dostavljena nakon 14h00 po luksemburškom vremenu bilo koji takav dan ili na dan koji nije luksemburški radni dan.

4.03 Prinudna otplata prije dospijeća

4.03A Razlozi za prijevremenu otplatu

4.03A (1) Smanjenje troškova Projekta

Ako ukupni trošak Projekta bude značajno manji od iznosa navedenog u uvodnoj napomeni (4) Banka može proporcionalno tom smanjenju, uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.

1.1A(2) S jednakim pravima na drugi dugoročni Zajam

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati u cijelosti ili djelomično neki drugi zajam, ili bilo kakav drugi dug ili kredit, koji mu je izvorno odobren na rok duži od pet (5) godina (dalje u tekstu »Dugoročni zajam«) osim iz sredstava novog zajma koji ima rok najmanje jednak neisteklom roku prijevremeno otplaćenog zajma, Banka može uz prethodno davanje obavijesti Zajmoprimcu, otkazati kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma do mjere do koje otplaćeni iznos dugoročnog zajma odgovara ukupnom nepodmirenom iznosu svih dugoročnih zajmova.

Banka će svoju obavijest Zajmoprimcu poslati u roku od 30 (trideset) dana od primitka obavijesti iz članka 8.02.

4.03A(3) Događaj vezan uz promjenu kontrole

Ako Zajmoprimac zna, ili ima opravdane razloge vjerovati da će (i) Republika Hrvatska izgubiti mogućnost kontrole nad Zajmoprimcem, bilo izravno ili neizravno, u smislu korištenja dioničkog prava glasa ili ovlasti imenovanja i/ili smjenjivanja većine članova Uprave ili drugog nadležnog tijela Zajmoprimca, ili (ii) neka fizička ili pravna osoba ili skupina takvih osoba zajednički, steći broj dionica Zajmoprimca koje nose pravo glasa i/ili druge pravne osobe, koji je dovoljan za preuzimanje kontrole nad Zajmoprimcem (dalje u tekstu se takav gubitak kontrole ili stjecanja dionica naziva »Događajem vezanim uz promjenu kontrole«), Zajmoprimac je dužan bez odgode o tome obavijestiti Banku.. Po primitku takve obavijesti, Banka može odmah zahtijevati konzultaciju sa Zajmoprimcem. Takva će se konzultacija održati u roku od 30 (trideset) dana od dana takvog zahtjeva. Ako nakon isteka 30 (trideset) dana od dana takvog zahtjeva Banka opravdano smatra da će ovaj događaj vezan uz promjenu kontrole utjecati na buduće otplaćivanje zajma ili financijsku stabilnost Zajmoprimca, Banka može, uz davanje obavijesti o tome Zajmoprimcu, odmah otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma.

4.03B Načini prijevremene otplate

Svaki iznos koji Banka zahtijeva po članku 4.03A, uključujući i sve zaračunate kamate i naknade po članku 4.03C, platiti će se na datum koji navede Banka, a koji će padati najmanje 30 (trideset) dana od datuma kada je Banka dala obavijest o zahtjevu.

4.03C Naknada za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate uslijed događaja spomenutog u članku 4.03A, osim stavka 4.03A(1) i 4.03(2) (a svaki događaj ovdje se naziva »događajem prijevremene isplate podložne naknadi«), naknada, ako uopće postoji, utvrditi će se u skladu s člankom 4.02B.

Nadalje, ako, sukladno bilo kojoj odredbi iz članka 4.03 B Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na dan koji nije relevantan datum plaćanja, zajmoprimac će Banci platiti naknadu u iznosu za koji Banka potvrdi da je dovoljan za naknadu toga što je Banka novac primila na dan koji nije relevantan datum plaćanja.

4.0.4. Raspoređivanje djelomičnih otplata prije dospijeća

Ako Zajmoprimac djelomično otplaćuje tranšu prije dospijeća, iznos prijevremene otplate rasporedit će se proporcionalno, ili po njegovom izboru, u obrnutom redoslijedu dospijeća svake nepodmirene otplatne rate.

Ako Banka zahtijeva djelomičnu otplatu Zajma, Zajmoprimac djelujući sukladno zahtjevu, može, uz davanje obavijesti koja mora biti dostavljena u roku od sedam(7) luksemburških radnih dana od dana primitka zahtjeva od Banke, odabrati da tranše budu prijevremeno otplaćene i iskoristiti svoju mogućnost za raspoređivanje prijevremeno otplaćenih iznosa.

Članak 5.

PLAĆANJE

5.01 Definicija datuma plaćanja

U ovom Ugovoru:

»Datum plaćanja« znači:

(i) za tranšu s fiksnom stopom, polugodišnji ili godišnji datumi kako je utvrđeno u obavijesti o isplati, i

(ii) za FSFR tranšu, datumi koji padaju na tromjesečne datume od planiranog datuma isplate do datuma dospijeća, osim ako taj datum nije relevantni radni dan, znači:

(i) za tranšu s fiksnom stopom, sljedeći relevantni radni dan, bez korekcija kamate iz članka 3.01., i

(ii) za FSFR tranšu, sljedeći dan, ako ga ima, tog kalendarskog mjeseca koji je relevantni radni dan ili koji pada na najbliži prethodni dan koji je relevantni radni dan, uz odgovarajuću korekciju kamate iz članka 3.01; i

»Relevantni radni dan« znači:

(i) za euro, dan koji je radni za sustav plaćanja TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer), i

(ii) za svaku drugu valutu, dan kada su banke otvorene za redovito poslovanje u glavnom domaćem financijskom središtu dotične valute.

5.02 Pravila računanja dana

Svi iznosi potraživani na temelju kamata, nadoknada ili naknada od Zajmoprimca po ovom Ugovoru i koji se izračunavaju za neki dio godine, utvrđivat će se uz primjenu sljedećih pravila:

(i) za tranšu s fiksnom stopom, godina od 360 dana i mjesec od 30 dana,

(ii) za FSFR tranšu, godina od 360 dana i broj proteklih dana.

5.03 Vrijeme i mjesto plaćanja

Svi iznosi osim za kamate, naknade i glavnicu plaćaju se u roku od sedam (7) dana od dana kada Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti po ovom Ugovoru plaća se na odgovarajući račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka će o računu obavijestiti najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospijeća prve uplate Zajmoprimca, te o promjeni računa najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma prve uplate na koju se promjena odnosi. Ovaj rok za obavijest ne odnosi se na uplate iz članka 10.

Iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti smatra se plaćenim kad ga Banka primi.

Članak 6.

OBVEZA ZAJMOPRIMCA

A. Obveze u svezi s Projektom

6.01 Korištenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava

Zajmoprimac smije koristiti sredstva iz Zajma isključivo u svrhu izvršenja Projekta.

Zajmoprimac treba osigurati da ima na raspolaganju druga sredstva navedena u preambuli ugovora (4), te da se ta sredstva troše, u potrebnoj mjeri, na financiranje Projekta.

6.02 Dovršetak Projekta

Zajmoprimac je dužan Projekt izvoditi u skladu s Tehničkim opisom, koji se povremeno može mijenjati uz odobrenje Banke, a takvo odobrenje se neće neopravdano odbiti, te dovršiti Projekt u naznačenom roku.

6.03 Povećanje troškova Projekta

Ako trošak Projekta prijeđe procjenu naznačenu u preambuli ugovora (4), Zajmoprimac je dužan ishoditi sredstva za financiranje tog viška troškova, bez obraćanja Banci za pomoć, kako bi se osiguralo dovršenje Projekta u skladu s Tehničkim opisom. Plan financiranja viška troškova potrebno je, u razumnom roku, predati Banci.

6.04 Postupci nadmetanja

Zajmoprimac će nabavljati robu, nabavljati usluge i naručivati radove za dionice plinovoda iz stavaka 1.1., 1.2., 1.4., 1.5., i 2.1. do 2.5. Tehničkog opisa u skladu s EIB-ovih Smjernica nabave koje se primjenjuju u trenutku potpisivanja ovog Ugovora. Ugovori iznad gornjeg praga navedenog u direktivama EU o nabavi podložni su otvorenom međunarodnom javnom natječaju, uz prethodno objavljivanje u Službenom glasilu Europskih zajednica.

Zajmoprimac može u nekim slučajevima nabavljati robu, nabavljati usluge i naručivati radove za dionice plinovoda kako je gore navedeno, u skladu sa primjenjivim Zakonom o javnoj nabavi Republike Hrvatske, ako je prihvatljiv za Banku. U tim slučajevima Zajmoprimac će od Banke zatražiti obavijest bez prigovora u pisanom obliku prije izdavanja bilo koje natječajne dokumentacije i prije sklapanja ugovora, a koja se neće nerazumno odbiti.

Zajmoprimac će nabavljati robu, nabavljati usluge i naručivati radove vezano na dionice plinovoda osim onih navedenih u prvom stavku ovog članka 6.04 u skladu sa Zakonom o javnoj nabavi Republike Hrvatske.

6.05 Stalne obveze u Projektu

Dok god je Zajam neotplaćen, Zajmoprimac je dužan:

(i) Održavanje: održavati, popravljati, servisirati i obnavljati svu imovinu koja čini Projekt koliko je potrebno da ista bude u dobrom radnom stanju,

(ii) Imovina Projekta: osim ako je Banka prethodno dala svoju pisanu suglasnost, zadržati vlasništvo i posjed nad cjelokupnom ili značajnom većinom imovine koja čini Projekt ili, po potrebi, zamijeniti i obnoviti tu imovinu i održavati infrastrukturu koja čini Projekt neprestano otvorenu za promet u skladu sa svojom izvornom namjenom, uz uvjet da Banka može uskratiti svoj pristanak jedino ako predloženi postupak može utjecati na interese Banke kao zajmodavca ili ako može dovesti do toga da je Projekt neprihvatljiv za financiranje od Banke prema njenom Statutu ili prema članku 267. Rimskog sporazuma.

(iii) Osiguranje: osigurati sve radove i imovinu koja je dio projekta kod prvoklasnih osiguravatelja u skladu s najopsežnijom praksom u dotičnoj gospodarskoj grani,

(iv) Prava i dozvole: održavati na snazi sva prava prolaza ili uporabe i sve dozvole nužne za izvođenje i rad Projekta, i

(v) Okoliš i zakon EU:

a) Okoliš: implementirati i izvoditi Projekt u skladu sa zakonima Europske Unije i Republike Hrvatske, osim odstupanja od Banke u svrhu ovog ugovora, kao i važećih međunarodnih sporazuma, kojima je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili uređenje okoliša, a u svrhu čega »Okoliš« podrazumijeva sljedeće: u mjeri u kojoj utječu na dobrobit čovječanstva (a) biljni životinjski svijet; (b) tlo, vodu, zrak, klimu i krajolik, i (c) kulturnu baštinu i graditeljske objekte), i

b) osigurati:

(i) da sve suglasnosti i ovlaštenja od nadležnih tijela na području zaštite okoliša u Republici Hrvatskoj nužna u svrhu Članka 6.05 (v) (a) budu pribavljena i da ostanu na snazi,

(ii) da Projekt nema nikakav značajan negativan utjecaj na bilo koji lokalitet koji je važan za očuvanje okoliša i da se u izgradnji neće koristiti niti odlagati nikakav materijal i tvari koje imaju negativan utjecaj na okoliš, što vrijedi i tijekom cijelog razdoblja u kojem je Zajam neotplaćen, te tijekom eksploatacije i održavanja projekta, i

(iii) da, dok god se Zajam ne otplati, svi radovi na održavanju i sanaciji Projekta, koje budu zahtijevala nadležna tijela na području okoliša, budu obavljeni na objektima Projekta.

c) Zakon EU: izvršavati i upravljati Projektom u skladu s relevantnim standardima iz zakona Europske unije, kao i relevantnih zakona Republike Hrvatske, osim odstupanja od Banke u svrhu ovog Ugovora.

6.06 PIU

Zajmoprimac će, na zadovoljstvo Banke, održavati postojeći PIU u okviru svoje organizacije, a u kojem će biti na odgovarajući način zaposleno kvalificirano i predano osoblje. PIU će biti zadužen, tijekom cjelokupnog razdoblja provedbe Projekta, za tehničku koordinaciju Projekta.

B. Opće obveze

6.07 Otuđenje imovine

Zajmoprimac se obvezuje da neće otuđiti u cijelosti ili neki značajan dio svoje tvrtke, poslovanja ili imovine, gdje bi takvo otuđenje značilo materijalan negativan učinak na Zajmoprimčevu sposobnost ispunjenja obveza iz ovog ugovora, bez prethodne pisane suglasnosti Banke, a takva suglasnost se neće neopravdano odbiti.

U svrhu ovog članka 6.07 »otuđiti« podrazumijeva bilo koji postupak s učinkom prodaje, prijenosa, najma ili prijenosa.

6.08 Načelo savjesnosti i poštenja

Zajmoprimac jamči i obavezuje u korist Banke da nije počinio, niti da je itko prema njegovom znanju počinio, niti jednu od sljedećih radnji, te da neće počiniti, niti će ikoja osoba koja djeluje uz njegovo znanje ili suglasnost, počiniti niti jednu od tih radnji, a to su::

(i) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi kojom bi utjecao na radnje osobe u javnoj službi ili funkciji, odnosno na direktora ili zaposlenika javne ustanove ili poduzeća, odnosno direktora ili namještenika javne međunarodne organizacije, u vezi bilo kakvog procesa nabave ili provedbe ugovora u okviru projekta, ili

(ii) svako djelo kojim se na neprimjeren način utječe ili se nastoji utjecati na proces nabave ili provedbe Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući tajni dogovor ponuditelja.

U tu svrhu, znanjem Zajmoprimca smatra se znanje predsjednika ili bilo kojeg člana Uprave Zajmoprimca, voditelja bilo kojeg odjela ili dužnosnika, projektnog menadžera ili bilo kojeg člana osoblja grupe za provedbu projekta. Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako sazna bilo kakvu informaciju ili činjenicu koja upućuje na mogućnost počinjenja bilo kojeg od navedenih djela.

Ukoliko Zajmoprimac drugačije specificira napismeno Banci, voditelj interne kontrole Zajmoprimca će biti odgovoran za kontakte sa Bankom u svrhu članka 6.08.

6.09 Posjeti

Zajmoprimac je dužan, uz prethodnu obavijest, dopustiti osobama koje odredi Banka da posjete lokacije i radove koji čine Projekt i da obave sve provjere koje smatraju potrebnima. U tom smislu Zajmoprimac im treba pružiti ili osigurati svu potrebnu pomoć.

6.10 Legitimnost sredstava koja se koriste za projekt

Zajmoprimac izjavljuje da po svom najboljem znanju i uvjerenju, nijedno sredstvo uloženo u temeljni kapital Zajmoprimca nije nezakonitog podrijetla i isto tako izjavljuje da nijedna sredstva definirana u uvodnim navodima nisu nezakonitog podrijetla. Nadalje je dužan promptno izvijestiti Banku, ako u bilo koje vrijeme bude obaviješten o svakom nezakonitom podrijetlu svakog takvog sredstva.

Zajmodavac prima na znanje politiku Banke da proslijedi informacije o transakcijama njezinih klijenata nadležnim tijelima u okolnostima u kojima se prema zakonu EU traži da regulirane financijske institucije tako postupe.

Ukoliko Zajmodavac drukčije ne navede u pisanom obliku Banci, Zajmoprimčev rukovoditelj interne kontrole biti će odgovoran za kontakte s Bankom temeljem ovog članka 6.10.

6.11 Računi Zajmoprimca:

Zajmoprimac se obvezuje da će:

(a) voditi financijske i računovodstvene evidencije i dokumente u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima,

(b) dati svoje poslovne knjige i financijske izvještaje na reviziju jednom godišnje u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima, i

(c) za financijskog revizora angažirati revizijsku kuću međunarodnog ugleda, koja ima dokazanu sposobnost revizije u skladu s međunarodnim standardima.

6.12 Financijske obveze

Tako dugo dok je zajam neotplaćen, Zajmoprimac neće počiniti niti napraviti značajan kapitalni izdatak bilo koje vrste osim vezano na ovaj Projekt ili kao redovit izdatak zamjene i ulaganja u sustav transporta plina u Hrvatskoj, bez prethodne suglasnosti Banke u pisanom obliku. U svrhu ovog članka 6.12. značenje kapitalnog izdatka se definira kao prelaženje ukupnih 10% Zajmoprimčeve neto dugotrajne imovine kako je dokazano u njegovim najnovijim revidiranim financijskim izvješćima.

Tako dugo dok je zajam neotplaćen, Zajmoprimac se obvezuje ne isplaćivati dividendu niti vršiti drugu raspodjelu kapitala bez prethodne suglasnosti Banke u pisanom obliku.

6.13 Ostale obveze

Do sredine 2008. godine Zajmoprimac će utvrditi u suradnji s Regulatorom energetskih djelatnosti Republike Hrvatske i na zadovoljstvo Banke troškovni benchmark temeljen na međunarodnim uspoređivanjima za svoje operativne aktivnosti i aktivnosti održavanja.

Članak 7.

JAMSTVO OTPLATE DUGA

7.01 Jamstvo

Bez utjecaja na članak 1.04 obveze Banke prema ovom Ugovoru ovise o potpisivanju i dostavi Banci Ugovora o jamstvu.

7.02 Negativna obveza

Tako dugo dok bilo koji dio zajma ostaje neotplaćen, Zajmoprimac neće stvarati niti će dopustiti da postoji niti jedan sigurnosni interes na ili u svezi bilo koje njegove sadašnje ili

buduće tvrtke, poslovanja, imovine ili prihoda (uključujući bilo koji neuplaćeni kapital), osim ako su njegove obveze po ovom zajmu istovremeno osigurane jednako i proporcionalno takvim sigurnosnim interesom pomoću instrumenta koji je u svim aspektima prihvatljiv za Banku ili osim ako Banka daje prethodnu pisanu suglasnost (koja se neće neopravdano odbiti), osim da Zajmoprimac može stvoriti sigurnosni interes bez ograničenja vezano na imovinu čija ukupna vrijednost ne prelazi 10% od knjigovodstvene vrijednosti bruto imovine, neto amortizacije, Zajmoprimca, kako je prikazano u njegovim posljednjim revidiranim financijskim izvješćima od vremena do vremena. U tu svrhu »Sigurnosni interes« znači svaka hipoteka, zalog, pravo zapljene, trošak, prijenos, ugovor o hipoteci ili sigurnosni interes ili bilo koji drugi ugovor ili sporazum sa učinkom davanja jamstva.

Članak 8.

INFORMACIJE I POSJETI

8.01 Informacija o Projektu

Zajmoprimac je dužan:

(i) dostaviti Banci (a) podatke koji su sadržajem i oblikom te rokovima kako je utvrđeno u Prilogu A 2. ili drugačije kako je dogovoreno od strana u ovome Ugovoru (b) bilo koju takvu informaciju ili dokument u svezi financiranja, nabave, provedbe, eksploatacije ili utjecaja na okoliš za Projekt a koji Banka može opravdano zatražiti, pod uvjetom da, ako takva informacija ili dokument nije dostavljen Banci na vrijeme i Zajmoprimac ne ispravi propust u razumnom roku postavljenom od Banke u pisanom obliku, Banka može popraviti nedostatak zapošljavanjem vlastitog osoblja ili konzultanta ili bilo koje druge treće strane na trošak Zajmoprimca, i Zajmoprimac će pružiti takvim osobama svu pomoć koja je potrebna u tu svrhu,

(ii) osigurati da njegove evidencije pokazuju sve poslovanje koje se odnosi na financiranje i provedbu Projekta te voditi zapisnike o natječajnim postupcima, dodjeli i izvršenju ugovora o nabavi (osim ugovora o nabavi za koje će Banka dati prethodno izuzeće od ove obveze),

Uz uvjet da ti postupci uključuju i zadržavanje svih relevantnih izvornih dokumenata u jednoj datoteci u roku od šest (6) godina od datuma izvršenja Ugovora o nabavi.

Uz dodatni uvjet da, u svrhu ovog Ugovora, »Ugovor o nabavi« znači svaki pravovaljano potpisan ugovor, čiju je ovjerenu presliku Banka primila, koji zadovoljava sljedeće uvjete:

a) da se radi o ugovoru za radove, robu ili usluge koje se dobavljaju u vezi s Projektom, sklopljenom po za Banku zadovoljavajućim uvjetima, te da je sukladan izdanju Vodiča za nabavu koji se primjenjuje u trenutku potpisivanja ovog Ugovora,

b) vezano na Vodiča nabave Banke koji se primjenjuje u trenutku potpisivanja ovog Ugovora da određeni natječajni postupak zadovoljava odredbe članka 6.04 ovoga Ugovora,

c) u slučaju ugovora za koji vrijedi odjeljak 3.5 Vodiča za nabavu koji je primjenjiv u trenutku potpisivanja ovog Ugovora, da takav ugovor:

– sadrži izvođačevu izjavu o savjesnosti i poštenju u obliku zadanom u Vodiču,

– opunomoćuje Zajmoprimca, Banku i revizore imenovane od bilo koga od njih da pregledaju ugovornu evidenciju izvođača,

– obvezuje izvođača na čuvanje ovih evidencija najmanje šest (6) godina od datuma glavnog izvršenja ugovora,

(iii) na zahtjev Banke, dati na raspolaganje predstavnicima Banke spise i dokumente koji se spominju u članku 8.01 (i),

(iv) Banci dostaviti dokumente (i) informaciju koja je sadržajem i oblikom te rokovima kako je utvrđeno u Prilogu A ili kako se stranke ovog Ugovora mogu dogovoriti od vremena do vremena (ii) bilo koju takvu informaciju ili daljnje dokumente koji se odnose na financiranje, nabavu, provedbu, eksploataciju i utjecaj na okoliš u Projektu, a sve prema opravdanim zahtjevima Banke,

(v) pravodobno izvještavati Banku o pitanjima u vezi kojih je potreban pristanak Banke prema stavku 6.05 (ii),

(vi) odmah izvijestiti Banku o (a) svakom značajnom sporu pokrenutom ili najavljenom protiv njega u vezi s ekološkim ili drugim pitanjima koja imaju utjecaj na Projekt i (b) svakoj Zajmoprimcu poznatoj činjenici ili događaju koji bi mogao bitno ugroziti ili nepovoljno utjecati na uvjete izvršenja ili korištenja Projekta.

8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca

Zajmoprimac je dužan:

(i) dostaviti Banci (a) svake godine u roku od jednog (1) mjeseca po ovjeri svoja godišnja izvješća, bilance račun dobiti i gubitka (oboje sastavljeno sukladno Međunarodnim računovodstvenim standardima) te revizijski izvještaj; i (b) povremeno sve druge podatke o svojoj općoj financijskoj situaciji koje bi Banka mogla tražiti.

(ii) osigurati da njegove poslovne knjige u potpunosti prikazuju poslovanje koje se odnosi na financiranje, izvršenje i vođenje Projekta, i

(iii) odmah obavijestiti Banku:

a) o svakoj značajnijoj promjeni u svom Statutu ili o svakoj značajnijoj izmjeni svakog zakona, uredbe, pravila ili zakonskih zahtjeva koji su izravno povezani s njegovim poslovnim aktivnostima kao i o svakom prijedlogu ili odluci sličnog učinka koji su mu poznati; o bilo kojoj transakciji kojom dolazi do promjene prava vlasništva od 10% ili više poslovnih udjela Zajmoprimca ili što će se vjerojatno rezultirati u promjeni kontrole Zajmoprimca,

b) o svom uvjerenju, ili ako je to slučaj, o opravdanoj osnovi za vjerovanje da je došlo ili će doći do Događaja vezanog uz promjenu kontrole koji se spominju u članku 4.03A(3),

c) o svakoj činjenici koja ga obvezuje na prijevremenu otplatu financijskog duga;

d) o svakoj odluci koju je donio vezano na prijevremenu otplatu dugoročnog zajma, kako je definiran u članku 4.03A(2),

e) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu davanja jamstva nad bilo kojim dijelom svoje imovine u korist treće strane,

f) o svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu odricanja vlasništva nad bilo kojim značajnim dijelom Projekta, i

g) o svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano vjeruje da će spriječiti u značajnoj mjeri ispunjenje njegovih obveza iz ovog Ugovora.

8.03 Istraživanje i informacije

Zajmoprimac je dužan:

(i) poduzeti takvu akciju koju će Banka opravdano zatražiti u svrhu istraživanja i/ili prestanka svake neutvrđene ili sumnjive radnje čija je priroda opisana u članku 6.08,

(ii) obavijestiti Banku o mjerama koje su se poduzele za potraživanje naknade štete od osoba koje su odgovorne za svaki gubitak koji proizađe iz takve radnje, i

(iii) omogućiti svako istraživanje koje bi Banka mogla poduzeti u svezi svake takve radnje.

Članak 9.

PRISTOJBE I TROŠKOVI

9.01 Porezi, pristojbe i naknade

Zajmodavac je dužan platiti sve poreze, pristojbe, naknade i ostala davanja bilo koje vrste, uključujući i pristojbe za biljege i registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili su u vezi sa zaključivanjem bilo kojeg jamstva za Zajam.

Zajmoprimac je dužan platiti sve glavnice, kamate, provizije i ostale iznose koji dospijevaju prema ovom Ugovoru, i to bruto bez odbijanja bilo kakvih državnih ili domaćih davanja bilo koje vrste, uz uvjet da će Zajmoprimac, ako je obvezan primijeniti takav odbitak, Banci dati u toj mjeri uvećani iznos koji će nakon odbitka biti jednak iznosu koji duguje.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac će snositi troškove svih pristojbi i troškove, uključujući stručne, bankarske i tečajne naknade u vezi s pripremom i provođenjem ovog Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, kao i bilo koje izmjene ili dodatka istima, te u svezi sa stvaranjem, upravljanjem i realizacijom bilo kakvog jamstva za Zajam, ako je potrebno kao i troškove Banke temeljem članka 8.03.

Članak 10.

PRIVREMENA OTPLATA ZBOG NEISPUNJENJA OBVEZA

10.01 Pravo traženja prijevremene otplate

Zajmoprimac je dužan otplatiti Zajam ili neki njegov dio, uključujući zaračunate kamate, na pisani zahtjev Banke, u skladu sa odredbama koje slijede.

10.01A Zahtjev bez odgode

Banka može takav zahtjev uložiti bez odgode:

(i) Ako Zajmodavac ne otplati na datum dospijeća bilo koji dio Zajma, ne plati kamatu ili bilo koji drugi iznos Banci po ovom Ugovoru,

(ii) Ako se ispostavi da su bilo koje informacije ili dokumenti koje je Banka dobila od ili u ime Zajmoprimca u vezi s pregovorima u ovom ugovoru ili tijekom njegova trajanja bili netočni,

(iii) Ako Zajmoprimac ne ispuni financijsku obvezu u pogledu bilo kojeg zajma (osim Zajma) koji mu je dala Banka,

(iv) Ako je nakon neispunjenja obveze, Zajmoprimac dužan otplatiti bilo koji drugi zajam ili podmiriti prije dospijeća bilo koju drugu obvezu proizašlu iz bilo koje financijske transakcije,

(v) Ako nakon neispunjenja obveze Zajmoprimca pri izvršenju bilo koje obveze u svezi bilo koje potpore odobrene Zajmoprimcu od Europske unije, pravo Zajmoprimca na povlačenje primitaka vezano na tu potporu u cijelosti ili djelomično, je otkazano ili je prestalo ili ako se potpora otplaćuje prema svojim rokovima,

(vi) Ako je izdan nalog ili donesena odluka koja za posljedicu ima zatvaranje Zajmoprimca, ili ako Zajmoprimac poduzme korake prema značajnom smanjenju svog vlasničkog kapitala, ili bude proglašen nesolventnim, ili ako prestane ili odluči prestati sa svojim poslovanjem u cijelosti ili u značajnoj mjeri, osim u slučaju rekonstrukcije, integracije, spajanja, reorganizacije ili konsolidacije, uz uvjet da je navedeno obavljeno uz prethodnu suglasnost Banke,

(vii) Ako vjerovnik preuzme posjed bilo kojeg dijela poslovanja ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja tvori Projekt, ili ako je nad istima imenovan stečajni upravitelj, likvidator ili slično od nadležnog suda ili drugog nadležnog upravnog tijela,

(viii) ako dođe do zaplijene, ovrhe, konfiskacije ili drugog postupka nad imovinom Zajmoprimca ili imovinom koja sačinjava Projekt, i ne dođe do podmirenja ili obustave istih u roku od (14) četrnaest dana ili

(ix) ako dođe do Značajne negativne promjene u vezi sa Zajmoprimcem

»Značajna negativna promjena« znači, u svrhu ovog Ugovora, promjenu u vezi sa Zajmoprimcem ili bilo kojim događajem ili promjenu uvjeta, u odnosu na stanje u trenutku sklapanja Ugovora, koja utječe na Zajmoprimca ili bilo koju njegovu podružnicu, što za posljedicu, po mišljenju Banke, ima značajno umanjenje sposobnosti Zajmoprimca da

podmiruje svoje financijske i druge obveze iz ovog Ugovora, ili značajno utječe na dana jamstva.

10.01BZahtjev nakon opomene

Banka također može uložiti takav zahtjev nakon što stvar ne bude riješena niti nakon isteka razumnog vremenskog roka utvrđenog u obavijesti koju Banka uruči Zajmoprimcu:

(i) Ako Zajmoprimac ne udovolji nekoj obvezi iz ovog Ugovora osim obveze spomenute u članku 10.01(A) ili ako Jamac ne udovolji nekoj obvezi iz Ugovora o jamstvu, ili

(ii) Ako se bilo koja od činjenica navedenih u Uvodnim napomenama značajno promijeni, i ne bude vraćena na staro, a promjena utječe na interese Banke kao zajmodavca ili negativno utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta.

10.02 Ostala prava po zakonu

Članak 10.01 neće ograničiti neko drugo pravo Banke koje ona ima po zakonu u smislu prava na traženje prijevremene otplate Zajma.

10.03 Odštete

10.03A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01 u pogledu tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac je dužan Banci platiti traženi iznos zajedno sa iznosom zaračunatim prema članku 4.02B na bilo koji dospjeli nepodmireni iznos. Taj će se iznos obračunavati od datuma dospijeća za uplatu utvrđenu u obavijesti o zahtjevu Banke i izračunavat će se kao da je prijevremena otplata izvršena na tako utvrđeni način.

10.03BFSFR tranše

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01 u pogledu FSFR tranše, Zajmoprimac je dužan Banci platiti traženi iznos zajedno s iznosom jednakim sadašnjoj vrijednosti 0.15% (15 baznih bodova) godišnje izračunato i obračunato na iznos koji dospijeva na prijevremenu otplatu na isti način na koji bi kamata bila izračunata i obračunata da je taj iznos ostao nepodmiren sukladno izvornom planu otplate tranše, uzimajući u obzir datum konverzije kamate, ako je potrebno.

Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim datumom plaćanja. Diskontna stopa biti će fiksna stopa koja vrijedi jedan(1) mjesec prije datuma prijevremene isplate, uz iste uvjete za plaćanje kamate i isti rok do datuma dospijeća ili, u slučaju FSFR tranše, datum konverzije kamata, ako je potrebno, kao iznos prijevremene otplate.

10.03COpćenito

Iznosi koje Zajmoprimac duguje po članku 10.03 stići će na naplatu na dan prijevremene otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje od prava

Nikakav propust ili kašnjenje Banke u ostvarivanju nekog njenog prava prema ovom članku 10 neće se tumačiti kao odustajanje od takvog prava.

10.05 Raspoređivanje primljenih iznosa

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva iz članka 10.01 prvo će se rasporediti na plaćanje troškova, kamata i odštetnih naknada, a nakon toga na podmirenje preostalih rata redoslijedom obrnutim od redoslijeda dospijeća. O raspodjeli uplata na određene tranše odlučuje Banka.

Članak 11.

MJERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

11.01 Mjerodavno pravo

Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Austrije.

11.02 Sudska nadležnost

Ovime stranke ovog Ugovora priznaju nadležnost sudova Republike Austrije.

Stranke ovog Ugovora ovim putem odriču se svakog imuniteta od ili prava na prigovor na pravnu nadležnost toga suda. Svaka odluka koju donese Sud prema ovom stavku 11.02 biti će konačna i obvezujuća za stranke, bez ograničenja i rezervi.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima

U svakom pravnom postupku koji proizađe iz ovog Ugovora, potvrda Banke o nekom dospjelom iznosu, koji Banka potražuje prema ovom Ugovoru, biti će, ako u njemu nema neke očite pogreške, prima facie (dovoljan) dokaz za taj iznos.

11.04 Jezik

Svaki dokument, obavijest ili komunikacija među strankama ovog Ugovora biti će na engleskom jeziku ili će biti popraćeni ovjerenim prijevodom na engleski jezik.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti

Obavijesti i ostala priopćenja prema ovom Ugovoru, koje jedna ugovorna stranka šalje drugoj, šalju se u pisanom obliku i na dolje navedenu adresu ili na neku drugu adresu koju je naslovnik prethodno u pisanom obliku naznačio kao svoju novu adresu za ove potrebe:

Za Banku

100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

Za Zajmoprimca (1) Plinacro d.o.o.

Savska cesta 88a

Financijski sektor

Gospodin Marin Zovko

HR-10000 Zagreb

Hrvatska

(2) Za pravne postupke:

Lovells, Odvjetnici

Darmstaedter Landstrasse 126

D-60598 Frankfurt/Main

Za Jamca (1) Ministarstvo financija

Republike Hrvatske

Katančićeva 5

HR-10000 Zagreb

(2) Misija Republike Hrvatske

pri Europskim zajednicama

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels.

12.02 Oblik obavijesti

Obavijesti i ostale poruke za koje se u ovom Ugovoru utvrđuju fiksni rokovi ili koje u sebi sadrže fiksne rokove koje obavezuju primatelje, šalju se osobnom dostavom, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim komunikacijskim sredstvom koje ostavlja dokaz o primitku kakve obavijesti od primatelja. Za utvrđivanje roka bit će odlučan datum urudžbiranja, ili ovisno o slučaju, navedeni datum primitka prenesene poruke.

Obavijesti koje izda Zajmoprimac prema bilo kojoj odredbi ovog Ugovora trebaju se, ako tako traži Banka, poslati u Banku zajedno s prihvatljivim dokazima o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimca i ovjerenih uzoraka potpisa takve osobe odnosno osoba.

12.03 Preambula Ugovora i Prilozi

Preambula Ugovora i sljedeći Prilozi čine sastavni dio ovoga Ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i obveze informiranja
Prilog B	Definicije EURIBOR-a
Prilog C	Formular Zahtjeva za isplatom (članak 1.02B)
Prilog D	Formular Potvrde of Zajmoprimca
Prilog E	Konverzija FSFR Tranše u tranšu s fiksnom stopom

U POTVRDU NAVEDENOG, stranke su sklopile ovaj Ugovor u četiri (4) izvornika na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirali su gospođa Michela Frugis, pravna savjetnica, za Banku, i gospodin Dabiša Bučanac, Direktor poslovnih funkcija, za Zajmoprimca.

Dana 31. srpnja 2007. u Splitu

Potpisano za i u ime EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE Potpredsjednik **M. Kollatz-Ahnen**	Potpisano za i u ime PLINACRA d.o.o. Predsjednik Upravnog odbora **B. Radošević**

PRILOG A

TEHNIČKI OPIS

Projekt obuhvaća investicijski program Plinacra za razdoblje 2007. – 2011. s ciljem proširenja kapaciteta sustava transporta plina, povezivanja novih područja, razvoja integrirane plinske mreže sa susjednim zemljama i diverzifikacije izvora dobave plina. Uključuje izgradnju i operative aktivnosti približno 930 km novih dionica visokotlačnog plinovoda koje se zemljopisno nalaze na raznim lokacijama po Hrvatskoj. Posebice su uključene sljedeće glavne komponente:

	Opis	Tehničke karakteristike			Investicijski troškovi					
		Promjer mm	Dužina km	Tlak bar	>2007 M€	2008 M€	2009 M€	2010 M€	2011 M€	Ukupno M€
1	**Plinovodi za nova područja**									
	<u>Sjeverozapad</u>									
1.1	plinovod Pula-Umag	300	78	50	14	3	19	0	0	23.4
1.2	plinovod Kukujanovo – Omišalj	500	15	75	1	3	8	0	0	12
1.3	Tlačne redukcijske i mjerne stanice u Rovinju, Poreču, Kovri, Umagu, Kršanu, Vrboskom, Urinju, Omišalju			50/75	0.8	0,5	1.7	2	0	5
	<u>Lika-Dalmacija</u>									
1.4	Plinovod Bosiljevo-Split	500	290	75	3	5	45	82	10	145
1.5	Plinovod Split – Ploče	500	96	75	0.5	1.5	2	2	42	48
1.6	Plinovod Vrhovine – Otočac	100	10.8	75	0.1	0.1	1.1	0	0	13
1.7	Plinovod PoIjice – Gospić	100	1.3	75	0	0.05	0.15	0	0	0.2
1.8	Plinovod Lovinac – Gračac	100	17.7	75	0.1	0.1	0.1	0.5	1.5	2.3
1.9	Plinovod Kastel Zegarski – Obrovac	300	9. 4	50	0.1	0.1	0.12	0.7	1.8	2.82
1.10	Plinovod Benkovac – Zadar	300	34.5	50	0.35	1	3	6	0	10.35
1.11	Plinovod Biograd	100	13.3	75	0.1	0.2	0.4	1	0	1.7
1.12	Plinovod Morpolaca – Pirovac	100	12.8	75	0.1	0.1	0.1	0.3	1	1.6
1.13	Plinovod Šibenik – Knin	300	45. 7	50	0.71	1	1	2	9	13. 71
1.14	Plinovod Jadrici – Trogir	200	15. 7	75	0.14	0.2	0.2	1	1.6	3.14
1.15	Plinovod Zadvarije – Brela	200	15	75	0	0.2	0.2	0.8	1.8	3
1.16	Tlačne redukcijske i mjerne stanice u Ogulinu, Otočcu,				0.6	0.9	2.4	4.05	5.05	13.00

	Gospiću, Gračacu, Obrovcu, Benkovcu, Zadru, Biogradu, Pirovcu, Šibeniku, Drnišu, Kninu, Trogiru, Splitu, Breli, Zagvozdu, Pločama.									
2.	**Novi plinovodi za uvoz i tranzit**									
2.1	Plinovod Rogatec Zabok	700	34	75	0.3	0.4	1	1	16	18.7
2.2	Plinovod Zabok Lučko	700	43	75	0.3	1	1	1.5	22	25.8
2.3	Plinovod Dravaszerdahely – Donji Miholjac	700	8	75	1	1	5	0	0	7
2.4	Plinovod Donji Mholjac – Slobodnica	700	80	75	2	2	10	30.5	0	44
2.5	Plinovod Slobodnica – Bosanski Brod	700	8	75	0.5	1	1	5.5	0	8
3.	**Proširenje i modernizacija**									
3.1	Plinovod Budrovac –	300	71	50	0	0.5	2	0	0	2.50
3.2	Ivanić Grad Plinovod	400	3	50	0.3	1	0	0	0	1.30
3.3	Slavonski Brod – Negoslavci	200	25	50	0.1	0.15	0.5	3	0	3.75
3.4	Plinovod Kutina – Dobrovac				3	3	3	3	3	15.00
3.5	Postojeći sustav rekonstrukcije Regionalni uredi u Rijeci, Vodnjanu, Ivanić Gradu, Kutini,				5.8	0.6	1.2	0	0	7.6
3.6	Slavonskom				5	0	0	0	0	5.0
3.7	Brodu, Čakovcu, Benkovcu, Splitu SCADA Oprema				1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	7.5
	Podzbroj				28.8	29.1	110.7	147.9	116.3	432.7
	Cjenovne varij.				0.0	0.7	5.6	11.4	12.1	29.8
	Nominalni				28.8	29.8	116.3	159.2	128.3	462.4

	podzbroj Kamate tijekom gradnje				0.0	0.6	2.3	4.9	5.2	12.9
	UKUPNI TROŠAK				28.8	30.4	118.5	164.1	133.5	475.4

Očekuje se da će se komponente projekta provesti, pustiti u rad i pogon tijekom petogodišnjeg razdoblja koje završava sa 31. 12. 2011.

Zajam Banke bit će namijenjen za financiranje ugovora o dobavi i radu koji se odnose na stavke 1.1, 1.2. 1.4. 1.5 i 2.1 do 2.5 (vidjeti gornju tablicu) i objavit će se u Službenom glasilu EZ i biti će na zadovoljstvo Banke u cijelosti usuglašen s EIB-ovim smjernicama nabave.

PRILOG A.2

Strana 1/2

INFORMACIJA O PROJEKTU KOJA SE ŠALJE BANCI I NAČIN PRIJENOSA

1. Otprema informacije: naznaka odgovorne osobe

Niže navedena informacija treba se dostaviti Banci uz odgovornost:

Kompanija	Plinacro
Osoba za kontakt	Gosp. Marin Zovko
Funkcija	Rukovoditelj poslovne jedinice
Funkcija/Odjel	Financijski sektor
Adresa	Savska cesta 88a, 10000 Zagreb, Hrvatska
Telefon	++385 1 6301-702
Faks	++353 6301-792
Email	Marin.zovko@plinacro.hr

Gore navedena osoba (osobe) za kontakt je (su) odgovorna osoba (osobe) u ovom trenutku.

Zajmoprimac će odmah izvijestiti EIB u slučaju bilo koje promjene.

2. Informacija o specifičnim predmetima

Zajmoprimac treba utvrditi u suradnji sa Regulatorom energetskih djelatnosti troškovni benchmark temeljen na međunarodnim uspoređivanjima za svoje operativne aktivnosti i aktivnosti održavanja i treba dostaviti rezultate Banci do sredine 2008. godine.

3. Informacija o provedbi projekta

Tromjesečna izvješća o kretanju vezano na provedbu stavaka 1.1. 1.2. 1.4. 1.5 i 2.1 do 2.5 Priloga A1 i godišnja izvješća o kretanju vezano na provedbu svih ostalih stavaka dok se projekt uspješno ne stavi u rad, uključujući izvješće o usuglašenosti sa zaštitom okoliša tijekom provedbe projekta od strane izvođača koji su zaduženi za nadzor nad projektom i tima (timova) za nadzor of Ministarstva za zaštitu okoliša.

Zajmoprimac će izvijestiti Banku na godišnjoj bazi o napretku odnosno kretanju u svrhu osiguranja uvoza dodatnog plina i posebice o radovima koji se provode prema MoUs-u sa svojim partnerima u Mađarskoj i Bosni.

Godišnja izvješća o aktualnim transportiranim količinama plina, operativnim rashodima i prihodima od usluga transporta.

4. Informacija na završetku radova i prvu godinu operativne aktivnosti

Promotor će osigurati izvješće o dovršenju projekta koje se treba dostaviti Banci do 30.04.2013. približno 15 mjeseci nakon dovršenja projekta, u kojem su sadržane barem sljedeće informacije:

– kratak tehnički opis provedenih radova sa naznakom razlika ukoliko postoje vezano na Tehnički opis koji se nalazi u prilogu financijskom ugovoru;

– Datum dovršenja projektnih shema uz naznaku razloga za kašnjenje, ukoliko postoje;

– Pojedinosti o proizvodnom trošku projekta, sa naznakom razloga za bilo kakve značajne promjene;

– Radni odnos nastao projektom, poslovi na određeno vrijeme tijekom gradnje projekta kao i nova radna mjesta vezano na operativnu aktivnost i održavanje projekta.

– Promjene u tržišnom ili gospodarskom okruženju;

– Promjene u regulatornom okolišu i posebice vezano na tarifni sustav i kontrolu od Regulatora energetskih djelatnosti

– Promjene u utjecaju na okoliš projektnih shema;

– Operativnu performansu od 2007. godine, na godišnjoj bazi. Uključene su: količine transportiranog plina, operativni troškovi i prihodi.

– Količine plina transportiranog plinovodom Bosiljevo-Split-Ploce na mjesečnoj bazi od početka operativnih aktivnosti.

– Potražnju za plinom u Hrvatskoj i podatke dobave po vrsti potrošača (proizvodnja energije, Industrija, domaćinstva) i izvor dobave (domaća proizvodnja offshore, domaća proizvodnja onshore, uvoz plina iz Rusije, ostali uvoz)

– Sve ostale komentare vezano na provedbu projekta koje promotor smatra relevantnima.

PRILOG B

DEFINICIJE EURIBOR-A

A. EURIBOR

»EURIBOR«

(i) u smislu relevantnog razdoblja, uključujući FSFR referentno razdoblje kao i sva druga vremenska razdoblja ne kraća od jednog mjeseca, znači kamatnu stopu za depozite u eurima, koja se odnosi na relevantno razdoblje, tj. broj cijelih mjeseci koji najbliže odgovaraju trajanju razdoblja i

(ii) u smislu relevantnog razdoblja kraćeg od mjesec dana, kamatnu stopu za depozite u eurima dane na razdoblje od jednog mjeseca.

(razdoblje na koje se kamatna stopa uzima u daljnjem tekstu se naziva »Reprezentativnim razdobljem«)

objavljenu u 11.00 sati prema vremenu u Bruxellesu, ili nekom kasnijem vremenu prihvatljivom Banci na dan (»Datum resetiranja«) koji pada dva (2) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja na Reuters-ovoj stranici pod nazivom EURIBOR 01, njenoj zamjenskoj stranici ili ako ne, u bilo kojem drugom sredstvu publikacije koje u rečenu svrhu odredi Banka.

Ako se rečena stopa ne objavi, Banka je dužna zahtijevati od glavnih podružnica četiri najveće banke u euro-zoni, o vlastitom izboru, da joj saopće stope pod kojima one nude depozite usporedivog iznosa u eurima, u 11 sati, briselsko vrijeme na dan resetiranja, vodećim bankama na među-bankovnom tržištu euro-zone, na razdoblje koje odgovara reprezentativnom razdoblju. Ako Banka primi minimalno dvije tražene obavijesti, stopa na datum resetiranja biti će jednaka aritmetičkoj sredini između te dvije obavijesti.

U slučaju da se prime manje od dvije obavijesti, stopa na datum resetiranja biti će jednaka aritmetičkoj sredini stopa zajma u eurima za usporedivi iznos, koji se izdaju na razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju, većih banaka euro-zone, po izboru Banke, u približno 11 sati, briselsko vrijeme, na dan koji pada dva relevantna radna dana nakon datuma resetiranja.

B. Opće odredbe

U svrhu gore spomenutih definicija:

(i) Svi postotci koji su rezultat proračuna iz ovog priloga, po potrebi se zaokružuju na najbliži sto-tisućiti dio boda postotka, s tim da se polovice zaokružuju.

(ii) Banka će informirati Zajmoprimca bez odlaganja o obavijestima koje primi.

(iii) Ako ijedna od prethodnih odredbi postane protivna odredbama usvojenima pod okriljem

EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, koje se odnose na EURIBOR, Banka može Zajmoprimcu poslati obavijest kojom izmjenjuje problematičnu odredbu, kako bi je uskladila sa ostalim odredbama.

PRILOG C

C. 1 OBRAZAC ZAHTJEVA ZA ISPLATUZEMLJA – PROJEKT

Datum:

Molimo vas da provedete sljedeću isplatu:

Naziv Zajma (*):	**Plinacrovi Plinovodi II**

Datum potpisivanja (*):		Broj ugovora:	

Valuta & traženi iznos	
Valuta	Iznos

Predloženi datum isplate:

KAMATE

Osnovica kamatne stope (Čl. 3.01)	
Stopa (% ili kamatna marža)	
Učestalost (Čl 3.01)	Godišnja ☐ Polugodišnja ☐
Datumi plaćanja (Čl. 5)	
Datum konverzije (ako postoji)	

GLAVNICA

Učestalost otplate	Godišnja ☐ Polugodišnja ☐
Način otplate (Čl. 4.01)	Rate u jednakim izn. ☐ Konstantni anuiteti ☐ Jednokr. rata ☐ Plan otplate određen Ugovorom ☐
Dan prve rate	
Dan posljednje rate:	

Rezervirano za EIB (valuta Ugovora)	
Ukupan iznos **kredita**:	EUR 190 milijuna
Isplaćeno do sada:	
Ostalo za isplatu:	
Trenutna isplata:	
Saldo nakon isplate:	
Rok za isplatu:	
Maksimalni broj isplata:	25
Minimalna veličina tranše:	10 mil.za FSFR tr.i 5mil za tr.s fiks.st.
Ukupna dosadašnja dodjela:	
Preduvjeti:	Da / Ne

Račun Zajmoprimca koji se odobrava:
Broj računa: .....
(molimo vas da dostavite IBAN format u slučaju isplate u EUR, ili odgovarajući format za odnosne valute)
Naziv i adresa Banke: .....
Molimo vas da proslijedite informacije koje se odnose na zahtjev:

Ime(imena) Zajmoprimčeve(Zajmoprimčevih) ovlaštene osobe(a) i potpis(i):

PRILOG D

OBRAZAC POTVRDE OD ZAJMOPRIMCA

Za: Europsku investicijsku banku

Od: Plinacro d.o.o.

Datum:

Cijenjena gospodo,

Predmet: Plinacro Plinovodi II

Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i PLINACROA od 31. srpnja 2007. (u daljnjem tekstu »Ugovor o financiranju«)

_____

Izrazi definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje kao i izrazi korišteni u ovom pismu.

U svrhu Članka 1.04 Ugovora o financiranju, ovime vam potvrđujemo kako slijedi:

(i) Takav dio vlastitih sredstava i (podložno raspoloživosti sredstava financiranja prema Ugovoru o financiranju) zajmovi i subvencije iz drugog uvodnog navoda, će nam biti stavljeni na raspolaganje po potrebi za nesmetanu realizaciju projekta u skladu s tehničkim opisom;

(ii) Nije potrebno odobrenje promjene devizne kontrole kako bi se primio iznos tranše koji će se isplatiti na naš dolje navedeni račun br. _____ kod _____, otplata Zajma i kamata i svih drugih dospijevajućih iznosa iz Ugovora o financiranju;

(iii) Nije se dogodila niti jedna situacija od onih opisanih u Članku 4.03A Ugovora o financiranju;

(iv) Odredbe članaka 6.08 i 8.03 Ugovora o financiranju su u potpunosti usklađene;

(v) Nakon datuma potpisivanja Ugovora o financiranju, nema više odobravanja nikakvih dodatnih osiguranja, povlastica niti prioriteta, navedenih u Članku 7.02, bez da Vas o tome ne informiramo.;

(vi) Ne postoje nikakvi sudski sporovi, arbitraže, regulatorni postupci ili istrage u tijeku koje se vode protiv nas, ili bilo koje od naših podružnica, i koji bi, u slučaju nepovoljnog ishoda, mogli značajno utjecati na našu sposobnost da ispunimo obveze preuzete iz Ugovora o financiranju; i

(vii) Od zaključenja Ugovora o financiranju, nije se dogodio niti jedan događaj naveden u članku 10.01.

Srdačan pozdrav,

Za i u ime

PLINACROA

PRILOG E

Strana 1/2

KONVERZIJA FSFR TRANŠE U TRANŠU S FIKSNOM STOPOM

Za svaku FSFR tranšu, primjenjivat će se sljedeće odredbe:

A. Definicije u ovom Prilogu

»Prijedlog za konverziju« je prijedlog koji Banka daje u skladu sa stavkom B ovog Priloga.

»Konverzija kamate« je konverzija tranše, ili njenog dijela, iz promjenljive u fiksnu kamatnu stopu za preostali rok otplate zajma..

»Datum konverzije kamate« je datum koji Zajmoprimac odredi u skladu sa Člankom 1.02B (vii) pod uvjetom da najmanje 10 milijuna eura ostane nepodmireno na taj datum, koji pada ne manje od četiri godine ili, u slučaju tranše plative u jednoj rati, ne manje od tri godine prije posljednjeg dozvoljenog dana plaćanja iz članka 4.01A »Zahtjev za konverziju kamate« ili »Zahtjev«, je pisana obavijest Zajmoprimca, koja se dostavlja 75 (sedamdeset-pet) dana prije datuma konverzije kamate, u kojoj se od Banke traži da mu dostavi Prijedlog konverzije tranše. Zahtjevom se također definira:

(i) da li je konverzija u tranšu s fiksnom stopom;

(ii) datumi plaćanja odabrani su u skladu sa primjenjivim odredbama članka 3.01; i

(iii) preferirani plan otplate odabran je u skladu sa člankom 4.01A.

B. Postupci konverzije

Po primitku Zahtjeva za konverziju kamate, nakon prethodnog savjetovanja sa Zajmoprimcem, ovisno o raspoloživosti, Banka je obvezna na svaki luksemburški radni dan koji pada između 60 i 30 dana prije Datuma konverzije kamate do dana na koji Zajmoprimac isti prihvati, Zajmoprimcu dostavljati prijedlog (»Prijedlog konverzije ») u kojem mora biti navedena:

(i) kamatna stopa koja bi bila primjenjiva na tranšu, ili njen dio naveden u Zahtjevu, a koja je fiksna stopa u skladu sa člankom 3.01; i

(ii) da je fiksna stopa primjenjiva od relevantnog datuma konverzije kamate, s tim da se kamate plaćaju tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unatrag, na naznačene datume plaćanja.

Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog konverzije do 17:00 sati, luksemburško vrijeme na dan primitka.

Izmjene i dopune Ugovora koje se odnose na konverziju, a Banka ih zatraži, obavljaju se putem ugovora koji se mora sklopiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog dana konverzije kamate.

C. Učinak konverzije

Ako Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac je obvezan platiti dospjele kamate na dan konverzije kamate kao i na sve sljedeće datume plaćanja

Prije datuma konverzije kamate odredbe ugovora koje se odnose na FSFR tranšu, primjenjuju se na cijeli iznos tranše. Nakon datuma konverzije kamate, odredbe koje se odnose na tranšu fiksne stope, primjenjuju se na cijelu ili, po potrebi, konvertirani dio tranše, a posebno na sva pred-plaćanja konvertiranog dijela nakon što Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije. Prethodno primjenjive odredbe odnose se na saldo

D. Ne-provedba konverzije kamate

Ako Zajmoprimac prihvati prijedlog za vrijeme kraće od trajanja cijele tranše ili ako stranke ne uvedu izmjene i dopune koje Banka zatraži u skladu sa stavkom B, Zajmoprimac je obvezan otplatiti saldo tranše na dan konverzije kamate.

FI no. (HR)

Serapis N° 2007-0176

FINANCE CONTRACT BETWEEN EUROPEAN

INVESTMENT BANK AND PLINACRO d.o.o.

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, represented by the Vice-President, Mr Matthias Kollatz-Ahnen, hereinafter called: the «Bank» of the first part, and

Plinacro d.o.o., a limited liability company incorporated in Zagreb, Croatia and having its registered office at Savska cesta 88a, 10 000 Zagreb, Croatia, and having identification number 1537571, issued by the National Bureau of Statistic, and represented by Mr Branko Radošević, President of the Board, hereinafter called: the «Borrower» of the second part.

WHEREAS:

1. the Bank is authorised to grant loans from its own resources for investment projects in the Republic of Croatia according to the decisions of to the Board of Governors of the Bank dated 6 February 2001 and 14 May 2004, as amended from time to time;

2. the Borrower and the Republic of Croatia have stated that they desire to undertake project (hereinafter referred to as the «Project») concerning the construction and operation of new high-pressure gas pipeline sections (hereinafter each of them referred to as the «Section») throughout the territory of the Republic of Croatia and the rehabilitation/modernisation of the existing gas transmission system, as more particularly described in the technical description (hereinafter the «Technical Description») set out in Schedule A hereto;

3. the Borrower is a limited liability company 100% owned by the Republic of Croatia;

4. the total cost of the Project as estimated by the Bank is EUR 475,400,000 (four hundred and seventy-five thousand million four hundred thousand euros), to be financed as follows:

· own funds of the Borrower (60 %)	EUR 285,400,000
· loan requested from the Bank (40 %)	EUR 190,000,000
· Total (100 %)	EUR 475,400,000;

5. the Minister of Finance of the Republic of Croatia has requested the Bank by letter dated 19 March 2007 to extend the loan financing to be provided hereunder;

6. the request of the Minister of Finance was made on behalf of the government of the Republic of Croatia and therefore the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter the «Framework Agreement») as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank and ratified by law published in the Croatian official gazette «Narodne novine – Medjunarodni ugovori» (Official Gazette - International agreements) No. 6/2001 dated 23 May 2001;

7. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax;

8. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

«(a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable;

(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia; and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency»;

9. the due performance of the financial obligations of the Borrower hereunder shall be unconditionally guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter also: the «Guarantor») pursuant to a guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of Croatia and the Bank (hereinafter: the «Guarantee Agreement»);

10. the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant European Community policies;

11. the Bank, in response to the request made by the Republic of Croatia in agreement with the Borrower, being satisfied that the financing of the Project comes within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, is willing to make available to the Borrower a credit of EUR 190,000,000 (one hundred and ninety million euros) under this finance contract (hereafter called the «Contract»);

12. execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by its Supervisory Board on 24 July 2007;

13 the Borrower has established within its organisation a project implementation unit satisfactory to the Bank (hereinafter: the «PIU»);

14. References herein to Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitily stipulated otherwise, references respectively to articles of, recitals and schedules to this Contract.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

CREDIT AND DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the «Credit») in an amount of EUR 190,000,000 (one hundred and ninety million euros) for the financing of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to twenty-five (25) tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 10,000,000 (ten million euros) for a FSFR Tranche (as defined below) and EUR 5,000,000 (five million euros) for a Fixed-Rate Tranche (as defined below). A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a «Tranche».

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 31 July 2012, the Borrower may present to the Bank, with a copy to the Guarantor, a written request (a «Disbursement Request»), substantially in the form set out in Schedule C. 1, for the disbursement of a Tranche. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

(i) the amount of disbursement of the Tranche;

(ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day as defined in Article 5.01 falling not less than 15 (fifteen) calendar days following the date of the Disbursement Request, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four (4) calendar months from the date of the Disbursement Request;

(iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a «Fixed-Rate Tranche») or a floating rate of interest at a fixed spread (i.e. a «Fixed-Spread Floating-Rate Tranche» or «FSFR Tranche»), both pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;

(iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;

(v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;

(vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01; and

(vii) in the case of an FSFR Tranche, the Borrower's choice of Interest Conversion Date (as defined in Schedule E), if any.

The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime, that is to say:

(viii) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate; and

(ix) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the Maturity Date (as defined in Article 4.01C) or the Interest Conversion Date, if any.

For the purposes of this Contract generally, «Relevant Interbank Rate» means EURIBOR (as defined in Schedule B).

Subject to the second paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

1.02C Disbursement Notice

Between 10 (ten) and 15 (fifteen) days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower, with a copy to the Guarantor, a notice (hereafter a «Disbursement Notice»), which shall specify:

(i) the amount of disbursement;

(ii) the interest rate basis;

(iii) the applicable Payment Dates;

(iv) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;

(v) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the «Scheduled Disbursement Date»), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04;

(vi) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any; and

(vii) for a Fixed-Rate Tranche, the fixed interest rate and for an FSFR Tranche, the Spread.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three (3) Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally «Luxembourg Business Day» means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in writing (specifying the account number and the account bank's Bank Identifier Code) not less than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so specified for each Tranche.

1.03 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in euros (EUR).

1.04 Conditions of disbursement

1.04A First Tranche

Without prejudice to Article 1.04B, the disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank having received from the Borrower, or, as the case may be, from the Guarantor, on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

(i) the Guarantee Agreement duly executed;

(ii) a legal opinion issued by or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the Guarantee Agreement are in full force and effect and that such agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms and that the financing to be provided under this Contract falls within the scope of the Framework Agreement;

(iii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;

(iv) a copy of the resolution of the Borrower's Supervisory Board authorising the Borrower to enter into this Contract and Mr Branko Radošević, President of the Board of Directors of the Borrower, to sign it on behalf of the Borrower;

(v) a legal opinion issued by an external legal advisor to the Borrower confirming that:

– the resolution referred to in this Article 1.04A(iv) has been validly adopted by its Supervisory Board;

– this Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and it is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms; and

– no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract.

1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02B, including, without prejudice to Article 1.04A, the first, shall be subject to the Bank having received from the Borrower, or, as the case may be, from the Guarantor, on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance acceptable to it:

(i) evidence of the authority of the person(s) authorised to sign the Disbursement Request on behalf of the Borrower and the relating authenticated specimen signature of such persons, save where such evidence has already been supplied;

(ii) a confirmation in writing that sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A;

(iii) evidence that the Borrower has appointed an internationally experienced consultant to assist in (i) the planning and selection of tendering procedures, (ii) the preparation of tender documents to international procurement standards and in line with the Bank's Procurement Guide applicable at the time of signature of this Contract, and (iii) the evaluation of the tenders and the preparation of bid evaluation reports;

(iv) documents evidencing that the Borrower fully complies with Article 6.08 and Article 8.03;

(v) a recent certificate from the Borrower in the form of Schedule D;

(vi) certified true copies of a contract or contracts in respect of items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit, which contract or contracts shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bank's Procurement Guide applicable at the time of signature of this Contract (all expenditure on such items being herein referred to as «Qualifying Expenditure»);

(vii) evidence that the Borrower has incurred Qualifying Expenditure in an amount equal to the aggregate of previous disbursements and the requested disbursement provided that, for the purpose of calculating the equivalent in euro of any sum spent in another currency, the Bank shall apply the reference exchange rate computed and published for that currency by the European Central Bank on such date falling within 15 (fifteen) days before the date of disbursement as the Bank shall decide (or, failing such a rate, the relevant exchange rate or rates then prevailing on any financial market reasonably chosen by the Bank);

(viii) a copy of the environmental impact assessment (hereinafter: the «EIA») report and of the associated non-technical summary in relation to the Section to be financed with the proceeds of the disbursement requested;

(ix) a written confirmation from the State Directorate for nature Protection or other relevant competent authority that no part of the Section to be financed with the proceeds of the disbursement requested is likely to have significant effects on any site of nature conservation importance (including currently protected zones and already identified Natura 2000 sites);

(x) a copy of the outcome of the public consultation in relation to the Section to be financed with the proceeds of the disbursement requested with indication of the duration of the public consultation period;

(xi) copies of the location and building permits in relation to the Section to be financed with the proceeds of the disbursement requested, which shall demonstrate to the Bank's satisfaction, together with the information mentioned under Article 1.04B (vii), (ix) and (x), that the environmental assessments meet the basic requirements of the EU habitat and EIA directives, as both amended.

It being understood that the documents or evidences relating to each Section shall be submitted to the Bank only one time pursuant to this Article 1.04.

1.04C General provisions on the conditions of disbursement

In case a Disbursement Request is made without the conditions set out in Article 1.04 having been fulfilled, such Disbursement Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date on which the Bank is satisfied that such conditions have been fulfilled.

Notwithstanding the provision of the previous paragraph, if any part of the documents received pursuant to Article 1.04 is not satisfactory to the Bank, the Bank may disburse, without prejudice to the minimum amount set out in Article 1.02(A), an amount equal to the amount being the subject of the relevant Disbursement Request less the amount corresponding to the undocumented incurred and forecasted Qualifying Expenditures.

1.05 Deferment of disbursement

1.05A Grounds for deferment

The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six (6) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven (7) Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

«R1» means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

«R2» means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month;

b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;

c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and

d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a «Notified Tranche» means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower, with a copy to the Guarantor, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than six (6) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension

1.06A Borrower's right to cancel

The Borrower may at any time by notice given to the Bank, with a copy to the Guarantor, cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven (7) Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B Bank's right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower, with a copy to the Guarantor, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

(i) upon an event mentioned in Article 10.01;

(ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche; and

(iii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Articles 6.08 and 8.03 have been complied with.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06C (1) Suspension

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

1.06C (2) Cancellation

If the Borrower cancels a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Borrower cancels any part of the Credit other than a Fixed Rate Notified Tranche, no indemnity or otherwise is payable.

If the Bank cancels a Fixed Rate Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a Fixed Rate Tranche disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03A or 10.03B. Save in the cases set out in this Article 1.06C(2), no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06D Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in EUR. They shall be payable within seven (7) days of the Borrower’s receipt of the Bank’s demand or within any longer period specified in the Bank’s notice of demand.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the «Loan») shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in EUR.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, 10 shall be calculated and be payable in EUR.

Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include the relevant amortisation table.

Article 3

INTEREST

3.01A Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.

In this Contract, «Fixed Rate» means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in EUR and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.01B FSFR Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as defined below) quarterly in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice.

The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each FSFR Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02 (ii).

In this Contract:

«FSFR» means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive FSFR Reference Period;

«FSFR Reference Period» means each period of three (3) months from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche; and

«Spread» means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.01C Conversion of FSFR Tranches

Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a FSFR Tranche, it shall, from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A or 3.01C plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than EUR, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal repayment

4.01A By instalments

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) repayment of a Tranche shall be made:

a) in the case of a Fixed-Rate Tranche, either (i) by equal annual or semi-annual instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and

b) in the case of an FSFR Tranche, by equal quarterly instalments of principal; and

(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four (4) years and not later than 20 (twenty) years from the Scheduled Disbursement Date.

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to this Article 4.01 is hereinafter referred to as the «Maturity Date».

4.02 Voluntary prepayment

4.02A Prepayment option

Subject to Articles 4.02B and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one (1) month's prior written notice (hereafter a «Prepayment Notice») specifying the amount thereof to be prepaid (the «Prepayment Amount») and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the «Prepayment Date»), which date shall be a Payment Date for that Tranche. In case of a partial prepayment, the notice shall also specify the Borrower's preference under Article 4.04.

4.02B Prepayment indemnity

4.02B (1) Fixed-Rate Tranche

In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over

(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, «EIB Redeployment Rate» means the Fixed Rate in effect one (1) month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date as the Prepayment Amount.

4.02B (2) FSFR Tranche

The Borrower may prepay a FSFR Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than fifteen (15) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche or FSFR Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or

(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02C, the «Acceptance Deadline» for a notice is:

(i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day; or

(ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03A Grounds for prepayment

4.03A (1) Project cost reduction

If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recital (4), the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03A(2) Pari passu to another Term Loan

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five (5) years for the purpose of financing the Project (hereafter a «Term Loan») otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 (thirty) days of receipt of notice under Article 8.02.

4.03A(3) Change-of-control Event

If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that (i) the Republic of Croatia looses the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholder's voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board or other governing body of the Borrower or (ii) a single natural or legal person or a group of such persons acting in concert acquire such number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower (such a loss of control or acquisition of shares being hereafter referred to as a «Change-of-control Event»), the Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the elapse of 30 (thirty) days from the date of such a request, the Bank is of the reasonable opinion that the Change-of-control Event is likely to affect the future servicing of the Loan or the financial stability of the Borrower, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraph 4.03A(1) and Article 4.03(2) (each such event herein referred to as an «Indemnifiable Prepayment Event»), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.04 Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within seven (7) Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

«Payment Date» means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche the semi-annual or annual dates specified in the Disbursement Notice; and

(ii) for an FSFR Tranche, the dates falling quarterly from the Scheduled Disbursement Date until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01; and

(ii) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01; and

«Relevant Business Day» means:

(i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and

(ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(i) for a Fixed-Rate Tranche, a year of 360 days and a month of 30 days; and

(ii) for an FSFR Tranche, a year of 360 days and the number of days elapsed.

5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven (7) days of the Borrower’s receipt of the Bank’s demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Article 6

BORROWER UNDERTAKINGS

A. Project undertakings

6.01 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (4) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Completion of Project

The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank such approval not to be unreasonably withheld, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (4), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bank.

6.04 Tendering procedure

The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Sections indicated under items 1.1, 1.2, 1.4, 1.5 and 2.1 to 2.5 of the Technical Description in accordance with the EIB Guide to Procurement applicable at the time of the signature of this Contract. Contracts above the thresholds of the EU procurement directives shall be subject to open international tender with prior publication in the Official Journal of the European Communities.

The Borrower may in some cases purchase goods, procure services, and order works for the Sections indicated above in accordance with the applicable Croatian Public Procurement Act if this proves to be acceptable to the Bank. In these cases the Borrower shall seek the Bank’s non-objection written notice prior to the issue of any tender documents and any contract award, which shall not be unreasonably withheld.

The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works in relation to the Sections other than the ones indicated in the first paragraph of this Article 6.04 in accordance with Croatian Public Procurement Act.

6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:

(i) Maintenance: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;

(ii) Project assets: unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the infrastructure forming part of the Project in continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;

(iii) Insurance: insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;

(iv) Rights and Permits: maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project; and

(v) Environment and EU law:

a) Environment: implement and operate the Project in conformity with those laws of the European Union and the Republic of Croatia save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose «Environment» means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment; and

b) undertake to ensure that:

(i) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.05 (v) (a) will be secured and maintained;

(ii) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is outstanding, the operation and maintenance of the Project; and

(iii) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the Project.

c) EU law: execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law, as well as the relevant laws of the Republic of Croatia, save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract.

6.06 PIU

The Borrower shall, to the Bank's satisfaction, maintain the existing PIU within its organisation, adequately staffed with qualified and dedicated personnel. The PIU shall be entrusted, during the full implementation period of the Project, with the technical coordination of the Project.

B. General undertakings

6.07 Disposal of assets

The Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its business, undertaking or assets where such disposal would have a material adverse effect on its ability to meet its obligations under this Contract without prior written consent of the Bank, such consent not to be unreasonably witheld.

For the purpose of this Article 6.07, «dispose» includes any act effecting sale, transfer, lease or assignment.

6.08 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project; or

(ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of the President or any Member of the Management Board of the Borrower, of the head of any of its departments or of the officer, of the Project manager or of any member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the Borrower's internal audit function shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of this Article 6.08.

6.09 Visits

The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank to visit the sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

6.10 Legitimacy of funds used for the Project

The Borrower declares that, to the best of its knowledge and belief, no fund invested in the Borrower's share capital is of illicit origin and likewise declares that no fund specified in the Recitals is of illicit origin. It furthermore undertakes promptly to inform the Bank, if it should at any time be informed of an illicit origin of any such fund.

The Borrower notes the policy of the Bank to pass information on its clients' transactions to the competent authorities in circumstances where EU law would require regulated financial institutions to do so.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the Borrower's internal audit function shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of this Article 6.10.

6.11 Accounts of the Borrower

The Borrower undertakes to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International Accounting Standards;

(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with International Accounting Standards; and

(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to International Auditing Standards.

6.12 Financial undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall not commit or incur significant capital expenditure of any kind other than on this Project or as regular replacement expenditure and investments to the gas transmission system in Croatia, without prior written consent of the Bank. For the purpose of this Article 6.12, «capital expenditure» means the aggregate amount exceeding the 10% of the Borrower's net fixed assets as evidenced in its most recent audited financial statements.

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall not pay dividends or other capital distribution without the Bank's prior written consent.

6.13 Other undertakings

By mid 2008, the Borrower shall establish in cooperation with the Croatian Energy Regulator and to the Bank's satisfaction, cost benchmarks based on international comparisons for its operation and maintenance activities.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee

Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.

7.02 Negative Pledge

So long as any part of the Loan remains outstanding, the Borrower shall not create or permit to subsist any Security Interest on, or with respect to, any of its present or future business, undertaking, assets or revenues (including any uncalled capital), unless its obligations under the Loan are at the same time secured equally and rateably with such Security Interest by an instrument satisfactory in all respects of the Bank or unless the Bank gives its prior written consent (which shall not be unreasonably withheld), save that the Borrower may create a Security Interest without restriction over assets whose aggregate value does not exceed 10% of the book value of the gross assets, net of depreciation, of the Borrower, as shown in its most recent audited financial statements from time to time. For this purpose «Security Interest» means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

Article 8

INFORMATION AND VISITS

8.01 Information concerning Project

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank (a) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (b) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require, provided always that, if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense, and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose

(ii) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption from this obligation);

Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a single file or folder for a period of six (6) years from the respective date of completion of the Supply Contract;

Provided further that, for the purposes of this Contract, «Supply Contract» shall mean a duly signed contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following conditions, namely that:

(a) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Guide to Procurement applicable at the time of the signature of this Contract;

(b) having regard to the applicable Bank's Guide to Procurement applicable at the time of the signature of this Contract, the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04 of this Contract;

(c) in case of a contract for which section 3.5 of the Bank's Guide to Procurement applicable at the time of the signature of this Contract, so requires, such a contract:

– contains a contractor's covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide;

– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor;

– obliges the contractor to preserve these records for at least six (6) years from the date of substantial performance of the contract;

(iii) on the request of the Bank make available to the Bank's representatives the records and documents referred to in Article 8.01 (i);

(iv) deliver to the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require;

(v) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under Paragraph 6.05 (ii);

(vi) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank (a) each year within one (1) month after their approval, its annual report, balance sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and auditor's report; and (b) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require;

(ii) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and

(iii) inform the Bank immediately of:

a) any alteration of its statutes or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of each proposal or decision to any such effect of which it is aware; any transaction by which there occurs a change of ownership of 10% or more of the quotas of the Borrower or which is likely to result in a change in control of the Borrower;

b) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event as referred to in Article 4.03A(3) has occurred or is about to occur;

c) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness;

d) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(2);

e) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;

f) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project; and

g) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract.

8.03 Investigations and Information

The Borrower undertakes:

(i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.08;

(ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and

(iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, if any, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document or the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan, if any as well as expenses of the Bank under Article 8.03.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

(i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;

(ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular;

(iii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan) made respectively to the Borrower by the Bank;

(iv) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction;

(v) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation in respect to any grant extended respectively to the Borrower by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of that grant, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if that grant shall have become repayable pursuant to its terms

(vi) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower, or if the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part

of its business or activities, save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank;

(vii) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the Borrower or any property forming part of the Project;

(viii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days; or

(ix) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower

«Material Adverse Change» means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower or, respectively, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or any of their subsidiaries, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract, or which materially affects any security provided.

10.01BDemand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(A) or if the Guarantor fails to comply with any material obligation under the Guarantee Agreement; or

(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

10.03A Fixed-Rate Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with interest accrued thereon and with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank’s notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

10.03BFSFR Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, taking into account the Interest Conversion Date, if any.

Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one (1) month prior to the date of prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity Date or, in case of a FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any, as the amount to be prepaid.

10.03CGeneral

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

11.02 Jurisdiction

The parties hereby submit to the jurisdiction of the courts of the Republic of Austria.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11.03 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be in absence of any manifest error prima facie evidence of such amount.

11.04 Language

Every document, notice or communication made between the parties hereunder shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation in English.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices to either party

Notices and other communications given hereunder addressed to each party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

For the Bank	Attention: 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
For the Borrower	(1) Plinacro d.o.o. Savska cesta 88a Finance Department Mr Marin Zovko HR-10000 Zagreb Croatia (2) For legal proceedings: Lovells, Attorneys at Law Darmstaedter Landstrasse 126 D-60598 Frankfurt/Main
For the Guarantor	(1) Ministry of Finance of the Republic of Croatia Katančićeva 5 HR-10000 Zagreb (2) The Mission of the Republic of Croatia to the European Communities Avenue des Arts 50 B-1000 Brussels.

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals and Schedules

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description and Information Duties
Schedule B	Definitions of EURIBOR
Schedule C	Form of Disbursement Request (Article 1.02B)
Schedule D	Form of Certificate from Borrower
Schedule E	Conversion of Tranche from FSFR to Fixed

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four (4) originals in the English language and have respectively caused Ms Michela Frugis, Legal Counsel, for the Bank and Mr Dabisa Bucanac, Director of Corporate Functions, for the Borrower to initial each page of this Contract on their behalf.

This 31st day of July 2007, in Split.

Signed for and on behalf of EUROPEAN INVESTMENT BANK The Vice-President **M. Kollatz-Ahnen**	Signed for and on behalf of PLINACRO d.o.o. The President of the Board **B. Radošević**

SCHEDULE A.1

TECHNICAL DESCRIPTION

The project concerns the 2007-2011investment programme of Plinacro aiming at expanding the capacity gas transmission system, connecting new regions, developing an integrated gas grid with neighbouring countries and diversifying the source of gas supply. It involves the construction and operation of about 930 km of new high-pressure gas pipeline sections geographically dispersed throughout Croatia. It includes in particular the following main components:

Item N Description Technical characteristics Investment costs

Item N°	Description	Technical characteristics			Investment costs					
		Diameter mm	Lenght km	Pressure bar	>2007 M€	2008 M€	2009 M€	2010 M€	2011 M€	Total M€
1	**Pipelines to new regions**									
	North-west									
1.1	Pula-Umag									
1.2	pipeline	300	78	50	14	3	19	0	0	23.4
	Kukujanovo – Omišalj pipeline	500	15	75	1	3	8	0	0	12
1.3	Pressure reduction & metering stations at: Rovinju, Poreč, Kovri, Umag, Kršan, Vrbosko, Urinj, Omišalj			50/75	0.8	0,5	1.7	2	0	5
	Lika-Dalmacija									
1.4	Bosiljevo-Split pipeline	500	290	75	3	5	45	82	10	145
1.5	Split – Ploče pipeline	500	96	75	0.5	1.5	2	2	42	48
1.6	Vrhovine – Otočac pipeline	100	10.8	75	0.1	0.1	1.1	0	0	13
1.7	PoIjice – Gospić pipeline	100	1.3	75	0	0.05	0.15	0	0	0.2
1.8	Lovinac – Gračac pipeline	100	17.7	75	0.1	0.1	0.1	0.5	1.5	2.3
1.9	Kastel Zegarski – Obrovac pipeline	300	9. 4	50	0.1	0.1	0.12	0.7	1.8	2.82
1.10	Benkovac – Zadar pipeline	300	34.5	50	0.35	1	3	6	0	10.35
1.11	Benkovac – Biograd pipeline	100	13.3	75	0.1	0.2	0.4	1	0	1.7
1.12	Morpolaca – Pirovac pipeline	100	12.8	75	0.1	0.1	0.1	0.3	1	1.6
1.13	Šibenik – Knin pipeline	300	45. 7	50	0.71	1	1	2	9	13. 71

1.14	Jadrici – Trogir pipeline	200	15. 7	75	0.14	0.2	0.2	1	1.6	3.14
1.15	Zadvarije – Brela pipeline	200	15	75	0	0.2	0.2	0.8	1.8	3
1.16	Pressure reduction & metering stations at: Ogulin, Otočac, Gospić, Gračac, Obrovac, Benkovac, Zadar, Biograd, Pirovac, Šibenik, Drniš, Knin, Trogir, Split, Brela, Zagvozd, Ploče.				0.6	0.9	2.4	4.05	5.05	13.00
2.	**New import and transit pipelines**									
2.1	Rogatec Zabok pipeline	700	34	75	0.3	0.4	1	1	16	18.7
2.2	Zabok Lučko pipeline	700	43	75	0.3	1	1	1.5	22	25.8
2.3	Dravaszerdahely – Donji Miholjac pipeline	700	8	75	1	1	5	0	0	7
2.4	Donji Mholjac – Slobodnica pipeline	700	80	75	2	2	10	30.5	0	44
2.5	Slobodnica – Bosanski Brod pipeline	700	8	75	0.5	1	1	5.5	0	8
3.	**Rehabilitation and modernisation**									
3.1	Budrovac – Ivanić Grad pipeline	300	71	50	0	0.5	2	0	0	2.50
3.2	Slavonski Brod – Negoslavci pipeline	400	3	50	0.3	1	0	0	0	1.30
3.3	Kutina – Dobrovac pipeline	200	25	50	0.1	0.15	0.5	3	0	3.75
3.4	Reconstruction existing system				3	3	3	3	3	15.00
3.5	Regional offices at: Rijeka,				5.8	0.6	1.2	0	0	7.6
3.6	Vodnjan, Ivanić				5	0	0	0	0	5.0
3.7	Grad, Kutina, Slavonski Brod, Čakovec, Benkovac, Split				1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	7.5

	SCADA Equipment									
	Sub-total (2007 prices)				28.8	29.1	110.7	147.9	116.3	432.7
	Price Variations				0.0	0.7	5.6	11.4	12.1	29.8
	Sub-total nominal				28.8	29.8	116.3	159.2	128.3	462.4
	Interests during construction				0.0	0.6	2.3	4.9	5.2	12.9
	TOTAL COST				28.8	30.4	118.5	164.1	133.5	475.4

All project components are expected to be implemented, commissioned and put into operation during the five-year period ending 31/12/2011.

The Bank's loan will be earmarked for the financing of the supply and work contracts relating to items 1.1, 1.2, 1.4, 1.5 and 2.1 to 2.5 (see above table) and that will be advertised in the Official Journal of the EC and tendered to the Bank's satisfaction in full compliance with EIB procurement guide.

SCHEDULE A.2

PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	Plinacro
Contact person	Mr. Marin Zovko
Title	Head of bussines unit
Function / Department	Finance department
Address	Savska cesta 88a, 10000 Zagreb, Croatia
Phone	++385 1 6301-702
Fax	++353 6301-792
Email	Marin.zovko@plinacro.hr

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Borrower should establish in coordination with the Energy Regulator cost benchmarks based on international comparisons for its operation and maintenance activities and submit the results to the Bank by mid 2008.

3. Information on the project's implementation

Quarterly progress reports on the implementation of items 1.1, 1.2, 1.4, 1.5 and 2.1 to 2.5 of Schedule A1, and annual progress reports on the implementation of all other items, up until the project is successfully commissioned, including reporting on environmental compliance during project implementation by both the contractor(s) in charge of the project's supervision and the supervision team(s) from the Ministry of Environment.

The borrower shall inform the Bank annually on the progresses made for securing additional gas imports and in particular on the works carried out under the MoUs with their counterparts in Hungary and Bosnia.

Annual reporting on actual gas volumes transported, operating expenses, and revenues from transportation services.

4. Information on the end of works and first year of operation

The promoter shall provide a Project Completion Report, to be submitted to the Bank by 30/04/2013 about 15 months after project completion, containing at least the following information:

– A brief technical description of the works implemented detailing the differences, if any, from the Technical Description annexed to the finance contract;

– The date of completion of the project' schemes indicating reasons for delay, if any;

– The details of the out-turn cost of the project, indicating the reasons for any significant changes;

– The employment created by the project, both temporary jobs during construction of the project and permanent new positions linked to the operation and maintenance of the project;

– Changes in the market or the economic environment;

– Changes in the regulatory environment and in particular with regard to the tariff system and control from the Energy Regulator;

– Changes in the environmental impact of the project schemes;

– Operating performance since 2007, on a yearly basis. This to include: volumes of gas transported, operating costs, and revenues;

– Volumes of gas transported by the pipeline Bosiljevo-Split-Ploce on a monthly basis since the start of operations:

– Croatia gas demand and supply data broken don by type of consumers (Power generation, Industry, households) and source of supply (domestic production offshore, domestic production onshore, Russian gas imports, other imports);

– Any other comments concerning implementation of the project that the promoter considers relevant.

SCHEDULE B

DEFINITION OF EURIBOR

A. EURIBOR

«EURIBOR» means:

(i) in respect of any relevant period, including a FSFR Reference Period or any other period of time of one (1) month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and

(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one (1) month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the «Representative Period»)

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the «Reset Date») which falls two (2) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two (2) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

B. General

For the purposes of the foregoing definitions:

(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

SCHEDULE C

C. 1 FORM OF DISBURSEMENT REQUEST (ARTICLE 1.02B)COUNTRY – PROJECT

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name (*): **Plinacro Gas Pipelines II**

Signature Date (*): | Contract FI number:

Currency & amount requested	
Currency	Amount

Proposed disbursement date:

INTEREST

Int. rate basis (Art. 3.01)	
Rate (% or Spread)	
Frequency (Art. 3.01)	Annual ☐ Semi-annual ☐ Quarterly ☐
Payment Dates (Art. 5)	
Conversion date (if any)	

CAPITAL

Repayment frequency	Annual ☐ Semi-annual ☐ Quarterly ☐
Repayment methodology (Art. 4.01)	Equal instalments ☐ Constant annuities ☐ Single instalment ☐ Amortisation Schedule specified in Contract ☐
First repayment date	
Last repayment date:	

Reserved for the EIB (contract currency)

Total **Credit** Amount:	190 mio.
Disbursed to date:	
Balance for disbursement:	
Current disbursement:	
Balance after disbursement:	
Disbursement deadline:	
Max. number of disbursements:	25
Minimum Tranche size:	10 mio. for FSFR Tranches and 5 mio. for Fixed Rate Tranches
Total allocations to date:	
Conditions precedent:	Yes / No

Borrower's account to be credited:

Acc. N°: ……

(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)

Bank name and address: ……

Please transmit information relevant to request to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

FORM OF CERTIFICATE FROM BORROWER

To: European Investment Bank

From: Plinacro d.o.o.

Date:

Dear Sirs,

Subject: Plinacro Gas Pipelines II

Finance Contract between European Investment Bank and PLINACRO dated 31 July 2007 (hereafter referred to as the «Finance Contract»)

_____

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

(i) such part of our funds and (subject to availability of the finance to be provided under the Finance Contract) the loans and grants referred to in the fourth Recital will be available to us as is necessary to enable the undisturbed progress of the execution of the Project in accordance with the Technical Description;

(ii) no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of the amount of the Tranche to be disbursed hereunder on our account No. _____ with _____, repayment of the Loan and payment of all interest and other amounts due under the Finance Contract;

(iii) no situation has occurred among those described in Article 4.03A of the Finance Contract;

(iv) the provisions set out in Articles 6.08 and 8.03 of the Finance Contract are fully complied with;

(v) after the date of the Finance Contract, no additional security, preference or priority envisaged by Article 7.02 has been granted without us having informed you in respect of it;

(vi) there is no current litigation, arbitration, regulatory proceeding or investigation, for which process has been served on us or any of our subsidiaries, and which, if adversely determined, could materially affect our ability to perform our obligations under the Finance Contract; and

(vii) since the execution of the Finance Contract, there has not occurred any event mentioned in its Article 10.01.

Yours faithfully,

for and on behalf of

PLINACRO

SCHEDULE E

CONVERSION OF TRANCHE FROM

FSFR TO FIXED

For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. Definitions in this Schedule

«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.

«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed interest rate for its remaining term.

«Interest Conversion Date» means the date specified by the Borrower under Article 1.02B (vii) on condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less than four years or, in the case of a Tranche repayable in one instalment, not less than three years before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A «Interest Conversion Request» or «Request» means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before the Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The Request shall also specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche;

(ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and

(iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01A.

B. Mechanics of Conversion

Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between 60 (sixty) and 30 (thirty) days before the Interest Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion Proposal «) stating:

(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request, being a Fixed Rate pursuant to Article 3.01; and

(ii) that the Fixed Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Conversion Date.

C. Effects of Conversion

To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches shall apply to the whole or, as the case may be, the converted part of the Tranche and, in particular, to any prepayment of the converted part that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.

D. Non-fulfilment of Interest Conversion

If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2007. do 2032. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove financija i energetike.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 310-05/07-01/02

Zagreb, 5. listopada 2007.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Vladimir Šeks, v. r.

Narodne novine (Međunarodni ugovor) br:10/2007

HRVATSKI SABOR

144

Na temelju članka 88. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »NOVA LUKA ZADAR«

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za projekt »Nova luka Zadar«, kojega je Hrvatski sabor donio na sjednici 5. listopada 2007. godine.

Klasa: 011-01/07-01/165

Urbroj: 71-05-03/1-07-2

Zagreb, 12. listopada 2007.

Predsjednik
Republike Hrvatske
Stjepan Mesić, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA PROJEKT »NOVA LUKA ZADAR«

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za projekt »Nova luka Zadar«, potpisan u Zadru 7. rujna 2007., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

OVAJ UGOVOR JE SKLOPLJEN IZMEĐU:

Republike Hrvatske, koju za potrebe ovog Ugovora predstavlja ministar financija gdin Ivan Šuker, nadalje spominjane kao: »Jamac«, s jedne strane, i

Europske investicijske banke sa sjedištem u Luksemburgu, koju predstavlja njen Potpredsjednik gdin Mathias Kollatz-Ahnen, nadalje spominjane kao: »Banka« s druge strane.

BUDUĆI DA:

– Ugovor o financiranju pod nazivom »Nova luka Zadar« između Europske investicijske banke i Lučke uprave Zadar (nadalje spominjan kao »Zajmoprimac«) potpisan je dana 3. rujna 2007. te je tim ugovorom (nadalje spominjan kao »Ugovor o financiranju«) Banka odobrila zajam u ukupnom iznosu od ili jednako EUR 100,000,000 (sto milijuna eura) u korist Zajmoprimca koji će bit upotrebljen za izgradnju infrastrukture za novu trajektnu luku u Gazenici, 3,5 kilometara južno od centra Zadra, u Republici Hrvatskoj,

– Ulaskom u ovaj Ugovor o jamstvu (nadalje »Ugovor o jamstvu«) Vlada Republike Hrvatske potvrđuje da financiranje putem zajma koje proizlazi iz Ugovora o financiranju ulazi u opseg Okvirnog sporazuma koji regulira aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj a koji je sklopljen dana 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke, kako je potvrđen zakonom objavljenim u službenom listu Republike Hrvatske »Narodne novine – međunarodni ugovori« br. 6/2001,

– sklapanje ovog Ugovora o jamstvu odobreno je odlukom Vlade Republike Hrvatske od 19. srpnja 2007.

STOGA je dogovoreno kako slijedi:

Članak 1.

UGOVOR O FINANCIRANJU

1.01 Jamac izjavljuje da je dobro upoznat s uvjetima i klauzulama Ugovora o financiranju, čiji mu je izvornik koje su stranke potpisale dostavljen.

Uvjeti definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje u ovom Ugovoru o jamstvu.

Članak 2.

JAMSTVO

2.01 Jamac, kao glavni obveznik, a ne samo kao jamac, u cijelosti jamči potpuno i pravodobno podmirivanje svih platnih obveza iz Ugovora o financiranju koje je Zajmoprimac obvezan platiti Banci, što uključuju glavnice, kamate bez ograničenja, provizije i sve druge naknade, troškove i iznose koji s vremena na vrijeme dospiju na plaćanje u skladu s nekom od odredbi Ugovora o financiranju (svi tako zajamčeni iznosi nadalje će se u tekstu spominjati kao »zajamčeni iznos«).

Članak 3.

PROVEDBA JAMSTVA

3.01 Moguće je izdati zahtjev za povratom zajma čim Zajmoprimac ne izvrši, bilo na datum plaćanja, na zahtjev za ranijom otplatom ili drugačije, sve ili dio svojih obveza zajamčenih prema članku 2.

Istodobno sa (i) svakim podsjetnikom o dugovanju koji se šalje Zajmoprimcu, a u vezi s bilo kojom ratom zajma koju je on dužan uplatiti od dospijeća plaćanja, te sa (ii) svakim zahtjevom za plaćanje prema Zajmoprimcu, Banka će poslati presliku istog podsjetnika ili zahtjeva Jamcu.

3.02 Jamac se ovime neopozivo odriče bilo kakvih prigovora ili izuzetaka iz zakona koji se odnose na cjelokupnu ili djelomičnu provedbu ovog Ugovora o jamstvu. Obvezuje se da će na pisani zahtjev Banke izvršiti svoje obveze i platiti dospjele iznose bez ikakvih ograničenja, zadržavanja ili uvjeta, s tim da Banka nije obvezna dostaviti nikakav dokaz kojim bi potkrijepila svoj zahtjev, osim onoga da zahtjev podnosi temeljem ovog Ugovora o jamstvu. Banka naročito nije obvezna dokazati da je poduzela ikakve akcije protiv Zajmoprimca, kao što nije obvezna, prije stupanja na snagu ovog Ugovora o jamstvu, realizirati jamstva niti provesti ijedan drugi instrument osiguranja koji su Zajmoprimac ili neka treća stranka ponudili.

3.03 Sva plaćanja zajamčenog iznosa od strane Jamca, dospijevaju sedam (7) luksemburška radna dana nakon datuma relevantnog zahtjeva, a vrše se u valuti zajamčenog iznosa, na račun naveden u zahtjevu.

3.04 U slučaju da Banka napravi zahtjev sukladno ovom Ugovoru o jamstvu, Jamac ima pravo Banci, bez odgode, kao cjelovito i konačno izvršenje svojih obveza iz ovog Ugovora o jamstvu, isplatiti bilancu zajma neplaćenu na dan plaćanja, obračunate kamate do tog dana, kao i sve druge zajamčene iznose koje je Zajmoprimac dužan platiti, zajedno s naknadom

koju bi Zajmoprimac bio obvezan platiti sukladno članku 4.02 B Ugovora o financiranju da je dobrovoljno platio bilancu zajma na dan plaćanja iz ove stavke 3.04.

3.05 Jamstvo iz ovog Ugovora o jamstvu ostaje na snazi dok se svi zajamčeni iznosi u cijelosti i bezuvjetno ne plate, a Banka će o tom datumu promptno izvijestiti Jamca.

Članak 4.

ZAMJENA

4.01 Kada Jamac napravi uplatu Banci, zamjenjuje Zajmoprimca u smislu takve uplate, u odnosu na prava i akcije koje se tiču takvog plaćanja, a koje Banka može poduzeti protiv Zajmoprimca. Pravo zamjene nije moguće upotrijebiti na štetu Banke.

Članak 5.

PREINAKE UGOVORA O FINANCIRANJU

5.01 Banka nije ovlaštena dopunjavati niti mijenjati uvjete Ugovora o financiranju, osim uz prethodno pisano odobrenje Jamca, koji ne smije odbiti dati svoje odobrenje bez opravdanog razloga.

Članak 6.

POREZI, NAKNADE I TROŠKOVI

6.01 Jamac snosi poreze ili fiskalne troškove, pravne troškove i ostale troškove provedbe ovog Ugovora o jamstvu. Jamac je obvezan sva plaćanja iz ovog Ugovora o jamstvu izvršiti neumanjena za poreze ili fiskalne troškove.

Članak 7.

MJERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

7.01 Za ovaj Ugovor o jamstvu mjerodavno je pravo Republike Austrije.

7.02 Sud nadležan za rješavanje sporova povezanih s ovim Ugovorom o jamstvu je Sud Europskih zajednica. Stranke Ugovora o jamstvu se ovime odriču imuniteta i prava osporavanja nadležnosti tog suda. Odluka suda donesena u skladu s ovim stavkom 7.02. konačna je i obvezujuća za stranke, bez ikakvih ograničenja ili uvjeta.

3.03 Svi dokumenti i dopisi predani Banci u skladu s odredbama ovog Ugovora o jamstvu moraju biti sastavljeni na engleskom jeziku ili popraćeni ovjerenim prijevodom istog na engleski.

Članak 8.

ZAVRŠNE ODREDBE

8.01 Obavijesti i ostala priopćenja koji su povezani s ovim Ugovorom o jamstvu, koje jedna stranka želi dostaviti drugoj, šalju se u pisanom obliku na relevantne adrese navedene ispod ili na neku drugu adresu o kojoj je primatelj prethodno obavijestio drugu stranku u pisanom obliku navodeći tu adresu kao novu adresu za tu svrhu, s tim da se obavijesti Jamcu šalju na adresu navedenu pod (1) osim onih koje se odnose na parnice, bez obzira jesu li one već u tijeku ili se tek najavljuju, u kojem slučaju se one šalju na adresu pod (2) gdje je prebivalište Jamca:

– za Jamca: (1) Ministarstvo financija

Republike Hrvatske

Katančićeva 5 HR10000 Zagreb>

(2) Misija Republike Hrvatske pri

Europskim zajednicama

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels.

– za Banku: Boulevard Konrad Adenauer 100 L2950 Luxembourg.

2.02 Uvodne odredbe dio su ovog Ugovora o jamstvu.

2.03 Ugovor o jamstvu stupa na snagu na datum na koji zakon o njegovom potvrđivanju stupi na snagu.

U POTVRDU navedenog, stranke su potpisale ovaj Ugovor o jamstvu u svoje ime, u tri (3) izvornika, na engleskom jeziku. Svaku stranicu ovog Ugovora parafirali su Sanja Flegar za Jamca i gosp. Matteo Rivellini, pravni savjetnik, za Banku.

Danas 7. rujna 2007. godine u Zadru

Potpisano za i u ime	Potpisano za i u ime
REPUBLIKE HRVATSKE	EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
Ministar financija	Potpredsjednik
Ivan Šuker	**Mathias Kollatz-Ahnen**

Članak 3.

Tekst Ugovora o financiranju između Europske investicijske banke i Lučke uprave Zadar za projekt »Nova luka Zadar«, potpisan u Zadru 7. rujna 2007. godine, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

UGOVOR O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE I LUČKE UPRAVE ZADAR

OVAJ JE UGOVOR SKLOPLJEN IZMEĐU:

Europske investicijske banke sa sjedištem u 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, koju predstavlja njen Potpredsjednik gosp. Matthias Kollatz-Ahnen, u nastavku se naziva: »Banka« s jedne strane, i

Lučke uprave Zadar (Port of Zadar Authority) s prijavljenim sjedištem u Hrvatskoj, na adresi Liburnska obala 6/1, Zadar, koju zastupa njen ravnatelj gosp. Ivica Burić u nastavku se naziva: »Zajmoprimac« s druge strane.

BUDUĆI DA JE:

1. Banka ovlaštena odobravati kredite iz svojih vlastitih resursa za investicijske projekte u Republici Hrvatskoj prema odlukama odbora guvernera banke od 6. veljače 2001. i 14. svibnja 2004., te prema povremenim nadopunama,

2. Zajmoprimac i Republika Hrvatska su ustanovili da žele realizirati projekt (u daljnjem tekstu: »Projekt«) koji se odnosi na izgradnju infrastrukture nove trajektne luke u Gaženici, 3.5 kilometra južno od središta grada Zadra, kako je detaljnije opisano u tehničkom opisu (u daljnjem tekstu »Tehnički opis«) izloženom u Dodatku A ovog Ugovora,

3. Zajmoprimac je javna institucija osnovana odlukom Vlade Republike Hrvatske,

4. u skladu s relevantnim hrvatskim zakonom, Republika Hrvatska jamči da su financijska sredstva Zajmoprimca dostatna za adekvatno funkcioniranje i održavanje infrastrukture i objekata dok prihodi od Projekta ne postanu dovoljni za pokrivanje troškova rada i održavanja,

5. Ministarstvo mora, turizma, prometa i razvitka Republike Hrvatske odgovorno je za administrativni nadzor nad Zajmoprimcem, te pažljivo nadgleda provedbu Projekta,

6. Ukupan trošak Projekta, procijenjen od strane banke iznosi EUR <200.500.000> (<dvjesto milijuna petsto tisuća> eura), i financirat će se na sljedeći način:

· Vlastita sredstva Zajmoprimca i/ili ostali izvori financiranja, uključujući, no ne ograničeno na Kreditanstalt für Wiederaufbau (»KFW«) EUR <100.500.000>

· Zajam zatražen od Banke EUR <100.000.000>

Ukupno EUR <200.500.000>,

7. Vlada Republike Hrvatske je potvrdila pismom od 1.lipnja 2007. da financijski kredit koji se pribavlja ovim Ugovorom spada u opseg okvirnog sporazuma koji regulira aktivnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu »Okvirni sporazum«) sklopljenog 13. prosinca 2000. između Republike Hrvatske i Banke i zakonski ratificiranog u hrvatskom

službenom glasilu »Narodne novine – Međunarodni ugovori« br. 6/2001. od 23. svibnja 2001.,

8. člankom 3. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska dala suglasnost da će kamate i sva druga plaćanja koja duguje Banci, a koja nastaju iz aktivnosti predviđenih Okvirnim sporazumom, kao i imovinu i prihode Banke povezane s takvim aktivnostima, biti izuzeti iz poreza,

9. člankom 4. Okvirnog sporazuma Republika Hrvatska dala suglasnost da će za čitavog trajanja neke financijske operacije zaključene na temelju Okvirnog sporazuma:

» (a) osigurati (i) da korisnici mogu konvertirati u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu prema prevladavajućem deviznom tečaju na tržištu na datum dospijeća, iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske potrebne za pravodobno plaćanje svih iznosa koja duguju Banci u vezi s kreditima i jamstvima povezanim s nekim Projektom, i (ii) da će takvi iznosi biti slobodni te odmah i efektivno prenosivi,

(b) osigurati (i) da Banka može konvertirati u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu prema prevladavajućem deviznom tečaju na tržištu iznose u nacionalnoj valuti Hrvatske, koje Banka primi po osnovi plaćanja koja proizlaze iz kredita I jamstava ili neke druge aktivnosti, i da Banka može slobodno, odmah i efektivno prenositi tako konvertirane iznose, ili prema izboru Banke, (ii) da može slobodno raspolagati takvim iznosima unutar teritorija Hrvatske, i (iii) da Banka može konvertirati u nacionalnu valutu Hrvatske prema prevladavajućem deviznom tečaju na tržištu bilo koji iznos u bilo koju potpuno konvertibilnu valutu«,

10. Republika Hrvatska (u nastavku se naziva i: »Jamac«) preuzima bezuvjetno jamstvo za dospjelo izvršenje financijskih obveza Korisnika kredita koje proistječu iz Sporazuma o jamstvu, koji će zaključiti Republika Hrvatska i Banka po uvjetima koji zadovoljavaju Banku (u nastavku se naziva »Sporazum o jamstvu«),

11. Statut banke omogućava Banci da osigura da se njena sredstva koriste što racionalnije u interesima Europske Zajednice i da sukladno tomu zahtjevi i uvjeti kreditnih operacija Banke budu sukladni s relevantnom politikom Europske zajednice,

12. Banka je, u odgovoru na zahtjev Republike Hrvatske donesen u sporazumu s Zajmoprimcem, budući da je zadovoljna da financiranje Projekta spada u opseg njenih funkcija, i oslanjajući se pored ostalog na izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim napomenama, voljna staviti Zajmoprimcu na raspolaganje kredit od EUR 100,000,000 (stotinu milijuna eura) na temelju ovog Ugovora o financiranju (u nastavku se naziva »Ugovor«),

13. Izvršenje ovog Ugovora u ime Zajmoprimca propisno je odobreno odlukom Upravnog vijeća donesenom dana 20. kolovoza 2007.godine,

14. Upućivanje na članke, Uvodne napomene i Dodatke u ovom Ugovoru je upućivanje koje se odnosi na članke, Uvodne napomene i Dodatke ovog Ugovora, osim ako izričito nije drukčije predviđeno:

STOGA se ovim ugovorom utanačuje sljedeće:

Članak 1.

KREDIT I ISPLATA

1.01. Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka plasira u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac preuzima kredit (u nastavku se naziva »Kredit«) u iznosu od EURO <100.000.000 (stotinu milijuna eura)> za financiranje Projekta.

1.02. Postupak isplate

1.02A Tranše

Banka je dužna isplatiti Kredit u najviše <deset> tranši. Iznos svake tranše, ako se ne radi o nepovučenom saldu Kredita, bit će najmanje EURO <5.000.000> (pet milijuna eura). Na tranšu koji zahtijeva Zajmoprimac na temelju članka 1.02B poziva se u nastavku kao na »Tranša«.

1.02B Zahtjev za isplatom

S vremena na vrijeme sve do 31. prosinca 2012. Korisnik kredita može predočiti Banci pismeni zahtjev, s kopijom zahtjeva za Jamca, (»Zahtjev za isplatom«), u obliku prikazanom u Dodatku C. 1, za isplatom Tranše. Osim ako već nije dostavljen dokaz, zahtjevu za isplatom valja pridružiti dokaz o ovlasti jednog ili više potpisnika, zajedno s njihovim ovjerovljenim potpisima. U zahtjevu za isplatom valja navesti:

(i) Iznos isplate Tranše,

(ii) Odabrani datum isplate, koji će predstavljati relevantni radni dan kakav je određen u članku 5.01, a koji pada na datum ne raniji od 15 (petnaest) kalendarskih dana nakon datuma zahtjeva za isplatom, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu do četiri (4) kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatom,

(iii) Tranša uz koju ide ili fiksna kamatna stopa (tj. ona je »Tranša s fiksnom kamatnom stopom«) ili promjenjiva kamatna stopa s fiksnom maržom (tj. »tranša s promjenjivom kamatnom stopom s fiksnom maržom« ili »FSFR tranša«), oboje sukladno odgovarajućim odredbama članka 3.01,

(iv) Odabrana periodičnost plaćanja kamata za Tranšu, odabrana sukladno članku 3.01,

(v) Odabrani rokovi otplate glavnice, odabrani sukladno članku 4.01,

(vi) Odabrani datumi plaćanja, odabrani sukladno članku 5.01, i

(vii) U slučaju FSFR Tranše, Zajmoprimčev odabir datuma konverzije kamata (kako je definirano u Dodatku E), ako se pojavi.

Zajmoprimac može k tomu po vlastitom nahođenju navesti u Zahtjevu za isplatom sljedeće elemente, prema uputama Banke, ako postoje, bez obveze da se primjenjuju na Tranšu za njena trajanja, to jest:

(viii) U slučaju Tranše s fiksnom kamatnom stopom, kamatnu stopu, i

(xi) U slučaju FSFR Tranše, maržu (kako je definirano u članku 3.01) koja se primjenjuje do datuma dospijeća (kako je definirano u članku 4.01C) ili datum konverzije kamata, ako postoji.

Za svrhe ovog Ugovora »Relevantna međubankovna stopa« znači EURIBOR (kako je definirana u Dodatku B).

Prema odredbama drugog paragrafa članka 1.02C, svaki Zahtjev za isplatom je neopoziv.

1.02C Obavijest o isplati

Između 10 (deset) i 15 (petnaest) dana prije datuma isplate Tranše Banka je dužna, ako je Zahtjev za isplatom Tranše u skladu s člankom 1.02B, poslati Zajmoprimcu obavijest, s kopijom za Jamca, (u nastavku se naziva »Obavijest o isplati«), u kojoj će biti navedeno:

(i) Iznos isplate,

(ii) Osnova kamatne stope,

(iii) Datumi plaćanja koji se primjenjuju,

(iv) Rokovi otplate glavnice i periodičnost plaćanja kamata,

(v) Datum na koji Tranša prema planu treba biti isplaćena (u nastavku se na njega poziva kao na »Planirani datum isplate«), isplata u svakom slučaju podliježe uvjetima iz članka 1.04,

(vi) U slučaju VSFR Tranše, datum konverzije kamata, ako postoje, i

(vii) Za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom, fiksna kamatna stopa, a za VSFR Tranšu, marža.

Ako jedan ili više elemenata navedenih u Obavijesti o isplati nije u skladu s odgovarajućim elementom, ako takvog ima, iz Zahtjeva za isplatom, Korisnik kredita može u roku od tri (3) luksemburška radna dana nakon primitka Obavijesti o isplati opozvati Zahtjev za isplatom slanjem obavijesti Banci, i nakon toga će Zahtjev za isplatom i Obavijest o isplati biti izvan snage.

Za svrhe ovog Ugovora »Luksemburški radni dan« uvijek znači dan u kojem su komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

1.02D Račun za isplatu

Isplata se vrši na bankovni račun na ime Zajmoprimca, koji će biti javljen Banci pisanim putem (s naznakom broja računa i identifikacijske oznake banke) najmanje 15 (petnaest) dana prije planiranog Datuma isplate. Samo jedan račun može može biti naveden za svaku Tranšu.

1.03 Valuta isplate

Banka je dužna svaku Tranšu isplatiti u eurima (EUR).

1.04 Uvjeti isplate

1.04A Prva tranša

Bez utjecaja na članak 1.04B i članak 1.04C, isplata prve tranše prema članku 1.02 vrši se pod uvjetom da je Banka zaprimila od Zajmoprimca, ili, ako je takav slučaj, od Jamca, na datum ili prije datuma koji pada sedam (7) luksemburških radnih dana prije planiranog Datuma isplate sljedeće dokumente ili dokaze, zadovoljavajuće po obliku i sadržaju:

(i) Valjano zaključen Ugovor o jamstvu,

(ii) Pravno mišljenje doneseno od ministra pravosuđa Republike Hrvatske ili u njegovo ime, kojim se potvrđuje da su odredbe Ugovora o jamstvu punovaljane i djelotvorne te da je takav ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s njegovim uvjetima, te da financiranje koje se pribavlja ovim Ugovorom spada u opseg Okvirnog sporazuma.,

(iii) Potvrdu da se trenutno ne traži nikakva devizna kontrola za odobrenje primitka iznosa isplaćenih po ovom ugovoru na bilo koji račun, na koji se poziva u članku 1.02D ni za odobrenje otplate zajma i plaćanja kamata i svih ostalih dugovnih iznosa po ovom Ugovoru,

(iv) Presliku rješenja upravnog vijeća Zajmoprimca, koji ovlašćuje Zajmoprimca da sklapa ovaj Ugovor a gosp. Ivicu Burića, ravnatelja da ga potpiše u ime Zajmoprimca,

(v) Pravno mišljenje doneseno od strane nezavisnog pravnog savjetnika Zajmoprimcu, kojim potvrđuje:

– Da je rješenje na koje se poziva u članku 1.04A (iv) pravovaljano prihvatilo njegovo upravno vijeće,

– Da je ovaj Ugovor Zajmoprimac propisno sklopio, da su njegove odredbe punovaljane i djelotvorne te da je valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s njegovim uvjetima, i

– Da se ne primjenjuju restriktivne mjere devizne kontrole, niti se traže odobrenja za primitak svih iznosa koji se isplaćuju po ovom Ugovoru niti odobrenja za otplatu Zajma i plaćanje kamata i svih drugih dugovnih iznosa po ovom Ugovoru,

(vi) Dokaz da su potrebna sredstva za kompletiranje financijskog plana, izloženog u Uvodnim napomenama (6), raspoloživa ili će biti pravodobno raspoloživa Zajmoprimcu, kako bi se osigurala nesmetana provedba Projekta,

(vii) Dokumentirani dokaz izdan od strane nadležne ustanove za zaštitu prirode (Uprave za zaštitu prirode u okviru Ministarstva kulture) da su za Projekt ispunjeni zahtjevi Direktiva o staništima,

(viii) Pismenu obavijest da je Zajmoprimac ustanovio unutar svoje organizacije jedinicu za provedbu projekta, primjereno opremljenu sredstvima i osobljem na način koji zadovoljava Banku, u cilju koordinacije Projekta i upravljanja Projektom (ovu se jedinicu u nastavku naziva: »JPP«),

(ix) Zajmoprimac će angažirati konzultanta s međunarodnim iskustvom i referencama koje odgovaraju Banci radi pregleda projektne i natječajne dokumentacije koji moraju biti prihvatljivi Banci. Konzultant će također pomagati JPP-u u ocjeni ponuda, u monitoringu zaštite okoliša i nadzoru nad gradnjom, u ukupnom vođenju projekta kao i u upravljanju lučkim operacijama i razvoju poslovanja do dvije godine nakon završetka projekta.

1.04B Sve tranše

Isplata svake tranše iz članka 1.02(B), uključujući, bez utjecaja na članke 1.04A i 1.04C, prvu, uslijedit će pod uvjetom da je Banka zaprimila od Korisnika kredita ili, ako je takav slučaj, od Jamca, na datum ili prije datuma koji pada sedam (7) luksemburških radnih dana prije planiranog datuma isplate, sljedeće dokumente ili dokaze, po obliku I sadržaju prihvatljive za Banku:

(i) Dokaze o ovlasti osobe(a) ovlaštenih za potpisivanje Zahtjeva za isplatom u ime Zajmoprimca te odgovarajuće ovjerovljene potpise takvih osoba, osim ako takvi dokazi već nisu dostavljeni,

(ii) Pisanu potvrdu da su i dalje na raspolaganju dostatna sredstva za osiguranje pravodobnog dovršenja i provedbe Projekta,

(iii) Pisanu obavijest da Zajmoprimac u okviru svoje organizacije koristi djelovanje već ustanovljene JPP,

(iv) Skorašnji certifikat Zajmoprimca u obliku Dodatka D,

(v) Glavni elementi (npr. dopis uz predaju ponude, obavijest o dodjeli, potpisani ugovor, dodatak u kojem je naznačen iznos projekta, posebni uvjeti ugovora, količine, jamstvo izvedbe, jamstveni avans) ugovora ili ugovorâ za minimalnu ukupnu vrijednost koja je jednaka iznosu određene tranše što se tiče stavki navedenih u Tehničkom opisu prihvatljivim za financiranje u okviru Kredita, a koji će ugovor ili ugovori biti izvršeni pod uvjetima zadovoljavajućim za Banku s obzirom na Bančine Procurement Guide (Bančine smjernice za nabavu = nap.prev.), koje se primjenjuju u vrijeme potpisivanja ovog Ugovora (na sve izdatke po tim stavkama poziva se u ovom Ugovoru kao na »Kvalificirane izdatke«),

(vi) Dokaze da je Zajmoprimac preuzeo kvalificirane izdatke - ili se ugovorom obvezao snositi kvalificirane izdatke unutar stodvadeset (120) dana nakon relevantnog planiranog datuma isplate - u iznosu jednakom ukupnoj vrijednosti prethodnih isplata i 80 % zahtijevane isplate – osim posljednje isplate gdje iznos mora biti jednak zbroju prošlih isplata i zahtijevane isplate -, s tim da je Banka, u svrhu izračuna ekvivalenta u Eurima bilo kojeg iznosa utrošenog u drugoj valuti, dužna primijeniti referentni devizni tečaj izračunat i

objavljen za dotičnu valutu od strane Europske središnje banke na datum koji pada 15 (petnaest) dana prije datuma isplate, prema odluci Banke (ili, ako ne iskoristi takav tečaj, relevantni devizni tečaj ili tečajeve koji prevladavaju na nekom financijskom tržištu, koje Banka odabere smatrajući ih prikladnim).

1.04C Prva isplata koja se odnosi na ugovore o građevinskim radovima

Bez utjecaja na članak 1.04A i članak 1.04B, prva isplata koja se odnosi na svaki od ugovora o građevinskim radovima, uslijedit će pod uvjetom da je Banka zaprimila od Korisnika kredita na datum ili prije datuma koji pada sedam (7) luksemburških radnih dana prije planiranog Datuma isplate, dokaze prihvatljive za Banku, o postojanju relevantnih građevinskih dozvola.

1.04D Opće odredbe za uvjete isplate

U slučaju da je Zahtjev za isplatom napravljen, a da nisu ispunjeni uvjeti navedeni u članku 1.04, smatrat će se da je takav Zahtjev za isplatom Banka zaprimila na datum na koji će Banka biti zadovoljna da su takvi uvjeti ispunjeni.

Bez obzira na odredbu iz prethodnog paragrafa, ako bilo koji dio dokumentacije zaprimljene natemelju članka 1.04 nije za Banku zadovoljavajući, Banka može isplatiti, bez utjecaja na minimalni iznos naznačen u članku 1.02(A), iznos jednak iznosu, koji je predmet relevantnog Zahtjeva za isplatom, umanjen za iznos koji odgovara nedokumentirano preuzetim i predviđenim kvalificiranim izdacima.

1.05 Odgoda isplate

1.05A Razlozi odgode

Banka je dužna na zahtjev Zajmoprimca odgoditi isplatu neke tranše u cijelosti ili dijelom do datuma koji naznači Zajmoprimac, a koji ne smije padati više od šest (6) mjeseci od planiranog Datuma isplate. U takvom slučaju Zajmoprimac je dužan platiti naknadu za odgodu, kakva je utvrđena u članku 1.05B dolje. Svaki će zahtjev za odgodom imati učinka u odnosu na Tranšu samo ako je dostavljen najmanje sedam (7) luksemburških radnih dana prije planiranog Datuma isplate.

Ako neki uvjet na koji se poziva članak 1.04 nije ispunjen na naznačeni datum, kao i na Planirani datum isplate, isplata će biti odgođena do datuma koji međusobno dogovore Banka i Zajmoprimac, a koji neće padati ranije od sedam (7) luksemburških radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta isplate.

1.05B Naknada za odgodu

Ako je odgođena isplata neke najavljene Tranše (kako je definirano u ovom članku 1.05B dolje), bilo na zahtjev Zajmoprimca ili zbog neispunjenja uvjeta isplate, Zajmoprimac je dužan na zahtjev Banke platiti naknadu na iznos kojega je isplata odgođena. Takva naknada se računa od Planiranog datuma isplate do datuma stvarne isplate ili, ako je takav slučaj, do datuma otkazivanja Tranše po stopi jednakoj R1 minus R2, gdje:

»R1« znači kamatnu stopu koja bi se primijenila od vremena do vremena na temelju članka 3.01 i relevantnu Obavijest o isplati, da je Tranša bila isplaćena na Planirani datum isplate.

a

»R2« znači važeću međubankarsku stopu umanjenu za 0.125% (12.5 baznih poena), pod uvjetom da za utvrđivanje relevantne međubankarske stope u odnosu na ovaj članak 1.05, relevantna razdoblja predviđena u Dodatku B budu sukcesivna razdoblja od jednog (1) mjeseca počevši od Planiranog datuma isplate.

Nadalje:

(a) Ako odgoda traje duže od jedan (1) mjesec, naknadu se obračunava krajem svakog mjeseca,

(b) Naknada se izračunava metodom za određivanje broja dana koji se uzimaju za izračun prirasta kamata, koja se primjenjuje na R1,

(c) Gdje R2 premašuje R1, naknada će biti nula, i

(d) Plaćat će se u skladu s člankom 1.07.

U ovom Ugovoru »Najavljena tranša« znači Tranša za koju je Banka izdala Obavijest o isplati.

1.05C Otkazivanje isplate odgođene za šest mjeseci

Banka može uz obavijest Zajmoprimcu, s preslikom obavijesti za Jamca, otkazati isplatu koja je odgođena na temelju članka 1.05A za više od šest (6) mjeseci ukupno. Otkazani iznos ostat će raspoloživ za isplatu na temelju članka 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može u svako doba uz obavijest Banci, s preslikom obavijesti za Jamca, otkazati neisplaćeni dio Kredita u cijelosti ili dijelom i s neposrednim učinkom. Obavijest međutim neće imati učinka na najavljenu Tranšu, za koju Planirani datum isplate pada unutar sedam (7) luksemburških radnih dana nakon datuma obavijesti.

1.06B Pravo Banke na obustavu i otkaz

Banka može uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu, s preslikom obavijesti za Jamca, suspendirati i/ili otkazati neisplaćeni dio Kredita u cijelosti ili dijelom u svako doba i s neposrednim učinkom:

(i) Nakon događaja spomenutog u članku 10.01,

(ii) U izuzetnim okolnostima koje štetno djeluju na Bančin pristup tržištu kapitala, osim u odnosu na najavljenu Tranšu, i

(iii) Ako, iz opravdanog razloga, nije zadovoljna usklađenošću jamstava i obveza preuzetih od strane Zajmoprimca sa člancima 6 i 8.03.

Nadalje, osim što Banka može otkazati Kredit na temelju članka 4.03A, Banka ga može i obustaviti. Svaka će obustava trajati dok Banka ne zaključi obustavu ili otkaže obustavljeni iznos.

1.06C Naknada za obustavu i otkazivanje tranše

1.06C(1) Obustava

Ako Banka suspendira najavljenu Tranšu, bilo nakon slučaja prijevremenog plaćanja podložnog naknadi (kako je definiran u članku 4.03C) ili nekog slučaja spomenutog u članku 10.01, ali ne i zbog drugih stvari, Zajmoprimac je dužan obeštetiti Banku na temelju članka 1.05B.

1.06C(2) Otkazivanje

Ako Zajmoprimac otkaže najavljenu Tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, dužan je obeštetiti Banku na temelju članka 4.02B. Ako Zajmoprimac otkaže dio Kredita koji ne predstavlja najavljenu Tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, ne postoji obveza plaćanja naknade ili nečeg drugog.

Ako Banka otkaže najavljenu Tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi nakon slučaja prijevremenog plaćanja podložnog naknadi, ili otkaže isplatu tranše po fiksnoj kamatnoj stopi na temelju članka 1.05C, Zajmoprimac je dužan obeštetiti Banku na temelju članka 4.02B.

Ako Banka otkaže najavljenu tranšu nakon događaja spomenutog u članku 10.01, Zajmoprimac je dužan obeštetiti Banku temeljem članka 10.03A ili 10.03B. Osim u slučajevima naznačenim u članku 1.06C(2), ne plaća se naknada nakon otkazivanja od strane Banke.

Naknadu će se izračunati na bazi pretpostavke kao da je otkazani iznos isplaćen I otplaćen na Planirani datum isplate, ili, do mjere u kojoj je isplata Tranše trenutno odgođena ili suspendirana, na datum obavijesti o storniranju.

1.06D Otkazivanje nakon isteka Kredita

U svakom trenutku nakon krajnjeg roka postavljenog Zajmoprimcu za slanje Zahtjeva za isplatom na temelju članka 1.02B, Banka može uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu, a bez nastanka odgovornosti za bilo koju stranu, otkazati bilo koji dio Kredita izvan najavljene Tranše.

1.07 Dospjeli iznosi iz članka 1

Dugovni iznosi iz članaka 1.05 i 1.06 plaćat će se u EURO valuti. Dospijevaju na naplatu u roku od sedam (7) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke ili u dužem vremenskom roku naznačenom u Bančinoj obavijesti ili zahtjevu.

Članak 2.

ZAJAM

2.01 Iznos zajma

Zajam napravljen u okviru Kredita (u nastavku se naziva »Zajam«) obuhvaća ukupne iznose isplaćene od strane Banke, prema obavijestima Banke prigodom isplate svake tranše.

2.02 Valuta otplate

Svaka otplata Tranše na temelju članka 4. ili, ako je takav slučaj, članka 10. vrši se u EURO valuti.

2.03 Valuta kamata i drugih troškova

Kamate i drugi troškovi koje plaća Zajmoprimac na temelju članka 3, 4 i, gdje se primjenjuje, članak 10, obračunavaju se i plaćaju u EURO valuti.

Svako plaćanje na temelju članka 9.02 vrši se u valuti koju naznači Banka imajući u vidu valutu troškova koje valja refundirati putem ovog plaćanja.

2.04 Potvrda Banke

Nakon svake uplate Tranše Banka je dužna dostaviti Zajmoprimcu zbirno izvješće koje pokazuje datum isplate, iznos, uvjete otplate i kamatnu stopu dotične Tranše. Takva će potvrda obuhvaćati važeći raspored otplate.

Članak 3.

KAMATE

3.01A Tranše s fiksnom kamatnom stopom

Zajmoprimac je dužan plaćati kamate za nepodmireni saldo svake tranše po fiksnoj kamatnoj stopi polugodišnje ili godišnje na dospjele nepodmirene obveze na relevantne datume plaćanja, naznačene u Obavijesti o isplati, počevši od prvog dana plaćanja koji slijedi nakon datuma isplate tranše.

Kamate se računaju na osnovi članka 5.02 (i) po godišnjoj stopi koja je fiksna.

U ovom Ugovoru »Fiksna kamatna stopa« znači godišnja kamatna stopa koju odredi Banka prema načelima koja se primjenjuju od vremena do vremena, a koja propisuju upravljačka tijela Banke za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, denominiranoj u EURO valuti, i koji imaju jednake uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamata.

3.01B FSFR Tranše (s promjenjivom kamatnom stopom s fiksnom maržom)

Zajmoprimac je dužan plaćati kamate na nepodmireni saldo svake FSFR Tranše (kako je dolje definirano) polugodišnje ili godišnje na dospjele nepodmirene obveze na relevantne datume plaćanja, naznačene u Obavijesti o isplati.

Banka je dužna obavijestiti Zajmoprimca o FSFR u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog FSFR Referentnog razdoblja.

Kamate se računaju u odnosu na svako FSFR Referentno razdoblje na osnovi članka 5.02 (iii).

U ovom Ugovoru:

»FSFR« znači promjenjiva kamatna stopa s fiksnom maržom, to jest godišnja kamatna stopa jednaka relevantnoj međubankarskoj kamatnoj stopi plus ili minus marža, koju određuje Banka za svako sukcesivno razdoblje na koje se odnosi promjenjiva kamatna stopa s fiksnom maržom,

»FSFR Referentno razdoblje« znači svako razdoblje od šest (6) ili 12 (dvanaest) mjeseci od jednog datuma plaćanja do narednog datuma plaćanja, pri čemu će prvo razdoblje na koje se odnosi promjenjiva kamatna stopa s fiksnom maržom započeti na datum isplate Tranše, a

»Marža« znači marža fiksirana na relevantnu međubankarsku kamatnu stopu (bilo da je plus ili minus) koju odredi Banka i javlja Zajmoprimcu u relevantnoj obavijesti o isplati.

3.01C Konverzija FSFR tranše

Kada Zajmoprimac koristi opciju da izvrši konverziju osnove kamatne stope FSFR Tranše, dužan je platiti, od efektivnog datuma konverzije, kamate po stopi propisanoj u skladu s odredbama relevantnog Dodatka ovom Ugovoru.

3.02 Kamate na dospjela nepodmirena dugovanja

Ne utječući na članak 10. i izuzimajući članak 3.01, kamate se obračunavaju na svaki dospjeli nepodmireni iznos plativ po uvjetima ovog Ugovora od datuma dospijeća do datuma plaćanja po godišnjoj kamatnoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih poena) i plaćaju se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske kamatne stope u odnosu na ovaj članak 3.02, relevantna razdoblja u smislu Dodatka B bit će sukcesivna razdoblja od jednog (1) mjeseca počevši od datuma dospijeća plaćanja.

Doduše, s kamatama na Tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi teretit će se po godišnjoj kamatnoj stopi, a to je iznos definiran u članku 3.01A ili 3.01C plus 0.25% (25 baznih poena) ako ta godišnja stopa premaši, za bilo koje relevantno razdoblje, kamatnu stopu naznačenu u prethodnom paragrafu.

Ako je dospjeli iznos u drugoj valuti a ne u EURO valuti, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, naime relevantna međubankarska stopa koju općenito Banka zadržava za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), izračunata u skladu s tržišnom praksom primjenjivom na takvu stopu.

Članak 4.

OTPLATA

4.01 Redovita otplata

4.01A Obročna

Zajmoprimac je dužan otplaćivati svaku Tranšu u obrocima na datume plaćanja naznačene u relevantnoj obavijesti o isplati u skladu s uvjetima rasporeda otplate iz članka 2.04.

Svaki raspored otplate bit će sastavljen na sljedećim osnovama:

(i) otplata Tranše vrši se na sljedeći način:

(a) u slučaju Tranše s fiksnom kamatnom stopom, ili (i) putem jednakih godišnjih ili polugodišnjih obroka otplate glavnice ili (ii) na konstantnoj anuitetnoj osnovi, tako da će ukupna vrijednost koju se plaća za glavnicu i kamate s obzirom na Tranšu biti po mogućnosti ista na svaki datum otplate, i

(b) u slučaju FSFR Tranše, putem jednakih godišnjih ili polugodišnjih obroka za glavnicu, i

(ii) Prvi datum otplate svake tranše bit će datum plaćanja koji ne pada kasnije od prvog datuma plaćanja neposredno nakon pete godišnjice planiranog datuma isplate Tranše, a posljednji datum otplate bit će datum plaćanja koji ne pada ranije od četiri (4) godine i ne kasnije od 25 (dvadeset pet) godina od Planiranog datuma isplate.

Posljednji datum otplate Tranše utvrđen u ovom članku 4.01 u nastavku se naziva »Datum dospijeća«.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.02A Mogućnost prijevremene otplate

Sukladno člancima 4.02B i 4.03D, Zajmoprimac može platiti unaprijed čitavu Tranšu ili njen dio, zajedno s pripadajućim kamatama, uz pismenu obavijest koju će dati jedan (1) mjesec ranije (u nastavku se naziva »Obavijest o prijevremenoj otplati«) s naznakom iznosa koji će platiti unaprijed (»Iznos prijevremene otplate«) i datuma na koji Zajmoprimac predlaže izvršenje prijevremene otplate (»Datum prijevremene otplate«), koji datum će biti Datum plaćanja dotične Tranše. U slučaju djelomične prijevremene otplate, obavijest treba k tomu sadržavati Zajmoprimčeve preferencije prema članku 4.03D.

4.02B Naknada za prijevremenu otplatu

4.02B(1) Tranša s fiksnom kamatnom stopom

S obzirom na svaki iznos prijevremene otplate Tranše s fiksnom kamatnom stopom Zajmoprimac je dužan platiti Banci na datum prijevremene otplate naknadu jednaku postojećoj vrijednosti (na datum prijevremene otplate) viška, ako postoji, od:

(i) Kamata koje bi nastale na prijevremeno otplaćenom iznosu u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma dospijeća, da nisu bile plaćene unaprijed, i

(ii) Kamata koje bi nastale za vrijeme tog razdoblja da su bile izračunate po stopi pregrupiranja EIB (kako je definirana dolje), umanjenoj za 15 baznih poena.

Spomenuta sadašnja vrijednost izračunava se na diskontnoj stopi jednakoj stopi pregrupiranja Europske investicijske banke, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

U ovom Ugovoru »Stopa pregrupiranja EIB« (»EIB Redeployment Rate«) znači fiksnu kamatnu stopu koja je na snazi jedan (1) mjesec prije datuma prijevremene otplate i ima iste uvjete za plaćanje kamata i isti model otplate do datuma dospijeća kao i iznos prijevremene otplate.

4.02B(2) FSFR Tranša

Zajmoprimac može izvršiti prijevremenu otplatu FSFR Tranše bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja.

4.02C Mehanizam prijevremene otplate

Banka je dužna obavijestiti Zajmoprimca najkasnije 15 (petnaest) dana prije Datuma prijevremene otplate o Iznosu prijevremene otplate, pripadajućim kamatama, i u slučaju prijevremene otplate Tranše s fiksnom kamatnom stopom ili FSFR Tranše, o naknadi koju valja platiti na temelju članka 4.02B ili, ako je takav slučaj, da nema plaćanja naknade.

Najkasnije do krajnjeg roka za prihvat (kako je definirano dolje) Zajmoprimac je dužan izvijestiti Banku ili:

(i) Da potvrđuje Obavijest o prijevremenoj otplati po uvjetima naznačenim od strane Banke, ili

(ii) Da opoziva Obavijest o prijevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac dade potvrdu pod (i), to će učiniti predujam pravovaljanim. Ako Zajmoprimac opozove Obavijest o o prijevremenoj otplati ili je ne potvrdi u zadano vrijeme, prijevremena otplata neće postati pravovaljana. Izuzev takvog slučaja, Obavijest o prijevremenoj otplati je obvezujuća i neopoziva.

Zajmoprimac će pridružiti prijevremenoj otplati plaćanje pripadajućih kamata i naknade, ako takve postoje, koje je dužan platiti na Iznos prijevremene otplate.

Za svrhe ovog članka 4.02C, »Krajnji rok za prihvat« obavijesti je:

(i) 16h00 po luksemburškom vremenu na dan slanja obavijesti, ako je obavijest poslana do 14h00 luksemburškog radnog dana, ili

(ii) 11h00 prvog narednog dana koji je luksemburški radni dan, ako je obavijest poslana iza 14h00 po luksemburškom vremenu bilo kojeg takvog dana ili je poslana na dan koji nije luksemburški radni dan

4.03 Obvezna prijevremena otplata

4.03A Razlozi prijevremene otplate

4.03A(1) Smanjenje troškova projekta

Ako bi ukupan trošak Projekta bio znatno manji od brojke utvrđene u Uvodnim napomenama (6), Banka može razmjerno smanjenju troška odmah otkazati Kredit uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu, ili zatražiti prijevremenu otplatu Zajma.

4.03A(2) Pari passu za drugi dugoročni zajam

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati neki drugi zajam ukupno ili njegov dio, ili bilo kakav drug financijski dug ili kredit, koji su mu izvorno odobreni za rok od najmanje pet (5) godina (u nastavku se naziva »Dugoročni zajam«) osim iz sredstava novog zajma koji ima rok najmanje jednak neisteklom roku prijevremeno otplaćenog zajma, Banka može, uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu, otkazati Kredit ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma do mjere do koje otplaćeni iznos Dugoročnog zajma odgovara ukupnom nepodmirenom iznosu svih Dugoročnih zajmova.

Banka će uputiti svoju obavijest Zajmoprimcu u roku od 30 (trideset) dana od primitka obavijesti iz članka 8.02.

4.03A(3) Slučaj gubitka kontrole

Ako Zajmoprimac bude obaviješten ili ima razumne razloge da vjeruje da (i) Republika Hrvatska gubi moć kontrole nad Korisnikom kredita, bilo izravno ili neizravno, putem primjene glasačkih prava dioničara ili moć imenovanja i/ili opoziva većine članova Upravnog odbora ili drugih upravnih organa Zajmoprimca ili (ii) ako jedna fizička ili pravna osoba ili grupa takvih osoba, koje djeluju dogovorno, pribavi takav broj preostalih dionica s pravom glasa od Zajmoprimca i/ili neke druge pravne osobe, koliko je potrebno da kontrolira Zajmoprimca (takav gubitak kontrole ili pribavljanje dionica u nastavku se naziva »Slučaj gubitka kontrole«), Zajmoprimac će neodložno o tome obavijestiti Banku. Po primitku takve informacije Banka može zatražiti da se Zajmoprimac posavjetuje s njom. Takvu konzultaciju valja obaviti u roku od 30 (trideset) dana od datuma Bančinog zahtjeva. Ako Banka nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva dođe do opravdanog zaključka da Slučaj gubitka kontrole može ugroziti buduće servisiranje zajma ili financijsku stabilnost Zajmoprimca, Banka može uz prethodnu obavijest Zajmoprimcu smjesta otkazati Kredit ili zatražiti prijevremenu otplatu Zajma.

4.03B Mehanizam prijevremene otplate

Svaki iznos koji Banka potražuje na temelju članka 4.03A, skupa s pripadajućim kamatama i svakom vrstom naknade plativom na temelju članka 4.03C, plaća se na datum koji naznači Banka, a koji ne će pasti ranije od 30 (trideset) dana od datuma Bančine obavijesti o potraživanju.

4.03C Naknada za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate na temelju slučaja spomenutog u članku 4.03A, za razliku od paragrafa 4.03A(1) i članka 4.03(2) (svaki takav slučaj se u nastavku naziva »Slučaj prijevremene otplate podložne naknadi«), naknada, ako je ima, se utvrđuje u skladu s člankom 4.02B.

Ako povrh toga na temelju neke odredbe članka 4.03B Zajmoprimac izvrši prijevremenu otplatu Tranše na drugi datum, a ne na relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac je dužan

obeštetiti Banku u iznosu koji Banka naznači potrebnim za kompenzaciju što je primila sredstva na drugi datum, a ne na relevantni Datum plaćanja.

4.03D Raspoređivanje djelomičnih prijevremenih otplata

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati Tranšu u djelomičnom iznosu, iznos prijevremene otplate će se rasporediti pro rata ili, po njegovu izboru, u obrnutom redoslijedu dospijeća svakog nepodmirenog otplatnog obroka.

Ako Banka zatraži djelomičnu prijevremenu otplatu Zajma, Zajmoprimac može u skladu s tim zahtjevom, uz prethodnu obavijest Banci, koju mora dostaviti u roku od sedam (7) luksemburških radnih dana od dana primitka zahtjeva od Banke, odabrati da Tranše budu prijevremeno otplaćene i iskoristiti svoju mogućnost za raspoređivanje prijevremeno otplaćenih iznosa.

Članak 5.

PLAĆANJA

5.01 Definicija datuma plaćanja

U ovom Ugovoru:

»Datum plaćanja« znači:

(i) Za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom polugodišnji ili godišnji datumi naznačeni u Obavijesti o isplati, a

(ii) Za FSFR Tranšu datumi koji padaju na polugodišnje ili godišnje datume od Planiranog datuma isplate.

Dok Datum dospijeća, u slučaju nekog takvog datuma nije relevantni radni dan, to jest:

(i) Za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom, on je sljedeći relevantni radni dan, bez usklađivanja s kamatama koje se plaća na temelju članka 3.01, a

(ii) Za FSFR Tranšu, on je sljedeći dan, ako ga ima, tog kalendarskog mjeseca iz kojeg je relevantni radni dan ili, ako ne bude taj, najbliži dan koji prethodi relevantnom radnom danu, uz odgovarajuće usklađenjem s kamatama koje se plaća na temelju članka 3.01, a

»Relevantni radni dan« znači:

(i) Za EURO, to je dan na koji funkcionira transeuropski automatizirani sustav ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu po bruto načelu (TARGET), a

(ii) Za svaku drugu valutu to je dan na koji su banke otvorene za normalni rad u glavnom domaćem financijskom središtu valute o kojoj se radi.

5.02 Metoda za određivanje broja dana koji se uzimaju za izračun prirasta kamata

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća u okviru ovog Ugovora u ime kamata, naknade ili pristojbe, a izračunava se u odnosu na frakciju godine, određivat će se na temelju sljedećih metoda:

(i) Za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom, godina od 360 dana i mjesec od 30 dana, a

(ii) Za FSFR Tranšu, godina od 360 dana i broj proteklih dana.

5.03 Vrijeme i mjesto plaćanja

Svi iznosi osim kamata, naknade i glavnice dospijevaju u roku od sedam (7) dana nakon što Zajmoprimac primi potraživanje od Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća u okviru ovog Ugovora uplaćuje se na račun koji Banka naznači Zajmoprimcu. Banka je dužna naznačiti račun najmanje 15 (petnaest) dana prije roka plaćanja prve uplate od strane Zajmoprimca, te slati obavijest o svakoj promjeni računa najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma prvog plaćanja na koji se odnosi promjena. Ovaj se rok za obavještavanje ne primjenjuje u slučaju plaćanja na temelju članka 10.

Iznos koji je Zajmoprimac dužan platiti smatrat će se plaćenim kad ga Banka zaprimi.

Članak 6.

ZADACI ZAJMOPRIMCA

A. Projektni zadaci

6.01 Korištenje Zajma i raspoloživost drugih sredstava

Zajmoprimac je dužan koristiti priljeve iz Zajma isključivo za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac je dužan osigurati da za to ima na raspolaganju druga sredstva navedena u Uvodnim napomenama (6) i da ta sredstva budu potrošena u potrebnoj mjeri za financiranje Projekta.

6.02 Dovršenje Projekta

Zajmoprimac je dužan realizirati Projekt u skladu s Tehničkim opisom, što se može povremeno modificirati uz dozvolu Banke, i dovršiti ga do krajnjeg datuma naznačenog u istom.

6.03 Povećanje troška Projekta

Ako trošak Projekta premaši procijenjenu brojku prikazanu u Uvodnim napomenama (6), Zajmoprimac je dužan priskrbjeti financijska sredstva za povećani trošak bez obraćanja Banci, kako bi se omogućilo dovršenje Projekta u skladu s Tehničkim opisom. Svaki plan za financiranje povećanog troška pravodobno će se predočiti Banci na odobrenje, što ona ne mora odbiti ako opravdano zaključi da takav plan omogućava dovršenje Projekta u skladu s člankom 6.02.

6.04 Postupak javnog nadmetanja

Zajmoprimac je dužan nabavljati robu, dobavljačke usluge i druge radove za Projekt u skladu s postojećim izdanjem Smjernica za javnu nabavu Europske investicijske banke (EIB Guide to Procurement), ugovorima o pragovima u Smjernicama za javnu nabavu EZ, što je uvjet za otvaranje međunarodnog javnog natječaja sa objavom u Službenom Glasniku Europske zajednice.

Zajmoprimac je dužan zatražiti od Banke pismenu obavijest bez primjedbe prije izdavanja bilo kakve natječajne dokumentacije i dodjele ugovora koji se odnose na dijelove Projekta koje financira Banka.

Zajmoprimac će poduzeti sve razumne mjere, koje su Banci prihvatljive, kako bi ugovorio manje restriktivne uvjete za dobivanje dozvola za profesionalne inženjere s hrvatskim vlastima i tijelima koja su nadležna za izdavanje takvih dozvola u svrhu potpisivanja konzultantskih i građevinskih ugovora u sklopu Projekta. Zajmoprimac bi se trebao posebno zalagati za zapošljavanje/prihvaćanje adekvatno kvalificiranih stručnjaka iz Europske unije ravnopravno s hrvatskim stručnjacima.

6.05 Kontinuirani zadaci na Projektu

Dok je god Zajam nepodmiren, Zajmoprimac će:

(i) Održavanje: održavati, popravljati, obavljati remont, i obnavljati svaki dio Projekta koji predstavlja vlasništvo, kako bi se Projekt održavao na dobroj uporabnoj razini,

(ii) Imovina projekta: izuzev ako Banka nije dala svoj prethodni pismeni pristanak, zadržati pravo na posjedovanje čitave imovine koju obuhvaća Projekt, ili koliko je primjereno, vršiti zamjene i obnavljanje takve imovine te držati dio koji čini infrastrukturu Projekta stalno otvorenim za promet (osim ako to nije moguće iz sigurnosnih razloga) i u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom izvornom namjenom, Banka može odbiti izdati odobrenje samo ako bi predloženo djelovanje nanijelo štetu interesima Banke kao vjerovniku Zajmoprimca, ili bi učinila Projekt neprikladnim za financiranje od strane Banke na temelju Statuta ili na temelju članka 267 Rimskog ugovora,

(iii) Osiguranje: osigurava sve radove i dio Projekta koji čini imovinu u prvorazrednim osiguravajućim društvima u skladu s najsveobuhvatnijom relevantnom praksom koju se primjenjuje u industriji,

(iv) Prava i dozvole: održava na snazi sva prava na prolaz ili uporabu i sve dozvole potrebne za realizaciju i rad Projekta, i

(v) Okoliš i pravo EZ:

(a) Okoliš: provodi Projekt i radi na njemu u skladu sa zakonima Europske Zajednice izuzevši neku derogaciju koju napravi Banka za namjene ovog Ugovora i Republike Hrvatske, kao i s primjenjivim međunarodnim ugovorima, kojih je temeljni cilj očuvanje, zaštita ili poboljšanje okoliša, za te svrhe »Okoliš« znači sljedeće, ukoliko to utječe na dobrobit ljudi: (a) fauna i flora, (b) sunce, voda, zrak, klima i krajolik, i (c) kulturna baština i izgrađeno okruženje, i

(b) Poduzima korake da osigura:

(i) Da će sve dozvole i ovlaštenja od tijela nadležnih za zaštitu okoliša u Republici Hrvatskoj, koja se traže za svrhe članka 6.05 (v) (a) biti pribavljene i poštovane,

(ii) Da Projekt neće imati značajnog negativnog učinka na bilo kakav vid očuvanja prirode i da se ne će koristiti niti odlagati nikakvi materijali ni tvari, koje bi mogle imati štetne učinke na okoliš za vrijeme gradnje i, dok je Zajam nepodmiren, za funkcioniranje I održavanje Projekta, i

(iii) Da će, dok je Zajam nepodmiren, svi radovi na održavanju I popravljanju koje zatraži tijelo nadležno za zaštitu okoliša biti izvršeni na objektima Projekta.

(c) Pravo EZ: vrši provedbu Projekta i radi na njemu u skladu s relevantnim standardima prava EZ, kao i s relevantnim zakonima Republike Hrvatske, izuzevši neku derogaciju koju napravi Banka za svrhu ovog Ugovora.

6.06 JEDINICA ZA PROVEDBU PROJEKTA (JPP)

Zajmoprimac je dužan na zadovoljstvo Banke jačati i održavati postojeću jedinicu unutar svoje organizacije, primjereno je opremiti kvalificiranim i radu predanim osobljem. JPP će za vrijeme čitavog razdoblja provedbe Projekta biti povjerena koordinacija Projekta.

B. Opći zadaci

6.07 Raspolaganje imovinom

Zajmoprimac ne će bez prethodne pismene dozvole Banke, prodavati, prenositi, iznajmljivati ili na drugi način raspolagati bilo kojim materijalnim dijelom svoje imovine bilo u vidu jedne transakcije bilo kao niz transakcija, vezanih ili ne, i bilo dobrovoljnih ili nedobrovoljnih. Banka može odbiti izdavanje svoje dozvole samo ako bi po opravdanom zaključku Banke takvo raspolaganje imovinom imalo štetan materijalni učinak na sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje obveze po ovom Ugovoru.

Za svrhu ovog članka 6.07 »bilo koji materijalni dio svoje imovine« znači 10% ili više dugotrajne, financijske i/ili druge relevantne imovine objavljene u zadnjem revidiranom konsolidiranom financijskom izvješću prije potpisivanja ovog Ugovora.

6.08 Obveza u pogledu integriteta

Zajmoprimac jamči i obvezuje se u korist Banke da nije počinio, niti je itko na njegovo znanje u ovom trenutku počinio niti jedno od sljedećih djela, te on, a niti ikoja osoba, bez njegove suglasnosti i prethodnog znanja, neće počiniti takva djela, to jest:

(i) Nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi u svrhu utjecaja na djelovanje neke osobe koja ima javnu funkciju, ili direktora ili zaposlenika javnog tijela ili javnog poduzeća, ili direktora ili dužnosnika javnog međunarodnog poduzeća, u vezi s postupcima nabave ili izvršenjem bilo kojeg ugovora povezanog s Projektom, ili

(ii) Svako djelo kojim se na neprimjeren način utječe ili se nastoji utjecati na postupak nabave ili provedbu Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući i tajne dogovore među ponuđačima na javnom natječaju.

U tu svrhu znanjem Zajmoprimca smatra se znanje Predsjednika ili bilo kojeg člana uprave Zajmoprimca, voditelja bilo kojeg odjela ili dužnosnika, projektnog menadžera ili bilo kojeg člana osoblja JPP-a. Zajmoprimac se obvezuje da će obavijestiti Banku ako sazna bilo kakvu informaciju ili činjenicu koja upućuje na mogućnost počinjenja bilo kojeg od navedenih djela.

Osim ako Zajmoprimac ne naznači pismenim putem Banci drugačije, ravnatelj Zajmoprimca bit će nadležan za kontakte s Bankom za svrhe iz članka 6.08.

6.09 Posjeti

Zajmoprimac je dužan nakon prethodne najave dozvoliti osobama koje imenuje Banka da posjećuju lokacije i radove koje obuhvaća Projekt i da vrše takve provjere koliko žele. U tu svrhu će im Korisnik kredita pružiti ili osigurati da im bude pružena svaka potrebna pomoć.

6.10 Legitimnost sredstava koja se koriste za Projekt

Zajmoprimac izjavljuje da prema njegovom najboljem saznanju i vjerovanju, te ukoliko je to primjenjivo, nijedan dio sredstava uloženih u dionički kapital nije protuzakonitog porijekla te također izjavljuje da nijedan dio sredstava navedenih u Uvodnim napomenama nije protuzakonitog porijekla. On će dapače neodložno izvijestiti Banku, ako ikada dobije informaciju o protuzakonitom porijeklu nekih sredstava.

Zajmoprimac uzima na znanje politiku Banke da prosljeđuje informacije o transakcijama svojih klijenata nadležnim tijelima u okolnostima u kojima legislativa EZ zahtijeva takav postupak od uređenih financijskih institucija.

Osim ako Zajmoprimac ne naznači Banci pismenim putem drukčije, direktor interne revizijske službe Zajmoprimca bit će nadležna osoba za kontakte s Bankom za svrhe iz članka 6.10.

6.11 Računi Zajmoprimca

Zajmoprimac se obvezuje da će s početkom od 2008.:

(a) voditi financijske i računovodstvene evidencije i dokumentaciju u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima,

(b) izvršiti jednom godišnje reviziju svojih računa i financijskih izvještaja u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima, i

(c) za revizora angažirati revizijsku tvrtku međunarodne reputacije, koja ima dokazanu sposobnost obavljanja revizije u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima.

Članak 7.

JAMSTVA

7.01 Jamstvo

Ne utječući na članak 1.04, obveze Banke iz ovog Ugovora uvjetovane su prethodnim zaključenjem istih i zaprimanjem od strane Banke Sporazuma o jamstvu.

7.02 Pari Passu jamstvo

Ako, nakon datuma ovog Ugovora, Zajmoprimac odobri bilo kojoj trećoj strani dodatno jamstvo za izvršenje bilo koje od njegovih obveza po vanjskom dugovanju ili bilo kakvu preferenciju ili prioritet, Zajmoprimac je dužan o tome obavijestiti Banku i na zahtjev Banke dati Banci ekvivalentno jamstvo za izvršenje svojih obveza po ovom Ugovoru ili dodijeliti Banci ekvivalentnu preferenciju ili prioritet. Zajmoprimac izjavljuje ovim da u ovom trenutku ne postoji nikakvo takvo jamstvo, preferencija ili prioritet.

Ništa od gore navedenog ne vrijedi za: (i) bilo kakav zalog prodavatelja ako takva opterećenja osiguravaju samo nabavnu cijenu, (ii) za bilo kakav zalog dionica stvoren u svrhu osiguranja kratkoročnog kredita, ili (iii) za bilo kakvo jamstvo koje proistječe iz djelovanja zakona.

Članak 8.

INFORMACIJE I POSJETI

8.01 Informacije o Projektu

Korisnik kredita je dužan:

(i) Dostaviti Banci (a) informacije sadržaja i oblika i u rokovima naznačenim u Dodatku A.2 ili na drugi način dogovoren s vremena na vrijeme od strana u ovom Ugovoru, i (b) bilo kakvu takvu informaciju ili dodatni dokument koji se tiče financiranja, nabave, provedbe, funkcioniranja i utjecaja na okoliš Projekta, ako ih Banka opravdano zatraži, uvijek pod uvjetom da, ako takve informacije ili dokumenti ne budu dostavljeni Banci na vrijeme, a Zajmoprimac ne ispravi propust u razumnom roku postavljenom od strane Banke pismenim putem, Banka može u mjeri u kojoj joj je to moguće popraviti nedostatnost zapošljavanjem vlastitog osoblja ili savjetnika ili neke treće strane na teret Zajmoprimca, a Zajmoprimac je dužan pružiti takvim osobama svu pomoć potrebnu za te svrhe,

(ii) Osigurati da evidencije Zajmoprimca pokazuju sve operacije u vezi s financiranjem i izvršenjem Projekta i koristiti postupke za evidentiranje postupka javnog natječaja, dodjeljivanja i izvršenja Ugovora o nabavi (osim Ugovora o nabavi za koje će Banka dati prethodno izuzeće iz ove obveze),

Uz uvjet da takvi postupci uključuju i zadržavanje svih relevantnih izvornih dokumenata u jednoj datoteci ili mapi za razdoblje od šest (6) godina od datuma izvršenja Ugovora o nabavi,

Nadalje uz uvjet da, za svrhe ovog Ugovora, »Ugovor o nabavi« znači pravovaljano potpisan ugovor, ovjeren primjerak kojeg je Banka zaprimila, koji zadovoljava sljedeće uvjete, naime:

(a) Da se radi o ugovoru za radove, robu ili usluge koje se dobavljaju u vezi s Projektom po uvjetima zadovoljavajućim za Banku, te da je sukladan izdanju Smjernica za nabavu dostupnih javnosti na dotičnoj internetskoj stranici u vrijeme njegova zaključenja,

(b) Da s obzirom na primjenjive Bančine Smjernice za nabavu dotični natječajni postupak zadovoljava odredbe članka 6.04 ovog Ugovora,

(c) U slučaju ugovora za koji vrijedi odjeljak 3.5 Bančinih Smjernica za nabavu, da takav ugovor:

– Sadrži potvrdu integriteta dobavljača u obliku kakav je naznačen u Smjernicama.

– Opunomoćuje Zajmoprimca, Banku i revizore imenovane od bilo koga od njih da pregledavaju ugovorne spise dobavljača,

– Obvezuje dobavljača da pouzdano čuva te spise najmanje šest (6) godina od datuma izvršenja ugovora,

(iii) Na zahtjev Banke staviti predstavnicima Banke na raspolaganje spise i dokumente na koje se upućuje u članku 8.01 (i),

(iv) Dostaviti Banci sljedeće dokumente:

(a) do 31. siječnja 2008. i zatim na kvartalnoj osnovi (osim ukoliko ne bude dogovoreno drugačije) dok se ne dovrši Projekt, izvještaj o provedbi Projekta u skladu s Dodatkom A,

(b) dostaviti Banci (i) informacije u sadržaju i obliku i u rokovima naznačenim u Dodatku A ili na drugi način prema povremenom dogovoru strana u ovom Ugovoru, i (ii) svaku takvu informaciju ili dodatni dokument koji se tiče financiranja, nabave, provedbe, funkcioniranja i utjecaja na okoliš Projekta, ako ih Banka opravdano zatraži,

(v) Priložiti Banci na odobrenje, bez odgode, sve značajne promjene cijene, detaljnog plana, planova, vremenskog rasporeda ili programa izdataka koji se odnose na Projekt, u vezi s podacima objavljenim Banci prije potpisivanja ovog Ugovora,

(vi) Obavijestiti Banku u razumno vrijeme o bilo kakvoj situaciji koja zahtijeva suglasnost Banke temeljem Paragrafa 6.05 (ii),

(vii) Bez odgode obavijestiti Banku o (a) svakom parničnom postupku pokrenutom protiv njega u vezi sa ekološkim ili drugim pitanjima koji utječu na Projekt, i (b) svakom događaju ili činjenici s kojima je Korisnik kredita upoznat, koji bi mogli značajno utjecati na uvjete izvršenja ili funkcioniranja Projekta.

8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca

Zajmoprimac je dužan:

(i) Dostaviti Banci (a) svake godine u roku od jednog (1) mjeseca od odobrenja istih, svoj godišnji izvještaj, bilancu i račun dobiti i gubitka (sastavljene sukladno Međunarodnim računovodstvenim standardima) i revizijski izvještaj, i (b) s vremena na vrijeme, dodatne informacije o svojoj općoj financijskoj situaciji, na opravdan zahtjev banke,

(ii) Osigurati da njegovi računovodstveni spisi u potpunosti odražavaju operacije povezane s financiranjem, izvršenjem i funkcioniranjem Projekta, i

(iii) Odmah obavijestiti Banku:

(a) O svakoj promjeni svojih statuta ili o svakoj značajnoj izmjeni nekog zakona, uredbe, pravila i pravnih zahtjeva koji su izravno povezani s njegovim poslovnim aktivnostima, a posebice o svakom prijedlogu ili odluci sličnog učinka a s kojima postaje upoznat, o svakoj transakciji u kojoj se događa promjena vlasništva za 10% kod Zajmoprimca ili o promjeni koja će vjerojatno rezultirati promjenom kontrole kod Zajmoprimca,

(b) O svom uvjerenju, ili ako je to slučaj, o opravdanoj osnovi za vjerovanje da je došlo do ili će doći do Slučaja promjene kontrole, koji se spominje u članku 4.03A(3),

(c) O svakoj činjenici koja ga obvezuje da prijevremeno otplati bilo koji financijski dug,

(d) O svakoj odluci koju je donio u vezi s prijevremenom otplatom Dugoročnog zajma, kako je definiran u članku 4.03A(2),

(e) O svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu davanja jamstva nad bilo kojim dijelom svoje imovine u korist treće strane,

(f) O svakoj namjeri sa svoje strane u pogledu odricanja od vlasništva nad bilo kojim značajnim dijelom Projekta,

(g) O svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano vjeruje da će spriječiti u značajnoj mjeri ispunjenje obveza Zajmoprimca iz ovog Ugovora.

8.03 Istraživanje i informacije

Korisnik kredita je dužan:

(i) poduzeti korake kakve Banka opravdano zahtijeva u svrhu istraživanja i/ili uklanjanja bilo kakvog sumnjivog djela naravi opisane u članku 6.08,

(ii) obavijestiti Banku o poduzetim mjerama u svrhu istraživanja šteta od osoba odgovornih za svaki gubitak koji proistječe iz takvog djela, i

(iii) omogućiti svako istraživanje koje Banka može izvršiti u pogledu takvog djela.

Članak 9.

TROŠKOVI I IZDACI

9.01 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimac je obvezan podmiriti sve poreze, davanja i naknade te ostale namete bilo kakve prirode, uključujući eventualne troškove biljega i naknade za registraciju nastalih tijekom sklapanja ili izvršenja ovog ugovora ili bilo kojeg dokumenta koji se na njega odnosi ili tijekom ostvarivanja jamstva za zajam.

Zajmoprimac je obvezan platiti glavnicu, kamate, naknade te ostale troškove koje je duguje prema uvjetima ovog ugovora, u bruto iznosu, bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili

mjesnih nameta, te ukoliko je Zajmoprimac dužan primijeniti takve odbitke, ukupan iznos koji se uplaćuje Banci mora biti uvećan kako bi nakon odbitaka, neto iznos koji Banka zaprimi bio jednak dugovanom iznosu.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac je dužan snositi troškove svih naknada i izdataka, uključujući honorare za profesionalne usluge, bankarske ili tečajne naknade nastale tijekom pripreme i provedbe ovog ugovora ili bilo kojeg dokumenta koji se na njega odnosi, uključujući bilo kakve izmjene ili dopune istih, te tijekom eventualnog stvaranja, upravljanja i realizacije bilo kakvog jamstva za Zajam, kao i troškove Banke kako stoji u članku 8.03.

Članak 10.

PRIJEVREMENA OTPLATA U SLUČAJU NEISPUNJAVANJA UGOVORNIH OBVEZA

10.01 Pravo na traženje prijevremene otplate

Zajmoprimac je dužan bez odlaganja vratiti iznos zajma ili bilo koji njegov dio, zajedno sa zaračunatim kamatama na pisani zahtjev koji Banka izda u tu svrhu u skladu sa sljedećim odredbama ugovora.

10.01A Zahtjev za trenutnim povratom zajma:

Banka ima pravo odmah izdati takav zahtjev:

(i) ukoliko Zajmoprimac ne otplati bilo koji dio zajma na datum dospijeća, ne plati kamatu ili ne uplati Banci bilo koji iznos kao što se nalaže u ugovoru,

(ii) ukoliko se za bilo koju informaciju ili dokument koji su predani Banci od strane ili u ime Zajmoprimca u vezi s pregovorima o ovom ugovoru ili dok je ugovor na snazi uspostavi da su bili netočni u bilo kojem dijelu,

(iii) ukoliko Zajmoprimac ne ispuni bilo koju financijsku obvezu u odnosu na bilo koji drugi zajam (osim ovog zajma) koji je Banka zasebno odobrila Zajmoprimcu,

(iv) ukoliko, nakon bilo kakvog neispunjenja ugovornih obveza u vezi sa spomenutim, Zajmoprimac mora prijevremeno isplatiti bilo koji drugi zajam ili platiti prije dospijeća plaćanja bilo kakvo dugovanje nastalo tijekom financijskih transakcija,

(v) ukoliko je, nakon neizvršavanja obveza od strane Zajmoprimca vezanih uz novčane potpore koje su odobrene zasebno Zajmoprimcu od strane Europske unije, pravo Zajmoprimca da ubere prihod od te novčane potpore, u cijelosti ili djelomično, poništeno ili ukinuto ili ukoliko će tu novčanu potporu tada trebati vratiti u skladu s njenim uvjetima,

(vi) ukoliko Zajmoprimac prestane voditi putničku luku ili teretnu luku ili ribarsku luku u gradu Zadru ili ne poštuje uvjete licence, odobrenja ili relevantnog zakona pod kojim djeluje ili ukoliko uvjeti takve licence, odobrenja ili nadležnog zakona ili ukidanje/opoziv ili bilo kakve izmjene istih isključivo prema mišljenju Banke nepovoljno materijalno utječu na

sposobnost Zajmoprimca da ispoštuje bilo koju od svojih financijskih obveza ili nepovoljno utječu na bilo kakvu drugu materijalnu obvezu iz ovog ugovora,

(vii) ukoliko izmjene i dopune bilo kojeg zakona i/ili odredbe koji su primjenjivi na Zajmoprimca isključivo prema mišljenu Banke negativno materijalno utječe na sposobnost Zajmoprimca da ispoštuje bilo koju od svojih platnih obveza ili negativno utječe na bilo kakvu drugu materijalnu obvezu koja proizlazi iz ovog ugovora,

(viii) ukoliko je izdan nalog ili donesena pravomoćna odluka koja za posljedicu ima zatvaranje Zajmoprimca ili ako Zajmoprimac poduzme korake prema značajnom smanjenju svog vlasničkog kapitala, ili ako bude proglašen nesolventnim, ili ako prestane ili odluči prestati sa svojim poslovanjem u cijelosti ili u značajnoj mjeri, osim u slučaju rekonstrukcije, integracije, spajanja, reorganizacije ili konsolidacije, uz uvjet da je navedeno obavljeno uz prethodnu suglasnost Banke,

(ix) ukoliko vjerovnik preuzme posjed bilo kojeg dijela poslovanja ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja tvori Projekt, ili ako je nad istima imenovan stečajni upravitelj, likvidator ili sl. od strane nadležnog suda ili drugog nadležnog upravnog tijela,

(x) ukoliko dođe do zaplijene, ovrhe, konfiskacije ili drugog postupka nad imovinom Zajmoprimca ili imovinom koja sačinjava Projekt, i ne dođe do podmirenja ili obustave istih u roku od 14 dana, ili

(xi) ako dođe do Značajne negativne promjene u vezi sa Zajmoprimcem.

»Materijalna negativna promjena« znači, u svrhu ovog Ugovora, promjenu u vezi sa Zajmoprimcem ili bilo kojim događajem ili promjenu uvjeta, u odnosu na stanje u trenutku sklapanja Ugovora, koja utječe na Zajmoprimca ili bilo koju njegovu podružnicu, što za posljedicu, po mišljenju Banke, materijalno oslabljuje sposobnost Zajmoprimca da podmiruje svoje financijske i druge obveze iz ovog Ugovora, ili materijalno utječe na dana jamstva.

10.01B Zahtjev za povrat zajma nakon upozorenja na nepodmirene obveze

Banka također ima pravo izdati takav zahtjev, nakon što problem nije uklonjen u nekom razumnom vremenskom razdoblju navedenom u obavijesti koju Banka uruči Zajmoprimcu:

(i) Ukoliko Zajmoprimac ne ispuni bilo koju materijalnu obvezu iz ovog ugovora osim obveze spomenute u članku 10.01(A) ili ukoliko Jamac ne ispuni bilo koju materijalnu obvezu iz Ugovora o jamstvu, ili

(ii) Ukoliko se bilo koja informacija u uvodnim odredbama značajno promijeni, te se ne bude vraćena u prijašnje stanje, a promjena bilo oštećuje interes Banke kao Zajmodavca ili negativno utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta.

10.02 Ostala zakonska prava

Članak 10.01. ne ograničava bilo koje drugo pravo Banke koje ima po zakonu u smislu prava na zahtijevanje prijevremene otplate Zajma.

10.03 Naknada štete

10.03A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac je dužan Banci platiti zahtijevani iznos zajedno s akumuliranim kamatama, te s iznosom obračunatim sukladno članku 4.02.B na bilo koji dospjeli nepodmireni iznos. Taj će se iznos obračunavati od datuma dospijeća za uplatu specificiranu u obavijesti o zahtjevu Banke i izračunavat će se kao da je prijevremena otplata izvršena na tako specificirani datum.

10.03B FSFR tranše

U slučaju zahtjeva iz članka 10.01. u pogledu FSFR tranše, Zajmoprimac je dužan Banci platiti zahtijevani iznos zajedno s iznosom jednakim sadašnjoj vrijednosti 0,15% (15 baznih bodova) godišnje, izračunato i obračunato na iznos koji dospijeva na prijevremenu otplatu na isti način na koji bi kamata bila izračunata i obračunata da je taj iznos ostao nepodmiren sukladno prvotnom amortizacijskom planu tranše, uzimajući u obzir Datum konverzije kamate, ukoliko on postoji.

Sadašnja vrijednost bit će izračunata po diskontnoj stopi, koja se primjenjuje sa svakim relevantnim Datumom plaćanja. Diskontna stopa bit će Fiksna stopa koja važi jedan (1) mjesec prije datuma prijevremene isplate, uz iste uvjete za plaćanje kamate i isti rok do Datuma dospijeća, ili u slučaju FSFR tranše, Datuma konverzije kamate, kao i iznos prijevremene otplate.

10.03C Opće napomene

Iznosi koje Zajmoprimac duguje po članku 10.03. stići će na naplatu na dan prijevremene otplate specificiran u zahtjevu Banke.

10.04 Nepostojanje odricanja

Ukoliko Banka propusti ili odgodi provedbu bilo kojeg od svojih prava natemelju ovog članka 10, to se ne tumači kao odricanje od tog prava.

10.05 Korištenje primljenih iznosa

Iznosi koje Banka zaprimi nakon zahtjeva iz članka 10.01. prvo će se rasporediti na plaćanje troškova, kamata i naknada, a nakon toga na smanjenje nepodmirenih otplatnih rata u obrnutom redoslijedu dospijeća. Zaprimljene iznose Banka može raspoređivati na tranše prema vlastitom nahođenju.

Članak 11.

MJERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

11.01 Mjerodavno pravo

Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Austrije.

11.02 Nadležni sud

Stranke na temelju ovog ugovora priznaju nadležnost sudova Republike Austrije.

Stranke ovog Ugovora se ovim putem odriču svakog imuniteta od zakonskog progona ili prava na prigovor na nadležnost tog suda. Sudska odluka donesena sukladno članku 11.02 bit će konačna i obvezujuća za stranke bez ograničenja ili uvjeta.

11.03 Dokaz o dospjelim iznosima

U bilo kojem pravnom postupku nastalom iz ovog Ugovora, potvrda Banke o bilo kojem iznosu dospjelom Banci na temelju ovog Ugovora, ukoliko ne sadrži očitu grešku, predstavlja prima facie dokaz o tom iznosu.

11.04 Jezik

Svi dokumenti, obavijesti, te sva komunikacija između stranaka odvijat će se na engleskom jeziku ili će biti popraćeno valjanim ovjerenim prijevodom na engleskom jeziku.

Članak 12.

ZAVRŠNE ODREDBE

12.01 Obavijesti

Obavijesti i ostala priopćenja iz ovog Ugovora, koja se šalju bilo kojoj od stranaka ovog Ugovora, šalju se u pisanom obliku na dolje navedenu adresu, ili na neku drugu adresu o kojoj jedna stranka prethodno obavijesti drugu u pisanom obliku:

Za Banku Na pažnju:

100 boulevard Konrad AdenauerL-2950 Luxembourg

Za Zajmoprimca (1) Lučka Uprava ZadarLiburnska Obala 6/1,HR-Zadar

(2) <Misija Republike Hrvatske pri Europskim zajednicamaAvenue des Arts 50B-1000 Brussels>.

Za pravne postupke:

Lovells, Attorneys at LawDarmstaedter landstrasse 126D-60598 Frankfurt/Main

Za Jamca Ministarstvo financijaRepublike HrvatskeKatančićeva 5HR-10 000 Zagreb

12.02 Način slanja obavijesti

Obavijesti i ostali dopisi za koje su određeni fiksni termini u ovom Ugovoru ili koji sami po sebi nameću obvezujuće termine za primatelja, moraju se uručiti osobnom dostavom, preporučenom poštom, faks porukom ili putem nekog drugog sredstva slanja koji omogućuje dokaz o primitku pošiljke od strane primatelja. Datum slanja preporučenog pisma ili, ovisno o

slučaju, navedeni datum na potvrdi o slanju dokumenta je konačan pri određivanju određenog termina.

Obavijesti koje izda Zajmoprimac sukladno bilo kojoj od odredbi ovog Ugovora moraju, gdje to zahtijeva Banka, biti dostavljene Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima o nadležnosti osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takvih obavijesti u ime Zajmoprimca i ovjerenim primjerkom potpisa te osobe ili osoba.

12.03 Uvodne odredbe i dodaci

Uvodne odredbe i sljedeći dodaci sastavni su dio ovog Ugovora:

Dodatak A	Tehnički opis i obveze informiranja Zajmodavca
Dodatak B	Definicija EURIBORa
Dodatak C	Obrazac zahtjeva za isplatom (članak 1.02B)
Dodatak D	Uzorak potvrde od Zajmoprimca
Dodatak E	Konverzija tranše iz FSFR tranše u tranšu s fiksnom stopom

U POTVRDU navedenog, stranke su sklopile ovaj Ugovor u četiri (4) izvornika na engleskom jeziku, i naložile gosp. Matteo Rivellini, pravnom savjetniku, za Banku i gosp. Ivici Buriću, ravnatelju, za Zajmoprimca da parafiraju svaku stranicu ovog ugovora.

Danas 7. rujna 2007. u Zadru.

Potpisano za i u ime	Potpisano za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE	LUČKE UPRAVE ZADAR
Potpredsjednik	Ravnatelj
Matthias Kollatz-Ahnen	**Ivica Burić**

DODATAK A

Strana 1/3

A.1 TEHNIČKI OPIS

A.1.1. Svrha, lokacija

Projekt se tiče projektiranja, izgradnje, nadzora i radova na infrastrukturi nove trajektne luke, te popratnih radova, uključujući potrebne mjere prilagodbe na okolišu u Gaženici, oko 3,5 km južno od centra grada Zadra, Hrvatska, uključujući Tehničku pomoć Jedinici za provedbu projekta.

A.1.2. Opis

Projekt se sastoji od sljedećih komponenti:

Inženjerski projekt i nadzor izgradnje.

Tehnička pomoć Jedinici za provedbu projekta, uključujući reviziju nacrtnog projekta, te ponudbenih dokumenata, pomoć pri evaluaciji ponuda, nadzor okoliša i izgradnje, te ukupno upravljanje projektom, kao i upravljanje aktivnostima luke i poslovni razvoj do dvije godine nakon završetka Projekta.

Pomorski radovi uključuju:

• Melioracija oko 23,7 ha zemlje,

– Iskapanje podvodnih stijena od otprilike 125.000 mł zbog morskog pristupa,

– Izgradnja sekundarnog gata,

– Izgradnja oko 1.550 m pristaništa kako bi se stvorilo 12 vezova za otočne trajektne borodove, međunarodne trajektne brodove i turističke brodove za kružna putovanja,

– Izgradnja oko 300 m pristaništa kako se napravila nova ribarska luka.

• Izgradnja 1 450 osnovnih prilaznih cesta prema gradskoj cestovnoj mreži.

• Ostvarenje osnovne infrastrukture terminalnih zona (približno 12,6 ha područja luke), uključujući:

– Postavljanje kolničkog zastora na području mola i pristaništa,

– Izgradnja prometnih površina (unutarnje ceste, mjesta čekanja, trake za utovar i istovar, pješačke zone),

– Vodoopskrba i kanalizacija.

A.1.3. Kalendar

Očekuje se da radovi u sklopu projekta počnu do prvog kvartala 2008., te da budu završeni do kraja 2011.

A.2 OBVEZE INFORMIRANJA ZAJMODAVCA IZ ČLANKA 8.01

PODACI O PROJEKTU KOJE JE ZAJMOPRIMAC DUŽAN POSLATI BANCI I NAČIN SLANJA

1. Slanje informacija: određivanje odgovorne osobe

Dolje navedene informacije moraju se poslati Banci pod odogovornošću:

Tvrtka	Lučka uprava Zadar
Kontakt osoba	Ivica Burić
Funkcija	Ravantelj
Adresa	Liburnska obala 6/1, 23 000 Zadar, Hrvatska
Telefon	0038523250520
Fax	0038523250666
Email	Lucka-uprava-zadar@zd.hinet.hr

Gore navedena/e kontakt osoba/e je/su trenutno odgovorna/e.

Zajmoprimac mora obavijestiti Europsku investicijsku banku ukoliko dođe do bilo kakve promjene.

2. Informacije o posebnim predmetima

Zajmoprimac mora poslati Banci sljedeće informacije najkasnije do roka koji je naznačen ispod.

Dokument/Informacije	**Rok**
Nacrt opisa projekta za Tehničku podršku	30. rujna 2007.
Obrazac A izdan od strane Uprave za zaštitu prirode	Prije prve isplate
Potvrda o osnivanju PIU	Prije prve isplate
Dodjela ugovora za konzultanta za tehničku podršku	Prije prve isplate
Revizija preliminarnih projekata od strane konzultanta za tehničku podršku	Najkasnije 1 mjesec nakon mobilizacije konzultanta za tehničku pomoć
Ponudbena dokumentacija	Najkasnije 1 mjesec prije lansiranja određenog ponudbenog postupka
Odobrenje za građevinske dozvole	Najkasnije 1 mjesec prije potpisivanja određenih ugovora

3. Informacije o provedbi projekta

Zajmoprimac mora poslati Banci sljedeće informacije o napredovanju projekta tijekom provedbe najkasnije do roka koji je naznačen ispod.

Dokument/Informacija	**Rok**	**Učestalost slanja izvještaja**
Izvještaj o napredovanju projekta – Kratke najnovije informiranje o tehničkom opisu, s objašnjenjem razloga značajnih promjena u odnosu na početni okvir, – Najnovije informacije o datumu završetka za svaku od komponenata projekta, s objašnjenjem razloga bilo kakvih mogućih kašnjenja, – Najnovije informacije o troškovima projekta, s objašnjenjem razloga bilo kkavih mogućih povečanja troškova u odnosu na početni proračun troška,	Najkasnije 30 dana nakon završetka svakog izvještajnog razdoblja, počevši od 31. 1. 2008.	Kvartalno
– Opis bilo kojeg većeg problema koji utječe na okoliš, – Najnovije nformacije o postupcima nabave – najnovije informacije o zahtjevima ili uporabi projekta, te komentare, – Bilo koji važan problem do kojeg je došlo i bilo kakav značajan rizik koji bi mogao utjecati na funkcioniranje projekta, – Bilo kakav tekući pravni postupak koji se tiče projekta.		

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini rada

Zajmoprimac mora poslati Banci sljedeće informacije o završetku projekta i inicijalnom radu najkasnije do roka koji je naznačen ispod.

Dokument/Informacije	Datum ispostave Banci
Izvještaj o završetku projekta, uključujući: – Kratki opis tehničkih karakteristika	Najkasnije 15 mjeseci

projekta kao gotovog, s objašnjenjem razloga bilo kkavih unačajnih promjena, – Datum završetka za svaku od komponenata projekta, s objašnjenjem razloga bilo kakvih mogućih kašnjenja, – Finalni trošak projekta, s objašnjenjem razloga bilo kakvih mogućih povećanja troškova u odnosu na početni proračun troška, – Broj novih radnih mjesta stvorenih zbog projekta: i radna mjesta stvorena tijekom provedbe projekta i stalna nova radna mjesta, – Opis bilo kakvog značajnijeg problema koji utječe na okoliš i rezultati nadgledanja okoliša, – Najnovije informacije o postupcima nabave, – najnovije informacije o zahtjevima ili uporabi projekta uz komentare, – Bilo koji značajan problem do kojeg je došlo, te bilo koji značajan rizik koji bi mogao utjecati na funkcioniranje projekta, – Bilo koji sudski postupak koji se tiče projekta a koji bi mogao biti u tijeku.	nakon završetka projekta tj. do 31.12.2012.

Jezik izvještaja	engleski

DODATAK B

DEFINICIJA EURIBORA

A. EURIBOR

»EURIBOR« znači:

(i) vezano uz bilo koje relevantno razdoblje, uključujući FSFR referentno razdoblje ili bilo koje vremensko razdoblje od jednog (1) mjeseca ili više, kamatna stopa za depozite u EURO valuti na rok koji je zbroj punih mjeseci koji najbliže odgovara trajanju tog razdoblja, te

(ii) vezano uz neko relevantno razdoblje kraće od mjesec dana, kamatna stopa za depozite u EURO valuti na rok od jednog (1) mjeseca,

(razdoblje za koje je uzeta stopa spominje se nadalje u tekstu kao »Reprezentativno razdoblje«)

kao što je objavljeno u 11.00 prije podne po briselskom vremenu ili u neko kasnije vrijeme koje je prihvatljivo za Banku na dan (»Datum resetiranja«) koji pada dva (2) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na stranicama agencije Reuters EURIBOR 01 ili

na stranicama njenog nasljednika ili, u nedostatku spomenutog, putem bilo kojeg drugog sredstva obavješćivanja koje Banka izabere u tu svrhu.

Ukoliko ta stopa nije na taj način objavljena, Banka će zatražiti od glavnih ureda koji se nalaze unutar Europske Unije četiriju velikih banaka unutar Europske Unije, koje Banka izabere, da odrede stopu po kojoj svaka od tih banaka nudi depozite u EURO valuti usporedivog iznosa u otprilike 11:00 sati prije podne po briselskom vremenu, na Datum resetiranja, najboljim bankama na međubankarskom tržištu unutar Europske unije za razdoblje koje je jednako Reprezentativnom razdoblju. Ukoliko su dobivene najmanje dvije objave stopa, stopa za taj Datum resetiranja bit će matematička srednja vrijednost tih dvaju stopa.

Ukoliko je pristiglo manje od dvije objave stopa, kao što je zatraženo, stopa za taj Datum resetiranja bit će matematička srednja vrijednost stopa koje su odredile veće banke unutar Europske Unije prema izboru Banke, u otprilike 11:00 sati prije podne po briselskom vremenu na dan koji pada dva (2) relevantna radna dana nakon Datuma resetiranja, za zajmove u EURO valuti usporedivog iznosa vodećim europskim bankama na razdoblje koje je jednako Reprezentativnom razdoblju.

B. Opće napomene

U svrhu gore spomenutih definicija:

(i) Svi postoci dobiveni iz bilo kojih izračuna koji se spominju u ovom Dodatku bit će zaokruženi, ukoliko je to potrebno, na najbliži stotisućiti dio postotnog boda, pri čemu se polovine zaokružuju.

(ii) Banka je dužna obavijestiti Zajmoprimca bez odlaganja o objavama stopa koje je primila.

(iii) Ukoliko bilo koja od gore navedenih odredbi prestane biti u skladu sa odredbama prihvaćenim u sklopu egide EURIBOR FBA i EURIBOR ACI vezano uz EURIBOR, Banka može putem dopisa Zajmoprimcu izmijeniti ili dopuniti odredbu kako bi ju uskladila s takvim sličnim odredbama.

DODATAK C

C. 1 OBRAZAC ZAHTJEVA ZA ISPLATU (članak 1.02B)Država – PROJEKT

C. 1 Obrazac zahtjeva za isplatu (članak

Država – PROJEKT

Molimo izvršenje slijedeće isplate:

Naziv zajma (*):	*1.01A.1.1 Zadar New Port*
Datum potpisivanja (*):	

Por
ugo

Valuta & traženi iznos	
Valuta	Iznos

KAMATE	**Unutarnje rangiranje (Čl. 3.01)**		**Ispunj**
	Osnova kamatne stope (% ili raspon)		Ukupan
	Učestalost kamate (Čl. 3.01)	Godišnja ☐ Polugodišnja ☐	Dosad i
	Datumi plaćanja (Čl. 5)		Saldo z
	Datum konverzije (ukoliko postoji)		Iznos tr
GLAVNICA	**Učestalost otplate**	Godišnje ☐ Polugodišnje ☐	Saldo n
	Metoda otplate (Čl. 4.01)	Jednaki obroci ☐ Konstantni anuiteti ☐ Jednoobročno Plan otplate određen u ugovoru ☐	Rok isp
	Datum prve rate:		Maksim

Račun Zajmoprimca:

Br. računa:

(Molimo vas, navedite svoj IBAN broj u slučaju isplata u euro valuti ili odgovarajući format za dotičnu valutu)

Naziv banke i adresa:

Molimo Vas, podatke relevantne za zahtjev šaljite na:

Službeni naziv(i) i potpis(i) Zajmoprimca:

DODATAK D

OBRAZAC POTVRDE OD ZAJMOPRIMCA

Prima: Europska investicijska banka

Šalje: Lučka uprava Zadar

Datum:

Poštovani,

Predmet: Nova luka Zadar

Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i Lučke uprave Zadar na dan 7. rujna 2007. (u daljnjem tekstu »Ugovor o financiranju«)

_____

Termini koji su definirani u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje kada se koriste u ovom dopisu.

Za potrebe članka 1.04 Ugovora o financiranju ovim putem vam potvrđujemo sljedeće:

(i) imat ćemo na raspolaganju onolik dio naših sredstava (ovisno o raspoloživosti novčanih sredstava koja se priskrbljuju prema ugovoru o financiranju), zajma i subvencija koje se spominju u šestoj uvodnoj odredbi koliko je to potrebno da bi se omogućilo neometano napredovanje provedbe Projekta u skladu s tehničkim opisom:

(ii) trenutno nisu potrebna odobrenja devizne kontrole u svrhu omogućavanja primitka iznosa tranše koji se isplaćuje na naš broj računa _____ u _____, otplate zajma i plaćanja kamata i ostalih dugovanja koja proizlaze iz Ugovora o financiranju,

(iii) nije došlo ni do jedne situacije opisane u članku 4.03A Ugovora o financiranju,

(iv) odredbe članka 6 i 8.03 Ugovora o financiranju u potpunosti su ispoštivane,

(v) nakon datuma Ugovora o financiranju, nisu odobrena dodatna jamstva, povlašteni tretman ili pravo prvenstva predviđeni člankom 7.02 o kojima vas nismo obavijestili,

(vi) trenutno se ne vodi niti jedan sudski spor, arbitraža, disciplinski postupak ili istraga pokrenuti protiv nas ili bilo koje naše podružnice, te koji, ukoliko bi bio riješen negativno po nas, mogao materijalno utjecati na našu sposobnost izvršavanja obveza iz Ugovora o financiranju,

(vii) od izvršenja Ugovora o financiranju, nije se dogodio bilo koji slučaj spomenut u članku 10.01 Ugovora.

Srdačno Vaš,

Za i u ime

Lučka uprava Zadar

DODATAK E

Strana 1/2

KONVERZIJA FSFR TRANŠE U TRANŠU S FIKSNOM STOPOM

Za bilo koju FSFR tranšu primjenjuju se sljedeći uvjeti:

A. Definicije u ovom dodatku

»Prijedlog konverzije« znači prijedlog koji je Banka dala u paragrafu B ovog dodatka.

»Konverzija kamata« znači konverzija tranše, ili jednog njenog dijela, iz varijabilne u fiksnu kamatnu stopu za preostalo razdoblje.

»Datum konverzije kamata« znači datum koji je Zajmoprimac definirao u članku 1.02B (vii) pod uvjetom da barem 10 milijuna eura ostane nenaplaćeno, što je datum koji pada najmanje četiri (4) godine ili, u slučaju jednoobročne otplate tranše, najmanje četiri (4) godine prije zadnjeg odobrenog datuma plaćanja navedenog u članku 4.01A. »Zahtjev za konverziju kamata« ili »Zahtjev« znači pisana obavijest od strane Zajmoprimca, dostavljena barem 75 (sedamdesetpet) dana prije Datuma konverzije kamata, u kojoj se traži od Banke da podnese prijedlog konverzije za tranšu. Zahtjev isto tako mora navesti:

(i) radi li se o konverziji u tranšu s fiksnom stopom,

(ii) izabrane datume plaćanja u skladu s odgovarajućim odredbama članka 3.01, te

(iii) željeni izabrani plan otplate u skladu s člankom 4.01A.

B. Mehanizmi konverzije

Po primitku zahtjeva za konverziju kamata, te, tamo gdje je to prikladno, nakon prethodne konzultacije sa Zajmoprimcem, te ovisno o raspoloživosti, Banka će, na svaki radni dan u Luksemburgu u intervalu između 60 (šezdeset) i 30 (trideset) dana prije datuma konverzije kamata do datuma kad Zajmoprimac isti prihvati, dostavljati prijedlog Zajmoprimcu (»Prijedlog o konverziji«) u kojem se navodi:

(i) kamatna stopa koja bi se primjenjivala na tranšu, ili jedan njezin dio kako je naznačeno u zahtjevu, a koja je fiksna stopa sukladno članku 3.01, te

(ii) da se fiksna stopa primjenjuje od relevantnog datuma konverzije kamate, pri čemu se kamate plaćaju tromjesečno, polugodišnje ili godišnje sa zaostatkom na naznačene datume plaćanja.

Zajmoprimac može prihvatiti prijedlog o konverziji do 17.00 h po luksemburškom vremenu na dan primitka.

Bilo kakve izmjene i dopune ugovora koje Banka zatraži u svezi s tim vrše se sporazumom između Banke i Zajmoprimca koji je potrebno zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma konverzije.

C. Učinci konverzije

Ukoliko Zajmoprimac pravovaljano prihvati prijedlog konverzije, Zajmoprimac mora platiti akumulirane kamate na datum konverzije kamate te nadalje na određene datume plaćanja.

Prije datuma konverzije kamata, odredbe ugovora koje se odnose na FSFR tranšu primjenjuju se na cijeli iznos tranše. Nakon datuma konverzije kamate, odredbe ugovora koje se odnose na tranše s fiksnom stopom primjenjuju se na cijeli iznos tranše ili, ovisno od slučaja, na konvertirani dio tranše, te, posebice, na bilo kakvu prijevremenu otplatu konvertiranog dijela tranše do koje dođe nakon što je Zajmoprimac valjano prihvatio prijedlog konverzije. Odredbe koje su se primjenjivale prethodno primjenjuju se i na saldo.

D. Neprovedba konverzije kamate

Ukoliko zajmoprimac ne prihvati prijedlog konverzije za cijeli iznos tranše ili ukoliko strane ne naprave izmjene i dopune koje je Banka zatražila sukladno paragrafu B, Zajmoprimac mora otplatiti saldo tranše na datum konverzije kamate.

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF CROATIA AND EUROPEAN INVESTMENT BANK

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Croatia, for the purposes of this agreement represented by its Minister of Finance, Mr Ivan Šuker, hereinafter also called: «the Guarantor», of the first part, and

the European Investment Bank having its seat in Luxembourg, represented by its Vice-President, Mr Mathias Kollatz-Ahnen, hereinafter called: «the Bank» of the second part.

WHEREAS:

– a Finance Contract entitled «Zadar New Port» between the European Investment Bank and Lucka Uprava Zadar (hereinafter called the «Borrower») has been signed on 3 September 2007, by which contract (hereinafter called the «Finance Contract») the Bank has established a credit in an aggregate amount of or equivalent to EUR 100,000,000 (one hundred million euros) in favour of the Borrower to be used for the construction of the infrastructure of a new ferry port at Gazenica, 3.5 kilometers south of Zadar city centre, in the Republic of Croatia,

– by entering into this guarantee agreement (hereinafter this «Guarantee Agreement») the Government of the Republic of Croatia acknowledges that the loan financing to be provided under the Finance Contract falls within the scope of the Framework Agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank as ratified by law published in the official gazette of the Republic of Croatia «Narodne novine – međunarodni ugovori» nr. 6/2001,

– the conclusion of this Guarantee Agreement has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Croatia dated 19 July 2007.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

FINANCE CONTRACT

1.01 The Guarantor declares that it is well acquainted with the terms, conditions and clauses of the Finance Contract, a true copy of which, as signed by the parties thereto, has been delivered to it.

Terms defined in the Finance Contract shall have the same meaning in this Guarantee Agreement.

Article 2

GUARANTEE

2.01 The Guarantor, as primary obligor and not merely as surety, guarantees entirely the full and punctual performance of all payment obligations of the Borrower to the Bank under the Finance Contract in respect of principal monies, interest without any limitation, commissions and all other charges, expenses and sums which may from time to time become due under or pursuant to any provision of the Finance Contract (each amount so guaranteed hereinafter referred to as a «Guaranteed Sum»).

Article 3

ENFORCEMENT OF GUARANTEE

3.01 Demand may be made hereunder as soon as the Borrower has not performed, whether on a Payment Date, upon demand for early repayment or otherwise, all or part of the obligations guaranteed pursuant to Article 2.

Simultaneously with (i) each reminder sent to the Borrower in respect of any instalment payable by it on a Payment Date and (ii) each demand for payment made to the Borrower, the Bank will send a copy of such reminder or demand to the Guarantor.

3.02 The Guarantor hereby waives irrevocably any objection or exception in law to the total or partial enforcement of this Guarantee Agreement. It undertakes to perform its obligations upon first written demand by the Bank whenever such demand is made and to pay the sums due without any limitation, retention or condition, without the Bank having to furnish any special evidence in support of its request other than the reason for the demand under this Guarantee Agreement. In particular, the Bank is not bound to prove that it has taken any action against the Borrower and it is not obliged, prior to the enforcement of this Guarantee Agreement, to realise securities or to enforce any other security that the Borrower or a third party may have constituted.

3.03 Any payment of a Guaranteed Sum by the Guarantor shall fall due seven (7) Luxembourg Business Days after the date of the relevant demand and shall be made in the currency of that Guaranteed Sum and to the account specified in the demand.

3.04 In the event of the Bank making any demand hereunder, the Guarantor shall have the right to pay immediately to the Bank, in full and final settlement of its obligations under this Guarantee Agreement, the balance of the Loan outstanding at the date of such payment, interest accrued thereon until that date and any other Guaranteed Sum then payable by the Borrower, together with any indemnity which would have been payable by the Borrower pursuant to Article 4.02B of the Finance Contract if the latter would have voluntarily prepaid the balance of the Loan on the date of the payment under this Paragraph 3.04.

3.05 The guarantee under this Guarantee Agreement shall remain in force until all Guaranteed Sums have been fully and unconditionally paid or discharged, of which date the Bank shall promptly inform the Guarantor.

Article 4

SUBROGATION

4.01 When the Guarantor has made a payment to the Bank, it is subrogated, to the extent of such payment, to the rights and actions relating to the said payment that the Bank has against the Borrower, this right of subrogation shall not be invoked to the detriment of the Bank.

Article 5

MODIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT

5.01 The Bank may not amend or vary the terms of the Finance Contract save with the prior written consent of the Guarantor, which consent shall not be unreasonably withheld.

Article 6

TAXES, CHARGES AND EXPENSES

6.01 Taxes or fiscal charges, legal costs and other expenses incurred in the implementation of this Guarantee Agreement shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall make payments hereunder without withholding or deduction on account of tax or fiscal charges.

Article 7

LAW AND JURISDICTION

7.01 This Guarantee Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

7.02 Disputes arising out of this Guarantee Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities. The parties to this Guarantee Agreement hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Paragraph 7.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

7.03 Any document and notice submitted to the Bank in accordance with the provisions of this Guarantee Agreement shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation thereof in English

Article 8

FINAL PROVISIONS

8.01 Notices and other communications given hereunder by one party to this to the other shall be in writing and sent to the relevant address set out below or to such other address as the addressee shall have previously notified in writing as its new address for such purpose, provided that notices to the Guarantor shall be sent to the address mentioned under (1) save if relating to litigation whether pending or threatened, in which case they shall be sent to the address mentioned under (2) below where the Guarantor elects domicile:

– for the Guarantor: (1) Ministry of Finance of the

Republic of Croatia

Katančićeva 5 HR

10000 Zagreb

(2) the Mission of the Republic of

Croatia to the European

Communities

Avenue des Arts 50

B-1000 Brussels.

– for the Bank: boulevard Konrad Adenauer 100

L2950 Luxembourg.

8.02 The Recitals form part of this Guarantee Agreement.

8.03 This Guarantee Agreement shall enter into force on the date on which the law on its ratification will enter into force.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Guarantee Agreement to be executed on their behalf in three (3) originals in the English language. Each page hereof has been initialled by Sanja Flegar, for the Guarantor, and by Mr Matteo Rivellini, Legal Counsel, for the Bank.

This 7th day of September 2007, in Zadar.

Signed for and on behalf of the	Signed for and on behalf of the
REPUBLIC OF CROATIA	EUROPEAN INVESTMENT BANK
The Minister of Finance	The Vice-President
Ivan Šuker	Mathias Kollatz-Ahnen

FINANCE CONTRACT BETWEEN EUROPEAN INVESTMENT BANK AND LUČKA UPRAVA ZADAR

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the European Investment Bank having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, represented by its Vice-President, Mr Matthias Kollatz-Ahnen, hereinafter called: the «Bank» of the first part, and

Lučka Uprava Zadar (Port of Zadar Authority), having its registered office in Croatia at Liburnska Obala 6/1, Zadar, represented by its General Manager, Mr Ivica Burić, hereinafter called: the «Borrower» of the second part.

WHEREAS:

1. the Bank is authorised to grant loans from its own resources for investment projects in the Republic of Croatia according to the decisions of to the Board of Governors of the Bank dated 6 February 2001 and 14 May 2004, as amended from time to time,

2. the Borrower and the Republic of Croatia have stated that they desire to undertake project (hereinafter referred to as the «Project») concerning the construction of the infrastructure of a new ferry port at Gazenica, 3.5 kilometers south of Zadar city centre, as

more particularly described in the technical description (hereinafter the «Technical Description») set out in Schedule A hereto,

3. the Borrower is a public authority established by a decision of the Government of the Republic of Croatia,

4. in accordance with the relevant Croatian legislation the Republic of Croatia ensures that the financial resources of the Borrower are sufficient to adequately operate and maintain the Project infrastructures and buildings until the Project revenues become sufficient to cover operation and maintenance costs,

5. the Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development of the Republic of Croatia is responsible for the administrative supervision of the Borrower and closely monitors the implementation of the Project,

6. the total cost of the Project as estimated by the Bank is EUR200,500,000 (two hundred million and five hundred thousand million euros), to be financed as follows:

· own funds of the Borrower and/or other sources of funding, including but not limited to Kreditanstalt für Wiederaufbau («KFW») EUR 100,500,000

· loan requested from the Bank EUR 100,000,000

Total EUR 200,500,000,

7. the Government of the Republic of Croatia has acknowledged by letter dated 1 June 2007 that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the framework agreement governing the Bank's activities in the Republic of Croatia (hereinafter the «Framework Agreement») as concluded on 13 December 2000 between the Republic of Croatia and the Bank and ratified by law published in the Croatian official gazette «Narodne novine – Medjunarodni ugovori» (Official Gazette - International agreements) No. 6/2001 dated 23 May 2001,

8. by Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax,

9. by Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Croatia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

« (a) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of Croatia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any Project, and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable,

(b) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of Croatia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted, or, at the Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of Croatia, and, (iii) that the Bank may convert into the national currency of Croatia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency»,

10. the due performance of the financial obligations of the Borrower hereunder shall be unconditionally guaranteed by the Republic of Croatia (hereinafter also: the «Guarantor») pursuant to a guarantee agreement to be concluded on terms satisfactory to the Bank between the Republic of Croatia and the Bank (hereinafter: the «Guarantee Agreement»),

11. the Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant European Community policies,

12. the Bank, in response to the request made by the Republic of Croatia in agreement with the Borrower, being satisfied that the financing of the Project comes within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, is willing to make available to the Borrower a credit of EUR 100,000,000 (one hundred million euros) under this finance contract (hereafter called the «Contract»),

13. execution of this Contract on behalf of the Borrower is duly authorised by a decision taken by its Management Board on 20 August 2007,

14. References herein to Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitily stipulated otherwise, references respectively to articles of, recitals and schedules to this Contract:

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Article 1

CREDIT AND DISBURSEMENT

1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the «Credit») in an amount of EUR 100,000,000 (one hundred million euros) for the financing of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to ten tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 5,000,000 (five million euros). A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a «Tranche».

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 31 December 2012, the Borrower may present to the Bank, with a copy to the Guarantor, a written request (a «Disbursement Request»), substantially in the form set out in Schedule C. 1, for the disbursement of a Tranche. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

(i) the amount of disbursement of the Tranche,

(ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day as defined in Article 5.01 falling not less than 15 (fifteen) calendar days following the date of the Disbursement Request, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four (4) calendar months from the date of the Disbursement Request,

(iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a «Fixed-Rate Tranche») or a floating rate of interest at a fixed spread (i.e. a «Fixed-Spread Floating-Rate Tranche» or «FSFR Tranche»), both pursuant to the relevant provisions of Article 3.01,

(iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01,

(v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01,

(vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01, and

(vii) in the case of an FSFR Tranche, the Borrower's choice of Interest Conversion Date (as defined in Schedule E), if any.

The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime, that is to say:

(viii) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate, and

(xi) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the Maturity Date (as defined in Article 4.01C) or the Interest Conversion Date, if any.

For the purposes of this Contract generally, «Relevant Interbank Rate» means EURIBOR (as defined in Schedule B).

Subject to the second paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

1.02C Disbursement Notice

Between 10 (ten) and 15 (fifteen) days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower, with a copy to the Guarantor, a notice (hereafter a «Disbursement Notice»), which shall specify:

(i) the amount of disbursement,

(ii) the interest rate basis,

(iii) the applicable Payment Dates,

(iv) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest,

(v) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the «Scheduled Disbursement Date»), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04,

(vi) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any, and

(vii) for a Fixed-Rate Tranche, the fixed interest rate and for an FSFR Tranche, the Spread.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three (3) Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally «Luxembourg Business Day» means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such bank account in the name of the Borrower as it shall notify to the Bank in writing (specifying the account number and the account bank's Bank Identifier Code) not less than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be so specified for each Tranche.

1.03 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in euros (EUR).

1.04 Conditions of disbursement

1.04A First Tranche

Without prejudice to Article 1.04B and Article 1.04C, the disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank having received from the Borrower, or, as the case may be, from the Guarantor, on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

(i) the Guarantee Agreement duly executed,

(ii) a legal opinion issued by or on behalf of the Minister of Justice of the Republic of Croatia, confirming that the provisions of the Guarantee Agreement are in full force and effect and that

such agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms and that the financing to be provided under this Contract falls within the scope of the Framework Agreement,

(iii) a confirmation that no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of amounts disbursed hereunder on any account referred to in Article 1.02D and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract,

(iv) a copy of the resolution of the Borrower's Management Board authorising the Borrower to enter into this Contract and Mr Ivica Burić, General Manager, to sign it on behalf of the Borrower,

(v) a legal opinion issued by an external legal advisor to the Borrower confirming that:

– the resolution referred to in this Article 1.04A (iv) has been validly adopted by its Management Board,

– this Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and it is valid, binding and enforceable in the Republic of Croatia in accordance with its terms, and

– no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract,

(vi) evidence that the required funding to complete the financing plan set out in Recital (6) has been or will be made available to the Borrower in a timely manner to enable the undisturbed implementation of the Project,

(vii) documentary evidence issued by the competent Nature Conservation Authority (the Nature Protection Directorate under the Ministry of Culture) that the requirements of the Habitat Directive have been fulfilled for the Project,

(viii) written notice that the Borrower has established within its organisation a project implementation unit, suitably resourced and staffed to the satisfaction of the Bank, aimed at coordinating and managing the Project (this unit hereinafter called: the «PIU»),

(ix) recruitment by the Borrower of an internationally experienced consultant, with terms of reference satisfactory to the Bank, to review the design and the tender documents, which should be acceptable to the Bank. The consultant will also assist the PIU in tender evaluation, environmental and construction monitoring, and overall project management, as well as port operations management and business development until two years after Project completion.

1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02(B), including, without prejudice to Article 1.04A and Article 1.04C, the first, shall be subject to the Bank having received from the Borrower, or, as the case may be, from the Guarantor, on or before the date falling seven

(7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance acceptable to it:

(i) evidence of the authority of the person(s) authorised to sign the Disbursement Request on behalf of the Borrower and the relating authenticated specimen signature of such persons, save where such evidence has already been supplied,

(ii) a confirmation in writing that sufficient funds continue to be available to ensure the timely completion and implementation of the Project,

(iii) written notice that the Borrower maintains in operation within its organisation the already established PIU,

(iv) a recent certificate from the Borrower in the form of Schedule D,

(v) main elements (e.g. the bid submission letter, the notification of award, the signed contract agreement, the schedule showing the contract amount, the particular conditions of contract, the summary of the bill of quantities, the performance security and advance payment security)of a contract or contracts for a minimum aggregate value equivalent to the amount of the respective Tranche in respect of items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit, which contract or contracts shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bank's Procurement Guide applicable at the time of signature of this Contract (all expenditure on such items being herein referred to as «Qualifying Expenditure»),

(vi) evidence that the Borrower has incurred Qualifying Expenditure – or has contractually committed up to incur Qualifying Expenditure within hundred twenty (120) days following the relevant Scheduled Disbursement Date – in an amount equal to the aggregate of previous disbursements and the 80 % of the requested disbursement – save for the final disbursement where the amount shall be equal to the aggregate of previous disbursements and the requested disbursement –provided that, for the purpose of calculating the equivalent in euro of any sum spent in another currency, the Bank shall apply the reference exchange rate computed and published for that currency by the European Central Bank on such date falling within 15 (fifteen) days before the date of disbursement as the Bank shall decide (or, failing such a rate, the relevant exchange rate or rates then prevailing on any financial market reasonably chosen by the Bank).

1.04C First disbursement regarding civil works contracts

Without prejudice to Article 1.04A and Article 1.04B, the first disbursement relating to each of the civil works contracts is subject to the Bank having received from the Borrower on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, evidence, acceptable to the Bank, of the relevant construction permits.

1.04D General provisions on the conditions of disbursement

In case a Disbursement Request is made without the conditions set out in Article 1.04 having been fulfilled, such Disbursement Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date on which the Bank is satisfied that such conditions have been fulfilled.

Notwithstanding the provision of the previous paragraph, if any part of the documents received pursuant to Article 1.04 is not satisfactory to the Bank, the Bank may disburse, without prejudice to the minimum amount set out in Article 1.02(A), an amount equal to the amount being the subject of the relevant Disbursement Request less the amount corresponding to the undocumented incurred and forecasted Qualifying Expenditures.

1.05 Deferment of disbursement

1.05A Grounds for deferment

The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six (6) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven (7) Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

«R1» means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

«R2» means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points), provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

(a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month,

(b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1,

(c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero, and

(d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a «Notified Tranche» means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower, with a copy to the Guarantor, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than six (6) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension

1.06A Borrower's right to cancel

The Borrower may at any time by notice given to the Bank, with a copy to the Guarantor, cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven (7) Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B Bank's right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower, with a copy to the Guarantor, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

(i) upon an event mentioned in Article 10.01,

(ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche, and

(iii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Articles 6 and 8.03 have been complied with.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06C(1) Suspension

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

1.06C(2) Cancellation

If the Borrower cancels a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Borrower cancels any part of the Credit other than a Fixed Rate Notified Tranche, no indemnity or otherwise is payable.

If the Bank cancels a Fixed Rate Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a Fixed Rate Tranche disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03A or 10.03B. Save in the cases set out in this Article 1.06C(2), no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06D Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in EUR. They shall be payable within seven (7) days of the Borrower’s receipt of the Bank’s demand or within any longer period specified in the Bank’s notice of demand.

Article 2

THE LOAN

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the «Loan») shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be effected in EUR.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, Article 10 shall be calculated and be payable in EUR.

Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include the relevant amortisation table.

Article 3

INTEREST

3.01A Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.

In this Contract, «Fixed Rate» means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in EUR and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.01B FSFR Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as defined below) semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice.

The Bank shall notify FSFR to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each FSFR Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02 (iii).

In this Contract:

«FSFR» means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive FSFR Reference Period,

«FSFR Reference Period» means each period of six (6) or 12 (twelve) months from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche, and

«Spread» means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.01C Conversion of FSFR Tranches

Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a FSFR Tranche, it shall, from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of the relevant Schedule to this Contract.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A or 3.01C plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than EUR, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

Article 4

REPAYMENT

4.01 Normal repayment

4.01A By instalments

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) repayment of a Tranche shall be made:

(a) in the case of a Fixed-Rate Tranche, either (i) by equal annual or semi-annual instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date, and

(b) in the case of an FSFR Tranche, by equal annual or semi-annual instalments of principal, and

(ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four (4) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to this Article 4.01 is hereinafter referred to as the «Maturity Date».

4.02 Voluntary prepayment

4.02A Prepayment option

Subject to Articles 4.02B and 4.03D, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one (1) month's prior written notice (hereafter a «Prepayment Notice») specifying the amount thereof to be prepaid (the «Prepayment Amount») and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the «Prepayment Date»), which date shall be a Payment Date for that Tranche. In case of a partial prepayment, the notice shall also specify the Borrower's preference under Article 4.03D.

4.02B Prepayment indemnity

4.02B(1) Fixed-Rate Tranche

In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid, over

(ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, «EIB Redeployment Rate» means the Fixed Rate in effect one (1) month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date as the Prepayment Amount.

4.02B(2) FSFR Tranche

The Borrower may prepay a FSFR Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche or FSFR Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

(i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank, or

(ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02C, the «Acceptance Deadline» for a notice is:

(i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day, or

(ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03A Grounds for prepayment

4.03A(1) Project cost reduction

If the total cost of the Project should fall significantly short of the figure stated in the Recital (6), the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03A(2) Pari passu to another Term Loan

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five (5) years (hereafter a «Term Loan») otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 (thirty) days of receipt of notice under Article 8.02.

4.03A(3) Change-of-control Event

If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that (i) the Republic of Croatia looses the possibility to control the Borrower, either directly or indirectly, through the exercise of shareholder's voting rights or the power to appoint and/or remove a majority of the members of the Management Board or other governing body of the Borrower or (ii) a single natural or legal person or a group of such persons acting in concert acquire such number of outstanding voting shares of the Borrower and/or any other legal person, as is necessary to control the Borrower (such a loss of control or acquisition of shares being hereafter referred to as a «Change-of-control Event»), the Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the elapse of 30 (thirty) days from the date of such a request, the Bank is of the reasonable opinion that the Change-of-control Event is likely to affect the future servicing of the Loan or the financial stability of the Borrower, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraph 4.03A(1) and Article 4.03(2) (each such event herein referred to as an «Indemnifiable Prepayment Event»), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.03D Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within seven (7) Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

Article 5

PAYMENTS

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

«Payment Date» means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche the semi-annual or annual dates specified in the Disbursement Notice, and

(ii) for an FSFR Tranche, the dates falling at semi-annual or annual dates from the Scheduled Disbursement Date

until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

(i) for a Fixed-Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01, and

(ii) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01, and

«Relevant Business Day» means:

(i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates, and

(ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(i) for a Fixed-Rate Tranche, a year of 360 days and a month of 30 days, and

(ii) for an FSFR Tranche, a year of 360 days and the number of days elapsed.

5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven (7) days of the Borrower’s receipt of the Bank’s demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which

the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Article 6

BORROWER UNDERTAKINGS

A. Project undertakings

6.01 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (6) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Completion of Project

The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (6), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. Any plan for funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bank's approval, which may not be withheld if such plan is reasonably likely to enable completion of the Project in accordance with Article 6.02.

6.04 Tendering procedure

The Borrower shall purchase goods, procure services, and order works for the Project in accordance with the current edition of the EIB Guide to Procurement, contracts above the thresholds of the EU procurement directives to be subject to open international tender with prior publication in the Official Journal of the European Communities.

The Borrower shall seek the Bank's non-objection written notice prior to the issue of any tender documents and any contract award concerning the Project components financed by the Bank.

The Borrower shall take all reasonable steps, acceptable to the Bank, to agree on less restrictive licensing requirements for professional engineers with the Croatian authorities and licensing bodies for consultancy and construction contracts under the Project. In particular, the Borrower should strive for the acceptance of appropriately qualified EU professionals on an equal footing with Croatian professionals.

6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:

(i) Maintenance: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order,

(ii) Project assets: unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the infrastructure forming part of the Project continuous open to traffic (save if not possible for maintenance or safety reasons) and in substantially continuous operation in accordance with its original purpose, provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome,

(iii) Insurance: insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice,

(iv) Rights and Permits: maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project, and

(v) Environment and EU law:

(a) Environment: implement and operate the Project in conformity with those laws of the European Union save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract and the Republic of Croatia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment, for which purpose «Environment» means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora, (b) soil, water, air, climate and landscape, and (c) cultural heritage and the built environment, and

(b) undertake to ensure that:

(i) all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities in the Republic of Croatia required for the purpose of Article 6.05 (v) (a) will be secured and maintained,

(ii) the Project will not have significant negative effects on any site of nature conservation importance and that no materials or substances which could have adverse effects on the environment will be used or disposed of in the construction and, so long as the Loan is outstanding, the operation and maintenance of the Project, and

(iii) so long as the Loan is outstanding, all maintenance and rehabilitation works which may be required by the competent environmental authorities will be carried out on the facilities of the Project.

(c) EU law: execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law, as well as the relevant laws of the Republic of Croatia, save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract.

6.06 PIU

The Borrower shall, to the Bank's satisfaction, strengthen and maintain the existing PIU within its organisation, adequately staffed with qualified and dedicated personnel. The PIU shall be entrusted, during the full implementation period of the Project, with the coordination of the Project.

B. General undertakings

6.07 Disposal of assets

The Borrower shall not, without the prior written consent of the Bank, either in a single transaction or in a series of transactions whether related or not and whether voluntarily or involuntarily, sell, transfer, lease or otherwise dispose of any material part of its assets. The Bank may only withhold its consent if such disposal of assets would, in the reasonable opinion of the Bank, have a material adverse effect on the ability of the Borrower to perform its obligations hereunder.

For the purpose of this Article 6.07 «any material part of its assets» means 10 % or more of fixed, financial, and/or other relevant assets as disclosed in the latest audited consolidated financial statements prior to the signature of this contract.

6.08 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes for the benefit of the Bank that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

(i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with the Project, or

(ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of the General Manager or the President or any Member of the Management Board of the Borrower, of the head of any of its departments or of the officer, of the Project manager or of any member of the PIU staff shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the General Manager of the Borrower shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of this Article 6.08.

6.09 Visits

The Borrower shall, upon prior notification, permit persons designated by the Bank to visit the sites and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

6.10 Legitimacy of funds used for the Project

The Borrower declares that, to the best of its knowledge and belief and to the extent it is applicable, no fund invested in the Borrower's share capital is of illicit origin and likewise declares that no fund specified in the Recitals is of illicit origin. It furthermore undertakes promptly to inform the Bank, if it should at any time be informed of an illicit origin of any such fund.

The Borrower notes the policy of the Bank to pass information on its clients' transactions to the competent authorities in circumstances where EU law would require regulated financial institutions to do so.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the head of the Borrower's internal audit function shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of this Article 6.10.

6.11 Accounts of the Borrower

The Borrower undertakes starting from 2008 to:

(a) maintain financial and accounting records and documents consistent with International Accounting Standards,

(b) have its accounts and financial statements audited on an annual basis in accordance with International Accounting Standards, and

(c) retain as its auditor a firm of international repute, which has proven capacity of auditing according to International Auditing Standards.

Article 7

SECURITY

7.01 Guarantee

Without prejudice to Article 1.04, the obligations of the Bank hereunder are conditional upon the prior execution and delivery to it of the Guarantee Agreement.

7.02 Pari Passu Security

If, after the date of this Contract, the Borrower should grant to any third party any additional security for the performance of any of its external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations

hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority. The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above section shall apply: (i) to any vendor's lien where such encumbrance secures only its purchase price, (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit, or (iii) to any security arising by operation of law.

Article 8

INFORMATION AND VISITS

8.01 Information concerning Project

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank (a) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (b) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require, provided always that, if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense, and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose

(ii) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project and maintain procedures to record the process of tender, award and execution of Supply Contracts (save for any Supply Contract for which the Bank shall have given a prior exemption from this obligation),

Provided that such procedures shall include the retention of all relevant original documents in a single file or folder for a period of six (6) years from the respective date of completion of the Supply Contract,

Provided further that, for the purposes of this Contract, «Supply Contract» shall mean a duly signed contract, of which the Bank has received a certified true copy, which satisfies the following conditions, namely that:

(a) it is a contract for works, goods or services procured in respect of the Project executed on terms satisfactory to the Bank, having regard to the edition of its Procurement Guide as available to the public on its website at the time of its conclusion,

(b) having regard to the applicable Bank's Guide to Procurement, the relevant tendering procedure satisfies Article 6.04 of this Contract,

(c) in case of a contract for which section 3.5 of the Bank's Guide to Procurement so requires, such a contract:

– contains a contractor's covenant of integrity substantially in the form set out in that Guide,

– empowers the Borrower, the Bank and auditors appointed by either of them to inspect the contractual records of the contractor,

– obliges the contractor to preserve these records for at least six (6) years from the date of substantial performance of the contract,

(iii) on the request of the Bank make available to the Bank's representatives the records and documents referred to in Article 8.01 (i),

(iv) deliver to the Bank the following documents:

(a) by 31 January 2008 and subsequently on a quarterly basis (unless otherwise agreed) until the Project is completed, a report on the implementation of the Project in accordance with Schedule A,

(b) deliver to the Bank (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require,

(v) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design, plans, timetable or expenditure programme for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract,

(vi) inform the Bank in good time of any situation which requires the consent of the Bank under Paragraph 6.05(ii),

(vii) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project, and (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall:

(i) deliver to the Bank (a) each year within one (1) month after their approval, its annual report, balance sheet and profit and loss account (both prepared in accordance with International Accounting Standards) and auditor's report, and (b) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require,

(ii) ensure that its accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project, and

(iii) inform the Bank immediately of:

(a) any alteration of its statutes or of any material modification of any law, decree, regulation or legal requirement directly relating to its business activities in particular, as well as of each proposal or decision to any such effect of which it is aware, any transaction by

which there occurs a change of ownership of 10% or more of the Borrower or which is likely to result in a change in control of the Borrower,

(b) its belief or, as the case may be, reasonable grounds for belief that a Change-of-Control Event as referred to in Article 4.03A(3) has occurred or is about to occur,

(c) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness,

(d) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(2),

(e) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party,

(f) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project, and

(g) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract.

8.03 Investigations and Information

The Borrower undertakes:

(i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.08,

(ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act, and

(iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

Article 9

CHARGES AND EXPENSES

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, if any, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document or the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan, if any as well as expenses of the Bank under Article 8.03.

Article 10

PREPAYMENT UPON AN EVENT OF DEFAULT

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

(i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided,

(ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular,

(iii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan) made respectively to the Borrower by the Bank,

(iv) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction,

(v) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation in respect to any grant extended respectively to the Borrower by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of that grant, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if that grant shall have become repayable pursuant to its terms,

(vi) if the Borrower ceases to manage the passenger port or the cargo port or the fishing port in the Zadar city harbour or fails to comply with the terms of the licence, approval or other relevant legislation under which it operates or if the terms and conditions of such licence, approval or other relevant legislation or any modification thereof in the sole determination of the Bank materially adversely affect the ability of the Borrower to comply with any of its payment obligations or adversely affect any other material obligation under this Contract,

(vii) if the amendment of any act and/or regulation applicable to the Borrower in the sole determination of the Bank materially adversely affect the ability of the Borrower to comply with any of its payment obligations or adversely affect any other material obligation under this Contract,

(viii) if an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Borrower, or if the Borrower takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities, save in the course of a material reconstruction, amalgamation, reorganisation, merger or consolidation previously consented to by the Bank,

(ix) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority, of or over, any part of the business or assets of the Borrower or any property forming part of the Project,

(x) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days, or

(xi) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower,

«Material Adverse Change» means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower or, respectively, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or any of their subsidiaries, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract, or which materially affects any security provided.

10.01B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

(i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(A) or if the Guarantor fails to comply with any material obligation under the Guarantee Agreement, or

(ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

10.03A Fixed-Rate Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with interest accrued thereon and with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and

payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

10.03B FSFR Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, taking into account the Interest Conversion Date, if any.

Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one (1) month prior to the date of prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity Date or, in case of a FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any, as the amount to be prepaid.

10.03C General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

Article 11

LAW AND JURISDICTION

11.01 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of the Republic of Austria.

11.02 Jurisdiction

The parties hereby submit to the jurisdiction of the courts of the Republic of Austria.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11 03 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be in absence of any manifest error prima facie evidence of such amount.

11.04 Language

Every document, notice or communication made between the parties hereunder shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation in English.

Article 12

FINAL CLAUSES

12.01 Notices to either party

Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

FFor the Bank Attention:

100 boulevard Konrad AdenauerL-2950 Luxembourg

For the Borrower (1) Lučka Uprava ZadarLiburnska Obala 6/1 HR- Zadar

(2) the Mission of the Republic of Croatia to the European CommunitiesAvenue des Arts 50B-1000 Brussels.

For legal proceedings:

Lovells, Attorneys at LawDarmstaedter Landstrasse 126D-60598 Frankfurt/Main

For the Guarantor Ministry of Finance of theRepublic of CroatiaKatančićeva 5HR10000 Zagreb

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the

authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals and Schedules

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A Technical Description and Information Duties

Schedule B Definitions of EURIBOR

Schedule C Form of Disbursement Request (Article 1.02B)

Schedule D Form of Certificate from Borrower

Schedule E Conversion of Tranche from FSFR to Fixed

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four (4) originals in the English language and have respectively caused Mr Matteo Rivellini, Legal Counsel, for the Bank and Mr Ivica Burić, General Manager, for the Borrower to initial each page of this Contract on their behalf.

This 7th day of September 2007, in Zadar.

Signed for and on behalf of EUROPEAN INVESTMENT BANK The Vice-President **Matthias Kollatz-Ahnen**	Signed for and on behalf of LUČKA UPRAVA ZADAR The General Manager **Ivica Burić**	Signed for and on behalf of EUROPEAN INVESTMENT BANK The Vice-President **Matthias Kollatz-Ahnen**	Signed for and on behalf of LUČKA UPRAVA ZADAR The General Manager **Ivica Burić**

SCHEDULE A

Page 1/3

A.1 TECHNICAL DESCRIPTION

A.1.1 Purpose, Location

The Project concerns the design, construction supervision and infrastructure works of a new ferry port and ancillary works, including the necessary environmental mitigation measures, at Gaženica, about 3.5 km south of the city centre of Zadar, Croatia, including Technical Assistance to the Project Implementation Unit.

A.1.2 Description

The Project consists of the following components:

– Engineering design and construction supervision.

– Technical assistance to the Project Implementation Unit, including review of the design and of the tender documents, assistance in tender evaluation, environmental and construction monitoring, and overall project management, as well as port operations management and business development until two years after Project completion.

• Maritime works including:

– Reclamation of about 23.7 ha of land,

– Undersea rock excavation of about 125,000 mł for maritime access,

– Construction of a secondary breakwater,

– Construction of about 1,550 m of quays to create 12 berths for islands ferry vessels, international ferry vessels and cruise ships,

– Construction of about 300 m of quay to create a new fishing port.

• Construction of about 1,450 m of access roads to the city road network.

• Provision of basic terminal areas infrastructure (approx. 12.6 ha of port area), including:

– Surfacing of wharf and pier areas,

– Construction of traffic processing areas (internal roads, waiting areas, loading and unloading lanes, pedestrian areas),

– Water supply and sewage.

A.1.3 Calendar

Project works are expected to start by the first quarter of 2008 and to be completed by the end of 2011.

A.2 INFORMATION DUTIES UNDER ARTICLE 8.01

PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	Port of Zadar Authority
Contact person	Ivica Burić
Title	General Manager
Address	Liburnska Obala 6/1, 23000 Zadar, Croatia
Phone	0038523250520
Fax	0038523250666
Email	Lucka-uprava-zadar@zd.hinet.hr

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	**Deadline**
Draft terms of reference for Technical Assistance (TA)	30 September 2007
Form A issued by Directorate for Nature Protection	Prior to first disbursement
Confirmation of PIU establishment	Prior to first disbursement
Award of TA consultant contract	Prior to first disbursement
Review of preliminary design by TA consultant	Not later than 1 month after mobilization of TA consultant
Tender documents	Not later than 1 month prior to the launch of the respective tender procedure
Approval for construction permits	Not later than 1 month prior to the signing of the respective contracts

3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	**Deadline**	**Frequency of reporting**
Project Progress Report – A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope, – Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay, – Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost,	Not later than 30 days after the end of each reporting period, starting on 31/01/2008	Quarterly
– A description of any major issue with impact on the environment, – Update on procurement procedures, – Update on the project's demand or usage and comments, – Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation, – Any ongoing legal action concerning the project.		

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: – A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change, – The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay, – The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost, – The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation	Not later than 15 months after project completion, i.e. by 31/12/2012.

and permanent new jobs created, – A description of any major issue with impact on the environment and the results of environmental monitoring, – Update on procurement procedures, – Update on the project's demand or usage and comments, – Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation, – Any legal action concerning the project that may be ongoing.	

Language of reports	English

SCHEDULE B

DEFINITION OF EURIBOR

A. EURIBOR

«EURIBOR» means:

(i) in respect of any relevant period, including a FSFR Reference Period or any other period of time of one (1) month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period, and

(ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one (1) month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the «Representative Period»)

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the «Reset Date») which falls two (2) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two (2) Relevant Business

Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

B. General

For the purposes of the foregoing definitions:

(i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

(ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

(iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

SCHEDULE C

C. 1 FORM OF DISBURSEMENT REQUEST (Article 1.02B)Country – PROJECT

C. 1 Form of Disbursement Request (Article 1.

Country – PROJECT

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name (*):	**Zadar New Port**
Signature Date (*):	

Cont

Currency & amount requested	
Currency	Amount

INTEREST

Int. rate basis (Art. 3.01)	
Rate (% or Spread)	
Frequency (Art. 3.01)	Annual ☐ Semi-annual ☐
Payment Dates (Art. 5)	
Conversion date (if any)	

CAPITAL

Repayment frequency	Annual ☐ Semi-annual ☐
Repayment methodology (Art. 4.01)	Equal instalments ☐ Constant annuities ☐ Single instalment ☐ Amortisation Schedule specified in Contract ☐
First repayment date	
Last repayment date:	

Reserved

Total **Cre**

Disburse

Balance

Current c

Balance

Disburse

Max. num disburse

Minimum

Total allo

Borrower's account to be credited:

Acc. N°:

(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)

Bank name and address:

Please transmit information relevant to request to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

SCHEDULE D

FORM OF CERTIFICATE FROM BORROWER

To: European Investment Bank

From: Lučka Uprava Zadar

Date:

Dear Sirs,

Subject: Zadar New Port

Finance Contract between European Investment Bank and Lučka Uprava Zadar dated 7 September 2007 (hereafter referred to as the «Finance Contract»)

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

(i) such part of our funds and (subject to availability of the finance to be provided under the Finance Contract) the loans and grants referred to in the sixth Recital will be available to us as is necessary to enable the undisturbed progress of the execution of the Project in accordance with the Technical Description,

(ii) no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of the amount of the Tranche to be disbursed hereunder on our account No. _____ with _____, repayment of the Loan and payment of all interest and other amounts due under the Finance Contract,

(iii) no situation has occurred among those described in Article 4.03A of the Finance Contract,

(iv) the provisions set out in Articles 6 and 8.03 of the Finance Contract are fully complied with,

(v) after the date of the Finance Contract, no additional security, preference or priority envisaged by Article 7.02 has been granted without us having informed you in respect of it,

(vi) there is no current litigation, arbitration, regulatory proceeding or investigation, for which process has been served on us or any of our subsidiaries, and which, if adversely determined, could materially affect our ability to perform our obligations under the Finance Contract, and

(vii) since the execution of the Finance Contract, there has not occurred any event mentioned in its Article 10.01.

Yours faithfully,

for and on behalf of

Lučka Uprava Zadar

SCHEDULE E

Page 1/2

CONVERSION OF TRANCHE FROM FSFRTO FIXED

For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. Definitions in this Schedule

«Conversion Proposal» means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.

«Interest Conversion» means the conversion of the Tranche, or part thereof, from a variable to fixed interest rate for its remaining term.

«Interest Conversion Date» means the date specified by the Borrower under Article 1.02B (vii) on condition that at least € 10 million remains outstanding at that date, being a date falling not less than four (4) years before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01A «Interest Conversion Request» or «Request» means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before the Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The Request shall also specify:

(i) whether the conversion is into a Fixed-Rate Tranche,

(ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01, and

(iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01A.

B. Mechanics of Conversion

Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between 60 (sixty) and 30 (thirty) days before the Interest Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a «Conversion Proposal «) stating:

(i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Request, being a Fixed Rate pursuant to Article 3.01, and

(ii) that the Fixed Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Conversion Date.

C. Effects of Conversion

To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches shall apply to the whole or, as the case may be, the converted part of the Tranche and, in particular, to any prepayment of the converted part that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.

D. Non-fulfilment of Interest Conversion

If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.

Članak 4.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca na temelju ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2008. do 2032. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija i središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove mora, turizama, prometa i razvitka.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, sukladno odredbama članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 342-21/07-01/02

Zagreb, 5 listopada 2007.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Vladimir Šeks, v. r.